

MONUMENTA  
HUNGARIAE HISTORICA.

---

DIPLOMATARIA.

I.

MONUMENTA HUNGARIAE HISTORICA.

---

MAGYAR  
TÖRTÉNELMI EMLÉKEK.

---

KIADJA

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADEMIA

TÖRTÉNELMI BIZOTTMÁNYA.

---

ELSŐ OSZTÁLY: OKMÁNYTÁRAK.

---

ELSŐ KÖTET.

---

PEST, 1857.

EGGENBERGER FERDINÁND AKADEMIAI, ÜGY GEIBEL, HARTLEBEN, KILIÁN  
EGYETEMI, LAMPEL, LAUFFER ÉS STOLP, PFEIFER, RÁTH PESTI, HAAS BÉCSI  
KÖNYVÁRUSOKNÁL.

MAGYAR TÖRTÉNELMI  
O K M Á N Y T Á R,

A

BRÜSSELI ORSZÁGOS LEVÉLTÁRBÓL ÉS A  
BURGUNDI KÖNYVTÁRBÓL.

---

ÖSSZESZEDTE S LEMÁSOLTA

HATVANI MIHÁLY.

---

ELSŐ KÖTET.

1441—1538.



321/250

---

PEST, 1857.

EGGENBERGER FERDINÁND AKADEMIAI, ÜGY GEIBEL, HARTLEBEN, KILIÁN  
EGYETEMI, LAMPEL, LAUFFER ÉS STOLP, PFEIFER, RÁTH PESTI, HAAS BÉCSI  
KÖNYVÁRUSOKNÁL,

DK



LELT



## Előszó.

Midőn ezen okmánygyűjteményt a nyilvánosságnak általadom, az olvasó közönségnek mind magok ezen okmányok mind a levéltár fölött, melyből azokat összegyűjtém, némi felvilágosítással s értesítéssel tartozom.

Első tekintetre tán egynémely olvasót meg fog lepni, hogy magyar történelmi okmányokat oly országból hozok hazámfiainak ajándokul, mely az európai szárazföld legnyugatibb végén, az Atlanti-tenger partjain, hazánktól oly messze fekszik, s evvel soha sem létezett szorosabb sem barátságos sem ellenséges viszonyban.

Megszűnik azonban csudálkozásuk, ha meggondolják, hogy az alsó-burgundi tartományok Vakmerő Károly fejedelem Mária leányának kezével I. Miksa császár s általa a Habsburg fejedelmi nemzetség öröksége lőnek; s egy ideig jobbra e nemzetség valamely tagja által kormányoztattak.

Maga Mária királyné, II. Lajos királyunk özvegye, V. Károly császár és I. Ferdinánd

## VI

húga is számos évig (1530—1555) kormányozta e tartományokat, mint a császár helytartónője.

E fejedelmi kormányzók pedig szoros összeköttetésben, sűrű levelezésben álltak nemzetségek többi tagjaival s következőleg Magyarország királyaival is. Különösen Mária királyné nem csak mint testvér létezett összeköttetésben I. Ferdinánddal, ki a kormány ügyeiben járatos, finom tapintatú, éles felfogásu nőnek több alkalommal tanácsát is kikérte volt; hanem mint özvegy magyar királyné is, ki a bányavárosokat, a diósgyőri, munkácsi, huszti stb uradalmakat özvegyi javak fejében holtiglan bírta, s kivel e miatt, mint az ország jelentékeny részének hirtokosával, szorosabb összeköttetésben maradt, s közölni szokta volt az ország fontosabb ügyeit s eseményeit.

V. Károly császár több ízben huzamosan időzván Németalföldön, — mert ez lön a Habsburgok alatt neve a némely más tartományokkal is szaporodott Alsó-Burgundnak, — itt vette, innen iratta számos leveleit, melyeket I. Ferdinánd királylyal s másokkal Magyarország ügyeiben is váltott. S e levelek, vagy azok fogalmazatai jobbra itt maradván, maiglan is Belgium országos levéltárában léteznek. Mária királyné kormányidejéből annyi itt az okmány, nem csak Magyarországot, hanem egész Euró-

pát illető, miképen, például a reformatio s annak a régi vallással vívott első harcainak történelmére nézve, bárhol is alig létezik párja ezen okmánykincseknek, melyeknek egy része máiglan sem fordíttatott a történelem gyarapítására.

Magyarországra nézve pedig azon politikai és státusiratokon kívül, melyeket a három fejedelmi testvér e korban egymással váltott, különös érdekel bír még Mária királyné magán levéltára, mely a bányavárosokat s egyéb özvegyi uradalmait illeti. E levéltárat részben Magyarországból vitte ki magával a királyné, részben a kamara grófjaival s egyéb uradalmi és bányatisztjeivel onnan folytatott levelezései gazdagították. E levéltárban egész könyvek léteznek az arany-, ezüst- s rézbányák üzletének évenkénti költségei s jövedelmei, kiadásai s bevételeiről; melyeket azonban, bármily érdekesek lehetnek is azok a bányászat történelmére nézve, mivel pusztá számadásokból állnak, nem véltem ezen gyűjteménybe felveendőknek; s közölök csak egypár darabot másoltam le figyelemgerjesztésül. Egyébiránt is a királyné e magán levéltárából csak a némi tekintetben érdekesebb okmányokat válogattam ki s másoltam le, mellőzván a csupán adminisztratív tárgyuakat.

Mária halálával ezen országos levéltár egy

## VIII

időszakra megszűnik adalékokat nyújtani a magyar történelemre. I. Ferdinánd utolsó nyolc kilenc kormányéveiből épen semmit, II. Miksa császár és e néven első magyar király korából pedig alig találtam egy pár csekélyebb érdekű okmányt. A XVI-dik század végével mindazáltal ismét s pedig felette fontossá kezd válni történelmünkre e levéltár.

Ekkor Albert főherceg s bíbornok, Rudolf császár és király s Mátyás főherceg testvére, volt kormányzó Németalföldön, s helytartója a spanyol királyi ágnek, melyre V. Károly után szálltak volt e tartományok. A főherceg, úgy látszik, bölcsé volt a nemzetségnek, mivel ügyeiket a fejedelmi nemzetség többi tagjai örömet közölték, hogy tanácsával éljenek.

De ehhez még két más körülmény járult, melynek sűrű levelezés lett, közte s a fejedelmi ház többi tagjai közt, történelmünkre nézve fontos következménye.

Az egyik az, hogy a főherceg 1598-ban a papi rendből kilépván, Izabella-Eugenia infansnőt vette el feleségül, minek következtében a spanyol király suzerenitása alatt e tartományoknak fejedelmévé válván, azoknak erőforrásával is függetlenebbül, szabadabban rendelkezett. Rudolf császár és király, s annak magyarországi helytartója, Mátyás főherceg, ez időben a törökkel tizenöt évig háborút foly-

tatván, gyakrabban szorultak Németalföld segélyére. A vallon zsoldosok, kik már I. Ferdinánd korában is ösmeretesek valának Magyarországon, ez időben gyakrabban küldettek segedelműl a török ellen. Hadvezetésben jártas vezérek, kapitányok, tüzérek, mint gróf Mansfeld Károly, a hochstateni gróf Lalain Károly, Basta György, Lamberto kapitány s mások több ízben hivattak meg a Németalföldön létező spanyol királyi seregből a török elleni hadjáratokra. És ennél fogva a levelezés is sűrűbb lett fejedelmink s Albert főherceg között.

A másik körülmény, mely e korban e levéltárt a magyar történelemre nézve bőséges forrássá teszi, azon meg hasonlásból származott, mely a fejedelmi ház tagjai közt támadt. Mátyás főherceg, midőn a bécsi és zsitvatoroki békekötés sem adta vissza békéjét az országnak, s e végett fegyveresen felkelt császári testvére ellen, és őt Magyarországról, Ausztriáról és Morváról lemondani kényszerítette: e lépésre csak a többi főhercegekkel tartott értekezletek s folytatott levelezések után, s azoknak egyetértésével határozta el magát. Albert főherceg e viszályok elintézése végett akkoron két követet, Visconti grófot és Vischer Pétert küldötte volt a császári udvarhoz. Ez utóbbi követ számos tudósításai szerfölött érdekesek e trónváltozás és egyéb azonkori viszo-

nyok történelmére. Midőn pedig Mátyás főherceg célját érte, — Rudolf a magyar koronáról lemondott, s az Mátyás fejére szállt; a múlt események következtében bizonyos solidaritás állott be a fejedelmi nemzetség tagjai között, az azok kormánya alatt létező országok s tartományokra nézve. E solidaritásnál fogva azután minden fontosabb ügyet, sőt bármi figyelemre méltóbb eseményeket is közöltek egymással, egymásnak vagy tanácsát kikérve, vagy ezeket hírül adva. S innen azon sűrű levelezés II. Mátyás és II. Ferdinánd korában Albert főherceggel, sőt ennek halála után özvegyével, Izabella infansnővel is, melynek Magyarországot illető részét e gyűjteménybe igttattam.

Csak a magyar történelem forrásainak gazdagítása forogván szemem előtt, ezen levelezésekből csakis a magyar történelemre szolgáló adatokat másoltam le: s e miatt egész levelek helyett gyakran csak töredékeket vettem fel gyűjteményembe, mellőzván minden nem magyar érdekű tárgyakat. Ez történt különösen V. Károly császár és I. Ferdinánd számos leveleire nézve, melyekben a magyar dolgokon kívül gyakran többféle, történelmünkre nem vonatkozó ügyekről is van szó. Ezt tevém Vischer Péter tudósításaival is azon tárgyakat illetőleg, melyek hazánkkal nincsenek kapcsolatban.

Ezen okmányok számos, eddigelé ismeretlen történelmi tény, vagy az ismert tényeknek eddigelé homályban rejlő részleteit s körülményeit adják tudtunkra. De egyaránt érdekesek azok akkoron is, midőn már ismert dolgokat beszélnek el; nem csak azért pedig, mivel e tényeket jobbra vagy fejedelmi személyek, kik azokat helyzetöknél fogva legjobban tudhatták, vagy magok a szereplők adják elő: hanem azért is, mivel az ilyenmű okmányok gyakran a tények forrásait, a kormányrendeletek s általában a fejedelmeink által követett politika indokait fejtik meg s fedezik föl előttünk; mi által a történelem színpadán lefolyt tények s események rugonyjátékába s mintegy a függönyök mögé engednek pillantanunk; ekképen kétszeresen emelvén a különben már ismert státusiratok és történelmi tények érdekességét. Nem ritkán történik, hogy egy s más okmányt olvasván, mintegy bévezettetünk a szereplő személyek dolgozó-teremeibe, s látjuk, miként érlelik céljaikat, miként választják eszközeiket szándékaik végrehajtására, miként küzdenek a felmerült akadályokkal; mi befolyása van tetteikre önzésöknek, nagyravágásuknak, hiúságuk s egyéb szenvedelmeiknek; mi része van azokban a hazaszeretetnek, a közjó iránti buzgalomnak, a tiszta, nemes lelkesedésnek. Vagy bévezettetünk a köz tárgyak fölött folyó

értekezletekbe; kihallgatjuk a szereplő személyek véleményeit, az indokokat, melyekkel azokat támogatják, a határozatokat, melyek a tanácskozásokból folynak; s mintegy szemünk előtt látjuk alakulni magokat a történelmi tényeket. Szóval, az események fölött megismertetik velünk azok indokait, a módosító körülményeket, s még a cselekvő személyek magán s nyilván jellemét is visszatükrözik soraikban.

Mi azon okmányoknak, melyekről másolataimat vettem, hitelességét illeti: azok jobbra eredetiek vagy fogalmazatok, mint mondani szokták: minuták, lévén, e tekintetben semmi kívánni valót nem hagynak fen. Csaknem egyértékűek pedig hitelességökre nézve az eredetiekkel a másolatok: mert azon körülmény által, hogy ezen másolatok jobbra az eredeti levelek mellett csatolmányokul s fejedelmi személyek által, fejedelmi személyek használatára küldve jutottak e levéltárba, ezek is csaknem az eredetiek hitelességének fokára emeltetnek.

Egy része a gyűjteményembe fölveti okmányoknak a levéltárban azok közt foglaltatik, melyek „Documens sur la Réforme religieuse” cím alatt mintegy negyven vastag kötetté vannak egyesítve; más részök azonban, kivált melyek a III-dik kötetben foglalvák, még a rendező kezét várja.



II. József alatt számos okmány vitetett át e levéltárból a bécsibe, melyeknek az akkori levéltárnok másolatát vette; s ezek szinte be-  
kötve „Documens historiques“ cím alatt mintegy ötven kötetre terjednek.

Mária királyné magán levéltára s azon eredeti német okmányok, melyeket fejedelmeink II. Miksa császár óta küldöttek Németalföld kormányzóihoz, ez év folytában cseréltek, s részben még most is cseréltetnek ki a múlt században Brüsseltől Bécsbe vitt s Belgiumot érdeklő okmányokkal; úgy hogy nagy része az e gyűjteménybe foglalt okmányoknak a belgiumi levéltárban nem leszen többé föltalálható.

A mi az V. Károly és I. Ferdinánd levelezését illeti, az általam közlöttek egy részét kiadta volt ugyan már Lanz Károly is „Correspondenz des Kaisers Karl V.“ című három kötetes gyűjteményében. Mindazáltal ezeket nem véltem helyesen kihagyhatni e gyűjteményből, nem csak mivel Lanznak idézett okmánygyűjteménye kevesbbé forog a magyar közönség kezén; hanem főleg azért, mivel szükségesnek tartám, hogy ezen, jobbára nagy fontosságu okmányok szorosan a magyar történelem érdekében kiadott kútfőgyűjteményben is, ne elszórva, mint Lanznál, hanem a többi, velök kapcsolatban álló okmányokkal egybegyűjtve létezzenek; s ezekért is ne le-

gyünk kénytelenek a külföldre folyamodni. De ezekre nézve annál inkább éltem rövidítésekkel, csak azon részeket közölve e levelekből, melyek a magyar történelmet illetik. Ezen okmányok nélkül hiányos is lett volna e gyűjtemény, s pedig annál inkább, minthogy a Károly császár által vagy hozzá írt levelekkel számos más okmányok állanak kapcsolatban, amazokat értelmezők, kiegészítők, melyeket Lanz, szükkörű tervénél fogva, nem tett közzé.

A harmadik kötetben nyolc okmányt jónak láttam közleni, bár egy páron kívül, melyek egyike, a fölött hogy nagy érdekű, magyar nyelven iratott, kisebb fontossággal bírnak. Ezen okmányok *Rahlenbeck Károly* úr szász consul gyűjteményében léteznek; kinek közlékeny szivességét annál hajlandóbb voltam gyűjteményem javára felhasználni, minthogy ezen okmányok mind eredetiek, s magán birtok lévén, nem mindenkire nézve hozzáférhetők.

Lehet, hogy elszórva egy s más okmányra ismerend az olvasó, melyet már más gyűjteményekben is feltalált. Minthogy azonban e gyűjtemények rendelkezésemre nem álltak, s összehasonlítás nélkül, pusztá emlékezetből nem határozhatám el, nincs-e az én okmányom s a talán már más által kiadott közt némi eltérés, különbözés: ezeket sem gondoltam kihagyhatni gyűjteményemből, jól tudván, mily fontos a történetbuvár előtt nem ritkán egy variáns

szó is az okmány horderejére nézve. Ily újra lenyomott okmány egyébiránt egy-kettő alig fog találatni e gyűjteményben.

A másolásban azon modort követtem, melyet a legpontosabb német levéltári buvároknál tapasztaltam. Lemásoltam az okmányokat minden hibáik, hiányaik és szabálytalanságaikkal úgy, miként azokat találtam, szorosan megtartva írásmodorukat, orthographiájokat. Ebből az következett ugyan, hogy ugyanazon szavak nem csak a külön, hanem ugyanazon okmányokban is nem ritkán különböző helyesírással fordulnak elő; — mert néha ugyanazon okmányban is többféleképp íratik ugyanazon szó — : de ezt tenni a másoló pontossági kötelességének tartottam. Újabb korban a francia okmányokat sokan, kivált franciák, a ma divatos ékezetekkel és hiányjelekkel szokták lenyomatni; e modor a nyelvére nézve kényes francia szemnek kellemesb lehet: én mindazáltal szorosan ragaszkodtam erre nézve is a kéziratokhoz, melyekből másolataimat vettem, s melyekben sem ékek sem hiányjelek nem léteznek. Egy pár sor olvasása után minden nehézséget, mely tán ebből származhatik, legyőzend az olvasó; másolataim pedig ez által is nyertek hűségökben. Csak egyre nézve engedtem magamnak némi szabadságot; a mondatjeleket, az értelem könnyítése végett, hol hiányoztak, kitévén, hol

## XVI

hibásak valának, kijavítván; mit, úgy hiszem, csak köszönettel fogadhat az olvasó. De még e tekintetben is ragaszkodtam, ha a másítást szükségesnek nem látám, kéziratomhoz.

Midőn ezen okmánygyűjteményt a magyar történetkedvelő közönségnek ezennel átnyújtom, kötelesnek érzem magamat leróni itt a hála adóját a levéltár azon tisztviselői iránt, kik buvárlataimban ritka szivességökkel s minden dicséretet meghaladó közlékenységekkel segedelmemre valának. *Gachard* L. P. úr, a levéltár tudós igazgatója, ki magának a történelem mezején annyi érdemeket szerzett, páratlan készséggel hatalmazott fel, mindent megtekinthetnem s lemásolhatnom, mi céломra szolgált. *Dr. Cooremans* V. A. úr, ki a levéltár literáriai részét kezeli, s kinek ritka tudományosságát egynémely olvasóm már számos nagy érdekű munkában csodálhatá, s kinek köszöni e levéltár azon része is rendezését, mely „*Secretaria d'État Allemande*” címet visel, — a legnagyobb szivességgel szolgált útmutatómul az okmánykincsek végetlen halmazában. Köszönettel tartozom ezeken kívül még *Piot K.*, *Pinchart A.* és *Gigot* uraknak is, kiknek hivatalos szivesége és szolgálati készsége minden levéltári tisztnek példányul szolgálhat.

---

# T A R T A L O M.

---

## 1441.

	<i>Lap</i>
1. — mart. 8. Szécsy László és Kompolth Pál frígylevele . . . . .	1

## 1442.

2. — decemb. 28. Eperjes város Kassa városhoz . . . . .	2
---	---

## 1451.

3. — jun. 18. Giskra János haszonbéri levele . . . . .	3
--	---

## 1488.

4. — I. Mátyás a bányavárosokhoz . . . . .	6
5. — — — Estei Hippolit eszterg. érsek pisetariust nevez . . . . .	7
6. — jul. 27. Beatrix királyné Schaider Péter körm. kama- ráshoz . . . . .	8

## 1489.

7. — nov. 8. Beatrix ugyanahhoz . . . . .	9
---	---

## 1490.

8. — jan. 18. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	10
9. — oct. 8. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	11
10. — " 9. Corvin János Sturcer Györgyhöz . . . . .	12
11. — " 24. Beatrix Schaider Péterhez . . . . .	14

## 1493.

12. — jan. 1. Ugyanaz Zólyom városához . . . . .	15
--	----

## 1494.

13. — — II. Ulászló Schaider Péterhez . . . . .	16
---	----

## 1500.

13. b. — jun. 13. A pécsi káptalan bizonyítványa . . . . .	17
--	----

## 1505.

14. — máj. 3. Ulászló a hét bányavároshoz . . . . .	18
15. — aug. 22. Anna királyné a bányavárosokhoz . . . . .	20

## 1522.

16. — febr. 8. II. Lajos Mária királyné jegyajándékát meg- erősíti . . . . .	22
---	----

## 1523.

17. — febr. 9. Ferdinánd főherceg Margit főhercegasszonyhoz	24
---	----

## 1524.

18. — mart. 13. Hannart J. V. Károly császárhoz . . . . .	26
19. — máj. 12. Ferdinánd főhg. Margit főhgnéhez . . . . .	27
20. — — — II. Lajos szerződvénye a Fugger-házzal . . . . .	—

## 1525.

21. — máj. 5. Thurzó Elek Szerencsés Imréhez . . . . .	31
--	----

## 1526.

22. — april. 8. II. Lajos kötelezvénye 1500 ftról . . . . .	32
23. — máj. 3. Ugyanannak kötelezvénye 25,000 ftról . . . . .	33
24. — jun. 11. Károly császár Moncada Hugónak . . . . .	35
25. — jul. 20. II. Lajos kötelezvénye a pozsonyi harmincadhoz	—
26. — aug. 10. Ferdinánd főhg Margit főhgnéhez . . . . .	37
27. — „ 15. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	38
28. — „ 21. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	40
29. — sept. 18. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	41
30. — „ 26. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	44
31. — nov. 24. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	45
32. — „ 30. V. Károly I. Ferdinánd cseh királyhoz . . . . .	47
33. — dec. 29. I. Ferdinánd biztosítványa Mária királyné részére . . . . .	50

## 1527.

34. — máj. 26. I. Ferdinánd király Margit főhgnéhez . . . . .	52
34. b. — jul. 25. I. Ferdinánd hiteles átírata . . . . .	54
35. — aug. 1. I. Ferdinánd biztosítványa Mária részére . . . . .	64
36. — sept. 19. Ugyanaz Margit főhgnéhez . . . . .	66
37. — oct. 4 Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	67

## 1529.

38. — jul. 30. De Praet V. Károly császárhoz . . . . .	70
39. — sept. 28. I. Ferdinánd Lille városához . . . . .	71

## 1530.

40. — jan. 28. Ugyanaz V. Károly császárhoz . . . . .	74
41. — april 3. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	77
42. — dec. 23. Gritti Lajos V. Károly császárhoz . . . . .	81
43. — — — I. Ferdinánd felhatalmazása Montrivel részére . . . . .	83

## 1531.

44. — mart. 6. I. Ferdinánd elismerőlevele Mária királyné részére . . . . .	84
--	----

	<i>Lap</i>
45. — „ 27. Ugyanaz V. Károly császárhoz . . . . .	85
46. — april 19. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	89
46. b. — május 16. V. Károly császár Ferdinándhoz . . . . .	91
47. — nov. 9. I. Ferdinánd ugyanahhoz . . . . .	92
48. — „ 14. Lasky követsége Ferdinándnál . . . . .	97
49. — „ — Lasky I. Ferdinándhoz . . . . .	106
50. — „ 19. I. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	108
51. — „ 20. Bucignola tudósítása a portáról . . . . .	113
52. — „ 29. I. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	116
53. — dec. 1. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	118
54. — „ 6. V. Károly császár I. Ferdinándhoz . . . . .	123
55. — „ 10. I. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	125
56. — „ 25. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	127
57. — „ 29. Lasky Jeromos ugyanahhoz . . . . .	130
58. — — — I. Ferdinánd ugyanahhoz . . . . .	131
59. — — — V. Károly császár I. Ferdinándhoz . . . . .	144

## 1532.

60. — jan. 10. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	146
61. — „ — Montfort tudósítása a kenesei gyűlésről . . . . .	148
62. — „ 21. I. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	151
63. — „ 29. A császár Ferdinándhoz . . . . .	153
64. — „ 30. Zsigmond király a császárhoz . . . . .	154
65. — máj. 23. Névtelen Frigyes rajnai fejedelemhez . . . . .	156
66. — „ „ A magyar kir. tanács ugyanahhoz . . . . .	157
67. — „ 21. A német birod. tanács a császárhoz . . . . .	159
68. — „ 31. Névtelen tudósítás a portáról . . . . .	161
69. — jun. 6. De Bellay Laskyhoz . . . . .	163
70. — „ 7. Lasky, János királyhoz . . . . .	166
71. — „ 22. I. Ferdinánd Mária királynéhez . . . . .	168
72. — aug. 30. Jurisich, Ferdinánd királyhoz . . . . .	169
73. — sept. 26. Granvelle Miklós Mária királynéhez . . . . .	175
74. — oct. 25. Mária királyné Lille városához . . . . .	176
75. — „ 30. I. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	179
76. — nov. 7. Károly császár Mária királynéhez . . . . .	180
77. — „ 13. Ugyanaz utasítja Scepper Cornélt . . . . .	181
78. — „ 24. I. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	183
79. — „ „ Scepper Cornél a császárhoz . . . . .	184
80. — dec. 3. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	185
81. — „ 6. Károly császár Ferdinándhoz . . . . .	187
82. — „ 13. Scepper Cornél a császárhoz . . . . .	189

## 1533.

82. b. — jan. 1. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	190
83. — jan. 1. Ugyanaz Mária királynéhez . . . . .	191
84. — „ 2. Ugyanaz Granvellehez . . . . .	192
85. — „ 17. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	193

	<i>Lap</i>
86. — „ „ Ugyanaz Granvellehez . . . . .	195
87. — febr. 8. Ugyanaz Mária királynéhez . . . . .	198
88. — „ 12. Wese és Scepper Granvellehez . . . . .	199
89. — febr. 12. Ugyanazok a császárhoz . . . . .	201
90. — ápril 10. I. Ferdinánd utasítása Scepper részére . . . .	202
91. — „ 17. Wese Granvellehez . . . . .	212
92. — júl. 3. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	215
93. — aug. 4. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	217

## 1534.

94. — febr. 7. Ugyanaz Granvellehez . . . . .	218
95. — „ 15. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	—
96. — mart. 7. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	219
97. — oct. 1. Wese Granvellehez . . . . .	220
98. — „ 10. Wese Granvellehez . . . . .	221
99. — „ 1. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	224
100. — „ 16. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	225
101. — nov. 3. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	226
102. — „ 12. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	228
103. — „ 17. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	229
104. — dec. 8. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	230

## 1535.

105. — febr. — Kless Bernát a császárhoz . . . . .	231
106. — „ — A birod. rendek véleménye magy. ügyekben . . .	231
107. — „ — A birod. tanács véleménye a rendek véleményére .	235
108. — ápril 4. Szulejman I. Ferdinándhoz . . . . .	236
109. — „ 8. Wese a császárhoz . . . . .	238
110. — máj. 7. Névtelen I. Ferdinándhoz . . . . .	240
111. — „ 11. I. Ferdinánd utasítása Herberstein és Preiner részére . . . . .	245
112. — „ — Casalius vallatása . . . . .	251
113. — „ — Corsinus vallomásai . . . . .	255
114. — „ — Pótlék-utasítás ugyanazok vallatására . . . .	258
115. — „ 13. Don Lopez kérdései ugyanaz ügyben . . . .	261
116. — „ — Corsinus írott vallomásai . . . . .	262
117. — jun. 1. Ugyanannak második vallomása . . . . .	271
118. — máj. 31. Casalius Kless Bernát trienti bíbornokhoz . .	275
119. — sept. 22. Jonus bég I. Ferdinándhoz . . . . .	280
120. — „ 31. Ferdinánd Jonus béghez . . . . .	282
121. — oct. 1. Ugyanaz Szulejmanhoz . . . . .	284
122. — „ 6. Lasko Jeromos Wese Jánoshoz . . . . .	287
123. — „ 8. Eckel Mark vallatása . . . . .	290
A) A bajor fejd. emlékirata Weinmaisterhez . . . . .	295
B) A bajor hercegek levele Weinmaisterhez . . . . .	297
124. — „ 13. Nogarola értekezlete Jonus béggel . . . . .	298
125. — nov. 22. János király Károly császárhoz . . . . .	307



	<i>Lap</i>
126. — nov. 22. Ugyanannak utasítása Frangepán és Broderics részére . . . . .	310
127. — „ „ Ugyananak hitlevele ugyanazok számára . . . . .	311
128. — dec. — A császár határozata a közbenjárást illetőleg . . . . .	312
129. — — — Ibrahim I. Ferdinándhoz . . . . .	314
130. — — — Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	315
131. — — — Szulejman Ferdinándhoz . . . . .	316
132. — — — Ferdinánd Ibrahim basához . . . . .	—

## 1536.

133. — jan. — Ferdinánd tanácsosainak véleménye János békepontjaira . . . . .	318
134. — mart. 20. Károly császár nyilatkozványa a béke fölött . . . . .	333
135. — máj. 1. Wese a császárhoz . . . . .	335
136. — „ 2. Wese János a császárhoz . . . . .	336
137. — „ 6. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	337
138. — „ „ Ugyanaz Granvellehez . . . . .	338
139. — „ 10. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	341
140. — „ 11. Ugyanaz Granvellehez . . . . .	345
141. — „ 12. Ferdinánd a császárhoz . . . . .	349
142. — „ 16. A császár Wese Jánoshoz . . . . .	350
143. — aug. 3. Ferdinánd Mária királynéhez . . . . .	351
144. — „ „ Wese J. Ferdinándhoz . . . . .	354
145. — „ 20. Ugyanaz a császárhoz . . . . .	357
146. — sept. 6. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	365
147. — „ 13. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	373
148. — oct. — A császár utasítása Held M. számára . . . . .	375

## 1537.

149. — febr. 4. Ferdinánd Mária királynéhez . . . . .	376
150. — „ — Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	379
151. — mart. 16. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	380
152. — jun. 28. Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	381
153. — aug. 27. János király Held Mátyáshoz . . . . .	382
154. — nov. 20. Ferdinánd Mária királynéhez . . . . .	385

## 1538.

155. — jan. — Ugyanaz ugyanahhoz . . . . .	386
--	-----



BRÜSSELI MAGYAR  
OKMÁNYTÁR.  
I.



# 1.

*Szécheny László nógrádi, és Visontai Kompolth Pál hevesi főispánok a bányavárosok előljáráival és több várak kapitányaival a közlekedés biztosítása végett frígyet kötnek. Szécsény, 1441-ki martius 8-kán.*

Nos Ladislaus de Zechen Newgradiensis, Paulus Kompolth de Wysontha Hewesiensis Comitatum Comites, Notificamus quibus expedit vniuersis per presentes, quod nos prehabita matura deliberacione vnacum Egregijs, Nobilibus et Circumspectis Haskone Sellendorff, Judoco de Byssaw Capitaneis Zoliensibus, Iudicibusque et Juratis Ciuitatum Crempneciensis Sebniciensis, Nouizoliensis, Bakkabanya, Libetensis et Monte Regio; Item Castris Zolyensi, Wygles, Saskw, Lyche et Dobronya vocatis, vniversisque ad Camaram Crempneciensem pertinentibus vbiuis habitis et commorantibus, vt eo liberius securiorique in stat u in hoc regno Hungarie pax procurari, et illius procuracioni comode insistere possemus, Trewgas ac vinclum et fedis trewgarum a die date presencium, vsque festum Natiuitatis beati Johannis Baptiste inclusive, sub debito nostro iuramento, fide christiana et honore, nostris mediantibus inuiolabiter et inconcusse obseruandum jnimus, ymo fecimus et jniuimus, rate, grate, dolo et fraude quibuslibet postergatis conseruare, jta quod neutra presencium verbo, facto opere, consilijs aut suffragijs per se vel per interpositas personas excedere debeat quouis modo, quin potius vniuersaliter omnes et singuli ad nos et ad ipsos pertinentes, de hys Newgradiensis et Hontensis Comitatibus ad prefatas Ciuitates

et dicta Castra, earum vel eorum pertinencijs, et e conuerso de illis Ciuitatibus et Castris et pertinencijs earundem ad quaslibet pertinentias et tenuta nostra equitandi, transeundi, ducendi, portandi, emendi et vendendi, negociandi et tandem reuertendi, trewgis pacis freti, liberam potestatis habeant facultatem. Nec tamen liceat hanc vnionem et trewgarum pacem infringere nisi tali casu accidente, videlicet quod si nobis dominus noster rex vel ipsius reginalis maiestas ad fidelitatem, caput (igy) et bonorum amissionem precipierent et mandarent, hac eciam caucione interiecta, quod si ex aliqua parte prenotato casu contingente, et non alio, reuocacio huius trewge fieri contingeret, extunc illa pars alteri parti diebus duodecim precedentibus debeat et teneatur intimare et ante alicuius negocy inchoacionem manifeste rescribere. Completo autem termino prenotato et diffidacione non precedente has trewgas eciam vltcrius cōseruare assumpmimus presentium nostrarum sigilloque consignatarum vigore et testimonio mediante. Datum in Zeehen predicta, feria tertia post dominicam Inuocauit, Anno domini Quadringentesimo quadregesimo primo.

(P. H.)

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

## 2.

*Eperjes város levele Kassa városához. Miután Kassa kijelenté, hogy Giskrával egyesülvén, László király pártján leend, Eperjes is hasonló határozott, mit azon kérelemmel tudat Kassával, hogy szükség idején segítségére legyen. Eperjes, 1442-ik decemb. 28-kán.*

Ersamen lyben Herrn vnd Günstige fürdern. Vnsern willigen dinst vnser vormognis beuor: Ersamen Herrn. Als Ir vns hapt geoffnepart, wy vnser allergenedigste fraw dy Königin von diser werlde ist gescheyden, das Gote geclaget sey, das vns Allen in ganczen trewin leyth ist, vnd vns do-

rumb hoch betrüben, vnd als sych dan Ewr Ersamkeith mith dem Grosmechtigen Herrn Jan Gyskrae vnser Aller Hewptman also vereyneth hapt, das Ir an vnsern naturlichen Herrn König Laslau welleth als fromme lewte besteen, das loblich angehabin ist mit Hülfe der gerechtikeyth, als dan andersch nicht fugeth zw thun: losin wir auch Ewr Aller Ersamkeit wyssen: Das wir auch mith der ganczen Gemain vnser Stat mit dem Grosmechtigen Herrn Jan Gyskrae vnser aller Hewptman voreijneth haben, das wir vnserm naturlichen Herrn König Lasla in ganczen trewn als frome lewte beysteen wellen, noch vnserm besten Vermögin, als vns dan auch anders nicht tzemeth czu thuen, vnd trawen czu Gote, ir werth an vns auch anders nicht befinden, dan das wir der gerechtikeyth steetlich bey steen wellen bis an vnser ende, vnd getrawen Ewr Ersamkeyth ap vns dorin icht wurde Hindernis vnd anfochtung von vnser Aller ffinden inczsteen, vns dorin hülffe irezegin, als jr dan auch vormols kegen vns gethon habt, das wir Ewr Aller Ersamkeith grosin Dankt sagen. Gegeben zum Eppries an Die Innocentium Anno etc. XLII.

Richter Rath vnd  
dy ganz Gemein  
der Stat Eppries.

*Kivül*: Den Ersamen weisin Herrn Richter vnd Rath vnd der Ganczen Gemein der Stat Cassa vnsern Herrn vnd Günstigen fürdern.

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

### 3.

*Brandeisi Giskra János, V. László király főkapitánya a körmöci kamarához tartozó bányatizedet, a király nevében, Flohel Péternek és Jung Péternek három ezer négy száz ötven vörös forintért egy évre haszonbérbe adja. Kelt Körmöcön 1451-ki június 18-kán.*

Wir Jan Giskra von Brandis des Alldurchleuchtigsten Fürsten vnd Herren Herren Laslawen von Gotes gnaden

Kunigs von Hungern etc. Oberster Hauptman, Bekennen vnd thun kundt offenberlichen mit diesem brieff vor allermenig allen den der er vorkumpt, sehen, hören, oder lesen, Das wir an stat vnsers obgemeltn allergnedigisten Herrn etc. hyn gelossen, vorkawfft vnd vormit haben, Den Ersamen Peter Fluhl die czeit Richter der Stat Crempnierz, vnd Peter Jungk die czeit vnserm Commergroffen, der kuniglichen Camer Crempnierz, alle Vrbarn der Perkstet gehorunde czu der obgemelten Camer Crempnierz, als Crempnierz Sschebniez, New-soll, Kunigspark, Pukanez, Libeten vnd Dielen, mit aller Irer czugehorungen von alters dorezu gehorunde, als Mülen, Hütten, Wisen awff eyn ganz Jar anzuheben vnd anzutreten, awff die nehste czukunfftige feyer der heiligen Czwelffpoten Symonis vnd Jude noch datum brieffs schyrest kumende, vnd wider awff die selbig feyer, di do wirt jn dem Jar, so man czelen wirt noch Christi gepurt fierczehenhundert vnd jn dem zweyvndfuffczigisten Jare, vmb roter gulden Drey thawsent fierhundert vnd fufffzig, der czu geprawchen vnd zu gemessen, hyn czulossen, vnd czu verkawffen, noch Irem pesten erkennen vn verstehen; Globunde pey vnsern gutten kristlichen trewen die obgeschribnen Peter Fluhl vnd Peter Jungk pey sollicher Mittung vnd kawffung der Vrbaren und allen jren freytumen zu pehalten vnd des sollich czeit geweren vnd wider alle anfechtung vnd widervertigkeit peschuezczen vnd peschirmen. An welcher obgenanten Summa vnd Mittung sy vns awsgerecht haben vnd par bezalt roter gulden sechs hundert. Darum wir sy in crafft ditz brieffs quitt vnd frey sagen vnd ledig, sollicher Summa die vbermase, das wirt roter gulden czwetawsundt Acht hundert vnd funffzig, schaffen wir vnd wbergeben awch in Crafft ditz brieffs dem obgemelten Peter Jungk, an seyner ander schult, die wir jm noch jnnehaltung ander vnser brieff schuldig sein; vnd die Vrbar haben verschriben, dy awffzuheben vnd zu nemen vnd domit zu thun vnd zu lossen noch seinen pesten. Item das Got geruch ewiklichen zu bewaren ab dy Perkwerk durch gewalt vnser fynde vns abgedrungen vnd beschedigt wurden, ader verprant, domit sy des obgemelten kawffes nicht mochten gefrewet werden vnd gewert sollich scheden, wir noch erkenntnus des Rathes der Stat Crempnierz,



vber vns nemen wellen vnd beczalen; und des durch grosser sicherheit willen, do Got vorseý, ab wir ee der czeit mit tod abgingen, ader her czu der Mittung awff den obgemelten tag nicht kumen mochten, globe wir pey vnsern guetten trewen, vnd wellen das vnser Gesloss Alten Zoll, Pawlik von karlaw purgraff, den obgeschribnen Peter Fluhl globen scholl, das yetezgenante Gesloss nicht ab zu treten, jm geschech dann vor die obgenanten sechs hundert gulden eyn ganz volkamlich genugen vnd peczalung. Warumen so wellen wir, obgenenter Jan Giskra vnd befehlen allen Inwonern der obgenanten Stet, das Ir den oftgenanten Peter Flohl vnd Peter Jungk alle vrbarn, nach alter gewonheit vnd gerechtigkeit geben, gereichen wellet vnd schutten, vnd sy pey sollicher vnser verschreibung hanthaben vnd pehalten wellet, vnd anders nichten thuet. Auch, do Got vorseý, ob wir jinner czeit der obgemelten Mittung mit tod abgingen, so sollen alle vnser hawptlewt gegenwurtige vnd zukunfftige, die wir gesaczt haben, oder seczen wurden vnd wellen das sy die oftgenanten Peter Flohel vnd Peter Jungk pey sollicher Mittung vn verschreibung halden wellen peschirmen vnd hanthaben, Das alles als oben stet. Globe wir pey vnsern gutten trewen, on alles geferde vnd argelist, fromlich vnd ordenlich, vnfersert, ganz vnd gar zu halden, des durch grosser sicherheit willen vnd merer pekenthnus haben wir gepetn den Ganz Rathe der Stat Crempnicz, das sy Ir Stat Sygel neben das vnser vnten an diesen brieff gehangen haben, jn vnd der ganzen Gemeyn ane schaden. Geben awff der Crempnicz am freitag vor der feyer der heiligen dreyfaldikeit tag, noch Cristi gepurt Thawsent fierhundert vnd jn dem eyn vnd ffuffzigisten Jare.

(A két függő pecsét még teljes épségben létezik.)

(Mária királyné levéltárából. Eredeti író-hártyán.)

## 4.

*Mátyás a bányavárosok előljáróinak s polgárainak meghagyja, hogy jelen szükségében, az osztrák háború folytatására neki azonnal öt ezer ftot fizessenek; különben azt kincstartója által véteti meg rajtuk. Bécsben 1488.*

Mathias Dei gracia Hungariae stb. Rex, Duxque Austriae Fidelibus nostris prudentibus et circumspectis Judicibus Juratisque Ciuibus ac ceteris incolis et inhabitatoribus Ciuitatum nostrarum Chrempniciensis scilicet, Bistriciensis et Semniciensis, nec non in Bakabanya et Feherbania commorantibus et existentibus salutem, et gratiam. Credimus fidelitates vestras non latere, quod iam non modo alie ciuitates nostre vobis circumvicine, verum etiam tam huiusregni nostri Hungarie, quam etiam aliarum omnium partium tam pro continuacione presentis bellj quod iam pridem nos contra Serenum dnun Romanorum Imperatorem gerimus, tum alijs hincinde nostris occurentibus necessitatibus leuandis nobis dignum iam subsidium aliquoties prestiterunt, nos vero, prout etiam alioquin probe vosmetipsi meminisse potestis, ne in preterita quidem taxa vobis aliquod impedimentum in re simili prestitimus, nec instar aliarum Ciuitatum nostrarum nobis tunc aliquid soluistis; et ne in presenciarum quidem a vobis peteremus, si pro sustentacione rerum nostrarum magna et precipua quadam necessitate non premeremur. Quin potius hanc requisicionem subsidij a vobis pro vestra quiete diutius quo potuimus distulimus, nec vos magnopere hactenus grauare voluimus. Nunc vero ob causas premissas facere certe conmode nequimus, quin iam ad vestram quoque fidelitatem solitamque liberalitatem etiam recurramus et subsidium aliquod a vobis petamus. Requiritur itaque fidelitates vras eisdemque nihilominus committimus, quatenus acceptis presentibus statim et sine quauis vltiori difficultate, ac quaesita mora e medio vestri quinque millia florenorum disponere ac ordinare, illosque ad manus huius hominis presencium scilicet ostensoris tradere et assignare modis omnibus debeatis et

teneamini, pro hac autem re neque ad nos neque ad illustrissimam dnam Reginam consortem nram carissimam aut mittatis aut venjatis : quoniam certj estote, quod vacuj et sine vlllo penitus responso tam a nobis, quam a prefata consorte nostra penitus redibitis. Nam alioquin commisimus et plenam facultatem dedimus Reuerendo dno Urbano Electo et confirmato Agriensi Thesaurario nostro, vt vos et vestrum quemlibet per omnia onera et grauamina opportuna etiam per impositionem noue taxe pecuniarie ad solutionem summe prefate modis omnibus compellat et astringat. Auctoritate nra presentibus eidem in hac parte attributa mediante. Secus ergo nullomodo facturi, presentibus perlectis exhibentj restitutis. Datum Wiene feria sexta proxima post dominicam quasimodo Anno dnj M. CCCC LXXXVIIIº

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

### 5.

*Estei Hyppolit esztergomi érsek Beatrix királyné közbeléptére Sarlai Jánost elmozdítván, Zorba Ferencet nevezte ki a pisentariusi hivatalra ; minek következtében kéri Schayder Péter kamarást, hogy őt azon hivatalba helyezze be. Esztergom, 1488.*

Nos Hyppolitus Estensis de Aragonia, dei et apostolice Sedis gracia electus et confirmatus Strigoniensis, Locique eiusdem comes perpetuus etc. Momorie commendamus per presentes, quod nos volentes morem gerere Ser<sup>me</sup> reginalj Maiestatj matri et dne nostre obser<sup>me</sup>, confisi etiam de fide et prudentia nobilis Francisci Zorba prefate Rg<sup>lis</sup> Ma<sup>tis</sup> curialis officialis piseti Cremniciensis, quod hactenus nobilis Johannes de Sarlo seruator et officialis castrj nostrj Strigoniensis tenuit, amoto ab eodem officio dicto Johanne sine eius infamie nota, et salua nostra erga eum remanente dilectione, cum solitis suis jurisdictionibus, salarijs, gagijs emo-

lumentis et facultatibus, quibus videlicet hactenus per ceteros officiales nostros tenerj consuetum est, eidem Francisco eiusdem reginalis Ma<sup>ti</sup>s et nostro durante beneplacito duximus dandum et concedendum. Imo damus et concedimus presentium per vigorem, quocirca egregium Petrum Schader Camerarium Cremniciensem presentium serie rogamus atque requirimus quatenus habitis presentibus prefatum Franciscum ad officium piseti predictj admittere atque eidem de quibuslibet ratione huiusmodi piseti nobis provenire consuetis et debentibus respondere et per hos quorum interest responderi facere velit nostri ob respectum. In quorum fidem presentes nostri sigillj impressione munitas fierj fecimus, presentanti perlectas semper restituendas. Datum in Castro nostro Strigoniensi, in festo Antonij Abbatis anno dnj M. CCCC. LXXXX octauo.

(Itt kétségtelenül hiba van az évből s kell állani 1488-nak, mint a következő oklevélből kitűnik).

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

## 6

*Beatrix királyné Schayder Péter körmöci kamarásnak. Hogy a maga emberét küldje Krakóba nyest-prémeket vásárlani. Miután Zorba Ferenc újdón kinevezett pisetariust Olaszországba küldötte, annak hivatalát az ő javára, ideiglen más által kezeltesse. Bécsben 1488-ki jul. 27-kén.*

Beatrix etc. Egregie et fidelis nobis dilecte. Commisimus nonnulla et etiam memoriale Jacobo familiarj tuo dedimus de Zebellinis et alijs . . . et pellibus, quos Craccouie emj volumus: dicimus ergo tibi, vt eidem Jacobo credas et statim hominem ad Cracconiam mittas. Modo quod pelles et Zebellinos ipsos in tempore et antequam hiems veniat habeamus. Et quia Franciscus Zorba cui officium piseti dedimus ad Italiam profectus est cum conditione quod de officio nullam aliam prouisionem agamus nec alicui demus usque ad redditum suum. Mandamus ergo tibi, vt committas deputato et

substituto ipsius Zorbae, vt officium illud pro ipso Francisco Zorba exerceat, pecunias neminj dare debeat, nisj ad manus tuas, et tu illas tenere debeas ad hoc vt si Franciscus Zorba ipse ad seruitia nostra reuertetur, tu illj de pecunijs prefati officij respondere possis, si vero non redierit, possis pecunias ipsas illj dare cuj nos ad te scribemus, et contrarium non facias gracie nostre sub optentu. Datum Vienne XXVII julij M. CCCC. L XXXVIII<sup>o</sup>.

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

## 7.

*Beatrix királyné meghagyja a körmöci kamara grófjának, hogy a bányavárosok, melyek eddig lengyel sóval éltek, ezen-tul a királyné savát vegyék; miért a kamaragróf írja össze, mennyi sóra van szükségök; különben ezt maga a királyné teendi, mi tán terhökre lesz. A nyitrai kamarásnak már meg van hagyva, hogy nekik sőt küldjön a szükséges mennyiségben. Budán 1489-ki nov. 8-kán.*

Beatrix etc. Egrege vir nobis dilecte. Recepimus literas tuas quibus nobis significas te convocasse Ciuitates omnes in facto salium a nobis recipiendorum, et post multa dicis, quod nihil potuistis concludere omnino, nisi quod Ciuitates reciperent de nostro sale ad valorem trecentorum fl. tantum. Ad quod nos respondemus breuibus; Quod posteaquam nos sumus dominus in isto dominio quod totum uiuit ex sale extero et polono, justius est ac conuenabilius quod illud lucrum quod habent alij, nos habeamus et pecunie remaneant in regno nostro, et presertim quum hoc non sit cum damno vestro. Et propterea vobis dicimus, ut conuocatis omnibus Ciuitatibus montanarum et ipsius Dominij nostrj, precipimus expresse, vt videatis quantum salis est vobis necessarium pro sufficientia victus vestrj in toto Dominio per omnes Ciuitates et villas et oppida, et facta vera descriptione ac diligentj inuestigatione de omni re ad nos illico rescribatis omnino, et quantum salis erit vobis necessarium, tantum omnino habebitis, et

si vos non feceritis hoc, nos mittemus unum hominem nostrum, qui faciat hanc descriptionem ad nostram voluntatem, quod forte erit vobis damnosum. Ad id, quod dicitis, quod adhuc restatis habere certam quantitatem salis de annis preteritis: nos scribimus Camerario nitriensi vt omnino vobis directe sales mittat. Et non faciet aliud. Hanc rem omnino volumus et prouideatis omnino quod res habeat effectum, alioquin nos prouidebimus de remedio opportuno et quamprimum ad nos rescribatis. Datum Bude VIII. novembris Anno M. CCCC<sup>o</sup> LXXXVIII<sup>o</sup>.

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

## 8.

*Beatrix királyné ugyanahhoz ugyanazon tárgyban. Visegrád  
1490. január 18-kán.*

Beatrix etc. Egrege etc. Scripsimus adias vobis quod faceretis vnam descriptionem quantum quantitatis salium est necesse pro omnibus Ciuitatibus montanarum nostrarum, quam salium quantitatem nos daremus de Camera nostra ista vicina Nitriensi, et famulus vester nobis retulit, quod sales tantum pro sexcentis fl. iste Ciuitates reciperent. Quod maxime doluimus. Idcirco dicimus tibi, ac tenore presentium expresse precipimus ac mandamus, vt facias supradictam descriptionem veram et legitimam, pro singula domo describendo, quantum salis in anno consumerent, quam quantitatem nos dare parate sumus. Nec secus faciat pro quanto gratiam nostram caram . . . . . indignationem cupitis euitare. Datum Vicegradj XVIII<sup>o</sup> Januar. M. CCCC. LXXXX<sup>o</sup>.

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

*Beatrix királyné meghagyja Schayder kamaragrófnak, hogy a bányavárosokból segélyként öt ezer ftot szedjen, s azt mennél előbb beküldje; Sturzernek pedig Besztercén, kitől kölcsönt kért, ha azt ad, a bányajövedelmekből megfizesse. Budán 1490. octob. 8-kán.*

Regina Hungarie Bohemieque etc. Austrieque Dux.

Egregie fidelis nobis dilecte. Nos scribimus omnibus Ciuitatibus montanarum nostrarum, vt pro subsidio regni contra hostes circumstantes et regnum inuadentes mittant nobis ac tribuant Quinque milia florenos statim et sine ulla cunctatione: quemadmodum per literas poteris melius cognoscere. Dicimus propterea tibi ac precipimus expresse, vt cum omni diligentia et festinatione facias cum dictis montanistis, ut quam primum dictas pecunias ad nos mittant, sine ulla mora, et eis literas nostras facias presentare, et instes omni cum sollicitudine. Scribimus preterea ad Stvrzher ad Bistriam priuatim, ut ipse nos inuet de aliqua summa pecuniarum: et si pecunias forte non haberet, in argento nobis subueniat et si esset Domini Ducis: et propterea si aliquam summam nobis mutuauerit uel argenti vel pecuniarum, mandamus tibi ut eam summam ipsi restituas de prouentibus Camere nostre Cremniciensis. Et pro hac causa pecuniarum mittimus egregium Thomam Paruum ad te, ad sollicitandum dictas pecunias et res nostras: sis itaque diligens et festinus in his rebus nostris, quantum in te est; nec aliud quoquo modo facias, si gratiam nostram earam habes et indignationem cupis euitare. Datum Bude die VIII<sup>o</sup> octobris M<sup>o</sup> CCCCLXXXX<sup>o</sup>

R<sup>a</sup> Beatrix.

*Kivül: Egregio Petro Schayder Comiti et Camerario Cremniciensi, fideli nobis sincere dilecto.*

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

## 10.

*Corvin János vezér parancsa Sturzer Györgyhöz, melyben neki meghagyja, hogy miután besztercei házát és minden bányáit és birtokait azon vidéken a krakkói polgármesternek Thurzo Jánosnak és fiának Györgynek s örököseiknek adományozta, azokat nekik minden ingóságokkal együtt átadja, kivéve a már kész rezet. Kelt Gyulán 1490-ki oct. 9-kén.*

Johannes Coruinus de Hwnyad, Selaunioe, Liphthouie ac Oppaue Dux etc. Egregio fideli nro dilecto Georgio Stwrczer salutem cum fauore. Egregie, sincere nobis dilecte. Mandaueramus vobis proximis diebus preteritis per fidelem nrum dilectum nobilem Ladislaum Kalka, quod vos omne Cuprum ex fodinis et Montanis nris ad manus Egregij Joannis Thwrso, Consulis Cracouiensis, et nulli alteri dare et assignare deberetis. Sed quia nos aliter deliberati, domum nram, in Ciuitate Bistrichiensi sitam et habitam, montanaque, fodinas, villas et omnes possessiones nostras cum omnibus pertinentijs earundem predicto Johanni Thwrso, ac filio eius Georgio et heredibus eorum contullimus et dedimus possidendum et tenendum, prout clarius in literis nostris superinde emanatis clarius (igy, ismételve) continetur, et pro eo vobis strictissime per presentes mandamus, aliud nullomodo habere volentes, quatenus mox et jncontinentj visis presentibus, ipsam domum nostram, montana et fodinas villas et omnes possessiones ipsi Johanni Thwrso condescendatis ac ad manus suas assignetis et tradatis cum omnibus attinentijs domus, fodinarum et Montanarum, villarumque ac Allodiorum, cum cunctis eciam in ipsis contentis nihil penitus pro vobis reseruantes, prout sunt minere, qualescumque fuerint, crude vel combuste, ac omnes reliquias, que in fulminatorijs existunt; Singula eciam eorundem Instrumenta, necnon ea que in Domibus Craticulorum continentur, precipue mineram combustam vulgariter lech dictam, ac omnia alia in et extra Gazas et fodinas existentia cum omnibus equis, curribus et illorum attinentijs. Item Auenas et fenum, omnia quoque in domibus et allodijs



et villis existentia, ac omnia semina et frumenta cuiuscunque generis sint. Singula eciam victualia hominum et jumentorum, cum cunctis eciam jumentis et animalibus, nichil penitus excepto, preterquam paratum cuprum, si quod fuerit pro vobis conséruetis, pro cuius consignacione facienda misimus Egregium Andream Horwath, qui supratacte consignacioni ex nostro mandato presenti personaliter aderit. Secus ergo nullo modo facturj, alias omnia dampna, que nobis euenire possent, super vos et bona vestra recuperare volumus. Ceterum commisimus supradicto Andrea (igy) Horwath, vobis ex parte nostra dicenda, cui pro hac vice plenam fidem creditiuam adhibere debetis in rebus suprascriptis. Presentes tandem literas nostras pro expedicione vestra et quientacia reseruetis. Quibus mediantibus vos a resignacione bonorum suprascriptorum eciam quietum esse volumus et liberum, quietamusque et liberum reddimus ac pronunciamus per presentes, Datum in Oppido nostro Gywla in festo Beati Dionisij martyris. Anno dni Milessimo Quandringentesimo Nonagesimo Quárto. In quorum robur et firmitatem sigillum nrum annulare presentibus ex certa nostra sciencia est impressum. Datum vt supra.

Johannes Coruinus (P. H.)  
Dux manu ppia.

(A pecséten hosszas, félkör-alakú paizson a Hunyadiak emble mája, a csőrében gyűrűt tartó holló ágon áll; a paizs fölébe pedig I. C. betűk, Corvin János nevének kezdői vannak vésve).

(Mária királyné levéltárából. Iróhártyán, eredeti).

## 11.

*Beatrix királyné meghagyja Schayder Péter körmöci kamaragrófnak, hogy az országosan megajánlott fél forintnyi subsidiumot Zólyom megyében, s a királynéi jószágain is, mentül előbb beszedesse. Budán 1490. octob. 24.*

Beatrix dei gracia Regni Hungarie Bohemieque etc. necnon Dux Austrie Egregio Petro Scayder Comiti et Camerario nostro Cremniciensi fideli et dilecto, salutem et gratiam. Fidelitati tue tenore presencium firmiter precipiendo commitimus et mandamus, quatenus dicam seu Contribucionem medij floreni pro subsidio domini Regis ac totius Reipublice per dominos prelatos et Barones ad totum istud Regnum, de cuius membro et Comitatus Soliensis foret, impositam, more alias solito, de dicto Comitatu Soliensi, et eciam de vniuersis bonis nostris exigere et celeriter ad nos transmittere debeas; et te forte maioribus rebus in nostris occupato, eam per homines nostros exigi facere procures. In cuius exactione Egregius Perolthus Comes Comitatus prenotati, prout eidem per alias nostras literas mandauimus, tibi et tuis hominibus omnem fauorem et auxilium suum prestabit. Ideirco gracie nostre sub obtentu in premissis aliter nequaquam facere presumptas. Datum Bude Vigesimo quarto die mensis Octobris Anno domini Millesimo CCCCLXXXX<sup>mo</sup>

R<sup>a</sup> Beatrix.

(P. H.)

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

## 12.

*Beatrix királyné meghagyja Zólyom város előjáróinak s lakosainak, hogy a zólyomvári kapitány, Vesaki Perotth távollétében, az ország rendei által meghatározott kir. adót a magok kebelében beszedjék és Schayder Péter körmöci kamaragrófnak kézbesítsék. Esztergom, 1493-ki január 1-jén.*

Beatrix dei gracia Regni Hungarie, Bohemieque etc. Necnon Austriae Dux Fidelibus nris circumspēctis Judicibus et Juratis Ceterisque Ciuibus et jobbagionibus ac populis nostris in suburbio et Ciuitate Castri nostri Zoliensis et eiusdem pertinentijs vbilibet commorantibus et constitutis, presentes visuris, nobis grate dilectis salutem et gratiam. Cūm fidelis et dilectus nobis Egregius Perotthus de Vesak, Comes dicti Castri nostri Zoliensis propter expeditionem certorum negotiorum et factorum nostrorum, presentis contributionis seu dice regie, de voluntate et permissione vniuersorum dominorum Prelatorum et Baronum atque Regnicolarum ad totum istud jnelitum Regnum nostrum Hungarie pro commodo et vtilitate eiusdem impositae, exactioni vestri e medio fiende, personaliter interesse non poterit: jdcirco mandamus et committimus vobis tenore presentium firmiter; quantenus dictam Contributionem, seu dicam regiam vestri e medio omni cum celeritate exigere, et eam fideli nostro egregio Petro Schayder Comiti et Camerario nostro Cremniciensi, et ad manus eiusdem seu suorum familiarium, per eundem ad jd deputatorum, presentium videlicet exhibitorum, absque omni recusa et rebellionē atque procrastinatione persolui et extradari facere debeatis et teneamini cum effectu; et nec, si nostram gratiam vobis conseruare et grauissimam indignationem euitare desideratis, aliud facere audeatis quoquomodo in premissis; presentibus perlectis exhibenti restitutis. Alioquin commisimus dicto Petro Comiti et Camerario et per presentes rursum committimus firmiter, vt ipsam contributionem siue taxam a vobis et vestri e medio etiam cum Birsagijs et grauaminibus solitis et consuetis, et per alia remedia exigere et extorquere, atque

ad illius solutionem vos coartare et compelli facere modis omnibus debeat et teneatur. Datum in Castro Strigoniensi, in festo Circumcisionis dominij, Anno Natiuitatis eiusdem Millesimo Quadringentesimo Nonagesimo Tercio.

R<sub>a</sub> Beatrix.

(P. H.)

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

### 13.

*II. Ulászló meghagyja Schayder Péter kamaragrófnak, hogy azon pénzből, melyet Zápolya István némi ő ezüstnemüiből az ország szükségéire Körmöcön veretni fog, a királyné számára, kinek ez iránt szinte iránd, semmi jövedelmet ne vegyen. Nagy-Szombat, 1494.*

Wladislaus dei gracia Rex Hungariae stb. Nobilis fidelis nobis sincere dilecte. Quia fidelis noster Spectabilis et Mgfcus Stephanus de Zapolya, Comes perpetuus terre Scepusiensis de nonnullis argenterijs suis antiquis et inueteratis pro Regni huius necessitate in illa Camera pecunias cudificare in presentiarum necessario habet, propterea volumus, et fidelitati tue serie presentium committimus, quatenus dum et quando idem dnus Comes huiusmodj argenteria sua ad illam Cameram mittet, statim ex illis pecunias cudere, et illas absque omni exactione prouentuum illorum, quos Reginalis Matas ex consueto de illis haberet, hominibus et familiaribus eiusdem dni Comitis întegre dare et assignare debeas. Nos enim ad Reginalem Mat<sup>em</sup> literas dabimus, vt tibi propterea non indignetur, Aliud igitur mullo modo facturum. Datum in Tirnauia feria quarta proxima post festum beate Luciae Virginis Anno etc. LXXXXIII<sup>o</sup>.

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

13.<sup>b</sup>

*A pécsi káptalan bizonyítványa Zsigmond pécsi püspök vallo-  
másáról, mely szerint a Besztercebányán birt bánya javait a  
maga halála után Corvin, János hercegnek adományozza.  
1500. junius 13-kán.*

Capitulum Ecclesie Quinqueecclesiensis omnibus Christi fidelibus presentibus pariter et futuris presencium notitiam habituris salutem in salutis largitore. Cum rerum gestarum series soleat cum presentibus seculi a mortalium hominum memoria facile excidere, consuevit humana prouidencia mortalibus futurorum seculis literarum testimonio committere. Proinde ad vniuersorum noticiam harum serie volumus peruenire. Quod Reuerendissimus in Christo pater Dominus Sigismundus Episcopus Ecclesie Quinqueecclesiensis Dnus et Prelatus noster graciosus, nostri in medio personaliter inherens sponte et libere confessus est eo modo: Quod licet ipse quosdam montanas et fodinas suas Cupri et argenti in territorio Ciuitatis Nouizoliensis habitas, simul cum domo lapidea in eadem Ciuitate constructa et habita et quibusdam quatuor possessionibus siue villis ad easdem fodinas et domum spectantibus et pertinentibus ab Illustri domino Johanne Coruino Oppaue et Liphouie duce etc. jure perhennali tanquam verus possessor habeat, teneat et possideat, nichilominus tamen ex innata benignitate sua certis eciam alijs bonis respectibus animum eius ad hoc inducentibus, potissimum ex quo eidem Domino Episcopo de nouo contulit, habens denique respectum ad multimodas complacencias eiusdem domini ducis, sub locorum et temporum varietate exhibitas, amimo deliberrato, spontaneaue voluntate, nulla prorsus impulsus opportunitate, prefatas montanas et fodinas, simul cum villis et alijs bonis ad ipsas pertinentibus, dum eundem dominum Sigismundum Episcopum ab hoc seculo deo propicio volente decedere contingat, et animam suam ipsi deo altissimo reddere, post mortem suam vt premittitur fiendam, antefato do-

mino Johannj duej reddet, remittet, et fatetur, immo reddidit et remisit nostra in presencia in perpetuum possidenda, tenenda, vtenda pariter et habenda. Ita et taliter: vt in neminem alium preterquam in ipsum dominum ducem huiusmodj montane et fodine deriventur condescendantque et deuoluantur, harum nostrarum vigore et testimonio literarum mediante. Datum in festo Beatj Anthonij Confessoris, Anno dominj Millesimo Quingentesimo.

(A függő pecsét teljes épségben létezik).

(Mária királyné levéltárából. Eredeti; íróhártyán).

#### 14.

*II. Ulászló király a hét bányaváros biráit s esküttjeit, kik, mivel Beatrix királynénak elöbb már hűséget esküdtek volt, ujabban Anna királynénak is esküdni vonakodtak, az eskü letételére végre reábirván, biztosítja, mind a maga mind utódai pártfogásáról. Budán, 1505-ki máj. 3-kán.*

Commissio propria Dni Regis.

Nos Wladislaus Dei Gracia Rex Hungarie et Bohemie etc. Recognoscimus per presentes, quod cum nos vna cum Ser<sup>ma</sup> Domina Anna Regina consorte nra char<sup>ma</sup> ac fidelibus et Circumspectis Iudicibus et Juratis Ceterisque Ciuibus septem Ciuitatum nostrarum montanarum superiorum puta Cremniciens, Schebniecizjensis, Bistriciensis, Pwkanensis, alias Bakawaniensis, Belawaniensis, Wywanyensis et Libethe optasemus vt ipsi scilicet prudentes et Circumspecti Valentinus Palusth Iudex, Sabastianus Wngefewgh et Mathias Nempthe Jurati Ciues, ac Paulus Schayder Notarius Cremniciensis, et Valentinus aurifaber Iudex, Erasmus Resl et Johannes Polyak Jurati Ciues nec non Balthasar Stekh Notarius Ciuitatis Schebniecizjensis nec non Stephanus Penns Iudex, Bartholomeus Gros, Georgius Newdorfer Jurati Ciues Ciuitatis Bistrichiensis, ac Georgius Gatrete Iudex, Egidius Kacheel,

Valentinus Faülstiez Jurati Ciues Pwkanenses alias Baka-  
 wanienses, et Ioannes Fridrich Iudex, Christophorus Pekh et  
 Ioannes Burm Jurati Belabanienses, ac Leonardus Sartor Ju-  
 dex Laurentius Wisther et Bernardus Thyndel Jurati Ciues  
 Ciuitatis Wywarijensis et Georgius Holeczmon Iudex, Johan-  
 nes et Caspar Ciues Jurati de Libetha nomine et in personis  
 vniuersorum et singulorum Juratorum Ciuium aliorumque Co-  
 lonorum et inhabitatorum prefatorum septem Ciuitatum instar  
 aliorum fidelium nrorum et Regnicolarum huius regni nostri  
 nobis et signanter ipsi Ser<sup>me</sup> Dne Regine tanquam Domine  
 ipsorum Naturali fidelitatem et Juramentum prestarent; tunc  
 prenominati Iudices et Jurati Ciues allegantes se antea Ser<sup>me</sup>  
 dne Beatrici alias Regine Hungarie iurasse, timereque ne ip-  
 sis id cum tempore in detrimentum ipsorum cederet, deposici-  
 onem eiusmodi iuramenti facere difficultarunt; cum autem  
 apertum sit eosdem ciues multis iustis et legitimis ex Causis  
 iam ab ipso priori Juramento omnino esse liberos et expedi-  
 tos, volumus vt ipsi prenominate Ser<sup>me</sup> Dne Regine omnem  
 fidelitatem integritatem et perpetuam constanciam et adhesi-  
 onem in omni rerum euentu promitterent et huiusmodi iura-  
 mentum deponerent et prestarent, id quod ipsi tandem iuxta  
 voluntatem nram eciam executi sunt. Ne igitur huiusmodi  
 Juramenti depositio ipsis cum tempore nocere possit, assecu-  
 ramus et promisimus eisdem vt ipsos et posteritates eorun-  
 dem tamquam bonos fideles et subditos nostros ac Reginalis  
 Maiestatis vbique et semper contra quoscumque preuia ratione  
 ipsos impedire volentes in bonis ac rebus, personis atque ho-  
 nore et fama ipsorum tueri defendere et protegère totis nostris  
 viribus volumus; immo assecuramus et promittimus futuros-  
 que Reges Hungarie adhuc eciam obligamus, harum nostra-  
 rum vigore et testimonio literarum mediante, Datum in arce  
 nra Budensi in die Exaltationis sancte Crucis Anno domini  
 Millesimo Quingentesimo Quinto Regnorum nostrorum Hun-  
 garie etc. Decimo sexto, Bohemie vero Tricesimo sexto.

(Mária királyné levéltárából. Eredeti; íróhártyán. A pecsétnek csak  
 nyoma létezik).

## 15.

*Anna királyné meghagyja a bányavárosok elöljáróinak és lakosainak, hogy küldötte, nagyságos Melack János megkeresésére, neki, a királynénak, a hódolati esküit letegyék, úgy mindazáltal, hogy Melack úr a bányavárosok birtokát ezen eskü után ismét visszaadja a Thurzóknak, kik azt jelenleg adósság fejében beiratilag birják. Budán, 1505-ki aug. 22-kén.*

## Mandatum Reginae.

Anna Dei Gratia Regina Hungariae et Boh. etc. fidelibus Regijs nostrisque Prudentibus et Circumspectis Iudicibus et Juratis alijsque Ciuibus et vniuersis incolis, jobbagionibus et cohabitoribus Ciuitatum nostrarum montanarum Cremniciensis, Bistriciensis, Schemniciensis, aliarumque omnium Ciuitatum nrarum montanarum isthic adiacentium, salutem et gratiam. Misimus isthuc inprimis ad fideles Regios nostrosque Egregium Johannem Thursonem de Bethlenfalua, ipso vero absente ad Egregium Georgium similiter Tursonem filium suum Comites et Camerarios nostros ac deinde etiam in vniuersum ad vos hunc fidelem nrum Magnificum Joannem Melack de Gozono Gubernatorem Curiae nrae, presentium videlicet ostensorem, pleno mandato et autoritate nra, ut ipse quidem Magnificus Joannes Melak nomine et in persona Matris nrae possessionem Castri nri Zoliensis omniumque istarum Ciuitatum nostrarum montanarum, eiusdemque et earundem pertinentiarum pro Matre nra capiat, ipsumque Joannem Tursonem aut filium suum cum suis officialibus, et maxime donec ipsi in eiusmodi nostro officio constituentur, vosque omnes in vniuersum, nobis iuramentum et debitum homagium prestare, ex nostra propria voluntate et commissione faciat, ea tamen conditione, ut prefatus Magnificus Joannes Melack, possessionem et Castri nri Zoliensis et omnium istarum Ciuitatum nostrarum montanarum, eiusdemque et earundem pertinentiarum rursus et subito absque aliqua difficultate,



dilatione et renitentia ad manus prenominati Johannis Tursonis aut filij sui sponte, libere, et pacifice tradat atque committat, ipsumque Castrum nrum Zoliense et omnes istas nostras montanarum Ciuitates ipse Egregius Ioannes Turso aut filii aut officiales sui eadem conditione eodem modo, eademque inscriptione a nobis eousque teneant, et possideant, quo eidem vel filijs, heredibusque suis de summa debitorum suorum, de qua et nostras et Ma<sup>tis</sup> Regiae Ser<sup>mae</sup> literas habet, plene et integre solutum et satisfactum fuerit. Idcirco mandamus et committimus omnibus et singulis vobis et vestrum cuilibet, aliud nulla penitus ratione habere volentes, vt cum prefatus Magnificus Johannes Melack vos et vestrum quemlibet cum literis Ma<sup>tis</sup> Regiae Ser<sup>mae</sup> nostrisque requisitos habuerit, tunc uos, prout bonos fideles decet, ad requisitionem ipsius Magnifici Joannis Melack nobis debitum iuramentum et homagium prestare debeatis, nosque iam deinceps pro vestra vera et legitima domina et patrona tenere et recognoscere debeatis; saluis tamen conditionibus et inscriptionibus prefati Johannis Turzonis, quae partim in litteris regijs nostrisque, partim etiam in vestris vt audiuius continentur, eo usque remanentibus, donec, vt premisimus ipse et filij heredesque sui persolutj fuerint. Aliud igitur nulla ratione presumere faciatis, presentesque pro vestra superinde cautione reseruantes. Datum Budae feria sexta proxima ante festum Diui Bartholomei Apostolj Anno Dni Millesimo Quingentesimo Quinto.

(Ugyanerről létezik II. Ulászló király levelének másolata is, csaknem szóról szóra egyező a királyné levelével. A kelet is ugyanaz).

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

## 16.

*II. Lajos kiády a nejének, Mária királynénak jegyajándokul adott javak birtokát ünnepélyes kiadványban megerősíti. Budán, 1522-ki február 8-kán.*

Nos Ludouicus Dei Gracia Rex Hungarie, Bohemie, Dalmacie, Croacie etc. Dux Slesie, Marchio Morauie et Lusacie etc. Memorie commendamus tenore presencium significantes quibus expedit vniuersis, quod posteaquam Serenissima domina Maria, neptis clarissimi et excellentissimi Principis quondam domini Maximiliani Romanorum imperatoris semper augusti, grate ac felicis memorie, filia quondam Serenissimi Principis domini Philippi Hispaniarum Regis, dei optimi providentia et bonitate sancto matrimonij federe mutuoque et indissolubili amoris vinculo nobis iuncta est, volentes, vt par est, contractibus et articulis, tam inter ipsum dominum Maximilianum imperatorem, ac serenissimum quondam dominum Wladislaum patrem nostrum charissimum felicis recordationis, quam inter nos ac Serenissimos Principes et dominos Carolum Romanorum imperatorem, regem catholicum etc. et Ferdinandum archiducem Austrie ducem Burgundie etc. fratres sue maiestatis reginalis charissimos initis et confectis satisfacere, cupientes denique vt ipsa maiestas reginalis, coniux nostra charissima, ex tam alta clarissimorum imperatorum Romanorum et regum Hispaniarum orta progenie, pro maiorum et fratrum suorum, necnon eciam nostro splendore, gloria et amplitudine, statum honestissimum, qui tantum decet reginam, cuius honorem, felicitatem, et omne bonum, non minori reuera studio quam nostrum proprium expetimus, de consilio et assensu omnium dominorum prelatorum baronum procerum nobilium incliti regni nostri Hungarie ad vniuersalem conuentum iussu et imperio nostro ad diue Elisabeth Budam congregatorum, qui quidem omnes nemine discrepante, tanquam optimi fideles vt maiorem quam possent honorem sue Maiestati, in cuius felici aduentu, presencia gracia patrocínio erga eosdem fideles nostros indubitato, multum spei

collocarunt, deferrent, nos frequenter et studiose sunt hortati, vt **Maiestas** sua statum suum honestum decentem iure coniugij et contractus nostri sue **Maiestati** debitum pro nostro, regni nostri honore et commodo citra omnem moram consequeretur, ciuitates nostras montanas, Cremniciensem, Semniciensem Bistriciensem, Pukancz, Diln, Montem regium, Lebetam, Breznam, Corponam, vna cum suis auri argenti eris aliorumque metallorum et minerarum fodinis, deinde castrum Zoliense, castrum et Ciuitatem veteris Budensis, insulam Chepel, Oppidum Kewi et alias eiusdem insule possessiones, Cameras salium Maromorusienses, Castrum Hwzth, castellum Rona, oppida Hwzth, Zijgeth, Thechew et Wysk, castrum Mwnkach, oppida Beregzaaz, Mwnkach, Wary, Castrum Dijosgijewr, oppida Myskolez, Dijosgijewr, Mohij, Mezewkewesd, Kerezthes, cum honoribus comitatum dictis castris antiquitus coniunctis et annexis, et omnia alia castra, Ciuitates, Ciuitates, Castella oppida, possessiones, porcionesque possessionarias, predia iura et bona qualiacunque sint, de iure aut Regum predecessorum nostrorum donacione, aut ex prefatis contractibus et articulis, inter nos, et prefatos Serenissimos et excellentissimos Principes, imperatores et archiducem factis et conclusis, coronam reginalem eiusdemque corone iura concernencia, simul cum cunctis dictorum castrorum et bonorum pertinencijs et vtilitatibus quibuslibet, terris vtpote arabilibus cultis et incultis, agris, pratis, pascuis, campis, fenetis, siluis, nemoribus, alpibus, montibus, vallibus, vineis vinearumque promonthorijs, aquis, fluuijs, piscinis, piscaturis aquarumque decursibus, molendinis et eorundem locis, generaliter vero quarumlibet vtilitatum, prouentuum et pertinenciarum integritatibus, quouis nominis vocabulo vocitatis ad eadem castra et bona reginalia de iure et ab antiquo spectantibus et pertinere debentibus, dicte Serenissime domine Marie Regine consorti nostre dilectissime dedimus, donauimus ac dotis nomine et Reginali iure possidenda ascripsimus, tam pro exequcione et obseruacione supradictorum contractuum, articulorum, vt premissum est conceptorum et conclusorum quam eciam consuetudine et iure regni nostri Hungarie requirente, immo adscribimus, damus, et donamus harum notarum quibus secretum sigillum nostrum, quo vt Rex Hun-

garie vtinur, est appensum, vigore et testimonio litterarum mediante: Datum Bude in festo purificationis beatissime Marie virginis. Anno domini Millesimo quingentesimo vigesimo secundo. Regnorum nostrorum predictorum anno sexto.

Ludouicus Rex  
manu ppa.

(Az első sor aranyozott betűkkel van írva, a függő pecsét hiányzik, de nyomai láthatók).

(Tresorerie, des Chart. de la Chambre des Comptes. Layette I. n<sup>o</sup> 52.) (Eredeti).

## 17

*Ferdinánd főherceg s a német birodalmi kormánytanács tud-  
tul adja Margit főhercezegasszony németalföldi kormányzónénak,  
hogy a császár római útjára megajánlott birodalmi segély két  
negyedét a végre rendelte fordíttatni, hogy azon Magyar- és  
Horvátország segélyezésére a török ellen négyezer fegyveres kül-  
dessék s hat hónapig tartassék; minél fogva a főherceg-  
asszony az alsó burgundi tartományokra eső 7200 ftot men-  
nél előbb lefizettetni szólíttatik. Nürnberg, 1523-ki febr. 9-kén.*

Unsern freuntlichen und underthenigen dienst zuvor,  
Hochgeborne, Durchleuchtigste Fürstin, liebe Mume und Gne-  
digste Frau, Wiewohl die Römisch Kayserliche Mayestät un-  
ser lieber Bruder Herr und Allergnedigster Herr, sammt Chur-  
fürsten, Fursten auch andern Stennden des Heiligen Römi-  
schen Reichs auf nechsthievorgehalttnem Reichstag hie zu  
Nürnberg mit zeitigem Rathe und beweglichen Ursachen,  
diesen gegenwurtigen Reichstag widerumb alher gen Nurm-  
berg fürgenommen, gemuts und mainung, von einem treffen-  
lichen verharlichen und bestendigen Heerzug zu widerstandt  
des Türcken des gemeinen heiligen cristenlichen glauben  
höchsten veindt entlich zu hanndlen zu rathschlagen und zu-  
sliessen, So kan doch derselb Heerzug dieser gegenwertig  
Jar aus mergklichen verhinderlichen Ursachen mit einichen

fug nit bescheen. Damit aber dannocht der Christenlichen Königreichen Hungern und Crabaten, in der eyl so vil möglich hilff, trost und beystanddt gethan werde, So hat Ir kayserlich Mayestat sampt Churfüsten, Fürsten und andern Reichstenden obgemelt, die zwey viertl des gemeinen Reichs Auslag so zu Irer Mayestät Romzug bewilligt ist, in gemelte Hungarische und Crabatische Hilff wider den Türcken zu gebrauchen, gewendet und bewilligt, Also das denselben Königreichen viertausent fueszknecht sechs Monatlang zugeschickt und erhalten werden sollen. Dweil dann Irer Kayserlichen Mayestät gepurnus solcher zwayer viertl bewilligter Hilff in den Niderburgundischen Landen an gelde Siebentausent und zwayhundert gulden thut, und die bezalung solcher auslage allen Stenden noch vor Letare gewislich zethun schwerlich geboten und gemeiner Cristenheit mergklich daran gelegen ist, So begern wir mit sundern vleyssz Ewer lieb und Fürstlich gnade, wollen daran sein und verfügen, damit die obgenannten Siebentausent und zwaihundert, Auch die Zwaitausent und zwaihundert goldt gulden, die sich zu den annderhalben vier tailen der Hilff, so den Hungern und Crabatten das vergangen Jar mit dreytausent knechten von Reich gescheen ist, verfallen haben vor Letare nechstkünftig gewislich alher verordnet, entricht und bezahlt werden, Damit deshalb an angezeigter Hilff kein Mangel oder verhinderung erscheine, Dann wo sollich bezalung in der Zeit nit bescheen, des wir uns doch nit versehen, So hette Ewer Lieb und fürstlich gnad selbs zu achten, das solichs bey anndern Stenden ungehorsam brechte und den cristenlichen fürnemen ganze veränderung und zerrüttung bringen würde. Begern desz E. L. und Fürstlichen Gnaden schrifftentlichen antwurt. Geben zu Nurmberg am Neundten Tag des Monats February Anno etc. im dreyundzwaintzigsten. Ferdinandus von Gottes Gnaden Printz und Infant zu Hispanien, Ertzherzog zu Osterreich, Hertzog zu Burgunden, Statthalter etc. Churfürsten Fürsten und ander Rathe des Kayserlichen Regiments im Heiligen Reich.

## 18.

*J. Hannart Németországba küldött császári követ tudósítása  
V. Károly császárhoz. Nürnberg, 1524-ki martius 13.*

(A hosszú levélben, melyet egészen olvashatni Lanznál: Corresp. Kaisers Karl des V. 1,98. — magyar ügyekről következők mondatnak).

— — — Sire, de tous coustez viennent nouuelles, que le Ture fait ces aprestes, pour venir leste prochain en Hongrye, et aussi par mer a Naples ou Cecille, et pour mieulx executer ses emprinses alencontre des chrestiens, quil a fait appointement avec le Sophye (a perzsa fejedelem), et que ledit Sophie a eu vne grosse ambassade vers luy a Constantinoble, et que dung couste et dautre jlz se sont fait grand feste et bon recueil.

Jentens, que lediet royaulme de Hongrye est despou-rueu de gens et dargent et de bon chief qui sache conduire les affaires. Le roy est encoires jeusne et petitement seruy et obey. Lallemaigne fait peu de semblant de le secourir ou ayder. Mons<sup>r</sup> vostre frere fait pour sa part et puissance ce quil peult. Et luy en est de besoing, pour estre plus prez du feug, et aussi que lesdicts Turcz courent aucunesfois en son pays de Carniole. Le ture baillé beaucoup des craintes et menas-ses au roy de Polem par la voye des Tartres, et nest aussi jcelui roy en guerres bonne paix ou seurete le grand prince de Moscouie et de Roussie — — — — —

Escript a Noremberg le XIII. de mars XXIIII. Hannart.

(Reform. Relig. 1, lap 36. Másolat).

## 19.

*Ferdinánd főherceg Margit főherceg-asszony Belgium kormányzónejának, 1524-ki május 12-kén Alprespachból írt levelében egyebek közt következő tudósítást ad a törökökről.*

Au surplus Vous avertis, madame comme les turez sont entrez en Mes pays et ont emmenez hors diceulx plus de IIII m. (négy ezer) personnes et tuez pluseurs autres, dont suis si desplaisant que ne sauroie plus. Et seroit fort necessaire quil y eust quelque bonne paix en la chretiente, Afin que les armes se puissent employer contre ces ennemys de la foy chretienne. Car le roy de Hongrie et moy ne sumes point si fors pour savoir resister contre Ung si puissant ennemy Combien que pour ma part me delibere ceste annec avec ce peu de gens que pourray pour entrer en leur pays ou du moins garder mes frontieres. Atant madame ma bonne tante prie le createur qui vous domt bonne vie et longue. De alprespach ce XII-e de May. Anno XXIIII. Votre bon et humble nepueu, Ferdinand mp.

## 20.

*II. Lajos és a Fugger-ház között kötött szerződés a rézbányáknak tizenöt évig tartandó haszonbérlete fölött. (Kelet, hely és idő nélkül; de a 201. sz. alatti okmányból kitűnik, hogy az 1526-dik év alá sorozandó).*

Conclusio inter Regiam Ma<sup>tem</sup> et dominos Fwkaros per me Alexium Thurzo de Bethleenffalwa ect. de pleno mandato Regiae Ma<sup>tis</sup> facta. Interueniente opera, auxilio et consilio dnorum Oratorum Ser<sup>morum</sup> principum pro hoc negocio missorum.

Primo. Quod Regia Ma<sup>tas</sup> libere tradat ipsa Montana dnis Fwkaris cum omnibus attinentibus, sicuti prius ea ipsi et Thwrzones a Mgfico Johanne Ermusth de Chakthornya tenuerunt. Liberetque Ma<sup>tas</sup> sua omnes literas obligatorias super

praefatis Montanis habitas, et ab ipso dno Hampone per omnia quieti et expediti habeantur a suis obligationibus, et hoc infra spacium trium mensium : alioqui interea Ma<sup>ti</sup> suae arenda non persoluetur.

2-o. Quod Ma<sup>tas</sup> regia laboratores omnes de praeteritis laboribus eorum contentos reddere et facere debet usque in diem restitutionis.

3-o. Quod omnia in hac Causa vsque in hanc horam acta agitata et facta partibus in honore et bona fama eorum, sic etiam hijs, quj hanc causam tanquam seruitores, aut alij vtriusque partis egerunt minime praeiudicare aut nocere debeant, omnesque actiones, petitiones ex vtraque parte verbo vel in scriptis exstantes omnino sint extinctae et careant effectu, literaeque concordie et obligationes omnes ad Manus Fwkarorum tradantur : haec tamen omnia fiant per nouam sententiam, aut alio solemni et publico modo prout necessitas huius causae requirit.

4-o. Labores Ma<sup>tas</sup> regia, ne per duos Comites Scepu-sienses aut alios nobiles grauentur in Tricesimis ac Thelonijs vltra hoc quod antea persoluerunt : de ea vero solutione Tricesimarum ac Theloniorum, quo tempore Regia Ma<sup>tas</sup> apud manus suas montana habuit, omnino sit obligata Ma<sup>tas</sup> sua eos a quauis solucione eximere etiam de censu dnj Hamponis.

5-o. Ma<sup>tas</sup> Regia habebit dominos Fwkar commendatos, ac homines et seruitores ipsorum ac officiales in bona gracia et protectione sua cum Bonis et corporibus seu personis eorum ; deinde Ma<sup>tas</sup> regia mandet laboratoribus, efficiatque quod pro eodem precio laborent sicut antea et eo modo quoque laborem eorum continuent.

6-o. Fwkari erunt absoluti a negotio Camerae et non ponet eis Ma<sup>tas</sup> sua malum vicinum, sintque liberi a potestate Camerariorum.

7-o. Non grauabit Regia Ma<sup>tas</sup> Fwkaros, vt ipsi alia aurea vel argentea montana colant propter illas fordinas cupreas, et si quas haberent hereditarias.

8-o. Ma<sup>tas</sup> sua exnunc ordinabit ne circa montana aliquid alienetur, neque Fwkari teneantur aliquod cuprum dare



quibuscunque deputatum fuisset per officiales regiones, vel in futurum venditum.

9-o. Non impedit *Matas* sua in exigendis debitis eorum circa montana, imo adiuvabit et manutenebit, et alias vbi-cumque in Regno Hungariae, imo bonam iusticiam super iisdem administrari faciet.

10-o. Regia *Matas* omnibus laboratoribus iam conclusione facta cum *Fwkaris* declarabit et committet, vt ipsi fideliter seruiant, et obediant quantum ad labores, de fidelitate autem iurent suae *Mat*<sup>i</sup>; *Fwkaris* autem de fidelj labore et obedientia circa labores.

11-o. *Matas* Regia locat dominis *Fwkaris* praedicta montana in arendam libere cum omnibus attinentiis et iuribus sylvarum ac aliarum attinentiarum et rerum: ita vt hys pro beneplacito eorum vti possint ad quindecim annos sequentes in et pro viginti millibus florenorum singulis annis persolendis, in moneta tunc currente, pro omni jure, tam Vrbanis, quam alijs omnibus iuribus ambarum *Matum*, dareque teneantur ad Cameram Regiam singulis annis septem millia et quingentas marcas argenti quindecim lottonum, vnam marcam pro septem florenis huius monetae ad octo lottones cusae. Si autem moneta aliquo pacto successu temporum mutaretur, extunc ad rationem praedictae monetae et valoris argentum ipsum honesto precio persoluatur. *Fwkari* autem sint liberj, prout eis commodius videbitur cuprum separatum vel inseparatum ex Regno educere, ex quo hoc argentum ad Cameram praesentabunt.

12-o. Concedit *Matas* Regia et admittit, vt si ipsis *Fwkaris* commodum pro opportunitate eorum visum fuerit, montana tam regnicolis quam externis locare possint, eo cum jure quo ipsis conceduntur et locata sunt, idque Regia *Matas* illis concedet et confirmabit; si tamen hungarj conducere voluerint externis praeferantur.

13-o. Caeterum nec Regiae *Mat*<sup>i</sup> nec dnis *Fwkaris* liceat infra spacium praefatorum quindecim annorum ab hac concordia recedere: nisi vel tanta vis bellj aut pestilentiae aut manifestus defectus minerarum aut tanta depreciatio cupri interuenerit, quod vendj non posset, ex tunc ipsis *Fwkaris* sit facultas a praefata arenda fodinarum recedere, ita

tamen, quod ante annum vnum Ma<sup>tem</sup> regiam de hoc Fwkari certificare debent.

14-o. Si regiae Ma<sup>ti</sup> aut Fwkaris arenda superius nominata infra spacium istius praesentis anni currentis, incipiendo a die arendationis non placeret, vel quouismodo, quibuscunque de causis videretur intolerabilis, extunc tam Regia Ma<sup>tas</sup>, quam ipsi Fwkari habeant liberam facultatem arendae huiusmodi renunciare. Et hoc ea conditione, vt ea pars quae arendae renunciare voluerit, id alteri parti ante duos menses significare debebit. Et in eo casu ipse Antonius Fwkar et fratres suj debeant et teneantur acceptare et continuare emptionem cuprj secundum concordiam et alias literas cum Regia Ma<sup>te</sup> superinde confectas : fodinas autem ipsas Regiae Ma<sup>ti</sup> Fwkari resignare debebunt cum omnibus attinenciis vulgo vorrath; de mineris autem ita intelligendum est, quod pro nunc Regia Ma<sup>tas</sup> tantum de mineris Fwkaris dabit, quantum ab eis occupauit; alias vero mineras quae restabunt, quas Ma<sup>tas</sup> sua expensis suis excidisset, vel Fwkari a domino Hampone tempore arendae accepissent, in resignatione arendae tantumdem Regiae Ma<sup>ti</sup> restituere teneantur. Residuum vero minerarum, quod eorum erit, Ma<sup>tas</sup> sua contenta erit, quod eas possint illic laborare impensis suis, vel quod Ma<sup>tas</sup> sua eis pro mineris satisfaciat, quemadmodum etiam in literis emptionis cupri hoc insertum est.

15-o. Assecurabit Regia Ma<sup>tas</sup> dnos Fwkaros de danpnis eorum perpeffis, literis suis mediantibus super prouentibus suis.

16-o. Mutuo dabunt dnj Fwkari Regiae Ma<sup>ti</sup> quinquaginta millia florenorum ea conditione quod infra spatium concordiae inter Ma<sup>tem</sup> suam et Fwkaros annuatim defalcando eisdem persoluantur.

17-o. Dni oratores intererunt expeditionj literarum et executionj huius conclusionis.

18-o. Ma<sup>tas</sup> regia concordat super praemissis articulis cum Dnis Fwkaris, cum consensu dnorum Praelatorum, Baronum et assessorum, plena deliberatione consilij suj.

Alexius Thurzo mppia subscripsit.  
Antonius Fugger mp.

(E másolat másolatról iratott, később azonban az eredeti is feltaláltatván, evvel összeegyeztetett).

Az eredetiben csak 17 pont létezik. A másolat 18-dik pontja onnan származott, hogy az eredeti 12-dik pontja a másolatban két pontra osztatott.

(Kötöttet ezen szerződés a pápa, a császár, a lengyel király s Ferdinánd főhg. követeinek közbejöttével. Hasonlítsd össze Mária kir. emlékiratát a bányákról II, 201. szám alatt).

(Mária kir. levéltárából. Eredeti).

## 21.

*Thurzó Elek kir. tárnokmester és kincstartó meghagyja Szerencsés Imre budai, és Polyák Pál fehérvári harmincadosoknak, hogy a királynénak fizessék ki azon négy ezer ftot, melyet ez a király részére posztó- és selyemárukban némely kereskedőktől fölvelt. Budán, 1525-ki május 5-k n.*

Nos Alexius Thurzo de Bethlenfalua Magister Thanernicorum, Thesaurarius Regius etc. Recognoscimus per praesentes: Quod Reginalis Maiestas ad facta sue Matris a certis mercatoribus leuauit diuersas res in Pannis et rebus Sericeis, in valore quatuor Milia flor. quos nos eidem Matri sue de prouentibus Tricesimarum Budensium et Albensium ad plenum reddere et restituere obligauimus. Eam ob rem volumus et nichilominus harum serie vobis Egregijs Emerico Zerenchees et Paulo Polijaak Tricesimatoribus praefatarum Tricesimarum Budensium et Albensium committimus et mandamus quatenus illos quatuor Milia florenos de prouentibus earundem Tricesimarum vice et in persona nostra reddere et restituere velitis et debeatis. Aliud non faciatis. Presentes autem pro vestra superinde reseruantes expeditione. Datum feria sexta proxima post festum Inventionis sanctae Crucis Anno domini Millesimo Quingentesimo Vigesimo quinto.

Alexius Thurzo  
(P. H.) Thesaurarius Regius  
manu ppia.

(Gyűrű-pecsét, a család címere felett A. T. kezdők vannak vésvé. Kívül, hihetőleg Szerencsés kezétől három sor *cursiv* zsidó írás látható).

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).

## 22.

*II. Lajos megismervén, hogy Szerencsés Imre tanácsosától 1500 ftot kölcsön vett legyen, kötelezi magát, hogy a pozsonyi harmincadot, melyet Szerencsés bír, tőle mind addig el nem veszi, míg abból a maga pénzét be nem veszi. Budán, 1526-ki ápril 8-kán.*

Nos Ludovicus Rex Hungariae et Bohemiae ect. Recognoscimus per presentes literas nostras : quod nos hijs diebus ad certas necessitates nostras recepimus mutuo a fidele nostro Egregio Emerico Zerences Consiliario nostro in monetis nouis florenorum mille et quingentos Super quorum restitutione, vt idem de nobis cercior esse possit, assecurauimus ipsum, et nihilominus eidem in verbo nostro Regio promissimus, quod Tricesimam nostram Posoniensem, quam ipse simul cum filialibus Tricesimis nostris ad illam pertinentibus a nobis tenet, in nulla omnino mutatione auferemus, neque auferri faciemus; sed ipsum in officio huiusmodi pacifice conseruabimus, et conseruari faciemus tamdiu, donec tam prescriptam summam pecunie, quam etiam alias pecunias suas nobis credendas excipere, de illius prouentibus ad plenum poterit; imo assecuramus et promittimus harum nostrarum, propria manu nostra subscriptarum vigore et Testimonio literarum mediante. Datum Bude in dominica Quasimodo, Anno Domini Millesimo quingentesimo vigesimo sexto.

Ludouicus Rex.

(Mária királyné levéltára. Másolat).

## 23.

*II. Lajos király elismervén, hogy azon pénzekből, melyeket a Fuggerek Mária királynénak fizetni tartoztak, 25 ezer ftot a maga s az ország szükségeire vett legyen fel, meghagyja Thurzo Elek főtárnok-mesternek, hogy azon összeget a királynénak a nyolc latos pénz verése jövedelmének feléből, mely a királyt illeti, mulhatatlanul kifizetni tartozzék. Budán, 1526-ki május 3-kán.*

Nos Ludouicus Dei gracia Rex Hungarie et Bohemie ect. Recognoscimus et fatemur per presentes nostras, quod cum Ser<sup>ma</sup> princeps Domina Maria Regina Consors nostra Charissima ex illa solutione quam Fukari superioribus temporibus Ma<sup>ti</sup> nostre fecerunt viginti quinque millia florenorum pro dampnis suis que passa est in fodinis Bisztriciensibus habere debuerit, et nos propter plurimas nostras et Regni huius nostri necessitates omnem eam solutionem, quam Fukari vel nobis vel Ma<sup>ti</sup> Reginali facere fuerunt obligati, integre leuauerimus. Ideo ne Ma<sup>tas</sup> sua Reginalis dampnum in sua solutione paciatur, hanc summam viginti quinque millium florenorum eidem Domine Regine ex medietate lucricusionis monetarum nostrarum octo lothonum restituendam non obstantibus quibuscunque alijs literis vel deputationibus nostris harum in Contrarium cuipiam factis vel in posterum fiendis, quas ex nunc nullius vigoris esse decernimus, deputandum duximus, deputamusque per presentes; dantes et concedentes plenariam auctoritatem ac potestatem fideli nostro Magnifico Alexio Thurzo, Magistro Thauernnicorum nostrorum, prefecto huiusmodi cusionis, et homini nostro, quem penes ipsum Thurzonem in eiusmodi cusioni adhibituri et adiuncturi sumus, vt ipsi non obstantibus quibuscunque alijs literis siue deputationibus nostris, harum in contrarium iam quibuscunque factis vel in futurum fiendis: prefata viginti quinque millia florenorum ex medietate lucri prefate Cusionis Ma<sup>ti</sup> nostre prouenienti prefatę Domine Regine reddere

et integre restituere debeant et teneantur; intereaque donec hec summa viginti quinque millium florenorum non explebitur, ac eidem Domine Regine non restituetur, nemini ex hac medietate lucri Cusionis quicquam dare teneantur, certificantes ipsum Alexium Thurzo ac prefatum hominem nostrum; quod nos quittance ipsius Domine Regine, quam eis super premissa administratione data est in rationem ab eisdem accipiemus et accipi faciemus; imo fatemur et recognoscimus damusque et concedimus ac certificamus harum nostrarum vigore et testimonio literarum mediante. Datum Bude in festo Inventionis sancte Crucis, anno domini Millesimo Quingentesimo vigesimo sexto.

Ludovicus Rex.

Ezen okmány létezik még Held Mátyás császári alcancellár hivatalos átíratá szerint, melynek bevezetése így hangzik:

Ego Mathias Held Juris vtriusque Doctor, Sacr<sup>me</sup> et Cathol. Caesariae Maiestatis ect. dni nri elem<sup>mi</sup> Consiliarius, et S. R. Imperij Vice Cancellarius. Memoriae cōmmodo tenore praesentium, significans quibus expedit vniuersis, quod Ser<sup>ma</sup> princeps Dna Maria Dei gratia Hung. et Boh. ect. Regina Dna nra clem<sup>ma</sup> assignauit mihi vnas litteras Ser<sup>mi</sup> Principis quondam D. Ludouici Regis Hung. et Boh. ect. Dni et Mariti sui Charissimi felicitis memoriae, super rehabilitatione viginti quinque millium florenorum pro dampnis quae sua Reginalis Maiestas passa est in fodinis Bistritiensibus ect. requirens me, sua Ma<sup>tas</sup> vt earundem litterarum transsumptum sub sigillo meo et manuum mearum subscriptione emanari facerem, quarum litterarum tenor talis est. (Mint fentebb).

Vétetett az átírat Brusselben 1540. ki. jun. 1. jén. Az átírat eredeti.

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

## 24.

*V. Károly császár de Moneada Hugónak, Olaszországba küldött követének utasításában egyebek közt meghagyja, hogy a pápát a török ellen keresztháború intézésére ügykezzék redbírní.*  
*Granada, 1526-ki június 11-kén.*

..... Si su santidad os hablare sobre el remedio de la invasion del Turco en Hungaria y de embiar dineros de nuestra parte, le podreis dezir, que el verdadero remedio fuera de haverse su santidad concertado y bien unido con nos, y haver concedido la cruzada que tantas vezes y con tanta instancia a este effecto le haviamos pedido; pero haviendo su santidad dilatado hasta agora el remedio, el qual estava en su mano, y viendo, quanto mal ciertas estan las cosas de Francia, y quanto peligrosas estan las de Italia, somos forçado esperar la conclusion que hizieredes con su santidad, conforme a la qual emplearemos contra los dichos Turcos persona, reynos y bienes, y quanto dios nos ha dado. Y pues en la capitulacion que se ha de hazer hay capitulo expresso del dicho remedio contra Turcos, no sera menester si no de abreviar en ella la conclusion.

Fecha en Grenada a XI. de junio 1526.

(Docum. hist. köt. 3, l. 209. Másol.).

## 25.

*II. Lajos, ambár elébb arra kötelezte magát, hogy a pozsonyi harmincad jövedelmeit az egyházaktól beszedett ezüstneműek visszaszolgáltatására rendeli; mivel azonban a török egész erejével megtámadta az országot, s Péterváradot ostromolja, részint e vár megsegítésére, részint Tomory érsek s főkapitány és a naszádosok szükségének fedezésére Szerencsés Imrétől 10 ezer*

*ftot kölcsön vett : újabban akként rendelkezik, hogy a harmincad jövedelme mindaddig Szerencsésé maradjon, míg abból kölcsöne le nem telik; csak azután fordittatván ama jövedelmek az egyházak ezüstneműinek megtérítésére. Budán, 1526-ki júl. 20 kán*

Nos Ludouicus dei gratia Rex Hungariae et Bohemiae ect. Recognoscimus per presentes literas nostras, quod quamuis nos ad restitutionem et refusionem Argenteriorum de Ecclesijs Regni nostri summa necessitate cogente exceptorum, integram Tricesimam nostram Poseniensem vsque illud tempus, quo Ecclesijs eisdem de Argenterijs huiusmodi satisfieri posset, deputauerimus, eaque fuerit nostra voluntas, nihil quicquam de prouentibus illius Tricesime cuiusque dare, donec omnibus Ecclesijs de exceptis Argenterijs plenaria satisfactio non fieret; verum cum Caesar Thurcorum cum totis viribus suis hoc regnum nostrum intrauerit et Waradinum petri obsideri fecerit: vt et laboranti illi castro et R<sup>mo</sup> in Christo patri Dno Paulo de Thomor Ecclesiarum Colocensis et Bachiensis Canonice vnitarum Archiepiscopo, Capitaneo nostro, et Nazadistis nostris extremam pacientibus inopiam succurrere possemus: requisiiuimus fidelem nostrum Egregium Emericum Zerences Cansiliarium nostrum, vt nobis aliquam summam pecunie sub certa assecuratione ordinaret; qui mandato nostro obsequi et necessitati periclitantis Regni nostri subuenire volens, ordinauit nobis decem millia florenorum in bona moneta prefato Dno Colocensi et Nazadistis mittenda. Pro huiusmodi igitur summe rehabicione ipsum Emericum Zereneches tali modo duximus assecurandum; quod Tricesimam ipsam, et filiales ad eandem pertinentes, ab ipso interim nullo modo et nulla occasione auferemus, quousque ipse summam prescriptam decem millia florenorum bone monete ex Tricesima ipsa et filialibus ejusdem Tricesimis plene non exceperit. Volentes nihilominus Ecclesias ipsas de refusione et recuperatione huiusmodi Argenteriorum esse securas, promisiuimus in verbo nostro Regio, quod cum primum prescripta decem Millia florenorum de medietate Tricesime Poseniensis explebuntur, illico prouentus eiusdem Tricesime ad exolutionem predictorum Argenteriorum Conuertemus; nec volumus, quod idem Emericus Zerences ad rationem prescripte



Tricesime nobis vel Thesaurarijs nostris aliquid amplius accomodet; et si forte accomodaret, illius refusionem a nobis non speret neque exspectet; immo assecuramus non obstantibus literis nostris in contrarium harum antea datis vel dandis, et promittimus harum nostrarum vigore et testimonio literarum mediante. Datum Bude, feria sexta proxima ante festum beate Marie Magdalene. Anno Domini Millesimo Quingentesimo vigesimo sexto.

Ludouicus Rex.

(Mária királyné levéltárából. Másolat).

## 26.

*Ferdinánd főherceg Margit főhgasszonynak. A Péterváradot ostromló török had sok embert vesztett, minek következtében a szultán személyesen megszállá azt seregével; mely ha elesik, s a magyar király gyors segílyt nem kap, Magyarországot sőt Ausztriát is nagy veszély fenyegeti. E miatt Ausztriába utazik, a határszélekről gondoskodandó. Speier, 1526. aug. 10.*

Madame ma bonne tante. — — — — —

(Közölvén az olaszországi ügyek állapotát, Magyarországra tér).

Au surplus, madame, jay eu nouvelles de Hongrie, comme les turez ayans donne plusieurs assaulx au chasteau de Peterverdin, quilz tiengnent assiege y ont perduz beacop de leurs gens comme de X ou XII<sup>m</sup> hommes. Et ce veant le ture en propre persone avec tout son exercite est alle deuant ledit chasteau pour tant plustost pouoir gaigner icelle et apres passer plusauant, ce, quon tient quasi pour certain, fera, ce que dieu ne veuille permectre; car si la prinse dudict chasteau aduient, ce quest fort a craindre, pour la grande force dudict ture, et aussi, si ledict roy de Hongrie na meilleur et briefue aide et secours des princes chrestiens, tout son royaume sera audict ture bien facile de gaigner et icel-

luy jnuahir. Dont apres ponez, madame, penser, en quel dangier et peril mes pays Dautrice seront, et consequamment toute la Germanie, pour les grans troubles et jvnions que y regnent a cause de la secte lutteriane, qui journellement augmente de plus en pis. Quest la cause que brief me partirey dicy pour tirer en mesdiets pays Daustrice et y mettre (mesmes sur les frontieres) la meilleur ordre et provision, et semblablement faire(*le*)roy, oultre ce que desia y ay enuoye pour son secours l... aide et assistance, que pourray. Je prie a dieu a tout vouloir remedier et y eslargir sa tressainte misericorde ainsi quil est plus que necessaire. Je vous auiseray madame de ce que plus me suruiendra, vous suppliant du semblable. Et sur ce je prie a nostre seigneur stb. De Spier ce X<sup>e</sup> daoust a<sup>o</sup> XXVI

Vostre bon et humble nepueu  
Ferdinand.

(Reforme Relig. I. 142. Eredeti).

## 27.

*Ferdinánd főhg Margit főhg asszonyhoz. A török Péterváradot ostromolja, mely ha elesik, elvesz Magyarország. Fájdalmas, hogy a német fejedelmek viszályai miatt ezen ország ily veszedelmes körülmények közt segélyt nem várhat. Elcsévén pedig Magyarország, a Németbirodalom, sőt az egész kereszténység is méltán remeghet. Mind ennek oka a terjedő lutheranus hitfelekezeti. Kéri őt, ügyelkezze valósítani a tervezett pénzkölcsönt. Speier, 1526. aug. 15.*

Madame. Depuis mes dernieres lettres me sont presentement venues nouvelles, comme le ture tant a force dassaulx que par myner a prins la forteresse de Peterverdin, la quelle par mesdictes dernieres lettres vous ay escript tenoit assiege, quest la derniere forteresse qui soit en Hongrie. Et mest, madame, grant regret et desplaisir, comme doit aussi estre a

tous bons princes chrestiens, que de nostre temps si grande playe soit a la chrestiente que la pardicion dudiete Hongrie aduienge ainsi, par la dissension estant entre les princes chrestiens. Car je ne croy pas, que secours seroit venir a heure au roy pour garder lediet ture dexecuter son empreinte. Et que pis est, non seulement en mes pays Daustrice, qui son voisins dillecq, ains en ceste Germanie, et consequamment en toute la chrestiente est ou dangier densuyr tel mal et jnconuenient, que si dieu par sa sainte bonte ny met la main, actendu mesmes le desordre, que y est, et que ceste secte lutteriane sespauche et augmente tousiours de mal en pis; jl y a plustot apparance que le tout tumbé et succede a ruyne et totale desolation que autrement. Et me haste cedict affaire fort pour aller en Austrice, parquoy fere espere partir deans VIII ou X jours affin dy mettre la meilleur ordre que pourray et semblablement aux affaires Dytalie. Car actendu, que les ennemys qui sont en grant nombre, et comme suis auerty se font encoires journellement le plus fort quilz peulent et aussi tiennent Cremone assiege avec bon nombre de gens de guerre, ou ilz tirent dartillerie bien estroitement, combien quil y ait encoires en quelque petite defaicté deulx noz gens, veu quilz sont assez petit nombre pour leur sauoir resister, ont grande necessite dauoir bon et brief aide et secours, ainsi que les generaulx mesmes de nostre camp mescripuent et prient fort auoir, dont jl me vient a grant regret que ny puis faire ce que bien vouldroie. Parquoy, madame, vous supplie derechief faire en la finance que vous ay escript ainsi que lespere, affin que les afferes par faulte dy pourueoir et remedier ne se pardent et succedent de pis comme est ap.....\*) nest que autrement lon y remedie et entende; et comme desin vous ay escript jen bailleray telle seurte que besoing sera \*\*). Et esperant, madame, que comme celle, qui tousiours a ayme lhonneur et reputation de lempereur Monseigneur et frere, aurez laffaire a cueur, et ferez tout deuoir pour paruenir a ladiete finance, actendu que les

---

\*) E helyt egy pár szó kiszakadt.

\*\*) Egy kölcsönről van szó.

afferes tant le requierent. Feray fin priant a tant nostre seigneur stb. De Spier ce XV<sup>e</sup> daoust a<sup>o</sup> XXVI.

Vostre bon et humble nepueu  
Ferdinand.

(Ref. Relig. I. 144. Eredeti).

## 28.

*I. Ferdinánd Margit főhercegasszony Németalföld kormányzó-  
néjának. Kéri őt, hogy a magyar király és királyné követét a  
császárhoz, mintán az út Franciaországon keresztül nem biztos,  
Antwerpenből hajón küldje Spanyolországba. Speir, 1526  
augustus 21-kén.*

Madame. Les Roy et Roïne de Hungrie, ont depeehe ce présent porteur leur seruiteur pour pouoir par france passer en espaigne, affin de bien et en long informer l'Empereur monseignor et frere, des affaires dudit Hungrie et perplexité et grant dangier ou Ilz sont comme aussi pourrez entendre par cedit porteur. Et pour ce Madame, que le passaige par ledit france n'est assueré et que comme sçanes assez tous courriers et postes allans ou venans de deuers sa majeste sont detenuz et occupez ma semble sera pour le meilleur et plus seur quil passe par la voye de par dela avec quelque maniere qui dez anuers pourroit passer jusques aux espaignes. Parquoy vous supplie luy faire tout l'adresse que en ce luy sera necessaire. Enquoy Vous ferez au susdit seigneur Roy, Roïne, et a moy singulier plesir. Et sur ce madame ma bonne tante, je prie a Dieu qui vous doint bonne vie et longue. De Spier ce XXI<sup>e</sup> daoust anno XXVI. Votre bon et humble nepueu Ferdinand mp.

(Ref. Relig. I. 146. Eredeti).

## 29.

*1. Ferdinánd Margit főherceg-asszonynak. Tudósítja őt, hogy a török 200 ezer fegyveressel megtámadta a magyar királyságot, kinek csak 40 ezer vitéze volt; hogy a török a csatát megnyerte, a király tüzérei készletét elfoglalta; maga a király is elesett, némelyek szerint harczolva, az ütközetben, mások szerint egy mocsárban. Utóbb pénzt kér tőle segédelmül; különben vele is az fog történni, mi a magyar királylyal történt. Linc, 1526-ki sept. 18-án.*

Madame ma bonne tante. Humblement et de bon cuer a votre bonne grace me recommande. Madame, La cause pourquoy ay mis si longement a vous escrire est que aetendoie quil me suruint chose digne de vous faire scauoir. Et ainsi que estoie sur mon partement pour d'Ysprong m'en venir en ce lieu de Lins pour inectre ordre et police aux frontieres de mes pays Daustrice, qui sont pour le present voisins du ture, me vindrent les nouuelles, comme ledit ture avec deux cens mil combatans, vint trouue le Roy de Hongrie, mon feu beaufrere, enuiron a XX lieues de Bude ou il estoit avec XL mil combatans, pour la deffencion de son pays, ou jllec le XXIX<sup>e</sup> daoust passe, se donna la bataille, laquelle, ledit ture gaigna, ensemble toute lartillerie dudit feu Roy, questoit en grant nombre, et luy mesmes y est demeure tue, les ungs disent que se a este en combatant, et les autres disent, que se a este voiant que ladit bataille estoit pardue pour luy, se retirant et pensant sauluer, vint entrer en ung mareto ou Il est demeure, ce que tiens pour le plus certain. Dont madame puez penser, en quelle perplexite Je me treuue ainsi despourueu d argent et daide contre si grosse puissance que celle dudit ture. Je vous supplie madame me tenir pour excuser qui ay tant mis a vous auertir desdit nouuelles. Car tant a cause de mes si grands affaires, comme aussi qu'estoie sur mon dit partement, et que sur leaue ou Je suis venu dez ledit Ysprong. Jusques a jcy nestoit possible faire tel deuoir comme deuoie. Cejourduy me sont venues nouuelles comme

ledit ture auoit prins ladite ville de Bude, et quil a depesche deux de ses principaulx capitaines, avec chascun bon nombre de gens, lung pour entrer en mes dites pays Danstrice, pour y brusler gaster et faire le pis quilz pourront. Et lautre pour faire le semblable en Stiere, a quoy ont desia fait commandement, voire que desia ont couru jusques a XV ou XVI lieues pres de Vienne. Et comme bonne dame et princesse chretienne, deuez madame tenir main enuers lempereur monseigneur et frere, a ce quil face paix avec nos commungs ennemys a son plus grant honneur et seurte quil sera possible, et incontinant et a diligence faire tout son effort sur le reboutement de ce maudiet ture, ce que vous suppliez humblement faire. Car si sa majeste ny met bon et tres chief remede, non seulement mon, nostre maison Dautrice, et tout la Germanie, tumberont a touteille ruyne et desolacion, mais aussi tout la reste de la chretiente, dieu y veuille pourueoir ainsi que plus que necessaire est.

Quant aux affaires Dytalie, jlz sont madame aussi fort perplex a cause de la grosse puissance des ennemys, et le petit nombre que sont nos gens, toutes fois incontinant que suis arriue a Ysproug, affin que le tout ne tumber aussi a pardicion. Jay depesche messire George de Frangesperg pour a diligence aller a Augspourg avec les meilleurs joyaulx et baghes que me suis trouue auoir. Et davantaige s'il y auoit quelque difficulte, aytant fait que aucuns des principaulx de tirol en respondront pour pouoir promptement recouurer argent, pour a toute diligence ledit messire George et autres capitaines avec le nombre de XII mil payes, que font X mil bons pietons, Ce que de cheualx se pourroit recouurer, et une bonne bande dartillerie passer audit Ytalie, et eulx joindre a notre camp si possible est, ce quespere en dieu feront. Car madame Je n'auoie ny sçauoie autre remede de finer argent pour enuoier ledits secours, que celluy des susdits, dont pouez penser en quelle pourete Je suis, es mesmes pour le present quil mest mieulx mestier qu'il ne fut oncques. Duquel secours J'ay auerty les capitaines de sa majeste audit ytalie, affin de leur donner bon espoir et cueur de tousiours faire leur deuoir. Et pour le present ne sçay chose autre digne de vous escrire de moy que vous supplie

madame bien humblement, que si de votre part me pomez faire quelque aide et secours qu'il Vous plaise le faire, car Je me treuve tant despourueu d'argent, sans lequel ne se peut riens faire, a cause des grosses depenses que depuis que suis entre en Allemaigne ma convenu faire, tant a cause desdits tures, de lempire, contre les paysans, paie, grosses debtes et en autres diuerses manieres. Et veu mesmes que mes pays ne sont a beaucoup pres souffisans pour pouoir furnir a telle despence qu'il est necessaire pour la repulcion dudit ture mest, et sera impossible luy sgauoir resister. Ains pourra auenir que par faulte d'aide et secours, aurez tost les mesmes nouvelles de moy que dudit feu Roy de Hongrie. Et quant a la Royne ma seur, elle est enuiron dix lieues pres de Vienne bien desolee et desconfortee, comme assez pomez considérer. Je luy ay enuoie pour la consoler, et sa seurté aucuns bons parsonnages, et quelques pie tons. Et les premieres nouuelles que actens d'elle, est qu'elle sera audit Vienne, ou autrepert en ces mes pays d'austrie pour leexploit que ledit ture aura fait audit Hongrie, car il ne se repose point, ains poursuyt tousiours sa fortune et victoire tant quil peult. Je vous auertiray de ce que plus me suruiendra, Vous priant du semblable, Et sur ce madame, Ma bonne tante, Je prie a notre seigneur vouloir pourueoir a tout, et a vous doint bonne vie et longue, De Lintz ce XVIII<sup>e</sup> de septembre anno XXVI.

Ferdinánd még saját kezével e szavakat toldá hozzá :

Madame Je Vous supplie vouloir tenir la main a lapuis car vous voies bien quil est plus que besoin Votre bon et humble nepuue Ferdinand mp.

(Ref. Relig. I. 154. Eredeti).

## 30.

*Ferdinánd főherceg Margit főherceggasszony németalföldi kormányzónénak. Köszöni neki, hogy oly szíves volt a magyar királyné követe iránt. Panaszkodik pénzhány miatt s kijelenti, hogy a keresztyén fejedelmek segedelme nélkül a töröknek ellen nem állhat. Linc, 1526-ki sept. 26.*

Madame, Jay receu vôtres lettres du VIII<sup>e</sup> de ce mois, Et par icelle entendu la bonne adresse qu'avez fait au gentilhomme de la Royne de Hongrie, et a Presinger mon panetier pour leur brief passage deuers lempereur monsigneur et frere pour les causes que deulx auez emplement entendu. Ensemble quil vous a pleu escrire a sa Majeste comme de tout temps avez tousiours fait, du bon vouloir et deuoir qu'avez fait et fais journellement aux affaires dicelle, dont bien humblement vous mercie, Et supplie y continuer, car aussi la verite s'en peult par leffect cognoistre. Et me desplaît grandement que nen puis miueux faire, mais, madame a ceste heure pouez bien penser en quelle perplexite et extremite Je me treuve a loccasion des turez. Et puis que n'avez peu besongner sur la finance que vous auoie supplie, dont Hamericourt ma amplement dit les difficultez, que y trouuies. Il se fault madame comme dictes conformer avec le pouoir, combien que si ladite finance eust peu sortir effect fut presentement venu plus que bien a propos pour aider a repauser les turez, que ne mest sans autre pouoir que le mieu, et sans layde des princes chrestiennes possible sauoir faire, veu que ledit turc desia est enracine si auant en la chretiente comme sçaves, et que par mes dernieres lettres auez amplement entendu. Parquoy madame si de votre part my pouies faire quelque ayde y deuries comme bonne dame et princesse chretienne a cest effect entierement dresser Votre cueur et desir, que non seulement feries seruice a dieu auis pourroit estre cause de la preseruacion de la chretiente qui est en si grant bransle que plus ne sauroit. Vous suppliant y auoir bon regard et en faire ce qui sera en votre pouoir.

(A levél egyéb része Burgundiáról szól).



Et surce madame ma bonne tante. Je prie a Dieu Vous donner bonne vie et longue. De Lintz ce XXVI. de septembre Anno XXVI. Votre bon et humble nepueu Ferdinand mp.

(Reform. Relig. I. 165. Eredeti).

### 31.

*I Ferdinánd Margit főhercegasszonynak. Közölvén vele az erdélyi vajda, Zápolya János lépéseit a magyar korona elfoglalására s a törökkel való szövetekezését, a maga nagy szükségében segedelmet kér tőle. Bécs, 1526-ki nov. 24-kén.*

Madame. Jay receu deux voz lettres des XXVIII<sup>e</sup> et penultieme doctobre. Et tant par icelles, comme par le double y adiointe, entendu de voz nouuelles, dont me faites si grant plaisir, que riens plus de m'en ainsi souuent participer, et vous en mercie bien humblement et prie y tousiours continuer, a quoy pour ma part feray le semble de ce qui me suruiendra.

Et pour Vous deppartir des myennes mesures quant aux affaires de Hongrie, Vous auertis madame, comme le Vaivoda perseuerant a son ancien desir, sans auoir regard au droit dheritaige et succession que moy ma femme et nostre maison Daustrice y auons, ny aussi aux traictiez qui sont estez faits du passe; et contre toute raison et les status et coustumes dudit Hongrie, sans attendre le jour de la sainte Katherine, qui sera demain, auquel jour par laccord et decret de tous les estas dudit pays, la vray et saine election se deuoit faire (comme encoires croy se fera), est entré au lieu ou lon a accoustume, de coronner les Roys dudit Hongrie, et jllecque avec quelques euesques et autres tenans son party qui nestoient en grant nombre ny a beacop pres a souffisance, ainsi que deuoit estre, a la saint Martin dernièrement passe sest a la haste par jceulx fait eslire et coronner Roy dudit Hongrie. Et attendu que sest chose iniuste et contre toute equite, espere en dieu quil ne luy prouffitera, combien quil cherchera par tous moyens de le pouoir garder. Et desia

ainsi que lon veult dire doit auoir fait quelque traicte avec le ture, ce que puis facilement croire, car depuis la bataille et mort du feu Seigneur Roy dudit Hungrie lon a bien seeu tan par la depposition d'aucuns prisonniers turez que autrement, que avant que ledit ture y entrast jamais ledit vaivada auoit jntelligence avec luy. Et aussi doit estre chose assez manifeste et la bien demonstre et donne acougnoistre, car quant ledit ture est entre audit Hungrie a passe par son pays sans que lung a lautre se fissent nulz domaiges ny des-plaisirs, et assi combien quil eust este bien empoint et puissant de XV a XX<sup>e</sup> hommes pour soy trouuer a la bataille avec ledit feu Roy ainsi quil deuoit et tenu estoit jamais ny luy ny les siens ne si sont trouuez. Et si ledit ture lassiste et donne secours est en grand dangier que la chretiennete ne sen treuue grandement adommaigte et encoires plus que deuant dont actendu la grande pourete ou Je suis, men treuue grandement perplex, comme Je y pourray remedier et garder mon dit droit, Car obstant ma dite necessite le plus grant espoir que Jen ay est en dieu, auquel me confie entierement que sa diuine bonte me garde en mon bon et juste droit et ne permeta que ceulx qui se desnaturent ainsi de sa sainte religion chretienne viennent au dessus de leurs desirs, dont la chretiente se puist encoires trouuer plus perturbee et scandalisee que oncques. Vous suppliant madame ma bonne tante et mere quil vous plaise pour votre part me faire a ung si tresgrant besoing quelque aide et socours. Laquelle chose pourra non suellement estre cause de la preservation dudit Hungrie, mais aussi de ladit chretiennete. Car puisque (comme dit est) ledit Vaivoda a jntelligence avec ledit ture (lequel ne fais doubte lassistera et aidera gradement) pouez bien juger si Je suis souffisant pour y pouoir resister seul sans autres grans secours et aides.

Quant aux affaires d'ytalie les choses sont encoires en ung mesme estat. Et ay preteritement eu lettres comme mes-sire George de Frangesperg qui estoit alle a Trente avec ses pietons pour pouoir passer doit auoir trouue passaige de man-  
 nier quespere si desia nest jointet a notre camp le sera tost. Et lesquelz au plaisir de dieu feront quelque bon reuure et asseureront jceulx affers.

(A levél többi részei a magyar történelmet tavulról sem illető magán s idegen dolgokról szólnak).

Et surce madame ma bonne tante, Je prie a dieu qui vous doint bonne vie et longue. De Vienne ce XXIII<sup>e</sup> de Nouembre Ao XXVI. votre bon et humble nepveu Ferdinand mp.

(Reform. Relig. I. 173. Eredeti).

### 32.

*V. Károly császár Ferdinánd cseh királyhoz. Válaszol ennek levelére, melylyel vele a mohácsi ütközetet s II. Lajos elvesztét tudatta. Igéri mindenben segedelmét, hogy örökségéhez juthasson, mihelyt az olasz ügyeket bevégi. Addig ne szerencséltesse magát a törökkel, hanem foglaljon, mint lehet, védelmi állomást; fegyverszünetre mindazáltal ne lépjen vele, hanem ha nagy veszély fenyegetné. Igéri, hogy Ferd. kívánsága szerint egy követet küldend; addig is, míg az megérkezhetnék, küldi neki a Magyarországhoz intézett levelet. Mária özvegy királynét pártfogásába ajánlja. Granada, 1526-ki nov. 30-kán.*

Mon bon frere. Jay receu voz lectres du XXII<sup>e</sup> de septembre dattees a Lintz, et arriva ycj le courrier qui appourta le XIII<sup>e</sup> de ce mois de nouembre. Jay bien veu et entendu tout ce que mescripuez, et ne vous sauroye assez dire le grand desplesir quay eu de la fortune aduenue a la chrestiente par le trespas du feu roy Dhongrie nostre beaul frere, et perdicion de son royaume et mains des infideles Turcz, comme vosdictes lectres font mention. Jauoye eu nouuelles de pluseurs coustelz, mais de diuerses sortes touchant cestuy affaire, a quoy nauoye james adiousté foy, esperant et attendant tousiours, que de vostre part men viendroit la certainte. Et pour ce, comme le sauez, les passages de terre sont cloz, je pense bien, que vosdictes lectres nont peu venir plustost en mes mains que jusques a oires.

Örömét fejezvéa ki az olaszországi ügyek jó folyama fö-  
lött, így folytatja :

— — — — —  
— — — — —

Mon frere, quant a ce que mescripuez de mon allee par-  
dela pour les raisons dont vosdictes lectres font mention,  
vous pouuez desia estre bien aduerty, que en cest endroit mon  
desir est tout conforme au vostre, si correspondant que meilleur  
ne pourroit estre, et dauancer madiete allee le plus que faire  
se pourra, le plus pourueu et mieulx puissant que je pourray.  
Car je desire faire ce que je dois, et sur toutes choses main-  
tenant plus que james pour le remede de chrestiente, et satis-  
faire a ce que en cestuy endroit je cognois et me sens estre  
tenu. Et y employeray toutes mes terres sans espargner  
chose que soit en moy, vous aduertissant, mon frere, que ny  
aura point le faulte, que vous serez succouru de tout ce que  
je pourray, et de maniere que ne demeurra chose a faire  
pour vostre succours et ayde, et que auec layde de dieu, sen  
ensuiura le fruiet et remede a son saint seruiçe et restaura-  
cion de nostre religion chrestienne, comme vous et moy le  
desirons.

Megem'ítvén, hogy épen akkor küldte volt el pénzkészle-  
tét az utolsó aranyig Olaszországba, midőn Ferdinánd levelét vette,  
mindazáltal ügyekezni fog akár kész pénzül akár váltókban  
100 ezer aranyat összegyűjteni, s neki azt mentül előbb átkül-  
deni, folytatja :

Et ausurplus je vous conseille et pryé, que ne vous ha-  
zardez point contre lesdicts Turez, mais vous mettez en ter-  
mes de deffenses, seullement gardant et deffendant cela que  
pourrez, en actendant ledit grant succour, que japareille et  
entendz vous faire de tout mon pouuoir, comme dit est, le  
plus grant et puissant et au plus tost que me sera possible.

— — — — —

Jay jncontinent fait faire les despatches pour l'affaire de  
Hongrie et de Boesme, conforme au mijnutes des lectres et  
jnstructions que mauez enuoye. Je ne fais nulle doubte quant  
a ce que deppend desdicts royaulmes de Hongrye, pour aus-  
tant que pourra toucher entre vous et moy. Car encoires qui  
fust besoing de vous ayder de chose que en ce me pourroit  
appartenir, je vous aduertiz que, si purement et plainement

lesdicts royaumes estoient a moy, je vous en feroye tresvoluntiers le don, et des maintenant, si quelque chose je y puis ou pourroye pretendre pour la succession de feu nostre grand pere, que dieu absoille, je le vous donne de tresbon cueur ; car je sceay bien, que en ce monde ne le sauroye autrepert mieulx ne si bien employer que a vous que jayme et extime comme vng autre moymesmes.

Quant a ce que mescripuez de la matiere de tresues avec le Turc, je voy bien, que en auez grand necessite, si la chose passe auant, et mesmes pour preuenir les contraires que pourriez auoir en vostre succession ausdicts royaumes, avant que destre preueni ; toutesfois je croy fermement, que ne conclurez ledict tresue, si vous ny estes force en cas de grand et emynent peril et a tout extremite, pour mieulx faire que laisser.

Ensuiuant ce que mescripuez, et afin que vostre affaire esdicts royaumes de Hongrie et Boesme ait plus de vigueur, chaleur et faueur, je donneray charge audict personnaige que yra propres deuers vous, pour se conduyre en ceste matiere tout ainsi que luy commanderez. Je croy bien que ledict gentilhomme encoires quil yra en poste, ne pourra estre si tost deuers vous, veu la longueur du chemin et difficulte des passages. A ceste cause je vous enuoye presentement lesdicts depeches pour lesdicts royaumes Dhongrie et Boesme, pour vous en ayder cependant, comme lauez demande. Je ne fais doubte que faictes et ferez ce que en vous sera pour la royne de Hongrie nostre seur et pour le recourement de son douaire et bon traictement, et neautmoings vous pryé lauoir en vostre especial recommandation. Car en ce faisant me sera astant de plesir que si cestoit fait a moymesmes.

(A levél többi része Olaszországról szól).

De Granade le dernier de nouembre (év nélkül) Vostre bon frere Charles. — Lalemand.

(Az egész levél olvasható Lanznál : Correspondenz des Kaisers Karl V. I. 224).

(Reform. Relig. köt. I. l. 169. Másolat).

## 33.

*I. Ferdinánd biztosító levele Mária özvegy királyné részére hogy, miután neki a korona elnyerésében oly nagy szolgálatokat tett, jegyajándoki javaiban őt Szapolyay János ellen védelmezendi, és ha őt azok birtokában megrvédeni képes nem volna, más tartományaiban kárpótolandja. Bécsben, 1526-ki december 29-kén.*

Nos Ferdinandus Dei gracia Rex Bohemiae etc. Infans Hispaniarum, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Stiriae, Charinthiae, Carnioliae, Wirtemberge. etc. Comes Tyrolis etc. recognoscimus et fatemur, tenore presentium, quod cum Ser<sup>ma</sup> dna Maria Hungariae et Bohemiae reginae etc. vidua soror nostra charissima, jnter plurima erga nos amoris et charitatis suae argumenta, post luctuosum Ser<sup>mi</sup> quondam Ludouicj regis, fratris nostrj charissimj, jnteritum, nullj laborj, consilio, opibus suis et suorum pepercerit, vt nos coronam Regni Hungariae ac dignitatem regiam, nobis optimo jure debitam, assequeremur. Et in hac optima erga nos voluntate ac studio constantissime perseueret, volentes mtj suae reginalj ob ista erga nos merita, parem fraternj amoris et gratitudinis vicem rependere, promissimus eidem ac tenore presentium promittimus in verbo nostro regio, *quod eam, in sua dignitate rebus ac bonis omnibus tam dotalibus, quam alijs quibuscunque, contra Ioannem de Zapolia, Comitem sceppusiensem qui preter leges et consuetudinem Regnj Hungariae, se per suos in regem eligendum et coronandum curauit, atque alios aduersarios jnnimos et aemulos, si quos pro sua in nos beneuolentia, charitate et constantia sit habitura, tuebimur et defendemus; que, si forte aliquam rerum, bonorum ac prouentuum suorum jacturam huius rej causa acceperit, eidem satisfaciemus ac intra biennium aut amissa recuperabimus ac reddemus, aut paribus bonis et prouentibus aequiualentibus, jn dominijs et prouincijs nostris, vbj suae Mtj commodum erit eandem contentam efficiemus.* Interea vero loca in quibus tuto et commode pro sua dignitate possit residere jn eisdem dominijs et prouincijs nostris

assignabimus, honestamque pensionem pecuniariam pro conditione status et curiae suae constituemus, et soluj faciemus. Statim autem post damnum acceptum loca que diximus suae Mtj reginalj assignabimus et pensionem suppeditabimus. Immo eciam postquam diuina clemencia regni Hungariae dominium et possessionem adepti fuerimus, ipsam dnam reginam sororem nostram char<sup>main</sup> in praedictis bonis suis conseruabimus aut si nos praedicta bona redimere \*) (ipsa tamen Mte reginalj sorore nostra char<sup>ma</sup> consentiente) uoluerimus, eandem iuxta litteras assignacionis dotis suae contentam omnibus modis reddemus. Nosque ita erga eam semper geremus et exhibebimus, vtj optimum ac fidissimum fratrem decet, nullaue in parte gratj animj nostri officium sinemus ab ea desiderari, ad que singula obseruanda ac perficienda nos et heredes nostros obligamus, harum testimonio literarum, sigilli nostrj quo haecenus tanquam Archidux Austriae usj sumus, appensione munitarum. Datum in Ciuitate nostra Vienna die Vicesima nona mensis Decembris Anno dnj Millesimo quingentesimo vicesimo sexto, Regnj uero nostrj anno primo.

Ferdinandus.

(Tresorerie, des Chart. de la Chamb. des Compt. Layette I. no 59. Eredeti).

---

\*) Igy áll e szó az eredetiben; egy másolatban e helyett: „retinere“ iratott. E másolat vétetett egy Mária királyné kezénél lévő másolatról. Később feltaláltam az eredetit is, íróhártyán, függő pecséttel, melynek azonban csak töredékei maradtak fen. Összehasonlítván evvel a másolatot, a fentebb kijegyzett szón kívül semmi más különbséget nem találtam, mint némely helyesírást.

## 34.

*I. Ferdinánd Margit főhercegasszonynak. Tudósítja őt hogy, mihelyt Bécsbe visszatér, fegyveres népét azonnal összeszedi, Magyarországot, ha másképp nem lehet, fegyvererővel elfoglalható. Prága, 1527-ki máj. 26-kán. (A levél eleje kizárólag olasz ügyekről szól, mik hazánkat nem érdeklék; a közepe táján így folytatja:)*

Et ne scay madame pour le present chose autres digne de vous auertir si non que apres quay eu prins possession des pays de Moravie et Silesie et y auoir laisse la meilleur ordre quay peu et toute autre que ne ly auoie trouue, Je me suis retourne en ceste cite de Praghe pour tenir promesse ainsi que a mon partement dicelle auoie promis. Et espere estre a Vienne deans XV jours pour a toute diligement assembler mes gens de guerre et incontinant les faire marcher pour a laide du tout puissant conquerer mon Royaulme de Hongrie par force, si ce nest que par le moyen de quelque bon et honneste appointement a mon honneur Je ny puisse paruenir, ce que desireroie bien pour evicter et garder leffusion du sang humain, quest la principale cause (si partie aduerse y veult entendre) pourquoy me mettray en tout deuoir pour y pouuoir paruenir. Et de ce que plus me surviendra rendray tousiours deuoir vous en incontinent deppartir vous suppliant madame du semblable.

Madame Je supplie atant le createur qui vous doint bonne vie et lougue. De Praghe ce XXVI de may Anno XXVII. Votre bon et humble nepveu Ferdinand mp.

(Ref. Relig. I. 182. Eredeti. Egy melléklettel).

A mellékletben közli vele eredeti levelét Velencében lévő ügynökének Angrer Gergelynek, melyben olasz ügyek után a következő tudósítás foglaltatik:

Serenissime — — — — —  
— — — — —

Postremo venit huc secrete quidam nuntius, officium le-



gati gerens, missus a Rege Christianissimo Franciae, qui iter capiet ad Waywoda in Hungariam; et licet vadit cum magno timore, timens passus Vestrae Ma<sup>tis</sup>, quare illum dominium (Venetum) prouidit cum vna fusta ut secure aut segnam aut terras Comitum Bernardini de Frangepanibus venire possit. Illis a me pridie intellectis, et de his anisatus statim de consilio Mag<sup>ci</sup> Dni Oratoris Caesarei literas misi Mag<sup>cis</sup> Dnis Capitaneis Marani, Tergesti, Gortij, Gradiscae, S<sup>ti</sup> Viti In Flumine, et ad Sinoseca, maxima cum diligentia committens, quatenus summo studio curarent, et quilibet eorum curaret, nullis parcendo impensis, eundem nuncium quocunque modo, forma et ingenio habere possint, caperent et bene custodirent, et in hoc omne studium et medium cogitarent. Et certe nisi fuisset propter suspicionem istius Ill<sup>mi</sup> Status, ipse in persona fuisset. Et illa Mag<sup>co</sup> D. Oratori dixi; spero tamen per praefatos Dnos Capitaneos omnem fieri diligentiam. Hodie (uti mihi relatum existit) praefatus nuncius recedet, quia fusta jam versus portum Maris collocata existit. Est enim nuncius natione hispanus\*), sed vt intelligo per plures annos in curia regis Franciae seruit. Habet secum quinque aut sex equos, vestitus more gallorum. Scripsi sepius V<sup>rae</sup> Regie Ma<sup>ti</sup> hunc Ill<sup>mum</sup> Statum et publice et occulte esse et se facere inimicum V<sup>rae</sup>R<sup>ae</sup> Ma<sup>tis</sup>: cum omnino credo et pro certo habeo, quod ipsi veneti hanc legationem, seu muneium predictum ab ipso rege Franciae sollicitarunt et ad mittendum procuraverunt. Ista sunt, de quibus V<sup>ram</sup> R<sup>eam</sup> Ma<sup>tem</sup> auisare volui . . . . . ac me V<sup>rae</sup> R<sup>ae</sup> Ma<sup>ti</sup>, tanquam Principi et D<sup>no</sup> meo elem<sup>mo</sup> omni qua decet reverentia et humilitate plurimum commendo. Datum Venetijs die IX<sup>a</sup> May A<sup>o</sup> M<sup>o</sup> D<sup>o</sup> XXVII<sup>o</sup>.  
Ejusd. V<sup>ae</sup> R<sup>ae</sup> Ma<sup>tis</sup>

fidelissimus subditus et Seruator  
Greg. Angrer.

*Post Scripta.* Fuit mihi relatum, quod nuncius Apostolicus Barony Vocatus, de quo prius V. R. Ma<sup>ti</sup> scripsi, pariter cum prefato nuncio Regis franciae in fusta ad Weywoda jter recepit.

---

\*) Neve: Rincon Antal.

## 34.b.

*I. Ferdinánd hiteles átiratát adja azon kettős házassági szerződésnek, melyet Miksa császár, Ulászló magyar és cseh király és Zsigmond lengyel király, Bécsben, 1515-ki jul. 22. tartott összejövetelök alkalmával, egy részről Miksa vagy unokái és Anna, Ulászló leánya, más részről Lajos ifjabb magyar király, és Mária főhercegasszony közt kötöttek. Kelt Bécsben, 1527-ki július 25-kén.*

*Ferdinandus Dei gratia Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae etc. Rex: Infans Hispaniarum, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Slesie, Brabantie, Stiriae, Carinthie, Carniolae, Wirtembergae etc. Princeps Suevie, Marchio Moraviae, Comes Habsburgi, Tirolis, Ferretis, Kiburgi et Goritiae, Lantgravius Alsatie, Marchio Sacri Romani Imperij Super Anasum et Burgoniae, Dominus Marchie Sclauonicae, Portus Naonis et Salinarum etc. Manifestum fieri volumus vniuersis et singulis tenore presentium mediante, quod Nos certas quasdam habuimus, tenuimus in manibus et legimus inferius contentas literas Matrimoniales, Serenissimae Principis Dominae Mariae Reginae Hungariae et Bohemiae Sororis nostrae dilectissimae in charta pergamena scriptas, sanas et integras non viciatas et omni suspicione carentes. In hunc tenorem, qui sequitur de verbo ad verbum. Maximilianus diuina fauente clementia electus Romanorum Imperator semper augustus, ac Germaniae, Hungariae Dalmatiae, Croatiae etc. Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Lothoringiae, Brabantiae, Stiriae, Carinthiae, Carniolae, Lymburgiae, Lucemburgiae et Gheldriae, Lantgravius Alsatie, Princeps Sueviae, Palatinus in Habsburg et Hannouiae, Princeps et Comes Burgundiae, Flandriae, Tirolis, Goritiae, Arthesiae, Hollandiae, Seelandiae, Ferreti in Kyburg, Namurei et Zutphaniae, Marchio Sacri Romani Imperij super Anasum et Burgouij, Dominus Phryssiae, Marchiae Sclauonicae, Mechliniae Portus Naonis et Salinarum etc. Nos Wladislaus Dei gratia Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Ramae, Seruie Galitiae, Lodomi-*

riae, Cumaniae, Bulgariae Rex, Marchio Moraviae, Dux Slesiae et Lucemburgensis, ac Marchio Lusatiae etc. *Et nos Sigismundus* eadem gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lituaniae, Russiae, Prussiaeque etc. Dominus et Heres. Tenore presentium recognoscimus et ad perpetuam rei memoriam notum facimus vniuersis. Quod cum suapte naturae nostrae instituto, ea, quae ad ornamentum Dignitatem, amplificationem atque conseruationem Regnorum ab Subditorum nostrorum, quibus diuina dispensatione sumus praefecti, spectare nobis uidentur, pace, Concordia atque Amicitia potius quam ullo alio studio sine officio querenda putauerimus, ac presertim Amiciciam atque fraternam inter Nos vnionem (quamuis auita alias necessitudo strictaque sanguinis coniunctio inter Nos intercedat) nouis et arctioribus uinculis stringere atque consolidare cogitauerimus, quo ceteri Christiani Principes Exemplo nostro inuitati, facilius etiam ipsi inter se, ad sanctae Pacis Foedera coirent, et Religio Christiana propriis atque concordibus viribus et Armis aliquando subnixae sibi ipsi decori, conseruationi et incremento, suis uero hostibus immanissimis formidini atque demum exitio esset futura, cumque eius rei causa ex multis nunc annis tam super Sponsalibus, quam uinculis Matrimonialibus inter nostros Maximiliani Imperatoris et Vladislai Regis Nepotes et liberos firmandis, alias esset tractatum, tandem diuino annuente fauore hys Negotijs extremam manum apponere uoluimus, et in hoc celeberrimo atque faustissimo nostro Conuentu, quem Deus propicius sua benignitate elementer indulsit ac fieri ordinauit ultra ea, quae ad publicam uniuersalis Christianae Religionis utilitatem inter Nos acta et consultata sunt, memoratos Sponsaliorum ac Matrimoniorum Tractatus felici fine atque Conclusionem duximus firmandos atque sanciendos. Itaque hodie ad laudem et gloriam imprimis Dei optimi maximi et ad uniuersae Religionis incrementum, necnon ad perpetuam tranquillitatem, quietem stabilitatem atque conseruationem non tam nostram, quam Nepotum Liberorum, Regnorum, Dominiorum ac Subditorum nostrorum ad hos infrascriptos contractus et Tractatus deuenimus. *Et imprimis* contracta, celebrata et firmata sunt Sponsalia per uerba Matrimonialia et de presenti cum solennitatibus et Ceremonijs in huiusmodi

Actibus interuenire solitis et consuetis inter serenissimam dominam Mariam, nostri Maximiliani Imperatoris Neptem, charissimi et serenissimi quondam Filij nostri Philippi Regis Castellae Filiam ex una, et serenissimum dominum Ludouicum Hungariae Bohemiaeque Regem, nostri Vladislai Regis Filium charissimum parte ex altera, accedente ad hoc mutuo et expresso, quantum per aetatem licuit, eorum consensu et voluntate proferente praefato Rege Ludouico hec verba formalia: *Ego Ludovicus* accipio te Mariam in meam legitimam Vxorem, contra autem ipsa Domina *Maria* pronuntiante: *Ego Maria* accipio te Ludouicum in meum Legitimum Maritum coram Reuerendissimo in Christo Patre domino Thoma, tituli Sancti Martini in Montibus Presbytero Cardinale et Archiepiscopo Strigoniensi, Patriarcha Constantinopolitano et Sedis Apostolicae de Latere Legato huiusmodi contractum per Annulorum subarrationem et alijs necessarijs firmante et solennisante hac potissimum Lege, ac fine, vt succedente per tempus legitima atque idonea aetate, praefati Dominus Ludovicus Rex et Domina Maria huiusmodi Matrimonium per copulam carnalem, ut conuenit inter se consummare debeant, quod indubitanter ita futurum Nos Imperator Maximilianus et Nos Vladislaus Rex in verbo nostro Cesareo et Regio promittimus. Secundo Nos Maximilianus hodie Contractum Matrimoniale cum serenissima Domina Anna nostri Vladislai Regis Filia charissima per verba de presenti et ad talem Actum necessaria et proferri vtrinque solita celebrauimus et solenniter in facie Ecclesiae firmauimus, Nobis Imperatore hec formalia verba pronunciantibus, *Ego Maximilianus*, accipio te Annam in meam legitimam Vxorem, Et contra ipsa Domina Anna referente: *Ego Anna* accipio te Maximilianum in meum legitimum Maritum coram supradicto Reuerendissimo Domino Cardinale Legato huiusmodi Contractum nostrum Matrimoniale per Annulorum subarrationem et alia ad hec requisita et adhiberi solita firmante et solennisante priusquam tamen Nos Maximilianus cum Domina Anna praefata contraheremus coram Notarijs ac Testibus specialiter ad hoc requisitis et uocatis, Nos Maximilianus et ipsa Domina Anna solennem protestationem fecimus et declarauimus. Quod si alter ex Nepotibus nostri Maximiliani uide-

licet aut Illustrissimus Dominus Ferdinandus Archidux Austriae, siue Serenissimus Dominus Carolus Dux Burgundiae et Hispaniarum Princeps, dummodo is a Contractu cum domina Renata olim Ludouici Regis Franciae Filia alias facto liber et immunis fieret, et opportuna sanctissimi Domini nostri ac Sedis Apostolicae dispensatio interueniret, cum prefata Domina Anna infra spacium unius anni a Data presentis Contractus proxime futuri contrahere uellet. Quod istud de expresso Consensu et uoluntate amborum nostrorum fieri posset, et presens Contractus inter Nos Maximilianum Imperatorem et ipsam Dominam Annam in isto casu annullatus et cassatus esse debeat, prout in Instrumento protestationis desuper confecto latius continetur et exprimitur. Debemusque ac volumus Nos Imperator Maximilianus huiusmodi contractum Matrimoniale cum Domina Anna, nisi alter Nepotum nostrorum in tempore prefixo, unius uidelicet anni, eam per uerba de presenti ducet, per copulam carnalem infra Trimestre post et supra annum a die presentis Contractus computandum, consumare et complere et in hunc finem prefata Domina Anna ad manus nostras fuit tradita et libere consignata. Nos uero Vladislaus Rex, quum utraque ista Matrimonia non solum de consensu et uoluntate nostra, imo ex ardentissimo nostro desiderio facta sint, ut prefatam Filiam nostram charissimam dote decenti et conuenienti honestaremus, eidem filiae nostrae Annae Ducenta Milia florenorum hungaricalium Dotis nomine tenore presentium inscribi et assignamus. Ita tamen, quod huiusmodi pecuniae solutio neque ad presens neque tempore consumationis Matrimonij fieri sed ad illud tempus differri debeat, quo charissimus Filius noster Ludouicus cum Domina Maria matrimonium per copulam consumabit. Cui Dominae Mariae, similiter, ut infra patebit Ducenta Milia florenorum hungaricalium Dotis loco sunt inscripta. Hoc nanque Matrimonio prefati Filij nostri cum Domina Maria per Copulam consumato, huiusmodi Dos utrinque compensata, et neutra partium ad illius solutionem alteri obligata sit vel esse debeat. Vt autem uicissim Nos Maximilianus Imperator Dominam Annam, ut par est, debite atque ingenuae remuneremus, loco Donationis propter Nuptias seu contradotis eidem Domine Annae, Redditus Vigintiquinque

Milium Ducatorum hungaricalium super certis Oppidis, Castris, locis seu Territorijs nostris tenore presentium assignamus Videlicet medietatem illorum Reddituum in Prouincijs nostris Australibus inferioribus Videlicet super Oppidis et Castris Judenburg, Lewben, Styra, Lembach, ad sanctum Hypolitum et Gars, una cum omnibus, ac singulis ipsorum Territorijs Districtibus et Emolumentis, alteram autem medietatem in Comitatu nostro Tyrolis super Oppidis et Castro Ymbst, Kaltern, unacum Offitio in Altenburg et super Oppido et Castro Rotemberg cum omnibus eorum pertinentijs, ut supra, adscribimus unacum omnibus alijs, quae uel ex Priuilegio, Consuetudine aut Jurae Prouinciae nostrae Australis Archiducissis debentur pro Contradote. Si autem istorum locorum per Nos assignatorum Redditus ad praescriptam summam non ascenderent, ex alijs Redditibus nostris huiusmodi defectum (ut par est) suppleri usque ad integrum ualorem summae Vigintiquinque Milium Ducatorum hungaricalium curabimus et pari firmitate promittimus, Ipsamque Dominam Annam statim post consumationem Matrimonij inter Nos per copulam in possessionem supradictorum locorum ponemus et introducemus. Curabimus quoque ut omnes Officiales ac subditi supradictorum locorum Dominae Annae per Nos assignatorum homagia et alia fidelitatis Juramenta eidem Dominae Annae praestare debeant, ipsaque Domina Anna de omnibus istorum locorum Offitijs ac personis instituendis et destituendis ad arbitrium suum disponere possit et ualeat, ita uidelicet ut prefata Dna Anna huiusmodi Redditibus vita sua durante uti, frui et gaudere, et ex illis statum suum sustinere et intertenere possit ac ualeat. In casu autem, quo alter ex Nepotibus nostris Ferdinandus aut Carolus cum prefata Dna Anna contraheret, nos una cum serenissimo Principe Dno Ferdinando Arragonum Vtriusque Siciliae et Hierusalem Rege Catholico, communium Nepotum nostrorum Auo concordabimus et prouidebimus ut Dna Anna pro suprascripta summa Contradotis Vigintiquinque Milium Ducatorum hungaricalium conuenienter ac sufficienter assignetur et assecuretur. Circa uero Contractum Dni Ludouici Regis cum Dna Maria Nos Imperator eidem Dominae Mariae Dotis nomine similiter Summam Ducentorum Milium florenorum hungaricalium tenore presen-

tium adscribimus et assignamus, recompensandam tamen suo tempore cum alia Dote, sicut est superius clarius expressum. Vicissim vero nos Vladislaus Rex nomine charissimi Filij nostri Ludouici loco Donationis propter Nuptias siue Contradotis praefatae Dominae Mariae Redditus annuos valoris Viginti quinque Milium florenorum hungaricalium super Bonis ac locis in Regnis nostris Hungariae et Bohemiae Reginis assignari solitis inscribimus et per tenorem praesentium assignamus. Videlicet in Regno nostro Hungariae Marmorisium cum Camera Salium et Castrum Husch cum quinque Oppidis et alijs possessionibus. Item castrum Soliense cum ciuitate et uniuersis pertinentijs, ciuitatem Cremniciensem cum camera auri et argenti et ceteris quinque oppidis et pertinentijs, Castrum veteris Budae unacum uniuersis pertinentijs et possessionibus. In Regno autem nostro Bohemiae Hrades supra Albim fluuium, Chrudin Duuor et Jaroyr cum attinentijs una cum omnibus alijs quae uel Priuilegio consuetudine aut de iure prefatorum Regnorum nostrorum Reginis debentur pro contradote, quibus omnibus ipsa Domina Maria temporibus uitae suae libere gaudere, uti ac frui possit ac ualeat, hoc pacto, ut si supradicta summa in eorum redditibus summam praefixam videlicet vigintiquinque Milium florenorum hungaricalium non attingeret, quod de alijs Redditibus nostris hunc defectum supplere debeamus. Si autem hanc summam Vigintiquinque Milium Ducatorum hungaricalium excederent, Nihilominus id totum Dominae Mariae cedere debet, ipsamque dominam Mariam statim post consumationem Matrimonij cum Filio nostro Dno Ludouico per copulam in possessionem supradictorum locorum ponemus et introducemus. Curabimusque ut omnes Offitiales ac Subditi praefatorum locorum Dominae Mariae per nos assignatorum homagia et alia fidelitatis Juramenta eidem Dominae Mariae praestare debeant, Ipsa quoque Domina Maria de praedictorum locorum Offitijs et personis instituendis et destituendis ad arbitrium suum disponere possit et debeat. Hec duo Matrimonia tametsi imprimis ad laudem Dei gloriosi et ad propagationem Regalis sanguinis, qualis esset (igy) debet finis et intentio Sacramenti Matrimonij a nobis instituta et firmata sint, tamen si Deo aeterno placeret (sienti omnes mortalitati

obnoxij sumus) reuocare ad se (quod tamen longius abesse uelit) unum ex Sponsis aut Sponsabus ante aut post Matrimoniorum, per Copulam, consumationem ita inter Nos est conuentum atque conclusum. Et imprimis in casu quo Sponsum siue Maritum Dominae Annae, siue Nos, siue alter Nepotum nostrorum is fuerit, ex humanis ante copulam discedere contingeret, quod tunc prefatae Dominae Annae Summa Centum Milium Ducatorum in spacio unius anni tunc proxime futuri persoluatur, aut Jocalia tanti ualoris secundum ueram aestimationem Centum Milium florenorum hungaricalium, quae apud Prouinciales nostros inferioris Austriae deponere debemus in euentum non solutionis supradictae Summae Centum Milium florenorum hungaricalium tradantur. Cum conditione tamen Nos aut heredes nostros de Domina Anna aut heredibus suis huiusmodi Jocalia cum summa memorata Centum Milium Ducatorum hungaricalium redimere posse. Pro qua re Praelati, Comites Barones Nobiles Ciuitates omnesque Status et Ordines Prouinciae Austriae sufficienter sub fide atque honore suo et sub hypothecca omnium Bonorum suorum mobilium et immobilium se obligabunt. Quod in suprascripto Casu Summa Centum Milium Ducatorum hungaricalium absque omni diminutione aut Jocalia ipsa a Nobis apud eos deponenda, manibus praefatae Dominae Annae aut Serenissimorum Regum Hungariae et Bohemiae siue aliorum quos serenitates suae aut Regna ipsa ad hoc deputabunt in Arce Posoniensi tradent et consignabunt omni dolo et fraude aut quauis machinatione sinistra procul remotis. Quod ut faciant illis tenore presentium precipimus, iniungimus et mandamus, ipsosque ab omni obligatione subiectionis, fidelitatis et obedientiae, quibus Nobis et heredibus nostris sunt asstricti ad hunc duntaxat effectum absoluimus et liberos fore circa executionem supradictorum expresse pronunciamus et ex nunc declaramus. Hy autem qui huiusmodi pecuniam siue Jocalia in supradicto Casu ad Arcem Posoniensem perferent, numerum Ducentorum siue Pedites siue Equites fuerint, excedere non debebunt. Similiter moriente ante consumationem Matrimonij per Copulam Sponso praefatae Dominae Annae, quicumque is fuerit, ijdem Prouinciales nostri ipsam Dominam Annam cum omni honestate, sal-



uis personis et omnibus rebus suis et omnium suorum ad omnem eius atque serenissimorum Regum Hungariae voluntatem et arbitrium ad Regna paterna Posonium videlicet, aut Znaymam reducere debent et tenentur. In casu uero quo unam ex Sponsabus ante Matrimonij consumationem per copulam mortem obire contingeret, Nihilominus alteri Sponsae, quae superstes erit Dos superius expressa Ducentorum Millium Ducatorum persoluatur. Similiter si unus ex Maritis post Matrimonij consumationem fati concederet, et Vxor relicta ad secunda vota transire vellet, eidem relictæ Summa illa Ducentorum Milium Ducatorum persolui, et ipsa relicta Statui et Redditibus pro contradote sibi assignatis cedere debet. Interim uero et quamdiu solutio ista Dotis Ducentorum Milium Ducatorum non fit, Redditus annuos et Statum suum tenere et percipere poterit et debet. Quae omnia supradicta inter Nos Maximilianum nostrosque Nepotes, ac nostros Vladislai Filium et Filiam contracta firmata et conclusa, postquam matura deliberatione prehabita a Nobis sancita sint, Procerum utriusque Imperij ac Regnorum nostrorum accedente Consilio grata, rata, ac firma habemus, eaque omnia in fide et verbis nostris Regys obseruare, exequi et adimplere pro Nobis Nepotibus Liberis et heredibus atque Successoribus nostris, neque illis quoquomodo contrauenire directe uel indirecte ex quacunque causa, occasione siue colore Dolo et fraude penitus exclusis Tenore presentium promittimus et Nos obligamus. Nos uero Sigismundus Poloniae Rex postquam haec omnia supradicta nedum in presentia nostra, sed et cum scitu voluntate atque consensu nostro sancita atque firmata sunt Nosque, ut sic fierent, omni opera et studio laborauerimus, rati non tam praefatis Maiestatibus Sacratissimi Caesaris et Fratris nostri Hungariae Bohemiaeque Regibus, Regnis et eorum Liberis, sed et uniuersae Reipublicae Christianae rem tam sanctam et saluberrimam profuturam, Eadem fide nostra Regia atque in verbo ingenui Principis presentium tenore promittimus Nos omni fide opera ac studio nostro quantum per Nos fieri poterit, ut supradicta omnia obseruentur, exequantur, integra atque illesa conseruentur, manuteneantur et compleantur sincere atque ingenue curaturos et elaboraturos. Ad haec Nos Maximilianus Imperator, Vladis-

laus, Sigismundus Reges pro praemissorum omnium confirmatione Sanctissimum Dominum nostrum requiremus, si Contractus supradicti debitis solennitatibus, vel personarum aetate aut alia quavis causa siue defectu non satis essent fulciti, vt Beatitudo sua ad incrementum Pacis et vniuersorum salutem huiusmodi defectus suppleat, et omnia, ut acta sunt confirmet et approbet, omnibus in contrarium facientibus derogando. In quorum omnium fidem indubitata atque testimonium, Nos tres praefati Principes ternas conformes literas, manibus et chyrographis nostris proprijs subscripsimus, atque sigillis nostris Imperiali ac Regalibus communiri fecimus. Cumque res istae etiam consilio et industria atque opera Reuerendissimorum Dominorum Cardinalium; supradicti uidelicet Strigoniensis et Sedis apostolicae Legati, et Mathei Sancti Angeli Diaconi Cardinalis Gurcensis Coadiutoris Saltzburgensis, et nostri Imperatoris in Italia Locumtenentis generalis actae, tractatae et conclusae sint, manibus suis presentes Literas ad maius robor et efficaciam etiam duxerunt subscribendas. Datum in Ciuitate Viennensi die Dominica festi sanctae Mariae Magdalenae, Vicesima secunda mensis Julij, Anno dominini Millesimo Quingentesimo Decimo quinto, Regnorum nostrorum, nostri Maximilianî, Regni Romani Tricesimo, Hungarie vero Vicesimo sexto, nostri autem Vladislai Hungariae Vigesimo, Boemiae vero — — (itt hézag maradt) Nostri autem Sigismundi Regni Poloniae — — (szinte hézag) Subscriptum sub plica Maximilianus, Wladislaus Rex, Sigismundus Rex, Thomas Cardinalis Strigoniensis etc. legatus, Matheus Cardinalis Gurcensis. *Hoc autem* publicum huiusmodi Literarum sic expeditarum et subcriptarum Transsumptum per Secretarium nostrum ac Notarium infrascriptum fieri demandauimus et recognouimus, siue, ut dicitur collationauimus. Decernentes ut eidem Transsumpto ubique talis et tanta fides adhibeatur, qualis adhiberetur, si literae ipsae originales exhiberentur et producerentur. In quorum fidem et testimonium presentes Transumpti Literas subscripsimus ac per Notarium predictum etiam subscribi, sigillique nostri appensione iussimus et fecimus communiri. Datum in Ciuitate nostra Vienna die Vicesima quinta mensis Julij, Anno Domini Millesimo Quingentesimo Vigesimo septimo, Regnorum

vero nostrorum primo. *Praesentibus* ibidem Reuerendo Christophoro Episcopo Ecclesiae Labacensis, Administratore secouiensi. Principi deuoto ac Nobili, fideli, nobis dilectis Johanne Hoffman a Viridi Colle Thesaurario Curie nostrae Generali, Testibus ad premissa omnia et singula uocatis specialiter atque rogatis.

Ferdinandus.

Ad mandatum Domini  
Regis proprium.

Vt L. Jo. Harrach  
Cancellarius.

*Χειρ Χειρα νιπτι καὶ δακτυλος δακτυλον* Et Ego Potentissimi Principis et Dni Dni Ferdinandi Regis supradicti secretarius, ac Publicus Apostolica Auctoritate Notarius, quia suprascripti Transumpti Collationi, decreto, omnibusque alijs premissis, vnacum prenomatis Dnis et testibus praesens et personaliter interfui, eaque sic fieri vidi et audiui, Ideo hoc praesens publicum transumptum manu alterius fideliter scriptum subscripsi, signoque, nomine et cognomine meis solitis signaui jn fidem praemissorum requisitus.

(A jegyző aláírása hiányzik. A függő pecsét már nem létezik az okmányon. Az eredetit kiadta Kollár in Casp. Ursini Velii de Bello Pannonico L. X. a 292. stb. 11.).

(Archive de la reine Marie. Eredeti átirat íróhátyán, öt másod-rétű levél alakjában).

## 35.

*I. Ferdinánd Mária özvegy királynénak a Szapolyay János által elfoglalt özvegyi javainak potlásául, míg azokat visszavenni sikerülend, az alsó- ausztriai kamarai jövedelmekből havonkénti két ezer forintot biztosít. Kelt Bécsben, 1527-ki augusztus 1-jén.*

Wir Ferdinand von gots gnaden zu Hungern, Behaim, Dalmacien, Croacien vnd Sclauonien etc. König, Infant in Hispanien, Ertzhertzog zu Österreich, Hertzog zu Burgundi zu Steyer Kherndten Chrain vnd Wirtemberg etc. Graue zu Tirol etc Bekhennen, als nach weylennd vnnsers frewnndtlichen lieben Bruders vnd Swagers, Herrn Ludwigen zu Hungern vnd Behaim etc. Kunigs, loblicher gedechtnus, todtlichen Abgangs, die Durchleuchtig Fürstin Fraw Maria, gedachtes weyland Kunig Ludwigs gelassnewittib, vnnser sonndere liebe Swester durch Graf Hansen von Zipps etwan weyda in Sibenwürgen, der bald nach solichem Kunig Ludwigs abganng, zu abbruch unnserer vnd der durchleuchtigen Fürstin vnnserer frewnndtlichen lieben gemahel, Frawen Anna gebornen Kunigin zu Hungern vnd Behaim etc. gerechtikeit, so Jr lieb in Crafft der Erbschafft vnd wir als Regierunder Ertzhertzog zu Österreich in Würchung etlicher trefflicher vertreeg zu der Cron Hungern haben, auch vnangesehen, das wir hernach durch ain ordenliche waal zu bemeltem Kunigreich beruefft worden sein, sich in dasselb Kunigreich Hungern durch practick vnd sonst durch sein anhang vnbillicher weise eingedrungen, Jrer lieb widem vnd anndere Jrer gütetter in der Cron Hungern zugehörig gewaltiglich entsetzt hat; Ab welcher des Grauen von Zipps träfenlicher handlung wir vnnsern vnd vnnserer gemahl halben nit alain beswerung vnd misfallen haben; sonndern auch fürnemlich mit gedachter vnnserer lieben Swesster, souil dieselb durch den gemelten Grauen hirjnn belaidigt worden ist ain getrew bruderlich mitleiden tragen. Dieweil wir dan die genant vnnser frewnndliche vnd hertzenliebe Swester von Jugend auf ye vnd albeg

vnd sonnderlich die Zeit herumb, seit vnns solch Irrungen durch den Grauen von Zipps vnd seinen anhang in Hungern zugestanden sein, ganntz ains getrewen aufrechten swesterlichen genaigten willens gegen vnns erkennt, gespurt vnd befunden haben; dermassen, das wir Irer lieb auch alle bruederliche lieb vnd trew vnnsern vermugen nach zu ertzaigen genaigt vnd bewillt. Vn vnangesehen das wir sonnst dieser Zeit mit vill vnd grossen beswärlichen obligen beladen sein. Jr lieb dennoch zu verlassen dhainswegs (igy) nit gedenken. Das wir demnach aus solchem freuntlichem vnd bruderlichem gemuet vn aigner bewegnuss vnns mit ytzgedacter vnnserer lieben Swester Jrer lieb vnderhaltung halben dermassen guetlich veraint vnd vergleicht auch zugesagt vnd versprochen haben, verainen, vergleichen zugesagen vnd versprechen Jrer lieb hiemit wissentlichen, Crafft dits briefs also: alldieweil Jr lieb derselben widem vnd andere Jrer lieb zugehörigen gueter nit in Possession kumen vnd habhafft wirdet, so lang wir Jrer lieb monetlichen zwaytausend gulden Reinisch in Müntz von vnnsrer Niederösterreichischen Cammer einkomen, durch vnnsern Cammermaister daselbst, oder wer vnnsrer Niderösterreichisch der Zeit handln wirdet, raichen vnd wie sich geburt, veruolgen lassen sollen vnd wellen; als wir dann an dieselb Cammer auch gegenwurtigen vnd künfftig vnnsrer Niederösterreichisch Cammermaister desshalben notturtfftig beuelch jnsonnderhait veruertigt haben. Nachdem wir aber neben angezaigter zwayer tausend güldin monetlicher vnderhaltung Jrer lieb mitler Zeit vnnsrer Sloss Purgk vnd Stat Cili in vnnsrem Fürstenthumb Steyer gelegen zu ainer Residentz, mit allen Iren oberchaiten, herlichaiten, Renten, Gulten, Mewten, vnd anndern nutzen, ein vnd zugehörungen nichts dauon ausgenommen noch hindangesetzt als allain vnnsrer Landsfürstliche Öbrigkeit, die wir vnns hierjnn vorbehalten, einzugeben hiemit gleicher weise bewilligt vnd zugesagt haben. So sollen doch dieselben Rennt, Gult vnd Einkomen wie die Jrer lieb von bemelter vnnsrer Graffschafft Cili jerlich veruolgen werden in abslag obangetzaigter zwaier tausend güldin monetlicher vnderhaltung kumen vngeuerlich. Des wir Jrer lieb hiemit vrkund vnnsrer vnnsrem anhangunden Insigl, des wir vns als Ertzhertzog

zu Österreich gebrauchen verfertigt. Geben in vnserer Stat  
 Wienn am Ersten tag des Monats Augusti, nach Cristi ge-  
 burde Funfftzehnhundert vnd in Sibenvndzwaintzigisten, vn-  
 serer Reiche im Ersten Jare.

Ferdinand.

Ad mandatum Domini  
 Regis proprium.

(A függő pecsétnek csak töredékei léteznek).  
 (Mária királyné levéltárából. Eredeti író-hátyán.)

### 36.

*I. Ferdinánd Margit főherceg-asszonyhoz. Jelenti neki, hogy Rincon Antal à francia király követe, ki ellene s a császár ellen működött a lengyel királynál, valószínűleg Németországon tér vissza; s kéri őt, ha Belgiumon keresztül utazik, őt fogassa el, s tartsa őrizet alatt, míg róla tovább intézkednék. Ez alkalommal t. i. Rincon János a királylyal is szerződött ura nevében. Budavár, 1527. sept. 19.*

Ferdinandus Dei gratia Hungariae etc. Rex stb. stb. Serenissimae Principi Dominae Margaritae Archiducissae Austriae Ducissae Burgundiae et Brabantiae, Amitae nostrae charissimae stb. Accepimus Antonium Rinconem Oratorem Regis Gallorum aperti hostis et inimici Sacrae Cesareae et Cath<sup>ae</sup> Mat<sup>is</sup> D<sup>ni</sup> et fratris nostri char<sup>mi</sup>, apud Ser<sup>mun</sup> Principem D<sup>um</sup> Sigismundum Regem Poloniae stb. Fratrem et sororium nostrum charissimum fuisse multaque et Varia tam contra Ma<sup>tem</sup> suam quam nos quoque tractasse, quae si suum finem consequi deberent, quem tamen Deus auertere velit, non modo Ma<sup>ti</sup> suae Caesareae, sacroque Iperio nobis denique ac Regnis Patrijsque et Prouinciis nostris haereditarijs, sed etiam toti Reipublicae Christianae no- cumento euentissimo esse possint. Cum autem intelligamus ipsum Rinconem ab eodem rege nunc discessisse, atque velle domum redire, et pro eius captura cum certis Imperij Prin-

cipibus egerimus per quorum Prouincias eum indubie in Galliam reuersurum esse credimus, forte vero accidere possit, eundem in reditu suo per Patrias inferiores transire et in Franciam reverti velle. Idcirco Ser<sup>tem</sup> Vram loco et vice Ma<sup>tis</sup> Caesareae praedictae requirimus, nostro vero nomine hortamur et rogamus, vt intuitu negotij istius quod in se magni momenti est, et ad obuandum periculo, quod communibus ceruicibus nostris, nisi mature illi occurratur, imminere poterit, praenotatum Rinconem, quatenus ad loca istarum Patriarum declinauerit, arrestari et detineri facere iubeat, nosque de arrestatione et detentione eiusdem protinus admoneat, ac interea donec ulteriorem desuper Commissionem nostram acceperit, bene custodiri et asseruari faciat. In quo Ma<sup>ti</sup> Caesareae praedictae, nobisque Ser<sup>tas</sup> Vra rem valde gratam faciet, omni erga eam officio nostro promerendam. Quae feliciter valeat. Datum in Arce nostra Regia Budensi die XVIII Mensis septembris Anno Dni M. D. XXVII Regnorum vero nostrorum primo.

Vostre bon et humble nepveu  
Ferdinand.

(Ref. Relig. I. 190. Eredeti).

### 37.

*I. Ferdinánd Margit főherceg-asszonyinak. Közli vele a legújabb eseményeket Zápolya János megverettetéséről gróf Salm által, a rendek késedelmezéséről megjelenni a diaetán; s végre, az utóiratban, Frangepán Kristóf haláláról értesíti. Budán, 1527-ki october 4-kén.*

Madame attendant quil me suruint quelques nouuelles dignes de Vous auertir, ay este si long taing a Vous faire respondre a vostres lettres, et puisques presentement la Dieu mercy men sont venues dassez bonnes de mes gens, quay enuoyé pour poursuyure le voyvoda, nay voulu laisser Vous en incontinent faire part, lesquelles sont telles, a sauoir, que le conte de Salme, le vieulx, quay enuoye pour leffect que dessus, avec quatre mil pietons et deux mil chevaulx avec

artillerie et autres choses necessaires, aprez quilz ont en passe prez de leueschie de Agrya, et prins les ville et chasteau, sans grande resistance, a cause quilz ne leur auoyent furniz ny baillez viures ainsi quilz leur auoyent promis, ont continue leur chemin jusques a demy lieue, ou estoit ledit voyvoda, lequel avoit avec lui exercite de XII mil hommes tellement, que ledit conte de Salme le veant pensoit, qu'il lui donneroit bataille, et pour la necessite de vivres, que mes gens auoyent leur ay enuoye le conte de Mansfelt avec victuailles et sept cens cheuaulx pour renffort, les quelz, graces a dieu, sont arriue au camp sans dangier, combien quil netient aux ennemis, dy mettre empeschement, et auoyent escarmuches avec mes gens sans grant perte ny nulle des miens, et aucunes foiz en troyent de nuyt au camp, toutes foiz tousiours y estoit si bien resiste, quilz son retourne sans rien faire reserue, samedy dernier passe, XXVII<sup>me</sup> de septembre, du matin enuiron deux heures auant le jour, que le susdit ennemis, euidant surprendre mesdits gens, entrarent par trois ou quatre costez oudit camp de telle fureur, quilz passarent lartillerie et vindrent jusques a la place au milieu dudit camp, faisant tous les maulx et dommaiges quilz pouoyent, et mesdits gens qui estoient sur leur garde, feurent incontinent ressamblez et resistarent de telle maniere, que lesdits ennemis feurent par eulx mis en fuyte, et les chasserent jusques a la Riviere qui prez la estoit. Et a cause, que mesdits gens, en ce faisant, receuoient dommaige de lartillerie dung chasteau, qui estoit prez ladite riviere, auquel Icellui Voyvoda se fortiffyoit, se deliberarent de y donner lassault, et ainsi quilz arriuoiert prez dicellui, pour ce faire, par le vouloir de dieu, le feu se mist en la pouldre en une tour auditchasteau de maniere, quil et ceulx que le gardoient sont este brullez. Ledit voyvoda, en ce meisme justant, passa ladite riviere par sus ung pont, quil y auoit fait faire, avec bonne partie de ses gens, meismes des cheuaucheurs, lequel incontinent aprez feist rompre ledit pont, et aucuns qui se euidoient, sauluer aprez lui, feurent noyez et tuez, et en effect mesdits gens ont fait si bon desuoir, que desdits ennemis y est demoure, tant bruslez, noyez, que tuez, enuiron deux mil hommes, sans leur plus grant perte, que denuiron soixante



hommes, dont de tout en soit dieu loue et la gloire attribuee. Et avec ce que dessus ont aussi gaigne toute leur artillerye et enuiron trois cens chariotz de bagages et victuailles.

Et combien madame que la defaite susdite soit grant, autant comme pour la consecucion de ce Royaulme touteffoiz attendu, que ledit voyvada sest ainsi saulue, Il fault bien croyre, quil ne cessera a faire practiques ou Il pourra, tant que pour pouoir de nouueau redresser autre armes, et quil fera tout son mieulx pour fortiffier et pourueoir ce quil tient aincoires et le garder et davantaige a layde du conte Christoffle de Frangepan, lequel est accompaignye denuiron XII mil hommes, perseuerant tousiours en sa mauuaise voulonte me pourra aincoires faire de lennuy et dommaige beaucoup, parquoy la chose nest si grande quon la pourroit bien faire. Et considere que les fortunes de la guerre son diuerses et incertaines, Il est autant ou plus de besoing que oncques que Ie regarde dauant moy et de y pourueoir, laquelle chose ne se puelit faire sans grosse despence, touteffois aincoires loue Ie dieu quil lui a pleu si bien auancer la chose.

La Journee en laquelle ay fait conuoquer les nobles et estaz de ce Royaulme, commença dimencee passe, laquelle jl ma conuenue, a leur Requette, aincoires prolonguer de huit jours, pour ce que aucuns, ainsi quilz mont fait remonstrer, estoient mal disposez, par quoy ne pouoyent se tost comparrir, mais Iespere, que la defaite susdite les aura fait reuenir a conualescence, car Ie ne faiz doubte, quilz nauoyent besoing dautre medecine, et desia hier est jci arriue larcheuesque de Strigonne qui auoit aussi este malade sans pluseurs autres qui aussi sont desia venuz. De ce qui plus suruiendra en serez madame tousiours auertye, vous pryant me aussi souuent faire sauoir de voz nouuelles et disposicion des affaires de par dela.

Madame ma bonne tante Ie prje a tant le creatur quil vous donit bonne vie et longue. De Buden ce IIII<sup>me</sup> d'octobre A<sup>o</sup> XXVII. Ferdinand. mp.

Iescrips a Lempereur monseigneur lauertissant de lestat et disposicion desdit affaires de pardeca, Ie Vous supplie madame vouloir faire despecher la poste le plustost que possible sera.

Madame aprez ces lettres cloës et ainsi que la poste pensoit partir, me sont uenues nouuelles certaines comme le dit conte Christoffle en visitant ung chasteau pour lassieger ceulx de dedens aprez auoir vy ses menasses mirent vng nombre de haquebusiers a lendroit dung passaige ou ledit conte Christoffle vouloit passer pour parvisiter ledit chasteau, et ainsi qu il passa par jllec debandarent tous a lauenture tellement que par le vouloir de dieu jl a este tire au trauers du corps dont Il est incontinent termine, et feust faite celle oeuvre le meisme jour de la deffait de susdite, quest grant desaccroissement des mes ennemis de pardeca, Car attendu la puissance que lauoit Jl nestoit de moindres et en soit a dieu attribuee la gloire, dont madame nay vouloi laisser vous en incontinent auertir, sachant ce Vous sera plaisir de lentendre. Donne Comme dessus Votre bon et humble neueu Ferdinandus mp.

(Egykoru másolatból, melynek két példánya létezik).

(Reform. Relig. I. Másolat).

### 38.

*Török L. de Praet császári tanácsos és Olaszországba, a pápához küldött követ leveléből a császárhoz. Hírek a török megérkeztéről Belgrádba és János királynak vele tartott tanácskozásáról. Róma, 1529. jul. 30., aug. 3. és 5-kén.*

— — — A ce soir \*) sont venues nouuelles, que le Turck estoit le VIII<sup>e</sup> de ce mois a Belgrade et que le Wayuoda et luy communiquoient ensemble la facon de lemprins que doit faire; toutesfois, pour estre les lettres venues de Venise, et que nul aultre coste ny a advis semblable, plusieurs ny adjoustent foy. Toutesfois je fais semblant de le croire, pour ce que doit estre un esperon au pape, pour despecher croisade et quarte plus facilement.

---

\*) Julius 30-kán.

A ce soir \*), Sire, sont venues nouvelles du roy votre frerè de larrivee du Turck a Belgrado, comme verrez plus au long par le billet que son ambassadeur ma donne cloz avec cestes. Nous sommes apres nostre saint pere, de y pourveoir en son endoit selon sa possibilite, et que sa saintete a promis de faire.

De Rome ce-XXX<sup>e</sup> de juillet.

Escripte comme dessus le 3<sup>e</sup> daoust.

(Ld az egész levelet Lanz : I. 318).

### 39.

*I. Ferdinánd Lille város tanácsához. A pápa és a császár engedelmével kereszthadat hirdet a török ellen, intvén őket, hogy keresztyéni érzelmöknél fogva filléreiket a szent célra ne kíméljék, bővebben értesítendők a hozzájuk küldött titkára s tanácsosa, Sanches Gábor által. Linc, 1529. sept. 28.*

Ferdinandus Roy de Hongrie de Boheme etc. Treschiers et bien amez. Nous ne faisons doubte que de piecha sauez assez, comme le Tureg, ennemy de nostre sainte foy catholique est entre en nostre royaulme de Hongrie avecq tresgrant et jnextimable exercite, lequel par sa puissance et tirannie a desia tant faict, quil tient et occupe entierement nrediet royaulme en ses mains et puissance. Et non content de ce, mais continuant a son jniuste emprinse, est desia entre en nostre pays Daustrie si auant, que de present jl detient et occupe de Vienne assiegee, aultre les grans et execrables maulx, brusleries, effusion de sang chrestien et aultres jnhumanitez quil y parmect estre faictz avecq totale determination et volunte de destruire et occuper toute ladiete Austrie; et par consequente persecuter tout ce de la chrestienete quil polra, et partout engendrer et faire pulluler sa mauldiete loy au grant contempnement et detriment de nostre foy et religion chrestienne, si par dieu tout puissant

\*) Aug. 3-kán.

et les bons chrestiens ny est conuenablement remedie ; a quoy tous les bons et vrais catholiques doibuent esleuer leurs concours et se mectre en tout debuoir y remedier, chascun de tout son pooir. Pourquoy faire et pour euader les calamitez notoirement apparentes et euidentes aduenir en ladicte Chrestiennette par le tyrannie dudict infidele turcq auons desin faict mectre sus bon exercite et nombre de gens de guerre tant de pied que de cheval, selon que nostre pooir le peult porter, et encoires journellement faisons par tous moiens possibles tout debuoir de assembler et joindre plus de gens avecq nostredict exercite pour jcelluy faire sy opulent que pour non seulement luy empeschiera sadicte emprinse et les iniurieuses cruaultez et inhumanitez quil est en deliberation faire a ladicte chrestiennette ; mais avecq laide du tout puissant luy donner la bataille, de laquelle esperons en sa diuinite, bonne et glorieuse Victoire, par le moyen de laquelle seront effachez tant de vituperes et aultres maluaises machinations que ledict turcq a sur les chrestiens. Pour laquelle chose mectre a bonne et deuue execution est besoing auoir plus que nos Royaulmes, estatz et reuenues ne portent et peuent satisfaire. Quoy considere par nostre saint pere le pape, meismes voiant limmens dangier, en quoy estoit la chrestiennette, sa saintete pour ad ce nous aidier et assister nous a accorde vne Indulgence et croisaide bien ample sur les pays de par dela et ailleurs, comme par les bulles polvez veoir, laquelle par le consentement de lempereur monseigneur nous enuoions publier et faire preschier ainsi que plus amplement et particulierement le tout entendrez par le docteur Gabriel Sanches nostre conseiller et secretaire, que pour leffect enuoions pardela. Et est la chose tant sainte, et la nation par dela tant chrestienne et deuote, de tant moingz faisons doubte, sinon que vng chascun pour les raisons dessusdites prendra de bonne volunte ladicte croisaide, ores que par aultre prinche estrangier elle fust requise pour tant sainte oeuvre. Parquoy considerant la fidelite desdits pays de pardela enuers sa Ma<sup>te</sup> estre si nette et jnreprehensible, et que nous sommes si prochain naturel singulierement attendu laffection et vray bon vouloir, que tant en general que en particulier leur auons tousiours porte et portons, nous

confions entierement et esperons de tant plus, que estans meuz de pitie du dangier enquoy non seulement nosdits pays et ladite chrestienete sont, mais aussy lhonneur et vie de nostre personne propre, vng chascun en prenant jcelle croisaide contribuera plus habundamment avecq son aulmosne. Et pour ce que cechy deppent beaucoup de vous en vostre endroit, et adfin que la chose se effectue de tant mieulx, nous vous requerrons et enhortons en nostre Seigneur, non seulement adiouster entiere foy et credence en tout ce que nostre conseilier vous dira ou vous polra escripre de nostre part en ceste partie comme a nous meismes, ains luy donner toute feueur, aide confort et assistance partout et en tout que pour le bon fruit et effect susdit luy sera requis et necessaire, comme en auons entiere confidence en vous. Enquoy avecq quel acquerez tresgrant merite et louenge enuers dieu et le monde, nous nentendons demourer jngrat, ains vous gratifier et recompenser de voz traueilz et labeurs et avecq ce en chose que particulièrement polroit conceuer vous et vez affaires dont cy apres desireries auoir nostre aide nous trouuerez tousiours tresuoluntaire a nous y employer de tresbon coeur. A tant treschiers et bien amez, nostre seigneur soit garde de vous. Escripte en nostre ville de Lintz le XXVIII<sup>e</sup> de septembre A<sup>o</sup> XXIX.

Ferdinandus.

(Biblioth. de Bourgogne 14,827. 1. 22).

---

## 40.

*I. Ferdinánd király levele V. Károly császárhoz, melyben jelenti, hogy a törökkel kötendő fegyverszünet tárgyában a császár akarata szerint fog cselekedni; mindazáltal tanácsát kéri, mit kelljen cselekedni azon esetben, ha a török csak azon föltétel alatt hajlanék a békére, hogy ő, Ferdinánd senkinek segedelmet ne adjon, ki vele, a törökkel háborúban van. Budweis, 1530-ki január 28-kán.*

Monseigneur, tant et tres humblement que faire puis a Votre bonne grace me recommande.

Monseigneur, Je receu la lettre, que Vous a plu mescripvre de Votre main dattee le 11 de ce mois le 18 de celuy et entendu sa Sustance que certes est fort importante, et pour le premier bien humblement Vous mercie que si confidentement me advertissez de Vos affaires et voulez avoir mon simple advis, car certes pour en si grandes et importantes affaires je ne me sent suffisant a Vous scavoir conseiller, mais puisque Vous plait, je diray ce que sens, Vous suppliant aussi humblement que mest possible, que prenez mon simple aduis de bonne part, et que si je faulx, pensez, que ne procede si non de mon la mieulx entendre, aussi me veuillez pardonner, si je tant tarde a Vous respondre, Car certes jay eu icy avesque les gens de cespays tant a faire et aussi les points que mescripviez estoient de si grand importance que me falloit bien penser devant Vous respondre, en oultre que la lettre nestoit pas petite et requeroit du tems a respondre, tout fois je le feray le plus Court que je pourray, pour ne Vous fastidier de mes mauvaises lettres en Vos grandes affaires, ou je Say que estes et que navez point trop de temps a perdre, et pour le premier Monseigneur ou me faites declaration de votre lettre, disant que a tant de fautes, Monseigneur je lay seu bien lire et est suffisamment bien ecrute et je vouldrois que sachez aussi bien lire la mienne, car je suis tres mauvais Secretaire.

Quand a ce que avez devise avecque mes ambassadeurs, ils mont adverty en son temps et je les respons, de ce

que fais reponse par eulx ne le respecteray par ces presentes pour ne Vous fachir deux fois aux memes choses a ce Monseigneur dites que par non estres les chemins seurs et estre mauvais chiffreur ne me avez plutot adverty de ces points. Il me semble toutes deux causes suffisantes, car si longue lettre Vous euste este trop de peine et aussi impossible de la pouvoir escripvre en Chiffre, mais certes je eusse fort volontiers veu que despechiez par Messagier votre Jntencion, Car je euste espere que on eut pour tant mieulx dresser les affaires par toutes cettes je connois que avez eu Cause suffisante de ne l'avoir pas plutot faite.

Vous avez certes, Monseigneur, raison de penser que la Nouvelle de la couche d'ung votre fils (igy) ma este tres agreable, Dieu scait que ne ma este moindre la Ioie que si fusse mien propre et du sauhaist que faites de laccuchement de ma femme, bien humblement Vous mercie, aussi fais je de les instructions, que Vous a plus depechier a ma a ma requeste pour les Dietes, et je ne dis que elles ne seront de besoing et de ce que na peu venir le Sr. de Prat cest bien la raison que les principales affaires viennent devant les autres.

De ce Monseigneur que navez fait semblant du premier article a mes ambassadeurs ca este bien faite Car aussi je ne les avois rien escript de eulx mesmes faisant mention que seur sambleroit bon que je deusse faire paix avec le Waivode et Tresve avec le Turcq auxquels articles les fais responce, Mais de ce que par ici devant Vous ay escript ne savent rien a pauler et nest besoing que leur en faites semblant, et je ne doute que comme me escripvez tiendrez l'affaire secrette.

A ce que demandez scavoir sy fist bonne Diligence le Courrier que envoi a este Vous Monseigneur le povez veoir en le Iour que jay reçu Vottre lettre comme est au Commencement et je ne ay fait si bon Devoir que je devrois de sitot Vous respondre pour les Causes dessus contenues touchant l'article de la Tresve, Monseigneur, Vous povez croire que si comme Vous mesme dites si ne fussent mes causes si fondées en necessité, que je ne eusse jamais parlé et je ne dois toujours comme me escripvez que ne nous falloît gran-

dement fier aulx aultres Princes, Car jay plusieurs fois essaye le bien que lont me aide et principalement pour veoir que ce que jay est a Vous. Mais Iespere puisque je fais ce que dois, que Dieu ne me abandonnera et si je devois perdre tout ce que dieu ma donne pour Vous servir et assister en Vos affaires devez estre sehur que je le feray et que ni pour bien, ni pour mal je lesseray de Vous servir tant que je vivrai comme a Dieu luy plaira et je ne doubte encoires que de ce que possible Vous eust este ne me eussiez abandonne, et encoires quand besoing sera ne me abandonnerez, dont de Votre dit de offre bien humblement Vous mercie.

J'ay aussi entendu Votre advis et les causes que avez tant dung que de lautre coste, si je dois faire Tresve aveque le Turcq, ou non, et je Vois que lavez fort bien pense et pondere le pro et contre. Quant a ce qui me regard Monseigneur, Vous devez scavoir que si je vouldisse envoyer mes ambassadeurs il ne me seroit pas possible. Car il me faut avoir premierement sauf Conduit, lequel encoires ne lay demande, et me faut avoir tout au moins deux mois et deux ou trois jours pour scavoir si lauray ou non, et oultre ma puissance est petite pour pouvoir me entretenir si longuement, mais il faut de necessite faire vertu et vela quant a ce poinct ferez la paix de sorte que ne soit prejudiciable a nul Prince chretien. Monseigneur Vous povez estre sehur que a moy ne tiendra et que je feray tout a Votre contentement, si le Turcq ne vouloit en facon quelconque que je dusse aider a nul Prince Chretien contre lui, que sans cela ne vouldut faire la Tresve avec moi, me direz, comme me devrois porter, car jusques a cette heure ledit Turcq n'a voulu conclure Tresve avec nul, sinon a cette condition, comme il a fait avec le Roy de Pologne. Celui article voudrois bien scavoir votre bon plaisir.

Monseigneur, Quant a lautre article touchant la hate, que je vous ay donne de venir en Allemagne stb. stb. (A levél többi részei német ügyekről szólnak, melyek semmi viszonyban nem léteznek a magyar történelemmel). Et a tant fais fin priant le Creatur que donne a Vous, Monseigneur bonne vie et longue et que Vostre Coeur desire, donnee a Budvais



ce 28. Janvier, Votre tres humble et tres obeissant frere  
Ferdinand mp.

'Az évszám a levél elejének szélén létezik ekként :

28. Janvier 1530.

(Reform. Relig. II. Suppl. T. I. lap. 66).

Másolat a sajátkezűleg írt eredetiről.

#### 41.

*Töredék V. Károly császár leveléből I. Ferdinándhoz. Válaszol ennek egy levelére, melyben azon kérdés tárgyalatik: átengedje-e egész Magyarországot, a török kívánsága szerint, Szapolyaynak? A császár tagadólag válaszol s tanácsolja hogy, ha csak lehet, ne hadakozzék a vajdával, hanem a mily feltételek alatt csak lehet, ha a lengyel király közbenjártával is, kössön vele valamely békét. A törökhöz követet küldeni, célra nem vezet többé; nincs is reá idő, ha jöni akar. Hanem ügyekezze, mint lehet, készülni, ő is mindent meg fog tenni Németországban a segély végett. Újabb híreket közöl vele a törökről, melyek reményt engednek, János királylyal könnyebben békét köthetni. Gent, 1530. apr. 3-kán.*

(Az egész levél olvasható Lanznál 1, 429. Válasz ez Ferdinánd levelére a császárhoz, melyet közöl Gévay: Urkund. und Actenst. I, 3,97).

Monseigneur mon bon frere. Jay differe longuement de vous escripre et respondre a voz lectres touchant les choses de la foy et du Ture, attendant journallement responce du seigneur de Praet et de sa chargē deuers le roy de France. Surquoy il a respondu, comme verrez par la copie de lescript baille de sa part audict seigneur de Praet et a mon ambassadeur residant en cour de France. Et pourrez bien entendre la sobre ou point de volente que ledict seigneur roy a aux affaires susdicts, tant du concille que pour obuier et resister audict Ture, dont jl ne respond riens.

(Elmondván azután, mikép sem a pápa sem a bíbornokok nem hajlandók zsinatot tartani, ekként folytatja :)

— — — Aussi, quant a la venue du Tureq, la chose est tresfort pesante ; et ay bien et au long veu et entendu les lectres dudict Turq rappourtees par voz ambassadeurs que sont reuenuz deuers luy, les termes et propoz que leur sont estez tenuz, et comme il sarreste et persiste de vouloir retenir, comme qui soit le royaulme Dhongrye pour le Vayvode, et que luy rendez les fors que y tenez, si voulez paix auec luy, et les nouuelles que se continuent de sa venue ; et pese ce que men escripuez par voz lectres du XVII<sup>e</sup> de mars, et les raisons et consideracions discourues pour et contre par jcelles, touchant de laisser ledict royaulme et de remectre ce quen tenez, et que en somme jl ne vous semble faisable pour la raison, honnestete, conscience et bien de la chrestiente, mesmes de la Germanye, et encoires pour nostre maison Daustriehe, noz royaulmes et pays, et pour le deuoir quauuez enuers la roynne, madame ma seur, vostre compaignie et aux vostres, et pour obuier aux jnconuenians jrreparables que en tout sen pourroient ensuyr. Et a la verite sont lesdictes raisons et consideracions tresgrandes et vrgentes, actendues lesquelles ne vous vouldroye conseiller de vous depourter a tousjours dudict royaulme et vuyder voz mains de ce quen tenez. Mais daultrepart considerant la puissance dudict Tureq tant grande, et vostre necessite telle, et la prouision pour luy resister, si vien en ce prouchain este si sobre et mal preste, et peu ou point desperance destre assister des aultres princes et potentatz : ne scay bien quen lesoldre, sinon qui peult sembler, que pour euitier la venue du Tureq, si faire le pouuez, ou comme qui soit, vous mectre dehors de guerre pour quelque temps, et affin de pouuoir mieulx remedier, et bailler prouision en laffaire de nostre sainte foy, que ne debuez delaisser vous mectre en tout deuoir dappoincter ou faire tresues ou abstinence de guerre auec ledict vayvode, sil est possible, en facon quelconque, auec telles conditions au moings mal, soit par lintervention et moyen du roy de Poloine ou aultrement, pourueu que ne renuncez le droit dudict royaulme a tousiours, soit par les moyens desia advisez et encharges a voz gens ayans communique auec ceulx dudict vayvode, ou aultres ; et quant oyres mieulx nensuyra, sera vostre justification enuers tont le monde. Car de

renvoyer deuers ledict Tureq jl ny a apparance, selon les termes par luy tenutz es sadiete responce faiete a vosdicts ambassadeurs, ny le temps le souffreroit; et sil a resolu de venir et est prest, pourtant ne se detiendroît. Et ausurplus continuant la nouuelle de sadiete venue, fault que, selon que desia vous ay escript, que faictes tout extreme de possible, comme je ne faiz doubte, lauez assez au cuer, et que ne restera par soing et diligence, pour fortiffier et reparer en la frontiere avec prouision d'artillerie, municion et viures pour suppourter le premier fais; et aussi que faictes a toute diligence apprestre pour le besoing layde deffensiue dernièrement accourdee; et oultre que sollicitez par tous moyens que pourrons duyre deuers les princes Dallemaigne, affin de chacun endroit soy semployer et vous ayder en ceste neccessite pour estre contre le commung ennemys de la chrestiente; et qu'il est question de la deffense de la Germanye, dissimulant a leffect susdict toutes aultres choses et particularitez, si auant que sera possible et du moing pour le temps de ceste neccessite respectiuenement selon leurs qualitez. Et si me semble tresbien, comme mauuez escript, que vous faictes communiquer avec des capitaines, pour, selon que mestier sera et la neccessite le donra pouuoir reconurer gens de seruite, ayant a tout bon regard de non soy mettre en despence superflue, et encoires que la prouision ne soit plus que le dangier, ou faiete de sorte que se fut plustost occasion de jrriter lennemis, et par craincte destre assaillir le faire mettre sus et lesmouuoir a la guerre; et aussi que ce soit tellement que lesdicts desuoyez de la foy (t. i. a lutheranusok) ne craignent que les prouisions et apprestes de guerre se facent contre eulx, dont linconueniant sen pourroit ensuyr plusgrand, et comme que la chose se conduise discrettement, encoires ne deffauldront gens que pour passions particulieres voudront persuader le contraire esdicts desuoyez. Et de mon coustel je feray selon que vous dis a nostre departement et vous ay depuis escript, et selon ce et lexigence de la neccessite ne deffauldray de vous assister et secourir de mon pouuoir. Mais ausurplus jl ne fault que vous fondez dactendre secours ny du roy de France, ny daultres princes hors Dallemaigne, dont je tiens comme pour tont certain natrez assistance. Et

si le pape vous ayde, se ne pourra estre de grande chose, combien je luy reprens ce point bien expressement par mes lectres, comme verrez. Et selon ce fauldra que aduisez de faire pour le mieulx, aiant bon regard, comme ne doubte que aurez a fere ce que destus.

(Egyéb birodalmi, vallási stb. ügyek közt Magyarországot illetőleg még ezek fordulnak elő :)

Je suis este joyeux, que le conte palatin Frederich aye accepte la charge de capitaine de layde contre le Tureq, dont je tiens quil sacquittera, et luy ay accourde, quil se puisse dois maintenant ayder de tous les deniers que je luy auoye assigne sur les Valseres \*) a les recouurer a termes.

Le religieulx venu de Constantinoble estoit party auant la reception de voz lectres ; et ne scay quel chemin il aura tenu. Sil repasse deuers vous, ou se pouuoit retrouuer, seroit bien de senguerir et jnformer plusauant de luy, et en tous aduenemens le detenir pour ceste saison, afin que, sil est tel comme lon le desziffre, qui neust le moyen de retourner rappourter nouuelles.

Atant etc. Escript en Gand le III. dauril 1530.

Depuis ce que dessus escript jay receu de mon ambassadeur residant a Venice par courrier expres les lectres dont vous enuoye la copie cy enclose, et par jcelles entendrez les nouuelles quilz ont du Tureq : et si elles sont vrayes, pourrez mieulx venir a quelque appointement avec le wayuode. Et sera besoing vous en enquerir soigneusement, pour non vous mettre en fais ny assembler gens, affin de non plus aigryr la chose et esmouuoir lediet Turc ou encoires les lutheriens et autres desuoyez, et selon que dessus. En quoy de rechief vous prie bien affectueusement auoir regard pour toutes les considerations susdictes.

(Reform. Relig. I. Suppl. köt. I, l. 200. Fogalm.).

\*) Valtzer bankárház Augsburgban.

## 42.

*Gritti Lajos V. Károly császárhoz. Hibás véleménynyel vannak íranta, mintha keresztyén hitét megtagadta volna, hogy a török szolgálatába állott. Neki eleget fáj a keresztyénség romlása; de annak nincs más oka, mint hogy Ferdinánd háborgatja országában János királyt, kit a török pártfogásába vett. Most is figyelmezteti a császárt, hogy a török oly készülleteket tesz vizen és szárazon, minők még nem láttattak ez időben; hogy azokat, mint a keresztyén császárhoz illik, megelőzhesse: ez az által történhetik, ha Ferdinánd Magyarországot egészen átengedi Jánosnak s ezt többé nem háborgatja. Nem sokára visszatér Konstantinápolyba s ha kedvezőnek hallandja a császár szándékait János iránt, mindent jóra fordítani ügyekvendik.*

*Budán, 1530 decemb. 23-kán.*

Sire, jai ces jours passes enuoye lettres a votre majeste, par lesquelles javois souffisamment exprime laffection que je pourte a la chrestiente, lesquelles je doute de nestre tombees es mains de votre Majeste, obstant la subite inuasion de la cite de Bude et que les messagiers ne pouvoient bonnement passer. Affin doncques que votre Majeste entende madite affection et volente, ay bien voulu repeter le contenu en mesdittes lettres pour ce que lon ma referre quelque faulse opinion de ma foy enuers la religion chrestienne suscitee envers les princes chrestiens, pour ce que eidevant me suis entre es negoces du Turcq; mais ma conscience ma juge, de quelz ennuytz et molestes jay porte jusques a present la ruyne des chrestiens. Et pour ce que naguiers suis este enuoye au royaulme Dhongrie pour affaire de grosse importance, ma semble conuenable dadvertir votre majeste de gros et inestimables appretz de guerre que ledit Turcq fait tant par mer que par terre, et telz que de nostre aage ne sont este veu. Et ne scay aultre cause desdits appretz de guerre, synon pour ce que le roy Ferdinande votre frere na oneques cesser de molester le roy Jehan et le royaulme Dhongrie, lequel roy Jehan a este receu a la garde et pro-

tection dudit Ture. A raison de quoy je nestime estre hon-  
 neste de laisser fouler et greuer ledit roy Jehan, et sont  
 venues les choses si auant, que ledit Ture se prepare a ce  
 printemps dinvader et molester toute la chrestiente, ce que  
 votre majeste ne doibt actuellement tenir pour incertain Et  
 combien que jay souffert telle invasion avec ledit roy Jehan  
 par vostredit frere et les subjectz de vostre majeste, et que  
 soye certain de la malvaise pense que lon porte audit roy  
 Jehan et a moy au comun peril de noz vies; ce neantmoins  
 je nay tant mis la religion chrestienne en oblie, que je veuille  
 permettre ma propre et privee injure au salut et bien publi-  
 que de la chrestiennete.

A raison de quoy votre majeste ny aultres ne me doibt  
 rien imputer, attendu que jadvertis votreditte majeste de  
 lexpedition et apprest que fait ledit Ture, affin dy obvyer et  
 pourveoir comme appartient a ung empereur catholique et  
 prohiber telle inconvenient et ruyne de la chrestiennete : ce  
 que se pourra faire en rendant audit roy Jehan le royaul-  
 me Dongrie avec ses appartenances, prohibant que les  
 subjectz de votre majeste et du roy votre frere ne molestent  
 plus les subjectz dudit roy Jehan, abandonnant totalement  
 lediet royaulme Dongrie. Jen ay escript plus a plain au roy  
 de Polonne, lequel, comme jespere, sollicitera laffaire envers  
 votre majeste. Je ne delibere des plus gueres demeurer en  
 ce royaulme, ains de men retourner a Constantinoble, pour  
 faire le rapport au Ture de ce que veu pardeca; et si jentens  
 la volonte de vostre majeste tendre a la commodite dudit  
 roy Jehan et de ce royaulme, je me parforceray de faire et  
 traicter ce quen tel affaire me semblera pertinent. Me re-  
 commandant a la grace de votre majeste. De Bude le XXIII  
 de decembre M.D.XXX.

## 43

*I. Ferdinánd felhatalmazása Montrivel Antal részére, hogy a török ellen hirdetett keresztháborúra Németalföldön begyűlt pénzek szekrényeit felnyithassa, s a pénzeket a pápai bulla szerint a török háborúra fordíthassa. (Kelet hely és idő nélkül; de az okmány szélén és hátfelén 1530: olvasható).*

Ferdinandus Dei Gratia Hungariae ac Bohemiae Rex  
ect. Infans Hispaniarum, Archidux Austriae, Dux Burgundiae ect.

Notum facimus per praesentes, quod cum proxime praeterito quadragesimali tempore sancta cruciata per totum Comitatum Sabaudiae contra immanissimum Turcarum Tyrannum et pro totius Christianitatis defensione publicata et praedicata fuerit, speremusque ex pia contributione Christi fidelium ex eadem cruciata nonnullas pecunias collectas esse; cum vero eisdem propter innumeras expensas, quas in intertencione militum hucusque aluimus et continuo fouemus, opus habeamus, maxime hoc tempore, cum ex diuersis locis memoratus Turcorum Tyrannus ad nos, regna et prouintias nostras manu potenti accelerat; idcirco pro necessitatibus non modo nostris sed totius Christianitatis commisimus venerabilibus, deuotis, syncere nobis dilectis Doctori Anthonio de Montriuel, Decano Montis Pelicardi et ..... \*) ut illi easdem capsas aperire, pecunias numerare, conscribere et leuare possint, consignareque thesaurario, ut ille dictas pecunias iuxta tenorem bullae contra Turcas et non alios usus erogare et conuertere possit. Volentes ac cupientes, ut cuncti Christi fideles cuiuscunque status et conditionis fuerint, praedictos Commissarios nostros commendatos et bene promotos habeant.

Ferdinandus.

(Biblioth. de Bourgogne 21, 162. Eredeti).

---

\*) E hely, hova a másik biztos neve irandó vala, üresen hagyott.

## 44.

*I. Ferdinánd elismeri, hogy miután Varasd, Medved stb. javak szerződés következtében Mária özvegy királynéről reászálltak, ez neki azon vétellevelet is átadta legyen, mely akkor kelt, midőn Mária e javakat György brandenburgi határgróftól vette rolt. Bécs, 1531-ki mart. 6.*

Wir Ferdinand von gotes gnaden Römischer auch zu Hungern vnd Behaim etc. Könning stb. Erkennen, als die durchleuchtig Fürstin vnnser liebe Swesster Fraw Maria zu Hungern vnd Behaim etc. kunigin witib die Herrschafftñ Slösser Stet vnd Fleckhen Warasdin, Medwed, Rakhenig vnnnd Rokanecz mit allen jren zugehorungen kaufweise von dem hochgebornnen vnnserm lieben ohaim vnd Fürssten Georgen Marggrauen zu Branndenburg etc. an sich gebracht, inhalt der kaufverschreibung Irer lieb darüber geuerttigt. Dieweil aber solche angetzaigten Herrschafftñ Slosser Stet vnd Fleckhen von gedachter vnnser freuntlichen lieben Swesster durch ainen vertrag an vnns komen, daz vnns darauf wolgedachte vnnser freundliche liebe Swesster die obberuert kaufverschreibung zu unnnsern Hannden überantwort vnd zuegestellt hat, die wir auch also empfangen vnd Irer lieb freuntlich geredt vnd zuegesagt haben. Ir lieb solcher überantwortung vnd zuestellung auch der vorangetzaigten Herrschafftñ Stet vnd Fleckhen halben so in vnnsern Hannden sein, genntzlich on nachthail vnd schadloss zu halten ongeuerde, mit vrkundt dits briefs. Geben in vnnser Stat Wienn am 6<sup>n</sup> Tag d. m. Marcij, 1531.

Ferdinandus

Ad mandatum D. Regis ppium.

(Mária királyné levéltárából. Eredeti).



## 45.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. Követni fogja a császár tanácsát, és mennyiben csak tehetségében álland, ügykezni fog a békét megkötni a vajdával, mire nagy is a szükség. Lasko Jeromos a vajda megbízatából szinte azon dolgozik, hogy a béke a lengyel király közbejötté által létesüljön. Ő a törökhöz ment fegyverszünetet eszközölni; de ez kijelenté Ferdinánd követeinek, hogy a békére nem hajlandó, míg egész Magyarországról le nem mond. A magyarok közül többen mind a két részről összegyűltek tanácskozni az ellentállásról a török ellen, s készek Ferdinándhoz hajolni, ha ő a törököt megelőzi egy sereggel az országban; különben a töröknek hódolnak. Parma, 1531-ki martius 27-kén.*

Muy alto y muy poderoso sacratissimo señor.

El consejo que vra mg<sup>ta</sup> me da por su letra de IIII del presente que traxo mosser de Bossu cerca de hazer algun apuntamiento o tregua con el bayboda es muj bueno y muj neccessario, estando las cosas en el estado que estan de todas partes. Lo qual considerado ha muchos dias que desseo y trabajo de venir en alguna concordia, para dar a vra mg<sup>ta</sup> y a mj algun aliujo con ella, y querria mas que persona del mundo verlo acabado, y lo tengo por el principal de mjs cuydados specialmente juntandosse agora el mandado y voluntad expressa de vra mg<sup>t</sup> que bastaua sola para ynclinarme a ello, quanto mas tocandome et ymportandome tanto, y sabiendo, que no ay otro camino de salud para poner algun remedio o dar algun corte a las neccessidades presentes que son grandissimas, y a las que se temen que seran mayores; y como vra mg<sup>t</sup> avra entendido por las letras que le estan scritas, y cuenta que le esta dada de todo lo que aca passa, no ha avido falta por mj hasta agora en este caso, porque no solamente me he ynclinado a la concordia, siendo para ella requerido pero la he procurado y procuro, quanto me ha sido possible. Y antes que Hieronimo de Lasco por commission del bayboda vinjese vltimamente a hablar en

ello avia yo por otras vias dispuesto la materia a este fin de concordia, y mandado a mjs capitanes que se arrimassen a ella, y dadoles commission de entregar algunos castillos siendo necessario. Despues en los tratos de Hieronimo de Lasco, avnque se pudiera o podria temer, que fuessen cavte-  
 losos di luego consentimjento de poner las dos placas que por el fueron señaladas en manos del rrey de Polonia y duque de Jassa, hasta que por anbos fuessen averiguadas las diferencias entre mj y el bayboda segun por las pas-  
 sadas tengo a vra mg<sup>t</sup> largamente signjficado; y de los dichos tratos manaron los tres meses de tregua que al presente cor-  
 ren y se acaban a XXI de abril, y el dicho Hieronimo de Lasco et ydo al Turco a procurar, sino anda con engaño, la dicha tregua por vn anno o por mas, la qual quedo spe-  
 rando con todo desseo, para que pudiessemos tener algun descanso por agora. Pero deuesse temer y tener por cierto, que Lasco no bastara a reuocar al Turco, estando tan ade-  
 lante en su expedicion, y teniendo hechos tan grandes apa-  
 rejos de guerra, y aviendo negado tan clara y resolutamente la concordia y amistad a mjs embaxadores, sino le dexamos a toda Vngria libremente, y siendo tan poca parte conel el bayboda nj otro en su nonbre, para mouelle a mas de lo que el ha gana, por que no le tiene puesto en aquel reyno, mas de por commissario del, como de las cartas del Turco y de Ybrain bassa se collige; de manera que se me haria mucho agraujo, y no seria justo pensarse de mj, que por mj yn-  
 teresse o causa propria doy lugar al ynconvenjente, y me aparto de los medios de concordia, pues de no auella es mjo el primero y principal daño. Y avnque lo pudiesse euitar con la guerra para lo que a mj toca, sabe dios que abracaria la paz de muj buen corazon por el bien general de la chre-  
 stiandad, pero el mesmo peligro en que ella esta estoy, y como he dicho, mjo ha de ser por fuerca el primer daño, el qual se deue creer que desseo estorvar, y lo procuro con toda diligencia; pero si esta no basta para consegujr la paz o tregua que desseamos en tal caso, es menester que vra mg<sup>t</sup> de alguna forma de remedio, sin remittirlo todo a mj, y me seriuu su parecer determjnado, pues esta vra mg<sup>t</sup> punto por punto ynformado del estado de las cosas y del peligro

dellas y de mj posibilidad; y si le parece que es bien aceptar la dicha paz con las condiciones que el Turco la otorga, que son las que alla estan scritas mandeme aujsar dello; pero esta claro, que tenjendo respecto al bien y seguridad de la christiandad, ia que lo que a mj toca se ponga y tenga por accessorio, mas cierto esta el peligro della, poniendo de todo punto a Vngria al Turco en las manos que defendiendogela, por que queda abierta la puerta a su tiranja, la qual despues no sera possible cercarsele jamas. Tenga vra mg<sup>t</sup> por cierto, y todos los que cerca desto pensaren ynputarme alguna culpa, que njnguno ay que mas yo dessee el apuntamiento de concordia, y la trabajo y trabajar con todas mjs fuerças; y estoy en deliberacion de enviar agora de nuevo enbaxadores al rey de Polonja para tratar esto con mayor fundamento por su mano; y en fin hare, quanto me fuere possible, por cunplir en este caso el mandado de vra mg<sup>t</sup> y segujr su sabio consejo. Pero si despues de hecho, quanto se pueda hazer, nq responde el effecto a nuestro desseo, y el Turco, como quien sabe muj bien lo que yo puedo contra el, continua su camino, como se tiene por cierto; vea vra mg<sup>t</sup>, si es razon nj cordura estar assi desaperecebidos y desunidos a la defensa necessaria debaxo desta sonbra de speranza dudosa. Cerca de lo qual supplico a vra mg<sup>t</sup>, qujera mjrar y tener proueydo lo que conuenga, porque el peligro es muy grande y el tiempo breue, y mj pujanca muj poca o njnguna.

(Ezután némely vallási és birodalmi ügyekkel levelét befejez-  
vén, ujra áttér a magyarországi ügyekre).

Par parte de los de Vngria que aqui quedan comigo al presente, y por otras vias he entendido, que algunos de los Vngaros que siguen al bayboda, y otros de los mjos se han juntado in cierta parte y tratado de conformarse para la resistencia del Turco, si entramos primero que el en Vngria, y de juntarse todos para ello con el exercito que de aca fuere, de lo qual me parecia ser bien avisar a vra mg<sup>t</sup>, para que sepa, que proveyendo de su parte con tiempo lo que es menester para esta enpresa se ganaran todos estos que estan determinados de ayudar, y sy se dilata la prouision, y el Turco viene entretanto a Vngria, los ocupara, de manera

que como avian de ser en nuestra ayuda, seran en nuestro estoruo.

Don Lujs de la Cueva queda aqui comigo, el qual vino de Vngria a darme cuenta de las cosas de alli y dello que a cargo tiene, con yntencion de yrse a servir a vra mg<sup>t</sup>, pensando que la tregua o concordia del bayboda tenia mas fundamento, pareciendole que siendo assi podra su persona ser alli escusada, y que el avia cumplido lo que propuso y prometio, quando partio de Augusta a servir en esto. Pero despues que de mj ha sabido la certitumbre de la venida del Turco, ha mudado proposito assi por ruego mjo, como principalmente por cunplir consigo mesmo y con la deuda y respecto de su honra, de manera que se queda por agora para bolu-erse a su cargo, del qual ha dado tan buena cuenta hasta agora, y seruido tan bien y tan acertada y honrosamente que se le deuen muj justamente gratias y mercedes, y es digno de enplearle en cargos desta calidad que mucho ynporter, y yo por el presente entiendo detenelle para este, y por tanto supplico a vra mg<sup>t</sup> lo tenga por bien y le aya por escusado, y tenga memoria di hazerle fauor y mercedes, quando ocasion se offrezca que yo salgo por fiador de sus meritos.

Nuestro señor guarde la esclarecida persona de vra mg<sup>t</sup> y prospere su ymperial y real estado como dessea. De Parma XXVII de marco de DXXXI.

En la prouision de Vngria no deve auer dilacion por-que por el concierto y conclusion de los Vngaros que atras se seriuie quedo entrellos determinado, que entrando nuestro exercito in Vngria primero que el del Turco se juntaran a el, y si el del Turco entra primero se le rendiran.

D. V. M. humil ermano y seruidor que sus manos besa Ferdinand.

## 46.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. Lasco Jeromos Konstantinápolyból egy levelet hozott Ibraim basától a Lasco és Rogenдорff által tárgyalt béke fölött; mely levél szerint a békét némi föltételek alatt egy évre remélhetni. Rajta lesz, hogy megkötessék. Lasco a vajdával elégedetlen, s a császár szolgálatába ohajt állni, mi végett, ha szabadmeneti levelet nyerhet, személyesen menend a császárhoz. A magyarok mind a két részen mennybemenetel ünnepén diaetát szándékoznak tartani. Jó volna, ha a császár oda egy alkalmas személyt küldene a maga nevében. Ilyenül ajánlja Scepper Cornélt. Prága, 1531-ki april 19-dikén.*

Muy alto et muy poderoso sacratissimo señor.

Despues de la vltima letra escrita a vra mg<sup>t</sup> en Budoujs a, XIII del presente he recebido otras, por las quales he entendido como Hieronimo de Lasco y Quiros que fue con el en nonbre de Rokendorff son venjdos de Constantinopla con la respuesta de Ibrain bassa sobre la tregua tratada por los dichos Lasco y Rokendorff. El qual me ha embiado copias de la carta que Ibrain bassa le serine en el caso, y de las que Luys Grity y el dicho Lasco assi mesmo le scriuen, por las quales parecee que la tregua se concede por un año con algunas condiciones; y yo embio aquí a vra mg<sup>t</sup> copia de las dichas cartas. La de Ibrain bassa me enbiaron assi ynterpretada, como va, que creo deve ser verdadero, por que no osarian hazer otra cosa, pues no se puede encubrir la verdad, pero a mayor abundancia la hare ynterpretar por los onbres que tengo para ello, y siendo necessario tornare a enbiar otra copia a vra mg<sup>t</sup>, a la qual quise luego dar aviso desto, para que sepa el estado en que esta y comience a tener algun aliujo de la priessa y aprieto en que le avran puesto las nuevas que hasta agora avian venjdo; y trabajare, como conujene y como por las otras tengo scritto a vra mg<sup>t</sup> de abrazar la concordia y no dexar cerrarse el camjno que se abre para ella, y effectuar la dicha tregua con toda diligen-

cia , para lo qual es venjdo ya aquí mosser de Rokendorff, y tomado mayor acuerdo de lo que en este caso se deue tratar y proueer, le enbiare luego a entender en ello, y de lo que se hiziere dare sienpre auiso a vra mg<sup>t</sup>. De dicho Rokendorff he sabido , como Hieronimo de Lasco esta descontento del bayboda , y deliberado de dexarle y seruir a vra mg<sup>t</sup>, lo qual platico con mosser de Rokendorff antes que se partiesse para Constantinopla, y hizo juramento de cumplirlo, y despues de buelto perseuera en este mesmo proposito , y para ponerlo en execucion pide vn saluoconducto de vra mg<sup>t</sup> con que pueda yr a besarle las manos et ynformarle de su desseo et yntencion. Vra mg<sup>t</sup> mande hazerlo y enbiarmelo, y juntamente le mande scriuir dulce y graciosamente , diziendo que por relacion mja y de mosser Roquendorff ha entendido su buena voluntad , la qual le agradece mucho y junto con ella la buena diligencia que ha puesto en tratar esta tregua acerca del Turco, y que vra mg<sup>t</sup> le hara por ello las mercedes y buen tratamjento que su persona mercede etc. Y este rocado mande vra mg<sup>t</sup> despachar luego y enbiarlo aca , para que yo lo enderece al dicho Hieronjmo de Lasco, el qual se ofrece a dezir a vra mg<sup>t</sup>, quando fuere en su presencia , cosas que mucho ymportan al seruicio de dios y de vra mg<sup>t</sup> y al bien de la chrestianidad.

Assimesmo ha sabido , que los Vngaros , assi los que siguen mj parte como la del bayboda , estan concertados de juntarse en vna dieta para el dia de la ascension, en la qual dieta trataran lo que deuen hazer ellos por lo que assimesmos toca , estando las cosas de aquel reyno en el estado que estan , y es de creer que , como en la dicha dieta se ha de platicar principalmente su prouecho , et ynclinarse a el y a su mayor seguridad , podra ser que hallandosse juntos declinen de las partes par ponerse en la obediencia de Turco, o que concluyan alguna cosa , que no sea a nuestro proposito ; de cuya causa tengo yntencion de prouocar , quanto fuere possible , de desbaratalles la dicha dieta , para que no venga en effecto ; pero por que por ventura no podre salir con ello, ha me parecido , que sera bien que vra mg<sup>t</sup> prouea luego de alguna<sup>3</sup> persona que venga en su nonbre y con su commission a hallarse aca, para ayudar alli a enderecar las

cosas en nuestro prouecho , segun la ynformacion que aca le daremus de lo que sera neccessario : y pareceme que seria ydoneo para esta jornada el secretario Cornelio , por que es menester que el que vinjera tenga lenguas como el tiene , y sea diligente y desenbuelto para darse priessa , por que ha de ser en Vngria para el termjno dicho que es breue , y que junto con esto no haga mucha costa vra mg<sup>t</sup>, como la haria otro de mas calidad : y si alguno otro le pareciere a vra mg<sup>t</sup> mas a proposito para esto , aquel sea con tal, que en su despacho no aya tardanca por la breuedad del tiempo . . .

Nuestro señor lo remedie y guarde y prospere la esclarezida persona de vra mg<sup>t</sup> y su ymperial y real estado como dessea. De Praga XIX de abril DXXXI. D. V. M. humil ermano y seruidor que sus manos besa Ferdinand.

La serenjssima reyna de Vngria , nuestra hermana, partio de aca con cujdado y desseo de saber el recado que Hieronjmo de Lasco traeria , y yo le prometi de darle aviso dello , y le scriuit breuemente , remjttiendome a vra mg<sup>t</sup> que le podra comunjcar esta nueva , pues es cosa que le toca , y se le puede confiar y dezir seguramente.

(Ref. Relig. köt II. l. 43. Eredeti. Kiadta Lanz is : I. 439).

#### 46b.

*V. Károly császár válasza Ferdinándhoz. Küldi neki a szabadmenetet és más levelet Lasco Jeromos számára , kit ohajt , hogy neki és Ferdinándnak szolgáljon. Küldi Ferd. kívánsága szerint Scepper Cornélt is a magyar rendekhez megbízó levéllel ; de tanácsolja , miképen úgy utasítsa őt , hogy ezen eljárása ne hozzon még nagyobb akadályt a vajdávali békeügybe. Gent, 1531-ki maj. 16-kán.*

Monsieur mon bon frere. Ensuiuant ce que par voz lettres du XIX dauril mauez escript je vous enuoye le savlfconduit ensemble les lectres pour Iheronimo de Lasco , telles

que par la copie verrez, et en pourrez vser, comme bon vous semblera, ensuiuant les consideracions que jay sur ce dictes au conte de Noguerol. Et sil vient vers moy, luy feray la responce telle que verray conuenir a ce propos et luy donner occasion de a vous et moy faire service. Et me pourrez aussi preaduertir de ce quil vous semblera estre en ce de besoing suiuant vostre aduis.

Aussi je vous enuoye mon secretaire Cornille Sceppere avec les lectres de credence a ceulx des estatz de Hongrye, telles que verrez, pour enuers itceulx faire et se conduyre selon que linformerez et instruirez. Enquoy je ne fait doubte, aurez bon regard, que se soit de maniere, que pour raizon de ceste sa charge, ne se puiste soldre scrupule touchant la tresue ou occasion de mettre lappoinctement dentre vous et le Wayuode en plus de difficulte Et quant au surplus de vosdictes lectres et autres que depuis mauez escript de vostre main que de secretaire, je suis apres pour y auiser et resoldre et vous y faire responce le plustost que me sera possible. Et pour ce ne vous feray ceste plus longue. Atant monseigneur mon bon frere, nostre seigneur vous doint ce que desirez. Escript a Gand le XVI<sup>e</sup> de may 1531.

(Reforme Relig. köt. II. l. 59. Fogalm.).

#### 47.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. Újabb követeket küldvén a törökhöz, közli a császárral a nekik adott utasítást. Mivel azonban tart, hogy a török békét nem köt, ha csak egész Magyarországról le nem mond, s ez esetben fegyverrel kellend azt tőle kieszközölni, kéri a császárt, nyilatkoztatná ki, mily és mennyi segédelmet várhat tőle ez esetben. Ő addig is ügyekezni fog ezen köz ügy támogatására megnyerni a többi keresztyén fejedelmet. A lengyel királynál Lasky által teend lépéseket.*



*Ügyekezni fog Jánost is redbirni a fegyverszünet meghosszabbítására. Inspruk, 1531-ki nov. 9-kén.*

Serenissimo et potentissimo Principi Dno Carolo Romanorum Imperatori stb. stb. Ferdinandus diuina fauente clementia Romanorum Rex semper aug. ac Germ. Hungariae stb. Rex stb. Post continuum fraterni amoris nostri incrementum et obsequendi propensionem. Ser<sup>me</sup> Frater et Dne char<sup>me</sup>. Posteaquam oratores, quos anno superiori ad Turcum misimus ad nos redijssent, alios ad illum oratores destinare constitueramus, sed non anteaquam cum Dilectione et Maiestate vestra Spirae conuenientes, hanc cum ea legationem contulissemus, simul et ea cognouissemus, que Hieronimus Lascus a novo secum afferre promisit. Cum autem conuentus ille interruptus esset, et Lasci reditus nonnihil etiam tardaretur; tempus vero et rerum ferme omnium exigentia ita posceret, alios statim oratores, quos putabamus magis idoneos ad eundem Turcum mittere deliberauimus cum instructione et mandato, ac conditionibus et medijs, sicut Dilectio et M<sup>tas</sup> vra ex inclusis eorundem copijs videre dignabitur. Quas quidem conditiones cum uereamur ipsum Turcum, quae est obstinacia seu potius impudentia, grauate quidem aut non acceptaturum, priori suo proposito et desyderio quidem ac responso legatis nostris iam antea dato, totiesque repetito inherentem; sed Hungariam totam cum Arcibus, quae Patrijs nostris sunt finitimae, et toto eo, quod Nos in ea occupauimus ac tenemus, habere velle. Eoque casu nimirum alia sint amplectenda consilia, quae ad reprimendum huius conatum facere videbuntur, ut armis scilicet Hungaria, Christianitatis antemurale et propugnaculum e rictu Bestiae truculentissimae eripiatur, totque felices et innocentes animae, quorum multa millia adhuc in eo habentur, ab imminenti periculo et perditione praeseruentur. Atque haec ipsa via, ut quae honestati innixa est, certaeque saluti armis ultricibus (dum ex aequo bono nihil agere licet), querendae et asserendae propius accedit, potius ingredienda esse censeatur, quam altera, quae tametsi relinquatur ei Hungaria, temporaneam spem promittit, tandemque uno eodemque casu ducet ad praecipitium, et hanc sine omnium Christi fidelium

et praecipue Sanctissimi Dni nostri, Dilectionisque et Ma<sup>tis</sup> vrae, ac aliorum Regum ac Principum Christianorum assensu et interuentu, alteram vero nempe, vt vi vim propulsemus, ferroque rem decernamus, sine eorundem ope et auxilio sufficienti et praesentaneo nequaquam amplecti possimus, neque etiam debeamus. Subinde vero ex diuersis complurium, ut sunt, qui in suo (ut aiunt) sensu quandoque abundant, rationibus aut opinionibus cedenda et non cedenda Turco videatur Hungaria, ac in vtroque illorum plura veniant merito (cum magni momenti sint) consyderanda, quae nos vltro citroque apud Nos pensitata, per alias literas nras luculentiores, ad quas in praesens nos referimus, iam pridem Di<sup>ni</sup> et Ma<sup>ti</sup> vrae significauimus. Eandem ob id Di<sup>nem</sup> et Ma<sup>tem</sup> vram summopere adhortamur et rogamus, vt omni horum serie bene intellecta et perpensa, dignetur nobis ex summa sua sapientia et Iudicij rectitudine necessario et ex animo consulere, ut si quae fuerint in conditionibus Turco proponendis, in quibus nimij aut modici esse videamur, aut aliae quaedam suo iudicio meliores et honestiores appareant offerendae, vel aliud quid vltra haec omnia rectius agendum esse putet, hoc idem clare et aperte (ut caetera solet) nobis intimare. Nosque in ijs pro rei magnitudine et dignitate tractandis et exequendis edocere uelit. Nihil est enim tam arduum et apud Nos reconditum, quod non cum sapientissimo suo consilio communicare velimus. In eum autem euentum, quo Turcus omnia ea media, quae sibi offerentur, plane refutauerit, et ob id Di<sup>ni</sup> et Ma<sup>ti</sup> vestrae uisum fuerit, deplorata scilicet concordia, rem Armis agi oportere, ex tunc, quo potest auxilio, reque ipsa Nos in hac causa, quae non tam ipsam Di<sup>nem</sup> et Ma<sup>tem</sup> v. quam nos et totam Christianitatem, summamque rerum omnium concernit; adiuuare, nobisque nunc quoque aperire velit, quid et quantum in hoc euentu uelit et possit facere, quidve nobis sic ab ea sit expectandum, ac id quod offerre et praestare voluerit ita et taliter dirigi et disponi curet, quod adueniente necessitate de hoc ambo certi et securi, nullumque defectum, moramve in eo sentientes, qua opus est maturitate et commoditate Turcorum irruptioni resistere atque etiam, quod summe prodesset, anteuertere valeamus. Hoc enim nisi fiat, aliaque et Imperij

ac reliquorum Regum et Principum Christianorum auxilia coniuncta, magno seu competenti numero nobis accedant, eaque certa et effectualia fore contingat (quod Dil<sup>ni</sup> et Ma<sup>ti</sup> v. iam antea ingenue ac saepius diximus ac scripsimus, modo rependum duximus). Nos solos cum Regnis et Patrijs nostris-  
 auitis omnibusque illarum viribus, quantaecunque fuerint, ad cohibendam hanc incredibilem Turci potentiam futuram, aestate ventura (ut certo admoniti sumus) solita maiorem, non posse sufficere, cum non uno in loco forte nos aggressurus, sed ex pluribus, quasi per cuniculos sit irrepturus, ac omni parte contra Nos et christianos omnes bellum generale et maius quam unquam gessit, moturus, sicuti ex eisdem exploratorum monitis ad Dil<sup>nem</sup> et Ma<sup>tem</sup> v. saepius hucusque missis luculente quidem cognoscere potuit. Interea vero (ut praemissum est) nihil etiam intermitteremus aliorum, videlicet Ser<sup>mi</sup> Dni Regis Poloniae etc. medio ac Hieronymi Lasci opera et studio singula quae mens humana concipere et ferre potest, pro tot tantisque Reipublicae Christianae periculis, per viam tractatus et concordiae, quoad licet declinando, agere. Per Polonum itaque, salus tamen Dil<sup>nis</sup> et Mat<sup>is</sup> vestrae iudicio videretur hoc esse agendum, ut Johannes ad latiores Iudicias nobiscum continuandas, deueniat, harumque spacio res nostras eo pacto transigamus ac eo usque progrediamur, quod nihil vltra interuenire debeat, quam Turci ad tractata et conclusa inter Nos assensus, qualem in praesentes inducias praestitit. Lascus vero, si cum ijs, ad quae se obtulit, redierit, eiusque cura et opera res forsan melius disponi poterunt, totum hoc in lucro habebitur deputato. Sed plura ex superhabundanti agere, multisque modis unius interdum rei successum quaerere et tentare nihil nocebit. De quibus omnibus eandem Dil<sup>nem</sup> et Ma<sup>tem</sup> vram ex solita et debita nra in eam confidentia et obseruatione summa seorsim et ad plenum informare et certificare volumus, cum utrumque ex aequo et imprimis totum (ut diximus) illa Christianae Reipublicae statum et ordinem contingant; idque eo magis, quod per hoc etiam nomen et honorem nrum, quo licet pacto tueri, ac christianitatem ab inpendentibus eam tot tantisque ex tanti hostis eruptione malis, quantum licet, seruare possemus; ne cum res (quod Deus quam diutissime

auertat) praeter spem et sententiam cesserit, culpa nobis imputetur, quod virium nostrarum conseij, non in tempore ab alijs, quibus negotium, uti publicum, erat communicandum, auxilia petierimus, neve alij reclament, quidvis potius attendendum fuisse, quam ad tantam Belli molem agrediendum iretur.

Dignabitur ergo Dilectio et Ma<sup>tas</sup> v. haec omnia in optimam quaque partem accipere, Nobisque suam circa singula voluntatem et animum declarare; et si quid ex necessitate agendum esse statuerit, id ipsum ad bonum finem dirigere velit, antequam optima pars temporis elabatur, demumque nec tractationi, nec actioni locus amplius suppetat, prout eandem ob publicam hanc et praecipuam christianitatis causam, ac utriusque status nostri Liberorumque pariter et Regnorum ac Dominiorum nostrorum vtilitatem et conseruationem haud dubie facturam esse confidimus. Quam Deus o. m. que diutissime sospitare et prosperare dignetur. Datum in Oppido nro Insprugg die nona mensis novembris Anno domini M. D. XXXI<sup>o</sup>. Regnorum nostrorum Romani primo, Bohemiae Sexto, Hungariae quinto.

E. M. V.

humilis et obsequens frater  
Ferdinandus.

*Post scripta.* Licet intelligamus Hieronymum Lascum in itinere ad Nos eundi esse, non tamen intermittere volumus, quin omnia, quae ad oratorum nostrorum discessum requiruntur, tempestiue praepararemus. Haec itaque cum utrumque nostrum, quin immo totam Christianae Reipublicae causam et pacificationem respiciant, denuo Dilectionem et Ma<sup>tem</sup> V. rogamus obnixè, vt nos de sua, super omnibus hys animi voluntate et consilio quantocius admonere velit. Cum omnia libenter equidem et omni studio facere et assequi cupiamus, quae ad pacem obtinendam et constituendam quoquo modo deservire possint, quod eidem Dilectioni et Ma<sup>ti</sup> vrae debet esse persuasissimum.

Praeterea visum est Nobis pre rei praesentis expeditione celeriori non ab re fore, Hispanicae consultationis pri-

oris de Hungaria Turco relinquenda aut non relinquenda habitae et Ma<sup>ti</sup> vrae transmissae exemplum in praesentiarum etiam mittere, sicut facimus; eamque denuo plurimum rogamus, ut negotium id quam primum expedire et maturare ac simul atque consultatum et expeditum fuerit, ad nos celeriter mittere velit; tempus enim summe postulat, ut id longius non differatur. Datum ut in literis.

(Reform. Relig. köt. II. l. 251. Eredeti).

#### 48.

*Uđvari tudósítás Lasky Jeromos követségének eljárásáról I. Ferdinánd udvarában, Inspruckban, 1531-ki november 14. és 15-kén.*

Summarium et effectus eorum quae inter Sacram Regiam Maiestatem et Dominum Hyeronymum Lasky nunc in Inspruckh acta sunt.

Quod nuper apud Sacram Maiestatem Regiam per praedictum D. Hieronymum Lasky proposita sint aliqua puncta, Et inprimis explicabatur singularis propensio, qua Dominus suus ad bonum pacis et concordiae afficitur, tam ob salutem publicam, ne sanguis christianus exhaustur, quam quod Dominus eius ex animo desiderat Sacrae Regiae Maiestatis gratiam, Amicitiam, benevolentiam et bonam vicinitatem.

Deinceps deducebatur, quemadmodum Domino Hieronymo demandata sit provincia agendi et promovendi negotium pacis ac Concordiae tum apud Sacratissimam Cacsaream-Ma<sup>tem</sup>, tum apud serenissimos Reges Franciae, Angliae, Poloniae et praeterea apud sanctissimum Dnum summum Pontificem, Et ne Dnus eius videretur rem adeo salutarem remorari, Dnum eius iam iam parasse oratores aut Mandatarios suos ad tractatum concordiae instructos, qui aliud nihil modo praestolentur, quam literas salvi Conductus a praedicta Sac<sup>ssima</sup> Caesarea Ma<sup>te</sup> et ipsius D. Hieronymi literas de his quae per eum in hac eius Commissionem expedita sint.

Dicebat autem hoc modo se apud Sacram Regiam Ma<sup>tem</sup> deducere in medium non ut Nuncium sed ut priuatum stimulatam desiderio pacis promovendae. Hinc Sacram Regiam M<sup>tem</sup> et hortabatur ut illa quoque ad pacem inclinare dignaretur atque ut studeret Dnum suum imitari, quem dicebat ad quietem Reipublicae Christianae adeo affectum, ut nulla damna sibi illata quantumvis magna irritare possent eius animum, quominus Concordiam et pacem Damnis anteponeret.

Postremo admonuit sacram Regiam Ma<sup>tem</sup> de duobus. Vnum erat de breuitate et angustia temporis Induciarum, de quibus pauci menses adhuc restent, periculumque sit in mora. Alterum, quod cum Serenissimus Rex Poloniae una cum Ill<sup>mo</sup> Domino Duce Saxoniae non parum laboris et diligentiae superioribus diebus in causa Concordiae impenderit si modo Concordia ista absque eius consilio, ope vel auctoritate conficeretur, videretur quodammodo Ma<sup>tas</sup> sua leuipendi.

Haec fuerunt puncta principalia propositionis, ad quae ex Commissione Sacrae Regiae Ma<sup>tis</sup> in effectu ita responsum est.

Principio ferret Sacra Regia Ma<sup>tas</sup> aequo et grato animo affectionem et propensionem quam D. Hieronymus testatur Dnum suum habere ad hanc pacem et tranquillitatem publicam. Videretur quoque Sacrae Regiae Ma<sup>ti</sup> Dnum suum iam dudum debuisse tranquillitatem publicam desiderasse, praesertim quum sit nemo alius, qui Ius et Iustitiam Serenissimi D. Regis ad Inelytum Regnum Hungariae tam absolute cognoscat et qui pernoscat, quam detrimentosa res fuerit concitare Bellum in tali Regno, quod vi et depopulatione Turcarum prius fractum erat et ad cuius conservationem decebat potius omnes christianae Religionis Principes invigilare. Veruntamen utcunque res se haberet, Serenissimus Dnus Rex posteaquam intellexisset Dominum praecti Dni Hieronymi nuper induisse animum benigniorem et dulciorem, ut puta desiderium pacis, tunc sacram suam Ma<sup>tem</sup>, attento quod Pax est salutaris hominibus in terrarum orbe, et potissimum in Regno Hungariae quod est Religionis Christianae propugnaculum, et attento quod sacra Regia Ma<sup>tas</sup> honestis pacis conditionibus nunquam refragata est, noluisse recusare Mediatorem seu Arbitrum Pacis et Compositionis videlicet Illum ip-

sum, quem Dominus ipsius Dni Hieronymi pro mediatore obtulit, utpote Sacratissimam Caesaream Ma<sup>tem</sup>.

Quod autem Dnus Hieronymus Regiam Ma<sup>tem</sup> admonuit de breui et angusto tempore Induciarum ect. Responsum est. Quoniam Pax res est salutaris et sancta, Et ne Regiae Ma<sup>ti</sup> desidia aut negligentia aliqua asseribi possit, Ma<sup>tem</sup> suam ad promotionem pacis omne studium suum impendisse apud Caesaream Ma<sup>tem</sup> et apud illam instetisse precibus ut Ma<sup>tas</sup> Caesarea causam illam quamprimum dignaretur absolvere. Signum diligentiae autem esse, quod Sacratissima Caesarea Maiestas animum suum super negotio compositionis iam pridem literis ad ipsum Dnum Lasky datis declaraverit, atque una misit literas Salui Conductus, et has quidem literas huius eiusdem Exempli vel tenoris, quarum alterae una cum Saluo Conductu dudum per postam sunt missae ad ea loca ubi Dnus Lasky esse sperabatur aut unde ei notificari potuerunt. Alteras autem Sacra Regia Ma<sup>tas</sup> nuper eidem Dno Lasky tradidit. Atque ex his apparere, quod absentia Dni Hieronymi causa est quae distulit rem Compositionis. Ut autem negotium Concordiae adhuc exactius promoveatur nunc decrevisse Sacram Regiam Ma<sup>tem</sup> aduentum Dni Lasky Sac<sup>ssimae</sup> Caesareae Ma<sup>ti</sup> per literas et expeditissimum Nuncium una cum illis, quae per eum nuper proponebantur significare et Caesaream Ma<sup>tem</sup> praecari ad accelerandum et absolvendum negotium Compositionis, et ut Ma<sup>tas</sup> sua Caesarea de ulteriore mente sua quam citissime respondeat.

Ne autem aliquid diminuet, sed ut omnia integre ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> ita referri possint, petiit Serenissimus Dnus Rex quod Dnus Lasky subiret onus ut propositionem verbo apud Ma<sup>tem</sup> suam factam scriptura conciperet, quam Ma<sup>tas</sup> sua destinatura esset ad Caesaream Ma<sup>tem</sup>. Et ut interim quousque Sacratissimae Caesareae Ma<sup>tis</sup> Responsio afferri possit, hic manere non grauetur.

Quod vero Dnus Lasky Regiam Ma<sup>tem</sup> reddidit certiorum de quibusdam amplioribus suis Commissionibus, et sicuti demandatum ei sit ut nomine Domini sui instet apud alios quoque Reges Franciae, Angliae, Poloniae item apud sanctissimum Dnum nostrum summum Pontificem ut ope et Consilio eorum pacis negotium facilius procedere possit.

Responsum est, sacram Ma<sup>tem</sup> suam tanta habere documenta Justitiae et Juris sui in Regno Hungariae, quod Ma<sup>ti</sup> suae (quantum ad Justitiam causae attinet) nequaquam abhorrendum esset a determinatione et tractatu non solum tantorum Principum, sed nec alterius longe inferioris dignitatis et status. Veruntamen posteaquam Dnus praedicti Dni Hieronymi controuersiam illam obtulit ad compositionem sacratissimae Caesareae Ma<sup>tis</sup>, Et quum Regia Ma<sup>tas</sup> subinde Caesaream Ma<sup>tem</sup> ita ei in Mediatorem oblatam semel assumpsit et agnouit, nequaquam liceat Ma<sup>ti</sup> suae Regiae variare assensum, declarasse etiam iam Consensum suum Caesareae Ma<sup>ti</sup> (nec esse adhuc integrum Ma<sup>ti</sup> Regiae legem Caesareae Ma<sup>ti</sup> imponere) scilicet quem Ma<sup>tas</sup> Caesarea socium sibi in tali Compositionis tractatu assumat. Attamen si Caesarea Ma<sup>tas</sup> motu proprio ad conficiendum eiusmodi Compositionis negotium existimauerit se alterius alicuius Principis aut Regis Consilio aut ope egere, non refragetur Regia Ma<sup>tas</sup>, quominus omnia illa per Caesaream Ma<sup>tem</sup> fiant, quae Ma<sup>tas</sup> Caesarea in processu et prosecutione negotii deprehenderet adhibenda aut necessaria fore.

*Replica Dni Lasky.*

Audita Responsione praedicta Dnus Lasky inprimis commendabat et testabatur affectionem Dni sui ad concordiam amore salutis publicae pro fauore Religionis Christianae. Quum autem aliqua in responsione deducta essent ad colorandam et commendandam Justitiam et Jura Serenissimi Dni Regis, testabatur, quod nollet disputare de Juribus neutrius partis, sed aduenisse se ad promouendam Concordiam et ad extinguendum ignem. Nequaquam autem ut nec scintillam quidem ullam moueret atque se in talibus nullam habere commissionem.

Quod autem Regia Ma<sup>tas</sup> cuperet ut verbo per eum proposita scriptis conciperet, et illa Caesareae Ma<sup>ti</sup> transmittantur, vellet parere Mandatis Regiae Ma<sup>tis</sup> quamquam posset ex hoc imminere sibi periculum si talis scriptura aliquo casu perdita ad manus Turci veniret eet. Supplicabatque Regiae Ma<sup>ti</sup> ut saltem illa scriptura custodiretur ob dictum discrimen et periculum.



Quod vero Regia Ma<sup>tas</sup> ei mandaret, ut hic usque quo Responsio Caesareae Ma<sup>tis</sup> afferatur, moretur, id sibi minime videri ad negotium compositionis conducibile. Imo visum Domino suo fore pro honore Regiae Ma<sup>tis</sup> quod ipse Lasky nomine Domini sui ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> pro sollicitando et promouendo negotio Concordiae proficiscatur idque esse Regiae Ma<sup>ti</sup> maiori ornamento, quam si scripta eius ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> deferantur.

Verumtamen si Regia Ma<sup>tas</sup> constanter in ea opinione perseverandum ducat, se nolle repugnare voluntati et mandatis eius, Unum autem admoneret quod Induciae laberentur, nec superessent nisi tres menses, December, Ianuarius, Februarius usque in Martium, in quo trimestri operae precium sit Turcae compositionem denunciare, quae nisi infra id spatii significetur, Turcam (ut est illi mos) in Martio facturum apparatus suos et facturum expeditionem.

### *Duplica Regiae Maiestatis.*

Ad praedicta responsum est ex tempore nomine Regiae Ma<sup>tis</sup> hanc esse causam ob quam Ma<sup>tas</sup> sua petat Dnum Hieronymum hic morari et proposita eius ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> scriptis referri, quod Caesarea Ma<sup>tas</sup> hanc seriem et formam seruari Regiae Ma<sup>ti</sup> iniunxerit, atque petierit, prout et Ma<sup>tis</sup> Caesareae literae id continent, quem modum a Ma<sup>te</sup> Caesarea praescriptum non liceret Regiae Ma<sup>ti</sup> transgredi, et Responsum Caesareae Ma<sup>tis</sup> longe velocius affuturam, quam Dominus Hieronimus posset descendere. Et profecto Ma<sup>tem</sup> suam pro bono Christianitatis non minus quam Dominus ipsius Dni Hieronymi Concordiam et quietem Regni optare, et quam citius fieri queat succedere.

Quantum attinet autem ad scripturam Domini Hieronymi pollicitus est Ser<sup>mus</sup> Rex bona fide se curaturum, ut illa ad manus Caesareae Ma<sup>tis</sup> solas secure et certo reddatur. Sin autem alia essent, de quibus Dnus Lasky cuperet aut in Mandatis haberet peculiariter Caesaream Ma<sup>tem</sup> informari, possent et illa in speciali Epistola Caesareae Ma<sup>ti</sup> significari, quam Regia Ma<sup>tas</sup> pollicebatur probe ad manus Caesareae Ma<sup>tis</sup> citissime deferri.

Haec fuerunt acta XIII praesentis mensis Novembris.

Die vero XV. mensis huius supplicavit Dnus Lasky Sacram Regiam Ma<sup>tem</sup> concedi sibi audientiam praesentibus tamen R<sup>mis</sup> Dnis Dno Nuncio Apostolico, et D. Cardinali Saltzburgensi, cui petitioni Regia Ma<sup>tas</sup> illico annuit. Itaque Hieronymus Lasky apud Regiam Ma<sup>tem</sup> praesentibus dictis Dnis Nuncio Apostolico et Cardinali Saltzburgensi comparens, repetita admonitione et aliquanto impensius quam antea fecerat, testatus est summam propensionem Domini sui ad compositionem concordiae, atque ut illa propter multa pericula, quae instabunt celeriter fieret, dicens, idcirco se a Domino suo missum ad Caesaream Ma<sup>tem</sup>, tanquam praecursorem ad sollicitandum, quo id negotii cito fieret. Et propterea esse sibi commissa aliqua non parvi ponderis, de quibus Dominus suus pro bono publico et profectu Concordiae Caesarem admonendum duceret. Esse quoque sibi demandatum onus visitandi ceteros Reges Franciae, Angliae et maxime summum Pontificem. Item quoscunque Principes Electores, quorum provinciae in descensu suo ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> peragrandae essent. Haec omnia per Dnum suum excogitari pro honore Sacrae Regiae Ma<sup>tis</sup>. Et se huc diuertisse ex Itinere, quod ei ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> et alios faciendum fuit bona mente ad exhortandam Sacram Regiam Ma<sup>tem</sup> ut Compositio facilius procedere possit. Haec autem nequaquam literis agi posse, neque apud Caesaream quidem Ma<sup>tem</sup>, et rem egere acceleratione maxima, potissimum quod Turcus Motonis occupatione et depredatione novissimis diebus facta, in qua excursionem etiam Caesariae Ma<sup>tis</sup> naves fuerunt sociae occupationis, exulceratus, et tanquam quando coluber in cauda calcatur, caput hinc inde vibrans, ubi venenum et vindictam doloris emittat, cogitat. Ita sine dubio Turcum de vltione et quonam locorum vltionem faciat, deliberare. Vehementerque idcirco tam apud Dominum suum, quam apud Serenissimum Dominum Regem Poloniae instare ut eum de statu concordiae certiores reddant, quamobrem res haec moram pati non valeat, quum Turcis alioquin mos sit in Martio Copias suas in bellum educere, et nisi ei de concordia antea renunciatur, fore Bellum prae manibus, quemadmodum omnino sit timendum.

Neque vero ad conficiendam concordiam modo quicquam facere praesentiam suam hic, quum aduenerit solum ut Lasky, non cum Mandatis Domini sui, quae quidem tunc demum afferentur, quum Caesarea Ma<sup>tas</sup> rem compositionis tractatura sit, quamobrem ipse coram Rmis Dnis duobus Archiepiscopis praesentibus, tanquam Dominis Pontificii ordinis haec pericula apud Regiam Ma<sup>tem</sup> in memoriam explicanda duxerit. Et quicquid in commissione sua apud praedictos Caesaream Ma<sup>tem</sup> et Principes faciendum haberet, id totum ad quietem tenderet et nequaquam ad damnum Ma<sup>tis</sup> Regiae. Nec praesumendum quod quicquam maliciae in eo Itinere machinari posset, quum rem gesturus sit apud Caesaream Ma<sup>tem</sup>, quae frater est sacrae Regiae Ma<sup>tis</sup> et conatus eius significari possent.

Postremo proposuit quod quum secundum Mandata Domini sui, in quanto citius certificandus sit, de rebus apud Caesaream Ma<sup>tem</sup> et dictos Principes gestis, Et Regiae Ma<sup>ti</sup> nequaquam placeret ut profectionem illam modo adimplere posset, supplicare se suae Ma<sup>ti</sup> ut saltem in hoc benigne annueret, quod redire ad Dominum suum posset, praestolaturus ibidem literas Ma<sup>tis</sup> suae, et ubi reuocatus fuerit, se denuo advolaturum.

### *Responsio Regiae Maiestatis.*

Ad ea, quae per Spectabilem Dnum Hieronymum Lasky pridie apud sacram Regiam Ma<sup>tem</sup> praesentibus Rmis Dnis, Dno Vincentio Pinpinello, Nuntio Apostolico et Domino Cardinali Archiepiscopo Saltzburgensi proponebantur, Respondetur ex Commissione Ma<sup>tis</sup> suae in modum subsequenter.

Quod Ma<sup>tas</sup> sua Regia in superiore Responsione gracie declaraverat sinceram et iustam causam quae impedit Profectionem Dni Hieronymi ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> et quare ea quae Spectabilitas sua sacrae Regiae Ma<sup>ti</sup> nuper exposuit et si quae forte adhuc explicanda ducat, ea omnia Caesareae Ma<sup>ti</sup> literis significanda sint, atque super illis responsio Caesareae Ma<sup>tis</sup> hic expectanda in Aula Regiae Ma<sup>tis</sup>. Fuit quoque id causae allegatum, quoniam ita sit praecisa et absoluta mens et Commissio Sacrae Caesareae Ma<sup>tis</sup>, cuius Mandata

transgredi Sacrae Regiae Ma<sup>ti</sup> non sit integrum, quem sacratissimum Dnum Caesarem ab ineunte aetate semper patris loco coluit.

Haec eadem legitima causa et iusta Ma<sup>tis</sup> suae Regiae erga Caesaream Ma<sup>tem</sup> observantia merito hodie movent animum Regiae Ma<sup>tis</sup>, quominus liceat ei consentire, ut fines talis Mandati Caesareae Ma<sup>tis</sup> excedantur.

Quod autem haec sit mens et ordinatio Caesareae Ma<sup>tis</sup>, Ser<sup>mus</sup> Rex se refert ad literas, quas Caesarea Ma<sup>tas</sup> ad ipsum Dnum Hieronymum dedit, quās Ma<sup>tas</sup> Regia nuper ei reddidit, quae haec expresse explicant.

Neque vero credendum aut coniiciendum est Ma<sup>tem</sup> Regiam profectionem Dni Hieronymi inpedire ob suspicionem, ne forte conetur Caesareae Ma<sup>ti</sup> aut aliis Principibus persuadere quicquam in praeiudicium Juris et Justitiae Ma<sup>tis</sup> Suae Regiae et filiorum suorum in Regno Hungariae, quia Ma<sup>tas</sup> sua Regia confidenter et firmiter sperat quod animus nullius hominis a Ma<sup>te</sup> sua alienabatur, quicumque de Juribus Ma<sup>tis</sup> suae instructus fuerit. Quae quidem Jura sunt adeo plena et liquida, quod Iudicio Dei et totius mundi submitti possent.

Nec quidem sollicitudo ulla turbare debet animum Dni Hieronymi, quod literae suae et scripta, quae super propositionibus suis aut aliis rebus ad Caesaream Matem transmittuntur intercipi aut non sincere ad manus Caesareae Ma<sup>tis</sup> perferri possint, quia Ma<sup>tas</sup> sua Regia in superiore sua Responsione pollicita est, bona fide et verbis Regiis se curaturum, ut literae et scripta illa ad manus Caesaris Ma<sup>tis</sup> fideliter reddantur, et ne quid sinistri accadat hae pollicitatione existimat Dnum Hieronymum ab illa sollicitudine liberatum fore. Petit proinde Ma<sup>tas</sup> Regia ne D<sup>nus</sup> Hieronymus aduersetur voluntati et Mandatis Caesareae Ma<sup>tis</sup>, sed res secundum jussionem Ma<sup>tis</sup> suae Caesareae literis agatur, et Resolutio Ma<sup>tis</sup> suae hic expectetur in Aula Ma<sup>tis</sup> Regiae, quae Dnum Hieronymum, ut interea hic rationem recreationis suae habeat, exhortatur.

Vt autem Dnus Hieronymus adhuc magis securus redatur, ea, quae ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> scribenda ducit, Ma<sup>ti</sup> suae fideliter reddi, et Resolutionem Ma<sup>tis</sup> suae diligenter sollicitari, et omnia rite fieri, Placet Sacrae Regiae Ma<sup>ti</sup> quod

Dnus Hieronymus ex seruitoribus suis fidelem et diligentem Cursori seu Nuncio suae Ma<sup>tis</sup> Comitum et socium adiungat, hoc remedio satisfieri poterit et voluntati Caesareae Ma<sup>tis</sup> et sollicitudini Dni Hieronymi.

Ad haec Sei<sup>mus</sup> Dnus Rex se offert literis suis sacram Caesaream Ma<sup>tem</sup> vehementissime exhortari, et rogare ut ad scripta et proposita Dni Hieronymi quantotius dignetur respondere.

*Responsio super materia arrendarum.*

Ad propositionem D. Hier. Lasky heri factam, qua exponebatur, tametsi Dno suo virtute pacti conventi in iudicijs consuetis debeatur a Fuggaris Arrenda oppidorum montanorum (vulgariter dictorum die Pergstett), quum talis arrenda prioribus annis sit Dno suo soluta et numerata a Fuggaris; modo autem per Fuggaros fieri difficultatem, dicentes, quod eis nulla sit potestas amplius soluendae arrendae sine commissione S. Reg. Ma<sup>tis</sup>. Existimat autem D. Lasky, hanc difficultatem repugnare articulo Induciarum, quo cautum est, vnamquamque partium conseruandam in possessione, quam die et tempore ceptarum Induciarum habebat, petens difficultatem hanc tolli.

S. Reg. Ma<sup>tas</sup> respondet, se plurimum mirari de hac petitione, quum sit manifestum, non solum tempore et die Induciarum, sed longe prius Ma<sup>tem</sup> suam fuisse in possessione praedictorum locorum siue oppidorum montanorum et metallorum, atque eis imperasse usque in diem, quo caeptae sunt induciae, atque hodie eis imperare, et in possessione dominandi esse.

Hinc resultat absurdum fore, et quandam repugnantiam esse, haec oppida Ser<sup>mi</sup> Regis subiectioni et imperio tanquam Dni sui esse obnoxia et deuincta, et ita fuisse tempore ceptarum induciarum, et hodie esse; alteri autem deberi effectum subiectionis, quum tam superioritas et fructus superioritatis separari non possint. Verus etenim effectus est superioritatis, gaudere emolumentis superioritatis, et maxime

quum praedicta arrenda metallorum cedere nulli possit, cui Regalia eo loci non competunt.

Dato autem, quod per Fuggaros aliquid alteri quam Ser<sup>mo</sup> Regi, cui tamen arrenda iure possessionis et subiectionis illorum oppidorum debetur, datum et solutum sit, verumtamen illud Ma<sup>ti</sup> suae, tanquam possessori, nequaquam posset praeiudicare, quinimo Ma<sup>ti</sup> suae adhuc saluum est jus, talis arrendae aut pecuniae alteri persolutae a Fuggeris exigendj.

Igitur, quum praedicta ita se habeant, subsequitur quod D. Hieronymus Articulum jndiciarum in fauorem Dni sui nequaquam trahere potest, quum Articulus iste atque possessio vna cum omnimoda jurisdictione et jmperio, quae tempore ceptarum jnduciarum apud Regiam Ma<sup>tem</sup> fuerunt et hodie sunt in illis locis, Ma<sup>ti</sup> suae maxime et expressim opitulentur.

(Vol. Suppl. Orient. l. 4<sup>a</sup>. Másol.).

#### 49.

*Lasky irata I. Ferdinánd királyhoz, midőn 1531-ki őszön V. Károly császárhoz követségben menni szándékozott s utjából Innspruckba Ferdinándhoz betérvén, ettől nov. 14-kén oly választ nyert, miszerint a császárhoz személyesen nem mehet, hanem Innspruckban maradván, mit vele tudatni akar, levél által tudassa vele. Lasky sürgeti elutazhatását a császárhoz. (Az iraton egyébiránt a keletnek sem helye, sem ideje nincs feljegyezve; de egyéb okmányok mutatják, hogy a levél 1531-ben iratott. Hátán csak ez áll más kéztől : a Lasko).*

Sacra Ma<sup>tas</sup> Regia ect. Dum aduerteret Ser<sup>mus</sup> Dnus et Princeps meus, oratoribus suis, quos ad Caesaream Celsitudinem Spiram mittere decreverat saluos conductus tardius mitti, credebat propensionem suam ad pacem, concordiamque faciendam sincerum animum suum ac cupiditatem redeundi in gratiam amicitiamque cum vra Ma<sup>te</sup> minus esse Caesariae Celsitudini acceptam ac gratam.

Atque ita desperatam Ser<sup>mus</sup> Dnus et Princeps meus habens apud se concordiam et pacem, rebus suis quibuscunque modis consulere conabatur, quod dum in maius incendium ac in indicibilem christiani sanguinis profusionem, cedesque ac rapinas vergeret, quaesiui a Ser<sup>mo</sup> Principe meo licentiam adeundi Caesaream vestramque Ma<sup>tes</sup>, explorandique illorum de concordia animos, ac effici ut Ser<sup>mus</sup> Dnus et Princeps meus se a suis conatibus retraheret, neue strueret maiora bella ac incendia.

Quare Ser<sup>me</sup> Rex, veni huc ad vram Celsitudinem, nolui enim committere ut insalutata illa ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> debuisssem proficisci, ubi certo sciat, Dnum et Ser<sup>mm</sup> Principem meum pleno desiderio cupere et querere modos, quibus cum honore suo Regnique Hungariae salute, ac tocius Reipublicae Christianae Commodo rediret cum Vra Ma<sup>te</sup> in gratiam, ex hoste ut fieret amicus, et ex bello ut faceret sanctam et necessariam pacem.

Quod ut utrinque cum maiori authoritate et honore fiat, mittit me, ut dixi Ser<sup>mus</sup> Princeps meus, submissis precibus rogatum et obtestandum Caesaream Ma<sup>tem</sup>, ut dum illius Celsitudo quasi celitus ad paccandum orbem sit missa, iamque magna et laudabili probitate ac prudentia sua multas regiones liberaret a bellis, quod etiam hanc controuersiam et perniciosissimum de regno Hungariae dissidium componere dignaretur.

Habeo enim in commissis proficisci ad sedem Apostolicam, et ad Franciae et Angliae Reges, ut etiam ipsi quicumque ad hanc concordiam perficiendam existimarent esse opportunum ac necessarium, agere dignentur tam apud Caesaream Ma<sup>tem</sup>, quam apud Vram Regiam Celsitudinem.

Oratores autem Ser<sup>mi</sup> Principis et Dni mei, qui una mecum Spiram fuerunt deputati parati sunt et expectant informationem meam, quo illis sit ueniendum, et opus est ut intelligant, ubi ista optata concordia tractari debeat.

Ser<sup>mus</sup> autem Princeps meus, quamquam libenter et bono animo oratores suos Spiram mittere decreverat, eodemque studio ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> sit missurus, quo et quando illius Celsitudo Caesarea voluerit, tamen ut maiori usui Princeps et Dnus meus esse Regno Hungariae et Christianae Rei-

publicae possit, cauendum ipsi est, ne in minima re apud Turcarum Imperatorem suspicionem incurrat, qui Imperator iam diu scit Regem Poloniae interposuisse se pro Concordia, illamque aliquoties tractasse, qua de re crebras et literas et nuntios illius Mat<sup>as</sup> ab Imperatore Turcarum habuit et accepit, uideretur etiam multum Principi meo esse indignum, ut ipse debeat aspernari et excludere ab hoc concordiae negotio, eundem Ser<sup>mum</sup> Poloniae Regem, qui iam aliquoties in hanc materiam multum laboris et impendij impendit neque ullo pacto carebit suspicione Princeps et Dnus meus apud Turcarum Imperatorem, si ipsa concordia dimoto Rege Poloniae tractaretur.

Non credat autem vra Mat<sup>as</sup> Sere<sup>mum</sup> Principem et Dnum meum sub aliquo fugere id fuco, ne ipsa concordia apud Caesaream Mtem debeat agi et transigi totam enim pacis, unionisque spem locavit Princeps meus in virtute, bonitateque et prudentia ipsius Caesareae Mtis, quae Vram Ces<sup>nem</sup> ut senior iuniorem fratrem persuadere, et inducere facilius quam alius quispiam in hoc seculo poterit ad ea media, ad eiuscemodique condiciones, quae non solùm Vrae Mti et Principi meo, sed toti Reipublicae Christianae cedent in perpetuum decus, commodumque ac emolumentum.

Quare precor, nolit me Vra Matas hic apud se diucius detinere, sed sinat me sua bona gracia et venia ad Caesaream Celsitudinem proficisci, habeo enim quaedam priuatius illius Mti declarare, quae nemini pandere, nec literis committere audeo ac possum. (Az aláírás hiányzik).

(Vol. Suppl. Orient. 59. l. Egykorú másolat).

## 50.

*Töredéke I. Ferdinánd levelének V. Károly császárhoz. Lasky Jeromos udvarába érkezett, a császárhoz kívánván menni; Ferdinánd őt letartóztatta, menetét szükségtelennek állítván. De Lasky sürgeti, mondván, hogy oly közlendői vannak a császárral, miket csak neki fedezhet fel; mondja azt is, hogy a vajda becsületes feltételek alatt kívánja a békét, sőt jogot sem tartana az országban. Lasky ítéletet is kíván, hogy a nádor*



*hoz, a francia és angol királyokhoz s más fejedelmekhez mehessen. Ferdinánd azonban azt hiszi, hogy L. nem akar mást, mint kitudni az ő és a császár szándékait, átvinni leveleit a mondott fejedelmekhez s látni, hogyan állnak az ügyek a birodalomban. E miatt nem ereszté el; hanem íratott vele a császárhoz, mely levelet ezennel küldi. Nézetei a lengyel király közbejöttével tartandó békealkudozásokról. Insprug, 1531-ki novemb. 19-kén.*

Muy alto y muy poderoso sacratissimo señor.

He recebido la letra de vra mgt de VIII del presente en que me da respuesta a lo que scriui sobre el negocio de Suicos — — — — —

Hieronimo Lasky es buuelto aqui con yntencion de pasar adelante a vra mgt, diziendo que assi le trae en su comission, y que ante todas cosas le era mandado parecer ante vra mgt y comunicarle su cargo y desirle en secreto algunas otras cosas que trae en su pecho reseruadas paro solo vra mgt. Yo le he detenjdo, porque vra mgt me lo ha mandado, y por sus letras he entendido dias ha, que holgara dello, y assi me lo ha dicho agora el conde Nogarol, y porque me parece que su yda alla demas de no ser necessaria podra traer autes daño que provecho. El ha ynsistido et ynsiste todavia en yr, pero estoy deliberado de no darle lugar a ello; y porque no sospeche nj achaque, que se haze por estoruarle su empresa nj por descubrirla, me he offrecido de cambiar el recado o relacion que el quisiere dar a vra mgt con persona segura y suya propria, que lo de en manos de vra mgt: y assi sobre este punto, como sobre otros que el en lo publico ha propuesto de la yntencion y demanda con que viene, han passado las razones y replicas que vra mgt podria ver por la copia dellas que aquj embio. Verdad es, que en lo secreto entre el y mj me ha dicho y pedido con toda humjldad de parte del bayboda, que le perdone lo passado, y le acebte de aquj adelante por amigo, y condescienda a la paz y concordia, a lo qual le he mostrado yo assimesmo, y offrecido toda voluntad y determjnacion sin aver respecto a los enojos y daños que me ha hecho, con

vayan algo en mj perjuizio, porque el mesmo Lasky en lo secreto confessa, que el bayboda no tiene derecho njnguno al reyno de Vngria. Demas desto trae cartas de creencia para el papa y reyes de Francia et Ynglatierra y otros principes, para darles cuenta deste negocio y meterlos en los tratos de la paz, y no trae poder para assentar nj conelujr cosa njnguna, sino solamente para tratar, que este negocio se aduoque y leue delante del rey de Polonja, ques les parece que sera mas a proposito por las causas y razones que el allega en la copia que aqui va. Y el medio que este hasta agora ha propuesto, y el que delante del dicho rey de Polonja se proporna, es, que le de yo encasamiento con mj hja el derecho de Vngria, y el le qujere dar con otra hija suya al bayboda que es tio hermano de madre de la mesma hija, de manera que el fin dellos es meter al rey de Polonja en el derecho del reyno para quedarse conel despues de la vida del bayboda, en el qual reynos ha muchos dias que anda trabajando por entremeterse y hizo al Tuërco ynstancia por ello; y caso que el dicho rey de Polonja no este de si mesmo tan ambicioso desto, como estos tratos y desseos muestran, estan lo todos o los mas de los que entienden en ello y son parte acerca del. Yo hasta agora, como vra mg<sup>t</sup> entendera por las copias, no ha querido declararme con Lasky ny darle respuesta a los medios que propone; porque no tenjendo el, como no tiene, poder para conelujr cosa njnguna, no serujria lo que se le dixesse sino de darle auiso y noticia de mj yntencion, y creo que esto mesmo es lo que el pretende alla en la gana y angustia que muestra de yr a vra mg<sup>t</sup>, no mas de para calar y entender lo que alla ay, y tener color despues por via de las cartas que trae para las otras personas, de yr a ellos y saber lo que tienen en el pecho, y como estan con vra mg<sup>t</sup> y comjgo, y de camjno assimesmo entender, como estan las cosas del ymperio, y tramrar algo con los principes del. Y non siento, que el tenga otra cosa, que hazer en la jornada que pide, pues no tiene, como he dicho, poder para conelujr algo con vra mg<sup>t</sup>; y mucho menos creo, que aya cosas particulares nj fundadas que refe-

y vano para comunjearle en secreto cosa njnguna pesada ; porque desto mesmo que a mj me propone do cuenta y parte a todos los que con el hablan y comunican : por donde pienso que acierto en contradesirle la yda a vra mg<sup>t</sup>, pero ya que vaya el o embie su relacion por scrito, esta creo es pedir a vra mg<sup>t</sup>, que remjta este negocio al rey de Polonia, para que delante del se trate la paz, lo qual me parece no ser cosa que conujene nj puede traer prouecho, por ser el dicho rey en este caso tan sospechoso, que le podriamos tener por juez y parte. Y assi lo ha mostrado en vn negocio que se le cometio en Transjluania, que aujendo diffencia entre el bayboda e mj sobre ciertos castillos que fueron tomados de la vna parte a la otra en el tiempo de las primeras treguas, pusimos la determjnacion dello en manos del dicho rey de Polonja, el qual dio por sentencia, que quedassen en su poder hasta que las diferencias fuessen averiguadas entre nosotros por el mesmo, de manera que, sino las quisiere averiguar, los castillos quedaran por suyos. Y por esta sospecha y peligro allende de no parecer bien mudarse de lo que tienen concertado y puesto en manos de vra mg<sup>t</sup>, nj que este negocio por ser entre principes chrestianos se trate y determyne sino por vra mg<sup>t</sup> que es cåbeça dellos, no conuennja que esta demanda se admitiesse, syno que vestra mg<sup>t</sup> responda con honestas razones, que el qujere determinarle, como antes le fue supplicado y cometido por los mesmos; y que qujere, que el dicho rey de Polonja y el duque de Jassa como medianeros y tratadores que han sido desta paz yntervengan con vra mg<sup>t</sup> en ello; y que el dicho rey enbie sus comissarios con toda avetoridad, y el duque de Jassa venga en persona, y non pudiendo el venjr embie assimesmo los suyos a juntarse todos para ello con los de vra mg<sup>t</sup> en algun lugar comodo y dispuesto, el qual me parece que deue ser Passao que es mas cerca de Polonja y Vngria, y tambien de Ratisbona donde vra mg<sup>t</sup> ha de estar; y el termino sea el dia de la epiphanja que basta para poder ser legados los vnos y los otros a Passao, la qual sera mas a proposito para esto que Ratisbona, por euitar que los de Polonia se comuniquen ni sepan las cosas del dicto. Y

los que le parecieren ydoneos y suficientes; y si fuere servido, sea el vno el duque Frederico palatino y el otro el obispo de Spira que es persona de bien y de buen seso y aficionado al servicio de vra mg<sup>t</sup> y a mj. Y si de alla quisiere vra mg<sup>t</sup> embiar con ellos al arcobispo de Barry o a otro de su consejo, tanto mejor; y deuriasse luego entender en ello, y auisar y requerir a los dichos rey de Polonia y duque de Jassa, que prouean de su parte en venjr o embiar presto, para que comjencen a tratar el negocio por ganar tiempo entretanto que lega vra mg<sup>t</sup> a ser en ello presente. Y porque el termjno de las treguas va muy adelante, y estarlo ha mas, quando se vengan a juntar los commissarios de todas partes; sera bien, que la primera cosa que se proponga y determjne en los tratos de la paz sea pedir al Turco otro año de tregua, para que aya tiempo conuenible y bastante de proceder en este negocio, y determinallo, como conujene, lo qual se cree que el Turco avra por bien, sabiendo que ya de hecho se entiende en ello por escusar de hazer expedicion nj gasto de guerra en estas partes, estando ocupado en otras al presente, como dizen que esta. Supplico a vra mg<sup>t</sup>, que en todo esto qujera mjrar y proueer lo que es menester, y darme auiso de su parecer, deliberacion y voluntad, aquy le embio la carta de Lasky, el qual agora vltimamente, viendo que no podia hazer otra cosa, se ha determjnado de scriujr a vra mg<sup>t</sup>, y confiar de mj su carta. Mande vra mg<sup>t</sup> a la ora proueer en la respuesta, la qual quedamos sperando. Y nro señor guarde y prospere su muy alta y esclarecida persona y estado como dessea. De Ynsprug XIX de noujembre de DXXXI. D. V. M. humil ermano y seruidor que sus manos besa Ferdinand.

## 51.

*Egy levéltöredék egykorú másolata török ügyekről, ily felirattal: „Ex literis Bucignolae de XX. Novembris M. D. XXXI“.*

Ex Nuntio quem se scripsit expectare ex Constantinopoli iam reduce intellexit turcum convaluisse, et visum in foro ad Mosquitam euntem, sed adhuc pallor erat in facie, et propter hoc videtur alia ex causa egrotasse quam ex morbo comitiali.

Quattuor Sansachis dedit facultatem discurrendi manu predatoria in quascunque terras, exceptis terris Venetorum, Polonie, et Tributariorum, et isti sunt Sansachus Bosnensis, Bedini, Sunici et Censenaz, quare cavendum est, ne quid damni inferant.

Ibrahim Bassa habuit aliquam febriculam sed convaluit.

Aloisius Gritti adhuc est in Constantinopoli. Hunc Ibrahim Bassa non sinit ire Budam, qua de causa putant eum Poloniam iturum, ut inibi in Conventu aliqua tractet. Sed quia videt conventum dissolutum nichilque amplius opus esse presentia sua, eo protectionem distulisse.

Alii putant eum supersedissee, quod multa restant expedienda Constantinopoli, iisque expeditis profecturum per postas cum decem tantum hominibus, frater eius Georgius Constantinopoli egrotat.

Orator Petri Pereni venit Constantinopolim XVI. Septembris, et usque ad XVIII octobris non fuit expeditus. Donavit Ibrahim Basse lapidem pretiosum magni valoris, quid sit donaturus turco adhuc incertum, quoniam ad eum nondum aditum habuerat.

Dicebant ipsum Petrum petere a turco ut sine vlla subiectione Johannis Scepusiensis esset immediate subiectus ipsi Turco.

Incertum est, an aliquid aliud eum Turco tractaverit.

hoc habet. Mandatum primum esse factum, ut tam Ibrahim Bassa quam Timarioti, reliquique milites se parent ad bellum, quod futurum dicunt contra Maiestatem Vestram et totam Germaniam.

Preafecto Armorum turci inperatum est, ut arma inspiciat et videat, et si quid desit reficiat.

Omnia victualia ex Sansachatibus, ut est Bedinum, Censena, Suouich et Constandil et ex toto sansachatu Belgradensi colliguntur pro implendis horreis nouiter factis apud Belgradum, que omnia Indicia sunt future expeditionis contra Maiestatem Vestram, et etiam totam Germaniam, nisi velint hac re Maiestatem Vestram perterrefacere vt pacem petat. Nam ex ijs, qui ex Belgrado veniunt Bucignola intellexit, quod diligentissime omnia consilia Maiestatis Vestrae inquirunt, frequentes exploratores ad loca Maiestatis Vestrae transmittunt. Auditumque est Belgradi ab eo, qui Viennam exploratum iuerat Maiestatem Vestram tam Bohemiam, quam alias Regnorum suorum prouincias in Comitatus diuisisse et vnique Comitum certum militum numerum assignasse futuros presidio contra Turcos.

Preterea Maiestatem Vestram creasse quendam Seruium Despotum Seruiae, ad hoc muros Viennae refecisse fossas circum muros ampliores fecisse, ex Danubio aquam deriuasse.

Explorator ille nunc missus est Viennam ad explorandum et forsitan ulterius procedet, hunc vt cognosci possit, describit.

Demetrius, et ut lingua Seruiana dicunt Dimitar, patre Seruiano natus, ex Conino vico seu Castello Sirmiensi, preter suam linguam etiam turcicam optime nouit, adolescens est, Duos et viginti annos natus, facie rotunda, colore ad album tendente, Barba nigra sed non promissa, statura parua potius quam mediocri, corpore macillento, sed rotundis membris.

Quoad expeditionem maritimam, Turcus panem biscoctum in pluribus locis facit, Armamenta triremium inspiciat, et quod deest, reficit, Idem etiam de alueis Galearum facit. Ad Remiges describendos tam in Asiam quam in Europam transmittit, et hoc est publica vox et fama. Si terrestrem

ram maritimam atque mediterraneam, quia omnino decreuit Regem Portugalie ex possessione Calicutiae eiicere, et ob hanc rem Centum Galeras in rubro mari parat, Resque ab ijs, quibus mandata est diligentissime administratur, Armamentaque omnia usque ad Scalinum et Strophum parata, tunc numerum Galearum, quamprimum ver apparuerit armabit et sic cogetur vires suas diuideré, quod adhuc Othomane Domus mos non fuit.

Verumtamen audacia Turcorum propter christianorum discordiam processit, ut nichil quod modo tentent dimissis (talán inkább: diuisis) etiam viribus sperent assequi.

Quare omnia timenda sunt, scilicet terrestris contra Germaniam et Maiestatem Vestram, et maritima contra Siciliam et Apuliam et presertim cum Turci ceperint dicere Sophi esse discordem cum fratribus.

A Venetis contendit Ibrahim Bassa ut propter Modon oppidum captum Magnum Magistrum Rhodiorum per prodicionem tradant, quomodo possint, alioqui minus addit. Et quamuis eos Bucignola nunquam tantum scelus credit commissuros, tamen quoniam soleat plerumque alieno malo sua damna reficere, voluit de hoc Maiestatem Vestram admonere ut id Magno Magistro notum faciat.

De homine illo, e celo delapso per tonitrum meram fabulam esse comperit.

Ragusini mittunt quendam Nobilem ad Cesarem pro quibusdam represalijs contra eos datis, eique commiserunt, ut si Maiestas Vestra tridui itinere aberit, eam visitet, et pro fauore suo apud Maiestatem suam Cesaream interponendo requirat, et nihil aliud cogitet, hic si veniat, rogat Bucignola, vt Maiestas Vestra nihil cum eo rerum suarum conferat.

Intelligit Turcum globos, pulueres aliaque ad munitiorem pertinentia ad Danubium deferre, Belgradum deinde mittenda, quod Indicium pene manifestum est contra Maiestatem Vestram et totam Germaniam future expeditionis.

An expectabit finem Inditiarum adhuc incertum.

## 52.

*I. Ferdinánd egy levelének utóirata a császárhoz. A Magyarországból vett titkos irat szerint a mindenszentek napján összegyűlt mind két párti magyarok újév napjára más diatát rendeltek, melyen minden rendek összegyűljenek tanácskozni az országról, melyet sem Ferdinánd, sem János nem bír védelmezni. Ferdinánd több okoknál fogva hiszi, hogy ebben kéz alatt a vajda fondorkodik. Kéri azért a császárt hogy, mivel a dolog nagyon fontos, küldjön ama gyűlésre a maga nevében, utasítással ellátott, s latinul jól tudó követet. Miként legyen szerkesztve megbízó levele a rendekhez. Az idő rövid, a tárgy fontos lévén, a követ ne késsek. Innsbruck, 1531-ki novemb. 29-kén.*

Despues de esta scrita me ha venido una carta secreta de Vngria, cuya copia embio aquj a vra mg<sup>t</sup> porque se me serieve por ella, ques los Vngaros assi de mj parte como de la contraria se juntaron el dia de todos sanetos a vna dieta, en la qual determinaron de juntarse a otra el dia de la circuncision, y que njnguno falte a ella so pena de aleue, y caso que le publica yntencion dellos es arrimarse al Turco, diziendo, que nj yo nj el bayboda podemos amparallos nj defenderlos del, tinesse por cierto, que el bayboda es en ello participante, de lo qual ay dos indicios grandes: el vno, que por los de su parte se trata y promete, que sj todos qujeren juntarse a el, alcancara para ello gracia y securidad del Turco, y restitution de los castillos de los confines; el otro, que ha scrito y mandado a Hieronjmo Lasky, protestar a vra mg<sup>t</sup>, que el no puede nj es poderoso de estoruar esta dieta, y que, sy della resultare algo que vaya contra las treguas, no se le carque a el; y esta protestacion me ha hecho a mj el dicho Lasky, despues que no le consenti yr a vra mg<sup>t</sup>, a la qual suplico, qujera mjrar en esto negocio, porque es de mucha ymportancia, y poner la mano en ello para remediallo o en-



rio es, que vra mg<sup>t</sup> embie luego vna persona de avctoridad y sabia y que sepa bien latin, para comparecer en la dicha dieta en nonbre de vra mg<sup>t</sup> con comission y ynstruction sufficiente, la qual comjssion venga abjerta y remjttida, a que la tal persona comunjque conmigo lo que a este negocio toca, por que segun el tiempo y estado del podamos applicar la medicina necessaria. Y pareceme, que monss<sup>r</sup> de Praet seria a proposito para semejante necessidad, sy vra mg<sup>t</sup> fuere dello seruido por ser negocio tan ymportante, y que traya cartas de creencia para los estados de Vngria assi de mj parte como de la del bayboda, remittiendosse a la dicha comission y ynstruction, la qual venga bien copiosa, rogandoles y amonestandoles en ella que no concluyan cosa njnguna en perjuizio de la fe et yglesia catholica, cuyos muros y defensores han sido desdel fundamento y principio de aquel reyno, nj traten con el Turco en njnguna manera porque vra mg<sup>t</sup> quiere poner la mano en ello, specialmente agora que esta de partida para Ratispona, donde entendera con todo cujdado y diligencia, como cabeza que es de los chrestianos en ampararlos y dar medio en lo que a su defensa conviene etc. Y aujendo vra mg<sup>t</sup> quando esta legare deliberado, como creo, lo que le esta scritto cerca de la paz que Lasky viene a tratar, podra mandar scriujr en la dicha ynstruction, que juntamente con aquello entendera en estotro, pues es mas ymportante cosa por tocar generalmente a toda la chrestiendad. Y porque el termino de aquj al dia de la circuncision es breue, seria menester, que la persona que ha de venjr desto vinjese en diligencia, porque por la tardanca no se yerre o pierda este negocio, en el qual supplico a vra mg<sup>t</sup>, qujera mjrar y proueer syn dilacion, como fuere su seruicio, pues vee lo que va en ello.

---

De Ynsprug XXIX de noviembre DXXXI. humil ermano y seruidor que sus manos besa Ferdinand.

*Jegyzet.* Két nap múlva decemb. 1-én újabban írt Ferdinánd ez ügyben a császárhoz, elküldvén neki egy újabban vett levelet

den káros végzést meggátolhasson. A levélben egyébiránt, mely rövid, semmi új adat nem foglaltatik. Ld. Lanz: 1,618.

(Reform. Relig. köt. 2, l. 288. Eredeti. A levelet kiadta  
Lanz: 1,615)

### 53.

*I. Ferdinánd király V. Károly császárhoz. Közöl vele egy levelet, melyet Magyarországból, hívei valamelyikétől vett az ott tartott gyűlésekről. Ügykeczni fog a gyűlést, mely Kene-sére van kihirdetve, meggátolni; de arra alig lehetvén reménye, kéri a császárt, hogy küldjön a gyűlésre a maga nevében és utasításával egy tekintélyes követet, ki jól tudjon latinul. Innspruck 1531-ki december 1-én. (Egy melléklettel).*

Muj alto y muy poderoso Sacratissimo señor.

Antier scriuj a Vra Mgt dandole cuenta dello que se me scriuja de Vngria y del estado enque quedauan las cosas de alli, loqual se me ha scritto y significado mas largamente despues aca por vna carta de vn seruidor mjo, persona de avctoridad y confianca, cuya rrelacion y parecer podra ver Vra Mgt por la copia de su carta que aquj va sacada en español. Y porque este es negocio della ymportancia que vra Mgt vee, y esta en el peligro que puede considerar acorde de tornar luego a darle auiso dello, y supplicar a Vra Mgt, qujera tomar pena de mjrar en esto, y proueer sin dilacion lo que en ello se puede curar y remediar de su parte pues es todo suyo siendo mjo, porque proueyendosse en tiempo, con diligencia y buena maña; se podra desbaratar esta trama o derramar este noblado en otra parte, para que ya que no puede cessar la dieta que tienen acordada, no se concluya en ella cosa prejudicial o a lo menos se diffiera el ynconueniente que delo que alli se tratare puede segujrse entretanto que se busca atro rremedio o camino mejor o el tiempo lo descubre. Y para esto me parece que ay gran neccessidad que Vra Mg. embie luego, segun antier lo scriui, una persona

teruenjr en estos negocios en nonbre de Vra Mgt, y con su comission, la qual venga abierta para que vsemos della segun el estado y suceso, dellas cosas; y spero que esta diligencia sera de mucho provecho en este negocio, y la persona que ha de venjr a ello sea si Vra Mgt fuere seruido, la que le tengo scritto, porque amj parecer sera muy a proposito.

(A levél többi részei Swaicot és a szász fejedelmet illetik).

De Ynsprug primero de diziembre de XXXI. D. V. M.

humil ermano y seruidor  
qui sus manos bessa  
Ferdinand.

(Reform. Relig. köt. 2, l. 312. Eredeti).

(A levelet kiadta Lanz: 1,618; de a mellékletet nem).

### Melléklet.

(*Copia de la letra de Vngria*):

No se si Vra Mgt esta ynformado por algunos de sus fieles seruidores dellas platicas y conuenticulos, que se han leuantado en este rreyno, assi por los della parte de Vra Mgt, como de Juan Scepusiense, y viendo claramente que desto no solamente se sigue peligro al mesmo rreyno, pero o las otras tierras de Vra Mgt propinquas a el si con tiempo no se rremedia, qujse scriujrle alguna cosa certa dello. El dia de todos Sanctos tuujeron los vnos y los otros vna dieta en vn lugar que se llama Zakon en la qual assi los que se hallaron presentes como los que por la breuedad del tiempo no lo pudieron ser, acordaron de tener otra dieta general en vna villa que se llama Kenessew cerca de Balathon a la qual mandan venjr assi los perlados como los varones y nobles para el dia della circuncision, so color de tratar y concluyr como puedan conseruar el rreyno y assi mesmos y a sus hijos y mugeres en el y no dexarse perder nj por Vra Mgt nj por el

momento caso que avn no ha venido a noticia de muchos, y la persona de qujen lo he sabido no es la postrera desta trama avnque no me es licito nonbrarle, pero como he dicho sy Vra Mg<sup>t</sup> no prouee en esto y fuere cauto le podra venjr grandissimo daño dello. Supplico a Vra Mg<sup>t</sup> no sepa desto nadie, saluo aquellos de qujen Vra Mg<sup>t</sup> confia porque todo lo que alcanzar entiendo gelo scriuo con esta confianca con yntencion de nunca apartarme de su fidelidad y seruicio queriendome Vra Mg<sup>t</sup> conseruar en el como muchas vezes le he supplico sy la vltima necessidad no me forcare, alo qual supplico a Vra Mg<sup>t</sup> humjllmente no me consionta Venjr pues puede vsar de mj como dellos otros leales y fieles seruidores suyos.

El primer articulo desta platica, si bien lo entiendo, es que en la dieta que qujeren tener elegiran dos o quatro embaxadores, vno o dos dellos de Vra Mg<sup>t</sup>, y otros dos dellos de Iuan Scepusiense, los quales embiaran a Vra Mg<sup>t</sup> y a la Mg<sup>t</sup> Cesarea, y la suma della embaxada sera proponerles diziendo que ya Vras Mg<sup>des</sup> avran sabido como los della vna parcialidad y los della otra se juntaron en el lugar arriba dicho. Y que la causa del ayuntamiento no fue otra sino a ver si se podra hallar algun camjno como este affligido y quasi assolado rreyno se pudiesse conseruar, pues es venjdo ya a tal estado que sy muy presto no es socorrido se acabara de perder, lo qual si lo que dios no qujera sucediesse se sigujria dello manifesto y grandissimo peligro a toda la cristiandad y principalmente a las tierras de Vra Mg<sup>t</sup>, vezinas a el, y que ellos consideran y veen que aviendo en el dicho rreyno la gouernacion neutralidad y dissen sy on que hasta agora ha auido y ay nunca podra conseruarse, par lo qual les parecio que deuja juntarse a ver si podria poner rremedio a esta patria mjserable y a la vida y conseruacion de sy mesmos y de sus hijos y mugeres, y que por esta cavsa son embiados a Vra Mg<sup>t</sup> y a la Mg<sup>t</sup> cesarea y al ymperio y a los otros princjpes cristianos para entender y saber primeramente de Vra Mg<sup>t</sup> y della cesarea si qujeren amparar y defender este rreyno, hablando con la rreuerencia que deuo, no

pornan otras ynfinjtas proposiciones que entretanto les ocurran pero esta es la yntencion y sentencia de que quise brevemente aduertir a Vra Mgt.

Embiaran assi mesmo embaxadores a Juan de Scepusio para entender y saber del de que manera qujere y puede defender este rreyno; y a lo que puedo entender querrian aver de Vra Mgt, y della mgt Cesarea, y dellos otros principes cristianos a lo menos XXIII m. onbres para la defensa del rreyno, y que estos vengan a lós confines del, antes que la tregua spire, y que les paguen otros XX m. hungaros que esten a sueldo. Y creo que avn sobre esto pedirán otras cosas, y se offreceran que si Vra Mgt y la Mgt cesarea su hermano les dan esto, que demandan estan aparejados de hazer que todo el rreyno guarde obediencia y fidelidad a Vra Mgt para siempre. Pero tan bien diran que sy Vra Mgt esto no hazer, les es fuerca, qujeran o no, buscar algun rremedio paraque el rreyno y ellos con el no perezcan. Y lo que pedirán a Juan Scepusio es que luego saque dellas manos dellos turcos los confines del rreyno saluo Belgrado paraque esten en poder y manos de los hungaros. Y que quieren todos saber que es la confederacion que tiene hecha con el turco pues les toca en las cabeças y bienes, y que no qujeran estar mas en duda y obscuridad, y claramente le divan que si esto no puede hazer, ellos hallaran maña como el rreyno no se pierda.

Vra Mgt entienda y considere este articulo que yo temo que algun gran engaño y falsedad va escondido en el, y avnque declaro no lo alcanco, pero a quanto puedo conjeturar esta platica sale de Juan de Scepusio, y por muchas rrazones lo sospecho y creo assi, porque el principal della es vno de sus yntimos y fieles y que yo se que le serue con cuerpo y alma, el qual si pensasse que a Iuan de Scepusio corria peligro dello, no lo osaria yntentar y temo que esto es paraque el turco tenga color de dar los confines excepto Belgrado a Iuan de Scepusio entretanto que todo el rreyno se le junta, porque saben, que quasi todos los hungaros y tambien los fieles de Vra Mgt estan syn speranca. que Vra Mgt nueda de-

veo pocos de los que siguen la parte de Vra Mgt, que no esten desconfiados y desesperados del, ya legan otras muchas cosas y temen tambien que Vra Mgt partira el rreyno entre sy y el bayboda y que se tratara de sus vidas y haziendas en los conciertos que Vra Mgt con el quisiere hazer sin que ellos sepan nj entiendan palabra dello, y en breue veo grandissima desesperacion en a quellos a qujen Vra Mgt no lo ha merecido.

Ay assi mesmo esta platica que si vieren que no se pueden acordar con Vra Mgt nj con Iuan de Scepusio, son algunos de parecer y opinjon de hazer vna rrepublica, y no guardar obediencia nj a Vra Mgt nj al bayboda y concordarse con el ymperio o con el turco, y si el ymperio quisiere acebtarlos y defenderlos del turco, prometeran de darle cada anno

<sup>m</sup>  
CCC florines hasta que se acaben de pagar las expensas que en la conseruacion del rreyno se hizieren y entretanto elegiran capitanes y oficiales entressy mesmos.

Ay tambien vna secta en que se platica de dar este rreyno a Grity y claramente dizen que si los hungaros qujeren tomarle por señor, el turco quiere defender el rreyno y boluerle sus confines, y los auctores desta platica alegan en fauor della, que aviendo la discordia que ay entre los hungaros, si el rreyno quedasse por Vra Mgt los que siguen la parte de Juan de Scepusio siempre serian despues ynferiores y no tennjan credito acerca de Vra Mgt y por el contrario los nuestros acerca de Juan de Scepusio, y assi les parece, que nj a Vra Mgt nj a el deuen tener por señores, sino a aquel, y que con estas condiciones el rreyno de Vngria podra conseruarse.

Vra Mgt tenga cuydado desto y sino pudiere buenamente concordarse con Juan Scepusiense, procure de hazer vna buena expedicion, porque en Vngria estan desconfiados de Vra Mgt, y si este anno no haze paz o buena guerra, esta en muy gran peligro y es de temer que rrecebira grandisimo daño.

Procure Vra Mgt de obuajar a esta dieta v praticas pre-

otros a ella o no, verdad es que los que alli se hallaron non fueron muchos a lo que entiendo, pero dizen que a la dieta propinqua vernan todos, y como qujera que sea, me parece que Vra Mg<sup>t</sup> deue mandar luego a los suyos estrechamente que sin su comjssion njnguno comparezca alli, pero en tal caso seria de temer que juntandosse los della parte de Iuan de Scepusio que es la mayor, y no compareciendo los de Vra Mg<sup>t</sup>, concluyan alguna cosa, que sea contra Vra Mg<sup>t</sup>, y contra nos otros, acnerde y delibére Vra Mg<sup>t</sup>, en esto lo que fuere seruido, y parecer merja que Vra Mg<sup>t</sup> cometiesse al obispo de Agria y al Turso y a Botchan y a mj, que si entendieremos, que los otros se juntan, comparezcamos con ellos pero que no nos obliguemos a njnguna cosa, esto y todo lo de mas rremitta al parecer y consejo de Vra Mg<sup>t</sup>. etc.

#### 54.

*V. Károly császár Ferdinánd királyhoz. Helyesli a mit Laskynak válaszolt, kinek számára ezennel levelet küld. A menyire lehet, sürgetni kell János kir. követeknek jöttét, s megkönnyíteni a Ferdinánd és János közti béke helyreálltát. Lasky menetét a császárhoz minden módon meg kell gátolni, valamint a pápához és a többi fejedelmekhez utaztat is, miután Károly és Ferdinánd a békét őszintén akarják, főlöskéges. Illendően s az által kell mellözni a lengyel királynak közbejöttét, mit Lasky akar, hogy ez a dolog menetét nagyon lassítandá, holott a császár Németországból elutazta előtt jó végre ohajtja vezetni az ügyet. Tournay, 1531-ki decemb. 6.*

Monsieur mon bon frere. Jay receu Voz lectres depuis mon arryuee en ce lieu de XIX<sup>e</sup> et XXV<sup>e</sup> de novembre, ensemble celles y mencionnees de wayuode et Lasky, et lescript des communications eues par Vous et de vre part avec ledit Lasky, et les nouuelles quaeuz eu des lighes. Et a tout le contenu en vosdictes lectres respondray particulierement cy apres, ne layant peu faire plustost, pour auoir este comme

Premier que quant audiet Lasky je treuve tresbon tout ce quaez fait communiquer avec luy, et les propoz que luy auez tenu, ensemble vre aduis sur sa charge, selon et pour les consideracions mencionnees en vosdictes lectres. Et suyuant vre aduis luy escriptz les lectres, que vont avec este et jointement la copie ; et me semble tresbien, que vsez en son endroit en conformite de vredict aduis et que aduancez par tous moyens conuenablement possibles la venue des ambassadeurs dudiet Wayuode et tout ce que verrez pouuoir seruir et duyre a lappoinctement des differendz dentre vous, et luy, ayant mesmes regard a limpourtance dudiet differend et autres affaires publiques troubles estans en la chrestiente, et exigence des nostres particuliers ; et que sil est possible si la tresue quest entre vous et lediet wayuode prouchainne dexpirer se prolongue, entreuenant en jcelle le consentement du Turcq, sans actendre, si faire se peult, pour traicter de ladicte prolongacion, la venue des ambassadeurs dudiet wayuode ; et quilz se joignent avec ceulx que deputeray pour traiter, que ne peut estre sans longueur. Et est vraysemblable, que pourrons estre ensemble auant quilz se joignent ; et neantmoins jescriptz au conte palatin Friederich et euesque de Spire, et ay fait despecher pouuoir sur eulx, lequel je vous enuoye pour monstrier audiet Lasky, si besoing est, et quil entende, quj ny aura dilacion de vre coustel ny du mien, pour tant plus luy copper chemin a non renvoyer laffaire et icelluy euoquer vers le roy de Polonne, selon quil le desire, ne faisant doubte, que vous aurez regard a lendroit dudiet Lasky, selon que vous cognoissez, quil est soubdain, peu secret et jncostante, et faire vre profit de luy, comme pourrez. Et a la verite je suis avec vous, quil nen peut auoir chose secret dimpourtance pour me dire, que ne puisse actendre ma venue deuers vous, et quil sera le mieulx de remectre alors et lentretenir en esperance de mon prouchain partement et voiage Dalemaigne, pour non entendre plus auant les affaires de la chrestiente, vostres et miens particuliers ; et aussi faudra discrettement lempescher ladresse, quil vouldroit prendre pour les affaires dudiet wayuode deuers le pape et autres



dre audiet appointement, conforme a ce que luy auez respondu, et bien sur les propoz quil vous a tenu en presence du nunce dudiet saint pere. Et si sera tresbien de soy desmeler avec toute modestie, et sans demonstrier scrupule quelconque de diffidence que a linteruencion du roy de Polonne audiet appointement, et que laffaire ne luy soit renuoye, pour euitier plus de longueur, que ne peut conuenir au bien de laffaire que je desire estre vuyde, sil est possible, auant mon partament Dalemaigne, que deura estre prins pour excuse raisonnable. Et ne scauiez faire meilleur election de commissaires et arbitres, que des conte palatin et euesque de Spire, et si semble; quilz pourront souffire sans adiunction dautres; en quoy neantmoins lon pourra tousiours regarder, selon que la chose succedera.

— — — — —  
(A levél többi része birodalmi ügyekről stb. szól).

Atant etc. Escript en Tournay le VI<sup>e</sup> de decembre 1531.

(Ref. Rel. köt. 2, l. 316. Fogalm. Az egészset kiadta Lanz: 1,619).

## 55.

*I. Ferdinánd Károly császárhoz 1531-ki decemb. 10-én írt levelének utóiratában Laskiról írja, hogy igen meglegedetlen lévén, mivel a császárhoz nem mehetett, engedelmet kért Augsburgba mennie állítólag némi más ügyei végett; holott csak azért kívánczozott oda, hogy a gyűlésen jelen legyen. Ferdinánd bár ezt nem szereti, nem tagadhatá meg tőle az engedelmet; de emberei által kísérteti, kik lássák, mit mivel ott. Elmentekor panaszkodott, hogy a császárhoz nem bocsáttatott, holott hatalma volna vele ura nevében egyezkedni; ez nem való, mert ő maga mondá egykor a salzburgi cardinál és pápai követ előtt, hogy arra nincs felhatalmazva. Insbruck, 1531-ki decemb. 10.*

Augusta, a entender en algunos otros negocios que dixo que le cumplieran, y a proueerse de dineros. Yo le di la licencia no con gana de dargela, sino por apartarle de aqui aquellos dias por rrazon de la dieta destas tierras, a la qual no conuenja que el fuesse presente; y de dos ynconuenientes tune por menor avsentarle. Y embie con el dos ombres mjos, que mjrassen, lo que hazia so color de acompañarle en la jornada, en la qual el se huuo, quanto mal pudo; porque trato en Augusta con vn criado o embaxador del duque de Baujera, y con otro de duque Vlrico de Viertamberg, muy mala persona que se llama Fuchsstaner \*), al qual despues que lo supe qujsiera hazer prender, porque avra color para ello por ser contra da liga de Suevia, pero era ya ydo de Augusta, quando lleo mj mandado. Estos, segun entiendo, vinieron alli por concierto del dicho Lasky, el qual es buelto aqui, y visto, que la rrespuesta de Vra Mg<sup>t</sup> no era venjda, ha me pedido licencia para boluerse a su dueño, agrauiandososse de no le aver dexado yr a Vra Mg<sup>t</sup>, y diziendo, que traya poder para tratar y concludyr con el; lo qual es falso, porque en presencia del cardenal de Salzpurg y del nuncio del papa, y de otros testigos dignos de fe que lo affirman, avia dicho antes, que no traya poder njnguno, sino vna carta particular de su amo para Vra Mg<sup>t</sup>, la qual no vi, nj bastaua para fundar en ella tan gran negocio; y dello tome yo ocasion y color para estorvarle la yda a Vra Mg<sup>t</sup>, caso que assi como assi avnque tuujera el dicho poder, no le diera lugar dello tenjendo mandamjento de Vra Mg<sup>t</sup> en contrario, y siendo cosa que no conuenja, el haze ynstancia por esta licencia para boluerse, allegando que yo le detengo, pues no viene el despacho de Vra Mg<sup>t</sup> al tiempo que speravamos. Yo no le he negado nj concedido la licencia pero he le dicho, que deue sperar quatro o cinco dias: no se si lo hara. El muestra bien, que tiene Vra Mg<sup>t</sup> rrazon de no le querer acerca de sy, porque sin duda es onbre vano, peligroso y de poco fundamento y poca verdad. Y agora me ha dicho, que scriujo a Vra Mg<sup>t</sup> que traya poder para concludyr, aviendo yo scrito lo contrario por su mesma confes-

sion, y sy alla a la causa han parecido contrarias mj rrelacion y la suya, sepa Vra Mg<sup>t</sup>, el mesmo Lasky dio ocasion a ello.

D. V. Mg<sup>t</sup>

humil ermano y seruidor que  
sus manos besa  
Ferdinand.

(Ref. Relig. köt. 2, l. 327. Eredeti. Az egész levél olvasható Lanznál : 1,629).

## 56.

*Töredéke I. Ferdinánd levelének a császárhoz. Laskyról a császár kívánsága szerint már nem szólhat a fegyverszünet meghosszabbítása végett, mert eltávozott; egyébiránt megbízása nem is volt, csak kémkedni jött. A császár levelét utána küldte. Megérkezett Monfort gróf a császár körete a magyar Rákosra vagy diétára. Utasítja őt, hogy semmi részletes ígéretbe a császár részéről a magyarok iránt ne bocsátkozzék. Küldi az utasítást, mely adandó lesz Friedrich hercegnek s a spirai püspököknek, kik a császár részéről a passai diétára menendek, a vajdávali béke felett alkudozni a lengyel király követivel, — hogy azt a császár tetszése szerint változtassa. Jó leend Barry érseket is hozzájuk adni, hogy nagyobb tekintélyök legyen. Innsbruck, 1531-ki decemb. 25-én.*

Muy alto y muy poderoso sacratissimo señor.

He recebido las letras de vra mg<sup>t</sup> de IX del presente, y todas las que con ellas venjan, assi para Vngria como para el rey de Polonja y duque de Jassa y Lasky, y para las otras personas, en lo qual todo vra mg<sup>t</sup> proueyo muy bien, y las cartas y poder vienen bien ordenadas; y dello todo vsaremos segun la necessidad de cada cosa. Y quanto a la diligencia

donde se han de tratar los negocios de la paz, yo doy y dare toda la priessa que fuere possible, pero no creo lo sera poder ser juntar antes de la venida de vra mg<sup>t</sup>, como scrive, assi por la breuedad della, como porque este despacho de vra mg<sup>t</sup> por la tardanca de las postas ha venido tarde, y porque para embiarse a Polonia y a las otras partes, y legar a los que han de venjr, es menester tiempo; pero este sera lo menos que yo pudiere, y en ello se hara por mj parte la diligencia que conujene. Assimesmo manda vra mg<sup>t</sup>, que procure de entretener a Lasky, y tratar par medio del prolongacion de la tregua, antes que la dicha dieta se junte, lo qual era muy buen consejo y parecer; pero non podra hazerse, porque el dicho Lasko es ya partido: y caso que no lo fuera, no tenja, como a vra mg<sup>t</sup> esta scricto, poder para concluyr cosa njnguna, ni se pudo sacar del palabra que tuujsse fundamento, nj el lo tiene en lo que trata, porque sin duda es el que vra mg<sup>t</sup> piensa y scriue; y de los secretos que allegaua traer en su pecho para vra mg<sup>t</sup> no se deue hazer caso, como vra mg<sup>t</sup> dize, porque ya que los tuujra, no los guardara, y antes de legar alla fueran publicos, como lo es todo lo que con el se trata y comunjea; y tengo por cierto, que lan yntencion de su venjda era principalmente a proponer las condiciones que a el y a su amo parecian a su proposito, y sacar y entender la yntencion de vra mg<sup>t</sup> y mia cerca dellas sin atar cosã njnguna, hasta auisarse de nuestros pensamjentos primeros y sobre ello acbeftar o conceder a su prouecho; y assimesmo creo, que veja a espiar y saber de camino lo que pudiesse de estado de nuestras cosas y de otros; pero de le vno nj de lo otro a dios gracias no cre o leua mucha noticia por la diligencia y buen recado que en ello se ha puesto. Yo no pude detenerle mas, porque con difficultad y buena manera, segun a vra mg<sup>t</sup> esta scricto le detuujmos algunos dias, despues que boliuo de Augusta, y en fin se partio antes que legassen estas ultimas letras de vra mg<sup>t</sup>, diziendo, que le era fuerza boluer a su amo, y que auia tardado mucho mas tiempo del, que se le avia dado para venjr y boluer; pero harto pienso, que se ha hecho en estorvalle la vda al papa y al rey

sino le mjraramos a los manos. La carta de vra mgt en respuesta de la suya se le ha embiado, y le tomara en la camjno.

Al negocio del Vngria para comparecer de parte vra mgt al Racus o dieta de los Vngaros he embiado al Conde Wolfgang de Monfort que estaua aquj, el qual leua la comision y cartas que vra mgt embio, y con ellas vna ynstrucion de lo que ha de hazer, cuya compia embio a vra mgt; y demas della le he ynformado dé boca del auiso y tiento que deue tener en no venjr a particularidades, nj offerer nj obligar a vra mgt en cosa njnguna particularmente; y tengo por cierto, que se sabra gouernar en ello como conuiene.

Demas de las cartas y comission que vra mgt embio para el duque Frederico y obispo de Spira para assistir de parte de vra mgt en la dieta de Passao, me parece que sera bien que leuen vna ynstrucion, porque tengan mas claridad, y la puedan dar a los otros en lo que alli se ha de tratar, la qual ynstrucion o algunos puntos della hemos acá comunjcado, y se embia aquj a vra mgt copia dello, para que lo vea y mande anedir o qjtar o mudar lo que le pareciere, y tornar a embiar la dicha ynstrucion despachada, como es menester. Y pareciendole a vra mgt, todavia seria bien poner en ella al arcobispo de Barry o a otra persona qual vra mgt mandare juntamente con el duque Frederico y obispo de Spira por dar mas auctoridad y calor a tan ymportante negocio: haga vra mgt en ello lo ques mas fuere seruido.

— — — — —  
De Ynsprug XXV de dizembre DXXXI. D. V. M. humil ermano stb. Ferdinand.

(Ref. Rel. köt. 2. l. 340. Eredeti. Az egész levelet közli Lanz : 1,643).

## 57.

*Lasko \*) Jeromos erdélyi vajda levele V. Károly császárhoz, a János királylyal kötendő béke dolgában. Pozsony, 1531-ki december 29-kén.*

Sacratissima Cesarea et Catholica Maiestas stb. Hodie accepi Vestrae Maiestatis literas in responsum mearum, his etiam ego per eundem nuntium quam submissius potui respondeo, Maiestatique Vestre significo, quod non modicam animi angustiam contraxeram, quum Vestra Celsitudo mihi per suas literas iniunxerat, illam me prestolari debere in curia apud Serenissimum fratrem suum Romanorum Regem, et quod minime ad eam attenderem. Multo tamen mihi fuit gravius atque molestius, quod Serenissimus Rex Ferdinandus non permiserat me recta proficisci ad Sacratissimam Maiestatem Vestram. Nam etsi illius litere huic meo desiderio videbantur obstitisse, certum tamen erat, illi meum ad eam adventum non displicuisse, tum vel maxime, quia habebam cum Vestra Maiestate communicare quedam non iniucunda ac inutilia, pro quibus tantum obtinueram litteras fidei publicae et a Celsitudine uestra et a Serenissimo illius fratre, ea tamen quae literis committi potuerant, Maiestati Vestrae scripsi, atque etiam in Insprug uno mense et medio voluntati illius satisfaciendo et mandatis obtemperando mansi, sed quum tardius Maiestatis Vestrae responsa deferebantur, superuenissentque mihi ardua quedam negotia, discedere fui coactus, et deus scit, summo cum dolore, et summa animi mei perturbatione, et hoc quia videbam huic tam magno necessarioque pacis operi omnia fata aduersari, illudque in dies in maiora pericula prolabi, Nunc autem, quum accepissem, eo quo decet honore Vestrae Maiestatis litteras, gavisus sum plurimum, ac omnem illam animi mei desperationem reduxi ad optimam certissimamque spem pacis et concordie, ad quam scio fuisse Dominum meum

---

\*) Így találtam írva a nálunk *Lasky* vagy *Laszky* név alatt ismeretes lengyel úr nevét, épen saját kezével írt levelében.

semper et esse propensissimum, et preter honoris et dignitatis sue Regie Regnique sui detrimentum paratissimum, ego vero parvitatem ingenii et industriae mee ut cepi et omnes reliquas vires meas studiosissimo ac estuoso animo ad hoc negocium pacis pium ac necessarium convertam, agamque apud Serenissimum Dominum nostrum Regem plena et Sincera sollicitudine, ut sua Maiestas quam primum ad Patauiensem Ciuitatem cum plenis et sufficientibus mandatis mittere dignaretur, quam provinciam si ego inter alios nactus fuero omnino nihil sum tarditatis admissurus. Cupio optime valere et felicissime imperare Vestram Cesaream Maiestatem, quam Deus optimus et Maximus in omnibus secundet ad usum et commodum misere et attrite Reipublice Christiane, cui me humillime et suppliciter comendo. Ex Posenio 29 die Decembris Anno Dni 1531. Eiusdem Sacratissime stb. minimum mancipium Hieronimus de Lasko Palatinus Siradiensis Wayvoda Transilvaniensis manu propria.

(Reform. Relig. köt. II, l. 344. Eredeti, saját keze).

(Kinyomatta Lanz is I. köt. 648. l.).

## 58.

*I. Ferdinánd király Károly császárhoz. Előadja az okokat, melyek tanácsában meghányattak, vajjon hasznossabb-e békét kötni, vagy háborút viselni a törökkel? Ez utóbbi esetben mi volna szükséges az ország, mint a keresztyénség védfalának védelmére? Kelethely s idő nélkül. De úgy látszik, 1531-dik év alá sorozandó.*

Muy alto y muy poderoso sacratissimo señor, por mi carta, y por la relacion de mis enbaxadores que vinieron del Turco, avrá Vuestra Mayestad entendido que no quiere allegarse á medio minguno de paz ni tregua, sin que primero le dexe libre todo el reyno de Ungria con lo que á él pertenece, y todo aquello que yo hasta agora he gañado y posseo en él. Y considerando cerca desto que la honestidad y razon piden

que el servicio y honrra de Nuestro Señor no se menoscabe antes se acreciente, y que la fee que recebimos de Dios y aprendimos de nuestros mayores dure y permanezca para nuestra salvacion, y que la salud y sossiego de la républica christiana como causa de todos se procure y defienda por todos; y que junto con esto ay otras muchas razones y causas justissimas y honestas paraque un reyno tan noble, tan grande, tan fértil y rico, y tantas ynnocentes ánimas, y tanta abundancia de sangre christiana, y muchedumbre de buenos honbres y mugeres, niños y donzellas, ymágenes de Dios bibas, no se deuan en ninguna manera desanparar, y poner en las manos de un tirano turco, enemigo y offensor de Dios y de los honbres, siendo, como seria, en tanto menosprecio y detrimento de la honrra de Nuestro Señor y de su fee cathólica y de nuestra christiana religion y de las buenas y santas leyes, assí divinas como humanas, y en opresion y cautiverio de la pública paz, libertad, y perturbacion de los presentes, y daño y estorvo de los que podrian venir, y cuyda y assolacion miserable de toda justicia y bondad: pero, temiendo que no faltaran algunos que, no curándose destas cosas y de otras semejantes que en el caso se podrian dezir, si, lo que Dios no quiera, el negocio sucede contra nuestra sperança, no dexaran de caluniar y acusar que, porque no acepté la paz con qualesquier condiciones, pues sabia que no hera bastante contra tan poderoso henemigo, y no dexarán de cargar sobre mi la culpa de los malos y daños que dello podrá seguirse, he querido exanimar el pro y contra deste negocio en mi consejo, y screvir y declarar á Vuestra Mayestad algo de lo que por ambas partes puede alegarse, no que se entienda que por alguna manera yo me inclino y arrimo al parecer de los que las tales cosas podrán dezir, sino para que examinado el caso, segund en cosa de tanta ynportancia se requiere y la necesidad lo demanda, yo tenga de lo que despues sucediere mas honesta escusa delante de Dios y del mundo.

Y quanto á la primera parte y opinion deste negocio, la qual es que un reyno tan excelente, antiguo, rico y señalado en el mundo, y abundoso de todas cosas, specialmente si estoviesse entero como antes, el qual provee de carnes y de otros diversos mantenimientos, no solamente á sí mesmo,



pero á Alemaña, Ytalia, Bohemia, Moravia y otras provincias muchas, no se deve en ninguna manera dexar degradado á tan cruel henemigo, parece segund opinion aprovada de todos que ninguna cosa peor ni mas grãve y dañosa podria venir no solamente al mesmo regno de Ungria y moradores dél, y al de Dalmacia, Croacia, Esclavonia y Transilvania, y á las otras partes superiores é inferiores del dicho regno, pero á todas las provincias sus vecinas, como es Austria, Bohemia, Moravia, Selesia, Stirie, Carinthia, Carniola, Forojulio, Istria y Carsia, y á todo el Illirio, y riberas del Danubio y de la gava y de la Drava y á las otras riberas y tierras comarcasas como seria sy este reyno tan antiguo, muralla y defensa de la christiandad, y que ha sido no pequeña causa de seguridad, salud y descanso á nuestros antepasados hasta agora, y lo puede aun ser de aqui adelante á nuestros sucessores, ne entregue y ponga en manos ajenas, no en las de algun verdadero principe y merecedor de poseelle y governalle, ni de alguno buen vezino o amigo, sino en las de un onbre suzio, bestial, falso y tirano, fingido rey, abominable é yndigno, y vecino muy malo y dañoso, natural y perpetuo enemigo del nonbre christiano y de los honbres, y lo que peor es, que sele dé y entregue, no constrijéndome á ello necesidad de armas ny fuerça de guerra, ni por alcançar cierta y segura paz de la christiandad, ni por alguno hevidente beneficio y provecho della y de los christianos, sino libre y voluntariamente, en tanta destrucion y menoscabo de las cosas que atrás van declaradas, ciertamente parece que dello no se puede seguir otra cosa sino que, aumentando por esta via su potencia tres vezes y aun ciento mas, que ántes, y acrecentada su ambicion y soberbia por esta flaqueza y offrecimiento, no podria su coraçon, con el apetito grande que tiene de señorear, sospegarse ni satisfacerse, sino procurar, por *fas* o por *nefas*, de estender su señorio y poner todo el mundo debaxo de sy: para lo qual con esta nueva ocasion se encenderá mucho mas, y no solamente podrá tener manera de fortificar á Ungria y las plaças que le tocan, de arte que, aunque después se junte toda la christiandad con todas sus fuerças, no pueda empecelle, pero desque aya dispuesto por todo el rreyno la gente, assí Turcos como Ungaros, que sean mene-

ster para la defensa y seguridad dél, podrán syn enbaraço ni rresistencia salir de alli cada vez que sele antojare, y hazer la guerra á Bohemia, Moravia y Selesia y á todas las otras provincias circunvezinas, y oocupándolas, que Dios no quiera, todas ó qualquiera dellas, podria de una en otra yrse por ambas partes del Danubio á su plazer, y ensenoreándosese dél proceder adelante, destruyendo y sojuzgando quanto quisiere, y fatigando y aviendo desta manera á Bohemia y las otras provincias sus vezinas, facilmente puede hazer lo mesmo á Polonia, verdad es que se cree estar en paz y amistad con el rey della por cinco años, y assi, de un rreyno en otro y de una provincia en otra, podria seguramente cercar la tierra y vagar por el mundo, poniéndolo todo á fuego y á sangre. Y hecho esto que Dios no permita, por la una parte, podria destruyr syn ympedimento por la otra á Stiria, Carintia, Carniola, Carsia, Ystria y el Yllirico, teniendo á su voluntad y propósito las rriberas, y entradas del Danubio y de los otros rrios, podrá passar adelante á ocupar los lugares ultramarinos y passos fuertes, lo qual le será fácil y ligero de acabar, juntándose lo que tiene en el mar Adriático con las dichas tierras y provincias, y assi sus fuerças y poder será muy mas grande y firme para passar con menos ympedimento ni enbaraço por las entradas y lugares fuertes de aquellas tierras, que son del rreyno de Ungria y están toda via por mí, de las quales de Segnia y Clisio (ay poca distancia hasta Ytalia y Marca de Ancona, por lo que de alli se puede seguir á la dicha Marca de Ancona y reyno de Nápoles, Pulla y los otros lugares maritimos, está bueno de temer. Y de aqui se seguirá que, teniendo el Turco, como tiene, en paz y obediencia segura todos sus reynos y señorios de atrás, quitado el estorvo de Ungria y de las otras mis tierras que están en medio, sele abre vna ventana y puerta de par en par, para descender en Alemaña y poner los pies donde quisiere segura- y descarsadamente, teniendo, como dizen, las espaldas seguras, syn necessidad de mirar sobre los onbros: porque, con dexar en lo que atrás queda, alguna parte de su exército para la guarnicion necessaria, puede traer el rresto consigo, y con solas las rrentas y provechos de Ungria defender y sostener no solamente á ella pero á los otros lugares rremotos

y ultramarinos. Pero, ya que pareciesse necessario dársele el rregno de Ungria, por poder bivar y gozar en paz de lo demás, qué seguridad ay dello, ni qué crédito se deve ni puede dar á su palabra ni fe, conociendo y sabiendo que no la guarda, y teniendo por exemplo dello lo que hizo con el rrey de Egipto, que llaman soldan, que estando en treguas con él debaxo de muy fuertes y firmes capitulaciones, y estando el dicho soldan descuydado y desapercibido, y siendo su vezino, amigo y huésped y á quien avia ofrecido toda buena vezindad y buenas obras, aviéndole rogado le diesse passo por sus tierras para passar á otras, no tuvo vergüença de bolverse contra él y echarle del rreyno sobre la fe dada y rrecebida de ambos, y pactos de amistad y concordia muy estrechos. Y ni mas ni menos debaxo de specie y cautela de amistad y fe, la qual hasta agora ha quebrado, sienpre tiene sojuzgados, y destruydos muchos y muy nobles rreynos, como son Armenia, Capadocia, Bithinia, Paphaglonia (*sic*), Galacia, Macedonia, Pamphilia, Cilicia, Asia, Tracia, Licia, Ponto, Tesalia, Acaya y el Peloponeso, y ocupada la silla del ymperio de Oriente, y en conclusion, por la mesma forma de perfidia y engaño, ha avido y tiranizado quanto posee, como malo y dañoso vezino de todos: del qual no se puede sperar syno lo que suele venir de la pestilencia y diluvio á quien está cerca dellos, y poniéndome yo, lo que Dios no mande, debaxo de su yugo, es fuerça tener temor y peligro de otrotanto, pues es evidente rrazon para ello la que de tantos exemplos se collige, y no ay aparencia ni camino de sperar enmienda de sus costumbres, sino todo mal de su amistad y compañía, pues desde su fundamento y principio entró en el estado é ymperio de sus passados violenta é illicitamente y sin derecho, y con engaños, malicia y crueldad lo ha sostenido y ensanchado hasta agora, y está ya en vicios y maldades tan envegecido y endurecido que no es possible mudar la condicion y ábito hecho, y su vezindad y familiaridad no puede sino dar sienpre ocasion de grandes males, lo qual en todo tiempo se deve escusar y huir. Allende desto él tiene en costumbre de no hazer apuntamiento de paz con alguno, syn que le quede libertad de poder entrar á salsear cada vez que quisiere con quinientos cavallos, lo qual solo,

ya que lo que está scritto no bastasse, podria traer tanto daño á las provincias vezinas quanto por ventura un exército formado no traeria, porque, estando las tierras desapercibidas y seguras so titulo de paz, con solos aquellos quinientos cavallos pueden entrar y rronper hasta el cabo de una provincia, por grande que sea. Y á los nuestros seria gravissimo y difficultoso estorvargelo ni offenderlos, aviendo, como ay, mas decient leguas de confines, y siendo aquella rregion muy llana y espaciosa é ympropia para que los nuestros rrespondan á semejantes entradas y assaltos, las quates no podrian suffrir mucho tienpo, porque no pueden estar apunto para ello, ni hazer guerra syno á sueldo y expensas: y el daño que por esta forma rrecibiessen no lo estimarian en menos que si de guerra abierta les sucediesse. Y es tambien de considerar y tener rrecato sobre esta cautela y malicia de los quinientos cavallos, con los quales mudándolos y refrescándolos cada dia, puede usar y aprovecharse poco á poco sucessivamente de todas sus fuerças y empleallas en nuestro daño y destrucion, segun lo hizo en el rreyno de Bosna y de Croacia, y hazer desta manera con solos los quinientos cavallos tanto mal como otras vezes con todo exército. Y de aqui resultará que los daños què á la causa vinieren á mis súbditos y á los otros, se ynputarán á mi ygualmente, como si en la guerra se hiziessen, y començarán estonces de nuevo á maldezir las treguas y vezindad mal contrayda, y avrá el mesmo clamor y queexas que agora podria aver, y no quedaria otro rremedio, syno paciencia, la qual tentada y provocada á menudo con los agravios continuos no podrá mucho durar, y será fuerça ronper la paz y venir de nuevo á las armas, y el Turco terná estonces ocasion de derramar su ponçoña contra mi y poner en execucion su desseo.

Tras esto se deven poner delante los ojos las prevaricaciones y assechanças que avrá, las quales en ninguna manera podrán evitarse, por la vezindad y continua conversacion de los Turcos, ni se podrá tratar o pensar cosa contra él que luego no la entienda, y sabrá cada ora lo que puedo y lo que no, y lo que trago, digo y determino, como es costumbre del mundo, y se haze en todas partes; y dando lugar destas cosas que no podrá hazerse menos por bien que

se guarde, están á la mano luego los engaños y trayciones, y muertes de propios dueños, y otros mill ynconvenientes que la compañía de los malos onbres suele acarrear. Y caso que las causas y rrazones alegadas son tan sustanciales y ciertas que no se pueden rrechacar ni contradezir con argumento ninguno, no es de menos importancia y estimacion el titulo y derecho que yo y la serenissima rreyna mi muger tan claramente tenemos al rreyno de Ungria, para conservacion y defension del qual derecho no se deve hazer poco caso de los lugares y fuerças y passos que hasta agora tenemos y posseemos en aquel rreyno, specialmente los que están cercanos á mis tierras hereditarias, y perseveran todavia en mi obediencia, los quales, ya que no aya otra provision de guerra ni exército que baste contra el Turco, estando bien rreparados y proveydos, le podrán hazer muy gran estorvo, porque ay passos muy fuertes en ellos que no pueden escusarse de passar. De las quales plagas todas, juntamente con el derecho y action manifestissima que tengo al rreyno, y otras muchas cosas con ello quedaria depojado, si el dicho reyno una vez se offreciese y entregase á los Turcos, y quedaria para sienpre jamás perdida la speranca de poder cobrar ni rehedificar otras semejantes fuerças, por ser la tierra toda llana, y aunque tuviesse para ello grandes ayudas y socorros de todos, y quitarseya de todo punto el beneficio de los mantenimientos que del dicho reyno de Ungria facilmente se sacan para otros reynos y tierras, como está dicho. Y el trato y navegacion del Danubio hasta Viena, que por agora está en mis manos por las fortalezas que sobre él tengo, excebta Buda, quedaria abierto y patente el henemigo perdidos los dichos castillos y fortalezas: para la fortificacion de las quales y para la conservacion de todo el reyno podrá el Turco traer y llevar quanto fuere necessario por el mesmo rio, el qual sy una vez entra en su poder, quedará Ungria tan fuerte estando en sus manos qual nunca estuvo después que se fundó, porque dentro della ay muy gran abundancia de cavallos fuertes y ligeros, y mayor y meyor aparejo y fuerza que en toda la christiandad podria hallarse para offender al Turco; no siendo suya la tierra, porque los Ungaros, assi en armas y fuerças como en noticia y experi-

encia de la guerra contra Turcos, les parecer mas y les tienen mas ventaja que ninguna otra nacion, y sin semejantes cavallos y forma de pelear no se puede hazer la guerra contra ellos; y el mesmo reyno tiene lugares y passos fortissimos é inexpugnables, y se crien en él los mantenimientos de si mesmos, y abundancia de otras muchas cosas de que en otros reynos ay falta y necessidad. Y es tan importante señorio que el rey Mathias, no teniendo mas de á él, y con solas sus ayudas no solamente pacificó y subyetó las alteraciones y parcialidades del mesme reyno, pero salió dél en campo contra el Turco y contra el Enperador y rey de Polonia, y taló y quemó los bastimentos á su despecho por todas partes de cuya causa les fué fuerça retraerse y darle lugar. Y este mesmo ynconviniente de quemar y destruyr las provisiones en Bohemia y Moravia y Austria, donde ay abundancia dellas, se nos puede seguir, siendo el Turco señor de Ungria, quando se juntase exército contra él.

Entre las razones y causas que por la otra parte se pueden proponer y alegar contra las aribadichas, parece que la principale y mas pesada seria la grand falta y necessidad que yo tengo de dineros, y estar, como estoy, en extremo gastado y deshecho por la continua guerra que con Turcos he tenido despues que tomé la possession de mis tierras, y assimesmo por el levantamiento de los villanos, y principalmente por la gravissima y muy costosa guerra que con el Turco y con el bayboda, tanto tiempo ha, he sostenido y sostengo por el reyno de Ungria, lo qual á la verdad me tiene tan apretado y sin fuerças que, faltando el socorro y ayuda que los otros reyes y príncipes christianos devrian dar contra tan poderoso y universal enemigo, yo solo con mi pobreza está claro que no bastare á resistille.

La otra razon que el juyzio de algunos, por la mayor parte plebeyos y de baxa condicion, que aun no tienen noticia de la potencia del Turco, parece de algun momento, es que confian y speran que, dexándole el reyno de Ungria y hechas treguas con él, por lo demás de mis tierras podrán estar y bibir, el tiempo que durare la tregua, mas seguramente y gozar de sus haziendas en paz y sosiego, y que, durante el tiempo de la concordia, se podrán tratar y aparejar mas

convenientemente las cosas necessarias para yr después contra el Turco y lançarle de Ungria: lo qual al presente por la priessa y angostura del tienpo no puede hazerse, y piense, que para ello aprovechará mucho si en este medio tienpo se junta y celebra el concilio general, pareciéndoles que no está lexos de venir en efecto, y que despues dél se podría hazer una expedicion grande y general de toda la christiandad, que bastasse no solamente á hechar al Turco de Ungria, pero á quitalle todo lo demás que tiene de los christianos.

Demás desto, les parece que el socorro del ynperio, ya que sea cierto, será tardio como suele, y que apenas podrá sacarse hasta que el Turco entre en mis tierras y aun en las de Alemaña, sin el qual socorro no piensan que puede aver manera ni recaudo para responderle ni resistirle: y que, junto con esto, se deve considerar y tener por muy principal objeto la diferencia y dissencion de la fee en Alemaña, la qual está mucho mas adelante que nunca estuvo, y se acrecienta y esfuerça y desvergüença cada dia, y es verissimile que será mucha causa de estorvar el socorro del ynperio, porque se tiene por cierto que ay muchos de la opinion de Lutero y sus consortes, que, caso que vean clara la grande necesidad que ay de socorro, y lo deseen y quieran dar, se revocarán delló, temiendo que, ayida con sus ayudas la victoria contra el Turco, y estando hecha la paz con Italia y con los reyes de Francia é Ynglaterra, y no quedando despues guerra en otra parte ninguna, se bolverán las armas contra ellos, y que la gente de guerra, quedando cevada y hanbrienta de una prospera jornada, no se contentará con el despojo de un solo henemigo y querra buscar otros en quien executar su apetito.

Tambien se deve temer que, estando Vuestra Mayestad y yo ocupados en este negocio del Turco, los autores de la secta luterana, desseando novedades, procuren de entrar y ocupar el ducado de Viertamberg, y no contentos con ello se estiendan á las otras tierras comarcanas, y trabajen de atraheallas o forçarlas á seguir su errada opinion, y que, andando el fuego por tantas partes, y Vuestra Mayestad ni yo no sabremos á qual acudir ni poner camino, por estar todas las cosas rebueltas y turbadas en un mesmo tienpo, y que á la

causa, no pudiendo yo sostener tanta guerra y trabajo sea forçado á hazer mala paz ó á poner á todo trance y riesgo de fortuna lo que me queda.

Assimesmo se puede alegar que ay algunos principes christianos que les parecerá que fuera bien acéptar esta paz, specialmente aquellos que caen lexos de la vezindad del Turco, y que á la causa se curan poco que los otros se quemén, estando sus casas á su parecer seguras del fuego, y que son desta opinion por escusar en paz el gasto que harían para el socorro de la guerra. Tambien se allega que las fortalezas que yo tengo en el reyno de Ungria y en las provincias que están debaxo della no están así fortificadas y bastecidas como conviene para tan grand necesidad y peligro, y que á la causa no podrán mucho tiempo sufrir el cerco é ynpetu del henemigo.

Pues, cotejadas todas estas cosas con las que en contrario están escritas, y examinándose bien las causas y razones de la una opinion y de la otra, no creo puede aver hombre de tan poco juycio que, caso que en anbas partes aya trabajo, no juzque luego de verse preferir y escoger por mejor la que á Dios y á la buena conciencia es mas conforme, y mas seguro y honesto para la salud y honrra de los hombres, specialmente que, aunque yo quisiesse acéptar y concluyr esto como el Turco lo demanda, no me es licito hazello sin el consentimiento de nuestro muy santo padre y de Vuestra Mayestad y de todos los otros reyes principes christianos, y por consiguiente de toda la christiandad. Y está bueno de juzgar y determinar, qué se deve anteponer, la cierta vitoria ó muerte honeste á la fea y dudosa, breve y dañosa paz, y la libertad mas preciosa que oro á la servidunbre bestial y perpetua, y que es razon de provar y venturar qualquier cosa antes que consentir que tantas cabeças de christianos sean hechos miserables y abatidos esclavos de los Turcos, allende de los otros ynfinitos que allá tiene en misserable y perpetua servidunbre, ni dar lugar á que nuestra sancta fee y christiana religion, por cuya honrra y defensa qualquier christiano deve poner el cuerpo y el ánima alegremente, sea assi deribada y abatida en aquel reyno, y que en lugar della se admitta y plante en él tanta suzidad, crueldad é ydolatria,



ni que tantos hombres buenos, que por sacudirse del yugo del Turco y del bayboda, su hechura, se han arimado á mi, se aparten no solamente de la fee que á mi me dieron, pero de la que los ha de salvar, y se tornen Turcos ó mueran á manos dellos, y que aun me quede por ello agraviada y peligrosa la conciencia para con Dios: el qual cargo por ningun bien deste mundo querria ni devo assentir sobre mis onbros.

Quanto á la necessidad mia y flaqueza de mi bolsa, que á la verded está en todo el extremo que encarecer y dezir se puede por la defension de la fee, y crese cada ora mas, quanto ella mayor es, tanto con mayor cuydado los otros principes christianos, si no quieren venir á lo mesmo, deve dar órden en socorrerme y ayudarme presto y con effecto para que pueda con tienpo apercibirme y pelear por la salud y libertad de todos, para lo qual está dispuesta y aparejada mi voluntad y persona.

Pues, tornando á replicar contra lo que en contrario se ha alegado, por las razones ariba dichas se da bien á entender que durante la paz no ay posibilidad de resistir al Turco, y que yntentallo es cosa perdida y ocassion de grandissimo gasto y peligro.

El ayuda del ynperio está prometida y cierta, y no la pueden ni deven dilatar los del Ynperio, pues veen ya las lanças enderecidas contra sí, y la necessidad forçará á cada uno á que se defienda.

No ay duda que por causa de la difension de la fee y de los autores de la secta se deve temer peligro, el qual está mas cierto estando yo ocupado en la guerra que sin ella; pero tambien tienen ellos cosas que considerar, antes que se delibren y pongan en armas, porque á la causa no topen con alguna piedra donde tropiecen, y despues les venga daño.

Quanto al miedo que algunos de la secta pueden tener que seles hará la guerra despues á ellos, y que á la causa no ayudarán contra el Turco como deven, podriasse tener buena maña para sacallos desta sospecha, mostrándoles que ternán mas razon de temer su daño si el Turco, lo que Dios no quiera, saliesse con su intencion, de cuya fee y palabra ni amistad no ay que tener confianza ni seguridad alguna.

Los príncipes y potentados apartados de la vezindad del Turco deven estar avisados de lo que á sus vezinos ha acontecido y puede acontecér, y escarmentar, como dicen, en cabeça agena, y conformarse con el mas sano consejo, arimandosse á él.

Quanto al provenimiento de los castillos y fuerças, puede aver remedio, procurando como mayor diligencia y presteza de fortificellos y bastecellos, como lo hago segund mi posibilidad y la brevedad del tiempo, y siendo ayudado para ello se hará con mayor seguridad y ventaja.

Pienso assimesmo que ninguno con razon puede cargarme culpa de no aver querido aceptar luego la paz del Turco, sabiendo lo poco que puedo contra él y la diferencia que ay de sus fuerças á las mias, porque yo solo, caso que lo quisiese, no devía hazerlo sin hazer lo que devo en este caso, como á todo el mundo es magnifiesto, he sostenido la guerra muchos años con grandissimo trabajo y expensas, viendo y sabiendo claramente que no hera poderoso contra el Turco, y á la causa he hecho y hago sienpre toda la instancia y diligencia possible acerca de nuestro muy sancto padre y de Vuestra Mayestad y de los otros príncipes christianos por el remedio y socorro necessario. Y por mi no queda que ellos hagan en el caso su dever, y aun que lo negligian, no dexaré yo por éssó de hazer el mio hasta la muerte; pero devrian consyderar y tener visto lo que pueden sperar deste negocio, sy yo, no pudiendo mas contra tan poderosso adversario, soy al cabo sobrepujado y compremido dél. Y de todas estas razones se colige é ynfiere lo que los sabios antiguos enseñaron, que es que los virtuosos y buenos deven pelear por la fee y por la patria y por la libertad y conservacion de sus hijos y casas, y ponerse por ello á lo que Dios ordenare y dispusiere: á exemplo de los quales yo por mi parte tengo penssamiento, mientras la vida, fuerças y posibilidad duraren, enpleallas contra el henemigo, y aceptar onestamente, por honrra de Dios y de su nonbre y por la pública salud, antes que bibir sin ella en paz dudosa y desonrrada y en cautiverio perpetuo y desonesto, y esperar por esta via la salud, antes que ponella en la confianza o perfi-

dia del Turco, de que se me puede seguir la mesma necesidad y peligro que agora tengo. Y quiero, mientras pudiere, defender y no desamparar mi derecho, y quando Nuestro Señor no fuere servido de darme en esto ventura y buen suceso, la podrán sperar mis sucessores, quando mejor aparejo y tienpo sucediere, y bivan entretanto con esta justa y honesta esperanga de cobra lo suyo: lo qual todo cessaria para sienpre jamás, si el reyno de Ungria entrase una vez del todo en las manos de los Turcos.

Y porque para la resistencia de tan gran poder no basta tener buena voluntad ni ynbiar socorro, si no viene con sazón, es muy necessaria cosa y es ya tienpo que lo que por los principes christianos en el caso se ha de proveer, se despache brevemente, y se aplique la medicina entretanto que la enfermedad es curable, porque no lo dexe de ser por la larga tardança.

Como este negocio no sea mio solo, sino de Vuestra Mayestad y de toda la christiandad, y qualquiera de las dos opiniones que sobra él se disputan sea de tan gran peso é inportancia, y á mi me vaya tanto en saber lo que tengo de seguir por lo que toca á mi conciencia y honrra, la qual querria, como devo, antes todas cosas sanear y defender del acusacion y calunia de las gentes, he querido comunicar á Vuestra Mayestad todo lo que en el propósito acá hemos disputado y platicado por la una opinion y por la otra, para que Vuestra Mayestad quiera assimesmo tomar un poco de trabajo en mirar y pensar en ello, y deliberar y hordenar, y avisarme con tiempo segund la necesidad de lo que sobre estas cosas mas conveniente, necessario y honesto le pareciere, conforme á Dios y al mundo y al estado y oficio de Vuestra Mayestad y mio, para que, arimándome y conformándome yo con el parecer y mandado de Vuestra Mayestad, pueda satisfazer y cumplir con lo que devo, y tener honesta y justa desculpa de lo que después sucediere, si, lo que Dios no quiera, no fuere á nuestro propósito. Pero tengo mucha confianza en Vuestro Señor que, mediante la recta yntencion y sano consejo de Vuestra Mayestad, y mi bueno y honesto desseo, será la determinacion y respuesta de Vu-

estra Mayestad tan acertada que la escusa de lo que podrá suceder sea la que speramos y desseamos.

(Reform. Relig. köt. 2. Másolat).

## 59.

*Károly császár I. Ferdinánd királyhoz. Helyesli az okokat, melyeknél fogva követeket határozott küldeni a törökhöz, s a feltételeket, melyek alatt békét kötni kíván. Segédlem más fejedelmektől várható nem lévén, tanácsolja, hogy minden lehető módon törekedjék megkötni a békét mind a törökkel mind a vajdával. Hogy azon esetre, ha ez nem sikerülne, mily segédelmet várhat tőle Ferdinánd, arról nem sokára szóval bővebben fog vele értekezni. (Kelethely és év nélkül; valószínűleg 1531-ben.)*

Carolus etc. Serenissime Princeps etc. Legimus literas Ser<sup>tis</sup> Vrae quas die 9<sup>a</sup> huius mensis ad nos dedit, instructio-  
nesque et alia quae illis adiunxerat, ex quibus facile intelleximus rationes prudenter admodum excogitatas, quibus ad mittendum ad Turcam suos oratores inducitur. His autem, quae Ser<sup>tis</sup> V. scribit de vrgente necessitate, deque vltiori mora non toleranda, nec non, quod dubitandum sit Turcham alioquin insolentissimum ad aequas foederis condiciones (ei licet offerantur) non deuenturum, deque timore, ne proximo vere Ser<sup>tis</sup> vestrae ditiones per diuersa loca, et maiori quam alias vnquam impetu adoriatur; vnde fieret, vt aut Vngaria cedendum, cum maximo totius reipublicae christianae damno et periculo, aut ei armis resistendum esset, quod per Ser<sup>tem</sup> Vram prestari non posset, nisi nostris et aliorum Christianorum principum viribus iuuaretur, per nos diligenter consideratis, non possumus non magnopere laudare Consilium Ser<sup>tis</sup> Vrae, de mittendis quantocitius fieri poterit ad Turcam oratoribus, condicionesque in his, quas ad nos misit instructionibus contentas; videtur enim nobis admodum necessarium et quod oratores mittantur, et quod nihil ab his intentatum relinquatur, quo ad foedus percutiendum deueniatur, presertim

vbi huius hostis naturam, vires et insolentiam, deinde, quo in loco res christianae constitutae sint, quam parum presidij a christianis principibus sperandum sit, jmo quam verendum, ne plus offensionis quam presidij ab his habeatur, consideramus. Preterea nostrum vtriusque res in ea necessitate constitutas, vt tantum jmpetum rebus ita dispositis soli sustinere non valeamus, ita vt foederis condiciones per Ser<sup>tem</sup> V. adductas et si quae alia, salua religione, et reipublicae salute acceptari possint, laudandae, atque honorifice tum erga omnipotentem Deum, tum erga homines esse videantur; quod si fieri non possit, ut ad tempus necessitati conueniens firmetur, fiant saltem ad quodcunque et breue, vt interea, Deo duce, christianae reipublicae res maxime laborantes ita disponantur, ut hostium jmpetum jnfringere possimus. Quae necessaria adeo existimamus, vt licet Ser<sup>tem</sup> V. pro sua prudentia recte omnia ad eum finem disposituram esse nobis omnino persuadeamus, pretermittere non possimus, quin eam hortemur, vt mittendis oratoribus serio juiungat, vt juxta eam, quam deprehendent necessitatem, ad omnia se jnduci patiantur, quae saluis supradictis prestari poterunt. Et idipsum in his quae ad Vayuodam spectant, Ser<sup>tas</sup> V. medio tum Regis Poloniae tum Hieronimi Lasci, si in hoc aliquid fundamenti esse deprehendet, prestare debet; sibi quoque certo polliceatur, reipublicae rebus ita laborantibus ab ea plus molestiae quam auxilij se posse sperari. Quod si qui eius presidij spem dederint, aut id promiserint, ex his quae hactenus gesta sunt, Ser<sup>tas</sup> Vra, satis perspicere poterit, quod auxilium, quando, aut quo pacto uenturum. Neque est quur in decimis aut Cruciatis Ser<sup>tas</sup> V. quidcunque spei aut consilij collocare debeat. Nam licet ea Pontifex concedere vellet, Principes non acceptarent, aut si acceptarent, vel in proprios vsus conuerterent, vel ea suo arbitrio et parum aut certe nihil in suppetijs Ser<sup>ti</sup> V. prestandis exponerent. Quicquid preterea principes facerent, res christianae detritae adeo et in summam miseriam tum bellorum jniuria, tum annonae caritate redactae sunt et quod deterius est, Romani Pontificis et S. Sedis apostolicae dignitas et auctoritas adeo jmmixta et a multis sprete et ludibrio habita est, vt jnde plus jncommodi quam utilitatis proventurum esse videatur. Ad haec animad-

vertendum est quo decimae et cruciatae hactenus exactae sunt et adhuc exiguntur, vt neque ab his prouincijs, neque ab Hispania, vbi triennalis cruciata, licet iam exhausta, adhuc ad biennium protrahitur, his medijs quicquam sperari possit. Quod autem Ser<sup>tas</sup> V. scire cupit, quid auxilij a nobis sperare poterit, si forte Turca nullis conditionibus adduci potuerit, quin Vngariam jnuadat, satis ea meminisse debet, quid hactenus ea de re ei dixerimus et scripserimus; cumque nos cito isthuc venturi simus, de his latius inter nos agemus. Interea Ser<sup>tas</sup> Vestra adueniente necessitate ea nobis que a se ipso sperare, et sibi polliceri poterit. Nunquam enim aut officio nostro, aut christianae et fraternae charitati defuturi sumus. Tamen Ser<sup>tas</sup> Vra res suas ita disponet, vt nullo pacto, nisi tentatis prius omnibus, et cogente summa necessitate nos resque omnes nostras manifesto periculo cum ingenti nostro et vniuersae christianae reipublicae damno exponere cogamur.

(Vol. Suppl. Orient. l. 420. Fogalm.).

## 60.

*V. Károly császár I. Ferdinándhoz írt levelének töredéke, melyben jelenti, hogy a passau gyűlésre küldött császári követek számára, kik a lengyel király követével a Szapolyai-val kötendő béke fölött alkudozzanak, javasolt utasítást jó-nak találván, azt a fogalmazat szerint adatta. De Berry érseket nem küldheti az alkudozásra. Helyesli a magyarok gyűlésére küldött Montfort utasítását is. Bruxelles, 1532-ki január 10-kén.*

Monseigneur mon bon frere. Pour response a voz lectures du XXV<sup>e</sup> du mois passe, premier quant a Lasky, les termes quil a tenu, sont, departement, et lesperance que lon peult auoir en luy tant dappoinctement que de tresues et du secret que disoit auoir pour moy dire, je ne vous en scauroye escripre daduantaige que jay desia, ny aultre chose juger,

que vous faictes par vosdictes lectres. Et touchant la journee de Passaou, je vous enuoye les lectres et instruction concernans icelle selon les minutes que men auez enuoye, que sont este trouuees tresbonnes et conuenables. Et ausurplus ne fais doubte, que vous auez fait et ferez tout ce que pourrez veoir conuenir au bon effect ladicte diette, et que peult concerner l'appointement, et pour y paruenir, sil est possible, comme chose tresimportante et necessaire en toutes consideration; et que en tous aduenemens dieu et le monde cognoissent, que vous en soyez mis en tout debuoir. Bien crois je, que selon et pour les raisons que me escripuez lon ne tiendra ladicte diette auant que soyons ensemble; et lors aduiserons en ce et ausurplus pour faire en tout pour le mieulx. Et au regard de l'arceuesque de Barry, je suis pour lempescher en aultres choses importantes et necessaires, pour lesquelles non seulement il ne pourra estre en ladicte diette, mais aussi ne sejourner en Allemaigne, selon aussi quen entenderez a nostre venue.

Jay veu linstruction avec laquelle auez enuoye le conte Wolfganghe de Montfort en Hongrye, que me semble bonne, bien dressee et conuenable a sa charge; et ny a que redire sinon que dactendre se quen succedera pour aussurplus faire selon ce.

(A levél egyéb része birodalmi ügyekről szól).

De Bruxelles le X<sup>e</sup> de janvier 1531.

(Reform. Relig. köt. III. lap 1. Fogalmazat. Kiadta az egész Lanz: 1,657).

## 61.

*Rotenfelsi Montfort Farkas grófnak császári küldöttnek értekezése a pécsi préposttal, a Kenesén összegyűlt országrendek e végre kiküldött megbizottával az iránt, kit ismerjen el az ország a két vetélytárs közül királyának, a martius 12-kére, sz. Gergely napjára kihirdetett általános országgyűlésen. 1532. január.*

Wolfgang Conte de Montfort et Rotenfels escript au Roy des Romains, que sa Maieste Royale a bien entendue per ses letres precedentes, ce qu'il a besoigne iusques a la Responce, que le Preuost de Cinq Eglises luy a donnee de par les communs estais de la Couronne de Hungarye, ayans estez a la congregation de Kanese, laquelle responce contient premierement que les communs etats de la dicte couronne de Hungarye ayans estez assemblez a ladicte congregation de Kanese, ont treshumblement et joyeusement entenduz, que la Maieste Imperiale pense si trescelementement pour eulx estans gens poures aggraues et bien a moitie derelessees, en enuoyant son orateur vers eulx, dont ilz remercient sadicte Maieste Imperiale treshumblement en s'offrant moyennant quilz le puissent humblement deseruir, quilz sont tresvolontaires.

Pour le second ont ilz supplie que plaise a la Maieste Imperiale les non derelesser par bonne aide, affin quilz ne soyent point efforcez se rendre soubz lintollerable seruitude des turecs et mescreans.

Pour le troisesme, Sur ce que ledict conte de Montfort les a adhorté par ses letres en nom de la Maieste Imperiale de non vouloir traicter ou concluyre chose en ceste leur Journee, laquelle pourroit porter dommaige au communs prouffit de la chrestiente, et cestuy noble Royaulme de Hungarye etc.

Ilz luy ont donne pour responce, que iusques a ce jourdhuy na este besoigne chose, quae pourroit porter dommaige a la commune chrestiente et audiet Royaulme, mais



quilz ayent parle dune autre Journee ou assemblee, ou tous les estats de la couronne de Hungarye seront congregez le jour de saint Gregore (qui est le XII<sup>e</sup> jour de mars) pour traicter a auoir seurte, paix et vnanimite dudict Royaulme, touteffois se demanderant eulx estans de la partie de sa Maieste Royale premierement consentement de sa dignite, et pareillement demanderont eulx tenans la partie du Veivode consentement de luy, et en cas que ladicte Iournee sera deduycte a effect, si supplient ilz en toute humilite que plaise a la Maieste Imperiale y ordonner et enuoyer quant et quant, quelque notable ambassade, affin quil sinforme de leur urgente necessite et irrecuperable dommaige, et leur soit en aide dentreprendre moyens par lesquels leurdicta necessite puisse estre detournee.

A quoy ledict Conte a respondu audiet preuost, que la Maieste Imperiale son tresclement seigneur a ordonne en haste et de tresclemente bien vueillance, et pour leur bien, a luy comme son orateur, car en cas que sa Maieste Imperiale pourroit ou sauroit traicter chose tendant a la paix et concorde de la couronne de Hungarye, ensemble que telle moleste aggrauation puisse estre detourne deulx que a se faire sadiete Maieste seroit fort encline.

Et quant peult toucher laide, que sedit Maieste Imperiale se demonstrera comme il appartiendra a vng empereur et premier chief des chrestiens, dont sans faulte ilz auront consolation.

En aultre quant peult toucher leur excuse et quilz demandent que sa Maieste Imperiale enuoye son notable ambassade a la Journee entreprinse, a ce leur a respondu ledict conte, que de ce il aduertira sa Maieste a bonne diligence non doubtant que, quant ladicte Journee sortira a effect selon loppportunita de sa Maieste Imperiale, elle ordonnera enuoyera et traictera tout ce que se pourra tourner a la paix repos, vnanimite et bien de ladicte couronne de Hungarye etc. Ce que dessus en substance a este parle par lesdicts preuost et conte etc.

En oultre a ledict conte entendu dung son especial amy, estant de bonne reputation, Premierement, que tous estats de ladicte couronne se joindront et accorderont dauoir

vng seul Roy et seigneur, car ilz ne pourront, ne voudront plus longuement demourer ainsi segregez, et quant ilz sacorderont, ilz requerront premierement sa Maïeste Royale, car ilz la desiront auoir deuant tous autres seigneurs, Et quant ilz trouveront vers sadicte Maïeste consolation aide et protection, si l'accepteront ilz tres tous vnanimement et luy porteront toute subiection et obeissance, et ceulx qui treuvent la partie du Veiuoda pourront aussi tant plus commodieusement et honestement deffailir par les raisons suyuan-tes, assauoir, quilz ne peulent auoir protection ne seurte par luy, si non que fauldroit quil les protegasse par leur ennemy hereditable, le tureq, dont faillist que luy mesmes et eulx attendissent yournellement que quant il luy plairoit quil les emenasse a sa Voulente, et quilz fuissent deboutez et enuoyez hors leurs pays ce quilz ne doubteroient point que leurseroit fait par sa Maïeste Royale comme Roy, et seigneur de leur foy.

Quant les estats de la couronne de Hungarie trouueront consolation aide et protection, si consentiront ilz de donner vng ou deux tailles, ensemble leur rentes (si comme lamy dudict conte luy a dit) dont plusieurs mille hommes deulx avec VIII<sup>m</sup> estrangiers pourront estre entretenuz etc.

Et quant ilz ne trouueront aide et protection vers sa Maïeste Royale, lors demanderont ilz auoir le Veiuoda, et quant ilz ny trouueront ladicte aide et protection, si chercheront et accepteront ilz vng troisesme, etc.

En aultre si pense lamy dudict conte que quant le Wallath \*) trouueroit telle entreprinse, que la Maïeste Imperiale et celle dudict seigneur Roy des Romains, et aussi la couronne de Hungarye vnanimement voudroient aidier lung lautre ainsi que vne serieuse expedition seroit entreprinse et quon feroit besoigner avec ledict Wallath quil condescenderoit de venir en aide a sa Maïeste Royale, Suppliant ledict Comte que le bon plaisir de sa Maïeste Royale soit vouloir penser comment elle pourroit commouair ledict Wallath et autres ayans leurs frontieres sur Turequye contre iceluy tureq.

---

\*) E szóhoz a szélen ezen commentár iratott : le Wallath est le prince de tartarye.

Dont il a bien voulu aduertir sadiete Maieste Royale pour en aduiser la Maieste Imperiale, comme qui en a de besoiing.

(Vol. Suppl. des Orient. lap 41).

## 62.

*I. Ferdinánd a császárhoz írt levelének töredéke, melyben őt tudósítja, hogy az újévnapi Kenessére kihirdetett magyar gyűlés nem jöhetett létre a fő személyek meg nem jelente miatt; s egy újabb hirdettetett ki Berenhidára sz. gergelynapra, mely mart. 12-re esik, melyre megjelenendők mind a Ferdinánd- mind a János-pártiak s a moldva- és oláhországi vajdák. E gyűlést, ha lehet, meg kell gátolni; módot tanácsol reá. De ha megakadályozni nem lehet, szükséges, hogy a császár követe gróf Montfort ott megjelenjék; sőt mellé a császár a maga tanácsából is küldjön valakit. Inspruck, 1532-ki január 21-kén.*

Muy alto y muy poderoso sacratissimo señor.

Ya scriuj a vra mg<sup>t</sup>, como a la dieta de los Vngaros que estaua acordada para el dia de la circuncision en vn lugar llamado Kenesse, embie al conde Wolff de Montfort, del qual y de otros he sabido, que la dicha dieta no tuuo effecto, porque faltaran della las personas principales; pero las que comparecieran han acordado otra en vn lugar que se llama Werenhida para el dia de Sant Gregorio, que es a XII de marco en la qual se han de juntar todos, assi los de mj parte como de Iuan de Scepusio y con ellos los dos waybodas de Walaquja y Moldauiia, los quales vienen con ynvencion de dicho Juan de Scepusio para dar mas calor y anjmo a los Vngaros, prometiendo, que les ayudaran a cobrar los confines, para atraellos por esta via a su devocion; y porque este negocio ymporta mucho, y resultan del los ynconuenjentes que a vra mg<sup>t</sup> scriuj antes, hemos aca pensado en el remedio, el qual es desbaratar y ympedir la execucion de la dicha

dieta; y esto se podra hazer, mandando vra mg<sup>t</sup> scriujr a sus comissarios de la dieta de Passao, que hablen y traten con los del rey de Polonja y duque de Jassa, diciendo, que pues vra mg<sup>t</sup> ha tomado a cargo de tratar la paz y concordia entre mj y el bayboda, y se esta contendiendo en ello, y se spera, que podra venjr a effecto y buen fin, no ay necessidad, que por otra parte se junte nj haga dieta de los Vngaros, hasta ver el suceso de la de Passao; y por tanto ruega y amonesta a los dichos comissarios, que con las mejores razones y modos que pudieren procuren de persuadirnos, a mj y al bayboda, que estorremos a los Vngaros, cada vno a los de su parte, que no acudan a la dicha dieta, pues por la causa dicha no es necessaria nj pronechosa, antes seria ocasion de turbar el bien que de la de Passao se puede sperar; y las cartas para esto mande vra mg<sup>t</sup> despachar luego, porque se gane todo el tiempo que pudiere en este negocio. Y demas desto para abundar de cautela, si por ventura esta diligencia no bastare a ympedir y reuocar la dicha dieta, sera bien, que vra Mg<sup>t</sup> embie una persona de su consejo o otra alguna, qual escogiere, paraque juntamente con el conde de Montfort comparezca en ella, y ambos se ayuden a enderecar las cosas a nuestro proposito en nonbre de vra mg<sup>t</sup>, a la qual supplico mande luego proueer en lo uno y en lo otro.

Estando esta scrita han legado las de vra mg<sup>t</sup> de X deste, y las copias que con ellas venjan, y las letras para el negocio de Passao, lo qual esta bien ordenado y proueydo; y yo tengo y terne cerca dello el aviso y cuydado, que vra mg<sup>t</sup> manda, y hare todo mj poder y deuer para enderecar en bien los negocios, que alli se han de tratar; y avnque para ellos me parecia ser bien a proposito segun antes auia scrito la persona del arcobispo de Barry se podra escusar, pues vra mg<sup>t</sup> qujere implearla en otras cosas de su seruicio. En lo que toca a la persona de Hieronimo Lasky, no ay que replicar, pues yo tengo del y de sus obras noticia y experiencia, y vra mg<sup>t</sup> me parece le tiene assi mesmo bien conocido.

Quanto a las cosas de Vngria, ya arriba va scrito el estado en que estan, y lo que el conde Montfort trato y hizo podra vra mg<sup>t</sup> ver por su mesma relacion, de que embio aqui

copia a vra mg<sup>t</sup>. El dicho conde ha tres dias que es venjdo de ally. Manda vra mg<sup>t</sup> despachar y embiar luego las cartas y persona que para los negocios de alli seran neccessarios, segun atras esta dicho. — — — — —

De Ynsprug XXI de enero de DXXXII D. V. M. humil ermano y seruidor que sus manos besa

Ferdinand.

(Reform. Relig. köt. 3. l. 21. Eredeti. Az egészet kiadta Lanz: 1,663)

### 63.

*V. Károly császár I. Ferdinándhoz írt levelének töredéke, melyben Magyarországot illetőleg írja hogy vett hírei szerint a török nem igen készül; mindazáltal legyen résen Ferdinánd. A vajdának egy ügynöke van Franciországbán. A berenhidai gyűlést ő sem helyesli, s annak meggátlása végett, Ferdinánd tanácsa szerint küldi a leveleket a passauai biztosokhoz. Bonn, 1532-ki január 29-kén. Válasz a 62. szám alattira.*

Monsieur mon bon frere. Depuis mes autres lectres \*) que vont auec ceste je receu les vostres du XXI<sup>e</sup> de ce mois, pour auxquelles respondre ay differe lenuoyer desdictes precedentes. — — — — —

Quant aux nouuelles du Turc, semble, que jl y a peu dapparence en ce que se publie des aprestes et armes quil fait, comme parceque ma escript Rodrigo Nyno, mon ambassadeur a Venise, dont vous enuoye la copie, porrez veoir;

\*) Ezen másik, rövid levélben, mely kelt Kölnben 1532-ki jan 27-kén, Lasky Jeromusról következő sorok olvashatók:

Jay receu voz lectres du XII<sup>e</sup> de ce mois ensemble celle de Lasky, mynute du saulfconduit et copies de nouuelles conjointes. Et quant audict saulfconduit, je le vous renuoye despeche selon ladicte mynute ensemble ma responce audict Lasky, comme par jcelle verrez, et ne fais doubtes, que en vostre endroit vserez de sorte, que lon ne vous pourra imputer nulle tardance.

toutesfois sera bien, que soyez tousiours sur vostre garde, comme jay pourueu de mon couste en Naples et Secille. Aussi entendez par lesdictes copies ce que Lasko a escript a la seigneurie de Venize. Surquoy ma parle en Coloingne lambassadeur de Venize, aquoy luy ay satisfait. Et puisque cognoissez lhomme, sauez ce que conuient en auoir regard a ce quil traicte et poursuit. — — — — —

Jay escript audiet Rodrigo Nyno sur ce que le Vaynode a dernièrement escript a Venise. Aussi ay pourueu du couste de France pour entendre ce que vng agent dudiet Vaynode y sollicite.

Il me semble bien conforme a vostre aduis, de empescher la diette de Werenhide, et a cest effect vous enuoye les lectres que desirez aux commissaires pour Passau. Et desireroye bien auoir personnaige qualiffie, comme besoin seroit, pour y enuoyer selon que mescripuez. Vous ferez emplir les lectres que vous enuoye au blance sur tel personne que bon vous semblera avec linformacion necessaire au cas.

— — — — —

De Bonne le XXIX<sup>e</sup> de janvier 1532.

(Reform. Relig. köt. 3. l. 25. Fogalm. Az egész Lantzál: 1,670).

## 64.

*Zsigmond lengyel király V. Károly császárhoz. Örömmel fogadta a császár felszólítását, hogy a Ferdinánd és ennek ellenfele közti háborúság megszüntetésére Passauba három királynapra ő is követeket küldjön. És bár e határnap előbb elmúlt, mintsem a levelet vette, küldend mégis követeket, mihelyt értesül, hogy Szapolyai is fog küldeni. Krakó, 1532-ki január 30-kán.*

Serenissimo et excellentissimo principi et domino, domino Carolo, diuina fauente clementia Romanorum Imperatori stb. stb. Sigismundus dei gracia rex Polonie stb. Serenissime stb. Accepimus literas vestre Maiestatis, quibus nobis declarat

suam propensionem ad componendam differenciam super regno Hungarie inter Ser<sup>mum</sup> Romanorum regem et illius Ma<sup>tis</sup> aduersarium, quodque ad eos tractatus habendos designauerit locum in ciuitate Patauensi pro festo trium regum, postulans a nobis Maiestas vestra, ut eciam oratores nostros eo mittamus. Nos quanta voluptate acceperimus hoc studium vestre Maiestatis de sistendo eo bello tam pernicioso, dici satis non potest; nemo est enim, qui non consideret, quantum mali vniuerse reipublice christiane ex hoc ipso bello immineat. Proinde ut ad conficiendam pacem hactenus nichil grauati sumus facere, ita et nunc, licet hic terminus quem Maiestas vestra prefixit prius preteriit, quam literae Maiestatis vestre fuerint nobis reddite, tamen mittere oratores nostros ad locum designatum non grauabimur, cum primum intellexerimus, aduersam quoque partem missuram esse, quod hactenus ignoramus, et quicquid intellexerimus, significare Maiestati vestre non negligemus, que eciam quod cepit curare non desistat, dum tempus adhuc, quod iam perbreue est, suppetit. Valeatque felicissime Maiestas vestra et nos in amore suo fraterno conseruet habeatque commendatos. Datum Cracouie die penultimo mensis januarij anno dominij M<sup>o</sup>D<sup>o</sup>XXXII<sup>o</sup> regni vero nostri anno XXVI<sup>o</sup>

Sigismundus Rex m. pr.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 454. Eredeti; finom iróhártyán).

---

## 65.

*Kivonat egy, Fridrik rajnai fejedelemez érkezett, a török  
jövételéről s János király hadi készüléteiről értesítő levélből.  
Pozsony, 1532-ki május 23-án.*

Venerunt literae quarum datum est 23<sup>a</sup> May currentis  
anni ex Posenio ad Illustrissimum Principem Ducem Frede-  
ricum Comitem Palatinum, et summa prout sequitur.

Primo quod Turcharum Imperator in propria persona  
veniat ad invadendum et subjiendum sibi Budam et totum  
Vngarie Regnum, Deinde etiam ad devastanda finitima loca,  
Rapina, homicidio atque incendio etc.

Item praemisit Aloisium Gritty cum moldaviensibus et  
walachis in transylvaniam ad expugnandam Civitatem Cibi-  
nium et occupandam totam transsylvaniam.

Jannyscho wayda est in oppido Lyppa cum certo mili-  
tum numero.

Plyntenburgum obsessum fuit a wayuodensibus, fu-  
eruntque Hispani coactj ex munitionibus aqua cinctis se in  
turres conferre, quibus Bakjtz Paulus auxilio venit, quaprop-  
ter inimicj fugientes ab obsidione discesserunt.

Ipsa wayda multis in locis excursiones facit et se ad  
omnia parat, nos autem interea dormimus, quasi ignoran-  
tes quibus dolis semper agat turca, quem vereor ne nos  
breuj opprimat etc.

(Ref. Relig. I. Suppl. I. köt 445. lap. Másolat).



## 66.

*A magyar királyi tanácsosok köszönik Frigyes rajnai fejedelemnek eddigi jó indulatát Magyarország iránt s kéri őt, tanúsítsa azt ezután is, siettetvén a török elleni segédelmet, mert biztos hírek szerint az még a nyáron Magyarországra jő, Gritti pedig már Szebent ostromolja; és ha Magyarország elvesz, Németország sem leend biztos. Pozsony, 1532-ki május 23-kán.*

Illustrissime princeps, domine obseruandissime, post plurimam seruitiorum nostrorum commendationem. Quanta dominationis vestre Illustrissime fuerit erga hoc Regnum affectio, que beneuolentia, tum ab alys frequenter audiuimus, tum a Generoso domino Marco Penfflinger Iudice Regio Cibiensi intelleximus. Gratulati sane sumus talem nobis patronum contigisse, qui et velit huic afflicto Regno subuenire, et ea sit tum apud Cesaream maiestatem tum apud Regem nostrum et ceteros principes omnes auctoritate et gratia, ut possit. Egissemus dudum Illustrissime dominationi vestre gratias, sed expectauimus tempus, quo animi nostri gratitudinem officijs potius testaremur quam verbis, verum quum illud diutius differri videamus, quam vel sperabamus, vel res ipsa et commodum Reipublice Christiane exigebat, non putauimus omittendum, quin has ad Illmam Dnem vestram daremus, quibus et gratias ageremus de tam propensa eius erga nos voluntate, pariter et precaremur, ut eundem erga nos et hoc Regnum animum conseruaret. Et profecto non vni tantum nationi hungarorum prospicit is, qui defensionem huius regni suscipiendam existimat, sed christiani Impery, et relique Europe incolumitati. Est enim in confesso, quam facilis semper fuerit Barbaris gentibus subacta Pannonia in Germaniam, Italiam, aliaque Regna et prouincias accessus, quam facilis item futurus sit Turcarum Tyranno, omnium qui antea fuerunt potentissimo aditus, nisi huius regni confinia, quibus iam potitus est, ex illius manibus eripiantur. Nemo autem arbitretur hunc hostem ita esse mo-

deratum, ut Hungariam si totam habuerit, Impery sui terminum velit esse. Carpet primum quecunque vicina fuerint, nec contentus vnquam erit sua sponte, nisi omnia que christianorum sunt, in suam redigat potestatem. Nunc apud nos certa fama est, venturum hac ipsa estate Turcam, tanta vi, et apparatu, quo non solum huic Regno subiciendo extremam manum imponere, sed in Germaniam quoque longissime et latissime grassari possit. quod fiet indubitanter, nisi vires Sacratissime Cesaree Maiestatis Regisque nostri, atque istius impery Romani auxilia, que adhuc nulla prosus sentimus illius adventum hoc in Regno preveniant. Alioqui hungari omnes nolentes volentes, cogentur hostium obtemperare Tyrannidi. Quanto autem firmiores future sint Turcarum res Hungarorum accessione? Dominatio Vestra Illma facile animaduertit. Ludouicus Gritti cum maxima bellatorum multitudine, una cum Wayvodis Moldauo et Transalpino Transiluaniam in castra Turcarum Cesaris venturus dicitur, expugnata prius Ciuitate Regia Cibinio, que ad hunc diem, quantum ex nuncys et argumentis licet conijcere, per hos quos diximus hostes, est obsessa. Proinde Illmam Dominationem Vestram oramus diligentissime, ut quemadmodum hactenus fecit, agat bonum patronum apud Sacratissimam Cesaream Maiestatem, Serenissimum Regem nostrum ac Principes Imperij, ne Regnum de Republica christiana tam bene meritum negligant. ne sinant totum interire. maturent defensionem. atque eliberationem diu efflagitatum, quo facto licebit rursus, quemadmodum antea, vicinis prouinceys et Regnis quietem et tranquillitatem agere. Quodsi cunctati fuerint, non solum amittent Hungariam totam, sed etiam vicinas prouincias et Regna. crudelitati spurcissimi hostis facient obnoxias. Nobis magna spes est in patrocinio Illustrissime dominationis vestre, que vt omnibus studys omnique conatu principes ad maturandam defensionem excitet et impellat. etiam atque etiam oramus. deuinciet sibi ac suis totum hoc Regnum et nationem nostram ad omnem gratitudinem et perpetuam sui nominis obseruantiam. Dominationem vestram Illustrissimam feliciter valere optamus. Posony XXIII<sup>a</sup> Maij 1532.

*Aláírva*: Thomas Episcopus Agriensis Cancellarius.  
Alexius Thurzo Iudex Curie.

Andreas de Zokol Comes Themessiensis.  
 Laurentius Prepositus Albensis.  
 Joannes Zalay Comes Poseniensis.  
 Stephanus Penflynger Prefectus Camere.  
 Alexius de Bethlen Vicewayuoda Transil-  
 uaniensis.  
 Nicolaus Apaffy, et ceteri Regie Maje-  
 statis Consiliary Hungari.

*Kivül: Illustrissimo Principi, Domino Friderico Comiti Palatino Rheni Duci Bauarie ac Sacri Romani Imperij Capitaneo generali etc. dno obseruandissimo.*

(A levél nyolc pecséttel volt kívülről lepecsételve. Reform. Relig. I. Suppl. 1. köt. 493. lap. Eredeti).

## 67.

*A német-birodalmi rendek levele a császárhoz, melyben értesítik, hogy Minkwitz egy levelet küldött hozzájuk, melybe a vajdának (János királynak) levele volt zárva. Miután az ellenfél maga kívánja a békét, úgy vélekednek, hogy a császár a maga és a rendek kisebbsége nélkül megkötheti a fegyverszünetet, mely aztán a lengyel király közbenjártával békére nőheti ki magát. 1532-ki május 21-kén. (Ekkor mutattatott be a császárnak).*

Sire, Comme soit, que sur les discours touchans le royaume de Hongerie ensuivant les offres de Vostre majeste, les deputez des Electeurs, princes et estatx ayent derniere-ment en toute humilite et de tresfidelle intention remonstre et requis, que si on cerchoit et puisse trouuer que ledit different eusse quelconque raisonnable et tollerable accord, ou du moins trieves de paix, touttefois sains diminution de vostre reputation, que selon la disposition et course du temps present Ilz leur sembloit estre fort bon et profitable etc. Sur quoy vostre majeste sestoit demonstree tresdoulce et ele-mente, et auoit donne a entendre, que sil sambloit bon aux

electeurs princes et estatz denuoier avecque lorateur de vostre majeste aucuns depart eulx deuers le roy de polone, pour besognier dune triene avecque laduerse partie, et puis accorder les differens amiablement, Vostre majeste ne sen delaisseroit etc. Mais comme suivant ce les estatz ayent remonstre a Vostre majeste leur bon aduis touchant ladite legation, et adioiste les raisons par quoy seroit meilleur et plus duysable pour lauancement des affaires, que tout ce que vostre orateur et lambassade des estatz doivent besognier avecque le roy de polone touchant les treunes, fuisse mis en escript et lenuoier du plus brief audit roy que de ordonner une ambassade, Sur quoy vostre maieste na encor point declare son intention aux electeurs princes et estatz.

Or donnent les electeurs deputez princes et estatz a vostre maieste en toute humilite a entendre, que vendredj dernier passe Niclaus de Minquitz a enuoye une letre aux estatz laquelle Il a fait presenter par vng ieune paige gentilhomme, en laquelle estoit enclose une aultre letre du wayda sadressante aussi aux electeurs princes et estatz, lesquelles lettres apres heu meure deliberation, ont este pour le meilleur ouuertes et lentes.

Avecque ce ont aussi este yci enuoyees aux estatz aucunes lettres de Jeronymo Lasko, entre quelles sont singulierement nommes aucuns princes ecclesiastiques et seculiers, comme les archeuesque et euesques de Saltzburg, Damberg, Spiere, Augspurg, le duc Guilhelm, le duc Loys, le duc Ot Henry de Bauiere, Le duc George de saxe, et le duc Henry de Braunschweig, lesquelles lettres seront yci exhibees a vostre maieste pour entendre le contenu.

Et puis que les choses suruiennent a la requeste et offre de la mesme aduerse partie et de siens, tellement que maintenant a meilleur occasion et sains diminution de vostre reputation et aussi des electeurs princes et estatz de lempire on porroit entrer ens affaires, par quoy les choses se porroient conduire a treunes de paix, et par consequent a plus auant besognier daccort, Les Electeurs deputez princes et estatz ramenteuent (?) et requerront Vostre maieste de son clement deuantdit ottroie de besognier avecque le roy de polone et de ce quil sera de faire sur ces escriptures et lettres.

Et avecque ce si Nielaus de Minquitz doit auoir saulfconduit sur ses requestes et offres, Ilz le remettent a Vostre maieste, Et tout ce que les estatz pouront faire et conseiller sur ce avecque vostre maieste pour le bien paix et vnion de luniuerselle chrestiennete, Il ny ora de leur part aucune faulte.

*Hátul*: La responce des estatz touchant le Wayda et Minquitz presentee le XXI<sup>e</sup> de may.

(Ref. Rel. I. Suppl. 1. köt. 468. lap. Fordítás).

## 68.

*Egy névtelen tudósítása Konstantinápolyból Velencébe a török által tett hadi készülleteket és hadjáratit tervet illetőleg. 1532-ki máj. 31-kéről.*

Louainge a dieu 1532 anno domini 31 May en Venize par poste.

Treschier Seigneur, Ceste letre se fait seullement et principalement a cause du tureq, affin que avec voz biens et autres chauses vous vous poneyz tant mieulx riegler, Sachez que passe trois Jours est venu ung marchant de Constantinopel endedens quatorze Jours, et est ledit marchant bien cogneu en la court du tureq, et a en prouision de ceste seigneurie de Venize, seullement a cause quil senforme des nouvelles, et pour ce quil rigoureusement deffendu, de riens escrire de Constantinople si est Il venu par deca en propre personne et a fair relacion a ladite seigneurie de bouche, Ladite seigneurie ne la aussi jusques oires laisse faillir, affin que autres ne se enformassent de ce de luy, Mais pour ce que son frere Nicolas est mon bien bon amy, si mat Il en secret et a foy signifie, comment son frere la fait scauoir que le tureq est en chemin avec grands puissance demarcher en allemagne par terre, et pareillement en Italie par mer et que en III<sup>e</sup> jour de Maij Il soit sailly en person, en Intention vouloir aller avec le plus puissante hast et en propre personne par Croate sur Steiermark, et le Gritty yra en

Hungarye avec la reste vers le Veuoda, Et si enuoyerat Il enuyron deux cens nauieres sur Corfu, la ou Il a Intelligence avec ceulx dictes, quilz luy donneront passaige et viures pour son argent, en Intention daller vers Ancona si par aenture Il pourroit gagner Icelluy port de mectre les gens a terre, pour alors marcher par Romania vers Naples, et faire piller larmada de ça et de la les frontieres, pour illec occuper les petites places, Enfin Il est tout vray, que son entiere entencion est, vouloir marcher par terre sur Allemagne et par mer sur Italie, et que enuyron tout le mois de Juing apparseuera quil aura fait quelque chose. Ledit marchant me donnoit aussi a cognoistre, en cas que nous eussions des Biens en esdits lieux que les transporterions, Il me dit aussi, que audit tureq estoit donnee Informacion et cause par aucuns seigneurs chretiens tant espirituels que seculiers quil doibt ainsy marcher vers les chretiens et tranerser et deuaster le pays dallemaigne. En verite Monsieur, en cas que les Majestes Imperiale et Royale ensemble les estats de lempire ny font notable resistance, et de bonne heure quilz mectent puissante garnison aux passaiges et Villes si auront Ilz hostes estrangers en leur pays. Car son intencion est plus contre allemaigne quautre part, Plaise a notre Seigneur garder a vous et nous ducelluy Tyran. Vous debuez scauoir que ceste seigneurie at armee sur cestes nouuelles trente galleres, lesquelles Ilz gardent ainsy icy pour a besoing sen seruir, de sorte quilz ne se fient point entierement en luy, combien quilz ont paix et amitie ensemble, Vne fois si peult on bien penser et est tout vray, que les Veniciens ne feront riens contre luy. Et si dit on que le Francoys at aussi intelligence avec luy, Dieu scait comment le pape sentend avec luy. Pour le present Je ne Vous escrips autre chose, dont Je Vous ay bien voulu aduertir, En vous recommandant a Dieu.

(Reform. Relig. I. Suppl. 1. köt. 352. l. Másolat).

## 69.

*Belleus Lauxius Vilmos* <sup>1)</sup> *francia ügynök levele Lasky Jeromoshoz a János és I. Ferdinánd királyok közt kötendő béke ügyében. Münchenből 1532-ki jun. 6-kán. (A nagy részben titkos jegyekkel írt eredeti mellé kapcsolt megfelelő másolatból).*

Ill<sup>me</sup> Dne. Quod superioribus literis precipue admonebam et que tum ex Vestris intellexi admonuerat G. meus multum eius (in qua nunc versamur) causae: interesse — V— (igy) autem plurimum ut in hoc temporis Serenissimus Rex Vester ab inferendo bello abstineat id nunc maxime hortor et admoneo. Novit enim D. Vestra imperatoris et Regis animos quam in hoc toti sunt ut quicquid a Vobis profiscitur tumultus aut belli, id statim calumnientur, non vestro Marte sed thurcico geri, quo scilicet simul vos in invidiam adducunt apud hos principes, quasi thurcicae invasionis non conscios modo sed authores simul. Copias (pro hoste) propulsando, imperij decretas. describi primo quoque tempore obtineant identidem ob oculos obtrudentes expectandum illis non esse dum in Germaniam irrumpat hostilis exercitus, ac dimicare illos pro aris et focis dnt (?) satius esse anteuertere et amoliri procul a se presentia belli incommoda et potius in alieno quam in suo solo vel de rerum summa decernere, proinde exercitum summa ope et studio Comparandum et in finem Pannoniae obuam inminente periculo transportandum, nempe futurum rati, si delectus habeatur Fredericum palatinum harum Copiarum Imperatorem dictum (quem vos probe nostis <sup>2)</sup>) et in Regis famulatio qui ex amicitia consveve-

<sup>1)</sup> De Bellay Vilmos Seigneur de Langhey 1532. máj. elején küldetett Münchenbe, s arra ügykezett bírni Laskót, sürgesse Ferenc királynál pártfeleinek összejövetelét Lübeckben. Akkor, u. m., János is nagyobb pártolásra tarthat számot a fejedelmeknél, kik a keresztyén vért hasztalan nem akarják pazarolni.

<sup>2)</sup> Az eredetiben betűkkel, így: quem vos probe nostis harum — ezután ismét jegyek.

rit<sup>1)</sup> per facile adductum iri vt vires in vos convertat excipiendo bello thurcieo destinatas. Quae<sup>2)</sup> a nobis stant quantum fieri potuit e commodo et dignitate Rei christianae et adhuc ea fregerunt consilia et nunc sperant idque moliuntur vt quum Rex Romanorum jam spe destitutus deducendi exercitus bohemicus extra fines si nunc quoque intelligat sese copie vt in panoniam trayciantur (quod cogitabat), assequi non posse et si quid non obtinuerit repulsus esse videatur Causam vestram permitet impery principibus et statibus dicendum. Itaque vestri erit consilij prouidere ne maleuoli homines probabilem nansciscantur materiam sermonis apud eos qui non satis forte norunt quo vos sitis in Rem Christianam animo et studio, quod si certum aliquem nuncium (ut antea quidem statuera- tis) aut si nuntius miti non possit mitantur saltem literae nunc tandem ad haec principum Commicia, qui diceret profitereturque palam quot et quantis Serenissimus Rex vester affectus sit a Rege Romanorum probris et contumelijs, nihil tamen destiterit cum de pace cum eo sancendum agere apud omnes principes Christianos tum si capitalem ipsius Christianae Religionis hostem quantum potuit viribus eniti, auctoritate monere, ut si modo Imperator et Rex Romanorum panonia abstineant, vicissim ille neque sit privatin<sup>3)</sup> germaniam neque vniversum christianum nomen invasurus sperare poteritis fore ut non habeatur in germania delectus et hi principes ac populi vel inuitum Regem Romanorum cogant ad ineundum vobiscum aequas pacificationis leges, vel, ut minus Germaniae viribus fauentibus magis deinceps quam repugnantibus pacatum obtineatis panonicum imperium. Immo vero quod praedico, sine ulla<sup>4)</sup> dubitatione (si vos quod monero profiteamini) eueniet. Jam ad eam Causam descendo, quam huc veni tractatibus<sup>5)</sup> Sic habeat V. D. esse omnia Composita hec christianissimi Regis mei sententia. Dies vero et locus ut statueretur quibus Ser<sup>mi</sup> Regis vestri et aliorum

<sup>1)</sup> Az eredetiben így áll .. famulitio et amicitia consenuerit.

<sup>2)</sup> Az eredetiben: Qui.

<sup>3)</sup> Az eredetiben: .. vicissim illae nec sit priuatim. . .

<sup>4)</sup> Az eredetiben: .. sine ulla omnino dubitatione.

<sup>5)</sup> Ezen érhetetlen mondat éppen jegyekkel van írva, hihetőleg: quam huc veni tractare.



item Regum oratores convenirent non patiebatur praesentium Rerum status, tamen ut intelligat D. Vestra esse habitam ipsorum Confederationem Caput ipsius foederis quod ad eos pertinet hic fideliter scriptum. Cautum est praeterea cum de Ser<sup>mo</sup> 27 (e jegy hihetőleg „Franciae“ helyett áll) et Angliae Rege ac Serenissimis Sigismundo Rege Poloniae, Johannj Regj Hungariae Frederico Duci spes iniecta sit futurum eundem eorum sensum atque <sup>1)</sup>) ad hanc Causam et libertatem Romani Imperij atque germanice nationis deffensionem se adiuncturum honestis in his in hoc foedere pro ipsarum Regiarum Maiestatum dignitate relinquatur locus possint iidem foederati sepedieti et alios item quocunque nomine censeatur principes status et populos et ciuitates ad eiusdem foederis et deffensionis Societatem pro suo quisque arbitrio tamen et ceteris praemonitis elicere et adiungere, de ceteris rebus quiquid postea erit actum scribam ad V. D. quam Deus opt. Max. diu seruet incolumen. Ex Moneco die VI Junij Manu tui deditissimi Seruitoris Guilielmi bellej lauxij.

*Jegyzet.* Ezen, úgy látszik, különben is roszul fogalmazott. eredetileg nagyobb részben titkos jegyekkel írott levél, — melynek maga eredetije is itt létezik, igen hibásan, néhol csaknem az érthetlenségig roszul másoltatott le a titkos jegyek megfejtője által.

*Kivülről ez olvasható:* Dno Hieronymo (v) a (ivo) dae Transilvaniae (az utolsó előtti szóból csak a három betű olvasható).

A levélírónak franciának kellett lenni, mert a „Christianissimus Rex“-et a maga királyának címezi.

---

<sup>1)</sup> Az eredetiben: . . sensum eosque ad hanc

## 70.

*Lasky Jeromos levele János királyhoz, melyben egyebek közt tudósítja őt a német rendek által az augsburgi gyűlésen a török ellen megajánlott haderő számáról. Regensburg, 1532-ki jun. 7-kén.*

Serenissime Rex etc. Credimus M<sup>tem</sup> Vram ex binis literis nostris ad Regiam Urbem missis per proprios nostros nuntios abunde intellexisse, quanta industria, quo denique studio et laboribus Regis Romanorum conatibus obstiterimus ne Auxilia in Comitij Augustanis contra Turcum promissa, in Hungariam mitterentur, in dies expectantes adventum et expeditionem thurcarum per Sebastianum Puelacier (igy) aut alium certiores fieri, quemadmodum M<sup>tas</sup> Vestra per Georgium nostrum nobis significaverat et promiserat. Quum vero et Imperator tum etiam Rex Romanorum pro certo affirmant Thurcam cum ingenti exercitu ex Constantinopolij XXV aprilis egressum et recta in Hungariam et Germaniam pergere, et hoc idem a Venetijs, Ragusio et ex tota insuper Italia, tum etiam per quosdam mercatores polonos quotidie scriberetur et nunciaretur, ac certissime affirmaretur. Cum denique ex nostro Georgio quo (qui) ipso palmarum die abierat intelligeremus M<sup>tem</sup> Vram de adventu Thurcarum dubitasse: non potuimus omnibus statibus imperij et tot certissimis literis et nuncijs (ut dicebant) soli et honesto modo suffragijs nostris refragari, ne soli uideremur Rempublicam christianam et nos ipsos deserere, cum vestri sectatores palam predicent. Conclusum est igitur per Status huius R. Imperij auxilia promissa iu thurcas aduentantes esse ducenda, Quorum certus numerus erit XXV millia peditum et quinque millia equitum Cui auxilia Caesar ut pollicitus est XXV millia peditum et quinque millia equitum adiunget. Conuenireque debent omnes Copiae ad XXV diem augusti Viennae. Quae omnia pro mutua nostra amicitia et fraternitate latere nolumus M<sup>tem</sup> Vestram, ut eo celerius certius et melius Rebus suis consulere queat, nihil enim in hoc conventu neque in

futurum obmitteremus, quod in honorem et incolumitatem Matris Vestrae vergere posset. Sciat insuper M. V. literas illas, quas ad status Imperij ceterosque alios Principes Nicholao recommendauerat, opera nostra esse presentatas et lectas et propterea eo eventum et actum, ut status Imperij pro inducijs et pace etiam inter Maiestam Vestram et Regem Romanorum ineundam Caesari Carolo summopere consularent. Qui cum et Sua Mat<sup>tas</sup> ad pacem sit inclinacior, Regi Poloniae scripsit, quemadmodum Matas Vestra ex Copia inclusa intelliget. Cuius officium erit apud Regem Poloniae pro inducijs interpellare et ea non rejicere quae ad utilitatem et conservationem dignitatis status et Regni Vestrae Mat<sup>ts</sup> conducere possint, ut tandem funestissimo illo thurcorum bello expulso, Pax Christiana et incolumitas Mat<sup>is</sup> Vestrae conseruetur. Quam felicissime valere cupimus.

Has literas Mat<sup>ti</sup> Vestrae per fidum nuncium (ut nobis dicebatur) misimus. Cras etiam Hieronimum (ezt a másoló elvéve írta „Georgio“ helyett, mint már fenebb is, hol az kiigazítatott, de itt nem) ipsum nostrum missuri, qui coram et praesens omnia que hic acta sunt latius exponet. Vnum est quod Mat<sup>tem</sup> Vestram minime latere volumus. Si thurca a sua expeditione auerti possit, vel si status Imperij certificari possint, thurcam non esse venturum, vel arma in germanos moturum, non essent germani missuri sua auxilia nec Caesar mansurus esset in Germania, quo abeunte, Mat<sup>tas</sup> Vestra res suas fortius stabilire posset. Datum Ratisponae VII Junij. (Aláírás nélkül).

Az eredeti, jegyekkel írott aláírás helyett ezen jegyek állanak :



*Kivül pedig ezen cím áll: Spectabili ac Magnifico Dno  
Cornelio Fabriciano etc.*

## X.

(Vol. Suppl. Orient. Jegyírásból vett másolat).

## 71.

*I. Ferdinánd Mária özvegy királynéhez. Tudósítja őt a seregek számáról, melyeket maga és a császár a közelgő török ellen összegyűjtött. Regensburg, 1532. jun. 22.*

Madame, ma bonne seur. Jay receu votre lettre du IX<sup>e</sup> de ce present mois, par laquelle desirez sauoir de mes nouvelles, que me foit croire, (*que*) les lettres que vous escripois a mon partement de Praghe pour mon retour icy, ne vous estoient encoires arriveez ; et entre autres choses vous auertissoie de mon besongné avec les Estatz de mon Royaulme de Boheme, et de layde, que jay obtenu deulx ; laquelle pourra monter a XXXV ou XL<sup>m</sup> hommes a la mode du Pays. Et combien que ne fais doubte, L'empereur monseigneur vous aura durant mon absence dicy tousiours averti de ses nouvelles, et mesmes de l'appareil que pour sa part il fait pour aider a resister, si ne veulx-je laisser vous escripre, comme sa M<sup>te</sup> fait cuillir et mettre sus enuiron quarante mil hommes, assauoir, XII<sup>m</sup> lanskenetz, X<sup>m</sup> espaignolo, X<sup>m</sup> Ytaliens, tous pietons, IIII<sup>m</sup> chevaulx a la mode de par dela, II<sup>m</sup> chevaulx ligiers et III ou IIII<sup>m</sup> pionniers avec bien quarante pieces de bonne artillerie, munies et garnies commil appartient. Et touchant de Lempire, ilz se sont arrestez a laide de long temps accordee, que sera de environ XL<sup>m</sup> hommes. Et quant est pour ma part jespere de faire de layde de tous mes pays y comprins le secours de Boheme jusques a enuiron LV<sup>m</sup> hommes, de maniere, que le tout pourra monter a bon nombre. Le jour de lassemblee est conclud a Vyenne a la my aoust, ou toutes les bandes doivent faire leurs moustres. Mais veu la diligence que ledit Turcq fait, lequel, je tiens, soit desja prouchain de Bellegrade je crains que nous ne soions trop tardifs en noz apprestes et que avant ledit temps, il ne nous approuche de si pres, quil ne nous conviengne faire noz moustres plus hault en ça etc. De Regensproug ce XXII<sup>e</sup> de juing 1532 .Votre vray bon frere, Ferdinand.

(Collect. des Docum. Hist. V, l. 49. Másolat).

## 72.

*Jurisich Miklós tudósítása Ferdinánd királyhoz Kőszeg vára ostromáról, Ibrahim nagyvezirrel tartott értekezletéről és az ostrom végfeloldásáról. Kőszeg, 1532. aug. 30.*

Trespuissant Roy. Jay tousiours a temps opportun et a mon possible enuoye a Vyenne par lectres ou de bouche, et-desmemes par vng messaigier propre fait ample relation a vostre maieste depuis le commencement de ma necessite jusques a ceste heure, mais de crainte que le messaigier pourroit estre prins ou detenu Jenuoye vne copie de la lettre comme vostre maieste pourra veoir.

Et ce que depuis mest aduenu pour le present, Jen aduertis a vostre maieste, Assauoir que Ymbram Bascha au nom du tureq ma enuoye quatre personaiges principaulx et requis de vouloir parlementer a scherte dois les murailles avec eulx, ce que Jay fait.

Premierement Ilz mont dit que Lempereur de Turquie auoit commande a Ymbram bascha de me faire demander si mon orgueil estoit point encoires estainct, Car jusques a mon chasteau par tout ou Je auoit Joasse, et des coustetz lon luy auoit appourte les clefz au deuant, Et a tous Il auoit fait grace, sans leur faire aucun dommaige, Ce que Je nauoye paz fait, pour austant quil me requeroit de luy deliurer la ville et chasteau avec les gens, Et en ce faisant me feroit grace de ma vie.

A quoy Jay respondu que Jestoye vng seruiteur du roy des romains Lequel par mes seruices mauoit donne ceste ville et chasteau pour austant Je ne la rendroye a personne tandis que ma vie dureroit, Et avec ceste responce Je les ay expedie.

Vne demye heure apres Ilz sont retournez et requis comme par auant de parlementer, aquoy me suis accorde Et Ilz ont parle en ceste maniere.

Quilz auoyent fait rapport de ma responce, et sestoient apperceu que Lempereur de turquie estoit fort courronnee

et indigne contre moy, mais ymbram bascha desiroit me ayder, Et auoit mene la chose a deux pointz comme il sen suyt.

Que Je baillasse tous les ans tribut de tous mes biens, Assauoir de chacune maison vng florin, et deliure ledit tribut tous les ans a Bouda, Ou sy Je ne vouloye faire cella, que incontinent Je baillasse deux mille ducatz dhongrie au capitaine general des pietons, Car Lempereur en recompensa du domaige quilz auoient receu deuant la ville leur auoit donne mon corps et biens.

A quoy Jay respondu que le chasteau nestoit point myen propre, si non a mon seigneur, pourtant nen pouuoie baille nul tribut, Des deux mille ducatz, Je ne les auoye point, Car tout largent et biens que Janoye eu et encoires auoye me failloit payer a mes gens de guerre, Aprez Ilz mont semont par trois fois, sy Je ne leur vouloye donner autre responce, Et Jay dit que non Et Ilz se sont retirez de murailles.

Vne heure apres Ilz ont par leur tambours et grand crys, sonnee larme pour lassault et assemble grand nombre de gens, Les cheuaulcheurs avec leurs lances se sont mys a pied les Janissaires avec leurs harquebouses et ont donne deux terribles assaulx par dessus les deux montaignes de bois, Car Ilz auoient fait vng grand et large chemin depuis les montaignes jusques aux murailles, Et ainsi nous ont par deux coustetz terriblement assailliz, Et ceulx qui estoient a la deffence de lune des montaignes, leurs harquebouses de lautre montaigne nous tiroient au doz Et pareillement faisoient ceulx de deca aux autres qui deffendoient contre lautre montaigne, de sorte quilz vindrent avec huit enseignes sur les murailles, Et nous chassoient dela jusques a vng petit rempart que auons fait pres de murailles, Et la chascun faisoit a son possible le myeulx qui pouuoit, Car nous estions au dernier point, mais dieu tout puissant par sa misericorde ouyt les haultes et pitoiables voix des femmes et vielles gens nous ayda et changer la victoire que nous leur gagnames deux enseignes et les rechassames embas de murailles, Combien que ce petit nombre que mestoit demeure, Je perdix soixante homes, qui furent tuez, sans que moy et

autres fusmes blessez. Des tureqs ne mourut gueres a ceste fois, Car ilz pensoient par les voys et cryerres des femmes et enfans, que le principal de nos gens estoit cache aux maisons, et ainsi se retirarent, et le dieu tout puissant nous retint a veul double.

Trois heures apres les quatre turqs sont retournez et crye si Jostoye en vie, lon leur respondit que ouy, Ilz requierent que Je parlasse a eulx, et disoient que ymbram bascha manoit trouue grace deuers le tureq, et qui ne me molesteroit plus la ville ne chasteau ne gens. Semblablement, que Je me humiliasse de deuant luy, et que je venisse parler a ymbram bascha a seurte, Jay veu la necessite en que Jestoye, et qui ny auoit point de pouldre pour coleurnes ne harquebuses, et de tous ceulx que mestoient demeurez Je ne vis home qui auoit enuye ne volente de se deffendre, Et estoit impossible de tenir seulement vne heure.

Je leur respondiz quilz apportassent vng saulfeconduict escript et quilz me donnassent deux turqs principaulx pour ostaigiers et Je me yroye humilier deuant luy, touteffois que riens ne me fusse demander contre mon honneur ne la foy, Incontinent Ilz ont tire le saulfeconduict de leur seyn, Et me monstrarent deux dentre eulx qui estoient de plus grosse apparence pour ostaigiers, et ont ainsi actendu vne heure, jusques mauoie conseillier avec les bourgeois et mes seruiteurs, avec lesquelz Je delaissay que si aucune force ou outrage me fuesse fait, que pourtant Ilz ne rendissent pas le chasteau pour lamour de moy Et ainsi seul et craintif Je suis sorty et enuiron mil tureqs mont accompagne, Et le capitaine general des Janissaires aloit a cheval a mon couste et me menit en la tente de Ymbraym bascha, laquelle estoit pres de la ville ou Il estoit assis a grant pompe, Et memmenerent deuant luy, Il se leua et me donna la main et me fait seoir.

Premierement Il me demande, si Jestoye guery de la vielle maladie que Javoye en en la turquie.

Pour le second Il me demande si Jauoye receu plus dune playe, et celle estoit dangereuse.

Pour le III<sup>e</sup> Il me demande pourquoy plustot ne may humilier ne escript au tureq comme autres mes voisins, entre lesquels Il ma nomme Vbathiani Peter de ebrair et plusieurs

autres que pour eulx et leurs amys sestoient humiliez et luy auoient donne les noms de leurs chasteaulx par escript, Et la Ilz ne feroient point de dommaige.

Pour le III<sup>e</sup> Il ma demande si Jesperoie succours de mon maistre, et me dit quil scauoit mieulx que moy, et luy et le Roy despaigne estoient et ce quilz faisoient.

La response sur le premier article estoit de luy rendre grace du soing quil auoit de ma sante, et que de la maladie Jestoye query.

La response sur le second article estoit que les playes que Janoye nestoient point dangereuses, que lune estoit dung cop de harquebuse, lautre dung cop rue a la main.

Au III<sup>e</sup> article Je luy respondis que mon honneur mauoit deffendu de ne me point humilier devant lennemy de mon maistre sans y estre contrainct ou par grosse necessite.

Au IIII<sup>e</sup> article je ne luy ay riens respondu, Et onltre plus, Il a commence a parler et ma dit que mauoit obtenu grace deuers son empereur, Et que ledit empereur me faisoit don du chateau de la ville et de tout ce questoit dedans.

A ceste parolle Je me suis leue et aller deuers luy, Il ma presente sa main pour la luy baiser, mais pour plus grand honneur Je luy baisay la robbe et luy remerciay.

Aprés cella Il ma fait rasseoir et ma dit que Je allasse avec luy au grand tureq, lequel estoit la aupres en sa tente pour luy baiser la main, A quoy je luy respondis que Je scauoye bien quil auoit tel pouuoir et credit deuers le tureq que se quil promettoit, Il le tenoit et aussi que Jestois faible a cause des blessures, pour astant Je luy priay de me laisser aller a la ville deuers mes gens, Je bien apperceu quil prenoit de bon part que Je faisoie difficulte daller deuers le tureq et que Je le tenoye en telle extimation.

Aussi Je luy demanday de ordonner six ou dix tureqs pour se tenir au lieu ou la muraille de la muraille de la ville estoit rompue, pour garder que les autres tureqs ne se approchassent ny entrassent, que Je les prendroye dedans la ville avec moy, et quil fisse retirer les autres tureqs questoient aux tranchees, A quoy Il sest accorde, Et me dit quil commanderoit que incontinent le camp se leueroit, et daller leur chemin quilz auoient entrepins, Aisi que toute larmee doit



passer en deux Jour, et dieu toutpuissant nous a deliure a moy et a ce poure peuple de la main tyrannique de notre ennemy a grand honneur, ce que toute ma vie ne pourroye desservir a dieu, Et dient les mesmes tureqs que depuis que leur empereur a regne, Ilz nont Jamais receu si grand dhommage deuant une si meschante place comme ycj.

Le Capitaine general des Janissaires a requis de luy vouloir laisser entrer seul au chasteau seulement pour veoir les cheualiers que y estoient, A quoy je luy respondis, que je ne auoye point pouuoir sur tous, et que je ne le laisseroye faire, Car Il y auoit allemans et espagnolz dedans et aussi que jauoye seulement parlamente pour la ville et point pour le chasteau de laquelle responce Il fut satisfait, Aussi ce peu de Vasselle que Jauoye Jen faiz present a ymbram bascha et autres gens de charge, Et alencontre ledit ymbram me donna vne noble laquelle veritablement me couste chier assez.

Et en ceste mesme heure Il est passe tout pres les murailles et ma demande, et je suis aller deuers luy sur six ostaignes, et Il ma parle de deux choses.

La premiere Jauoye quelques prisonniers tureqs, que pour lamour de luy Je les laissasse aller.

La seconde, si quelques tureqs demeuroient derriers malades, que Je ne les fasse point tuer.

Je luy respondis, que je nauoye point des prisonniers turqs et que je tiendroye la main, que mes gens ne feroient auetrage aux tureqs malades.

A quoy Il ma dit si Jestoye saing et voulusse aller a Vienne que avec les autres ambassadeurs questoient aupres de luy de la part de Votre majeste, Il me lyureroit saulue jusques aux portes de Vienne.

Je luy respondis que aussi blesse comme Jestoye ne pourroye aller nul part, mais que je luy remarcyaye.

Et Il me respondit, si vous nestiez blesse vous vous trouezerez a ceste heure a la bataille avec votre Roy.

Je luy respondis que Jauoye combatu XXV jours contre eulx, quant Ilz viendroient a la bataille en vng Jour Ilz auroient fait au failly \*) et que Jestimoye plus ce que Ja-

---

\*) Itt az értelem hiányos.

noye fait, que de me trouuer en vne bataille, Il me respondit que Je disoye vray, Et me dit adieu.

Ainsi Il sen alla, Et luy suyuait vne bende apres lautre et ne sont point encores tous passez et selon ce que Je may peu enquerer Je pense quil mettra son camp autour du — — (két szó olvashatlan) et la se doit joindre avec luy le wayuoda avec son armee.

Quant les ambassadeurs viendront deuers vostre majeste, Vostredite majeste se pourra bien informe de leur affaire et intention, Car de moy Je ne scay autre chose synon ce que Jescripte a vostre majeste, Ymbraym bascha a pratique vng cas avec moy mais Je peulz bien auoir de luy pour en aduertir Vostre majeste. Toutefois Il nest pas bien possible daller deuers Vostre Majeste a cause des ennemis, mais encoires si Je nestoye si fort blesse dung dange-reux cop de harquebuse Je me aduentureraye.

Trespuissant Roy ayant Vostre Majeste regarde a mes loyaulx seruices, Assauoir que Jay detenu et retarde le turcq XXV Jours yci Jen espere singuliere grace et recompence de vostre majeste, aussi Jay deffendu la maison a mes propres despens et nay argent ne valeur dargent, et ne mest demeure que le chasteau vuyde pour austant vostre majeste y vuille pourueoir de gens et pouldre et autres choses appartenans a vne garnison, Et aussi que les murailles de la ville soient reffaictes.

Car trespuissant roy Je aduise a Vostre Majeste certainement que tousiours Jay volentiers mis mon corps et biens pour Vostre majeste et feray encoires mais avec mon honneur ne me veulx desarmais ainsi mettre en peril puisque dieu ma deliure a mon honneur, pourtant Vostre Majeste vuille auoir souuenance de la promesse par ses lectres et faire pourueoir la ville. Car si aucune puissance reuiet yej deuant comme en la retraicte du turcq au wayuode Je ne me laisseray point trouuer en personne ceans, Car il ny a point une liure depouldre au chasteau ny a la ville, Ladite ville est ouuerte par quatre coustez. Des bourgeois et paisans est demeure petit nombre en vie, Et tout leurs maisons vignes et bestiaux tous perdrez et gastez, et aucuns commencent a morir de faim.

Le tout ceci Jay bien voulu en toute obeissance aduer-  
tir a Vostre Majeste a la quelle me recommande en tout hu-  
milite comme a mon souuerain seigneur. Donne a Guntz le  
XXX<sup>e</sup> daoust lan XV<sup>c</sup> XXXII. Soubscriptes. Feal seruiteur  
de Vostre maieste Nycolas Jurischitz.

(Reform. Relig. I. Suppl. 1, 495. Fordítás).

### 73.

*Granvelle-Perrenot Miklós császári cancellár Mária király-  
néhoz. Tudósítja őt a török sereg visszavonultáról, s utóhada  
megvertetéséről a hegyek közt Stájerországban. A vajda  
(János király) beteg; az a híre, hogy megétették. Gritti még  
Esztergomot tartja megszállva; hova ha a török nagyobb  
erőt nem küld, a császár Olaszországba fog utazni. Bécs,  
1532-ki sept. 26-kán.*

Madame, Jescrpuis a Vre Ma<sup>te</sup> par le depesche fait en  
linstant du partement de Lintz, et depuis le mesme jour de  
chemin, que fut Samedi dernier toutes nouuelles. Depuis  
Lempereur arrivit lundi sur la nuit en ce lieu, ou il a sceu  
que le Ture et son armee ont passe a la riuere de la Draue,  
aiant apres fait brusler le pont, et tient lon pour plus vrai-  
semblable quil se retire du tout, toutfois il nest certain. Et  
quant aux Turez questoient enserrez aux montagnes, lon en  
a tue, les vngs disent, et cest le plus afferme, enuiron cinq  
mille, les autres, sept au huit; et ont iceulx Tures vaillam-  
ment combattus, tant a l'encontre des Allemans et Espai-  
gnols, partis de ce lieu dyng coustel, quant des gens de lem-  
pire, allez de lautre; et le rest desdits Tures la gaignee a  
fuir par lieux comme inaccessibles; partie dudiet Ture auoit  
assiege le chasteaul de Schurra, mais ils se sont retirez, et  
sen va laditte armee, comme demonstrant auoir grant peur  
de celle de Lempereur, et non sans cause; car a la verite,  
elle est tres belle, grosse et puissante; et vit hier sa Ma<sup>te</sup>  
pres de ce lieu les Espaignols et Italiens en deux batailles,

qui baillirent admiration a ceulx que ont plus veu de la guerre. Le Vayuode est malade, et tient lon, quil est empoisonné, voila (ce) quil (a) gaigne a son obstination et dommaige quil a fait et procure au Roy et a la chre tienté. Il nest encores nouuelles de larriuee de messire Andreas Doria, dont lon espere quelque bon exploit.

Lon est, Madame, apres de consulter et resouldre touchant le secours de Strigonie que Gritti tient assiegé encoires avec enuiron dix mille hommes. Et ce que lon debvra faire en ce et au surplus des gens de sad<sup>e</sup> Ma<sup>te</sup> du Roy et de lempiere; et ce que Sadtte Ma<sup>te</sup> debvra faire pour son allee en Italie, et vous aduertiray par le premier de ce que sen resouldra. Mais bien puis je acertainer Votre ditte Ma<sup>te</sup> que si ledit Turc ne raprouche, soit pour le secours de son camp dudit Strigonie, ou autrement, que sadtte Ma<sup>te</sup> est determinee quant a ce, de passer en Italie. stb. De Vienne ce XXVI de septembre XV<sup>c</sup> XXXII. Votre tres humble et tres obeissant seruiteur N. Perrenot.

(Collect. de Docum. Hist. V. 55. Másolat).

#### 74.

*Mária királyné Lille városához. Tudósítja öket, hogy a török sereg Bécs aláól visszavonúl, s utóhadát Fridrik rajnai fejedelem és Katziáner megverte. Bínths, 1532. oct. 25.*

Marie par la grace de dieu royne douaigiere de Hongerie, de Boheme, Regente stb. Treschiers et bien amez, nous auons le jourdhuy receu letres de lempereur monseigneur et frere, escriptes a Vienne le quatriesme jour de ce present mois, par lesquelles sa Ma<sup>te</sup> nous escript, que a son partement de Lintz jl eust nouuelles comme sur la retraicte du Tureq bon nombre de gens quil auoit delaissie pour adommagier et gaster le pays et chemin sestoient retirez et montaignes pour aquoy pourueoir et ensuyvir ledict Tureq, Gartianar, capitaine du roy des Romains Mgr et frere partit

avecq enuiron cinq mil cheuaulx, suiuant lediet tureq jus-  
 ques a la ville de Gretz, que lediet tureq samblait vouloir  
 assiegier. Et se mist lediet capitaine, que jcelluy tureq con-  
 tinuoit sa retraicte et ayant tue des gens dudiet tureq sur  
 l'arriere garde plus de IIII<sup>C</sup> cheuaulx et en prins enuiron  
 cinquante; et saichant que ceulx quy estoient retirez esdi-  
 ctes montaignes y estoient encoires, retourna pour les aller  
 chercher et se joindit avecq leuecque de la ba gouuernement  
 de Vienne, et dont Luys de la Cueba questoient saillis avecq  
 bon nombre dallemans, es jusques a quatre ou V<sup>C</sup> haccabou-  
 siers espagnolz et ytalien quauoit lediet De la Cueba de  
 ceulx quauoient estre en Honguerie au seruice dudiet sei-  
 gneur Roy. Et daultre coste mon cousin le conte palatin Fre-  
 drierq capitaine general en l'armee de lempire avecq quelque  
 nombre de ses gens saillirent et feirent sy bonne diligence,  
 quilz trouuerent ceulx dudiet tureq en nombre de XIII<sup>II</sup> a  
 XV<sup>m</sup>. de cheval, ausquelz virilement jlz livrerent le combat.  
 Et en deux rencontres les rompirent et meirent en fuyte tres-  
 honteuse, et en tuerent bon nombre et prindrent pluseurs  
 cheuaulx et reccouurerent pluseurs des chrestiennes, quilz  
 tenoient captifz et laisserent de suyuir la reste pour la grosse  
 asperite des montaignes ou quilz se sauluerent, desquelz  
 comme lon a sceu par espies, venus de Boude et dailleurs ne  
 sont eschappez que trois cens, et les aultres tuez par les che-  
 mins. Et que le tureq ayant ouy ceste nouuelle feist jncon-  
 tinent deffend sur grosses paines de non la publier ny en  
 parler. Et que lempereur estant arme audiet lieu de Vienne,  
 auquel et allenuiron estoient les gens de guerre de pied et  
 de cheval, quil auoit faict venir tant ditallie comme de ses  
 pays dembas, comme de Bourgoigne et aussy son effanterie  
 espagnolle; et semblablement ceulx du roy et de lempire,  
 le tout en tresgros nombre et bel ordre, equipaige, appareil  
 tel, quil souffisait pour faire bon exploict contre lediet en-  
 nemy au seruice de dieu et bien de toute la chrestienete.  
 Sa Ma<sup>te</sup> a eu certaines nouuelles et encoires auoir a l'heure  
 de la despeche de sesdictes letres, que lediet ennemy mar-  
 che tousiours en sa retraicte avecq telle presse et desordre  
 de son armee et si mal traictee, quil semble quil a este de-  
 faict et que partout ou jl est passe lon luy faict de grans

dommaiges en tuant plusieurs de ses gens sans aulcune resistance. Et meismement que Andrez Carron (?) vassal dudiet seigneur Roy en Honguerie avecq cinq cens cheuaulx de sa bende a tue plus de mil tureqz, et prins vng grant nombre diceulx a cheual, et quil est encoires apres, combien quilz sen vont, tant quilz peuuent. Parquoy sadite Ma<sup>te</sup> considerant sa longue absence de ses royaumes despeche vne partie de ses gens de guerre et delaisse la reste audiet seigneur roy des Romains pour la preservation de la chrestienmete, delibere de soy retourner en sesdicts royaumes par Ytallie le plus tost quil polra. Dont treschiers et bien amez pour bonnes nouuelles Vous aduisons voluntiers, sachant que jcelles Vous seront a plaisir, vous ordonnant en aduertir les prelatz, gens deglise, Vassaulx, nobles et subiectz de vostre jurisdiction a ce quilz en rendent graces et louenges a dieu nostre createur, et facent et continuent les processions generalles et particuliers et aultres oeuvres pieuses et deuotienses pour le bon succes du voiage de lempereur nostrediet seigneur et prosperite du roy des Romaines au bien et repos de la chrestienmete. A tant treschiers et bien amez, nostre seigneur vous ait en sa garde. De Binths le XXV jour doctobre A<sup>o</sup> XV<sup>c</sup> XXXII

Marie.

(Biblioth. de Bourgogne. 14827. l. 24. Másolat).

## 75.

*I. Ferdinánd V. Károly császárhoz. Tudósítja, hogy a rajdának oly kevés seregei voltak legyen Esztergomnál és Budában is, miszerint könnyű volt volna egy kissé nagyobb erővel visszafoglalni egész Magyarországot. Katzidner szerint Erdélyt sem volna nehéz meghódítani; miért kéri a császárt, lenne mennél előbb segedelmére. Inspruck, 1532-ki october 30-kán.*

Muy alto y muy poderoso Sacratissimo Sennor. A esta ora he recebido cartas de Gacianer y de otras personas cuyas copias embio a vra mg<sup>t</sup>, paraque sepa lo que se ha hecho en Vngria y el estado en que queda lo de alli y segun la poca difficultad que ha auido en descercar a Strigonia con tan poca gente y la poca que avria en tomar a Buda auriendola desamparado tan facilmente el bayboda y Luis Grity, y huído a toda priessa sin dexar en ella mas recado del que Vra mg<sup>ta</sup> entendera; de creer es, que auiendo entrado en aquel Reyno con mayor exercito y en tiempo se huiera sin difficultad cobrado todo y aun passado adelante. Pero ya que esto no se hizo y agora, segun lo que Gacianer y los otros scriuen, ay tan buena disposicion para cobrarse breuemente Transyluanja, con lo qual podremos alomenos aver mejores condiciones de paz o de guerra: supplico a Vra Mg<sup>ta</sup> humillimente, quierra aprouecharse y aprouecharme de tan fauorable ocasion, y socorrer con la gente o dineros que le parecera neccessario para prossegvir esto, pues segun la desposicion y estado en que ello queda se podra consequir y acabar sin mucha costa. Porque yo, como Vra Mag<sup>ta</sup> sabe no tengo manera de prouello, y los de Tyrol que alli estan no quieren nj pueden detenerse mas, por ser acabado su tiempo, y sin ellos avnque son pocos quedara aquella impresa desamparada, y perderse ha lo que esta tan a la mano de ganarse que sera causa de quedarnos otra lastima de nuevo sobre la passada a lo qual supplico a Vra Mag<sup>ta</sup> no de lugar. Otras cosas scriuo al conde Nogarol, de que hara relacion a Vra Mg<sup>ta</sup> a la qual supplico qujera en todo y en esto principalmente poner la

mano, pues demas de lo que a mj toca es todo en honrra y alabanca de Vra mg<sup>ta</sup>, cuya esclarecida persona y estado guarde nuestro sennor y prospere, como dessea. De Ynsprug XXX. ottobre DXXXII. De Vra Mg<sup>ta</sup> humil ermano y seruidor que sus manos besa Ferdinand.

(Vol. Suppl. Orient. lap 8. Eredeti).

## 76.

*V. Károly császár Mária özvegy királynénak 1532-ki nov. 7-kén írt levelében egyebek közt Magyarországról a következőket írja:*

Madame, ma bonne seur ..... Jay puis trois jours reçu lectres du Roy, monseigneur nostre frere, par lesquelles il maduertit comme Strigonie a esté succourue par les gens de guerre que comme vous ay escript dois Vienne, y estoient envoyes, et est ladicte ville maiientenant bien pourueue pour la schurte dicelle, et se sont retirez les gens du Wayuoda, et de Loys Grittj qui la tenoient assiegee. Et afin que soyez mieulx aduertie de ce quen est, Vous envoie, la copie des plus fresches nouvelles, que ledit seigneur roy nostre frere en a receu et quil ma envoyees ..... Escript a Mantua le VII<sup>e</sup> de novembre DXXXII.



## 77.

*V. Károly császár utasítása, melylyel Scepper Cornélt a Ferdinánd és János királyok közti békealkudozásra kiküldötte. Mantua, 1532-ki nov. 13.*

Instruction a vous nostre chier et feal secretaire maistre Cornelio Skeperus, de ce que aurez a faire procurer et traicter en la charge, pour laquelle vous enuoyons presentement deuers le Roy des Romains et Boheme etc. monseigneur nre frere.

Premierement vous en irez en la meilleure diligence que pourrez deuers nredict frere et vous informerez de luy de la charge, pour la quelle le personnaige estant deuers luy, a este enuoye par sa partie aduerse, et des propoz et termes tenuz par ledict personnaige tant pour l'appointement dentre eulx, et treues mis en auant, que de lieu et forme dentendre audicte appointment, et de tout ce que concerne et empourte audict affaire. Et estant bien aduertuy de lintencion de nostredict frere en ce que dessus, traicterez conforme a icelle et selon qui vous ordonnera, avec ledict personnaige, et luy tiendrez tous propoz que uerrez conuenir audict affaire, et a la satisfaction de nredict frere, en vertu des letres de credance que luy escripuons par vous, fondees sur celles que ladicte partie aduerse (János király) nous a escripte par luy dernièrement receues, ayant regard au bien dudict affaire, direction de bonne paix et appointement, et selon que nredict frere verra au propoz de ses affaires touchant la tresue, le tout au plus grant auantage de nostredict frere, que faire se

Et si besoing est et ainsi semble a nostredict frere, Vous transpourrez deuers ladicte partie aduerse et autres qui vous en chargera, pour aduiser et traicter en ce que dessus et de nostre part ferez les remonstrances, persuasions et sollicitacions duisantes a leffect susdicte, et pour, si auant que faire se pourra entendre lintencion de ladicte partie aduerse, et les moyens auxquelles elle se vouldra condescendre

pour l'appoinctement, et y gagner temps, et approucher la chose si auant que faire se pourra, aiant regard, que la longueur et dilacion peult estre nuysable et bailler occasion dempeschement et par aduenture rompture; et les grandes assemblees, mesmes en ceste saison sont difficilles, incommodieuses; et que souuent la cerymonie que lon serche dy obseruer empeche et trauers les effectz, pour lesquelles elles se fondent, et que lauancement dudict appoinctement conuient non seulement au bien des parties, mais de toute la republique chrestienne, laquelle ne peult demeurer en suspends touchant cestuy differend, es mesmes empourteroit beaucoup dy mettre vne bonne fin, pendant que seront avec nostre saint pere le pape — — — — —

Et pour vous bailler confidence deuers ladicte partie aduerse, et aussi si besoing fait, enuers le roy de Polonne duc George de Saxon, et autres ou nostredict frere aduisera conuenir et tesmoigner laffection que ..... appoinctement et de nous — — — — —  
vserez enuers — — — — — que escripuons sur  
— — — — — requerra faire — — — — —

Et si par aduenture ladicte partie aduerse persiste, que promectons lobseruance de ce que se traictera etre nostre dicte frere, soit paix ou tresue, Vous en pourrez faire fort en vertu de vostredict pouuoir et de nostre ratifficacion, pourueu que en ce soit traicte seulement des differens particuliers dentre eulx quant au royaume dhongrye et obseruance de ladicte paix ou tresue sur ce tant seulement.

Et si daduentaige ladicte partie aduerse vouloit comprendre le tureq, pour non mouuoir guerre contre .... coustel dhongrye, tiendrez main, si auant que sera conuenablement en soit promis de nostre part quant audict tureq, par ou lon puist coniecturer ny nous imputer que voulsissions entrer a traicter avec ledict tureq, ains seulement, que aurons agreable et obseruerons ce que sera et accorde entre nostredict frere et sadicte partie aduerse pour la pacificacion dudict Royaulme dhongrie, sans rien mouuoir en ce coustel la contre ledict tureq, moyennant qui face le semblable, taichant avec toute prudente dexterite de alier ladicte partie aduerse de lintelligence et esperance dudict tureq, si auant que

faire se pourra. Sil est question, que ladicte partie aduerse persistoit de bailler partie dudict Royaulme Dhongrye audiet tureq, vous en demeslerez entierement, disant nauoir charge dentrer de nostre part en telles practiques remectant aux parties den faire entre elles sans nostre interuencion ou moyen, comme elles verront leur conuenir. Et en cas dapparente rupture et plus grant inconueniant a la chrestiente nous consulterez a diligence ce a quoy sera persiste, et restera lappoinctement, entretenant la chose sans rompre.

Vous remectant de faire ausurplus en ce que dessus et tout ce que concerne la presente charge selon vre prudence et la confidence quauons de vous ayant regard a nre reputation et ce que conuient a la qualite que tenons et debuons a nostre sainete foy et la republique chrestienne, et nous faire sauoir de vos nouuelles le plus souuent que pourrez.

Fait en la Cite de Mantua le XIII<sup>e</sup> de nouembre lan mil cinq cent trente deux.

(A kipontozott helyek korhadtságuk miatt teljesen olvashatlanok. Vol. Suppl. Orient. 1. 12. Fogalmazat).

## 78.

*I. Ferdinánd levele V. Károly császárhoz, melyben egyebek között köszöni Scepper Cornél küldetését a békealkura János királyljal; jelenti egyszersmind, hogy Katziáner megkezdte az alkudozást Nádasdy Tamással. Innsbruck, 1532-ki nov. 24-kén.*

Muy alto y muy poderoso sacratissimo sennor.

He recebido la letra de vra Mg<sup>ta</sup> de XIII<sup>II</sup> del presente con el segretario Cornelio, al qual pienso detener aquj tres o quatro dias hasta saber lo que Gacianer ha tratado con Thomas Nadasdi que auia de venjr a el sobre los negocios del bayboda, paraque conforme a lo que de alli resultare se de orden en lo que el dicho Cornelio ha de hazer, y beso las manos a Vra Mag<sup>ta</sup> por la averle despachado y embiado tan oportunamente.

(A különben rövid levél egyéb részében örömet fejezi ki Doria András szerencséje fölött).

De Ynsprug XXIII de noviembre DXXXII. De Vra Mg, humil ermano y seruidor que sus manos besa Ferdinand.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 16. Eredeti).

## 79.

*Scepper Cornél V. Károly császárhoz. Jelenti megérkezését Ferdinánd udvarába; s hogy az alkudozást János követével még nem kezdte meg, mivel Ferdinánd előbb Katziáner tudósításait várja. Innsbruck, 1532-ki november 24-kén.*

Sire, conforme a la charge que vōstre mageste ma baille me suis transporte deuers le Roy des Romains vostre frere, et luy ay bien au long expose ladicte charge et jntencion de vostre mageste, me presentant a faire ce que sa mageste menchargeroit touchant de traicter avec le personaige cy enuoie par le vaynoda, son aduersaire, le tout bien au long et a satisfactioon de sa mageste. Sur quoy ma respondu, quil remerchioit vostre mageste de la bonne affection quelle auoit enuers luy et ses affaires, et de ce quelle mauoit la enuoie, et que le temps nestoit pas encoires de traicter avec ledict personaige, pour ce quil attendoit certaines letres de Catzianer, son capitaine, lesquelles receues me commanderoit ce que seroit de faire, et que ce temps pendant jattendisse. Ce quest raison que je face. Jay pareillement monstre a sa mageste le pouoir que Vostre mageste ma baille, lequel il a commande estre examine pour veoir sil y auoit quelque point qui ne luy pleusist, de quoy je nay pas encoires eut responcees. Ce que jay volu en toute humilite a vostre mageste escripre, la quelle je prie a nostre seigneur garder et conseruer de touts jneconuenientz avec bonne vie et longue. De Insbrugh ce XXIII<sup>e</sup> jour de nouembre lan XV<sup>c</sup>XXXII. De vostre jmperialle mageste treshumble et tresobeissant seruiteur Corneille Scepperus.

(U. o. 1. 15. Eredeti)

## 80.

*Scepper Cornél levele V. Károly császárhoz a János királylyal tervezett békealkuról. Hogyan beszélt légyen a békekötésről a lengyel király követével, ki neki monda, hogy ura e békét nagyon kívánja elősegíteni, tudja mindazáltal, hogy az csak úgy történhetik meg, ha a vajdának a királyi cím a bányavárosokkal s az általa birt részzsel meghagyatik. Inspruk, 1832-ki decemb. 3-kán.*

De la cause de ma demeure jey a Insbrugk je tiens vre M<sup>te</sup> assez advertie.

En ces jours est arrivé icy vng gentilhomme de par le Roy de Polonie, lequel cuydant ce que de jour en jour je me dois transporter deuers vostre Majesté s'est adressé ce jourd'hui a moy, et prie vouloir remonstrer a Vostre Majeste, comment il estoit icy pour induyre le Roy des Rhomains, à vouloir entendre a paix avec son aduersaire au Roiaulme d'Hongrie, vehu le dangier qui par fault dicelle pourroit ensuiure a toute la chrestienete esperant que son aduersaire se laisseroit conseiller et estoit en bon terme et que a cé tresuolentiers sembloieroit le Roy de Polonie pour plusieurs respectz et regardtz quil auoit, pour estre si voisin aux jnfideles; et que semblablement a ce remonstrer a vostre mageste son maestre eusist enuoie ses propres ambassadeurs si ce neust este son partement si hastif des Allemaignes. Je luy respondiz combien il ne m'appertenoit tenir propos a vostre mageste en si grosses affaires, et dont je ne tenoit aucune charge, que toutesfois, quant jen seroie interrogue de la part de vostre mageste, je diroie ce que de luy jauroie ouy me faindant estre esbahi de ce que le roy de Polonie vouloit mettre paix la ou jl me sembloit, que jamais ne pourroit estre, vehu que tant de fois la chose auoit este mise en train sans que jamais le vajuode se vouldist defaire de ce que nest pas sien, cest de la couronne et royaulme d'Hongrie; quel faisant jespereroie bien que vostre mageste avec le roy de Rhomains y entenderoient. Il me respondist, que

toutesfois temps estoit de y penser. Et quant au vayuode, il se dissoit non scauoir, sil se voudroit totalement defaire ou non du royaulme; mais ce que esmouuoit le plus le roy de Polonie, sôn maistre, a procurer ceste paix, estoit pource quil craindt, que ledict vayuode ne deliure le pays de Transylvanie es mains des tureqs dont tout le roiaulme dhongrie, Polonie et aultres pays circumuoisins sont en dangier destre perdus perpetuellement comme plus amplement il disoit estre contenu en son jnstruction desja presente au roy des Rhomains.

Sire, en parlant a luy, mon jntention nestait aultre sinon tacher a scauoir, sil me pourroit dire quelque moien, dont la paix pourroit estre faicte. Car je lay cognu du temps passe en Polonie et depuis en Bohesme, quant je y estois enuoie de par vostre mageste lannee passee. Il est tresexpert en ces matiers dHongrie et des lieux circumuoisins, et scait des secretz des tureqs et du vayuoda autant que homme laiue que soit par dela. Je ne sceut tyrer aultre chose de luy, sinon quil ma dict, quil scauoit bien, que le vayuode ne laisseroit en son viuant le tiltre de roiaulme Dhongrie, ains plustost se mecteroit en seruitude entiere du tureq; et que quant par aduventure jl seroit mene par les gens du roy des Rhomains siauant, que destre en doubte de perdre le pays de Transylvania que plustost jl habandonneroit ledict pays aux tureqs, Walaches et aultres nations, que audict roy des Rhomains.

Mais quil luy sembloit, que permectant ledict vayuode vser du tiltre dudict roiaulme et des terres quilz auroit au temps du traite, quil seroit content et garderoit bonne paix.

Et que par aduventure jl seroit a conduire a paier quelque tribut au roy des Rhomains, vostre frere, soit de vingt ou quinze ou dix mille ducats par an, Et luy laisser les villes des montaignes, la où sont les mineres dor, dont ledict vayuoda ha pour le present vingt mille florins des Focqueres (Fugger) par an. En quel cas, oultre ce que la Transylvanie demoureroit entiere aux chrestiens, ce ne pourroit estre que grand honneur, de lauoir jusques a la conduit, et grand honte de perdre ledicte pays de Transylvanie avec dommaige jrrecouurable, dont il me vouloit bien aduertir, point comme aiant de ce dire commission de son maistre, mais pour maduertir de la verite sans toutesfois prejudice de sa charge.

Sire, il a pleut a Vostre mageste me commander que je vsasses en ces affaires de la jnstruction que le Roy des Rhomains me bailleroit et selon les conseils de sa mageste. Il ne ma rienz encoires donne a cognoistre de ces affaires, sinon que ce jourdhuy il ma dict, comment jl auoit le tout escript a vostre mageste. Parquoy je supplie en tout humilite a vostre mageste me vouloir pardonner que je ne luy puis escrire plus amplement de ces negoces. Car je nen suis pas encoires jnforme de sa mageste ne ay parle auec le personnaige quest icy de la part du vayuode, et ne scay aultre chose sinon que lambassadeur de Polonie ma dict quest ce que dessus. Plaise a Vostre mageste me commander ce que jay de faire et je me y emploierai a mon petit pouoir. Ce scait nostre seigneur, auquel je prie, Sire, donner a Vostre mageste bonne vie et longue. De Insprugk ce troisesme de decembre XV<sup>c</sup>XXXII De vostre jmperialle mageste tres-humble et tresobeissant seruiteur Corneille Scepperus.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 23. Eredeti).

## 81.

*V. Károly császár I. Ferdinánd királyhoz. Hogy az alku-  
dozást a vajda követével Scepper által mennél előbb meg  
kell kezdetni. Miután Nogarolo gróftól értette, hogy Ferdi-  
nánd a vajdávali béke iránt a lengyel királylyal is akar  
ennek ajánlata szerint értekezni, s mindenekelőtt három  
hónapi fegyverszünetet kíván, Sceppert utasította, hogy min-  
dent tegyen, mit neki Ferdinánd parancsolni fog. Mantua,  
1532-ki decemb. 6-kán.*

Monseigneur mon bon frere. Jay receu voz lectres du XXIII<sup>e</sup> de nouembre contenant larryvee de mon secretaire Cornelio deuers vous, que ma este plesir, et sera tresgrand, que laffaire, pour lequel je lay enuoye puist prendre vngne bonne et brefue fin, pour laquelle je tiens ferez de vostre

couste tout le possible. Et ny ayant chose pour vous faire ceste plus longue synon que je me pars deans trois ou quatre jours pour aller a Bologne et me remectant du surplus aux lectres du conte de Noguerol pryre le createur, que monseigneur mon bon frere vous doint ce que plus desirez. De Mantua le II<sup>e</sup> de decembre.

Depuis ce que dessus escript jay entendu du conte de Noguerol ce que luy auez mande me dire touchant laduertissement quauuez eu du roy de Polone, pour traicter deuers luy lappoinctement dentre vous et le wayuode et de la tresue de trois mois. Enquoy ne vous scauroye baille autre aduis plus de ce que je diz et enchargeay audiet secretaire Cornelio a son partement, et que aussi je diz lors audiet conte; et me semble bien, que lon doige tacher par tous conuenables moyens, que lediet appoinctement se face, en lieux plus auantageux, et fauorablement que sera possible. Et au regard de tresue, si elle nest que pour lesdicts trois mois, il semble quelle ne peut beaulcop durer selon la saison. Et en fin men remectz du tout a ce que verrez mieulx conuenir selon lexigence de voz affaires et pour venir audiet appoinctement, sil est possible. Et lediet Cornelio fera ce que luy commanderez, comme luy enchargeay a sondiet partement et baillay par instruction. Et pour ce que entendrez le surplus par letres dudiet conte, feray fin a ceste. Atant etc. De Mantua le VI<sup>e</sup> de decembre 1532.

Ugyanazon nap és helyen kelt levelében a császár Sceppernek meghagyja: „que conforme a vostre jnstruction besognez en vostre charge et faictes ce que lediet seigneur roi nostre frere vous commandera“.

(Reform. Relig. II. Suppl. köt. V. l. 264. Másolat).



## 82.

*Scepper Cornél V. Károly császárhoz. Még nem kezdhettem meg az alkudozást a vajda-követével, mert a Katziánertől várt levél nem érkezett meg a római királyhoz; és mert ez azt kívánja, hogy az ő részéről is bíbornok legyen azon jelen, ki egyrangú a kalocsai érsekkel, a vajdának biztosával. A vajda nem sokára a Szepességre megy, s ez esetben, ha neki is Lengyelországba kell mennie, annál inkább remélhető a vizsály kiegyenlítése. Inspruck, 1532-ki decemb. 13-kán.*

Sire depuis mes dernieres letres de la date du III<sup>e</sup> de decembre jay eu communication avec le Roy des Rhomains vostre frere, touchant la charge quil a pleunt a Vostre Mageste me bailler. Et trouue sa mageste estre resolute dattendre certaines nouuelles de son capitaine Catzianer, selon lesquelles me depescheroit deuers le roy de Pologne pour de luy entendre, comment il luy samble que la paix se pourroit faire, et concluyre du lieu et temps pour entamer le traite, auquel, pour garder lhonneur de voz magestetz, luy sambloit conuenir la presence dung des trois cardinaulx espagnolz, et mieulx celle du cardinal Dosma, pour estre dune mesme religion et ordre avec leuesque de Colocia, auquel le vajuode se fie. Et ce temps pendent ledict seigneur roy nest pas dadiuis que je traite avec le personnaige dudict vayuode quest icy, pour non estre qualifie a entendre en telles matiers, ains fort suspect et de mouuaise renomee non seulement par deca, mais en Pologne et ailleurs, comme jay entendu par lambassadeur du roy dudict pays de Pologne estant presentement icy. Sire ensuyuant vostre mandement je me conformerai a ce que le roy de Rhomains me commandera soit daller en Pologne ou en Hongrie et ne tiendra a moy, que voz magestez ne soient seruis a leur honneur et prouffit de la chrestiente.

Par aduenture le vayuode se trouuera mesmes aux confins de Pologne en son patrimoine. En ce cas jespere, que tant plustost pourrons faire vne fin a ceste dissension avec

layde de nostre Seigneur, auquel, Sire, je prie auoir Vre mageste en sa sainte garde. Dinsbrugk ce XIII<sup>e</sup> de decembre, lan de nostre seigneur XV<sup>c</sup>. XXXII. De Vre imp. Mag<sup>te</sup> treshumble et tresobeissant seruiteur Corneille Scepperus.

(Vol. Suppl. Orient. l. 26. Eredeti).

## 82b.

*Scepper Cornél a császárhoz. Irja, hogy Katziáner már tudósította ugyan a királyt, miképen az alkudozást megkezdte legyen a vajda követével; de mivel a tudósítás részletekre nem terjed, ő egyelőre még semmit sem tehet. Ugy látszik, a lengyel király igen kívánja a béke megkötését. Inspruck, 1533-ki jan. 1-jén.*

Sire depuis mes derenières lectres je nay pas entendu chose digne descrire auant ce jourdouny, que le roy vostre frere ma dict auoir eut nouuelles de son Capitaine Catzianer, quil auoit commence a traicter avec les deputez du vayuode sur le fait de la paix; mais que en particulier jl ne scauoit riens de ce quil pouoit auoir besoigne, et que apres quil le scauroit jl me commanderoit ce que je deburoie .... Lambassadeur de Polonie est encoires icy; et voiz que le roy ne le depeschera auant auoir nouuelles de ce que auront besoigne les deputez des pays Daustrie avec ..... Jentendz de luy, que la paix faicte avec vayuode, lon pourra encoires vne bonne espace de temps preseruer le roiaulme Dhongrie contre les tureqs. Je ne scay, quelles jntelligences ilz ont, mais je vois, quilz la desirent fort ..... craindre la voisinite du tureq du coste dudicte Hongrie. Ensuiuant vostre mandement, Sire, je memploiray a ce que le roy me commandera, priant au createur garder et conseruer vostre mageste en bonne vie et longue. De Insprugk ce premier jour de janvier lan XV<sup>c</sup> XXXIII.

De vostre jmerialle mageste treshumble et tresobeissant seruiteur Corneille Scepperus.

(U. o. l. 28. Eredeti).

## 83.

*Scepper Cornél Mária özvegy királynéhoz; tudósítja őt, hogy a vajda, János király, a császárhoz megbízó le velet küldött a római királylyal kötendő békét illetőleg; s hogy az alkudozás ez iránt már megkezdett. Insbruck, 1533. jan. 1.*

Madame .... Le vayuode estant au siege de Strigonie au mois doctobre passe anuoia certaines letres de credence a lempereur par — — — — — declarant vouloir entendre a quelque bonne paix et traicte avec le Rois de Romains, et que pour entendre le moiens de celle paix et la traicter et faire — — — — — pour autant que concerneroit lhonneur de sa Majeste et du Roy sön frere, et selon linstruction que mest en partie ..... Jay este anuoie a Insbrugh avec bien ample pouoir et attendu ledit Seigneur Roy des Romains ... une espace de temps pour entendre comment Je me y debvroie conduire en ceste affaire, dont Je croie uostre majeste par aultres auoir este souffisamment aduertie. Toutefois pour non auoir eut finale resolution dudit Seigneur Roy des Rhomains de ce que faire Je debvroie, nay pas voulu tenir propos de ce a vostre maieste, jusques a present que la chose me semble estre en chemin destre mise en train puis que Catzianer avec Brodericus et aultres desia lont encommence, dont a hier le Roy a eut nouelles et me la diet ce jourdhuy. Et que je pense Icelle du couer y debuoir trouuer — — — — — nay pas voulu delaisser aiant opportunité de ce faire, daduertir vostre majeste et la supplier me vouloir commander sil y a chose en quoy seruir la puisse — — — — —

Et a tant Je prie au createur garder et preseruer Icelle Vostre majeste de toutz inconueniens, et luy donne bonne vie et longue. De Insbrugh ce premier Jour de Januier lan XV<sup>c</sup>. XXXIII. A vostre maieste treshumble et tresobeissant seruiteur Corneille Scepper.

(A számtalan javítások, törlések miatt általában a legnagyobb fáradsággal is alig, — korhadtsága miatt pedig néhol épen nem olvasható irat. Ref. Rel. I. Suppl. II. k. 1. l. Fogalm.).

## 84.

*Scepper Cornél levele Grandvelles Miklóshoz, melyben egyebek közt jelenti neki, hogy a békealku Zápolrával Katziáner által megkezdett, kinek ügyességében kételkedik. Inspruck, 1533-ki jan. 2-kán.*

(A levél eleje érdektelen, magán és személyes dolgokról szól).

— — — Sed de his plus satis. Negotium pacis inceptum esse tractari in Hungaria per Joannem Catzianer, dextera quidem fortem et strenuum militem, Industria et pacis artibus non satis scio quam peritum, Serenissimus Rex Romanorum mihi retulit, istamque esse rationem retentionis meae asseruit. Eum virum ab aliquod transactis hebdomadibus narraverat obsedis arcem quamdam in Hungaria quam rebatur brevi expugnandam, et id scio me scripsisse ad Maiestatem Caesaream. Sed ex eo tempore nullum nuncium habuimus de expugnatione. Quae res causam praebet nonnullis hic suspicandi protrahi privatis de causis magis quam publica id exigente commoditate bellum istud, quod quale sit non est meum iudicare. Ad haec fama est, a Rege Francorum magnam pecuniam missam esse ad Oppidum Lindaw, atque illic sollicitari passim nescio quorum animos. Quae non satis diuinare possum quorsum attinent. — — — Ex Oeniponté postridie Calendas Januarias Anno M.D.XXXIIIº Mgnif. Vestre humillimus Inseruitor Cornelius Scepperus mp.

(Volum. Suppl. Orient. 1. 32. Eredeti).

## 85.

*Scepper Cornél V. Károly császárhoz. Hogy ennek levelét a vajda számára átadta követének; ettől értette légyen, hogy az Ó-Várra kihirdetett diéta gyümölcstelen maradand; hogy a lengyel követtől hallotta, miképen a magyarok egy harmadik királyt akarnak választani a lengyel király fiában, s mellé magok közül kormányzókat adni, ezen kivált Laszky dolgozik. Ha a béke még nem köttetik, a törökök Ausztriára és Morvára fognak törni. Hogy a vajda megszűnt vívni Esztergomot, hallván, hogy Ferdinánd a békét óhajtja, kihez is e végett Smyl Cunát követül küldötte. Hogy a török Eszék-nél áll 100 ezer emberrel, várva, fogja-e Károly császár Budát ostromolni. Inspruck, 1533-ki jan. 17-kén.*

Sire, jay receut vne lecture en latin de vostre mageste, par laquelle jcelle me commanda deliurer la lecture du vaynode au personnaige questoit icy de sa part avec celle questoit a lui responsiue a ce quil auoit ensuiuant sa charge expose. Lesquelles lectures je luy ay deliure et fait ce que le roy mauoit encharpe, dont il se contenta fort bien et remerchioit Vostre mageste dicelle responce, promectant se trouuer au plustost deuers le vaynode. Du quel a cause du nouveau traicte quil a commence ce temps pendant quil a este sans attendre sa responce se contente fort mal, et ma promis en particulier escripre la conduite, jntention et propos du dict vaynode quant a cest affaire, combien que ne luy samble pas ceste journee mise a Altenbourg en Hongrie ce VII<sup>e</sup> de februar prochain venant debuoir estre fructueuse pour la variete des Hongrois, lesquelz pour auoir entre eulx nourri lespace de trente et deux ans il se dict bien cognoistre. Jentendz aussi, tant de luy que de lambassadeur de Polonie et aultres, lesdicts Hongrois estre presque deliberez faire vng nouveau roy, sans se arrester ne au roy des Rhomains, vostre frere, ne audict vaynode (ce que bien scaurons en ceste journee dAltenbourgk, au cas quil plaise a vostre mageste que je y soie); et que ce troisieme roy pourroit estre le filz

du roy de Pologne auquel les Hongrois ordonneroient gens de leur pays pour gouuerneurs, au cas quil voulsist accepter la charge. Aquoy Hieronymus Lasky tache secretement jnduyre les Polonois en ceste assemblee quest pour le present des estats dudict pays. Ledict personnaige ma aussi dict pour certain, si la paix ne se fait, que les tureqs de la frontiere ont charge de faire vne grosse course en Austrice et en Morauie enuiron le saint Jehan ; que aussi le vayuode ne delaissa pas le siege de Strigonie pour eraint quil pouoit auoir des gens du roy des Rhomains, desquelz audict temps nestoit nulle memoire, ains estoient separez et desia partiz de Presbourg pour retourner a leurs maisans. Dont ledicte vayuode estoit dheure en heure bien aduerty. Mais voeant, que le roy des Rhomains desiroit la paix et que pour jcelle practiquer ledict Smyl Cuna estoit enuoie et suborne mesmes du roy par le moien du conte Albrecht Schlick, Bohemois, veullant monstrier de sa part aussi le desire promise leuer le siege de Strigonie lendemain apres la date des lectres escriptes a vostre mageste, que fut le XV<sup>e</sup> jour doctobre. Ce quil fist et non aultrement, ne pour crainte du capitaine du roy, dont adonques nauoit nulle memoire et nestoit pas en ordre a luy faire rompre son entreprinse. Et cecy ma ledict Smyl Cuna dict en presence dudict comte Albert Schlick, ordonne de par le roy a estre present, quant a luy je parleroie. Lequel conte dict cecy aisi estre aduenue. Il ma dict aussy comme Hieronymus Lasky ne scauoit rien de ceste lectre, ains que larcheuesque de Colocia quest vng cordelier lauot escripte de sa main ; et que doys Griti estoit alle deuers les tureqs qui estoient demourer entour de Essecq sur la riuere de Draua en nombre de cent mille hommes, ordonnez a veoir si vostre mageste assiegeroit Buda ; et que le vayuode luy auoit dict quil se lentroit de deuant Strigonie au despit des tureqs et de Griti. Ce quil fist. Et quant au tureqs, il scauoit bien quilz seroient contents que le roiaulme demourast au vayuode, et ne feroient plus autant des maulx, comme ilz ont faict audicte Hongrie. Et au cas du contraire, que le vayuode auoit telle jntelligence et promesses avec les vayuodes et plus grandz de Muldanie et de la Valachie, quil les mecteroit en guerre et feroit rebeller contre les tureqs, de sorte quil les

feroit bien demourer en leurs limites. De ceey combien je tiengs vostre mageste trop mieulx jnformee a la verite, si lay je toutesfois voulu aduertir : ce que cy apres, au cas que vostre mageste me commande aller en Hongrie a la journee je feray plus amplement ; car jusques a present, pour non auoir eut entremise que en cest affaire, enquoy est encoires bien peu besoigne, ne sest offert matiere pour faire longues lettres. Au quel cas aussi jl plaira a vostre mageste puis que les affaires se retardent, donner ordre, que je puis illec et ailleurs, la ou le roy selon que Vostre (mageste) requerera, manuoiera, entretenir, comme plus amplement jay escript a monsieur de Granduelles et au seigneur Pierre de Cuacola thesorier de vostre mageste. Laquelle je prie a nostre seigneur vouloir garder et conseruer de tous jneconuenientz en bonne vie et longue. De Insbrugk ce XVII<sup>e</sup> de janui<sup>r</sup> XV<sup>c</sup> XXXIII. De vostre Imperialle mageste treshumble et tresobeissant seruiteur Corneille Scepperus.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 30. Eredeti).

---

86.

*Scepper Cornél, császári követ levele de la Grandvelles Perrenot Miklóshoz, melyben őt tudósítja, hogy I. Ferdinánd és János királyok közti békealku végett Magyar-Óvár<sup>r</sup>a gyűlés hirdettetett, melytől azonban ő nem sok eredményt vár, s valószínűleg neki is Magyarországra és Lengyelországra kellend még mennie ez ügy miatt. Innsbruck, 1533-ki jan. 17-ről.*

Magnifice stb. Post datas literas Caasareae Maiestatis, easque quae fuerant ad eandem, Vaynoda<sup>e</sup> redditas ipsius nuncio Smyl Cuna<sup>e</sup> de Constatis, Idem Smyl Cuna abhinc recessit cum Oratore Poloniae decima sexta huius, qui fuit hesternus dies. Responsum quod habuit polonus a Serenissimo Rege Romanorum etc. fuit : Jam ceptum esse tractari cum Hungaris per Capitaneum generalem Suae Majestatis (ez Katziáner János volt). Ad hunc tractatum indictum esse conventum in Altenburgum Hungariae, die septima februarii, si quid illic boni concludatur, seire id gratum futurum Sere-

nissimo Poloniae Regi. Sin minus, ad eum futurum refugium. Interim nihil esse quod hic amplius expectaret. Conventum eum daturum occasiones ad nova consilia quorum tunc futura sit commoditas, eum videbitur per praeterita nihil transactum esse, aut transigi posse. Ipse Snyl Cuna quibus de rebus mecum egerit, expressi meis ad caesaream majestatem literis. Video autem ualde paucos de hoc Altenburgensi conventu bene sentire. Plerosque opinari, Hungaris placere nova consilia, quaerereque recedendi occasiones. Serenissimus Rex parat in diem profectionem, nam tempus breve est. Quid de me sit futurum, nondum satis scio. Jussit enim me hic adhuc manere usque ad reditum nescio cuius cursoris ex aula. Si me contingat in Hungariam proficisci, et inde in Poloniam fortasse, non tam brevi, quam Caesarea Maiestas opinabatur, et ego sperabam, legationis meae finis erit. Quod autem ad rationem expensarum attinet, novit Magnificencia vestra mihi eam datam esse ad dies centum. Tantundem enim facit summa scutorum quadringentorum. Jamque abfui diebus sexaginta et duobus. Cumque semper Serenissimus Romanorum Rex me jusserit paratum esse, et quod in Poloniam Hungariamque proficisceretur cogitationem certissimam iniecerit, ita me apparavi emptis vestibibus, et rebus pro exiguitate mea necessariis, ut si proficisci eo contingat, non sim dedecori futurus aut rei propterquam missus sum aut Majestati mittentis, inter barbaros, defectu rerum exteriorum. Qui si quis futurus est, per me certe fide, industria et diligentia supplebitur. Neque vero potuitendi (talán: contemnendi?) viri sunt apud Vayuodam, si literas et peritiam rerum Hungaricarum et experientiam attendamus. Est Colociensis Archiepiscopus genere ex Frangipanibus, professione franciscanus. Est Stephanus Brodericus, doctor et doctus. Est Verbeytzy Cancellarius, omnes magni nominis et imprimis habili boni iudicii et discursus in rebus etiam adversariorum suorum. Cum iis viris longe malim negotium esse nobis, quam cum obstinatis inscitia. Poterunt enim forte rationibus emolliri, et quemadmodum philosophus ait, scientissimos quosque timidos esse, ita rebus propositis et bene discussis commoveri ad aequiores condiciones. Quae omnia cum eo videantur tendere, ut non tam brevi finis tractatibus sit imponendus, si tamen diu herere hic me con-



venit, rationi consonum est, ut Caesarea Maiestas mihi ordinet per mercatores stipendium vel menstruum vel trimestre ad rationem dierum quibus abero. Jam enim solum supersunt dies triginta et octo, quibus expletis, non est, quod amplius teneor ex pacto per Magnificentiam Vestram mecum inito, ad rationem quatuor scutorum in singulos dies. Neque meae opes sunt, ut possim alere personam publicam in Hungaria et Polonia per sex aut septem menses, aut plures, quibus adhuc video mihi hic haerendum. Et an me velit Caesarea Majestas fratris sui expensis vivere, non scio. Omnino vero ut sciam hoc necesse est. Nam longe prius vos in Hispaniam trajeceritis, quam nos simus tractatus absoluturi. Proinde dignabitur Magnificencia Vestra prout incepit, ordinem dare, provisio de pecunia in eum eventum ut fiat sive ad rationem dierum, sive ad rationem mensium, quibus sum jussu Romanorum in negotiis haesurus. Ego uel ad vos vel ad serenissimam Reginam Mariam reversurus in Flandriam. Poterit hoc fieri per Welzeros, qui factores habent suos Viennae et Cracoviae. Alias ego subsistere non potero, consultumque magis esset, neminem illic esse caesaris nomine, quam eum, qui esset, fame interire, et decorum utcunque concisum servare non posse. Si vero nolit me Caesar isthic proficisci, et vel in Italiam revocet, vel quod malim, domum redire permittat, modo id brevi fiat opus non erit isto tractatu. — — Me meaque Magnificentiae Vestrae ex animo commendo. Quem diutissime incolumem conservet Christus. Ex Oeniponte die decima septima mensis Januarii, Anno Domini MDXXXIII<sup>o</sup> Cornelius Suplicius Scepperus mp.

*Jegyzet.* Az első sorokban előforduló név Smyl Cuna de Constatiss, bár mily ismeretlen egyébiránt, tisztán olvasható mind a három helyt azon különbséggel, hogy utoljára Smyl helyett Snyl áll.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 33. Eredeti).

## 87.

*Scepper Cornél levele Mária özvegy magyar királynéhez, Németalföld kormányzónőjéhez, melyben igéri, hogy kívánsága szerint titkáranak és tanácsának tisztelendő Oláh Miklós fehérvári örkanonoknak ügyét s javát lehetőleg elősegítendi.*

*Linc, 1533-ki febr. 8-án.*

Sacra Reginalis Maiestas et Domina, Domina clementissima. Proemissa humillima oblatione seruitiorum meorum. Literas Sacrae Vestrae Reginalis Maiestatis decima quarta Januarii datas, qua decuit veneratione accepi Februarii die sexta, quo tempore Sacratissimus Rex Romanorum etc. huc Lincium advenit. Quod dignata est eadem Sacra Maiestas Vestra non aspernari promptitudinem meam eidem inseruendi, id profecto tale est, ut maximi beneficii clementiaeque loco apud me habeatur, nihilque mihi optatius evenire posse existimem, quam occasionem, qua id fida diligentique opera aliquando testificer. Quod autem Reverendi Domini Nicolai Olahi Custodis Albensis secretarii et consiliarii Sacrae Vestrae Maiestatis res et negotia mihi commendat non possum non summo opere venerari, vere regalem hunc animum eiusdem. Nihil enim magis Reges decet, quam eorum hominum, quorum fidis, promptisque obsequiis usi sunt saluti prospicere, nulla- que alia re magis ad diuinitatem accedunt. Itaque fidelissimi et constantissimi viri, et mihi multis nominibus observandi, eo apud me loco res erunt, ut quidquid illis decesserit, arbitraturus sum mihi decidi, omnino vero nullum non sum lapidem moturus, quo ex animi Sacrae Reginalis Vestrae Maiestatis sententia omnia conficiantur. Ad quam subinde de ijs quae agentur copiose perscribam. Nam haecenus nihil dignum scriptu occurrit. Et si quid est tale de eo ipso praefatum Reuerendum D. Nicolaum Olahum reddidi satis copiose certio- rem, a quo etiam petii ut captata temporis opportunitate auribus id Sacrae Maiestatis Vestrae insinuaret. Cuius stb. Ex Lyncio die octava Mensis Februarij Anno Domini M. D. XXXIII<sup>o</sup> Cornelius Scepperus mp.

(Vol. Suppl. Orient. I. 34. Fogalm.).

## 88.

*Wese János \*) lundeni érsek és Scepper Cornél a Zápolya Jánossal tartandó békealkura küldött császári követek levele Grand'elles Miklóshoz. A követi megbízó-leveleket illetőleg, tudósítják őt, hogy Ferdinánd király futárt küldend a császárhoz megbízó leveleiknek újabb, megváltóztatott alakban kiadása végett. Linc, 1533-ki feb. 12-kén.*

Excellentissime stb. Postquam Serenissimo Romanorum Regi mandatum nostrum ostendimus, cum diceret tempora mutata esse hesternum diem impendit consultationi, quid de nobis statuere vellet. Hoc mane per D. Joannem Hoffman Thesaurarium etc. in presentia tamen Maiestatis Suae Illustrissimi D. de Rogendorff responderi nobis iussit lingua Germanica hoc modo. Sese vidisse mandatum et copias literarum quas haberemus, sed quattuor esse causas ob quas moueretur mittere novam postam ad Maiestatem Caesaream. Prima, quia in mandato nostro non satis videbatur facta esse narratio, quod ad petitionem et literas voyvodae Caesarea Maiestas esset inducta ad mittendum, et per consequens non satis esse observatam reputationem Caesariae Maiestatis. Secunda. Quia in mandato fieret mentio Regis Poloniae. quae omnino esset omittenda propterea, quod nihil attineret istud negotium ad regem Poloniae, neque ipse aut sui essent in hac dieta facturi. Tercia. Quia non haberemus literas credentiales aptas ad consiliarios tam Sacrae Regiae Maiestatis Romanorum, quam partis advertae quae tamen essent inprimis necessariae. Et si quas literas haberemus ad privatas personas et Consiliarios Vayvodae, in illis fieret mentio Regis Poloniae, quae mentio esset similiter omittenda. Quarta. Quia in mandato nostro fieret mentio, quod habemus potestatem faciendi Treugas sive Inducias belli. Quam clausulam de Treugis dixit esse omnino tollendam, quia hoc mo-

\*) Wese János, előbb II. Christiern titkára, lundeni választott érsek, ki Dániából elüzetvén, V. Károly császár diplomatiái szolgálatába állott.

do aduersarij non possent induci ad pacem sed longe mallent Treugas, ut sibi magis gratas sed Regiae Maiestati nocivas. Conclussit, se velle mittere citissimum cursorem ad Maiestatem Caesaream, et eam reddere certiore de iis et petere mandatum et literas tales, quales nobis intendit. Interim nos hic posse manere. Quia adhuc in 8 aut 10 diebus non convenirent consiliarii in Altenburgo. Quod si necessitas urgeret, aut negotia ita postularent interim nos uti posse mandato nostro donec aliud adveniret. Ad haec quatuor nos ita respondimus. Ad primum. Quod tametsi in hoc mandato ultimo non tam valde magna mentio fieret de nuncio per Vayvodam et de literis ipsius, tamen in eo mandato, quod habuit Cornelius sufficientes fieri etc. Ad secundum. Quod Caesarea Maiestas credidisset Regem Poloniae aut suos omnino futuros in hoc conventu et propterea ipsius mentionem esse factam. Ad 3<sup>ium</sup>. Quod haberemus literas ad particulares consiliarios Vayvodae, si tamen illae non sufficerent, nihil ob stare quominus Maiestas sua posset ad Caesaream Maiestatem transmittere. Ad quartum. Respondi ego. Electus Archiepiscopus Lundensis, previe hanc difficultatem motam esse Caesareae Maiestati, sed tamen in omnem euentum voluisse Maiestatem suam ut hic articulus de Treugis adderetur. Praeterea respondimus esse disjunctivam, utque quod habemus potestatem faciendi pacem vel Treugas prout ex re Majestatis ipsius et reipublicae christianae esset. Proinde nos nunquam consensuros in Treugam si modo pax fieri possit. Sed si non, ne si negotia totiens transmittenda essent ad Maiestatem Caesaream, quae forte longius esset abfutura, expediretur concordia, hunc articulum nobis videri non esse inutilem. Tamen omnia nos remittere ad maiestatem suam Regiam, et quod nobis iuberet scribendum libenter executuros esse. Respondit idem Hoffman, mandatum Cornelii, quia in una esset persona non satis futurum validum ad tractandum per nos duos. Et ex quo omnino esset omittenda Poloni mentio. Videri Regiae Maiestati reliqua eodem labore emendari posse. Ad 3<sup>ium</sup> si literae apertae fiant tam ad consiliarios Regios quam vayvodanos minus suspectam fore negociationem nostram et consultius tunc acturos cum omnibus. De quarto. Quia Regia Maiestas intellexisset mentem Caesaris nequaquam illa multum laborare, tamen fieri

posse mandatum in quo nulla fiat Treugarum mentio. Postmodum si Treuga sit opus, vi mandatorum quae nunc habemus illas tractari posse. Id quod profecto et nobis consultum esse visum est propter malevolorum qui apud Wayvodam sunt et pacem solidam impediunt conatus et obiecta refellenda. Adjunxit autem Maiestatem suam regiam mittere copiam literarum quas cuperet, et narrationis quam vellet fieri tam in mandato quam literis, petereque ut hanc rem ad Ma<sup>tem</sup> Caesaream similiter transcriberemus. Id quod in praesentiarum facimus, non dubitantes, quin Excellentia Vra in ijs et alijs quae ex re Ma<sup>tis</sup> Caesareae erunt sit executura et nobis quid facere debeamus mandatura. Cui nos obnixè commendamus et rectissime valere optamus. Ex Lyncio XII<sup>o</sup> februarij XV<sup>c</sup>. XXXIII<sup>o</sup>

Eiusdem E. V.

addictissimi inservitores  
Joannes E. Archieppus Lundensis, Epus  
Roshydensis  
Cornelius Scepperus.

(Reform. Relig. Suppl. köt. 1, l. 37. Eredeti).

## 89.

*Wese János lundeni érsek és Scepper Cornél V. Károly császárnak jelentik, hogy ennek újabb utasítása szerint Linche utaztak, megbízó-leveleiket Ferdinánddal közölték, ki abban négy pontot megváltoztatni kíván. Linc, 1533-ki február 12-kén.*

Sire, depuis que je, eleut archeuesque de Lunden, suis arriue en ce lieu de Lintz, me suis transporte anec maiestre Corneille, lequel jay jllec trouue, deuers le roy vostre frere, auquel auons ensamble remonstre la charge nouuelle quil auoit pleu a votre maieste nous bailler. Il a pris terme le jour de hier pour deliberer dessus, et ce jourdhuy nous a re-

spondu, remonstrant quatre pointz, pour lesquelz luy sam-  
bloit debuoir depescher vne poste deuers vostre maieste pour  
charger la lectre du pouoir que auons et aussi pour impetrer  
certaines aultres lectres, dont plus amplement jl disoit vou-  
loir aduertir vostre maieste, et nous a commande le temps  
pendant demourer icy, comme, sire, vostre maieste plus a  
plain pourra entendre de monsieur de Granduelles, auquel  
escript auons ..... la disputation passee entre le roy et  
ses conseillers ..... nous daultre part. Et atant, sire,  
nous prions au (*createur*) vouloir garder et preseruer vostre  
maieste en bonne vie et longue. De Lintz ce XII<sup>e</sup> de febu-  
rier XV<sup>c.</sup> XXXIII. De vostre imperialle maieste treshum-  
bles et tresobeissans seruiteurs: Joannes e. archiepiscopus  
lundensis, episcopus roshyldensis<sup>3</sup> confirmatus, manu propria.  
Corneille Scepperus.

(A kipontozott helyek korhadtságok miatt olvashatlanok).

(Vol. Suppl. Orient. 1. 36. Eredeti).

## 90.

*I. Ferdinánd utasítása, melyet Scepper Cornél és Záray Je-  
romos Konstantinápolyba a béke megnyerése végett követéinek  
adott. Kelet-hely és idő nélkül. (1533).*

Instructio de iis, quae nuncii et oratores nostri apud  
Turcorum Imperatorem agere et tractare debent.

Imprimis post exhibitas litteras nostras credentiales  
et salutationem apte et convenienter dictam, Munerumque ex-  
hibitionem, nostram illi benevolentiam et amicitiam referant,  
quodque sibi a Deo opt. max. sanitatem corporis, animae,  
vero suae salutem imprecamur.

Deinde sibi exponant. Nos post oratorum, quos supe-  
riori anno ad Magnitudinem suam misimus, ad nos reditum,  
non secus quam antea ad unionem et Amicitiam iandiu per  
litteras nostras atque etiam novissime per medium eorundem  
Oratorum nobis ab ea oblatam et insinuatam, cum eadem ad-

huc suscipiendam et acceptandam fuisse inclinatos et propensos sicut ex praesentibus Inducijs annuis, ad solam Magnitudinis suae contemplationem per nos cum Johanne Scepu-siensi susceptis, videri potest. Quam cum stante quidem eiusmodi oblatione per eum facta, et per nos semel acceptata non praetereundam aut negligendam esse arbitraremur, sed dato hoc non inauspicato annuarum Treugarum initio, successiuus incrementis alendam et confovendam, demumque recto et firmo stabilimento roborandam et constituendam esse existimaremus. Nos ideo motos esse et inductos ad novos hos, qui modo eum affantur oratores ad eum destinandos et mittendos, ex quorum dictis et relatu haec ita esse revera cognoscat eorumque medio securius et commodius singula de integro nobiscum tractare et concludere valeat, quae ad mutuum ac firmiorem utriusque Regnorum ac Dominiorum tranquillitatem et bonam viciniam magis expedire videantur.

Oratores ergo nostri, si videant Turcum ad Amicitiam hanc, secundum quod se iam pridem et sepius obtulit amplectendam propensum, vel etiam prima fronte non usque adeo ad hanc promptum aut expositum nihilominus ad prolongationem et tractatum eiusdem Amicitiae et concordiae cum eo condescendant, quam si possibile est modis aliquibus honestis ac sine pecunia et alicuius Pensionis solutione inire et contrahere studeant, eiusque causa nihil se in magnas oblationes et promissiones intromittant, sed ab hijs et pecuniarijs solutionibus praesertim magnis et excessivis quantumcunque licuerit, abstineant.

Quod si Turcus simpliciter et citra conditiones ad talem Amicitiam seu Unionem assentire nolit, sed ad ea, quae postremis oratoribus nostris sepius inculcauit, de Hungaria sibi tota et libere dimittenda redire ceperit, nihil prorsus de illius vel in toto vel in parte dimissione sibi facienda respondeant, sed (si fieri possit) omnimodo silentio praeterita, ad alios modos et rationes infrascriptas, si meliores aut honestiores pro loci et temporis qualitate tunc nequeant haberi, ad quos tamen investigandos et capiendos sedulam habebunt diligentiam et curam, confugere statuant.

Nempe quod praesentes Induciae annales ad tempus quam longius haberi possit extendantur et prorogentur, ad

haec ut ipse Turcus videat Nos rectum animum habere ad Amicitiam cum eo acceptandam et tenendam, neque nos vnus diei aut anni, seu momentaneam concordiam, sed plurium annorum, diuque et longo tempore duraturam cupere, quas ijdem oratores nostri ad vitam vtriusque nostrum et ad Decennium ab obitu utriusque vel alterutrius proxime inde sequens computandum, si fieri queat redigi curabunt, vel si Turcus ad tantum temporis spatium consentire nolit, saltem ad decem annos ab exitu annalium Induciarum inchoandos, vel ad temporis spatium longius aut breuius, aut duntaxat si maius obtineri nequeat ad Triennium vel biennium vel sesquiannum aut unum duntaxat annum hoc cum pacto assequi et obtinere contendant, quod durante hoc Triennium vel biennium vel unius cum dimidio aut unius tantum anni Induciarum tempore, de reliquo quod inter Nos et eundem Turcum vel ratione Hungariae vel aliorum quorumcumque occasione fuerit transigendum convenientius ac totaliter agi et terminari possit, Vt hac tantum appendicula intellecta, Turco minus liceat ad praesens tractatum respuere, cum nec petatur ab eo, ut relinquat nobis Hungariam, neque per hoc videatur excludi ab ea, cum vltior Tractatio superinde sit habenda.

Haec autem, quae de Triennio, biennio, sesquianno vel uno duntaxat anno pro termino Tractatus ulterioris inter nos habendi praescripsimus ad extremum quando non ultra progredi licebit, tentanda erunt, quippe si, quod maxime cuperemus ad utriusque vitam aut saltem Decennium (ut praefertur) extendi nequeant Induciae, et de iis omnibus plane fuerit desperatum. Si vero sors ita ferret (ut nemo est, qui de futuris contingentibus certo determinare possit) quod Turcus, quibuscunque causis eum ad id adducentibus, ac dummodo forte non petatur ab eo Hungaria, nec de hac recuperanda mentio fiat, ad longiores Inducias, videlicet ad vtriusque nostrum vitam et Decennium proximum ab obitu utriusque vel alterutrius computandum, vel ad Decem annos tantummodo ab exitu annalium Induciarum inchoandum assentire vel aliquod ex ijs amplecti vellet, non improbabimus, ut antequam occasio illa manibus elabatur, oratores etiam si pecunijs (quarum jactura facilius quidem esse solet, praecipue si caetera quae non nisi publico detrimento essent admit-



tenda, cum illa conferantur) rem tentare, et indipisci conentur, nempe quod per viam Pensionis annue sibi soluendae, ac relicto nobis Hungariae Regno contentetur, has Inducias nobiscum uti cum alijs, qui similes pecunias sibi quotannis dependunt ad tempus inter nos statutum et conventum acceptare et seruare.

Quae quidem Pensio cum hoc tamen quod Hungariae Regnum nobis maneat possidendum cum oblatione XX mille Ducatorum inchoari, et si hoc non sufficiat, successive ad XXX<sup>m</sup>. et si hoc quoque nihil effici posse videatur, ad XL<sup>m</sup>. et sic gradatim ac nonnisi post maturam deliberationem ac moram aliquam interpositam ad 50<sup>m</sup>, 60<sup>m</sup>, 70<sup>m</sup>, 80<sup>m</sup>, 90<sup>m</sup>, et demum ad 100<sup>m</sup> Ducatos et non amplius transiri possit.

Cuius quoque Summae solutio fieri debeat in quatuor Terminis successivis, et quod primus Terminus non prius incipiat, quam post tres menses ab exitu praesentium annalium Induciarum inchoandos, quodque ea in primo loco colimitaneo in manibus Turci constituto, ac Regnis et Patrijs nostris adiacenti vel in Segnia, si aliter fieri non possit, solvatur et consignetur.

Quae sic enarrata et modificata supradicti oratores nostri acceptare pactisque et promissionibus necessarijs et opportunis firmare et roborare, eoque ante omnia proviso, quod scilicet durantibus Inducijs istis neque per se, neque per suos aut etiam alios in et extra Hungariae Regnum constitutos aliquem ex Regnicolis et subditis nostris ubicunque existentibus tam peditum quam Equitum suorum numero magno aut parvo tam incursionum levium, quam aliarum quarumlibet violentiarum genere perturbare et damnificare audeat aut praesumat caeterisque pro securitate et quiete uniuersorum Regnorum et Dominiorum ac Subditorum nostrorum, cum quibus semper inclusi et comprehensi esse volumus et debemus assecuratis in Vim Mandati nostri sibi traditi promittere et concludere poterunt et debebunt.

Casu vero quo Turcum ijs medijs et oblationibus non saciari sed maiora quaerere contingat, quod scilicet relicta sibi in totum Hungaria eiusque partibus et nominatim locis quae nos habemus et possidemus in ea pacisci velit, Se ad hoc oratores nostri nullum prorsus a nobis Mandatum aut

Comissionem accepisse vel habere dicant, cum ex prius per ultimos oratores nostros apud eum deductis abunde cognoverit, eandem Hungariam Jure Divino et humano, ac vigore • Tractatum et foederum inter Dominum quondam Fridericum Romanorum Imperatorem proavum nostrum, atque serenissimum quondam Mathiam Regem Hungariae, et postea inter eundem Fridericum ac Filium eius Maximilianum Auum nostrum et Ser<sup>mum</sup> Regem Vladislaum, Ser<sup>mae</sup> Principis Dominae Annae Romanorum Hungariae Bohemiae etc. Reginae Conthoralis nostrae dilectissimae Patrem, accedente omnium Regni ordinum et statuum expresso consensu et approbatione erectorum et conclusorum ad nos spectare et pertinere atque etiam Jure successionis et Agnationis, quod praefata Ser<sup>ma</sup> Conthoralis nostra tanquam legitima et vnica Heres ad hoc habet, ad nos et heredes nostros esse deuolutum, atque ideo nobis non licere, ut ullo id pacto relinquamus minus etiam lieuisse Johanni Scepusiensi Nos in hoc tam manifesto et irrefragabili Jure nostro impedire et turbare Regnumque sibi contra omne Jus et fas omnemque honestatem et rationem, omnesque denique leges humanas, quales et apud Turcos haberi non est dubium, placitaque ipsorummet Ethnicorum ac nullo Jure asciscere et appropriare. Sed posteaquam videntur tanta Turcum Hungariae vel pro se habendae aut pro Johanne retinendae cupiditate et amore teneri, ac sine hoc nihil velle nec posse facere vel admittere quod ad unionem inter nos constituendam conducere queat, iidem oratores nostri dissimulando primum se adhuc a nobis habere mandatum gravate quidem post vltima quaeque diu multumque tentata, ac post alias Conditiones ultro citroque etiam ultra praescriptas omnes quo faciliores et honestiores haberi possint oblatas et propositas, tandem ad has non alia ratione deveniente, quam quod illas nobis prius per literas communicare, nostrumque mandatum expectare velint. Eas tamen interea prolocuturi et conclusuri *si quod inter Nos* fiant Induciae ut longissime poterunt haberi cum hoc quod Johannes Scepusiensis quoad vixerit Hungariam et ea loca quae nunc usque habuit et tenuit, de cetero teneat et possideat etiam cum Titulo Regis Hungariae, neque ducat uxorem sed in Celibatu finiat Dies suos, iisque si etiam Turcus contentari nolit, adji-

ciatur aliquod castrum vel fortalitium in manibus nostris existens, per Johannem possidendum ut est Strigonium vel Wissegradum. Quod si hys etiam prorsus refragari pergat, et totum id quod nos in Hungaria et Castra illa versus Austriae nostrae Archiducatum porrecta omnino habere, aut rem omnem infectam esse velit, tum demum iidem oratores nostri, visa illius obstinacia et sine aliquo onere, quale hoc erit nihil effeci valere, priusquam totum reliquant in suspenso, ad ea ipsa Castra et loca nobis adhuc subiecta et in manibus nostris posita transeant, ac de uno ad aliud paulatim, post multas dilationes interiectas eidem Johanni ad tempus vitae suae (ut praemissum est) relinquendo tractent omnem adhibendo conatum, ut maiora et fortiora Patrijsque nostris magis importantia et propingviora, sicut est Posonium Owar De wen Sopronium, Sabaria, Jaurinum et Comaron cum Insula ac Timichinium et si quae alia sunt in Hungaria, Selavonia et Croatia. Quae Patrijs nostris hereditarijs viciniora esse dignoscuntur, ex quibus denique si in manu nostra maneant, non parva securitas et tutela eisdem Provincijs nostris expectanda est, nobis reserventur et remaneant. Haec vero si Turcus omnia plane nullo excepto integre et sine ulla exceptione seu limitatione Johanni consignari voluerit, aut alioqui Inducias inire noluerit, Tunc demum (si fortuna volente) fiat per eosdem Oratores nostros de ijs omnibus promissio talis, Quod facta et data nobis non solum per Johannem, sed etiam per omnes ordines et Status Regni nostri Hungariae sufficienti et idonea Inscriptione, obligatione et assecuratione de Arcibus et Oppidis et Locis istis omnibus, quae sic ad manus suas ac sine aliquo praeiudicio Jurium nostrorum quae ad dictum Hungariae Regnum habemus, quaeque per omnia haec inviolata et integra esse et conservare volumus, assignabuntur, statim post obitum suum ad manus nostras et heredum ac successorum nostrorum Archiducum Austriae et nullius alterius reassignandis et restituendis, alijs in similibus de iure et consuetudine interuenire solitis, necessario provisus et asseruatis ea ipsa Castra omnia tanquam Rex Hungariae sine ullo impedimento ad celebem vitam suam possidere et tenere eisque uti et frui possit, Hoc inter cetera adiecto, quod Praefecti seu Castelani, quo Johannes in Castra

illa tempore vitae suae ponet et constituet nonnisi cum prae-  
 scitu, consensu et approbatione nostra poneantur et assuman-  
 tur et ij etiam nobis prius quam illa ingrediantur, sint iurati,  
 obligati et inscripti, quod post mortem ipsius Johannis omnia  
 illa Castra, Oppida et Loca nobis et heredibus nostris red-  
 dere et restituere et cum ijs nemini altero quam nobis et he-  
 redibus nostris, tanquam legitimis illorum Dominis et prio-  
 ribus possessoribus parere et obedire velint et debeant. Et  
 quod Ser<sup>ma</sup> Princeps Dna Maria Regina Hungariae et Bohe-  
 miae vidua soror nostra dilectissima Dotem ac Dotalicium  
 ac Bona et Dominia sua tam propria quam aduentitia, et alia  
 sibi per Ser<sup>mum</sup> Principem Dominum Ludovicum, Hungariae  
 et Bohemiae Regem in eodem Hungariae Regno inscripta et  
 assignata habere, tenere, eisque iuxta placitum et exigen-  
 tem voluntatem suam uti et frui et de illis disponere possit  
 absque ullo ipsius Johannis et quorumlibet impedimento, et  
 si quae Ser<sup>ti</sup> Suae adhuc extarent aut nondum essent resti-  
 tuta, quod illa statim et actualiter ac integre eidem reddantur  
 et restituantur. Item quod Johannes tempore, quo Hunga-  
 riam hoc modo possidebit, universos et singulos Regnicolas  
 et Subditos ac fideles nostros in eodem Regno existentes,  
 nullo prorsus pacto audeat neque debeat punire castigare  
 rectificare, arrestare, detinere, seu in personis aut rebus  
 eorum quoquomodo molestare aut perturbare, sed quod eos in  
 Bonis et Juribus suis quietos et pacificos esse sinat et per  
 suos hoc idem fieri caveat et permittat. Johanne vero de-  
 functo, tota Hungaria sicut tam per nos quam per ipsum ab  
 initio, ac ante et post tempus Induciarum annuarum sint  
 possessa cum partibus ei subiectis et etiam inferioribus ac  
 superioribus, cum Arcibus item et fortalicijs praenominatis,  
 Patrijsque nostris propinguis et adiacentibus quemadmodum  
 ex manibus nostris ad manus suas deuenierunt nobis iterum  
 realiter et integre et cum omnibus suis partinenecijs et sub  
 eisdem modis et oneribus (praeterquam insolitis ac fidei et  
 Religioni nostrae aduersantibus) quibus eam Johannes a Turco  
 habuit, et quae Nos quoque eidem Turco dare et persol-  
 uere uolumus nobis et heredibus nostris et nullo alteri  
 retrocedant et postliminio redeant. Ad quod obtinendum  
 praelibati Status et Ordines Hungariae nobis et Heredibus

nostris omni auxilio, consilio et opere adesse, assistere et opitulari debebunt, absque ullo ipsius Turci vel aliorum quorumlibet impedimento et contradictione. Sicut in literis tam per Turcum quam Johannem et Status antedictos in hoc casu sub obligatione et Vinculis strictissimis postea expediendis latius exprimitur.

Et praeter ista iam descripta non liceat Oratoribus nostris ad alia magis particularia quoad Hungariae Regnum descendere, neque illam vel ullam eius partem Turco promittere, sed Johanni modis: supra specificatis. Si vero contingat vel a Turco vel alijs in hoc tractatu conditiones aliquas offerri, et proponi etiam ab ijs nostris alienas quoad effectum neque in hac Instructione nostra comprehensas aut expressas, honestas tamen, tolerabiles et aequas ac in nullo rempublicam ac fidem et Religionem nostram ac nos et Regna et Dominia nostra offendere seu eis praeiudicium aut gravamen aliquod afferre valentes, Ex tunc eisdem Oratoribus nostris liberum esse volumus easdem, nobis etiam non praemonitis aut inconsultis, assumere, approbare et concludere. Ita tamen quod in ijs etiam et omnibus alijs (quaecunque aut qualescunque fuerint) conditionibus semper hoc caueatur in primis quod ad nullos Obsides aut Vades et animas Christianas, vel alia id genus contra Christianae nostrae fidei Religionisve decorum et Juramenti nostri debitum admittenda teneamur, ne per hoc videatur, Nos sanguine Christianorum Christi hostibus mancipare et obligare velle: Sique vero praeter istas iam expressas designentur tam diuersae ab hoc nostro Instituto, quam etiam graues et arduae, Nos, prius quam de ijs quiquam transigatur aut deliberetur, iisdem Oratores nostri si tempus ferre possit protinus admoneant nostramque Jussionem ulteriorem superinde expectent.

Si quoque Tractatus iste in nos duos tantum velut partes contrahentes reduci posset, eo gratiorem habituri essemus. Sic tamen quod inclusio nostra sit generalissima et specialissima, Nosque et universorum Regnorum Patriarum, Dominiorum nostrorum et Subditorum praesentium et futurorum, aitorum hereditariorum et aduenticiorum ubicunque existentium. Quae et quas hic pro specialiter et nominatim expressis habere volumus, Personas, res, et bona quaecunque praesentia et futura complectatur et comprehendat,

Nosque in ijs omnibus totaliter inclusi et comprehensi esse censeamur.

Sed si Turco sic omnino volente aliorum Regum Principum et Potentatum Christianorum inclusio fieri debeat, nequid ijs etiam impedimenti afferatur includi poterit Sane<sup>mus</sup> Dnus. n. Clemens Papa VII, pro Sacr<sup>ma</sup> vero Caesarea et Catholica Ma<sup>te</sup> Dno et fratre nostro char<sup>mo</sup> in hoc casu promittimus, prout et oratores nostra in persona et loco nostri polliceri poterunt, Ma<sup>tem</sup> suam hunc Induciarum Tractatum omnino servaturam esse, si et in quantum ipse Turcus eundem servando Ma<sup>tem</sup> suam et suos ubilibet existentes nullo prorsus pacto molestauerit, et damnificaverit, alioqui si Turcus illum violare et rumpere caeperit, Ma<sup>tas</sup> quoque Caesarea eo ipso sit immunis et non amplius ad observationem illius astricta. Quoad alios autem Reges Principes et Potentatus Christianos admittatur inclusio nonnisi quando eam maxime a Turco peti et efflagitari contingat in termino scilicet sex Mensium a die conclusionis Treugarum factae computandum et non ultro.

Hoc autem si Turco, qui securior forte a Ma<sup>te</sup> Caesarea esse voluerit placere aut satisfacere non videatur, poterit eam ob causam Oratores suos ad Ma<sup>tem</sup> suam Caesaream et Catholicam destinare, ex tunc videbit hoc ita esse, et non aliter habere suamque Ma<sup>tem</sup> has Inducias, sicut praemissum est, servaturam esse. Quodsi vero contingat Ma<sup>tem</sup> Caesaream easdem Indicias rumpere et non servare, non aliter hoc haberi debeat, quam si nostro ille nomine aut per nosmet ruptae fuissent, nisi ad hoc Caesar a Turco provocaretur.

Cumque res ista praecipue ex Ibrahim Bassae arbitrio et placito pendere videatur, Idecirco praenominati Oratores nostri quo maiori compendio praemissa omnia vel potiora a Turcorum Caesare queant obtinere, dictum Ibrahim post exhibitas literas nostras credentiales, munerumque nostrorum praesentationem, quoquo licet modo studebunt ad partes nostras attrahere, ac in causae nostrae directorem et promotorem aduocare et cum eo seorsim tractare, quod si pro assequendis illis Inducijs apud Caesarem suum interponere easque conditionibus melioribus et aequioribus pro nobis impetrare velit, adeoque si liceat easdem citra pecuniae alicuius solutionem assequamur, vel si omnino cum pecunijs agendum

sit, paucioribus, ut fieri poterit agatur. Sed si videant ipsum Ibrahimum ad ea quae pecuniis ultra factam munerum oblationem nondum ad sententiam et opinionem nostram inclinare velle, Extunc iidem Oratores nostri videntes opus esse facto, ubi verba non sufficiunt rem cum oblatione alicuius pensionis annuae, quatuor, quinque vel sex usque Decem Millia Ducatorum simili modo et Termino quo ipsi Turco sua Pensio promissa fuerit soluendorum tractare et aggredi poterunt. Tantam vero pecuniae summam non promittent, nisi videant et cognoscant Ibrahim Bassam cum effectu negotium alleviaturum, ut quod illi hac in parte largius oblatum aut promissum fuerit in alijs erogationibus longe maioribus Turco faciendis resarciatur, et remittatur.

Quod si cum alio quopiam Bassa vel officiali, qui in magna apud Turcum auctoritate foret, quique in hac re nobis nonnihil commodare et prodesse posset, tractandum esset, non inconsultum erit ut et tali Bassae Munus aliquod offeratur videlicet mille, duo millia, aut major summa, prout rei dispositio et personae qualitas exigere videbitur. Quod cum alijs quoque officialibus tam apud Turcum, quam Ibrahim Bassam hanc rem promouere et faciliorem reddere volentibus fiat, promittendo illis aliquam pecuniam iustam aut mediocrem secundum uniuscuiusque statum et benemerendi rationem.

In similibus autem Pensionibus vel Pecuniarum summis, si ut praefertur soluendis et promittendis Oratoribus legem nullam praescribere volumus, nisi quod quanto contractiori numero fieri possit per eos offerantur et promittantur, quae pariter eis pro rerum et temporis occasione et dispositione ac personarum qualitate moderanda et amplianda relinquimus.

Sollicitabunt autem praenotati Oratores nostri apud Turcum medio Ibrahim Bassae et aliorum ad hoc idoneorum, ut omnis illa tractatio infra tempus commodum et negotiationi necessarium transigatur et finiatur, moraque longior quam deceat non interponatur, ut et nos constituto nobis animo Turci vel ad Concordiam vel ad Bellum propenso de necessarijs in tempore disponere et prospicere, et res nostras ad utrumque casum dirigere et providere possimus.

In quibus omnibus et singulis, pro honore, commodo et

utilitate nostra ac pro quiete et pacificatione Dominiorum et subditorum nostrorum disponendis et agendis iidem Oratores nostri omnem possibilem operam et diligentiam impendant, omnique extrema prius quaerant et tentent quam ad pensiones vel provisiones pecuniarias deveniant. Et si quae alia diversimode ac secus quam in hac nostra Instructione est expressum per ipsas cum Turco fieri debeant, nos de eisdem subito, quoad liceat, certificari curent, ceteraque omnia faciant et procurent, quae fidei in nos suae, et erga publicam Christianitatem debitae quam maxime congruere et quadrare videbuntur, et si omnia non ad votum nostrum impetrari possint, pleraque tamen et potiora pro bono publico et nostris ac honoris nostri conseruatione obtinere laborent. Sicut eosdem pro rerum agendarum industria et singulari sua in nos deuotione et seruiendi studio facturos esse certo nobis persuademus, Nostram in eisdem expressam et omnimodam executuri voluntatem. Datum etc. (A kelet ideje hiányzik. De mitűn Scepper april 12-kén utazott el, az okmány e hó elejére teendő).

(Volum. Suppl. Orient. I. 53. Egykorú másolat).

## 91.

*János lundeni érsek levele Granvelle Miklóshoz. Közli okát, miért maradt eredménytelen a János király, mint ő nevezi, szepesi gróf és vajda követével Pozsonyban tartott békealkudozás, melyre az érsek Scepper Cornéllal vala küldve. Továbbá, hogy Scepper a császár parancsa szerint már elindult Konstantinápolyba. Magának, ha még Bécsben kellene maradnia, pénzt kér. Kelt Bécsben, 1533-ki april 17-kén.*

Excellentissime et Magnifice Domine Patrone Honorandissime etc. Ex communibus binis litteris Magnifici Domini Cornelij Scepperi et meis potuit Excellentia Vestra satis abunde intellexisse ea omnia que in Conventu Posonii ce-



lebrato peraeta sunt. Quae res etiam in causa fuerit quominus differentiae omnes, quae inter Serenissimum Romanorum Hungariae et Bohemiae Regem etc. ex una, et Dominum Joannem Comitem Scepusiensem alias Vayvodam ex alia partibus subortae in dicto Conventu compositae sint. Res erant in optimis terminis, non praeter magnam spem recuperandi integrum Regnum pro Serenissimo Domino Ferdinando Rege. Interim ut scripsimus, venit Turcarum Nuntius qui alia attulit. Quemadmodum Magnificentia Vestra tum ex litteris nostris tum relatione Illustris D. Nicolai Comitis de Salmis Regiae Maiestatis Oratore illuc misso diffusius intelligere potuit. Quum autem negotium istud non hic amplius sed aliunde tractandum provenit, dictus Dominus Cornelius et Ego Sacratissimae Cesareae Maiestatis iussum et voluntatem, quid nam ulterius in hac legatione nos facturos velit avidissime expectantes. Interim supervenerunt litterae Maiestatis Caesareae ad praefatum Dominum Cornelium Collegam meum, quibus mandatum illi est, ut se Constantinopolim, nomine tamen Regiae Maiestatis conferre debeat. Hic paruit ut decuit mandatis, et die XII<sup>a</sup> huius hinc recessit. Ad me autem nichil penitus scribitur, an manere aut redire debeam, de qua re admiratus sum vehementer. Ego non uideo quibus modis hic super negotio michi iniuncto aliquid tractari possit, quoniam tota res dependet a Turcarum Imperatore apud quem de principali negotio nunc tractatur. Neque ausus erit Vayvoda aliquid concludere praeter dicti Turcarum Imperatoris assensum, quamvis ad me nouissime scripserunt, Vayvodam Oratores rogantes, ne aliquo modo hinc recederem, sed ut potius pro particularibus quibusdam rebus et differentiis inter utramque partem componendis Caesareae Maiestatis auctoritatem interponerem. Ex qua re intelligo Vayvodam expectare velle relationem Oratorum suorum, quos ad Turcam misit, ut si ad voluntatem suam res ibidem transactae sint, Caesareae Maiestatis auctoritatem parui facit, si vero minus, ut eo pretextu, quod se arbitrio et Iudicio Caesareae Maiestatis semper submiserit, posset aliquamdiu subterfugere, aliorumque Principum animos attrahere, quo se diutius in Regno tueatur et defendat. Et ita non video quid amplius hic per me tractari poterit. Excellentiam Vestram

ex animo rogo, dignabitur Suam Caesaream Maiestatem instare, ut me inprimis de sua bona voluntate certiores facere dignetur an redeundum michi sit ad suam Maiestatem, aut hic manendum. Quod si autem manere iusserit, curare dignabitur, ut pecunia nova mittatur. Quoniam quae data fuit michi in abitione mea, nondum expiravit, sed laborat in extremis. Carissime hic vivitur, nec pro pecunia habere possumus vite necessaria praesertim carnes quae a XL<sup>ta</sup> milia-ribus germanicis mactate etiam advehuntur. Pecunia autem quae mihi abeunti data est, erat pro solutione mea usque ad diem sextam mensis may proxime futuri. Nolui interim pro nova pecunia instare sperans de die in diem me revocandum fore. Id quod et nunc spero, quoniam non video ex hac mea legatione sacratissimam Caesaream aut Regiam Majestatem commodum aliquod assequi posse. Nichilominus arbitrio et mandato suae Maiestatis perpetuo me submitto. Et in eo solo consolor quod me viuum absentem non arbitrabitur sua Maiestas interveniente maxime affectuosa commendatione Excellentiae Vestrae, Cui me uti Patrono colendissimo commendo, Eamque diu feliciter vivere exopto. Datum Viennae die XVII mensis aprilis Anno. M. D. XXXIII. Excellentiae Vrae obsequentissimus Servitor Joannes E. Archiepi-scopus Lundensis et Episcopus Roshildensis Confirmatus manu ppia.

(Reform. Relig. III. 60. Eredeti).

*Wese János, lundeni érsek Granvelle Miklósnak. Írja neki, hogy megnyugszik ugyan a császár parancsán, mely szerint még Bécsben kell maradnia, ámbár ottléte haszontalan; mert miután csak most ment Lasky Jeromos Konstantinápolyba, hogy a Scepper Cornéllal ott tartandó békealkun jelen legyen, három-négy hónap előtt a vajdával érkezni nem lehet. Bécsben, 1533-ki július 3-kán.*

Excellentissime stb. Die XXVII mensis Junii accepi literas Excellentiae Vrae de data Barcinonae ultime maij preteriti quibus scribit: Sacratissimam Caesaream Maiestatem in primis velle, ut in seruitio Serenissimi Romanorum etc. Regis hic remanere debeam. Simili modo etiam Caesarea Maiestas per suas literas mandauit. Non grauarer Excellme Domine hic morari, sed quemadmodum scripsi prioribus meis litteris, Vayvodam nichil posse vel audere tractare de rebus Hungaricis donec resciverit extremam voluntatem Turcarum Imperatoris de rebus quae nunc Constantinopoli tractantur. Ita et euenit, praeter tamen opinionem Serenissimi Romanorum etc. Regis, qui existimabat interim multa hic tractari posse. Ob eam causam instetit apud Sacratissimam Caesaream Maiestatem ne hinc me revocaret, parebo lubens Caesareae Maiestatis mandato etiamsi apud Indos essem aut Scithas. Quum tamen hic nichil de rebus Hungaricis agatur, et reditus Magnifici Domini Cornelij Scepperi College mei expectatur circa principium mensis Augusti, faciat Deus optimus maximus, ut rebus vitive (igy) expeditis de mense septembri ad nos revertatur. Interim ego totus otiosus remanebo, et neque Caesareae neque Regiae Majestati seruitium aliquod impendere possum, de hoc maxime doleo.

(A levél többi része a Lübeckieknek Hollandia elleni háborújáról s pénzről szól, melyet magának küldetni kér, mert be-

teg volt s gazdájának már 250 arany scudival adósa. A levél vége felé azonban visszamegy a magyar ügyekre, írván:)

A Domino Cornelio Sceppero nichil recepimus post illius abitionem. Wayvodani tamen jactitant se optima nova pro eorum Domino habuisse ex Constantinopoli, ab Ludovico Gritti eorum Gubernatore, sicuti Excellentia vestra intelligere poterit ex copia literarum quas Jeronimus Laskj Consiliarius primarius apud Wayvodam, cuidam suo amico hic scripserit. Ego etiam similia nova habeo ab Episcopo Sirmiensi etiam Consiliario Ipsius Wayvodae, qui eadem nuntiavit cum quodam secretario qui literas credentie illius attulit quarum copiam etiam mitto. Ego tamen illis nullam fidem adhibeo. Prefatus Jeronimus Laskj abijt nunc Constantinopolim versus ut Wayvode nomine intersit concordie fiende inter Regiam Maiestatem et Turcam, necessum est ut pro Itinere suo perficiendo habeat sex septimanas et ultra, postea tractabunt in negotio. Deinceps dominus Cornelius pro suo rēditu non minus temporis consumere debeat. Hoc modo debeo hic remanere per tres aut quatuor menses et interea nichil tractare. Quod si ita videatur Maiestati Caesareae et Vestrae Magnificentiae convenire, vel quid aliter de me decreverint, rogo per primas litteras suas me certiolem facere dignabitur Vestra Excellentia. Quam diu feliciter vivere exopto stb. Ex Vienna Die tertia mensis Julij Anno Domini M. D. XXXIII. Obsequētiſſimus ſeruitor Joannes E. Archiepiſcopus Lundēſis mp.

(Reform. Relig. III. 63. Eredeti).

## 93.

*János lundeni érsek V. Károly császárhoz. Tudósítja, hogy mind Ferdinánd mind a vajda követei váratnak Konstantinápolyból; a vajda dicsekszik, hogy ügyei jól végeztettek, miszerint egész Magyarországot megtartandja. Bécs, 1533-ki aug. 4-kén.*

Sacratissima Caesarea et cathol. maiestas, Domine clementissime.

Litteris Sae<sup>mae</sup> Mattis Vestrae datis Barchinonae XX<sup>a</sup> et ultima maij respondi sub die tertia mensis julij. Interim apud Ser<sup>mu</sup>m Dnum Ferdinandum Romanorum etc. regem, in negocijs michi commissis nichil penitus actum est. Sed quemadmodum nos hic Dominum Cornelium Scepperum, jta et wayuodani eorum gubernatorem et consiliarium primum Ludovicum Gritj et Jeronimum Laskj auidissime expectant. Quid allaturj sint ignoramus; licet vayuoda qui nunc Budae est, plurimum gloriatur de bona compositione per Turcam facta, affirmans totum Hungariae regnum in sua ditione permansurum. Dictus dominus Cornelius et Jeronimus de Zara tertia julij ex Constantinopolj discesserunt terrestri itinere rediturj, quorum aduentus expectatur hic infra dies XII. Tunc subito intelligat Maiestas Vestra particulariter ea omnia, quae Constantinopoli transacta sunt.

Diffusius etiam scripsi ternis meis litteris Magnifico dno de Grantvelles ea quae circa regnum Daniae ac Lubicenses stb. stb.

(A levél többi része Dániáról és Lübeckről szól, s olvasható Lanznál: Correspondenz des Kaisers Karl V. 2, 80).

Datum Viennae die quarta mensis augusti anno domini M<sup>o</sup>D<sup>o</sup>XXXIII<sup>o</sup>. Eiusd. V. Sacr. Caes. et cath. mai. humill. seruus et sacellanus Joannes e. archiepp. Lundensis m. p.

(Reform. Relig. köt. III. lap 66. Eredeti).

## 94.

*Weze János lundeni érsek Granvelle Miklós császári főcancellárhoz.*

Prágából 1534-ki február 7-kén. Az egész levél részint német birodalmi ügyekről, részint a neki küldendő pénzről szól, és csak egy mondat érdekes belőle a magyar történelem tekintetében, melyből t. i. kitűnik, hogy neki kell vala Gritti Alajossal egyezkedni az ország ügye felett. Ugyanis a pénzküldésről írván, ekként nyilatkozik: „Plurimum rogo vt praesenti tabellario super hac re detur prouisio et ordo; alioquin nescio quo modo debeam Aloysio Gritti obviare et cum illo tractare“.

(Reform. Relig. III. 78. Eredeti.)

## 95

*János lundeni érseknek Prágából 1534-ki feb. 15-kén Grantvellehez olasz- és németországi ügyekről írt levelében a magyar dolgokról következő sorok találatnak:*

„De Luijsij Gritj adventu nihil certi habuimus in hunc diem, de qua re non modo admiramur hic, sed et dolere incipimus. Ego imprimis ille fui, qui de hac pace Turcica solus dubitavi et timui, nunc autem multos habeo in ea sententia mihi similes. Quid sperandum sit ignoro. Cum primum Gritj aduenerit, et ea omnia quae tractando occurrent, diligentissime scribam“.

(Reform. Relig. III. 80. Eredeti.)

## 96.

*Egy másik, ugyanannak ugyanahhoz Prágából 1534-ki mártius 7-kén írt levelében a magyar ügyekről következők foglaltatnak :*

„Die tertia huius mensis circa horam prandij rediit ex Constantinopoli Vespasianus de Zara, filius Hieronimj, hic adfert literas et aliquot alias informationes. Quemadmodum Serenissima Romanorum etc. Regia Maiestas ad Caesaream Maiestatem nunc mittit, et Excellentia Vestra ex earum tenore omnia videbit, ideo brevior sum. Ludovicus Gritj veniet tandem, quid boni allaturus sit, experiemur, Post cuius adventum Ego non praetermittam de omnibus Caesaream Maiestatem advertere etiam diligentissime.

Circa principium mensis Aprilis dicti Gritj in Hungaria adventum expectamus. Si itaque ultra praemissam per D. Cornelium Scepperum allatam instructionem aliquid aliud agendum foret, Excellentia Vestra efficiat, quo eo interim aut citissime ad me mittatur. Daturus sum omnem operam, ne aliquid omittatur, quod pro arbitrio et voluntate Caesareae Maiestatis esse perspexero.“

(Reform. Relig. III. 83. Eredeti).

## 97.

*Ugyanannak Grantvellerhez Bécsből 1534-ki octob. 10-kén írt, németországi ügyekről szóló levelében, magyar ügyekről következők fordulnak elő, a levél kezdetén:*

„Ante sex dies copiose satis ad Sacr. Caesaream et Catholicam Maiestatem, similiter ad Vestram Excellentiam scripsi de ijs, quae tunc pro officij mei debito videbantur convenire. Interim aufugit miles ille, qui Ludovicum Gritti captum vinctum et vulneratum vidisse affirmavit, et certi hic nihil de Gritti habemus. Dubitaueram hic ego plus, et nemo alius, et hoc ex eo, quod hominum istorum vita atque mores iam mihi notissimi sunt. Res magna est ubi Rex iste Sere-nissimus habeat tantam commoditatem explorandi de isto Gritti, et negotium tanti momenti sit, quod postquam aduenerit nihil certi penitus praeter nudum rumorem de ipso habeamus. Taceo quod mille modis et summa Industria vigilandum esset, quo ipse non solum caperetur sed etiam Transilvanenses ad regis huius obedientiam traherentur. Rex Hungariae fidet, quibus ego minime. A Regis consiliarijs nulla est similium rerum prouidentia. Ita ego permaneo semper in eodem timore, quod nisi aliter prouiderit Caesarea Maiestas Regem hunc tandem periclitaturum prae oculis habeo.

Vayvoda in hac re diligentissimum se gerit et nihil intentatum relinquit, Interim Regi bona verba dat, quibus fides ab istis adhibetur, ego vero dolum Illius hominis noui et Regiam Maiestatem admonui, nihil tamen proficio“.

(Reform. Relig. III. 144. Eredeti).

---



## 98.

*Veze János lundeni érsek Grantvelle Miklós csász. cancellárhoz. Igen érdekes jellemzését adja Ferdinánd király ministereinek: a tridenti cardinálnak, Hoffmann Jánosnak, az ortemburgi grófnak és Roggendorfnak. Bécs, 1534-ki octob. 1.*

Excellentissime stb. Ex Lyntio sub die XV<sup>o</sup> mensis septembris Excellentiae Vestrae scripsi; Cui imprimis quantas potui gratias egi, quod sua commendatione voti mei iam dudum desiderati compos effectus fuerim, videlicet ex Salarij mei iamdudum cessi solutione et cedendi in futurum ordinatione. Quamdiu vixero, gratissimis officijs et obsequijs promererj studebo.

De successu rerum Hungaricarum, praeterea de Ludovicj Gritj Captiuitate in praesentiarum nihil scribo, quoniam Ser<sup>ma</sup> Rom. etc. Regia Ma<sup>tas</sup> ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> omnia ad longum scribit ad cuius literas me refero.

Video in hac aula propter Hungariae Regnj inopinatam mutationem tantum esse gaudium inter secretiores huius Regis subortum, vt verear, ne illud omitti poterit, quod nunc summo studio summaque prouidentia curandum esset. Et ideo decreuj Exc<sup>ae</sup> Vr<sup>ae</sup> liberius scribere, quam antea fecerim, licet ad hoc sua in me beneuolentia me impellat, Quae singula per me in hunc diem scripta, in meliorem partem interpretata est. Eandem quam deuotissime rogo, vt has quoque ita intelligere velit, ne ex animo detrahendi cuiquam processerint, sed ob id dumtaxat, vt Vr<sup>ae</sup> Exc<sup>ae</sup> prudentia, ordinatione et apud Caesaream Ma<sup>tem</sup> instantia huic optimo et clem<sup>no</sup> Regi tandem succurratur.

*Homines isti cum videant deum sibi fauentem in rebus hungaricis, ad alia non respiciunt, quae merito negligi non deberent; vt verum fatear, nemo ex ijs, qui Regiae Ma<sup>ti</sup> a secretissimis sunt, qui de rebus Imperij semel cogitet, quae nisi aliter gubernentur, futurum video, vt Ma<sup>ti</sup> Caesareae, similiter et Regiae maxima incommoda suboriantur et eueniant; nullus non dormit, et anglus sollicitus est. Caeterum Germanorum Principum petulantia tanta est, vt nisi Causa-*

rea Mat<sup>as</sup> sua prudentia preveniat, timeo nos brevi magnam mutationem visuros, et ab aquilone omne malum —.

Tantum sunt anxij de priuato commodo Regij homines ut nullam penitus habeant memoriam preteritorum de turca; nulla est recordatio quod fuerit aliquando, neque quod adhuc in Vngaria sit, neque timor, quod aliquando reuerti poterit. Quid dicam, video regiam Mat<sup>em</sup> perituram, nisi aliter provideatur, et solum hoc, propter priuatum commodum suorum. Nihil est tam magni, vel etiam tam parui momenti, quod in consilio secreto concluditur et ordinatur, ex quo dum isti nullum priuatum commodum expectant, quod ad aliquam executionem demandatur. Cardinalis Tridentinus cum Rege diutius remanere recusauit, ex eo, quod videt Johannem Hofman omnia pro suo nutu velle et ordinare, non obstante, quod eo tunc dominus de Roggendorf Cardinali assentiret. Post abitionem Cardinalis Tridentini redijt in aulam Comes de Ortemberg, qui in locum Tridentini vnus ex triumuiris existit. Inter istum et Hoffmannium maximum et inuisceratum odium est; et ideo in consultationibus nunquam conveniunt. Roggendorf cum videt Hoffmannium permanere in gratia Mat<sup>is</sup> regiae, eamque flectere posse pro voluntate sua, adheret dicto Hoffmannio, ut consanguineos et affines suos ad dignitates ecclesiasticas, et alia officia promoveat. Interim et hoc modo Hofmanus gubernat ea omnia quae sunt in Hungaria, in Bohemia in Silesia, in Moravia et in Austria. Comes de Ortemberg non desperat, se rediturum ad pristinum fauorem. Quod illi faciendum esset, si domini sui commodum promoveret, et priuatum aliquantulum postponere vellet. Hic Tridentini reditum in aulam expectat, qui illi tamen in odium Hofmani fauet; quem et rediturum existimo, nisi in summum Pontificem praeficiatur. Regia Mat<sup>as</sup> manet in paupertate sola, ex qua nunquam exi<sup>nj</sup> potest cum his hominibus propter multas rationes quas hic bene notauj, atque Caesareae Mat<sup>i</sup> et Vrae Excae oretenus aliquando relaturus sum, quae postquam intellexerint, ridebunt non fore difficile, huic optimo regi satis opportune subueniri posse.

Ducatus Wyrtembergensis istorum hominum negligentia perditus est, dicant quicquid velint; et nunc alijs culpam injicere nituntur. Sic etiam futurum timeo de Hungariae regno,

nisi aliter et diligentius res prouideantur. Ego plus satis facio, quam mihi mandatum existat. Et ideo haec V<sup>ae</sup> Exc<sup>ae</sup> dumtaxat scripsisse volui, cui liberum est, me illius creaturam et jnseruitorem de tanta mea audacia corripere. Deus mihi testis est, quod *nemo istorum* minimo verbo me offendit; neque ex aliqua *passione*, sed solum pro mea fide in hos duos Clem<sup>mos</sup> Principes haec scripsisse volui, et ad illum, qui solus emendare poterit.

(Ezután attér a brunswiki hercegre, utóbb Rabensteinra, ki a császár kegyéből kiesett, s kit neki ajánl; ismét tovább Dániára és Prantnerre, a sz. György rend nagymesterére; s végre magának kéri uz utrechti püspökséget, s így végzi be levelét:)

Postquam Ludonicus Griti captus existat, et bauaricum negotium ad vota expeditum, nihil scio vltcrius hic peragendum, ne pecuniam C<sup>ae</sup> Ma<sup>tis</sup> absque fructu exponam. Dignabitur Ex<sup>a</sup> Vr<sup>a</sup> stb. Datum Viennae die prima mensis octobris Anno D<sup>ni</sup> XV<sup>c</sup>. XXXIII.

E. V. E<sup>ae</sup>

Obsequentissimus seruitor  
Joannes E. Archiepus Lundensis.

*Post scripta.* Die prima mensis praesentis circa noctem aduenit Mag<sup>cus</sup> et nobilis Dnus Joannes Dandelot, eques et collega meus, qui et a Caesarea Ma<sup>te</sup> litteras, Instructionem, et mandatum novum adfert; mandati sigillum totaliter contractum est. Et quoniam Gritti jam captus aut forsan mortuus, non est aliquid cum eo tractandum, itaque poterit mandatum reformari, et novum cum bono sigillo mitti, vt cum ipso *Wayuoda incipiamus, cum quo, vt omnino spero, ita tractabimus quod Regnum Vngariae ad manus et deuotionem Regiae Ma<sup>is</sup> perueniat* (ezután más tárgyakról írván, bevégzi) — —

Ex Vienna tertia die mensis octobris Anno dnj XV<sup>c</sup>. XXXIII.

E. V. E<sup>ae</sup>

Obsequentissimus seruitor  
Joannes E. Archiep. Lundensis

(Ref. Rel. III. 140. Eredeti. Az aláhúzott sorok jegyekben).

## 99.

*János lundeni érsek V. Károly császárhoz. Írja egyebek közt, hogy a magyarországi ügyek jól folynak. Ha a császár Ferdinándot segítené, miszerint ez alatt egész Magyarország egyesítenék, a törökök annyira el lennének foglalva, hogy elfelednének Nápolyba kalandozni. Bécs, 1534 ki octob. 1.*

Sacratissima Caes. et cath. Majestas dne Clme.

(A levél cleje hosszan szól a német birodalmi ügyekről).

..... Praeter omnem hominum opinionem res Hungariae Regni feliciter procedunt vti ex litteris regiae mattis apparebit. Video tamen apertissime nisi Mattas Vra huic Ser<sup>mo</sup> Regi consilio et auxilio adfuerit eas nihil penitus profuturas. Si vero regiae majestati et vniuersae Christianitati succurrere velit, paucis admodum pecuniis fieri posset. Sed vnum imprimis necessarium est, vt Mattis vrae auctoritate hominibus istis instituat<sup>ur</sup> alius agendi modus vt postposito commodo priuato publicum promoueat. Ceterum si Mattas Vra aliquid pecuniae contribuere velit, id sperarem futurum; vt Hungaria vnita ex ea Tu. cis darentur tot incursiones et molestiae, vt Neapolitanum et Siciliae regna aliaque Mattis Vrae dominia inuadere obliuiscerentur. Sequeretur etiam quod Majestas vestra necessitatis tempore poterit opera militum Hungariae et Italiae aliunde pro suo commodo vti. . . . . Datum Viennae die prima mensis octobris anno domini XV<sup>c</sup>. XXXIII. Eiusd. V. Sac. et cath. maj. humill. seruus et sacell. Joannes e. archiepp. lundens.

(Az aláhúzott szavak titkos jegyekkel írvák. Az egész levelet közli Lanz 2, 125. és köv. Ref. Rel. köt. 3, 1. 136. Eredeti).

## 100.

*Ugyanaz ugyanannak. Közöl híreket Grittiről A király jó lábon állna a vajdával; de egyesek önzése a közjót gátolja.*

*Bécs 1534-ki oct. 16.*

Sacratissima Cesarea stb. — — — — —

Domino de Grantvelles die decima huius mensis scripsi, quemadmodum miles ille, qui nouum attulerat de Ludouici Gritti captiuitate, secreto aufugisset; quod ita factum est. Postea scriptae sunt plures litterae a diuersis etiam diuersa: vnus captum illum esse, alter per fugam sibi consuluisset, tercius oppidum Megyes obsidione continua premi; quartus obsidionem dissolutam affirmabat. Ita quod nihil certi habuerimus vsque ad hesternam diem, qua litterae allatae sunt a fide digno et fideli Reg. Mattis nobili et primario viro regni Hungariae, qui ad Mattem Regiam scribit, quemadmodum Maiestas vra ex exemplari literarum, quod praesentibus mitto, intelligere poterit, ad quod etiam me remitto, ita quod nulli dubium est, quin res ita se habeant. De optimo successu istius regni nihil dubitarem, nisi *priuata commoda nos impediunt*; nam cum vaivoda stat regia maiestas in optimis terminis. Sed Hungarus quidam *Turso* nomine, ex parte regiae Mattis occupat ex dono regis maiorem partem bonorum matrimonij ipsius vayuodae; et hic est inter Hungaros apud Regem nostrum supremus, et vir talis, qui propter priuatum suum commodum vniuersale postponeret. Hic habet intelligentiam secretam cum Hofman, qui regem et omnia pro suo arbitrio gubernat.

De ijs Mattem vram certiore reddere decreui vt in tempore sua prudentia prouidere poterit, quo huic optimo regi tandem consulatur. Nisi illud fiat et breui, illud futurum vereor vt cum Maiestas vra subuenire velit, tum non posset. — — — Datum Viennae die XVI. mens. Octobris Anno dni XV<sup>c</sup>. XXXIII. Joannes e. archiepp. Lundensis.

(Az egész levél megvan Lanznál 2, 132. Ref. Rel. köt. 3. l. 146. Eredeti).

## 101.

*Töredék János lundeni érsek leveléből V. Károly császárhoz, melyben egyebek közt írja hogy, bár Ferdinánd sokakra számított, még sem találkozott, ki Gritti sorsáról őt tudósította volna. A vajda Nagyváradot elfoglalta. Erdélybe menend s a rendek által kihirdetett gyűlést elhalasztotta. Hogy Perényi írta legyen, miként, ha János Erdélybe megy, az erdélyiek ellene feltámadnak; ő nem hiszi, mert a dolgot olyanok vezetik, kik két ház ebei; de Ferdinánd hisz nekik. Hallja, hogy János főnemesei tőle elpártolni szándékoznak, ha Ferdinánd sereget küld Magyarországra. Készülöben van egy más ármány is, de erről még nem mer írni a levél elvesztének megtörténése miatt. Hogy Brodarics Ferd. udvarában volt, de inkább kémkedni mint alkudozni. Bécs, 1534-ki nov. 3.*

Sacratissima stb. — — — — De Hungarie regni successu regiam maiestatem copiosissime scripturam non dubito. Ego tamen non possum omittere, quin magno animi dolore referam, nos hic in hodiernum diem nullum ex regijs vidisse, qui presens aut litteris saltem suis indicauerit Gritti mortem vel filiorum captiuitatem. Ea que habemus, ab hostibus potius seu neutralibus nobis indicata sunt. Regia maiestas dicit, habere in Transilvania multos, qui suo nomine agere debeant; sed in hac multitudine neminem video, qui verbum de rei successu scribat aut renunciaret. Interim vaynoda sua dexteritate et sollicitudine occupauit castrum Waradinum munitissimum, quod prius possidebat episcopus Zjbach a Gritj trucidatus, quod non longe a Transyluania distat; deinde egit cum Transyluanis, vt sibi faueant; atque pro eo miserunt, quo Transyluaniam jngrediatur. Hesterna die alate sunt littere ex Hungaria a primario Capitaneo regni Primopetri (Prényi Péter) appellato, qui scribit, vayuodam ad Transyluanorum jntantiam Transiluaniam jngressum fore, jamque apud illos agere. Transyluani statuerunt vayuode locum et tempus conueniendi, et celebrandi dietam presente populo, vt moris est patrie; wayuoda vero et locum pro arbitrio mutauit et alium elegit: similiter et tempus prorogauit. Quid futurum sit videbitur breui. Nempe pro parte

regie maiestatis sunt nobiles et Capitanei qui regi promise-  
runt *effecturos cum populo Transilvaniae, si vayuoda ingre-*  
*diatur, vt contra eum insurgatur, et in eum omnes malum mo-*  
*liantur. Res ista fieri posset, sed valde dubiosa mihi videtur ex*  
eo, quod *practica ista non moderatur neque fit per fideles re-*  
gis, sed per illos qui se semper *neutrales exhibuerunt* et qui  
a wayuoda eque, quemadmodum a rege beneficia et honores  
acceperunt: *quibus maiestas sua fidem prestat. Audio omnes*  
*procures wayuode ab ipso breuissime ad regiam maiestatem de-*  
*fecturos, modo rex exercitum ad Hungariam mittat.*

Sunt et *aliae practicae prae manibus*, que magis viden-  
tur mihi rationi conuenire, licet etiam ab hoste proueniant.  
*De illis propter periculum nihil scribo; sed cito, quod futurum*  
erit, videbimus. Tum dominus Dandelot et ego matti Vrae  
euentum rei significabimus.

In fine septembris vayuoda miserat Stephanum Brode-  
ricum, episcopum Sirmiensem, huc tractandi gratia cum regia  
matte, sed potius explorandi. Is redijt ad dominum suum di-  
cens, se jnta dies viginti rediturum, *dummodo inter regiam*  
*Mattem et dnum suum aliqua spes concordie superesset.* Lapsis  
viginti diebus non redijt, sed alium scribam misit jndicans,  
dnum suum *nullo pacto velle regimen cedere in regis fauorem;*  
quod si maiestas regia *velit cedere*, tum rediturum se cum  
pleno mandato. Ita regie matti dat bona verba, vt dnus suus  
eo commodius cum Transyluanis et alijs tractet, et regia  
maiestas jnterim cum jllis nihil agat. Quantum dnus Dan-  
delot et ego cum honestate potuimus, regiam maiestatem hor-  
tati sumus, aliorum tamen consilijs credit, vt par est; de  
prioribus meis, ad quas me refero, satis prolixè mentionem  
feci — — — — —

Hesterno die mane circa horam quartam Ser<sup>ma</sup> domina  
Anna Romanorum, Hungariae etc. regina absque periculo  
filiam peperit, que hodie sacramentum baptismatis suscepit,  
cuique nomen impositum est Leonora . . . . . Datum Vi-  
ennae die tertia mensis novembris anno domini XV<sup>c</sup>XXXIII.  
Eiusdem V. Sacr. Caes. et cath. mai. humillimus seruus et  
sacellanus. Joannes e. archiepp. lundensis.

(Az alávont szavak titkos jegyekkel írvák. A levél teljesen  
közölve van Lánznál: 2, 135. Ref. Rel. k. 3, l. 148. Eredeti).

## 102.

*János lundeni érsek V. Károly császárt egyebek közt tudósítja, hogy az erdélyiek Majlátot vajdájoknak választották; Ferdinánd, ki előbb benne bízott, fél, nehogy Erdélyt Majlát magának tartsa meg. A csíny, mely szerint egy várat és várost Ferdinánd kezére akartak játszani, aligha sikerülend. Bécs, 1534-ki nov. 22-kén.*

Ex Hungaria ego nihil habeo, nisi quod Joannes wayuoda retrocessit ex Transilvania et Waradinum redijt, ex eo quod Transilvanienses conuenerunt de eorum wayuoda et elegerunt quendam hungarum militem satis validum Mayladt nomine, hunc volunt preesse jllis. Hic Mayladt in expugnatione oppidi Megies contra Gritti fuit exercitus dux, et tunc dicebat se pro Romanorum etc. regia maiestate militare, et in eum rex posuit magnam spem, licet ego, ut prioribus scripsi, semper dubitauim. Quia idem Mayladt semper tenuit utramque partem, Ita nunc timet Rex mecum, ne Transilvaniam pro se ipso retineat.

Habuit regia maiestas alias bonas practicas pre manibus, sed quia ab hostibus proponebantur, scripsi alias meam sententiam; nunc cum in longum protrahuntur parum spei habeo; *Volebant castrum cum ciuitate ad manus suae Maiestatis tradere.*

De rebus Danie — — — — —

Datum Vienne die XXII<sup>a</sup> mensis nouembris anno dni XV<sup>c</sup> XXXIII. Eiusd. V. Sacr. et cath. maiest. humill. seruus et sacellanus Joannes e. archiepp. lundensis.

(Az alávont szavak jegyekkel írvák. A levél, melynek többi részei külügyekről szólnak, egészben olvasható Lanznál: 2, 143. és köv. ll. Reform. Relig. köt. 3, l. 152. Eredeti).



## 103.

*János lundeni érseknek V. Károly császárhoz Bécsből 1534. novemb. 17-kén nagy részben jegyekkel írt levelében a magyar ügyekről ez foglaltatik (az aláhuzott sorok jegyekkel írvák):*

Quemadmodum prioribus meis literis scripsi, timere me de Transilvanie Regni successu, ita preter tamen omnem meam spem accidit, quod Regia Maiestas confidens Ungaris etiam hostibus suis neutralibus, quos ego pro hostibus semper habeo, qui Maiestati sue bona verba dederunt, ob id, nequid cum populo transilvanie ageret, ut eo commodius ipsi rem propriam interim promoverent. Res ita interim transacta est, ut cum Regia Maiestas confideret Capitaneo Maillad qui praefuerat exercitui Transilvaniae in oppugnatione oppidi Megies contra Ludovicum Grittj quo Transilvaniam ad devotionem Regiae Maiestatis conduceret, quod se facturum etiam suscepit, Hic sui non est oblitus, nempe quo Transilvani Illum in Wayuodam elegerint. Ceterum vt omnes Joannem Wayvodom pro Rege agnoscant, effecit excepta unica ciuitate Cibiensi, que tempus deliberandi accepit usque ad primam dominicam quadragesime, cui adherere et subesse velit: Regiae Maiestati, aut Joanni Vayvode. Ita Regia Maiestas commoditatem recuperandi Regnum illud, negligentia suorum profecto perdidit. Ego haec predixi similiter et Maiestati Vestre future rei euentum scripsisse me memini.

Wayvode Consiliarius Stephanus Brodericus Episcopus Sirimiensis, qui alias hic Vienne de mense octobris cum Regia Maiestate tractauerat, nunc iterum scripsit ad Consiliarium Regis Tursonem Viennae, quod si impetrauerit Saluum conductum a Regia Maiestate pro sua persona, Venturum se nomine Wayvodae tractandi gratia cum Illo pro bonis medys et conditionibus pacis inter Regiam Maiestatem et Dominum suum, hac tamen conditione, quod de cessione Regni per Dominum suum facienda nulla penitus fiat mentio. Sed si Regia Maiestas cedere velit aliquibus conditionibus, tunc se ven-

turum. Super ea re *Rex concessit Illi salui conductus litteras* quo ad *Tursonem vaderet*, conferendi et tamen nihil concludendi gratia, saltem ut *Turso Illum interteneat et audiat*, atque ut videat si *Illum ad praesentiam Maiestatis Regiae* conducere poterit. Tunc *Maiestas sua* pro temporum qualitate cum ipso tractare deliberavit.

(A levél, mely egyéb részeiben birodalmi ügyekről szól, egészen olvasható Lanznál: 2, 146. Reform. Relig. köt. 3, l. 154. Eredeti).

#### 104.

*Alundeni érseknek a császárhoz Bécsből 1534-ki decemb. 8-kán írt levelében egyéb küldolgok közt a magyar ügyekről következő pont találtatik, részben, mely itt aláhúzza van, jegyekkel írva:*

„R. D. Stephanus Brodericus Episcopus Sirimiensis, Vayvode Consiliarius, nomine Domini sui fuit apud Tursonem Hungarum Regiae Maiestatis Consiliarium primum illius regni. Nichil cum illo tractare voluit penitus nisi *Regia Maiestas cedat Regnum in fauorem Domini sui.* Ita nihil tractatum est, sed redyt Budam, ea tamen promissione ut intra XX dies reuertatur cum extrema voluntate Domini sui Vayvode. Ego timeo, studio illos Vayvodanos rem prorogare ut Regiam Maiestatem spe contineant ne aliquid contra eos incipiat, atque ipsi interim a Turca novum subsidium aut a gallorum vel Angliae Rege assequantur vel ut interim inter *Maiestates Vestras et Francorum Regem* bellum aliquod oriatur, tum sperantes digniores se pacis conditiones cum Regia Maiestate assequuturos.“

(A levél teljesen olvasható Lanznál: 2, 149. Reform. Rel. III, 158. Eredeti).

*Ugyanannak ugyanahhoz Bécsből 1534-ki decemb. 5-én írt levelében Magyarország ügyeiről ez áll:*

„De Hungarie Regno superioribus meis satis scripsi. Interim nichil innouatum est, nisi quod Regia Maiestas de-derit saluum conductum R. D. Stephano Broderico Episcopo Sirimiensi wayuode Consiliario; qui nondum venit, venturum tamen existimamus cum quo nichil intentatum relinquatur.“

### 105.

*Kless Bernát trienti bíbornok I. Ferdinánd cancellárja s főministerének emlékirata V. Károly császárhoz a magyar ügyek, különösen a János királylyal kötendő egyesség iránt (kelethely s évszám nélkül). 1535. febr.*

A Vostre Majeste Imperiale.

Remonstre Je Bernard cardinal et euesque de Trient pour obeissance et treshumblement satisfaire a la requeste et charge a moy de par vostre majeste faicte aussi que en nom et delapart du Roy des Romains mon maistre Je doibs remonstrer mon conseil et bon aduis sur les letres baillees a vostredicte majesté par les estats de lempire en laffaire de Hongarye, Et, si ne fais Je aucune doubte Vostre majeste sache Ja la volunte, et Intencion du Roy en ce, et que sa majeste Royale na jamais este, ne est encores comme Je tiens contraire a ce que vostre majeste Imperiale avec lassistence conseil et auanchement des Electeurs princes et estats de lempire se mesle de cest affaire, et quelle besoigne en icelluy avec la moindre desreputacion de vostre majeste et celle du Roy et des estats de lempire. Je tiens aussi vostre majeste auoir encores bonne memoire de ce que vostre majeste a la requeste du Roy de polone passe certaines sepmaines faite a vostredicte majeste en icelluy affaire, et quant ce q'a este donne pour reponce a icelluy Roy de polone par vostre majeste et le legat du pape, laquelle reponce selon que je le retenue saddressé a ce que vostre majeste ensemble ledit legat

et les estats de lempire et les orateurs dudit Roy de polone (lesquelz se debuoyent enuoyer vers vostre majeste jusques icy ou es autres lieux competens) soit tousjours de tel offre quelle y vouldroit besoigner, sur laquelle letre paraenture vostre majeste na encores reponce.

Mais puis que entre tant sont venues lettres du conte Jehan de Zips aduersaire du Roy des Romains, mon maistre saddressans a aucuns princes de lempire et ayans este enuoyees par Jerome Lasko et Niel Minckebvitz par lesquelles lon veult conjecturer que maintenant lon pourroit de rechief venir a la besoigne sans desreputation de vostre majeste Imperiale et des etats de lempire, ainsi que laffaire fust dresse a promptes treuues etaps a vltérieure besoignye et concorde. Pour ce est mon humble et obeissant aduis que seroit bon et util que vostre majeste refrescist les lettres parsydevant escriptes audit Roy de polone, en le requerant (si comme par lescript de vostre majeste et du legat a este fait parcydeuant), quil veuille encores envoyer jusques icy ses orateurs estans de representation et que lors vostredite majeste le legat et iceulx orateurs besoignerez audite affaire ou moins mal que se peult faire et de telle sorte que comme fait auoir espoir lon viendra a bonne concorde. Et si ledit legat selon le bon plaisir de vostre majeste doibt aussi de rechief escrire ce ne vouldre Je deconseiller, car ainsi que Jentens lintencion et la volente du Roy si se remectera sa majeste Royale en la besoignye future selon toute raison et equite laquelle jusques icy na tenue a sadite majeste, et sa majeste fera en ce que luy sera irreproachable et suynera le conseil et bon aduis de vostre majeste Imperiale.

Touchant le sauf conduyt demande par ledit Niel Minckwitz si tiens Je soit que vostre majeste escripie au Roy de polone lintencion susdite ou non, que en nulle maniere vostre majeste doibue donner saufconduit audit de Minquewitz, veu quil est publiquement declaire en la Acht ou ban Imperial, et quil est trop petit vers vostre majeste les electeurs et estats, pour besoigner en tel tant notable affaire, et que ce pourroit causer desreputation non seulement a vostre majeste, mais aussi aux estats de lempire.

Mais tant que touche les escriptures enuoyees par Lesko et Mincquewitz si est avec mon conseil et bon aduis au nom du Roy mon maiestre ma treshumble requeste que plaise a vostre majeste sur ce faire remonstrer aux estats, puisque telles escriptures touchent au plus hault ledit Roy mon maistre, que vostre majeste veult bailler icelles a sa majeste royalle quant elle sera icy retournee, sicomme sera en brief, et que sans faulte sa majeste royalle baillera sur ce telle Informacion que vers icelle sa majeste royalle toute honnestete et vers son aduersaire sera trouue le contraire, Et que par les Electeurs princes et estats ne soit donne aucun credit au susdits escriptures de Lasko et Mincquewitz, et que leur soit donne aucune reponce par lettres ou de bouche, jusques que apres auoir receu linformacion du Roy mon maistre, Ilz cognoistreront sil est de besoigne ou non, Toutefois si remecte je tout ce a la bonne volente et consideration de vostre majeste Imperiale, a laquelle je me recomande en toute humilite.

(Ref. Rel. I. Suppl. I. köt. 362. lap. Másolat).

## 106.

*A birodalmi rendek véleménye a magyarországi békeügyben Lengyelországba küldendő követséget illetőleg (kelet nélkül).*

*Regensburg, 1535-ki feb.*

Sire, Les deputez des Electeurs, Les princes et estatz ont en toute humilite entendu la clemente responce de vostre maieste touchant les trieues et paix de Hongerie, et aussi ce que le roy des romains a avecque ce exhibe pour information de la cause.

Et sont singulierement et tresfort resioj de ceste clemente et chrestienne responce et offres de vostre maieste, Ilz ne peulent hors de ce autre chose trouuer ne comprendre, sinon vostre maieste pour le bien de luniuerselle chrestienete et principalement de la nation germanicque, est plus

inclinee a paix et vnion que a guerre, De quoy sains faulte Vostre maieste recepuera loier de dieu le tout puissant.

Et combien que les deputez des electeurs les princes et estatz sont totalemente de volente et prestz denuoier leurs ambassadeurs auecque lorateur de vostre maieste deuers le roy de polone pour cercher et besoignier des trieues.

Aduisent toutesfois les estatz en general, que ceste affaire ne peult point bien souffrir dilation, et par celluy ennoiemment et ordonnance de lorateur et ambassadeurs se consummera beaucoup de temps, Et auecque ce pouroit ledit prolongement tourner a grant dommaige de luniverselle chrestienete et de la nation germanique.

Suiuant ce, semble bon aux estatz, au bon plaisir et correction de vostre maieste, que tout ce que les orateurs et ambassadeurs de vostre maieste et des estatz doivent depart vostre maieste et les estatz remonstrer et traitier auecque le roy de polone touchant les trieues, vostre maieste le fist mettre et coucher en escript, et enuoier par une hastiue ambassade, offrant tres humblement, que tout ce que les estatz en general y doinct au peulent faire, enuoier et besognier pour paiz pleniere en treshumble obeissance de vostre maieste, de luniuerselle chrestienete et de la nation germanique singulierement si on obtient et impetre lesdites trieues, en ce les trouuera vostre maiesté comme fidelz et obeissans subiectz en tout tems prestz et appareilhies.

Et finalement touchant linformation du roy des romains, Les deputez des Electeurs, les princes et estatz donnent a vostre maieste en tout humilite a entendre, que ne lauschus, ne les estatz en general dedens les escriptures outredonnees, nont de rien en suspect le roy, et ne le feroient aussi volentier, Et ne cuydent point aussi quil se trouuera dedens le besongniet de l'ausschus, Mais ce que jusques yci a este entrepris, ce a este remonstre fait et traitie pour le bien de luniuerselle chrestienete et de la nation germanique et pour lentretienance de la paix commune, Ce que dit est nont volu les deputez des electeurs les princes et estatz pour humble response et information point celler a vostre majeste.

(Ref. Rel. I. Suppl. 1. k. 445. 1. Fordítás.).

## 107.

*A császári birodalmi tanács véleménye a rendek véleményére a magyarországi békeügyben Lengyelországba küldendő követtséget illetőleg. Regensburg, 1535-ki feb.*

Lempereur nostre tressouuerain Seigneur a benigne-  
ment entendu la responce des estatz touchant les treuues et  
paix d'Hungarye. Et comme soit quilz remonstrent pour con-  
clusion, que leur semble bon, que sa maieste doibt faire me-  
tre par escript tout ce que les orateurs de susdite maieste et  
des estatz de lempire doibuent remonstrer et traicter avec le  
roy de polone pour les treuues, et que sadite maieste lenuoye  
promptement par vng hastiue ambassade, se offrans treshum-  
blement que tout ce que les communs estatz pourront faire  
pour le bien de sa maieste de la commune chrestienmete et  
nation germanicque et mesmement si les treuues seroient  
obtenues pour consequir parfaite et entiere paix quilz seront  
tousjours prestz et voluntaires comme loyaulx et obeissans  
subgets doibuent faire.

Surce est laduis de sa maieste en cas que les orateurs  
seroient de ceste sorte despezchez vers le roy de polone, que  
ce se feroit par longespace de temps, et que cependant la  
sainte chrestiente, et mesmement la nation germanicque pour-  
roit estre surprinse et menee a tresgrande domaige et preju-  
dice, si comme les estatz mesmes ce demonstrent aussi par  
leur escript.

Et pour ceste cause la clemente requeste de sa maieste  
est que les estats ordonnent a ce deulx, quatre cinq ou six  
personnaiges et que pareillement sa maieste y veult aussy  
ordonner les tiens, pour parler et consulter sur quelz moyens  
et chemins lon pourroit besoinier vers ledit Roy de Polone,  
et aussi faire caucher lescript a ce seruant a cause de sus-  
dites treuues et paix, affin que les orateurs soyent prompte-  
ment despeschiez, et que aucune chose fructueuse y puisse  
estre besoignee.

Et que neantmoins Ilz procedent avec laide hastiue,

ainsy comme sa maieste ce leur a desja baille par escript, affin que ce pendant la chrestiente et mesmement la nation germanicque soit gardee du dommaige, et quelle ne soit aisi menée a destruction et prejudice.

*Hátul*: Laduis des conseilliers de vostre maieste sur laduis premicr des estatz touchant denuoier vne ambassade en polone.

(Reform. Relig. I. Suppl. I. k. 456. l. Fordítás).

## 108.

*Szulejman I. Ferdinándhoz. Vette leveleit, melyeket Gritti Alajos haláláról írt. Neki semmi tudósítása arról, mintha annak Ferdinánd is részese volna. János király azonban igazságtalanul cselekedett. Ő esküjét meg fogja tartani; miért ha János annak ideje óta, mint panaszkodik, tőle valamit elvett, meghagyatott neki, azt visszaadnia. Bagdad, 941. (1535) april. 4-kén.*

(In praesentibus literis ultra priores et solitos Titulos suos utitur Titulis Gerbarum, Tunisij et Mauritaniae et aliarum prouinciarum nouiter a Sophi obtentarum).

Ex Amicitia, quae inter Nos est, misistis literas Vras ad Portam nostram de Aloisio filio Dni Venetiarum qui in terris Transyluaniae obiit, et nobis illius obitum significastis, Qui quidem Aloisius propter vos missus fuerat, de quo ipsi etiam Johanni Regi literas scripseramus.

Omnia quae vos audiulistis nobis intimastis.

Praefatus Rex Hungariae secundum Rumorem illius prouinciae iniuste egit. Et quae vobis nota fuerunt scripsistis, eaque omnia ex ordine et bene intelleximus.

Amicitia, quam antea vobiscum fecimus, nostraque paterna simul ac filialis coniunctio vera est omni tempore, ac super Juramento facto estis certus et securus, et de nostra parte Juramentum etiam ita factum est, ut mutari non possit.

In praefatis literis ratione Regis Hungariae scripsistis qualiter Johannes Rex Juramentum inter contrahentes fa-



etum fregit, et illud nobis nunciastis, et nostrum Juramentum est vobiscum, in quo se nemo habet impedire aut contrafacere.

Quo vero ad interitum predicti Aloisy, quod vos in eo aliquod auxilium praestiteritis nihil est, et de hoc neque literas nec relationem aliquam habemus, et talia verba non sunt vera ideo non credatis.

Ex Juramento ab eo tempore inter nos facto vobis manent, quae vestra sunt, Quod si Rex Hungariae illa inuasit, non est mandatum nostrum, neque ex voluntate nostra factum est.

Et statim mandatum nostrum eidem Regi misimus, ut quicquid nobis a tempore Juramenti nostri hucusque adimisset, iterum restitueret.

Et ideo ratione eiusdem Juramenti volumus Nos secundum illud gerere, et nihil contra illud facere.

Ab hac parte vniuersa prouincia Persiae et Babilonis et Bassarae omnesque prouinciae Muschaza ac Hindisdan Serherim cum auxilio Dei a nobis sunt occupatae. Et Casil Bassa ex metu frameae meae cum capite suo aufugit, et ad faciem nostram non peruenit. Et hic omnia ex voto et sententia nostra successerunt. Et cum potentia et sanitate me versus sedem meam conuerti.

Quae sic ex Amicitia nostra qua decet, similia inter Amicos communicare vobis significauimus.

In Juramento facto firmiter stamus, et omni tempore perseueramus, neuterque nostrum aduersus illud quicquam tentare debet. Et vos quoque sic ex amicitia nostra mutua facietis, sicut et Nos faciemus.

De sanitate et successu vestro nihil debetis Nos celare sic sciatis.

Praesentes litere datae sunt in ultimo mense Ramazan in vere felici mense, die quarta mensis aprilis Anno 941 in Bagdat Babilonie, nostre iam fidei.

## 109.

*János lundeni érseknek V. Károly császárhoz Bécsből 1535-ki  
apríl 8-kán írt hosszú levelében a magyar ügyekről következő  
sorok fordulnak elő (az aláhúzott sorok jegyekkel van-  
nak írva):*

Stephanus Brodericus Episcopus Sirimiensis ante reditum meum ex Tridento tractauerat cum Regia Maiestate, ut expiscaretur extremam Maiestatis Suae Voluntatem. Ab ipso vero nichil penitus intelligere potuit Maiestas Regia, ita ut disputationibus hinc inde aliquamdiu rem aggressi sunt. Tandem cum Regia Maiestas cum Broderico serio tractare intenderet, repertum est, Brodericum a Vayvoda nullum habere mandatum ad tractandum sufficiens. Igitur Broderici consensu accedente determinatum est, ut ad Festum diui Georgii proximum idem Brodericus cum quibusdam alijs Vayvode secretioribus cum pleno et sufficienti mandato huc reuertatur. Tum nihil per me omittatur intentatum, quantum ingenium et vires se extendunt, quoad Maiestatis vestrae voluntati satisfiat.

Idem Brodericus plurimum gaudisus fuit de meo reditu ante illius hinc abitionem, atque de multis mecum quam confidentissime commentatus est, et eo deuenit, quatenus Dominus suus Vayvoda poterit *retinere titulum regium, atque illius vita durante permanere in administratione et regimine regni*, velle bonis et dignis medys Regiam Maiestatem et illius heredes de *indubia successione assecurare*, consignare ob id aliquot castra et munitiones in *manibus fidelium suae Majestatis*. Et hoc modo uterque remaneret Rex, preterea fieri posse ut Regni Hungariae proceres et subditi *utrique Regi iuramento astringerentur*. Subiunxit etiam Dominum suum nunc magis quam antea vnquam *ad pacem anhelare, illamque amplecti velle* et debere, dummodo Regia Maiestas dignas condiciones non spernerit. Et quantum potuit, nomine Domini sui me rogauit, quatenus Sacratissime Maiestatis Vestre nomine *pro hac pace componenda desideratum officium interponere velim*, Dominum

suum suosque Consiliarios secretiores me uti Maiestatis vestre seruitorem pro *mediatore omnino desiderare* et neminem alium, non obstante, quod Sanctissimus Dominus noster nunc habeat apud Dominum suum Wayuodam nuncium suum, videlicet Hieronymum Rorarium, ob id missum ut se inter Wayvodam et Regiam Maiestatem interponere deberet. Ego respondi me a Vestra Maiestate ante biennium ad hoc missum fuisse, deinde nouum mandatum recepissem, atque Maiestati Vestre nihil magis cordi esse, quam pacem universalem in republica christiana componere. Et potissimum illud inclitum Hungarie Regnum iam multis annis a communi Religionis nostre christiane hoste depressum ab illius tyrannide eripere et paterne subuenire. Quod autem ad me pertineat, nihil merito dubitare debere, facturum me omnia que pro voluntate Maiestatis Vestre, Illorum desiderio, et rei publice tranquillitate quouis modo fieri possint. Propter multas rationes nolui nunc particulariter Illi respondere. Sed cum redierit ipse et aly cum sufficienti mandato: nihil in hoc negotio intentatum relinquam, et ea omnia que successerint Sacratissime Maiestati Vestre quam diligentissime perscribam.

..... Datum Vienne Austrie die VIII mensis aprilis, Anno domini M<sup>o</sup> D. XXXV<sup>o</sup> Joannes Archiepiscopus Lundensis mp.

(Az egész hosszú levél megvan Lanznál: II. köt. 165. l.).

(Reform. Relig. köt. 3, l. 190. Eredeti).

## 110.

*Egy névtelen levele I. Ferdinándhoz az elfogott Casalini és Corsinus Andrásához teendő kérdések ügyében. Velence, 1535. május 7-ről.*

Sacratissima Maiestas! Ne in aliquo quod ad Vestram Maiestatem attinet desim, visum est praesentes scribere et in his quaedam annotare, quae si videbuntur minus pertinentia ad Vestram Maiestatem quam ego existimo, fidei potius quam temeritati imputare non dedignabitur.

Maiestas Vestra habet Protonotarium Casaliū in manibus et Corsinum cum eo, caveat eadem, ne aliquo modo sinat homines ad partes alicuius elabi e manibus, quum hic illorum Amici statim ac captos intellexerunt, et ad Pontificem et ad Regem Gallum, procuratum eorum liberationem tabelarios miserunt.

Nam si Maiestas Vestra ceperit vnum quemque, quem comprehenderit in crimine laesae Maiestatis contra eundem multa machinari, ad praeces alicuius liberare, multiplicabit inimicos, et ex uno centum faciet, cum reliqui intellexerint omnia contra Maiestatem Vestram, quantumvis enormia impune fieri posse, frustra que postea et Itinera ocludet, et tanto malo remedia adhibebit, nullo etenim modo ignoscendum illis puto, qui per fas et nephas invocato etiam auxilio Turcarum Maiestatem Vestram pessundare omnibus modis tentarunt. Neque ego in hoc aut Summi Pontificis aut aliorum partes audiendas existimarem, cum satis constabit, quisquis pro illis intercesserit, eiusdem sceleris esse participem. Hi sunt Sacra Maiestas, quorum opere et officio in parte et Lantgravius et reliqui contra Maiestatem Vestram procurante Rege Gallo et Anglo concitati fuerunt. Per hos non defuit, quin Vestra Maiestas non solum Regno Hungariae, sed etiam penitus omni regali atque alijs dignitatibus spoliaretur. Horum officio per Turcas tot damna Vestra Maiestas in Territorijs suis recepit. Quare et diligentissime sunt custodiendi, ut tempore procedente multa ab his intelligi possint, et seueris-

sime puniendi. Ignoscat Maiestas Vestra, quod ita acerbe scribo, et forsitan velut sutor ille, qui ultra calceum iudicavit reprehendi debeo, sed boni consulat omnia, et fidei quam semel pollicitus sum, imputet, quam si ego etiam in dolo aliquo sciens unquam repertus fuero, omnes cruciatus a me ipso non depraeor.

Diligentissime sunt examinandi, ignoscat diligentiae forsitan valde molestae Maiestas Vestra, quam propterea hic quaedam circa examinationem eorum visum est annotare.

Primo licet ipse Protonotarius Casalius sit Regis Angli orator, nihilominus interrogandus est de omnibus Consilijs in genere Regis Galli, quum partim haec a Rege Anglo rescire potuit, partim ab oratore Gallo, qui nunc hic est, vel a praecedenti cum quibus omnia communicavit.

Item interrogetur, si visum fuerit, magis specialiter de rebus et machinationibus si quas aut ipse aut Corsininus personaliter vel per alios machinati fuerunt, vel ex parte regis Galli vel Angli vel Pontificis praeteriti vel praesentis in Germania cum aliquo tam contra Maiestatem Vestram quam contra Caesarem.

Item quod Rex Gallus cum Oratore Barbarossae et Regis Turcarum, qui apud praefatum Regem Gallum hac hieme fuerunt, tractauerit et quod nunc tractat.

Et etiam magis specialius interrogetur, ad quid agendum Rex Gallus misit ad Regem Thurcarum quendam Saraphinum de Gozze Nobilem Ragusanum, quum ut intelligo inter alia, quae debet negotiari ipse Saraphinus cum Rege Turcharum attendere et procurare debet, ut Wayuodae et alijs mors Aloisij Gritti condonetur, et ut cum Turcha reconcilientur.

Item interrogetur de Rorario, quo procurante sive quibus procurantibus missus fuit ad Wayuodam Nuncius et cum qua Instructione, et quid ipse Protonotarius cum dicto Rorario ad portum Naonis, cum simul essent consultaverint, et quid Rorarius nunc apud Wayvodam agit et cuius nomine.

Item quare cum dicto Hieronymo Rorario miserit suum Capellanum nomine Mareum Antonium ad Wayuodam et cum quibus mandatis et quid secum miserit, et quam cito debebat

ipse Marcus Antonius redire ex Hungaria, et qua via, ne possit intercipi.

Item interrogetur dictus Casalius de omnibus quae debebat tractare cum Wayuoda tam nomine Regis Galli quam Angli et Pontificis. Et specialiter de matrimonio Regis Angli filiae cum Wayuoda.

Item si quam intelligentiam Rex Anglus habuerit cum aliquo in Germania, qui superioribus annis dicebatur Regem Gallum et Anglum multum sollicitasse Germanos contra Mat<sup>tem</sup> Vestram et eodem modo interrogetur de omnibus consilijs Regis Angli.

Et specialiter de colloquio futuro Bolognae in Francia die XV<sup>a</sup> May inter agentes Galli et Angli ad quem locum ex parte Angli ibit Supremus Secretarius Regni Anglici et Dux de Noriphorg, et ex parte Regis Galli magnus Admirallus Galliae et nescio quis alter.

Item quod dicebatur Ducem Gheldriae et Anglum et Scotum et Sterlinos inijsse quandam Confoederationem contra Vestram et Caesaream Majestatem, si visum fuerit, de eadem re interrogari poterit.

Item quum ipse Protonotarius Romae habet fratrem suum Gregorium Casalium, qui Romae apud Pontificem agit negotia Wayuodae, et ipse Gregorius habet uxorem filiam ex sorore, ut intelligo, cuiusdam Latinj Juuenalis Civis Romani, qui Latinus est familiaris Pontificis, et non spernendae auctoritatis apud eum, et cuius literae apud illum Antonium Crucigum seruitorem captum ad terram Sti Vitj inuentae fuerunt simul cum alijs his interceptis, et cuius fauore et consilio dicitur et Rorarius ad Wayuodam destinatus, Et Vergerius ad Vestram Maiestatem exquirere ab eodem Protonotario omnia, quaecumque tam cum praesenti Pontifice tractata sunt quam cum praeterito, et nosse animum Pontificis et mentem tam contra Vestram quam Caesaream Maiestatem qualis est.

Item poterit, si visum fuerit interrogare dictum Protonotarium quid cum Vergerio locutus est praesente Oratore Gallo Venetijs, et quid inter se agitaerint et propter quam causam Johannes Joachimus ex Venetijs iuerit in Galliam, et quid ipse Johannes Joachimus quando est Venetijs, agit

nomine Regis Galli, quum ista omnia hominem optime nosse puto, tanquam complicem et confoederatum.

Item de his omnibus separatim meo iudicio est interrogandus Andreas Corsinus, quum omnium consiliorum ipse particeps est, Et pleraque et in Gallia et in alijs locis per semet egit.

Item interrogandus separatim tam ipse Protonotarius quam Andreas Corsinus ad quid agendum Statilius siue Wran-  
cius Praepositus Budensis in Galliam et Angliam missus fuerit ad illos Reges ab Wayuoda, et quid ex Gallia retulerit, quum tam Protonotarius quam ipse Corsinus optime omnia ista nouerint.

Item interrogetur tam Corsinus quam Protonotarius separatim, quinam fuerunt illi, qui ex Buda literas ad illos deferebant, et si quas habuerunt per manus alicuius mercatoris. Et per quae Loca transibant illae literae, aut Tabellarij ipsorum, et quis illos instruebat, quum hoc modo Vestra Maestas poterit et illos nosse, qui in culpa sunt et si qui reliqui sunt, illos intercipere et Territorium et occultos Tramites omnes, ne quisquam posthac quin capiatur, transeat, intercludere.

Item utrumque interrogabit de quodam fratre Ordinis S. Augustini, qui superioribus mensibus venerat ad illos cum literis Venetias et iterum redierat Budam et interrogabit de nomine et cognomine, et utrum fratralli habitu vel alio in Itinere incedit.

Item quum sine Ducibus itineris qui huiusmodi homines per diuerticula viarum ducunt, huiusmodi homines transire per Territorium Mat<sup>is</sup> Vestrae non possent, optimum iudicarem, si aliquis inventus ruerit, qui aliquem per Tramites et occulta diuerticula duceret huiusmodi hominem ut ipse eadem poena cuiuscunque esset vasallus vel subditus ad terrorem aliorum puniretur.

Item quum multa suboriri possent tempore procedente de quibus uterque istorum esset interrogandus, si quid aliud ad notitiam meam venerit statim significabo.

Item quum eo tempore, quo fui apud Mat<sup>em</sup> Vestram, et puto quod erat de mense Decembri vel circa illa tempora, scriptum fuit ad me ex Venetijs, quod in quadam Capsula

serici veluti per labarum delatae fuerunt quaedam literae ad Wayuodam, quare interrogandus esset et protonotarius Casalius et Andreas Corsinus et Gaspar pastoris, quatenus fuerunt illae literae, et per cuius manus fuerunt missae.

Item interrogentur, quidnam Statilius Antonius locutus sit cum Duce Venetorum, atque eius Consilio Venetj eo tempore quo in Gallia fuit, et quid petierit, quum intelligo ea secreto tractata fuisse.

Deinde ad quid Joachimus hac quadragesima in Galliam profectus est, et quid Episcopus de Lodevole secreto eodem tempore egit cum Duce Venetorum et Consilio Decemvirosum, id interrogetur uterque.

Intelligo Abbatem de Lonstras per Maiestatem Vestram ob nescio quam Culpam dententum, et apud me est ex sorore filius pro seruitore, ac statim ut intellexi volui illum ex domo liberare et non tenere mecum. Sed postea rem rectius consideravi, et nolui ut aliquis in hoc fidem meam criminaretur, si id inconsulta Mat<sup>re</sup> Vestra, ad inquirenda forsitan aliqua, quae ego ignoro cum meo indicio dictum adolescentem, quod ego scire possim, videam omni culpa immunem, et ex quo apud me est, adhuc non sunt quadraginta dies, quare si illius persona in aliquo opus fuerit, Maiestas Vestra me certiores faciet et ego illum Tergestum transmittam, et deinde ad Maiestatem Vestram, quum adhuc nihil novit de retentione etc.

Sed iterum dico me diligenter inquisivisse, quantum secreto inquirere potui, et in eo nullam culpam invenisse, satis simplex est et est natione Brixianus. Ego sub aliquo praetextu si opus fuerit Tergestum mittam, et ibidem retinebitur, si id ita opus fuerit.

Et haec omnia Maiestas Vestra boni consulat, supplico, cui me ac omnes meos humilime commendo. Venetijs die VII Maij 1535.

*Kivülről*: Interrogatoria proposita Casalio et Corsino in secundo accessu. 1535.

(Ki volt a levélíró? a másolatban semmi nyoma, úgy látszik, nem más mint Ferdinándnak Velencében lévő követé).



## 111.

*I. Ferdinánd utasítása Herberstein és Preiner tanácsosok részére, kik az elfogott és Német-Ujvárt őrzött Casalius János és florenti Corsinus András kikérdezésére küldettek. Kelt Bécsben, 1535-ki május 11-kén.*

De Mandato sacrae Regiae Romanorum etc. Matis Dni nostri clementissimi. Magnificus et Nobiles Domini Sigismundus ab Herberstain Liber Baro et Philippus Preiner Regij Consilarij et in hac parte Commissarij adeant Johannem Baptistam Casalium Protonotarium et Andream Corsinum Florentinum in nova Civitate detentos ac cum eis et eorum altero colloquantur et absque Interrogatorijs, sed ultra contenta in binis scripturis annexis litera A. et B. signatis cum maturitate et serio quodam inquirant ab eis causas protectionis suae ad Johannem Scepusiensem nunc susceptae et aliarum Itinerationum saepius ab eis factarum, et eorum quoque rationem, quae in seruitio Dominorum suorum contra Maiestatem Caesaream et Regiam ac communem Christianitatem diuersimode hucusque egerunt, huc et illuc ad diversos Reges et Potentatus eundo, practicando, scribendo et faciendo, ea, quae in Commissis habuerunt aut sua sponte et intentione, vel quacunque etiam animi passione et affectu reprobato agitati admiserunt. Audiendo eos ad longum in narrationibus suis et animaduertendo si verum aut verisimile dicant vel falsum, ac hortando eos subinde ut quae sciunt de praemissis et secretioribus sine alicuius respectu libere et voluntarie ipsis Commissarijs Regijs ad hoc deputatis reuelent et insinuent. Hoc enim eis magis profuturum esse, quam si commissa reticeant et dissimulare pergant. Quin potius ex hoc Mat<sup>em</sup> Regiam si videat eos vera libenter et confidenter aperire et fateri nonnihil moveri vel adduci posse ad agendum cum eis gratiose et benigne. Verum si posthabito Mat<sup>is</sup> suae jussu; nolint ea quae sciunt et commiserunt aequo animo dicere, alia via forte Mat<sup>em</sup> suam cum eis agere et procedere oportere, qua uel ipsa mallet abstinere, quamque ipsi facile

declinare possint, si ultro dicant, quae sciunt et egerunt et nihil subdiceant.

Inter caetera quoque Commissarij quaerant ex eis, quid alter ex eis in ocreis suis, quibus ocreatus erat habuerit et gestauerit. Quum certum habeatur ocream unam in planta quandam concauitatem habuisse, quae sine ratione praeter morem et necessitatem facta fuisse non intelligitur.

Item si quas et quot pecunias et Res secum habuerint primo tempore Detentionis suae et cui vel quibus illae consignatae fuerint, aut in cuius manus peruenerint, similiter et de Equis eorum fiat.

Caeterum si pergat ambo vel alter eorum ea tantum asseuerare, quae in praefatis scripturis continentur et nihil ultra nec alia veriora et maiora detegere iisdem Commissarij aperte illis referant, Rem aliter esse aut se habere, et pro verificatione istorum (allegent) Antonium Wrancium Praepositum Budensem, qui similiter iam retentus est, falsum esse manifeste, ipsos Protonotarium Casalium et Corsinum principaliter hanc praesentem eorum profectionem instituisse ad Johannem Scepusiensem ad concitandum aliquod Bellum et Arma contra praelibatam Regiam Mat<sup>em</sup> et impediendum Tractatus Pacis, quae nunc tractaretur. Quare facta sua bene ruminent et examinent eaque dicant. Ne si verum fateri nolint ob haec et alia manifesta et notoria indicia Mat<sup>as</sup> sua necessario moveatur ad exigendam ab eis alio modo veritatem.

Quaerant item ab eis et eorum altero si quam et qualem familiaritatem habuerunt cum Bendicto Maluetio Abbate in Landstrass et Gaspare Pastore et specialiter ipse Corsinus admoneatur. Num quid Gaspar ille proxime cum eo Venetij egerit in Hospitio Latini muntij Apostolici et quae causa colloquij sui longioris et secretioris exstiterit.

Item quid ambo vel alter praecipue Protonotarius ille cum Rorario in Portu Naonis egerint et quid eis vel alterutri constet de Instructione Pontificia Rorario data super ijs, quae uigore illius agere debebant cum Johanne praefato. Et singula per eos dicta diligenter ac bene notent et conscribant.

Quod si forte inter colloquendum Protonotarius ille et Corsinus praetendere velint sese ut oratores iuisse ad Johannem. Ex tunc Commissarij referant, non sic esse. Cum

non ut oratores, nec aperte sed occulte ac mutato habitu, non via Regia sed per deuia vagati transire sint conati, per quod non parum se suspectos effecerunt, nec minimam per hoc detentioni suae dederunt occasionem.

Cura et custodia detentorum sit bona et diligens cum rebus ad eam requisitis, et alter ab altero separatus sit in Custodia, ne cum altero loqui aut quicquam communicare possit. Victus vero sit decens et bonus in cibo et potu pro ratione Ma<sup>tis</sup> Regiae et detentorum. Datum Viennae die XI Maij 1535.

*Joanni Baptistae Casalio proponenda.*

Johannes Scepusiensis multa cum infidelibus usque in hunc diem tractauit, innumeras quoque animas suis conatibus perdidit, et nunc quoque multo plures perdere non ambigeret, dummodo sibi pro sua libidine succederent, quod quidem nulli Christianorum conuenit. Atque ita omnes illius promotores, auxiliares et directores in pari aestimatione cum ipso sunt. Cumque ipse Johannes Baptista ficto nomine, mutato habitu per deuia ad ipsum hoc potissimum tempore tenderet, nemo sanae mentis aliud cogitare et praesumere potest, quam quod ipse conscius omnium peractorum et peragendorum illuc tetenderit. Ne tamen Christianitati talia ut antea accidant, cuique Christianorum ex debito perquirenda et prouidenda sunt, atque id pro re christiana expedit; veritatem ab ipso cum benignitate, (si autem) ad hoc adduci non possit, acrioribus modis extorquendam. Cuius rei causa sunt Commissarij ad hoc deputati, ut id exequantur eo modo, quo commodiori id facere poterint, vt tandem ipsa veritas emungatur.

Et imprimis cum ex ipsius et fratris sui Francisci literis intelligatur missum quemdam ipsius seruitorem ad Johannem Scepusiensem, deinde circa Viennam captum, in castrum quoddam ductum, adhibitis tortoribus examinatum et omnibus spoliatum etc. Et eum hac causa missum, vt coram de omnibus priuatis et generalibus rebus Aduersarium certiores redderet, vt edoctus Aduersarius melius de rebus suis decerneret.

Perquirendum quis fuerit ille missus, quod illius nomen, ubi fuerit retentus, quae sibi adempta sint, Et omnes circumstantiae, ut possit intelligi, per quem et ubi locorum fuerit detentus.

Item quae sunt eidem Nuntio capto tunc commissa, ut informaret Aduersarium, quo melius de rebus suis decernere posset.

Item cum dicat se Oratorem Regis Angliae, quod minime creditur, cum nec literas passus, nec Credentiales nec Instructionem habeat, se quoque et verbo et habitu mercatorem fassus, quod etiam ex comitiua sua facile ita esse dinoscitur, iter deuium et non regium aggressus, Et quia nec orator, nec mercator inuenitur, necesse est coniecturari eum speculatorem vel alium quempiam id generis esse.

Et ob id ab eo extorquendum esse, quidnam illic illi negotij fuerit.

Sin vero perseuerabit in eo ac si orator esset, quo melius ad veritatem perueniri possit exquirendum est, ubi illius Instructio, sine qua minime credendum illum expeditum.

Quae denique contenta, et substantia illius Instructionis, ut ordine omnia referat.

Cum autem antea dixerit, nullam aliam se habere Instructionem, quam quae oretenus sibi a fratre Gregorio intimata sit, ut scilicet salutet Johannem Seepusiensem, gratias illi agat de visitatione sua in Anglia, et quod adsit illi in tractatu pacis cum adiunctione: Si minus commodae Conditiones proponantur, ipse auiset aduersarium, ne res suas praecipitet, quia haberet amicos et fautores. Illa omnia nulla ratione subsistunt, cum mos Regum non sit sine instructione, et pro tam re minima oratores mittere tam longe et expensas immanes facere.

Et propterea instandum ut dicat, ubi sit instructio sua, et quae sit substantia illius, quam si dixerit, Commissarij nostri iuxta discretionem suam ad vltiora procedant inquirenda.

Item si in eo perseueraret, ac si nullo malo animo eo descendisset ut magis pacem quam bellum vel discordias promoueret. In eo Commissarij nostri non contententur, quia vana sunt, ut ex sequentibus deprehenditur.

Nam ex literis ipsius et fratris Francisci is sensus et

ea ferme uerba habentur, referentia sensum literarum Andree Corsini ex Parisio de 17 Julij 1534, et cuiusdam Episcopi fratris Gregorij; Quod Rex Angliae erit optimus amicus Johannis, et propensus ad gratificandum illi, atque ad ferendum auxilium in omnibus rebus, quae illi opus erunt. Idemque Rex effecit cum Rege Christianissimo, ut eodem animo erga illum beneuolo affectus esset; et subsequitur in eisdem literis, propediemque eius rei certissimum indicium habebat, reliquumque est ut Maiestas Vra in tractandis rebus suis priuatis aduertat, nequid agat, concludatur, quod contra ipsos Reges, atque in eorum praeiudicium sit etc.

Habetur apertus intellectus illarum litterarum, promissum auxilium Regum, et quod propediem affuturum sit, et ob id Aduersarius non assumat pacem etc.

Quare extorquenda veritas, quale auxilium sit ab utroque Rege Johanni promissum, et id exacte exquiratur atque particulariter.

Ita etiam diligentissime emungatur ab illo, qualem iam pridem Andreas Corsinus habuerit Instructionem a Domino suo ad utrumque aut ad alterum Regum.

Item qualem referat expeditionem, quidque impetrauerit, an consentiunt Reges ad pacem, dicat, qualem, Aut si non pacem volunt, quam spem Comiti pollicentur.

Et cum deuentum fuerit ad magis particularia, Commissarij inquirent per circumstantias, quo magis veritas elucescat in vno quoque articulo.

Item quoties nuncios et literas miserunt ad Johannem Scepusiensem medio Petri Crusith et illius seruitorum.

Quos tractatus habuit Crusith cum Regibus Angliae, Galliae et Venetis de consignanda Arce Clypsij.

Item etiam procedant et interrogent de Commissionem et Instructionem Rorarij.

Item de mente summi Pontificis, quam absque omni dubio intellexit, cum rogauerit illum, ut illuc eat, et frater suus sit ex intimis eius, qui dirigit negotia trium parentum.

Si dicet de promouenda pace, non est credendum, cum Rorarius sine scitu et voluntate Regiae Mattis et furtiue eo sit profectus, Et cum S. Pontifex nunquam pro hac re ex parte Regiae Mattis rogatus fuerit.

Et si dicet, animum Pontificis esse ad pacem, dicat quibus conditionibus, similiter de Regibus.

Et quia ex Literis ipsius fratris proprie depræhenditur, ipsum ficto nomine, id est ad populos Hungariae reuera autem ad Comitem Scepusiensem missum.

Ipse quoque, in Portu Naonis cum eo existens, omnia illa ab eo intellexit, et in unum finem ambo illuc missi.

Dicant etiam quo bello volunt Reges illi duo aggredi Regem vel Imperatorem.

Qui sunt complices et cohaerentes illorum.

Quantum Pontifex, Venetus, Turcus ad hanc rem præstare volunt, Quid speret Rex suus ex Germanis et quibus.

Quid practicauerit cum Venetis per Germaniam et Italiam, et cum quibus personis contra Imperatorem et Regem.

Praecipue dicat quae tractata sint Massiliae per Clementem Pontificem et Regem Franciae contra Imperatorem et Regem, quid practicauerit cum moderno Pontifice.

Qualem inte lligentiam fecerint ipse cum Corsino Venetys, dum dubitarent, si caperentur, quid quisque dicere deberet, et in quo perseuerarent.

An mutarunt sententias suas posteaquam sunt capti.

Quis eos per hanc viam duxit.

Quae sunt, quae Corsinus relaturus esset, de quibus in literis suis et Francisci fratris, jta et de Regum amicitia non solum conseruata sed mirum in modum aucta.

Quae egit de hac materia cum Petro Paulo Vergerio praesente oratore Gallo.

Dicat quorsum fecerit Corsinus suas Instructiones et expeditiones.

De Comitibus Croatiae.

Vltimo sunt ista proponenda: Commissio sua est, vt dissuadeat Johanni ne pacem acceptet cum Romanorum Rege, et ne faciat obedientiam summo Pontifici, sed erigat vnum ex suis Episcopis, vt ipse Rex Angliae fecit, quare misit illi librum impressum eiusmodi ordinationis, Propter haec Rex Angliae promittit Johanni dare filiam primo genitam, et omni mense certam summam pecuniarum.

(Vol. Suppl. Orient. I. 61. Egykorú másolat).

## 112.

*Casalius János válasza első vallatása alkalmával 1535-ki május 12-kén, Németújhelyt.*

Cum Johanne Baptista Casali acta in noua Ciuitate.

Primo proposuimus ipsi Mandatum Regiae Mattis ut nobis declaret iuxta memoriam nobis descriptam ad quae ipse respondit.

Totus territus ut et manus et labia illi tremerent, neque potuit bene vocem proferre, longo ordine narrauit, quomodo per fratrem suum Gregorium, quem Equitem appellat, tunc Oratorem Regis Angliae apud S. Pontificem peruenerit ad hoc seruitium, ut et ipse constitueretur eiusdem Regis Orator apud Venetos. Cumque Rex Angliae nollet amplius recognoscere S. Pontificem, omnibus seruitoribus suis in Italia Pensiones amplius non daturum significasset. Ipse Gregorius Casali in Anglia profectus sollicitando de emerito stipendio, diu illic manens propterea, quod non habuerat expeditionem. Nam illa noua Regina tenebat illum suspectum postquam e Roma veniret, Ne forte de negotij Conubij quicquam acturus esset. Ipse Johannes ex instinctu fratris Gregorij semper mansit Venetijs oratoris nomine, vt ex ea auctoritate causam suam Episcopatus et alias commodius posset in finem deducere.

Erat et illi alius frater Paulus nomine, qui vnacum Hieronymo Laski in Constantinopoli erat. Et postea negotia Johannis in Vrbe agebat. Quo defuncto per seniores fratrem Gregorium constitutus est in illius locum alter frater Franciscus nomine, qui aliquoties literas ad ipsum Baptistam misit, ut eas ex Venetis in Hungariam immitteret.

Interim superuenit Andreas Corsinus, qui negotium Domini sui ipsius Waiuodae de oratore mittendo ad Massiliam egit, quemadmodum ipse Corsinus ordine descripsit, et ita causa breuitatis hic omittitur.

Cum autem Corsinus apud Regem Angliae erat, Gregorius eques curabat, vt ille Rex oratores ad Hungariam mit-

teret, ut puta fratrem suum Johannem Baptistam, cui literas impetrauit Credentiae sine omni Instructione, Nisi generalia, utpota uisitando salutando, et gratias agendo de visitatione sua per oratorem suum in Anglia.

Cum autem ipse multum dubitaret de ista profectione, nec habuit in animo illam perficere, Ne tamen uideretur ipse cum fratribus suis negligens in seruitio Waiuodae, misit istas literas Credentiae per seruitorem suum nomine Marcum Antonium Bentiuolum, Bononiensem Presbyterum octo dies cernerum per viam Zagrabiae ad ipsum Episcopum.

Alias vero literas Regis Galliae, quae nonnisi in fauorem Regis Angliae datae sunt, sine aliqua Credentia misit pariter cum Credentialibus Regis sui.

Habuit et alias a Rege suo literas ad Episcopos Colocensem et Syrmiensem, illas penes se retinuit in casu si daretur aliqua opportunitas sibi illuc proficiscendi, ut saltem aliquas Credentiae haberet, illas tamen etiam inclusit in Capsam illam, quam Pastori commisit et sine dubio sunt cum alijs literis et rebus intercepti ita ut nullas amplius literas habeat.

Cumque Brodericus in Urbem scriberet, iam conuentum futurum de tractanda pace, et nisi S. Pontifex mitteret suum Nuntium, et nihil concluderetur iam tandem penitus de isto Regno desperaret, Pontifex pollicitus mittere, atque ita Gregorius frater sibi scribit nomine suo et S. Pontificis, ut et ipse eat, immo dicit S. Pontificem ipsum quasi rogasse. Et ita denegare non potuit quin se huic itineri accingeret.

Accinxit se itaque et egit apud Cardinalem Tridentinum Oratorem Caesareum etiam per medias personas pro saluo conductu, qui tamen nullibi sibi aperte denegatus, imo si ab unico homine intellexisset esse contra mentem Rom. Regiae Mattis, se illuc venturum omnino abstinuisset, quia semper suae Mattis deuotus fuisset. Et quia intellexit esse inducias inter istos Principes, quia tractaturi Pacem non putabat in tantum necessarium saluum Conductum. Et iuit bono animo promouendi pacem, qualemcunque etiam. Et sperabat inde Mercedem laborum suorum. Confidebat potius aliquam gratiam a Rege Romanorum quam istam detentionem.

Ad colloquia et Interrogationes ipse respondit.



Qua ratione posset ipse dicere sine omni mandato et Informatione se ad talem Legationem iturum? Respondit. A fratre suo Gregorio hanc habuisse intelligentiam, Regis sui mentem esse, ut sit apud Johannem eo tempore tractatus, quod si bonas condiciones habeat acquiescat, sin uero malae sibi proponantur Conditiones auisaret Waiuodam, ne praecipitaret res suas, quia haberet amicos, qui fauerent rebus suis.

Interrogatus, quibus Conditionibus crederet vel sciret contentos Regem suum et Johannem? Et quam spem habeat firmiorem Waiuoda? Dicit se penitus nescire, propter eam, ut si pax optata non succederet, haberet illa uerba, multos haberet Amicos, qui sibi fauerent.

Item quare aggressus sit tale iter insueto habitu et ficto nomine? Dicit timuisse praedones et pepercisse expensis.

Item quomodo Johanni magis profuerit, absolutione non impetrata? Respondit, ut per hoc habeat amicitiam Regis Angliae.

Item quae fuerunt in literis fratris sui et Corsini, quae sine cifra non censuit scribenda? Dicit fuisse multa quae Reges Galliae et Angliae loquuti, quae magis grauarent animum Johannis quam solarentur.

Item quae essent auxilia, quae Anglus esset laturus Johanni, inquit nulla, et promittit per fidem nulla auxilia habiturum Johannem ab ipso Anglo praeter verba.

Ad albam cartam respondit, sibi a fratre missam, ut aliquas suo nomine nouitates Johanni perscriberet recentioribus Datis, vt videret diligentiam.

De ocreis nihil voluit scire nec dicere, quia apud eum non sunt inuenti.

Antonium Wrantium se noscere, et uidisse eum dum per Venetias iter faceret, Nequaquam tamen vult fateri, ut habeat mandatum animandi Johannem, ne pacem acceptet, aut pro sumendis armis. Se potius cupere pacem qualemcunque, quia tunc speraret aliquod Beneficium.

De Abbate in Landstrass inquit nullam se habuisse aliam familiaritatem, quam quod semel ad eum et Corsinum miserit literas Zagrabiensis. Et ipse scribit, si quae habeant illuc mittenda, ipse tuto deferret aut ordinabit.

Apud Rorarium nisi vna die fuisse inquit in Portu Nationis vt intelligeret an impetrasset sibi saluum Conductum a Rege Romanorum, nec se scire illius mandatum, hoc tamen quod missus sit ad duos Episcopos Colocensem et Syrmiensem.

Quare autem Frater scripserit re ipsa ad Johannem nomine vero ad populos Hungariae, dicit haec fuisse tempore Clementis.

De Caspare Pastore ait antea hominem non nouisse sed cum per Corsinum sit illi dictum, talem adesse hominem fidum, commissit illi sarcinas suas.

In Capsa per Pastorem missa, ubi repertae fuerunt literae septem libri vel circa et Rorarij aliqui praesertim Platonis, vna erea spera, rotunda Mappa Mundi, Literae Regis Angliae ad Brodericum, Copia literarum fratris Francisci de tempore Pontificis Clementis.

Ademti sunt illis equi quatuor, unus ex seruitoribus ibat pedestris Valetiae cum vestibus presbyteralibus et Episcopalibus uno mantello, Ducatos 47 habuit seruitor ipse uero in Diploide 12 Ducat. Vnum maiorem et duos minores annulos, illa omnia praeter vnam Valetiam, quam secum portabat, remanserunt apud Grueber. Item de Vergerio dicit se illum non alloqutum.

Petit se dimitti, vult Juramento firmare, nunquam se ad Hungariam iturum, immo nullius principis negocijs se immiscere.

Cupit duo verba Regi dicere, quae nos volumus intelligere, non tamen dixit.

## 113.

*Corsinus András vallomásai.*

Quae cum Andrea Corsino acta sunt primo accessu 1535.  
Andreas Corsinus.

Primo nostro aggressu et audito nostro Mandato obtulit se omnia sua manu describere quod et fecit.

Deinde quaesiuimus quales essent Conditiones inter Turcam et Waiuodam, dicit se penitus nescire, quia non diu illic mansit.

Inter Turcam, Pontificem, Gallum et Anglum. De Pontifice nihil dixit. Sed de Gallo coniecturaliter. Quia suas Triremes Caesari denegauit. Et fuit publica fama Venetijs, quod misisset Oratorem ad Turcam nomine Forestain Secretarium Magni Cancellarij; ad Barbarossam autem nomine Cesarem Siculum. De Anglo nihil nisi, quod sit una cum Gallo.

Inter Polonum et Johannem dicit se aliud nescire, quam quod audiuit Polonum favere utrique.

Qui ex nostris Hungaris habeant specialem intelligentiam cum Johanne, dicit se nescire, ex causa praedicta.

An fuerit aliqua Practica in Personam Regis Romanorum et per quas Personas, dicit se nescire, quamvis Rex suus multa pericula sibi enumerauit in quibus versatus sit a Iuuentute sua.

Quas conditiones et commoda sperabant per aduentum Gritti. Dicit se nunquam veraciter edoctum, quam quod apud Gallum audiuisset dicere eos intelligere ipsum Gritti venturum totum Imperialem, attamen Venetijs intellexit illum habiturum Segniam, Terram Fluminis et alia Maritima.

Quibus Conditionibus Johannes Scepusiensis noluit vel velit contentari, dicit se nescire.

Ad quos Principes aut alias personas ipse habuerit literas a Laski, quando eum dimisit a se eo tempore quo simul eramus in Krembs. Dicit, ad nullum praeter ad Ducem

Ludouicum Bauariae misit sine tamen literis. Cui nisi generalia locutus, quia erat in spe ducendi filiam Regis Poloniae.

Tunc cepit narrare de quodam Francisco, cuius cognomen non bene tenuit, Odorum putabat, qui se natione Tyrolem et Oratorem Turcae apud Gallum praedicabat. Dicebat se ideo Inimicum Romanorum Regis, quia alij Principes, ut Bauari essent male de sua Ma<sup>te</sup> contenti. Vafri ingenij, quia talia dicebat, quae Galli secretissima putabant, ijs tantum maxime suspectus erat, ac si per Regiam Ma<sup>tem</sup> fuisset ita subornatus.

Ex literis Casalij. Oratorem Pontificis venturum reipsa ad Johannem, nomine vero ad populos Hungariae. Inquit, unumquemque meliora pro solatio suo Domino scribere.

Et quod facultatem habeat Censuras tollendi nescit.

Cum Vergerio nulla sibi intercedit consuetudo, nec illum pro tunc vidit, sed dicit, se causam fuisse ut frater suus in Episcopum Polensem crearetur, unde successit, ut et ille in illam legationem perueniret.

Quae sit maxima spes Waiuode, dicit se nescire.

De ocreis pessime contentus, negat constanter se unquam illam cauitatem uidisse, sed sic a cursore quodam in Gallijs emisse, Venetias peruenisse, illic aliquot mensibus decubuisse apud istum Johannem Baptistam, qui etiam eum intertenuit, quia non habebat unde viveret. Circa haec dicit Res suas omnes commisisse cuidam mercatori Ludovico Corselino Poloniensi qui habet fratrem alium Viennae, ubi reperiuntur omnes suae scripturae, nec alias habet. Enarrauit aliquot literas et copias, quas etiam velit ut Regia Ma<sup>tas</sup> haberet, praesertim copias literarum continentes ea, quae iste Franciscus Tyrolensis egerit.

Antonius seruitor Petri Crusii portauit etiam literas a Zagrabiensi, qui Antonius agebat apud Pontificem pro Victualibus ad Clessium.

Venerunt item Literae e Roma ad Rorarium, quae per quendam scholarem Zagrabiensem sunt missae, quarum contenta nesciverunt. Attamen paulo post superuenerunt Literae Francisci Casalij ad Fratrem qui mentionem facit de Literis Pontificis ad Rorarium. Qui inquit timeo, ne literae illae revocent Rorarium, quia Orator Caesaris et aliqui Cardinales

obloquuti sunt Pontifici, quod misisset Nuncium suum ad excommunicatum et inobedientem etc.

De hijs, quae illis adempta sunt, Locis reuisa et conscripta nihil de hijs dubitat. Habuit aliquot Annellos, quos voluit donare ijs, qui eum (hibázik egy szó), ut habeat compositum et solutionem. Quia velit se absolueret. Habet namque 500 Ducatos per annum, voluit quaerere aliud seruitium apud Zagrabiensem vel alium quempiam.

Antonium Wrancium dicit se nosse. Et quod illi Venetijs dixerit, quod non eat ad Gallum et Anglum, quia res Germanicae sunt pacatae, et ideo inaniter profundet pecunias. Ille autem dicebat, habeo pecunias pro Itinere, videbo saltem illas provincias. Interim eadem habuit in Commissis, quae ipse Cor sinus. Cum autem illum redeuntem intelligerent, uoluerunt eum expectare, ne forte ipse illos in eorum proposito impediret aut posset dicere, suo instinctu eos venisse. Quod autem ille dicat eos hanc Commissionem habere, ut puta, ut Johannem ad Arma concitarent et impedirent Concordiam: Eum false dicere, quia nescit, imo obstringit se per dilacerationem membrorum, quod nec Gallus nec Anglus unicum Ducatum Johanni dabunt in Subsidium aut auxilium.

De Abbate in Landstrass, dicit ut alter, quod scripserit quicquid habeant literarum, ipse possit tuto deferre etc.

De Caspare Pastore, dicit nullum secretum aut longiorem sermonem in hospicio Latini Nuncij Apostolici habuisse. Sed in Ecclesia Johannis et Pauli, ubi conuenerant, quia alias de nomine suo audiuerat ex Italo natum; dicebat de Domino Zagrabiensi quomodo erat cum fratre suo Petro in obedientia Romanorum Regiae Matris Cui tandem commiserunt Res suas.

Apud Rorarium ipse non fuit, neque scit Commissionem suam. Nisi quia ut Collega suus dixit Brodericum scripsisse pro Oratore. Dein etiam Franciscus Caselinus (scripsit) nomine suo et Pontificis, ad fratrem, Johannem Baptistam, ut iret. Ait denique ille Johanni Baptistae negotium fuisse pro Episcopatu.

Deinde in causa Debitorum cum debeat cuidam Mercatori 3000 florenorum quos non potest soluere nisi soluantur sibi stipendia Anglicana. Et si quid ex Hungaria reportabit.

Quae futura sperat ex ista profectione. Dicit parentem illius fuisse diuitem, Fratres autem dissipauerint plurima.

Rogabat pro dimissione Johannis Baptistae. Diximus ut sua curaret, et rogaret Deum ne sua conditio fieret deterior et ingemuit etc..

(Ugyanott l. 64. Egykorú másolat).

#### 114.

*Pótlék-utasítás ugyanazon kir. tanácsosok részére, különösen Corsinus András kikérdezésében, miután ennek első válasza igaznak s kielégítőnek nem találtatott.*

Pro Andrea Corsino.

Fiat initium prout cum Johanne Baptista Casalio.

Cumque affirmauerit se secretarium Domini sui Comitum Scepusiensis esse, quod minus credendum est, etiam si antea fuerit, cum nec literas Credentiae aut Passus, nec Instructionem habeat, se quoque mercatorem fassus etc. ut cum Casalio.

Si utique perseverabit in eo se esse Secretarium et Agentem Comitum Scepusiensis Domini sui, quo melius ad veritatem deveniri possit, exquirendum est ubi illius Instructio, sine qua minime expeditus est.

Quae denique contenta et substantia illius Instructionis ut ordine omnia referat.

Item cum nunc in reuertendo sit, dicat quidnam expediuerit apud Reges Galliae et Angliae.

Cum autem dicet se omnia sua manu descripsisse, quae egerit et perfecit, quibus nulla datur fides. Nam cum dicit apud Gallum, Anglum, immo Summum Pontificem nihil aliud egisse, quam quod potuisset impetrare Oratores ad Imperatorem pro pace componenda, ista sunt contraria omni rationi et experientiae. Quod si ipse aut Dominus suus hoc affectasset, potuisse suos Nuncios aut Secretarios ad Imperatorem misisse, aut ad illius Oratorem tamdiu apud Regiam Ma<sup>tem</sup>

existentem, qui tam cito et tam secure eo peruenissent, et multo plura in eum euentum impetrari potuisset, quam apud illos Reges, qui inquieti ut plurimum animi sunt, ut ipse solus in scriptis fatetur, qui sperabant Turcum plurima circa Viennam effecturum. Item quod solabatur eum quum iam tumultum in Germania concitauerat, et omnes discordias et seditiones et bella concitarunt et nunc si possent concitarent contra Imperialem et Romanorum Regiam Matres. Et ideo dicat veritatem aut extorqueatur.

Si autem perseuerabit in eo, ut antea dixit, quod Reges aut eorum Consiliarij consulunt pacem acceptandam, et quod nulla auxilia Dominus suus amplius ab illis expectet, hoc quoque non est verum, quum certo certius habetur ipsos duos Reges iam dudum omnes seditiones et bella concitasse. Et quod ad hoc ex literis duorum Casaliorum habetur, ipsum ex Parhisijs scripsisse, Regem Angliae optimum amicum Domini sui ac propensum ad gratificandum illi, atque ad ferendum auxilium in omnibus rebus, quae illi opus erunt. Idemque Rex effecit cum Rege Christianissimo, ut eodem animo erga illum beneuolo affectus esset propediem eius rei certissimum indicium habiturum. Monentes Comitem Dominum suum nequid agat concludatque quod contra ipsos Reges, atque in eorum praeiudiciu sit.

Quare dicat, quid reportauerit a Rege Angliae spei et auxilij et Consilij, ne pacem acceptet, tum dicat etiam, quos principes aut potentatus Reges isti habeant pro se in hac parte contra Imperatorem et Regem Romanorum in Germania, Italia et ubiuis locorum, tum quis modus datus Comiti Johanni insurgendi contra Regem, alijs vero contra Imperatorem in Imperio, etiam aliunde.

In eo non neget quicquam, quum etiam hoc habetur ab ipso Antonio Wranzky, expressis verbis ipsum et Casalium ad impediendam pacem et commonenda Arma uenturos.

Cum itaque ad veritatem particularius descendet, Consiliarij pro ingenio suo, ad vltiora ut videbitur prosequantur.

Dicat etiam qualem Commissionem et Instructionem Casalius a Rege Gallo item Anglo habeat, ut ubinam Instructionem suam habeat, quia apertum est, Reges suos Oratores sine Instructione non missuros.

Item quam Commissionem S. Pontifex dederit Casalio in hac parte peragenda.

Item Rorarius quam Instructionem habeat, nec prioribus verbis creditur, cum ille Rorarius furtive in Hungariam se subtraxit, nec Rex apud S. Pontificem pro eo mittendo instetit. Et quia etiam ex literis Casaliorum intelligitur, eum revera missum ad Comitem Dominum suum, nomine autem ad populos Hungariae.

Dicat quid egerit iam pridem aut antea cum ipso aut Casalio Petrus Paulus Vergerius coram aut per alios aut per literas, quia certum habetur illius causa egisse cum Episcopis.

Dicat qualem consonantiam fecerunt Venetijs, dum hoc iter aggredi voluerunt, in casu, si caperentur, quid dicturi essent.

Item quid tractauerit specialiter in Gallia, tandem in Marsilia, Venetijs, per Germaniam, cum Summo Pontifice, ac cum quibus Principibus et alijs personis.

Quantam pecuniam dederit Gallus principibus Germaniae pro bello Wirtembergensi et quibus principibus.

Item quoties miserunt Nuncios et literas ad Johannem Scepusiensem medio Petri Crusith et eius Seruitoris, nomina Nunciorum, et tempus missionis.

Quos tractatus habuit Crusith cum Regibus Galliae aut Angliae de consequenda Arce Clyssiensi.

Item de Comitibus Croatiae, cum quibus habeant intelligentiam.

*Kivülről*: Andreae Corsino proposita in secundo accessu 1535.



## 115.

*A Don Lopez de Soria által küldött s Casaliusnak és Corsinusnak teendő kérdések. 1535-ki május 13-kán.*

Don Lope XIII de Maio.

Scrine en fauor y desculpa del de Casal y despues dello dize en el mesmo capitulo.

Pero el Corsino dene ser bien examinado por aver estado en Francia Ynglaterra y Alemmana y porque tambien ha deuido entender algo delloque concertaro El Papa Clemente y el Rey de Francia en Marsella asy por ser florentin y que se que el Papa le conocia como porque facilmente podria sin que los Franceses gelo huujessen dicho y alguno dellos del Papa no seria marauilla que huui esse platicable algo con esta Sennoria (o con algun particular della amendo estado aqui firme fanto tempio bien sera ynterrogarle de todo y preñse que non le benara tanto de dezir toda cosa como el tormento que negandolo podria auer.

*Kivül:* Interrogatoria missa per Don Lopez de Soria  
Casalius

Corsinus.

(Vol. Suppl. Orient. I. 73. Másolat).

## 116.

*Corsinus András írott vallomásai a kir. küldötteknek hozzá  
intézett kérdéseire.*

Ego Andreas Corsinus eram cum Domino Hieronymo Lasky quando ipse ibat Orator ad Regem Franciae tunc temporis cum Dominus Sigismundus Secretarius Serenissimi Regis Romanorum ex Vienna venit sibi obuiam, qui simul remanserunt, quia anteaquam Dominus Laschj transiret, debebat venire ad curiam praefati Regis, et ita factum fuit. Ego vero cum eius familia perveni ad Friburgh, prope Augustam unum milliare, quo in loco expectavi Dominum, qui infra quindecim dies reuertebatur cum duobus secretarijs Regijs, et mihi dixit impeditum nunc esse iter a Ser<sup>mo</sup> Rege Romanorum; tamen volo, quod tu transeas, et dabo tibi saluum conductum meum, et praesentabis Regi Franciae literas quas ego habeo, et alijs Dominis Curiae; et excusationem meam facies, qualiter ego ibam ad impetrandum Oratores a sua Regia Ma<sup>te</sup> ad Carolum Imperatorem, cum quibus ego met transire volebam pro pace et concordia Regni Hungariae inter Ser<sup>mm</sup> Regem Romanorum et Johannem et quod Rex Romanorum ista non permisit, dicendo Rex Franciae nihil habet videre in rebus meis. Et facta tali excusatione revertere ad Hungariam. Cumque ego fuisset ad servitia Johannis quatuor menses antea et datus Domino Lasky, ut facerem quae mihi diceret, acceptavi conditionem et discessi ex Augusta cum saluo conductu Ser<sup>mi</sup> Regis Romanorum, qui sonabat pro Domino Laski et eius Comitibus, et mecum erat Nepos eius et alius Nobilis ex Danemarch, qui postea remanserunt ad servitia Regis Franciae, et sic transivi ad Linden, ex quo loco remisi Domino Lasky saluum conductum, per unum qui me conducebat, et ita fui ad Regem Franciae cum Literis Domini Laschj et feci excusationem et ad quae dixi, respondit mihi Rex Franciae unico verbo: Rex Romanorum non vult, ut ego me intromittam, nec ego etiam volo nec possum, nisi requisitus et rogatus fuero; pergratum

mihi fuisset vidisse Laskj amicum meum, sequere Curiam et ego te expediam. Dum ego sequebar Regem erat de mense Maij. Ecce Dnus Laschj venit per postas cum quodam mercatore qui vocatur Fridericus Cimaux, et cum tribus alijs germanis, quos ipse dicebat esse secretarios aliquorum Dominorum velut Ducis Bauariae, Saxoniae, De tertio non recordor. Et nescio etiam si portarunt literas ad Dominis suis. Scio bene, quod in discessu habuerunt munera et fuerunt recogniti, tanquam Secretarij. Relatio autem Dni Laschj fuit. Christianissime Rex ego venio a Johanne Domino meo et porto Ma<sup>ti</sup> Vestrae pacem et bellum, accipiat is utrum velit. Ego transiui per Germaniam et locutus sum cum multis amicis Vestris, et ipsi in fidem mihi dederunt hos secretarios, ut melius possint scire veritatem omnium rerum, et praecipue quomodo debeant se gerere. Si Maiestas Vestra vult bellum, Johannes Dnus meus est paratus ex parte Hungariae, sed indiget pecunijs, Isti etiam Dni Germani sunt parati, et Ma<sup>ti</sup> suae figuravit Bellum, quod postea secutum est in Ducatu Wirtembergensi. Si Maiestas Vestra vult pacem, iam habemus in manibus, et possumus concordare cum Rege Romanorum quando uolumus. Sed aduertat Ma<sup>tas</sup> Vestra quod in ista pace nolunt concurrere isti Principes confederati Vestri, nec volunt aliter confidere, quia timent quod quando Rex Romanorum cum Johanne erunt concordēs, ne postea destruantur a Rege praefato in domibus suis. Itaque cum ista pace perdetis omnes istos confederatos simul cum Johanne. Faciat nunc Ma<sup>tas</sup> Vestra. Ego autem infra triduum ad resolutionem debeo discedere. Tunc Rex Franciae vocauit consilium et concluderunt, eligere bellum, postquam non dabant nisi pecunias; et cum venissent ad conditiones, Dnus Laschj petebat centum millia pro Johanne, Respondit tunc Rex, quoad Dominum tuum non possum tantum exponere, veniat is ad honesta et ego faciam debitum; quoad alios principes Germanos, bene me semper habui cum ipsis, mittam ad ipsos Dnum de Langiae et Quinquaginta Millia. Et in hoc discrimine pecuniarum manserunt per duos dies. Tandem fuit liquidata summa pro Johanne de viginti millibus, et cum vidissent, quod Dnus Laschj non habebat mandatum a Johanne, timuerunt valde ne ipse vellet istas pecunias pro commodis

suis, ut postea dixerunt. Tandem conclusum fuit quod discederet cum istis Secretarijs, et quod alter Secretarius Regis, nomine Machault, infra duos menses deberet esse in Cracovia cum tali summa viginti Milium et cum conditione, quod pecunia talis per Secretarium non solueretur, nisi videret exercitum promptum et paratum ad invadendum aliquod castrum. Praeterea quod Johannes promitteret nunquam debere nec posse concordare cum Adversario sine scitu Regis Chris<sup>mi</sup>. Et ita Dnus Laschj promisit se facturum, et voluit habere ad manus partem istarum pecuniarum, quia dicebat, se velle ire ad Cracoviam ubi habebat multos Capitaneos, et ibi congregare milites et velle ipsis aliquid dare, tunc ad hunc effectum dederunt sibi quatuor Milia et mille condonaverunt, et cum tali summa quinque Milium discessit. Et in his diebus etiam tractavit Matrimonium pro Johanne de sorore Regis Nauarrae et ventum fuit ad conditiones Dotis, dicendo, habere talem Commissionem. Tunc Rex sibi dedit Ordinem S. Michaelis, et in tractatu istius Matrimonij impetrauit etiam Episcopatum pro fratre et promisit in brevi omnia facturum, et ita discessit, mihi vero imposuit ut statim irem per Mare ad Regem Portugalliae cum literis suis Credentialibus; et exponerem ex parte sua et Johannis, posse et esse in eorum arbitrio componere illud bellum, quod habet Rex Portugalliae cum Imperatore Turchorum versus Indiam de Aromatibus, et quia ipsi desyderabant rem gratam facere Regi praesertim Christiano, ut contractatio sibi remaneret libera, opus esse eius Mandato et literis pro nunc, ut posset negotiari talem rem. Ego fui in Portugallia valde gratus et acceptus et etiam cognoscebant Dnum Laschj tempore Regis Hemanuelis et dederunt sibi fidem, promittendo etiam munera magna, si hoc faciebat. Et dederunt mihi literas satis sufficientes pro hoc Negotio, et statim reuersus sum in Franciam, et inveni quod Secretarius ille Machault reuersus erat ex Cracovia et male dicebat de Johanne, qui noluit acceptare illas pecunias cum conditionibus supradictis, excusando se praefatus Johannes, quod Laschj non habebat conditionem nisi tractandi de pace, quam ipse solum desyderabat; et etiam de Matrimonio nihil sibi impositum fuerat, ad quod non erat inclinatus, nisi esset in pacifico statu. Itaque Secretarius iste cum

pecunia, quae fuerat missa per literas Mercatorum Nurembergam reuersus est laudando tamen Dnum Laschj, qui cum suis Capitaneis et Militibus fecerat debitum ex parte sua. Tamen mihi dixerunt paulo post Magnus Magister et Dnus Parisiensis, iste Laschj multa nobis promisit, quae non fecit et Dnus suus aspernatus est etiam Matrimonium nostrum, Rex Franciae non mittet ibi amplius Oratores, ut fecit alias; Praeterea Laschj dixit multa mendacia de Turcho, quod debebat venire Viennam cum tot Milibus et facere mirabilia, iam ipse discessit (ut totus mundus scit) re infecta, bene sumus contenti cognovisse potentiam eius, et quod nos soli sumus satis sufficientes pro ipso. Tu quando vis, potes reverti ad Dnum tuum cum his Responsis. Et ita solus discessi et transivi per Germaniam, et Cracoviae locutus fui cum fratre Dni Laschj de omnibus et mihi respondit ipsum Laschj esse Constantinopoli valde iratum contra Johannem propter ista supradicta et ob expugnationem illius Castri de Pallota. Ego habui Comitem itineris cum quo perueni Quinque Ecclesias, ubi erat Dominus meus de mense Augusti, et erat ibi etiam Dominus Zagrabiensis. Ego fidelissime omnia exposui, et Dnus meus valde suspirabat cum Consiliarijs suis de maleuolentia Regis Franciae, et statim deliberavit me remittere ad faciendam excusationem et de pecunijs et de Matrimonio, et de nouo rogare Ma<sup>tem</sup> Regis Franciae, quod vellet in Conventu Massiliensi una cum Pontifice creare Oratores ad Carolum Imperatorem ut aliqua concordia fieret de Regno Hungariae, et quod erat contentus in his tribus remittere omnem controversiam. Interim venit Dnus Laschj ex Constantinopoli, et ut a me intellexit malum animum Regis Franciae erga ipsum, statim (nemine rogante) dixit, Rex Franciae nunc mutabit sententiam, Ego bene composui res suas cum Imperatore Turchorum. Ego fui Constantinopoli et finxi mendatia, Ego finxi me Oratorem Regis Franciae, et disturbaui concordiam, quae ibi debebat fieri, unde Oratores Regis Romanorum qui ibi erant, valde fuerunt irati contra me, et mirabantur quod ego solus potuerim ista disturbare. Imperator Turchorum dabit in anno futuro pecunias, Naves et homines Regi Franciae, et mouebit bellum per mare, dummodo ipse moveat (ut dixi) per Italiam, et multa alia mihi dixit, quae fidelissime

retuli Domino meo, et tunc magis libenter deliberavit me remittere in Franciam, ut omnia ista ego declararem esse facta contra voluntatem suam, maledicendo talem hominem, Et dum fiebat talis expeditio, proficiscebatur Dominus meus cum Exercitu versus Budam, quando habuit literas a Dno Gregorio Casalio Equite, qualiter Pontifex erat iam in Itinere et ibat versus Massiliam, et secum ibat Frater eius Franciscus minor natu, quod bonum sibi uidebatur, quod Dnus meus habuisset ibi Oratorem ad petendam Benedictionem Pontificis, medio etiam Chris<sup>mi</sup> Regis et quod iste Franciscus erat idoneus et offerebat se ad tale faciendum propter quod me expedierunt ad Regem Franciae, et aliam expeditionem mihi dederunt ad istum Franciscum, qui debebat agere pro oratore, mandando mihi, ut sibi dicerem, quod non deberet petere talem Benedictionem, nisi prius esset certus, quod Pontifex vellet ipsam libenter dare. Et quod declarasset censuras esse iniuste factas. Aliam etiam expeditionem habui a Domino Gregorio ad Regem Angliae. Et sic expeditus discessi ex Buda Decima Decembris, et quando perveni Venetias, inveni quod Pontifex jam reuersus esset Romam, propter quod expeditionem Dni Francisci reliqui in manibus Domini Protonatarij, qui nunc retentus est mecum, quam ipse sibi misit, et exitus talis fuit, Pontifex auditis talibus conditionibus risit, et nihil facere voluit, nec Cardinales voluerunt assentire censuras esse iniuste factas. Ego transivi ad Regem Franciae, qui tunc erat Parisijs, et exposui omnia, et inveni quod amplius non recordabatur nec de pecunijs, nec de matrimonio, Quoad Gesta Domini Laschj respondit, quod male fecerat et quod nullam ab ipso habuit Commissionem, Gratias tamen ago Domino tuo, quod mihi talia significauit, volo quod tu reuertaris subito et dicas illi, quod ego praeparo multa, quae veniunt ad propositum suum, Ego misi in Germaniam pecunias et habeo ibi multos amicos, et iam sunt in Armis plus quam viginti milia, et volunt facere bellum tale, quod in brevi Dominus tuus habebit, qualem concordiam ipse voluerit, quia ipsa Liga Sueviae est dissoluta et non amplius fiet, et quando ista mihi dixit fuit secunda die resurrectionis anni praeteriti, et eodem die habui Literas a Dno Gregorio Casali, qui vocabat me in Angliam,

dicendo venias, si desyderas rem gratam facere Dno meo quia ego praesentavi Regi Angliae Domino meo literas quas mihi misistis, et sibi dixi de adventu tuo ad Regem Franciae et ad quem finem, quare sua Ma<sup>tas</sup> desyderat tecum loqui. Hoc ego retuli Regi Franciae et fuit contentus, ut ego transirem per postas et ita fui ad Regem Angliae, et quando ego cogitabam habere gratam audientiam, incepit increpare Dominum meum, dicendo, ego intelligo quod ipse vult petere benedictionem a Pontifice, nonne scit, quod minimus Capellanus Regni sui potest illud facere, et quod nos reges dedimus sibi proeminentiam, ut possit mandare in Regnis nostris (nobis etiam inuitis) et male fecimus, Dominus tuus se gubernat consilio praelatorum, Domini Colocensis et Sirimien- sis, ego bene scio, et propter hoc nunc expulit Dnum Laschj bonum virum, ego nescio, quomodo Dominus tuus possit habere bonam amicitiam mecum et cum fratre meo, Rege Franciae, cum quotidie sit in tractatu Compositionis cum inimicis nostris et ego omnia ista scio et habeo quotidie literas, et his dictis interrogavit me de Domino Gritti et si habebat compromissum istius concordiae. Ego semper excusavi (ut melius potui) Dominum meum dicendo, quod ipse semper desyderavit concordiam ut se liberaret a Turcis, tunc subrisit Rex et dixit, ipse vult se liberare a Turcis, et introduxit illos, et sic me dimisit. Intellexi postea de bona voluntate Regis Angliae erga Dnum meum, et quod erant iam facta verba de matrimonio pro ipso, et quod omnino deliberauerat ibi mittere Oratorem suum, ut videret et intelligeret bene omnia et sibi referret. Ego postea a praefato Rege habui bonas literas et munera et dixit mihi, post te veniet Orator meus, et ita intellexi a Domino Gregorio, qualiter iste Protototarius, qui erat Venetijs debebat venire et prae omnibus consulere de concordia, propter quam esset facile postea concludere istud matrimonium et referre praesertim qualiter res se habebant, Tunc interrogaui Dnum Gregorium ego et dixi, et in euentum, quod debeat fieri bellum, isti Reges dabunt subsidia, respondit mihi, ego de hoc nullum verbum feci adhuc nec est ad propositum, Rex Angliae non dat ita pecunias de facili, sed umbra istius Oratoris, quem ego promovi, fauebit rebus Domini tui, et erit gratus Dominis Vnga-

ris, et fortasse habebit aliquod Beneficium, quia procurabo quod etiam habeat Mandatum aliquod a Rege Franciae, et cum his reuersus sum ad Regem Franciae de Mense Julij quum Tumultus uigebat in Germania et omnia retuli Ma<sup>ti</sup> suae, quae mihi dixit, Dominus tuus non poterit nisi benefacere in omnibus complacere Regi Angliae fratri meo, et tum ex parte nostra referes, quae tibi dixi, quia iam vides, Amici mei acquisiuerunt Ducatum de Wirtemberg et plus ultra, et statim venerunt nova, quod omnia erant concordata, ex quo Rex et tota Curia obmutuit, et cum ibi ad paucos dies procurassem literas meas, mihi dictum est a Domino Parisiensi, nunc Rex est in alio proposito, isti Germani fecerunt quod non debuerunt, et aliquando penitebit eos, et non habuerunt Verecundiam accipere nostras pecunias et componere sine scitu nostro licet compositio ista est, ut confederati nostri voluerunt, Hungari etiam vestri sunt tamquam Saraceni, qui nihil seruant, Rex amplius non se intromittet in rebus Germaniae nec vestris, Tu tamen non ibis, ut alias fecistis, sine Literis, et mihi dederunt Literas ad Dominum meum valde amicales, et in credentia nihil penitus nisi ista duo mihi dixit Rex, dicas Domino tuo, quod in Germaniam mittat homines, et licet nunc sit concordatum, debent fieri nouae ligae, praeterea videat, quomodo negotietur cum Dno Grittj, quia intelligo, quod venit totus Imperialis, et nihil aliud mihi imposuit, petij ego literas ad Dnum Grittj, ad Dnum Laschj, ad Dnum Zagrabiensem et ad Dnum Perinj Petrum, et habui bonas et amicales, et cum essem in procinetu recedendi, venit Dnus Gregorius Casalius, qui habebat expeditionem pro fratre Dno Protonotario, et cum peteret mandatum a Rege Franciae, noluerunt dare, dicendo sibi, quando voluerimus mittere Oratores in Hungariam, habemus quos mittere, Rex noster non dabit mandatum aliquod, cui non cognoscit. Habebitis tamen Literas pro amicitia, quam habemus cum Rege Angliae, ne videamur dissentire ab ipso, et ita fecerunt, et ego semper fui praesens omnibus supradictis, et ita discessi cum Dno Gregorio per postas usque Placentiam in quo loco me reliquit, et fuit Romam et ego Venetias cum expeditione mea et Dni Protonotarij, quem ego non inveni, quia etiam ipse iuerat Romam cum Cardinali Man-



tuano et fuit paulo ante obitum Clementis. Ego tunc incoepi maxime aegrotare, et quaerebam hominem quomodo possem mittere expeditionem meam in Hungariam et nullum invenj, nisi quod mihi dictum fuit de illo veneto, qui vocatur Marcus Nicolaj et ipsum quaesiui et sibi dedi omnes meas literas, nec Domino meo scripsi, (ut bene recordor) tantummodo Dno Grittj et Domino Sirimiensi, rogando ipsos ut faceret meam excusationem, et quamprimum convalescerem transirem ad Hungariam, Literae autem, ut postea intellexi ab isto Marco Nicolaj quando reuertebant ex Vienna, habuerunt exitum, quem ego dixi Dno Othoni, et etiam deposui in scriptis meis, et post dum aegrotarem decima octava Septembris venit Antonius Wrantius nepos Episcopi Statilij, et Praepositus Budaë, qui ibat ad Regem Franciae, et discesserat ex Buda ad festum Johannis, ego interrogaui causam itineris, et ipse dixit, ego habeo in commissis quae tu habebas, et ulterius quando ego discessi, isti Domini Germani iam miserant Nuntios suos ad Dnum nostrum, quod in Germania uigebat bellum magnae importantiae, et requirunt Dnum meum ut velit concurrere cum ipsis, Dnus noster nihil vult facere sine scitu Regis Franciae, Ad hoc ego uado, ego valde persuasi ei, ne iret, quia ego iam feceram illas excusationes, et quoad res Germaniae sibi dixi, quod omnia erant iam composita cum magna displicentia Regis Franciae, et sibi replicaui iniuriosa verba, quae habui propter hoc, ipse mihi respondit, ego habui expensas pro itinere, videbo saltem illas regiones et discessit, nec amplius ullum uidi, Postea dum sum Venetijs, ubi moratus fui per sex menses integros, habui quasdam literas a Dno Gregorio Casalio, quod Antonius Wrantius vix habuit audientiam in Francia, et quod in Anglia fuit idem, dicendo mihi per illas literas, ego de hoc non miror, quia Rex Angliae Dnus meus nulli fidem dabit, nisi prius habeat responsum ab oratore suo fratre meo propter quod consulerem fratri et vobis (si valetis) ut iretis, aliter Rex Angliae non dabit fratri meo provisiones, et nunc in illis partibus maxime tractatur de concordia, et similia semper mihi et fratri meo scribebat, Antonius Wrantius postea, dum sum Venetijs, reuersus est et quando ego et Protonotarius intelleximus aduentum suum Paduam, accelerauimus discessum nostrum, ut

ipse conueniret nos et vellet esse in nostra societate vel daret nobis literas, quia deliberavimus iam venire sine ullis literis et cum proposito, si eramus retenti uenire ad Ser<sup>mum</sup> Regem Romanorum, et exponere omnia prout nunc facio, et ostendere Ma<sup>ti</sup> Suae quod ego Andreas (ut bene expertus in rebus Gallicis) prae omnibus volebam persuadere Domino meo, quod non valde confideret in verbis istorum Regum, nisi faceret concordiam quomodocunque, ut per plures meas iam scripsi Domino Sirimiensi, et quod Protonotarius iste non debebat nisi fauere rebus Dni mei nomine istorum Regum et consulere de concordia et quod maxime acceperat istam provinciam, ut Johannes recognosceret seruitia eius et fratrum cum aliquo bono beneficio vel Episcopatu, Et quod Pontifex etiam miserat ibi nuntium ad illos praelatos, qui debeant persuadere Johanni, quomodo debeat se gerere erga sedem apostolicam, et omnibus uiribus se intromittere ad istam concordiam, quem Nuncium Pontifex etiam non misisset nisi motus quibusdam literis Dni Sirimiensis ad Dnum Paulum Londinum poenitentiarium, quae literae sonabant de exitu Dni Grittj, et quod nunc laborabatur pro pace quae nisi sequeretur, dubitabat, ne esset ultimum excidium Patriae, et quod iam erat tempus quod Pontifex deberet ad utrumque Regem mittere Nuncios. Quoad expeditionem Dni Protonotarij dico, quod dum ipse esset Romae, et etiam postea Venetijs procurauit valde habere saluum conductum, et non potuit obtinere, propter quod deliberavit mittere seruitorem suum cum literis Regijs nomine Marcum Antonium, et ita fecit, ut videret Johannes et Dni Hungari seruitutem istorum Casalium esse et fuisse semper promptam, et quod iste Marcus Antonius deberet petere aliquod bonum beneficium, et tantummodo reservavit sibi literas quasdam Regis Angliae ad Dnum Sirimiensem, quae Venetijs fuerunt repositae in una Capsula librorum et datae cuidam mercatori Pettoniae commoranti nomine Gaspar Pastor, ut deberet ipsam consignare vicario Episcopi Zagrabiensis. Et dum essemus Venetijs habuit Dnus Protonotarius literas plures a fratre Dno Gregorio, qui illum valde increpabat etiam nomine Pontificis quod non transiret ad Hungariam, et quod non vellet interesse huic concordiae amore Regis Angliae, Franciae, Johannis, tum

etiam suo commodo et utilitate et cum his consuluit omnes Amicos et etiam Caesareum Oratorem, qui omnes iudicarunt quod non erant partes Ser<sup>mi</sup> Regis Romanorum dare talem saluum conductum, et uiso quod Dnus Hieronymus Rorarius tandem transiuerat, et quod Dnus Sirimiensis Viennae erat pro concordia, et quod inter Regem Romanorum et Johannem erant Induciae, sic discessimus. Et quoad meam et ipsius expeditionem satis iam dixi de Importantia ipsarum, et bene possum dicere, quod post datum ipsarum, quod cito erit unus Annus, nihil renovatum est quod ego sciam et in discessu meo ex Francia petij licentiam a Magno Magistro, ab Admiratione, et a Duce Albaniae, qui mihi dixerunt, consulas Dno tuo, quod faciat concordiam suam et fuit Magnus Magister, tunc Parisiensis dixit, non expectetis amplius a nobis nec pecunias nec Nuntios, iam satis habuistis, et Dux Albaniae dixit secretarie, nescio quomodo inter nos possit esse conventio, Vos estis in capite mundi, et infra annum venit unus vestrum, et totus mundus interim revolvitur, faciatis aliquam concordiam.

---

### 117.

*Corsinus András szóval tett vallomásai a másod ízben hozzá intézett kérdésekre.*

Andreae Corsini fassio prima Junij 1535.

Rex Galliae dixit, ut Dno suo consuleret quatenus mitteret ad N. locum in Germaniam ubi conventuri essent principes plures post pacem Wirtembergensem, cum illis deberet se confederare.

Ubi antea dixit, quomodo tres Secretarij quorundam principum cum Laskj ad Regem Galliae venissent, inter quos nominavit alterum fuisse Bauariae, quod autem male dixit, nam non fuit tunc quispiam ex parte illorum Ducum, quia Laskj dedit in optionem suam ut iret in Portugaliā aut ad Duces Bauariae referendum quae illic acta erant.

Episcopus Zagradiensis injunxit sibi, quando secun-

dario Hungaria egressus ut nunciaret S. Pontifici, quia ipsi Hungari praemerentur a Turco et a Rege Romanorum, Johannes autem contra nullum eos defenderet; quia sua sanctitas nepoti suae tantum faueret, et induceret Regem Galliae, ut filium secundo genitum, qui ducturus erat ipsam neptem, praeficeret Regem Hungaris, et defenderet eos aut a Rege Romanorum aut a Turco, Ipse Episcopus velit illi adesse cum omnibus suis arcibus, ipse autem Corsinus illa parui pendit, nec quicquam de hijs tractavit.

Et eo tempore quando exiit Hungariam, fuit apud Episcopum Zagrabiensem, qui adiunxit illi suum Capellanum Marcum, qui est compater Petri Crusijth, Is ex mandato Episcopi comitatus est illum usque in Croatiam ad locum Biijs, ubi Petrus Crusijth quasdam nuptias celebrabat. Interim ipsum Corsinum misit in monasterio Carmelitarum ubi XV diebus mansit. Post nuptias autem Petrus Crusiz iuit in Lipuglaw et duxit Corsinum secum, quos etiam Marcus ille Capellanus comitatus. In Lipoglaua dixit Petrus Crussyth, ego amore Dni Episcopi Zagrabiensis te huc duxi, et nolo ex te secreta aliqua scire, sed faciam te comitari usque in Justinopolim, et quando redibis, venies ad me, ego te iterum faciam reducere, Tunc illuc dimisit unum suum equum apud servitorem Dni Petri Crussyth nomine Antonium Vanacium.

Petrus Crussyth tibi multa dixit de Rincone, quia bene nosceret eum tamen non intellexit si aliquando eum etiam conduxerit.

Anthionius Vanacius fuit iam Venetijs aliquamdiu ante discessum Casalis et suum, qui semper et omni die apud ipsos in prandio et colloquio fuit, ita ut etiam Orator Caesareus illum suspectum haberet, nihil tamen aliud coepit, quam quod Latinus, qui est cor summi Pontificis audiuerat ab eo qualiter Dnus suus pulchros equos haberet, petijt unum quem donaret filio summi pontificis et promisit negotia Dni sui promoveri apud S. Pontificem.

Postquam ille iam abierat, constituebant ipse Andreas Corsinus et Marcus Anthionius, Capellanus Casalis iturum in Hungariam, venerunt usque Justinopolim nauibus, et deinde terra usque Castellum Rocium quod quatuor miliaribus italicis distat a Lipoglaua, illie cognoverunt Petrum Crussyth

discessisse, et solam uxorem domi esse. Intellexerunt etiam Anthonium Vanacium in terra Fluminis captum, atque ita illic in Rocio illa nocte manserunt, et vocauerunt ad se Andream Capellanium Petri Crusythy Lipoglaua ut omnia recte ex illo intelligerent. Mane reuersi Justinopolim illic deliberarunt ut alter eorum iret, ibique combusserunt instructiones Corsini, et dicit Marcum ipsum Anthonium vi e manibus rapuisse et in ignem proiecisse.

Marcus Anthonius arripuit hic iter XV diebus ante Rorarium, et ibi in Justinopoli ordinaverat Anthonius Venatius quendam Gregorium placentinum inhabitatorem ibidem, qui etiam seruit Petro Crusythy, ut videlicet ipsi Corsino in omnibus adesset. Medio illius inuenerunt quemdam Bernardum dictum Galina, qui ut plurimum mercatores per deuia ducit in Hungariam, et ipsum Marcum Anthonium duxit, ita etiam ipsos ambos Casalem et Corsinum ut nullum suspectum illis locum contingeret, et Is Bernardus habitat Justinopoli, laborat in salibus.

Litterae vel Brevia a S. Pontifice ita ut a Gallo sunt impetrata ad Petrum Crusythy, quibus gratias agunt quod ipsum promovit ad se venientes, et hortantur ut denuo id faciat. Istaе litterae sunt per Anthonium Vanacium Petro Crusythy missae dum caperetur.

Litterae Oratoris Cesarei ad Crusythy datae sunt per Zagrabiensem ipsis ambobus missae.

Hereules Dalmata qui semper in Domo eorum erat, ubi etiam Latinus secretarius valde aperte omnia in mensa loquebatur, et ille Dalmata plurima ubique evomit, et propterea Prothonotarius interdixit, ne amplius ad eos accederet, is tandem omnia oratori Cesareo prodidit, quae apud eos vidit et audivit, cum nihil eum celabant.

Comes Guidae de Rengon saepius Corsinum de multis premonuit, quae audivit apud Oratorem Caesareum de ipsis dici.

Maximus Leopardus secretarius venetus multas novitates illis sepius dixit, quae habuit a suo amico secretario veneto, qui nunc in Curia Regis est.

Summus Pontifex monuit Protonotarium postquam Nuntius suus Rorarius iam iuisset in Hungariam quare ipse non iret.

Syrimiensis scripsit literas ad Paulum Zandinum penitentiarium qui Romae agebat de successu Grittj, et quia iam tempus esset tractandi pacis, quae si non succederet, actum esse de hoc Regno, propterea urgeret S. Pontificem, ut ad utrumque dissidentium Nuntios mitteret, illae literae sunt per Corsinum apertae, et Latino monstratae, is illas S. Pontifici misit pro novitatibus, quas cum Pontifex in consilio vidisset, fecit consignare Paulo.

De contentis in Instructione sua dicit, duos tantum Articulos continuisse, ut puta Rex Galliae confirmaret articulos per Statilium conclusos aut procuraret pacem.

De articulis autem per Statilium conclusis nihil dixit praeter duos, quia Rex Galliae promiserat soluturum omni mense XX<sup>m</sup> florenorum pro bello. Et quod Johannes esset obligatus pro voluntate Regis Galliae ducere Gallam. De alijs sepius quaesivit et in Hungaria et in Gallia, nunquam tamen potuit illos intelligere.

Statilius portavit prima vice XX millia scutorum.

Rincon adduxerat etiam totidem.

Parisiensis Episcopus dixit illi Corsino, germanis principibus data esse pro bello Wirtembergensi XXXXX<sup>m</sup>. Scutorum medio Dni de Lansee, fratris Parisiensis, qui omnia negotia per Germaniam agit.

Literas suas miserunt ex Venetijs per Marcum Nicolaj, per Antonium servitorem Tahizamisth, medio illius significavit Corsinus adventum suum Venetias. Per Franciscum Monachum Augustinum ex monasterio Baciae Budam.

De Comite Wolfgango de Frangepanibus intellexit Venetijs, quem accessit, sed noluit eum admittere, vidit tamen eum in Palatio S. Marci, et intellexit cum Venetis egisse, ut suas arces in Croatia reciperent, et darent illi aliquem locum in Italia, velit eis servire in bello. Veneti gratias egerunt et polliciti recordari ipsius oblationis servitii causa.

De Wrancii Commissione vel Instructione nihil scit sed suspicatur, de se habitam suspicionem, cum in mensa Zagrabienensis male locutus sit de Dno suo et ipsis Hungaris, cum videret quotidie christianas mulieres Turcis commisceri. Et Lutheranismum iam inductum in Regnum, Cum Petrus Primi et Bebech uterque suum praedicatorem Budae habuisset.

Brodericus denique ipsi Corsino seriose iniunxisset ut apud S. Pontificem ipsi impetrasset posse uxorem ducere, aut aliam perpetuo secum seruire. Ea forte ad illorum aures pervenerunt, ideo audivit illum, Cum nullas penitus ab Hungaria literas habuisset quoad fuerat absens.

Vrantius non habuit audientiam apud Ducem Venetorum, nec credit quod petierit eam, nisi forte fuisset vocatus.

De Johanne Joachimo dicit illum esse mercatorem diuitum centum millium Ducatorum qui est acceptus Regi Galliae et intromisit se de tractanda pace inter Gallum et Anglum, habet asperrimam linguam, loquitur male de omnibus aduersarijs, discessit cum quodam Episcopo Lodeue, dicebatur in thermas, dein dictum est eos iuisse in Galliam, statim coniecturabatur Gallum in animo habere bellum facere, quum illum vocaverit, nec amplius scit.

Articuli per Statilium ab initio cum Rege Franciaë conclusi sunt illi incogniti praeter duos, ut scilicet Rex Galliae omni mense tempore belli solueret XX millia Ducatorum. Et ut ducat Johannes Gallam.

*Kivül: Andreae Corsini fassio in secundo accessu 1535.*

## 118.

*Casalius levele a trienti bíbornokhoz azokról, mikről a királyi biztosok által vallattatott. Németújhelyi fogságából 1535-ki május 31-kén.*

Illustrissime et Reverendissime stb. Habui literas Dominationis Vestrae Reuerendissimae et ago gratias de humanitate qua usus est erga me, et de consilio quod mihi dat, quem volo libentissime accipere, quoniam magis desydero dicere quae scio, quam alij intelligere. Habui infortunium in ista re, quoniam ego fui Venetys et non fui particeps consiliorum et actionum istorum principum et quamvis aliqua et rara audiantur, ea etiam exeunt ex mente. Est mihi etiam infortunium hoc, quod cum in discessu fratris mei ex Anglia,

essent factae frigidiores istae res Vngariae apud ipsum regem Angliae, non curauit Rex dare aliquam Instructionem vel mandata referens se ut puto ad ea, de quibus erat iam praeteritis mensibus habitus sermo, inter quae erat, quod ipse Rex Angliae volebat, quod significaretur ipsi, quod erat suus bonus amicus, et quod procuraret, quod pro tali haberet eum etiam Rex Galliae, et quod sustineret Res suas iam quantum posset quoniam ipse quaereret praestare sibi auxilium et fauorem in his quae posset, et quod non deberet facere pacem nisi sub honestis conditionibus, et si fieret non concluderet aliquid contra ipsum, si uellet eum habere amicum, et nominabat aliquas terras et Dominos Germanos, sicut Lubecum et Ducem Lausatiae, et aliquas terras siue populos, quorum nomen non recolo, quos dicebat sibi esse amicos, et fierent sui confoederati, et quod ipse Johannes posset inire foedus cum ipsis et uti opera eorum, si urgeretur a suis aduersarijs, et dicebat, quod forte non erat necesse tantum vrgere pontificem super ista absolutione, quoniam erant in illa re multa dubia, et similia, et fuit mihi dictum, quod dixerat etiam quod cum talis casus sibi euenisset ipse habuerat recursum ad suum primum Episcopum, hoc non fuit ad me scriptum, sed multa ex alijs, et mandatum vt scriberem in Vngariam, et ego iussi vt meus Secretarius scriberet latina lingua summam aliquarum rerum illarum, excusasse quod omnia non possunt scribi ut fit. Ego nonnisi literas bonis de causis, quae peruenerunt in manibus Ser<sup>mi</sup> Regis Romanorum, siue Suae Mattis familiarium, quoniam unus ex meis, qui post meum discessum disposuit quandam Capsulam cum quibusdam libris, omnes literas quas inuenit pertinentes ad Regem Hungariae posuit ibi, et erant etiam literae fratris mei Francisci, quae nunquam fuerunt missae, sed lacerauerat Secretarius subito pro hoc, ne per errorem aliquo mitterentur. Isti Domini, qui me examinarunt, ponderabant illa verba auxilium et fauorem, ego dicebam, quod videtur mihi mos, quod quando quis offert suam amicitiam, offert per verba generalia res suas et auxilium et fauorem, propter hoc non debet intelligi quod debeat dare nec pecunias, nec exercitum, et hoc est expressum in Jure, vt scit Vra Dnao Rma quod ista verba generalia non obligant. Puto quod Rex



Angliae praesumeret me debere agere super illismet rebus, de quibus erat facta prius mentio. Mihi fuit scriptum a fratre hoc tantum, quod deberem visitare et offerre amicitiam, et informare me de illis rebus, concludens, quod si pax fieret, forte omnibus placere deberet. Alia instructio non fuit mihi data, et multotiens vidi Anglos hoc facere, praesertim quando sunt tractanda generalia, et cogitent illum Oratorem scire circum circa quid sit facturus. Ego fui per novem annos Venetijs, nunquam habui instructionem. Credo, quod animus Regis Angliae esset tenere hys verbis et istis salutationibus, istum Johannem amicum, sicut tenet illos Germanos et alios pro honore suo, ut faciunt Principes et Domini, ut si contra eum quandoque bellum moueretur, posset etiam ipse habere in multis locis amicos. Quantum ad ea, quae audiui dum discessi e Venetijs, erant ibi nova quod Rex Angliae cogitabat mouere bellum in Flandria, tamen dicebant quod deberet fieri quidam congressus inter ipsum et Regem Gallorum, quod ex successu illius congressus possit iudicari, quid essent facturi, et multi iudicabant, quod nihil aliud succederet, sicut alias multotiens fuit.

Petierunt a me isti Domini de multis rebus pertinentibus ad Regem Galliae, quarum rerum ego non sum conscius, transiui solum semel per Galliam, quando Rex erat ad obsidionem papiensem, et Pontifex Clemens mittebat me in Angliam, Johannes Joachimus, qui tunc erat pro Rege Galliae in Anglia iussit me retineri Bononiae in Piccardia, vbi steti per duos menses, custoditus usque ad capturam Regis, et dicebat habere me suspectum, quia habebam fratrem Franciscum ductorem Centum Equitum cum Matte Caesarea et Vice Rege, qui fuit etiam in conflictu vulneratus, et tunc cum reuersus fuisset per Germaniam osculatus sum manus Ser<sup>mi</sup> Regis Romanorum, in Insprugk, qui dixit mihi se habere me pro bono seruitore, postquam eram frater Gregorij, qui multa fecerat pro seruitio Suarum Mattum etc. et visitavi etiam tunc nostra Tridenti, nec etiam frater meus potuit sic penetrare facta Gallorum, quoniam erant his vltimis annis male contenti de eo, quod esset longum narrare. Et puto, quod nec ipse, si esset acceptissimus, nec oratores ipsius Regis, qui sunt Galli, sciant sic omnia, quae tractantur, praesertim

secreta, nisi aliqua, quae pertinent ad illos principes apud quos sunt.

Quando ego discessi a Venetijs frater meus nunc non habuerat literas a Rege adhuc post discessum suum, quas expectabat, quoniam petierat veniam manendi per aliquos dies Romae pro suis negotijs et propter hoc vrgebat me ut irem in Vngariam, quoniam timebat, ne Rex indignaretur, quod ipse manebat Romae ubi non erat destinatus, et ego etiam non ibam quo eram destinatus, et adhuc non impulisset me ni fuissent aliqua, quae impellebant me, ut discederem e Venetia. Et scio, quod si venissem ad Regem et narrassem ei rem, quod dimisisset me, et dixi cum oratore Suae Mattis, quod volebam venire, sed necesse erat venire cum magna familia, et tunc non erat mihi commodum, ut apparuit illis, qui viderunt, quas pecunias habebam mecum. Longa esset oratio si vellem omnes meas necessitates narrare, quae me impellebant, quoniam iam decreueram non ire, et miseram literas meas per vnum ex meis familiaribus, praeterquam vnas, quae ibant ad D. Brodericum, quem audiueram ab oratore Caesareo esse Viennae et sperare pacem futuram, de qua scribebat pro certo etiam Zagrabiensis. Nunquam fuit mihi ab aliquo dictum nec verbis nec nutu displicere Ser<sup>mo</sup> Regi Rom. quod irem in Hungariam, scit D. Vra quod mihi dedit potius spem, quod essem habiturus saluum Conductum, et nihil dixit, quod alicui displicerem. Ego feci hunc errorem, quem potius puto debere vocari stultitiam, quam malignitatem. Supplico Dni Vrae Rmae per viscera misericordiae Dei nostri quod velit impetrare pro me Veniam a Ser<sup>mo</sup> Rege, quoniam cognosco erasse et acceptabo in domum et vitam et sanitatem et libertatem a Matte Sua, quam exponam semper pro seruitio Mattis Suae, et Vrae Dnaonis. Ego adduco Donem Vram in testem et alios, si ego semper dixi, quod eram facturum bona officia pro pace, et pro his quae satisfacient Matti Suae et testor Deum et totum mundum, si ego sum cognitus pro tali, ut placeat mihi seminare Zizantias. Supplico etiam Doni Vrae, quod posteaquam non potui impetrare, ut videam faciem Ser<sup>mi</sup> Regis, quod tantum optavi, ut possem genibus flexis petere veniam, Saltem impetret, quod possim osculari manus D. Vrae et adimplere in totum suum consilium, idest ut ingenue dicam

omnia quae scio et que sentio, quod faciam libentissime et facilius si potero libere et claro animo loqui. Isti petunt a me multa quae nescio et perturbant me metu torturae et mortis, quod amitto cerebrum et vix recordor si sum viuus, et certe ego sum semi mortuus. Jam misereatur Ser<sup>mus</sup> Rex et D. Vra Rma vnus pauperis Nobilis Presbyteri Episcopi qui ibat ut obediret Dno suo et ibat stulte sine saluo conductu, animo tamen semper operandi bonum.

Galli ut dixi, non communicant res suas cum fratre meo ut isti Dni dicebant, imo quando dederunt literas, quas eram portaturus in Vngariam, dixerunt aperte, quod nihil volebant respondere, quoniam si deliberarent aliquid respondere immitterent oratorem suum.

Deberunt literas D. Andreae Corsino, et vt dixit mihi ipse, mandauerunt quaedam generalia, in quibus ipse Corsinus parum fundamentum faciebat et parum sperabat, quorum viderat exemplum, quomodo voluerant dare pecunias quasdam Laschi et quibus arctis conditionibus, et tunc cogitabant dare ei uxorem Gallam, quid fierent nunc ego bene scio, quod Rex Angliae non daret eis pecunias multis de causis, sed vocat ipse dare auxilium et fauorem, fauere ei eo modo, quo supra dixi, et D. Vra uidebit a successu rerum, quod ego dixi veritatem, postquam scripsit Rex Angliae has literas quod est vnus annus, nunquam aliquid scripsit, in quo fieret mentio de isto Johanne.

Quantum ad res Pontificis, de quibus me interrogaerunt, ego non possum scire sic facta sua, nec frater, sed puto eum dispositissimum ad conseruationem et exaltationem dignitatis Mattum Caesaris et Regis, et quicumque sunt apud eum, sunt hac mente, quoniam cognoscunt fauorem quem habuit in papatu, cuius D. Vra fuit particeps, et ipse Pontifex sic ostendit, et filius et gener et alij affines ac Consiliarij sunt huius animi, Cum voluit mittere in Hungariam, misit familiarem D. Vrae, Seruitorem Regis, et cum his mandatis, vt ego audiui, vt cohortaretur illos Episcopos, vt alienarent se ab amicitia Turcarum, extinguerent haereses, si quae pulularent, peterent absolutionem, et redirent ad gremium Sedis Apostolicae, et componerent res suas cum Ser<sup>mo</sup> Rege Romanorum quo meliori modo possent, et de hoc rogauit me

Pontifex ut vellem eos hortari, et hoc praetextu petebant a Clemente unum nuntium in Hungariam illi Episcopi, pro qua re egit quidem Paulus Londinus, et interuenit frater meus Franciscus, habita semper ratione dignitatis et Commodi Mattis Regiae, et sic etiam propter eandem causam petierunt ab isto Pontifice; haec et similia ut occurrunt inter loquendum clarius et diffusius dicerem D. Vrae coram si daretur potestas. Quae bene valeat semper et recordetur mei seruitoris sui pauperis incarcerati, qui multa hic patitur. Valeat D. Vra. Ex carcere nostro in Castro nouae Ciuitatis, die XXXI<sup>a</sup> Maij 1535. D. Vrae Rmae seruitor humillimus Jo. Casalius prothonotarius et Electus Bellunensis.

Ill<sup>mo</sup>et Rmo Dno Dno meo observandissimo Dno Cardinali Tridentino Viennae.

---

119.

*Kivonat Jonus bég leveléből Ferdinánd királyhoz, melyben jelenti, hogy Gritti halálának megvizsgálására küldetett János királyhoz. Elment volna személyesen Ferdinándhoz, de egészsége nem engedi; kéri tehát őt, küldjön hozzá egy titkárt, kinek olyakat fog a Törökországban és János körül történekekről mondani, mik Ferdinándnak kedvesek lesznek. Kéri hogy a megigért ezer aranyat neki átküldje. 1535-ki szeptember 22-kén.*

Jonus beg Interpres Turci per literas suas datas in Pest XXII<sup>a</sup> Septembris 1535 significat Maiestati Vrae sequentia.

Quod a Turco fuerit expeditus in Babilonia ad Johannem cum Commissione intelligendi successum mortis Aloisij Gritti et filiorum suorum, et quantam facultatem habuerit secum, et quantum post se dimiserit in Hungaria post discessum suum.

Iterum dicit, quod fuit expeditus, sicut Deus voluit, de

quo nihil potest scribere Matti Vrae, sed si Maiestas Vra miserit ad eum unum Secretarium suum, faciet eam certiore de rebus, quae apud Johannem et etiam in Turcia aguntur, et quae Matti Vrae erunt gratae, et ex quibus Maiestas Vra cognoscet eum esse bonum seruitorem Mattis Vrae.

Sit certa Maiestas Vra quod si paulo melius ipse valeat, quam valet, non omisisset Mattem Vram personaliter inuisere, sed postquam ipse fuit in pessimo aere Waradini ita quod cum tota familia sua est male dispositus, propterea tamen nolens deesse officio et debito suo, misit hunc Agij Mustapha seruitorem suum in praesentiam Mattis Vrae cum his literis suis, significando ei, quod semper est, eritque bonus seruitor Mattis Vrae.

Facit etiam mentionem de pensione 1000 Ducatorum annua sibi per Hieronymum de Sara, Cornelium Scepperum et Vespasianum a Sara nomine Mattis Vrae promissa Et quia nunc est, ubi est, et oportet eum ire ad alia loca et non ad Constantinopolim, sicut bene intelliget Maiestas Vra, opus est eum recurrere ad Mattem Vram, quam precatur, quod in toto vel in bona parte sibi subuenire dignetur.

Et quia hic Nuncius vel seruitor suus non habet aliud agere, quam responsum Mattis Vrae expectare petit ideo eum statim remitti cum responso.

## 120.

*I. Ferdinánd válasza Jonus béghez, ki követképen János királyhoz Pestre érkezvén, Ferdinándnak írt, őt felkérvén, küldene hozzá egy titkárt, kivel az ügyekről biztosan szólhasson; Ferdinánd ajánlatot tesz neki, hogy jöjjön ő Esztergomba, hova a maga részéről is küldend egy megbízott tanácsost, kivel ott kényelmesebben fog értekezhetni, mint Pesten, János szemei előtt. E végett salvus conductus is küld neki. Bécs, 1535-ki septemb. 30-kán.*

Ferdinando etc.

Magnifico Amato nostro, Hauemo recepto le tue lettere de 22 del presente mese di settembre, lequale ne hai mandato per il tuo messo a Posta et da esse et da la relatione del dito tuo messo hauemo inteso, como tu sei in Pest mandato al Vayuoda Joanne dal Ser<sup>mo</sup> et Pot<sup>mo</sup> Signor Suleymanno Imperatore delli Turchi tuo Patrone et nostro Patre charissimo laqual cosa ne e' stata gr<sup>ma</sup> per hauer sempre inteso da li nostri Ambasciatori che hauemo mandati dal tuo Signore et Imperatore, como sempre te hai portato benissimo in aiutar et fauorir le cose nostre, il che gratiosamente riconosceremo uerso di te.

Ma per che fai mentione in le tue lettere, che ti debbiamo mandar vn Secretario nostro col qual possi parlar et communicar liberamente et secoremente quello che sera de bisogno, Hauemo deliberato mandar vn consigliere nostro fidele fina a Strigonia potendo anchora ti uegnir finla, Et non ne haueria rincresuto mandarlo fina a Pest, ma dubitando che qualli del Joanne Vayuoda senza dubio haueriano pigliato suspeto, Vedendo tratar insieme con li nostri, Et seria stato periculo che de cio non intrauegnisse qualche danno al nostro messo, Pero uolendo euitar tal scandalo, ne ha parso chl sia meglio et piu sicuro che tu debbi pigliar questa pocha fatica de uegnir fina a Strigonia potendolo fare, si che ti exhortamo clementemente et ti recircamo che

consyderando li sopraditi respeti et altre cause como anchora ti ne scriui vogli uegnir drito a Strigonia a tratar confidemente et liberamente col dito nostro consegliero tutto quallo che sara necessario, il che accio che meglio lo possi fare ti mandamo il presente saluo Condutto in scritto, como uederai, benche non sia de bisogno, Et hauemo comandato al nostro Capitaneo de Strigonia, che qu agiongerai li et il tempo che ge sarai da nostra parte bene et honestamente te tratti.

Quanto al vltimo articulo de le tue litere ti responderemo col dito consegliero nostro et con tal opere et effetti benignamente, che cognoscerai la nostra gracia et beneuolentia uerso di te confidandone, che incio te portarai di sorte uerso de nui che haueremo iusta causa di mostrarti ogni nostro real fauor et benignita, maxime non essendoge ne ge possi esser cosa in cio che possi esser in preiuditio del Signor et Imperator tuo anci di tal cosa possi reuscire piu presto molto piu commodita che danno alla sua Grandeza, como da ti medemo potrai iudicare et tanto piu facilmente et con meglior animo acceterai tal impresa, Et tutto quallo che sopra tal cosa ti parrera de fare et dil giorno che pensarai di trouarte in Strigonia ne auiserai per tue proprie litere iuste le presente et drizerai le litere in mandt prefato nostro Capitaneo de Strigonia, doue si troua un nostro messo proprio aspettando tua risposta. Datum in la nostra Cita de Vienna lultimo di del mese settembre anno M. D. XXXV.

(Volum. Suppl. Orient. 1. 103. Másolat).

## 121.

*I. Ferdinánd válasza Szulejmán szultánhoz. Szerencsekivárat a perzsákon nyert győzelem felett. Hogy Gritti halála ügyében csak igazságot írt, aminthogy az ügy megvizsgálására Magyarországba küldött Jónus bég tudósításaiból eléggé meg fog győződni. Hogy János „szepesi gróf” a fegyverszünetet nem tartotta meg híven; mindazáltal a szultán iránti tekintetből vele újra fegyverszünetet kötött. Bécs, 1535-ki octob. 1-jén.*

Serenissimo etc. Ferdinandus etc. Recepimus binas Magnitudinis Vestrae literas a duobus eius Nuncijs ad nos missis, quorum alter in nocte, alter vero sequenti mane diei Vigesima octavae mensis septembris iam elapsi huc venit, quae nos singulari laetitia affecerunt confirmantes scilicet, nobisque denuo nunciantes magnam sane et felicem Mg<sup>nis</sup> Vrae victoriam, quam ab inimico suo Sophi nuper reportavit, Nam ea est inter nos coniunctio et Amicitia, vt et de Mag<sup>nis</sup> Vrae sanitate, quam pariter ex eisdem literis intelleximus et de prosperitate sua nonnisi plurimum ei congaudeamus, gratulantes ob id Mag<sup>ni</sup> Vrae, de tanto tamque prospero rerum suarum successu, quem ex sua ipsius fortuna, ductuque et auspicio, magnaue industria, nec non multiplici rerum experientia Illustrissimi Viri Domini Ibrahim Bassae, supraemi consiliarij, Mandatarij et Cancellarij Mag<sup>nis</sup> Vrae secutam esse uidemus, propter quod idem Ibrahimus uere meretur omnem et praecipuum Mag<sup>nis</sup> Vrae fauorem et benignitatem.

Ex eisdem etiam Mag<sup>nis</sup> Vrae literis intelleximus nostras quoque literas, quas de interitu Aloisij Gritti ad eam scripseramus sibi fuisse redditas, eamque ex illis abunde cognouisse, quod nos de negotio iamdicti Aloisij, prout successerat, uerifice et recte scripserimus, quod quia gratum Mag<sup>ni</sup> Vrae fuit, hoc ipsum nobis quoque nonnisi ualde placere potuit. Nollemus etenim quidquam vel honore vel nomine nostro regis indignum in ijs aut etiam longe maioribus, vn-



quam facere aut dicere, vel rem aliter referre, quam haberet, sed potius meram veritatem (vt antea fecimus) coram Mag<sup>ne</sup> Vra proferre.

Per alias item literas nostras inter caetera Mag<sup>ni</sup> Vrae notificauius, qualiter Johannes Comes Scepusiensis Inducias nobiscum factas non bene seruauit quas neque nunc bene seruat, cum a nobis et a nostris occupata adhuc retineat, aliaque ijs similia superaddere non uereatur. Tacendo quam multas et magnas nobis causas dederit, quibus uicissim aduersus ipsum nobis toties, tantumque prouocatis omnem hostilitatem exercere licuisset. Verum ob respectum Mag<sup>nis</sup> Vrae, cui in ijs alijsque, vt par est, deferimus, ab iniuria et offensa sibi aut suis inferenda manum repressimus, et iustam omnium in hac vt et in caeteris rebus maleactorum suorum Vindictam Mag<sup>ni</sup> Vrae tribuimus. Quod reipsa sic factum esse Magnitudo Vra comperiet, cuius etiam intuitu et praemissis omnibus in nos per Johannem illum admissis nihil attentis, in vltiores inducias cum eo suscipiendas et ineundas consensimus, in quibus modo uersamur. Has autem an melius nunc quam antea seruet aut a modo sit, vt decet, seruaturus, tempus et res ipsa docebunt. Idque Mag<sup>ni</sup> Vestrae ab euentu facile et propediem manifestum erit, Cuperemus sane nostra in pace retinere, sicut ne antea quidem vel maxime prouocati multumque laesi quicquam aliud in eum fecimus aut facere statuimus, quam in solam, summeque necessariam fidelium nostrorum ab hostilitate et vexatione defensionem qua eos hucusque infestare et damnificare non cessauit.

Quod autem Magnitudo Vestra specialibus literis et mandatis suis a porta sua transmissis eundem Johannem serio requisiiuit, ut ablata et occupata nobis restituat, meritas ob id Mag<sup>ni</sup> Vestrae gratias agimus et habemus.

Accepimus item Magnificum sincere nobis dilectum Jo-nus Beg Mag<sup>nis</sup> Vrae Interpretem ab eadem Mag<sup>ne</sup> vestra ad Hungariam vel Johannem Scepusiensem missum et deputatum esse, ad inquirendum de rebus et alijs in negotio supradicti Aloisij Gritti actis, idque libenter audimus, quoniam indubitatum apud nos est, quod ex veridica multorum relatione accepta, et diligenti inquisitione per ipsum Interpretem

haud dubie nunc facta, vel facienda, Magnitudo Vra rem non secus dispositam comperiet, quam sicut nos eam Mag<sup>ni</sup> Vrae per literas nostras insinuauimus.

Speramus etiam quemadmodum ex praedictis Mag<sup>nis</sup> Vestrae literis percipimus, quod Mag<sup>do</sup> Vra breui cum sanitate et gaudio Constantinopoli erit, vbi tunc latius cum ea de reliquis agere poterimus, Verum si hoc ex rerum suarum exigentia, viaeque longinquitate forte longius quam opinamur differri contingeret, nosque nostros ad Mag<sup>nem</sup> Vram Nuncios mittere oporteret, illud etiam minime omittemus.

Quod eidem Mag<sup>ni</sup> Vrae pro nostra in eam affectione bona significare, idque ei iam denuo repetere et persuasum esse voluimus, quod sicut hucusque nos uti bonum filium suum sensit et uidit ea omnia fecisse et facere, quae ad seruandam cum ea bonam pacem et amicitiam mutuam tendunt, id ipsum de caetero quoque nos pari modo facturos, prout et ipsam Mag<sup>nem</sup> Vram viceversa erga nos etiam facturam esse confidimus.

Demum cum ambo Mag<sup>nis</sup> Vrae Nuncij ut supra diximus vna venerint, simul etiam a nobis expediti fuerunt, datis vnicuique literis eiusdem tenoris et continentiae, vt si vnus forte ex viae vel valetudinis accidentibus inopinatis non tam cito possit, vti velit, ad eam venire, alter saltem tempestiue et commode ad Mag<sup>nem</sup> Vram perueniat, Cui nos, tanquam patri charissimo cum amore et obsequio nostro filiali offerimus, Eamque bene ualere optamus. Datum Viennae prima octobris 1535.

## 122.

*Lasko Jeromos Weze János lundeni érsek és császári követnek Ferdinánd udvarában. A törökök igen félnek a rom. császár győzedelmének hírére, s e miatt a tenger melléki keresztényeket üldözik stb. Kéri, írjon neki a császár ügyeiről valami bizonyost, hogy Konstantinápolyba a patriarchának, ki tudósításait várja, hírt adhasson. Kún Gotthardot János király követét a Moldvánhoz, ez lefejeztette. Thala vára, miután annak kapitánya Kékedy fogságba tétetett, Ferdinándhoz hajlik. A lengyel királylyal Lithvániába menend; de előbb Késmárk városába kellett jönie, mert azt a löcseiek háborgatták. Perényi Péter Ferdinánd pártjára készül járni stb. Késmárk, 1535-ki octob. 6-kán.*

Reverendissime Domine amice et patrone Colendissime. Salutem servitorum stb. Post illas, quas nuper Cracoviae de peractis hymeneis, et his quae Turca ad Dnos Polonos scripsit, dedi et ad Vram Rmam Dnem misi, nihil fuit interim scitu Vrae Rmae Dnis dignum. Nunc autem redijt vnus servitorum meorum ex Constantinopoli qui nondum Turcam redijsse, nec ita subito rediturum asserit, tametsi aduentum suum in dies polliceantur ij, qui Constantinopoli praesunt, refert etiam indicibilem timorem, quo ex victoria Sacratissimi Dni nostri Caesaris Turci sunt concussi, et adeo in desperationem adducti, vt decreuerint omnes christianos quicunque maritima habitant et portus colunt, aut excidio perdere, aut ad alias remotissimas regiones depellere, et sic fletus ibi timorque, et lacrymarum vallis, expectaturque in horas pauperum Christianorum martyrium et excidium, in Galatha in omnibus christianorum domibus additi sunt Turcae excubantes, proclamatumque est nequeubj locorum extra et intra moenia Christianj conueniant, neue plus duobus aut tribus personis in vna societate versentur, affirmat etiam a venetis crebrissime postas aduolare, quae Constantinopoli retinentur, sed literas ad Turcam transmittunt praefecti Ciuitatis per proprios nuncios, nullusque nuncius aut posta

christianus ad Turcam ex Constantinopoli permittitur proficisci, quae res indicat, non usque adeo Turcarum negotia prospera fore. Dederam autem in commissis isti seruitori meo, qui nunc redijt, et alteri, qui Constantinopoli mansit, ut cum alijs nouis ad me redijssent, sed uisus est iste ad me redire per Patriarcham, et alios magnos viros, ut illis certi quidpiam de inclyto nostro Caesare scribam et significem aliquid eis in tanto discrimine constitutis, quare rogo, scribat mihi Vra Rma Dnatio, si quam illis spem facere debeo, sed uellem ut eis scribam, ne vel ipsi per me animati ruant, vel ego in veritate succumbam, et hoc, quod ibi seruitorem habeo, et quod Patriarcha habet mecum tale aliquid commune, rogo, sit secretissimum.

Praeterea aduersarius Ser<sup>mi</sup> Dni nostri Romanorum etc. Regis miserat vnum ex praecipuis suis nomine Gothardum Kwn ad Moldauum in Legatione, quem Moldauus capite plecti iussit, Pridie etiam eiusdem aduersarij vnum Capitaneum bonum nomine Kekeedj captiuitate collega suus in Castro Thala, quod vtrique aduersarius concrediderat, quod castrum veniet ad fidelitatem Maiestatis Regiae, et est bonum et forte et Cassouiae vicinum.

Frater vero Georgius ille Monachus, cum quo ego bene vixi, uolebat Transyluaniam ingredj, et praemisera 100 pedites, quorum multos Transyluani occiderunt in via, reliqui pauci uix redierunt, quod uidens frater Monachus abstinuit a Transyluania. Insuper aduersarius Budam se accingit, habet enim iam omnia sibi suspecta, cum uidet se magis magis destitutum, Ego autem in his in quibus debui ipse proficisci nisi unum meum seruitorem, virum nobilem, discretumque ac secretum. Gaudeo etiam quod Dnus Magnus Petrus de Peren frater meus iuratus sit ad suam Matrem profectus, cognouit enim sua Mattas et Vra Rma Dnatio illud verum esse, quod dixi, quod ubi ego sim futurus, quoque ibi sit futurus Dnus Petrus, quem, rogo Vram Rmam Dnationem habeat commendatum, cui scribo ut confidenter Vestram Rmam Dnationem de rebus suis appellet.

Rme Dne, debui cum Serenissimo Dno meo Poloniae Rege Lithuaniam proficisci, sicut etiam faciam et illius Matrem sequar sed coegit me huc venire ad Dominum Zernohor

Leuczouiensium Ciuium temeritas, qui iura et libertates Ciuitatis meae Kezmark per Mattem Regiam patrocini Vestrae Rmae Dnationis confirmatas annihilare et frangere nituntur, sicut ea de latius Vrae Rmae Dni is praesentium lator edocebit Caspar de Wnrisin Vrae Rmae Dni non incognitus, quam rogo, pro sua humanitate adiuuet, ut ego in his quae obtinui, et quae Regia manu et sigillo sunt insignita, inuiolabiliter obseruarer, id quod non dubito futurum, quia scio Mattem Regiam promissum suum non solum sic manu sua firmatum, sed etiam simplicissimum inconcusse seruaturam, scio quidem et fateor, quod ego plus consequutus sum, quam merui, sed uolo supplere negligentiam meam ita, praesertim si sua Maiestas uti uolet seruitijs meis, ut nullus sit mihi secundus loco futurus, neque magni faciam uitam et omnes facultates meas ad obeunda suae Mattis mandata, sed contentam alacriter ad omnia quae honor et humanitas ferre poterit. Dicereque Vra Rma Dnao Suae Matti potest, quod tamen Lithuania, quo proficiscor sit longiuscula, tamen nulla erit in me mora, relinquam ego omnia propter suam Mattem neque me etiam ibi Lithuaniae negotijs applicabo totum enim desiderium meum est seruire Regiae Matti, Dno nostro Clem<sup>mo</sup>, et licet mihi grauis videatur esse fortuna ista quae me tantisper non induxit ad seruitia suae Matti iam iam nauanda, tamen feram eam, scio enim quod plaerunque id quod non cito fit, bene fit, Commendo cum his me et seruitia mea Vrae Rmae Dni, quam rogo scribat mihi aliquid rerum Caesareae Mattis et Serenissimi Dni nostri Regis, et si dietam Imperij uidebimus vnquam. Ex Kezmark sexta die octobris Anno M. D. XXXV. Eiusdem Vrae Rmae Dni deditissimus seruitor Hieronymus de Lasko.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 107. Másolat).

## 123.

*A bajor fejedelem részéről János királyhoz küldött s Ferdinánd által elfogatott Eckel Márk vallatása, Bécsben, 1535-ki october 8-kán.*

Le vendredj VIII<sup>e</sup> doctobre lan 1535 en la ville de Vyenne en presence de messieurs Guillame baron de Rogendorff et Jehan Hoffman, conseillers et commissaires a ce especialement deputez sest personnellement constitue Marcus Eckel surprins comme messagier des ducz de bauiere a sur son serment este examine sur les choses suyans.

Et premiers interroge, pourquoy Il alloit en Hongrie, respondit que cestoit pour ces affaires.

Interroge de cuy et pourquoy jl estoit enuoye, respondit, en partie pour ses affaires et aussi pour les effects de ses princes avec vng registrateur ou garde de liures des comptes quil deuoit mener avec luy es mines de glatta ou quartier de la Walachie assises, le reuenu desquelles estoit dor et dargent, et le gouuerneur dicelles auoit nom Anthoine Slesinger lequel puis quatre ans est party desdits ducz de bauiere, aussi quil estoit enuoye de son prince pour acheter de cheuaulx. Et auait lectres de sondit prince audit Anthoine.

Interroge en quel lieu jl voulut aller sur la commission de ses deux princes, jl a respondu; que premiers jl vouloit aller a Waradin, et depuis vers ledit Anthoine.

Dit aussi que oultre les letres que luy estoient donnees de ses princes jl ne luy a este commande autre chause, sinon ieelles presenter a vng nomme George Weinmaister auquel elles sadressoient et lequel disoit luy deuoir estre en aide, disant semblablement ledit George estoit secretaire du Vayuoda et quil auoit este seruiteur des ducs de Bauiere bien par dix ans comme encoires estoit, et quil estoit natif daupres de Munichen, et bien traicte dudit Vayuoda austant quil escript en alleman et latin touteffois quil ne pense quil ait quelque gaiges dudit Vayuoda combien que continuellement jl suyt sa court a chariot comme les autrès.

Interroque quelle chose jl deuoit respondre audit George Weinmaister et declarer de bouche sur la credence contenue en son memorial. Il a respondu ne deuoit declarer autre chose que du change questoit paye et autres choses contenues audit memorial.

Interroque combien de fois jl estoit alle et retourne dung coste a lautre. Il a respondu, trois ou quatre fois.

Il a aussi dit quil a este a Vyenne du temps que les commissaires du Vayuoda y estoient et que desla jl alloit en Hungrie vers ledit Anthoine duquel il auoit rapporte letres adressans a ses princes, touteffois quil na point este deuers lesdits commissaires ne diceulx porte letres a sesdits princes.

Il a dit que par moyen dudit Anthoine jl a impetre dudit vayuoda vng saulf conduit pour tant plus seurement passer dung coste et daultre.

Interroque quelle chose lesdits de bauiere ont mene et menent presentement avec ledit Vayuoda, et quelle chose quil en scauoit, Il respondit quil ne scauoit autre chose sinon . . . . . quil est contenu audit memorial jusques aux motz . . . . . ziffre exclusiuement.

Interroque par lequel estoit escript le memorial. Il a respondu que tout ledit memorial estoit escript de sa main hors dvng memorial luy mis audeuant. Et cela par especial commandement du duc Loys. Et aiant par icelluy Marek acheue ledit memorial lon luy a commande sortir de deuers ledit duc Loys. Et en sortant fut depuis par Gaspar Lochmayr secretaire de la chambre adjoinct audit memorial l'article mis en ziffre ainsi quil par la fin dudit memorial et par icelluy secretaire fut ledit messagier depesche.

Quant au quatreiesme article dudit memorial ou se fait mention que les tresues que le vayuoda a fait avec le roy des Romains sont fort contraires audit vayuoda. Il a este interroge pourquoy lesdits ducz de Bauiere sont tant marriz de ces tresues. Il respondit quil nen scauoit riens.

Interroque pourquoy lesdits de Bauiere adherent plus au Voyuoda, que audit Roy de Romains. Respondit que non pour autre occasion que pour le gaing des minieres.

Interroque sil a este depesche du duc Loys seullement ou aussi du sien de son frere. Respondit quil auoit en letres

du duc Loys seullement, et en absence du duc Guilliome son frere ensemble du docteur Ecker vers lesquels toutesfois jl auoit este auant quil fut despeche.

Interrogue, quelle chose jl apporta a ses princes du vayuoda quant jl venoit de Hongrie. Il a respondu que tousiours a porte les letres dudit vayuoda et la responce a sesdits princes en ziffre.

A dit que jamais ne parla audit Vayuoda que vne fois seullement et cela par le moyen dong nomme Gaspar Wintzerer le quel est en grant estime vers ledit Vayuoda ayant de luy pour le tretement annuel Mill florins.

Touts autres articles contenus audit memorial jl a dit luy estre commis jceulx declairer audit George Weinmaister selon leur contenu.

Les minieres que lesdits de Bauiere font ouurer sont assises enuers la Walachie comme dit est en grand hauteur, pas loing de Gnosna et de present lon taille encoires lesdits minieres touteffois quilz ny ont encoires fait aucun prouffit ains seullement apprestent les preparatifz, assauoir les moulins forges et autres choses necessaires. Et ny ont aucune exemption ny liberte mais ledit Vayuoda leur a promis quilz puissent faire mener dehors Hongrie tout ce quilz y pourrant trouuer. Mais jnterrogue par quelle voye ilz le menent, Il a respondu, quil non scauoit riens.

Interrogue ce que pour la premiere fois jl auoit affaire avec ledit Gaspar Wintzerer en Hongrie. Il respondit, quil auoit des letres en ziffre adressantes a luy et autres lesquelz jl a presente.

Interrogue pourquoy lesdits de Bauiere enuoyent maintenant vers jcellui Vayuoda et mesmes apres tous traictez avec-eulx faictz et si grand grace que leur a este faicte tant de lempereur que du roy. Il a respondu comme cydeuant quil non scauoit riens, si non quil debuoit declairer tout le contenu audit memorial audit secretaire.

Interrogue si lesdits de Bauiere nauoient point escript aucunes letres au turc. Il a respondu, quil nen a porte nulles adressantes audit turq.

Interrogue quel bien et gaing lesdits de Bauiere esperent dudit Vayuode pour leur si grande faueur. Il a respondu,



que ledit Vayuode apres la paix leur debuoit enuoyer dix chevaulx fort bons, et que lesdits de Bauiere auoient vne fois eunuoye audit Vayuoda vne bonne harquebuse et vng beau accoust. . . . .

Interrogué pourquoy lesdits de Bauiere font telles choses contre le roy. Il a respondu, que sa Majeste leur deuroit auoir promis le villes et chasteaux de Kitzpuhel Koppstain et Ratemberg lesquelz ne leur sont este baillees et que cecy estoit cause du differend.

Interrogué, enquoy doncques jlz lont asseure ou conforte, respondit, avec practiques et subside. Et si jusques a maintenant jlz nauoit encoires ayde jcellui Vayuode de subside effectuel, que cela se debuoit encoires faire. Mais que lesdits de Bauiere nont rien affaire avec le Vayuoda de Moldaue ny avec Estienne Maylad, ny aient escript a autres en Hongrie ou Transiluanie.

Interrogué par quel chemin souloit passer ledit Gaspar Wintzerer. Respondit par Pologne touteffois quil ne scait en quelle maniere jl peult dernièrement auoir este depesche dudit Vayuoda et croyt ledit Vayuoda luy estre debiteur.

Interrogué pour quel cause et comment jl auoit conclu avec son prince de adresser la superscription des lettres au Jeune Schad gentilhomme resident en la court desdits de bauiere. Respondit, afin que de tant moins les lettres soient suppins et quon ne sapperçoyue du dol.

Interrogué, sil ny auoient autres desquelz lesdits de Bauiere se seruoient en semblables choses, Respondit quil en estoit constitue lung, et vng autre nomme Estienne tondu et noir, natif daupres de Olmitz estant a present avec ledit Vayuoda, et le troisieme estoit Jehan Mader. Disant que tousiours jl auoit vse le chemin dicy.

Interrogué quel chemin les autres prennent. Respondit quilz sen vont par Boheme vers Olmitz et Crembs tant allant que retournant.

Interrogué sil scauoit quel mariage lesdits de Bauiere vouloient procurer audit Vayuoda. Respondit quil nen scauoit rien.

Interrogué quelle jntelligence lesdits de Bauiere ont avec ledit Vayuoda quilz escripuent luy vouloir ayder par

effect si cela seroit par argent au par jnuasion. Respondit quil nen scauoit rien, mais que ledit George Weinmaister luy auoit declare combien de tures et housarres ledit Vayuoda deuroit . . . . . pour luy Et que Bassa Nandoralbensis sestoit offert aue . . . . . de en tous mouement lasister auec XXXII mille . . . . . declarant aussi ledit George Weinmaister combien de gens ledit Wayuoda debuoit auoir tant hors de la Transiluanie que aussi Dhongrie.

Toutesfois quil ne scait point si oultre ce que dit est lesdits de Bauiere ayent parcedeuant promis quelque autre secours audit Vaynode, mais que ledit Weinmaister luy auroit dit que lesdits de Bauiere ne habandonneroient point ledit Vayuoda, et quil ne scauoit les autres choses speciales.

Interrogue de rechief pourquoy lesdits de Bauiere ne voyent pas volentiers la trefue faicte auec ledit Vayuoda. Respondit comme deuant pour les villes et chasteaux de Koppstain et autres.

Interrogue si auec ledit Vayuoda ny auoit point quelque ambassadeur de France. Respondit, que ledit Weinmaister luy auoit dit que le roy de France mene aussi practiques auec jcelluy Vayuoda.

Et par ainsi fut ledit constitue pour vng temps remis en bonne garde et luy fut donne espace de deliberer et escrire de sa main ce quil pourroit scauoir plus secretement.

Et pource que depuis, jl nauoit escript autre chose que selon que dit est et quil ne vouloit recognoistre autre chose plus auant. Et la mesme nuyt ensuiuant luy fut donne vne strapade de corde, que lors jl dit quil ne scauoit autre chose dire que ce que dessus des minieres et nouuelles practiques, desquelles ledit Weinmaister debuoit amplement escrire au ses de Bauiere comme aussi feroit ledit Vayuoda. Et que lesdits de Bauiere feroient le mesmes enuers luy. Et sur cecy jl concluoit non vueillant proceder plus auant parquoy a este desmis et luy donne de rechief espace pour deliberer.

## A)

*Az elébbeni vallatáshoz kapcsolt első melléklet. A bajor fejedelem emlékirata Weinmaister Györggyhöz.*

Memorial a George Weinmaister. \*)

Lechange est entierement paye.

Que nul autre argent soit mis sur ledit echange jusques a ma venue et que sur ce japporte vltérieure information.

Quil pense de mener les bueufz paistre.

Le roy Jehan a prorogue la tresfue (ainsi quon dit) jusques a la my quaresme ou dimenche Letare, ce quest fort contre luy et ne sen peult comprendre ne ensuyuir autre chose sinon que ce pendant le roy Fernande practiquera contre ledit roy Jehan.

Lon dit aussi quelque conuention (communement appelée Rakuch) se deuoir faire toutesfois que jcelle ne soit conuoquee par nul desdits Roys ains seulement que les provinciaulx du consentement desdits Roys y commendroient, ce quest semblablement fort contraire audit Roy Jehan, pour ce que les hongrois serchent plus leur prouffit particulier que celluy des deux roys.

Si le Roy Jehan veult demeurer roy jl est besoing se disposer autrement. Car jl voyt que journellement les hongrois pour leur prouffit se tournent dung coste a lautre. Et pourtant doibt ledit Roy Jehan venir a autres choses, et fauldra quil face vne grosse armee et gouuerner par force ainsi que autresfois a este fait le semblable en Hongrie et ainsi que lesdits Hongrois le desirent, Et en ce faisant ledit Roy Jehan se deuroit conduire de sorte que telle armee ne fut entretenue de sa boursse ains par ladministration des subgectz et jnobediens du royaulme. Et par ce moyen pourra gouuerner et regir, autrement non.

Ledit roy Jehan doibt fermement croire que combien

---

\*) A vallomásokból kitűnik, hogy ezen Weinmaister György elébb a bajor fejedelem szolgálatában állott, utóbb János király titkára volt.

que jusques a maintenant nous ne layons guaires assiste par oeuvres et de fait, toutesfois que avec pratiques nous ne luy auons fait aucun dommaige, ainsi que daueuns, jl nous fault souuent oyr dont ne faisons compte.

Il me fault aussi parler avec George Weinmaister et Hildebrand, afin que silz voient, que les minieres ne se aduancent pas bien, ou que le roy Jehan ne demeure roy (considere que soubz autres roys ne voulons miner) que telle ordonnance se face, que largent quauons en jceulx employe, nous soit restutue, ne fut ce que pendant quelque prouffit euiendroit, et afin que non auons dommaige, dequoy 'fauldra semblablement penser.

Si ledit Jehan sen voyt avec vous vers lesdits minieres comme registrateur et garde de liures Hildebrannnd pourra avec vous retourner en sa maison, et depuis de rechief se retourner vers lesdits mines si auant que cela se peult faire commodiusement et sans dommaige desdits mines.

Soit dit a George Weinmaister que sil peult ayder ou faire Gaspar de rauoir son argent de Schmaltz, que ledit argent se pourra aussi conuertir a lusaige desdits miniers.

Lasky a este a Vyenue et secretement demoure avec monsieur de Lunden, et aucunesfois de nuyet alloit vers le roy Fernande, mais nous ne pouons scauoir ce quil y a fait. Et est party dudit Vyenue, mais nous ne scauons ou jl est alle.

Soit aussi parle audit Weinmaister de laffaire des orphelins de Reittin. Si la maison et vingnes se pourroient recouurir.

---

## B)

*Második melléklet. A bajor hercegek levele Weinmaister Györgyhöz, melyben tudatják vele, hogy János király levelére válaszoltak. A császár Barbarossát Tunisból elűzte. Németország csöndes. Miután János fegyverszünetet kötött, nem terhelik őt levelökkel; de iránta a régi szívésséggel viseltetnek. 1535. septemb. 25-kén.*

Letres de ceulx Bauiere a Georg Weinmaister deziffrees  
et translaties de mot a autre.

Sur les letres, que dernierement nous a escript la ma<sup>te</sup> du roy ex Waradino du XX<sup>e</sup> de juillet et par vous a nous enuoyez nous auons selon la petition de sa ma<sup>te</sup> respondu, Et daustant que pour aucunes grosses causes le messagier de sadite ma<sup>te</sup> ne pouoit retourner en poste, la chose a este retardee. Et cependant sont beaucoup de choses alterees, et mesmes que Barbarossa ensemble tous ses gens ayt habandonne le royaume de Thunis, lequel lempereur a occupe et restitue au roy expulse. Et comme sommes informe, que pour raison du royaume soient faites les tresues, jl nous a semble meilleur de point charger presentement sadite ma<sup>te</sup> de nostredite responce. Et ce quest aduenue en Affrique et en loccupation dudit Thunis jl en ya plusieurs escriptz publiez et jmprimez. Les commissaires de sadite ma<sup>te</sup> du temps quilz sont este a Vyenne ont par experience bien peu cognoistre beaucoup de vostre condition tan que en cest endroit riens ne pourroit estre jncougneu a sadite Ma<sup>te</sup> En lempire ne se fait semblant de riens. Et y sont toutes choses si tranquilles quon ne scait a parler de quelques preparemens de guerre.

Toutesfois de ce que sadite Ma<sup>te</sup> se voudra persuader de nous, nous luy en auons souuant fait par letres que par vostre rapport de bouche fait jnsinuer demeurens encoires de mesme volente et affection. Et que semblablement pourrez donner a cougnoistre a sa Ma<sup>te</sup> meilleure excusation de la tardance entreuenue. Et que tresvolentiers et de tout

le desir de nostre cueur vouldrions veoir son honneur et prospere.

Ausurplus nous auons donne en commission a Eckel de parler avec vous de diuerses choses, lequell croirez, et en vserez selon la confidence quauons en vous, duquoy nous ferez plaisir que avec nostre grace recougnouistrons. Donne XXV<sup>e</sup> de septembre 1535.

## 124.

*Gróf Nogarolo tudósítása a Gritty halála körülményeinek megvizsgálására Magyarországra küldött Junis vagy Jonas beg szultáni első tolmácschal Esztergomban 1535-ki october 13-kán tartott értekezletéről.*

Alli 13. di ottobre gionse Jonas beg principal Interprete del Turco a Strigonia doue lo aspetana il Conte da Noga-  
role per abocarsi con lui da parte de la Reg. Maiesta secondo che lui prima per sue litere hauea domandato: et cosi con-  
duto in Castello dopoi fata colatione si trouerno insieme li sopradeti dui. Et data dal conte a Jonas beg le litere di credenza comenzo a rechiederli che volesse narrar gli quelle cose che in le sue litere si hauea offerto perche secondo la sua rechiesta il tutto seria tenuto secretissimo et occulto.

Et cosi disse Jonas beg: como dal principio che Cornelio et Hieronymo da Zara praticorno seco da parte de la Reg. Maiesta offerendoglj mille ducati de prouisione: sempre e restato affeccionatissimo seruitor de sua Maiesta, et lo seria per laduenire et permostrarne qualche effeto era venuto per far intendere a sua Maiesta quello che pareua tocar il seruitio suo: domandado tuttauia che si tenesse secreto: et disse como trouandosi il Turco in Babilonia ge venero due litere dal baiboda per le quale ge narraua como sel Gritj restaua in quel Regno di Hungaria Ruinarebbe il tutto per che gia daua signali che aspiraua ad farsi Rehauendo gia decapitato Cybak et hauendo mandato Hieronymo Lasko solum ad effeto di amazarlo: per occupare poi lui il Regno.

La qual cosa gli pareua di questo mutatione del baiboda il qual soleua sempre laudare tanto et metere in cielo il dito Gritj: et al presente scrivre tanto male de lui che pare chel voglia començar qualche nouita como e il costume de questi Vngarj bestialj. Pochi di dapoi vegneron litere dal Valaco al Turco de la morte dil Gritj il che molto despiaque al Turco et Ibrahim et da poi lete le litere fu interrogato Jonas beg che ge pareua de tal fato per che alchuni diceuano chel baiboda lhauea fato: Altri dauano la colpa al populo: Jonas respose chel non sapeua: et alhora il Turco montato in colera disse a Ibraim: Questo cane (notando il baiboda) et stato quello che ha messo suso il populo et persuaso ad far tal cosa: chel populo da si non lhaueria fato: Ibraim confirmo le sue parole: Da poi gionsero le litere del [baiboda in che si excusaua et daua la colpa al populo dicendo che lui era partito inpressa da Buda per andar ad aiutarlo ma chel non pote ariuar a tempo et ben che lhauea mandato inanzi per pacificar le cose non profito niente per che gia il paese era tanto adirato: Il Turco fato chiamar Jonas il qual insieme con Lasko era prima stato il mediatore et fauoreuole al Tratato fra il Turcho et baiboda et grano amico suo, disse a Ibrahim que li pareua di tal cosa, et Ibraim domando Jonas il qual rispose che non sapeua ma sel Turco che doua licencia da poter parlare il prouaria como il tutto era stato fato per commissione del boiboda: Il Turco disse como era possibile che lui il potesse sapere non essendo stato in quelle bande ma sempre apresso di lui. E esso Jonas torno a replicar che hauendo licentia di parlare lui lo proueria, Il Turco respose chel dicesse et cosi lui cauo fora le due litere chel boiboda haueua scritto lamentandose del Gritj de le quale il Turco et Ibraim se haueuano desmenticato: et Jonas disse sel non ge pareua che quelle littere hauesseno predito tuto questo che era intrauenuto: et alhora il Turco et Ibraim furno de la medema opinione pel il che Jonas vene a far mentione de la Maieste Regia, dicendo adunque si Re Ferdinando fusse stato Re meglio haueria mantenuto la fede cha questo cane: Da li a pochi di il Turco commando chel ge fusseno portati auanti quelli articuli chel baiboda haueua scritto cerca del dito Gritj: et hauendoli ben reuisti et releti

delibero in consiglio di mandar vna persona ad informarsi di la cosa como era andata, et elegete il soprascritto Jonas dicendoli chel bisognaua che landasse a intender questo caso ben che gia se sapeua donde era proceduto ma chel faceua questo solum per vna nostra poi chel baiboda domandaua chel fusse mandato vna persona ad inuestigare como l'era andata: Jonas response che lui andaria ma chel sapeua bene che nisun altro lhauea fato chel el boiboda et torno a replicar che sel Re Ferdinando fusse stato Re non saria bisogno de simil informatione per che lhaueria meglio mantenuto la sua parola. Alhora disse il Turco ad Jonas: che landasse pur et se informasse dil negotio: che questaltro saria lultimo intendendo di quello che lui hauea dito de la Maiesta Reg. et uolendo significare che a lultimo la cosa vegneria a lassar il Regno di Hungaria a la Maiesta dil Re Ferdinando: Oltra di questo il Turco commando a Jonas chel non accetasse nisun presente dal baiboda perche el sapeua ben chel proueria a volerlo guadagnar con quale he presente ma chel non accetasse cosa alchuna per che se lhauesse cento teste le perdereia: Lui disse che non solamente un ducato (ma un thosero) non accetaria Et se altra cosa se intendesse chel facesse di la sua testa a suo piacere: —

Sopra tal expeditione vene il dito Jonas a Varadino dal baiboda et gli propose la sua commissione domandando ge se questa era la fede che lui haueua data al Turco hauendo fato cosj mistramente amazare il Gritj che era homo grato al suo signore et uegniua per suo comandamento per assetare le cose dj Hungaria fra la Maiesta de Re Ferdinando et lui. Il baiboda se comenza a excusare con molti modi, ma Jonas ge disse che non era bisogno de excuse per che questo si sapeua chiaro: et questi non erano li meriti del Turco verso de lui il quale haueua dirato fora del profundo del mare et se hauea portato di sorte verso de lui che suo padre o suo madre non lhaueria fato per che lui non haueua donde voltarse ne da chi fugere in tutta la christianita. Alhora il baiboda commenzo a excusarse da recano dicendogli che donde lui pensaua trouar soccorso dal dito Jona vedeua chel ge era contrario: Et Jonas ge interrompe il parlar dicendo che da lui non sperasse auito alchuno: ma



che se excusasse lui como poteua per che lhaueria da far assai a poterlo fare et chel se guardasse per che se ben il Turco ge hauea fato tanto bene el ge faria cento volte pezo di quello che lhauea prima et sapera ben como trouarlo: per che lui ge hauea mantenuto la parola ma esse si ha portato altramento: sapendo chel ge hauea jurato obedientia et per cio lui ge hauea promesso non volerlo molestare in quel Regno uiuendo lui se lui non ge ne desse causa: ma lui gia ge lha data et la colpa ven da lui. Rispose il bajboda chel sapeua ben chel Turco ge hauea fato tanto bene quanto mai suo padre ge haueria fato et per questa ge era stato et sera bon seruitore (dicendo questo quasi lacrimando), ma che lui non haueua colpa de simil cosa per che lui era partito da Buda inpressa per saccorrergli ma quelle gente non ge voltano obedire per il che lui sempre hauea mantenuto la fede sua et cosi manteneria per laduenire como esso Turco nederia: Risposegli Jonas, chel Turco non hauea bisogno de soi seruitij ne de simili Traditori che menano la coda di qua et di la como li cagnolj. A che modo poteualo negare chel non haueua colpa poi che lhaueua tutti li schani che haueua ceco il Griti: tutti li meliori cauallj soi le zeglie vestimenti denari tutto quello chel Gritti hauea: lui lha: et che guardasse bene che quello chel ge diceua lo diria a fronte aperta al suo signore il Turco: per che lui non hauea fato como lui: Nego il baiboda di hauere chosa alchuna in le mano del Grittj, ma che quelli che haueano fato il male haueano vsurpato il tutto: per il che il dito Jonas comenzo a procedere contra esso con piu euidenti articuli et indicij per mostrargli apertamente che la colpa era tutta sua: dicendoge commo era possibile chel potesse negare chel non fusse stato causa de ogni male hauendo lui medemo predito con sue littere tutto quello che e intravenuto: et gli narro la substantia di le littere, que lui hauea scritto al Turco dicendo mal del Grittj: Alhora il baiboda nego sapere niente di tal littere: et Jonas gli disse che ben ge le poteua mostrare per che le hauea portato a posta per tal effeto per condenarlo con le sue proprie littere: le quale dito Jonas mostro a fra Georgio che fu mandato dal baiboda al lozamento di Jonas per nederle: Poi le mostro al medemo baiboda dicendo che

vedesse se quello era il suo sigillo et se lo poteua negare : ma il baiboda stando tutto stupefatto mostraua non saperne cosa alchuna per il che Jonas ge disse chel mandasse pel il secretario che le hauea scritte et ge domandasse se lui le hauea fate o chi ge lhauea comandato et cosi chiamato il secretario disse che l'era uero che le hauea scritte et lo hauea fato per comandamento dil bajboda medemo : il qual alhora resto attonito dicendo che non se ne ricordaua : et Jonas ge disse chel hauea amazato Grittj el che lui hauea il tutto in le mane che era stato del Grittj : il bajbode rispose che lui non hauea niente del suo ma chel qualli lo haueano che lhaueano morto : Jonas ge domando che se rebellariano se lui procedesse contra loro : disse dunque Jonas che principe o Signor lui ora non osando far tal cosa : donde ben se cognosceua, che lui non haueua spada de castigar li mali ne mancho denari da remunerare li boni : per il che saria ragione che hormai il cedesse al Regno poi che non si poteua portar da re : domandogli anche il dito Jonas chel ge dicesse per che causa lhaueua domandato vn certo Jouene seruitor de Gritj il qual gionse a Constantinopolj vn dj auantj che Jonas partite de la : et contoglj como il baiboda ge hauea domandato il suo parere che cosa valeuano queste et quelle zoglie et ge ne nomino ben vintj che tutte erano state del Grittj : donde dunque faceua lui stimar simil zoglie o che cosa sapeua lui de dite zoglie : si che lui era quello che le haueua per tanto chel ge le douesse rendere per che non erano de Gritj ma del suo Signore il Turco : per che il Gritj era suo chiau et non hauea mente de proprio. Il baiboda disse se non hauere simil zoglie ma che ben le hauea sentuto menzonare che erano del Gritj, et desiderando scoterle con denarj se informana cosi di esse : discegli Jonas che non se ne curasse per che questo era poco per il suo Signore ma che lui ne patiria la pena : et per cedendo sempre con indicij gli disse che caualllo era quello che lui ge hauea mandato al lozamenlo per condurlo in corte : Egli era pur del Gritj per che lui lhaue visto in Constantinopolj et valeua ben 500 ducatj et quelli ladrj che hanno amazato il Gritj te lhan dato disse il baiboda chel medemo Gritj ge lhauea donato : et Jonas rispose, chel Gritj non ge lhauea dato ma qualli che lhaueuano assassinato ge lhaueano donato

per parte del botino dissegli anchora che uoleua dire che essendo stato li mentre lui si trouano li Maylat per che lha tegnuto cosi secreto per che non ge ha lassato chel ge dicesse guatro parole: de chi erano stato quelle veste doro fodrate de zebellini chel dito Maylat portaua! Tutte del Gritj per che Maylat non hauea prima simil veste il baiboda ge rispose chel dito Maylat era stato li ma poco tempo et torno impressa via per tegnir a mente alle cose dj quel paese: Canto anchora Jonas como vn certo Zuan Gritj che e parente de Luys Gritj et si e trouato presente in tutte queste cose de la morte dal Grittj non poteua hauer licencia da partir da Varadino, ma che lui fece tanto chel lo meno seco a Pest dicendo chel uoleua mandarlo drito a Venetia a casa sua ma per che il baiboda dubitaua chel non tornasse in Turchia et dicesse quello che sapeua: ge faceua far la guardia acio non l'andasse via cum Jonas il qual sempre ge persuadeua secretamente che l'andasse con lui dal Turco: ma anchora che la sua volonta fusse di restar in Buda per scotere certi soi crediti par Jonas fece tanto chel ge persuase de partir con lui: et essendo bisogno farlo secretamente: esso Zuan Gritj meglio che posse mando quallo che lhaueua a Pest per che lera andato a Buda par facende sue: et esso vn giorno montato a cauallu volendo vseir de la porta fu preso per la brida del cauallu et domandato donde landaua: esso rispose che uoleua andare alli bagni caldj per che lui si sentiua male: il que credutogli per che non pareua che fusse aparechiato da cominare in viaggio: fu passato a Pest oltra il Danubio, et Jonas il mando subito con li soi seruatorj a Belgrado et fin alchora di adesso nisun di quelli del baiboda sa chel sia andato via como lo sapiano ge ne rincrescere molto per che lui sa il Turco como e andato: Et il Turco hauera gran piacere de la sua andata per informarsi dil tutto: et senza dubio nisun sel fusse restato in man del bajboda Lor lhaueriano fato amazare accosamente acio chel non palesasse quello chel sa: Le anche stato preso vn Turco che era seruitor de Gritj per che vn giorno il disse chel sapeua ben donde erano andate in le mano quelle belle selle da cauallu chel Gritj hauea consieco che ualeuano ben 50<sup>m</sup> duc. l'una ma chei non lo osana dire: et che dui seruatori del Jonas lhano visto con

li ochij da la presone altramente per che causa lo diriano ma quel che si vede bisogna credere et hauendo molte volte sollicitato il boiboda che volesse liberarlo Luj, mai ne ha voluto saper niente per quanto ge ne diceua Jonas: jl qual abultimo vedendo non poterlo liberar disse che lascondesse no bene ma che guardasseno che la sua testa non ge costasse cara. Sopra cio rispose in conclusione il baiboda chel voleua mandar vn ambasciatore suo al Turco con presenti ad far tal scuse che speraua restaria satisfato: dissegli Jonas chel mandesse pure ma chi haueua da mandar se non mandaua quel fra Zorzi vnde erano li sol baroni et conti ni la sua corte: Non tiene se non dui o tri frati: et voltato a fra Zonzi che era li presente gli disse va pur la ma guarda ben de portar con ti vna bona armatura per che la ti fara de bisogno: Ge vol altro che presentj per chel Turco non ha de bisogno de toi presenti: tutto quello che ti ho dito qui lo diro dauanti de nostro Signore in presentia de questo tuo imbasciatore che so ben che non poi mandar altro che questo frate.

Molti altri mali disse Jonas del baiboda dicendo che e vna vil persona et quasi fora de si: che non ha nisuno apresso desi senon quel fra Zorzi: per che se il vescono de Cinque chiesie et il fra Frangepano: lui sa che non stanno volentiera con luj.

Disse Jonas chel baiboda se ge ha lamentato molto de la Majesta dil Re dicendo che sua M<sup>ta</sup> durante le tregue ge ha desuiato quasi tuttj li soj subditi et tirato li ad se. Risposegli che non era marauiglia per che ogniuno andaua donde pensaua star meglio: Et se lui voleua jntertegnire li soi che laprisse la mano vn poco piu.

Tornossi a lamentar il baiboda che anchora adesso nouamente quelli del Re haueano preso vn castellano de li soj et amazatogli non so che seruitorj: per il che la piegaua che se per caso lui hauesse ad tratar qualche cosa con sua M<sup>ta</sup> o uero sel Re ge mandasse qualche persona: che lui volesse tratar per la liberatione dil dito castellano et far che da qui jnantj non fusse molestato contra il vigor de le tregue. Per il che dito Jonas pergaua et consegnaua alla M<sup>ta</sup> dil Re che facesse relaxare cosin et portar patientia non dando ogni Minima causa da poterli esser imputato: per che il tutto reu-

sciria in profito de la M<sup>ta</sup> sua la qual hauea aquestato credito et beneuolentia apresso il Turco per non hauersi mossa ne fata nouita alchuna da poi di conelusa la pace: Il Conte da Nogarole gli rispose dicendo che tutto quello che la M<sup>ta</sup> dil Re doueria produrre contra il baiboda lui ha presso il tratto auantagio a volergelo dar de intender a lui, ma che non dubitaua che lui era tanto prudente che haueua potuto veder et tocar con mano qual parte habbi mantenuto la sua parola et qual parte non: per il che non e de bisogno che ge stino contate le jniurie et danni receputj da la parte bajbodana fin che hanno durato le prime trague: donde la M<sup>ta</sup> Reg. haueria ben hauuto causa et potuto defenderse et vindicarsene; ma il respeto chel portaua al Turco como fiol a patre ha sempre voluto piu apresso suo M<sup>ta</sup> che le jniurie del baiboda, jl qual ma ha cessato ne cessa con sue trame et pratiche contra la M<sup>ta</sup> sua, et anchor che vltimamente sij renouata la tregua dio sa como lui la mantegnira: jl che certo despiacera a sua M<sup>ta</sup> che da recaua ge fusse dato causa da defendersi forzatamente da le iniurie dil dito baiboda: Tarno a consigliar Jonas, che per lamor de dio quanto piu potesse sua M<sup>ta</sup> si abstenesse da ogni nouita et hauesse patientia questo poco tempo.

Et per che il dito Jonas era stato Interprete in tutti quelli trattatj chel conte da Nogarole hebbe apresso il Turco et Ibraim v̄endo cosi a proposito ragionando: il dito conte domando a Jonas sel ricordaua di certe parole che lui disse a Ibraim che erano in questa sententia Cioe chel dito Conte da poi produte le rasone de la M<sup>ta</sup> Regia che quella ha al Regno dj Hungaria: et in contrario confutando quelle del baiboda: confortaua ad Ibraim chel douesse cognoscer la verita et prouar vn poco che defferentia era fra la M<sup>ta</sup> Regia et baiboda al qual incomto alchuno non era da comparar a sua M<sup>ta</sup>, disse Jonas che ben se ne ricordaua. Adunque disse il conte: che ben se ne hauea gia vista la experientia in questo scelerato caso del Gritj: La M<sup>ta</sup> Regia sapendo che vegniua donde il vegniua per tutti li confini suoj haueua ordenato ad fargli honor et carecie: Il bajboda da laltro canto con le sue male pratiche, il fa amazare, et poi in premio de tanto male fa queloro grandi che han comesso lhomicidio

como ha fato a Mailat il qual per paura di esser castigato dal Re per quello hauena fato: Mostrando esser suo seruitore: se ne fugese subito alla parte del baiboda, et lui lo fa waiboda in Transiluania: Alhora interrompe Jonas il parlar del dito Conte de Nogarole et disse che fra li altri indicij che lui haueua proposti al baiboda per conuencerlo: in questo: che gli disse como poteua negare che lui non ne portasse tutta la colpa poi che hauea fato tal cosa con Maylat: il baiboda excusandose rispose che lui non lhaueua fato ma che li paesani mandorno a rechiederlo chel facesse questui baiboda altramente che tutti rebellariano: Jonas disse che non era bisogno excusarse per che il tutto era chiaro: il conte de Nogarole disse a Ionas che la M<sup>ta</sup> dil Re hauea piu volte tutte queste cose ben dechiarate per littere al Turco et Ibraim: Et sua M<sup>ta</sup> non poteua se non marauegliarse che ben che habbino scritto a sua M<sup>ta</sup> che non hanno dato ad jntender a Sua M<sup>ta</sup> qualche resoluta rispota: Lui disse che risposta aspetaua sua M<sup>ta</sup> sopra cio. Non sa ben sua M<sup>ta</sup> chel Turco et stato sempre la impedito in guerre doue si dimenticano ogni simil cose et se attende solum a quello: ma chel Turco vegnera a Constantinopol, et alhora chel se ge mandj ambassatorj che valeno piu che mille littere.

Datogli dunque per conto de la sua prouisione mille ducati da parte de la M<sup>ta</sup> del Re: Ringratio molto Sua M<sup>ta</sup> et mostro esser molto ben contento accrescendo sempre le offerte di voler con seruitio suo remeritarlo a Sua M<sup>ta</sup> de la qual era bon seruitore. Al che il conte per vigor de la Instructione rispose che questo era poco a rispetto de la bona volonta che sua M<sup>ta</sup> ge portaua la qual lui vederia con effetto se mai la cosa vegnisse secondo il douere et secondo il desiderio de Sua M<sup>ta</sup> cioe chel Regno di Hungaria gli fusse concesso dil tutto como e di rasone: Et se per mezo et fauore suo la cosa vegnisse a tal termine, il Conte ge prometteua la fede sua (dandosi la mano vnaltro) che non solum de mille, ma il dopio et de piu lui et li soj ne ge deriano cioe essendo Lui di tempo et potendo mancare in tal caso la M<sup>ta</sup> Regia in memoria de tal bona opera sua faria che li soi fiolj et descendentine goderiano: Esso di nouo ringratio sua M<sup>ta</sup> dicendo che speraua, che dio lo daria, et che questo a lui non

resteria mai di mostrar que era bon seruitor di sua M<sup>ta</sup> adunque disse il Conte poi chel si mostraua de cosi bon animo verso sua M<sup>ta</sup> a che modo consegiaua lo che sua Ma<sup>ta</sup> si douea portare verso il Turco perhauere lintento suo : dise che quando il Turco fusse tornato a Constantinopoli sua M<sup>ta</sup> ge mandasse imbassatorj con qualche presente ma non de oro ne arzento per che lui ne ha assaj ma de qualche gentileza o qualche cosa noua ben lauorata li quali Ambassatorj si congratulerano de la victorie dil Turco da parte di sua M<sup>ta</sup> como deue far vn bon fiol uerso il patre : di sorte che la legatione para solum quodammodo gratulatoria : da poi vegnera occasione di parlar de diuerse cose con Ibraim per chel ragione volentieri et non pol fallar . . . non se vigni . . . che . . . parlar de le cose di Hungaria : Alehora bisogna che li ambassatorj stijno attenti et siano ben informatj de di quello che fin hora e stato scritto al Turco per parlar a proposito : chi sa che cosa sera : Esso quello per lui : non manchera mai de inserire tutti quelli boni propositi chel potra et altutto spera che la cosa vegnera al effeto che Sua M<sup>ta</sup> desidera : Domandato dal Conte sel baiboda hauea mandato soi ambassatori dal Turco secando chel diceua : disse che non ma che ben era partito quel fra Zorzi per Transyluania et credeua che lera anda ad assunare qualche copa dorata da mandar al Turco, ma che lui poca cura de le sue cope che sano la mita de Ramo : Domandato se laderia drito a Constantinopolj o pur se lhauea da far in alori passj secondo chel hauea scritto in le sue littere : Disse che alehora el pensaua chel ge bisognaua andar in la Walachia, ma chel non ge voleua pui andar se non drito a Constantinopolj.

Si vene poi a ragionar de nove et domandato doue el pensaua tróur il Turco, disse che in Constantinopolj per che lhauea auiso como gia si trouaua in Alepo et data licentia al campo se ne vegniua pian piano con Ibraim verso Constantinopolj. Disse gli il Conte como la M<sup>ta</sup> dil Re hauea inteso mille bone nove del Turco, et per che Sua M<sup>ta</sup> desidera ogni bon successo suo haueria piacer intender qualche particularita : Lui disse chel Turco hauea subiugato tutte quelle prouincie ma che nel Ibraim che era andato vn anno jn anzi nel medemo Turco haueano mai potuto trouare queste Sophi

il qual fuzeua sempre mai et era . . . . . poco intelletto o valore mal voluto da li soi per che li tiraniza et li ruina ne mai ha ardimento aspetar bataglia como fece suo patre, il qual era vn homo da assaj. Poi esso jnterrogo al Conte como erano andate le cose di barbarossa le quale gli conto secondo il successo: et dito Jonas demando al Conte se lera vero quello che lhauea inteso in Varadino croe che la M<sup>ta</sup> Reg. hauea mandato imbassatori al Turco per trattar di accordo fra la M<sup>ta</sup> Cesarea et lui dissegli il Conte secondo che la Instructione contegniua: che sua M<sup>ta</sup> non hauea mandato Imbassator nisuno per tal cosa non sapendo che volonta sij la sua per che quando si tratto in la pace fral Turco et sua M<sup>ta</sup> quella si offerse di volersi affaticare che la M<sup>ta</sup> Cesarea jntraria in questo accordo, ma non andando alhora la cosa inanzi Sua M<sup>ta</sup> ne hebbe despiacere per che non vede volentiera che ge sij differentia fra suo fratello la M<sup>ta</sup> Cesarea et il Turco essendo fra sua M<sup>ta</sup> et dito Turco bona amicitia: et inuerita Sua M<sup>ta</sup> se haueria volentiera affaticato acio la inimicitia fra la Ma<sup>ta</sup> Cesarea et Turco non andasse inanzi maxime in questo vltimo caso di barbarossa: Ma anchora che sua M<sup>ta</sup> sij fratello dela M<sup>ta</sup> Ces<sup>a</sup> non puol perho tanto apresso quella che per cio sua M<sup>ta</sup> Ces<sup>a</sup> si debbj lassar cosi offendere como jl barbarossa lhaueua offeso: Jonas disse che la M<sup>ta</sup> del Re hauea rasone, et che egliera jl vero ne parlo piu oltra citra cio: . . . . . bodani . . a . . o fato ogni cosa per jntendere che cosa il vegniua a far a Strigonia ma lui disse chel vegniua ad abocarsj con vn suo amico il qual cognosceua per altri tempi, et per mezo suo voleua veder de cauar de presone certj amici et parentj soj.

(A kipontozott helyek korhadtságuk miatt olvashatlanok).



## 125.

*János király V. Károly császárhoz. Jelenti neki, hogy Frangepán Ferenc érseket és Brodarics István püspököt követekül küldi hozzá; előadásaiuknak tehát hitelt adni sziveskedjék. Várad, 1535-ki nov. 22-kén.*

Excellentissimo principi domino Carolo quinto, diuina fauente clementia Romanorum imperatori semper augusto, necnon Germaniae Hispaniarum, vtriusque Siciliae et Hierusalem regi etc. amico maiori nostro honorandissimo, Joannes dei gratia Hungariae, Dalmaciae Croaciae etc. rex, salutem et omnis felicitatis continuum incrementum. Excellentissime princeps, domine amice maior noster honorandissime, in certis arduis et nostris et totius reipublicae christianae negocijs mittimus ad vestram sacram Cesaream et catholicam maiestatem hos fideles et primarios consiliarios nostros, presencium ostensores, reverendos in Christo patres dominos Franciscum comitem de Frangepanibus colocensis et bachiensis ecclesiarum canonice vnitarum archiepiscopum et electum ecclesiae agriensis; necnon Stephanum Brodericum, episcopum Sirmiensem, et postulatum ecclesiae quinqueecclesiensis. Rogamus itaque vram sacram cesaream et catholicam maiestatem, velit dictorum oratorum nostrorum et commissariorum verbis fidem indubiam adhibere, perinde ac nostris proprijs; omnia enim, quae sacrae vestrae cathol. et cesariae maiestati nomine nostro dicturi sunt a nobis dicenda acceperunt, et maiestas vestra sacra ad ea pro salute religionis christianae se accomodare dignetur. Quam deus optimus diu felicissimam conseruet. Varadini vicesima secunda die nouembris anno M<sup>o</sup>D<sup>o</sup>XXXV regnorum vero nostrorum anno decimo. Joannes, rex Hungariae manu pp<sup>a</sup>.

*János királynak Frangepán Ferenc kalocsai érsek és Brodarics István szerémi püspök számára adott felhatalmazó levele a békét maga és Ferdinánd király közt a császárral megkötni. Váradon, 1535-ki novemb. 22.*

Nos Joannes Dei Gracia Hungarie Dalmacie Croacie etc. Rex Recognoscimus per presentes, quod nos de fide Fidelitate, Prudencia, Animique dexteritate, ac rerum gerendarum sufficienti pericia fidelium nostrorum Reuerendissimorum in Chr<sup>o</sup> Patrum Dominorum Francisci de Frangepanibus Archieppi Colocensis et Bachiensis Ecclesiarum canonice vnitarum et electi Agriensis et Stephani Brodarici Episcopi Sirmiensis ac postulati Ecclesie Quinque Ecclesiensis Consiliariorum nostrorum ad plenum confisi. Eisdem hoc plenum Mandatum nostrum, plenamque et omnimodam facultatem dedimus et concessimus: prout damus et concedimus per presentes, vt ipsi cum Excellentissimo Principe Domino Carolo Quinto Diuina fauente Clementia Romanorum Imperatore semper augusto, necnon Germanie, Hispaniarum vtriusque Sicilie et Hierusalem Rege etc. super componenda differentia que est inter nos etc. Serenissimum Dominum Ferdinandum Romanorum etc. Regem, fratrem germanum sue sacre cesaree et catholice Maiestatis de Regno Hungarie et Prouincijs ei subiectis: iuxta informacionem nostram eisdem superinde datam agere: loqui: tractare: concludere: eaque omnia et singula ad huiusmodi negocia pertinencia: ac si personaliter interressemus, mandatumque nostrum magis speciale quam presentibus est expressum exigeret facere concludereque valeant coniunctim vel diuisim atque possint. Promittentes in verbo nostro Regio vt quicquid per prefatos dominos Archiepiscopum et Episcopum cum dicta cesarea et catholica Maiestate nomine nostro modo premissis tractatum: ordinatum: et conclusum fuerit perpetuo ratum et gratum habebimus: nec illis vlllo vnquam tempore contraueniemus. literisque nostris si necesse fuerit omnia ratificabimus sine

omni dolo et fraude. harumstrarum vigore et testimonio  
literarum mediantibus. Datum Varadini Vigesima secunda  
die Nouembris Anno domini Millesimo Quingentesimo Trice-  
simo quinto Regnorum vero nostrorum Anno Decimo.

Joannes Rex Hungarie

manu ppa

(P. H.)

(Vol. Suppl. Orient. l. 132. Eredeti, iróhártyán).

### 127.

*János király hitlevele Frangepán Ferenc kalocsai érsek és  
Brodarics István szerémi püspök számára a császár taná-  
csosaihoz. Várad, 1535-ki novemb. 22.*

Joannes dei gracia Hungarie, Dalmacie, Croacie etc.  
Rex R<sup>mis</sup> jllustribus R<sup>dis</sup> et Magnificis dominis primarijs con-  
siliarijs sacre Cesaree et catholice Maiestatis, Amicis nobis  
dilectis salutem et amicitiam. R<sup>mi</sup> jllustres R<sup>di</sup> et magnifici Ami-  
ci nobis dilecti. Misimus ad sacram cesaream et catholicam  
M<sup>tem</sup> hos fideles et primarios Consiliarios nostros presentium  
ostensores R<sup>mos</sup> videlicet in Chr<sup>o</sup> Patres Dominos Franciscum  
Comitem de Frangepanibus Colocensis et Bachiensis Ecclesia-  
rum canonice vnitarum Archieppum et electum Eppum Agri-  
ensem, necnon Stephanum Brodaricum Eppum Sirmiensem,  
et postulatum Quinqueecclesiensem. Quibus commissimus vt  
et Dominationibus Vestris R<sup>mis</sup> jllustribus R<sup>dis</sup> et Magnificis  
nonnulla nomine nostro referant. Rogamus igitur D<sup>nes</sup> Ve-  
stras velint dictorum oratorum nostrorum verbis eam fidem  
ac nostris proprijs prestare, dirigereque consilia sua in viam  
pacis et salutis nedum huius Regni rerum et totius Christi-  
anitatis. Bene valere D<sup>nes</sup> vestras optamus. Varadini 22 die  
Nouembris Anno Dni M. D. XXXV. Regnorum vero no-  
strorum anno decimo

Joannes Rex Hungaria

manu ppa.

(Vol. Suppl. Orient. l. 131. Eredeti).

## 128.

*V. Károly császár a közbenjárást I. Ferdinánd és János királyok közt elfogadja, s igéri, hogy a béke megkötése végett Jánoshoz követet küldend, míg ennek egyik követe, Brodarics szerémi és pécsi püspök a császár mellett maradjon. A fegyverszünet hat hónapra meghosszabbíttatik. (Kelet, hely és idő nélkül).*

## Lempereur.

Ayant ouy et entendu la charge des R<sup>mes</sup> Arceuesque et euesque Collocense et quinze ecclesiense et la confidence que leur maistre a de sa Ma<sup>te</sup> Imperiale, pour lappaisement du differend Dhongrie, quest entre les roy des Romains et leurdict maiestre, et les offres faictes, et moyens mis cyauant par lesdicts seigneurs R<sup>mes</sup>, A tresuolentiers accepte la charge, et submission de lune et lautre des parties, faicte tant par lesdits seigneurs arceuesque et euesque, que par le R<sup>me</sup> Cardinal de Trente, ou nom dudict seigneur Roy. Et apres auoir assenty desdictes parties, leurs jntentions, et ce a quo elles persistent, et pretendent, A resolu auec elles de communion accord, que sadicte ma<sup>te</sup> (pour la grande affection quelle a, de acheuer vne si bonne oeuure, pour le seruice de dieu, bien publique de la chrestiente, restauracion pacificacion conseruacion et tranquillite dudict royaulme Dhongrie) enuoyera (dois maintenant) personnaige exprez audict Hongrie, pour plus commodement et briefuement acheuer ceste tante bonne oeuure, soy faisant fort de la ma<sup>te</sup> Royalle des Romains, et aussi confiant entierement, que selon laffection que lesdicts ambassadeurs dient et afferment que leurdict maistre a de faire vng si groz bien auec le moyent et jntencion de sadicte ma<sup>te</sup> Imperiale, que a ceste fois jl se mettra de son couste, en si bon deuoir, que leffect susdict sen ensuyura, sans plus de delay. Quoy faisant sadicte ma<sup>te</sup> tiendra pour tousiours, luy sa personne, que si cestoit son propre frere. Et aussi la protection dudict royaulme

Dhongrie, comme lesdictes deux parties le requierent. Et selon que lesdicts ambassadeurs l'ont accorde et accepte, partira dois maintenant ledict R<sup>me</sup> arceuesque Collocense, pour en diligence aduertir plus particulièrement sondict maiestre de toutes comunicacions, et arrest prins en cest affaire. Et de ce quil a entendu de sadiete ma<sup>te</sup> Imperiale, au bon achenement de cestuy affaire et benefice de sondict maiestre. Et que ledict R<sup>me</sup> euesque quinque Ecclesiense suyura lempereur jusques au parfaict de ceste diffinicion. Et afin que riens quelconque puisse jnterrompre, ou empescher la pacificacion auantdictie, ont de nouueaul lesdicts seigneurs R<sup>mes</sup> cardinal de Trente et arceuesque et euesque en vertu de leurs pouuoirs, approuue et ratiffie la tersue dernièrement faicte entre leursdicts maiestres, et jcelle prorogue, selon sa forme et teneur: la tenant icy pour juseree (igy!) pour le temps de six mois a compter du jourduy. Promectans en vertu de leursdicts pouuoirs, et se faisans forts de leursdicts maitres, soubz les mesmes promesses et obligations contenues en ladicte tresue. Et ne entendront ny consentiront lesdictes parties par eulx, ny leurs ministres aians quelconques directement ou jndirectement a chose ny pratique quelconque que puist empecher le final accord dudict differend, requerans lesdicts seigneurs cardinal arceuesque et euesque respectiuement sadiete ma<sup>te</sup> Imperiale pour conseruateur de ladicte tresue que aussi jl a accepte a leurdictie requisicion. Faicte (a ketet hiányzik).

(Vol. Suppl. Orient. 1. 202. Fogalm.)

(Ld. ugyanezt latin nyelven a 134. szám alatt).

## 129.

*Töredéke Ibrahim levelének I. Ferdinánd királyhoz. Hogy János király Gritti halálát illetőleg nem írt Ferdinándról. A mit János király tőle a békekötés óta elfoglalt, azt a szultán tudta nélkül foglalta el, s meg is parancsoltatott neki, hogy visszaadja. Az esküt, melylyel magokat egymásnak lekötölezték, a szultán megtartatni kívánja. 1535.*

(Literae Ibraymi Bassae ad Maiestatem Regiam antiquiores).

Vos qui estis Dominus et Rex plurium prouinciarum ex antiquis parentibus, Rex Ferdinande, Vestra Maiestas,

In praesenti cum essem apud Portam, seruus Magni Domini mei, misistis literas de casu qui euenit in Transylvania circa mortem Aloysij filij Domini Venetiarum.

Et Rex Hnngariae Rex Johannes de vobis scripsit, quod vos etiam fuissetis adiutor interitus praefati Aloisij.

Vos autem scripsistis, quod ipse Johannes Rex vobis aliquot castra occupasset, quae omnia sic scripta Caesari meo intimata fuerunt.

Et cum prius cum Nuntio vestro ostenderitis bonam fidem et amorem Maiestati Domini mei quaecunque tunc inter Maiestatem suam tanquam patrem et vos tanquam filium facta fuerunt, ita nunc quoque permanent, Taleque iuramentum stat firmum, contra quod nemo se debet intromittere.

Intimastis etiam qualiter Rex Hungariae iuramentum hoc fregit.

Praefatus Aloisius ex dispositione diuina obiit, Sed quod Rex Johannes vel literas miserit, vel relationem aliquam vos super ijs concernentem fecerit, non credatis,

Quicquid Johannes vobis a tempore facti iuramenti abstulit, hoc neque de commissione neque de scitu Caesaris mei factum est,

Dominus meus misit seriosam et arduam Commissionem ad dictum Regem Johannem, ut quaecunque vobis post factum iuramentum ademisset iterum restitueret.

Et in signum iuramenti huius, quod firmiter servari debet, expresse hoc ei commissum fuit, —

(Caetera sequentia sunt fere sub eisdem verbis scripta de victoria Caesaris sui nuper in Persia acquisita sicut in literis Caesaris, inter quae refert Caesarem suum esse tam potentem, ut nullus sit in toto orbe, qui ei resistere possit, Sicut autem haec Matti Vestrae scripsit et nunciavit ita petijt, ut et ipsa velit, de rerum suarum successu potentissimum Patrem suum admonere.

Praesentes literae sunt sine Dato).

(Suppl. Vol. Orient. 1. 101. Másolatok)

## 130

*Kivonat Ibrahim 1535-ki jul. 12-kén írt leveléből Ferdinánd királyhoz; jelenti a szultán győzedelmét a perzsákon, s a szultán közeli visszatérését Konstantinápolyba.*

Recentiores literae Ibraimj, 1535.

Ibraim Bassa de XII Julij proxime elapsi in literis datis in Teurisio scribit se Mattis Vrae literas recepissee, et ex eis omnia bene intellecta et grata quoque fuisse, quae Caesari suo et ipsi Ibraimo scripta fuerunt.

Deinde recenset iterum victoriam Caesaris sui contra Sophj obtentam, sicut ferme prius etiam scripsit et quae omnia de his prius Matti Vrae significavit.

Et quod Caesar suus est nunc in procinctu cum exercitu suo redeundi ad Constantinopolim, ad quam ubi pervenerit, videbit petita Mattis Vrae. Datum ut supra.

## 131.

*Kivonat a szultán egy leveléből Ferdinánd királyhoz, mely azonban majdnem érthetetlen volt légyen. Egyébiránt a Perzsiában nyert győzelmét jelenti.*

Recentiores. literae Turcuj.

Literae Imperatoris Turcorum de supradicta Data et Loco sunt ab initio per plures lineas in Lingua persica tam graues et obscurae, vt praeter receptionem literarum Mattis Vrae ipsi Turco factam nihil possit extrahi, legit quidem eas literas alter Interpres sed nescit intelligere ne verbum quidem.

Sequentia vero sunt aliquanto planiora et clariora et nihil continent, quam mentionem victoriae et expeditionis suae persicae.

## 132.

*I. Ferdinánd levele Ibrahim basához, melyben tudósítja őt, hogy Gritti Alajos halálát illetőleg írt a szultánnak, mit azon levélből ő is megértend. Szerencse-kívárat a nem rég nyert nagy győzedelemhez. Kéri, ha a szultán nem térne vissza Konstantinápolyba, írja meg neki, hogy tudja, hová kelljen küldeni követeit. Kelet, hely és idő nélkül.*

Ferdinandus stb. Illustris stb. Recepimus binas Sere-nissimi et Potentissimi Domini Soleymani Imperatoris Turcarum ac Asie et Grece Domini Vestri, Patrisque nostri charissimi literas simul et vestras a duobus nuntys suis, qui simul ad nos applicuerunt. Ex quibus magnam denuo intelleximus Magnitudinis Suae Victoriam ab inimico suo Sophi obtentam, propter quam Magnitudini suae congaudemus, Vobisque plurimum gratulamur. Nam vt antea scripsimus, ita nunc etiam hoc idem repetere possumus, quod omnis laus et rei tam prospere geste gloria, ex industria, fideque et experientia, qua cuncta haec Cesari, Dominoque Vestro admini-



stratis, Vobis iure debeantur. Cum vere magna et vtilia sint hec vestra seruitia et fortium factorum merita, quibus meritum a Magnitudine sua et honorem omnem promeruistis, et in dies magis et magis demereri non cessatis, in prouinciarum plurium atque etiam magnarum propagatione, soliteque victoriae prosecutione. Quare de vestro honore et commodo, tantaque fortuna vestra vobiscum letamur, vobis optantes ad haec omne bonum et fortunam.

Quod autem negotium Aloisy Gritti et Cesaris Dnique Vestri literas, nostris, quas de eiusdem Aloisij interitu scripseramus, responsiuas, attinet, Magnitudini suae per literas nostras nunc respondemus, sicut ex eis indubie cognoscetis. Hanc vero singularem et solitam in vobis fiduciam habemus, quod pro nostra in vos affectione et amore mutuo res nostras apud Cesarem Dominumque Vestrum semper atque ita dirigetis et promovebitis, quod bonum et optatum a Nobis sarciantur effectum. Nos enim erga eundem Cesarem Dominumque Vestrum nonnisi optime geremus. Nosque non minus etiam erga vos gratos et beneficos exhibebimus, pro omnibus, que nostri causa et honore fecistis et dehinc quoque facturi estis. Nec aliud modo est, quod vobis serie longiori sit rescribendum, quam si Cesaris Dominique vestri ad Constantino-polim reditum, quem tamen propediem fore speramus, forte longius, quam credimus differri contingat, Nos de eo statim per literas Vestras certiorare velitis, ut si nostros illuc Oratores mittere voluerimus, in tempore saltem sciamus, ad que loca debeamus illos destinare et ubi Cesarem Dnumque vestrum possint infallanter inuenire. Quod a vobis sic fieri fraternaliter petimus, idque erga vos omni amore et beneuolentia nostra fraterna compensabimus. Et bene valete. Datum (hiányzik).

## 133.

*A János király követei, Frangepán kalocsai érsek és Brodaries szerémi püspök által előterjesztett békepontra adott véleménye I. Ferdinánd tanácsosainak; s egy némire nézve különvéleménye a tridenti cardinálnak, Ferdinánd első ministerének. 1536. elején.*

Par les Communications eues tant avec le R<sup>me</sup> Cardinal de Trante, que avec les ambassadeurs du Wayuoda pour final appaisement du differend quest entre le roy des Romainz et ledit Vayuoda, resulte se qüe sensuyt.

Premierement que lesdits ambassadeurs disent auoir pouuoir de leurdict maistre, et sont prestz de ceder generalement tout le droit et tiltre que leurdict maistre a et peut auoir si (e helyett : aussi) la corone et royaulme dudiete Hongrye (au proffit dudiet S<sup>r</sup> Roy de Romainz) et remectre doismaintenant en la main de lempereur, la cite et chastaul de Bude, et aussi Temeswaer, pour estre tenuz et possédez par sa ma<sup>te</sup> Imperiale, par maniere de sequestre et pour assecurance du Royalme Dhongrie, a la vie dudiet Vayuode ou jusques ace que lon ait recouure Belgrado; et donnent a entendre que ce soit tant pour la reputacion et excuse de la susdite renuntiacion, pour lediet Wayuode, que son assecurance des choses que se traiteront, et pour pouuoir aller et conuerser (sans dangier) audiete Bude avec le bon grey de celluy qui y sera de la part de sadiete ma<sup>te</sup>. Et que apres jl soit au bon plesir de sadiete ma<sup>te</sup> de remectre lesdicts Bude et Temeswaer audiet Sg<sup>r</sup> Roy son frere.

Et enoultre veult aussi ceder et remectre audiet Sg<sup>r</sup> Roy des Romainz doismaintenant tout ce quil tient et possede tant en Transiluanie que ailleurs audiet Royaulme Dhongrie; en restituant, en lieu de ce, audiet Vayuode et pouruoyant, faisant, assurant, et declairant aucunes choses cyapres specifics; et si adjoignent lesdictes difficultez que si retreuuent, et les expediens quil semble sy peuuent accomoder pour sil est possible acheuer et vuyder ceste si bonne oeuure.

Bien entendu que lesdicts ambassadeurs dient, que si lon ne veult plainement et entierement accomplir ce quilz requierent, jlz ne peullent traicter, ains fauldra consoulte et assentir la volute de leurdict maistre, enuers le quel jlz feront tresvoluntiers tout bon office, pour la moderacion et bonne resolucion des difficultez que se trouueront, cy ce quilz requierent, et se ouffrent daller lung deulx en toute diligence vers leurdict maistre, aüec tel que sadicte Ma<sup>te</sup> Imperiale y vouldra enuoyer, et afferment, que leurdict maistre fera auec linteruencion et moyen de sadicte Ma<sup>te</sup> Imperiale (de la bonte, grandeur et vertu de laquelle jl se confi entierement) de sorte quilz esperent et tiennent comme pour tout certain quil se condescendra a tout ce que sera aduise conuenable et honeste. Et que eulx (layans persuade assez difficilement a faire la cession auantdict, pensans auoir fait vng grand honneur et proffit dudict Sgr roy de Romains), nauoient ose contendre plus auant quant aux particularitez, que ledict Vayuode requiert et pretend.

1. Et pour condescendre ausdites particularitez, ledict Vayuode demande estre restitue en tout son ancien patrimoine, comme jl le tenoit et possedoit au temps des roys Ladislav et Loys dernier Dhongrie.

Surce monseigneur le Cardinal de trante fait grande difficulte pour estre ledict patrimoine (comme il dit) de reuenu denuiron LX ou IIII<sup>xx</sup> (quatrevingt) mille ducas annuellement. Et quil soit entierement distribue et alliene en tierces personnes ; mesmes partie dicelluy par ledict Wayuode ; et que ledict sgr roy ne peult presser ceulx qui tiennent les pieces dudict patrimoine a tiltre de luy, de sen depourter sans recompense. Et y a moins de raison quil soit tenu a recouurer ce que a este alliene par ledict Wayuode. Et que ces alienacions sont aduenues pour auoir ledict Vayuode aspire audict royaulme, ou jl nauoit droit, et dauantaige que ce quil demande est grant quartier de pays, et le plus seur audict Hongrye.

Et au contraire lesdicts ambassadeurs remonstrent, que ledict patrimoine nest de grand reuenu a beaulcop prez que ledict sgr cardinal lextime. Et que en tous aduenemens jl y a raison et honnestete, quil doige recouurer du moins son

ancien heritaige, en soy depourtant du tiltre et droit, que estant corone roy par les estatz, jl pretend audiet royaulme Dhongrie. Et dauantaige que ce que lediet Wayuode possede et veult delaisser, est de trop plus grande qualite revenue fertilite et commodite que ce quil requiert et la plus part (si comme est la Transiluanie et tout le plain oultre le fleuve de Tubiscoy) en lieux ou les tureqs nont fait aucune guerre ne jneursions. Et en somme, que lediet sgr roy ne peult tout auoir, sans que jl luy couste et sesvertue pour chose de tant grande jimportance.

Surce jl peut sembler, que lediet sgr roy se doit efforcer quant ace, quil a alliene et y aura raison et moyen pour si grand bien puisque quasi le tout a este par mercede et par contraicte et pratiques des possesseurs, que se peuuent bien contenter avec ce quilz ont jouy, et quelque recompense a ceulx ou jl y aura plus de merite. Et que lon persuade le semblable audiet Vayuode pour ce que aussi jl a alliene et que lon preingne resolucion avec sesdits ministres, afin que ce quil fauldra employer pour le recouurement dudiet patrimoine, se fournisse avec layde, et des deniers du Racquo (Rákos, országgyűlés), (que sont les estatz dudiet royaulme en aucuns termes et annees), assurant les tenementiers destre payez de ce que lon conuiendra avec eulx, et a jceulx termes, sen doigent contenter. Car a ce que lon entend desdits ambassadeurs, la chose est bien praticable, et non seulement pour recouer diceulx estatz ladicte somme, mais encoires plus grande, avec la faueur et benefice que les subiectz sentiront de ce traicte.

2. Iceulx ambassadeurs demandent dauantaige pour leur maistre XVII Contez contigues et prouchainnes a sondit patrimoine, tirant dois la montaigne Cepusiense jusques a Posonio, et ce a la vie dudiet Wayuode, tant seulement, remonstrans que lesdits contez sont de petit reuenu et profit mesmes au regard des autres contez que ledit Wayuode delaisse, tant en Transiluanie, que en la plane auantdictie, et jusques aux confins de Sclauonie et Turquie en nombre environ cinquante contez.

Du coustel dudiet Segr roy, se dit que le nombre desdits contez que pretend lediet Vayuode est grande et de

longue estandue, et es lieux plus assurez dudict royaulme, et que combien que ceulx que veult delaisser ledict Wayuode soient aucuns meilleurs, et aussi le nombre plus grand, que toutesfois jl y en a plusieurs ruynez des tureqs, et en euident et manifeste hazard. Et que ilz se deurent bien contenter, si ledict Sg<sup>r</sup> Roy en vouloit bailler (comme jl se condescendra) jusques a XII ny des pires ny des meilleurs, sans y comprendre la conte de Posonio pour limportance dont elle est.

Surquoy peut sembler que lon deburoit encoires persister avec lesdicts ambassadeurs quilz se contentent desdictes XII Contez, comme jlz se offrent de la part dudict Sg<sup>r</sup> roy des Romainz. Mais que en fin jcelluy Sg<sup>r</sup> roy ne doit delaisser de bailler lesdictes Contez puisque ce nest que a vie et pour vng si groz bien. En retenant par ledict Sg<sup>r</sup> roy ladicte Conte de Posonio estant ala verite jimportante audict sgr roy pour la seurte dudict Hongrie et aussi pour ce quil empourte es pays Daustrie et a la Germanie. \*)

3. Lesdicts ambassadeurs demandent cinq Citez denommees cy leur escript, esquelles sont comprinses les Cite et chasteaul dudict Posonio et Cassovia, et ledict Sg<sup>r</sup> Roy voudroit retenir, avec ledict Posonio icelle cite de Cassouia pour luy auoir tousiours este fidele.

Surquoy peut sembler, que puisque, comme dit est, lesdictes Citez ne se demandent que a vie, et ne sont de grand revenu ne jmpourtance, synon ledict Posonio, que ledict Sg<sup>r</sup> Roy se deuroit condescendre a bailler les cinq, et retenant ledict Posonio, sans soy arrester audict Cassouia pour leur fidelite, puisque lalienation nest que a temps, et avec asseurance de non les molester pour les choses passees et non pouuoir y faire nouuelles jnposicions, comme lesdicts ambassadeurs veullent faire. Car quant a la fidelite dudict Cassovia enuers ledict Sg<sup>r</sup> Roy, lesdicts ambassadeurs dient que le semblable pourroient jlz mettre enauant de Bude, et autres pieces quilz delaissent, et mesmes dudict Bude entre autres.

---

\*) E pont mellett, a szélen, de Granvelle kezétől ez olvasható: Et sil y a aucuns lieux forts, alentour dudict Presburg.

4. Dauantaige, jlz demandent aussi a vie deux autres Citez avec les montaignes de mynieres et droit de forger monnoye, que tient la Reyne Marie pour son douaire.

Surquoy ledict Sg<sup>r</sup> Cardinal dit, que ledict Sg<sup>r</sup> Roy ne se veult entremectre, pour non preiudicier a ladicte dame. Et a ce jlz repliquent que leurdict maistre na jamais voulu toucher rien quelconque ny empescher de ce que tient ladicte dame, meetant pour expedient, que ledict Sg<sup>r</sup> Roy la recompense ailleurs. En ayant regard, que ledict Wayuode, leur maistre delaisse en la Transiluanie montaignes de plusgrandes profit.

Il peut sembler, que ledict Sg<sup>r</sup> Roy actendu ce que dessus pourroit bailler audict Wayuode ou lieu desdictes montaignes et mynieres autres que sont a jcelles voisines et contigues, quil a engage aux Fockers. Et que ce que ladicte Reyne tient demeure a jcelle du moings quelle en joysse sa vie durant, et que si elle va de vie a trespas auant ledict Wayuode, que deslors jl en ait a la syenne, la joyssance, restituant et delaissant ce que pour ce jl aura. Et si ledict Wayuode ne se contente desdictes montaignes et mynieres que tiennent lesdicts Fockers, que ledict Sg<sup>r</sup> Roy baille quelque chose daduantaige ailleurs.

5. Encoires, demandent lesdicts ambassadeurs autres quatre chasteaulx a vie, lesquels tient ladicte dame. Et toutesfois ilz y persistent tresexpressement, et que ledict Sg<sup>r</sup> Roy recompense ladicte dame ailleurs, et demonstrent que cest chose en quelle leurdict maistre sarretera fort.

Surquoy semble que lon doit encoires persister quilz demeurent, du moing a la vie de ladicte dame, quant oyres ledict Sg<sup>r</sup> Roy deuroit bailler audict Vayuode astant vaillant ailleurs en la Transiluanie. Et que en tous aduenemens lon asseur (en cas que autrement ne fust possible) de traicter, si ladicte dame vouldroit prendre autrepart recompense es lieux plus asseurez pour le benefice de ce present traicte, sans laquelle est vraysemblable que ledict Wayuode luy occuper, ou que du moings elle delaisse les salines pour en contenter le Wayuode, quest la chose a quoy jl a plus daffection, comme necessaire; en baillant a ladicte dame par ledict Sg<sup>r</sup> Roy quelque recompense, en ayant regard que le

chasteaul de Zolum, quest prez de mynieres, que tient la-dicte dame ne se peut bien separer dicelles.

6. Lesdicts ambassadeurs demandent pour tousiours quatre chasteaux, que tient Turso.

Surquoy ledict Sg<sup>r</sup> Cardinal dit, que puisque lesdictes places sont en tierce main, et encoires de personaiges d'importance, et ayant bien seruy audict Sg<sup>r</sup> Roy, quil nen peut traicter.

Il semble que ledict Sg<sup>r</sup> Roy doit (a bron droit) auoir consideracion audict Turso, pour les raisons susdictes com-mil a este remonstre ausdicts ambassadeurs par les propos desquelz, lon peut conjecturer, que leurdict maistre (a la requisicion de sadicte Ma<sup>te</sup> Imperiale) sen depourtera.

7. Lesdicts ambassadeurs dient que leurdict maistre requiert, que lon appaise, avec le marquis George de Brandambourg, la querelle quil a sur le chasteaul de Huniahd, que tien ledict Wayuode.

Il semble que puisque ledict Wayuode jcelluy chasteaul, quil se doit contenter de continuer sa possession, et respondre par Justice audict marquis, dont lon pense (selon les propos diceulx ambassadeurs) que ledict Wayuode se contentera.

8. Lesdicts ambassadeurs demandent le chasteau de Dewa. Mais pour ce que cest le lieu de la residence des Wayuodes de Transiluanie, jl semble quil se peut excuser, et que ledict Wayuode (selon que denotent sez propos desdicts ambassadeurs) sen deppourtera en faueur de sadicte Ma<sup>te</sup> Imperiale.

9. Dauantaige lesdicts ambassadeurs demandent le chasteau de Wisegrad, que ledict Cardinal excuse entiere-ment, pour estre le lieu ou la coronne du royaulme (quilz tiennent en tresgrande extime) se garde solempnellement. Et toutesfois aussi persistent a ce tresfort lesdictz ambassadeurs, pour ce quil y a palais de plaisance auprez dudict chasteaul; et quil est entre Bude et Strigonia.

Surquoy semble pour expedient que sadicte Ma<sup>te</sup> Imperiale pourroit procurer que ledict chasteaul luy soit remis en main avec lesdicts Bude et Temeswar; et que ledict Wayuode y puist aller et resider du bon plaisir de sadicte Ma<sup>te</sup>.

10. En oultre demandent sesdicts commissaires les biens que sont du Sgr de Paloczi que tient Pierre Perennj.

Surquoy semble que ledict Wayuode se contentera que ledict Sgr Roy traicte, que celluy Wayuode puist poursuir son droit par Justice et que ledict Sgr Roy la luy face administrer.

11. Iceulx ambassadeurs persistent que le chasteaul de Balwanos que tient le Wayuode de Moldaui, soit revnj a leuesque de Waradiense dont jl est.

Surquoy semble que jl souffira, que ledict Sgr Roy, estant requis par leuesque, sy employera avec les estatx du Royaulme, conforme a la coustume et que ledict Wayuode sera jnduisable a soy contenter.

12. Encoires demandent lesdicts ambassadeurs, que ledict Sgr Roy baille (promptement) a leurdict maistre II<sup>c</sup>. mil ducas. Ceque ledict Cardinal excuse, disant que plustot ledict Wayuode deuroit bailler argent audict Sgr Roy. Et eulx en contraire repliquent, quilz en seroient bien contens voire plus grosse somme au double, si lon vouloit entendre au moyens par eulx, cy deuant proposez.

Et apres auoir longuement debaptu sur ce poinct, tousiours lesdicts ambassadeurs pertistent dauoir quelque bonne somme, et que leurdict maistre sy actend.

Surquoy semble, que si ne se peut excuser, que lon luy pourra accorder quelque somme de cent mil ducatz et audes-soubz, le moins toutesfois, que faire se pourra, a payer a aucunes annees des deniers, que ledict Sgr Roy recouurera des astatz du Royaulme. Ayant regard que ce soit de maniere que en cas de guerre le payement se differe pour non empecher les prouisions que seroient necessaires a la conser-uacion dudit Royaulme.

13. Lesdicts ambassadeurs demandent les tricesimes de la cite de Alba jusques leglise soit parpayee, des meubles et joyaulx, que ledict Wayuode (par necessite de guerre) auoit este contrainct de prendre.

Il semble que la chose sera excusable avec linteruen-cion de sadicte Ma<sup>te</sup> Imperiale; et que ledict Wayuode se contentera den satisfaire de sien propre.

14. Lesdicts ambassadeurs demandent oultre ledict pa-



trimone du Wayuode quelque autre estat hors de Hongrie, qui semble se pourra bien excuser, au contentement dicelluy Wayuode.

15. Lesdits ambassadeurs requierent, que la conte Scepusiense soit erigee en duche, par lempereur, avec exprez consentement dudict Sgr Roy son frere, et que lon y adjoint et comprenne les chasteaulx de Dyosgwer et Muncatz, que ladite Royne tient comme dessus est dit; et aussi le chasteaul de Sempthe, et autres biens que occupe ledict Turso; et aussi les heritiers de Palocsi. Et quant a ladicte erection, ledict cardinal de Trante y consent assez, moyennant que ladicte duche erigee retourne a la coronne dudict Hongrie, en cas que ledict Wayuode va se de vie a trespas, sans hoirs masles, conforme a la coustume dudict Royaulme. Et quant ausurplus, ledict Cardinal sen excuse commil a este dit dessus.

Surquoy semble, que lon peut accorde ladicte erection; et (si ne se peut excuser) y comprendre lesdits deux chasteaulx que tient ladicte Royne, pour apres le trespas d'elle, comme deuant est dit. Et que quant aux biens dudict Turso, quil soit excuse comme deuant. Et que des aultres dudict Palocsi, que, silz y persistent absolument, que lon accorde de les jncorporer endicte duche, en cas que par Justice ledict Vayuode les recouure. Et que quant a retourner ladicte duche a la coronne, que cestoit a la condiction que se mettra cy apres, ou sera faicte mencion de la succession dudict Wayuoda, en cas quil ayt hoirs masle et femelle.

16. De la restitution de Buden et Themeswar es mains de sa Ma<sup>te</sup> Imperiale, puisque ledict Wayuode loffre, et ledict Sgr Roy le consent, il ny reste difficulte, sinon de regarder comme lesdits lieux se gouverneront et defendront et dont se furnistra la despence, dequoy jl se conuiendra asseurer tant desdits roy et Vayuoda, que aussi du royaulme, pour non se mettre de plain fault en despence, que pourroit emporter encoires plus grande obligation en cas de guerre.

17. Lesdits ambassadeurs requierent dauantaige, que les places de la conte Scepusiense engagees cydeuant par lempereur Sigismunde au Roy de Polonnie, soient rachetees; et que ledict Wayuode en demeure joyssance sa vie durant.

Sur quoy semble que lon peut accorder (comme aussi le consent lediet cardinal), que lediet Wayuode les puisse rachete, et ce moyennant en joysses comme dit est, sa vie durant, ou encoires que cestoit pour luy et ses hoirs masles ou femelles, jusques lon luy ayt restituer le prix.

18 Iceulx ambassadeurs persistent en oultre, que lediet Wayuode retienne nom et tiltre de roy de Dhongrie, et que tous les biens, quil aura par ce traite, quil les tienne et possede en toute auctorite royale.

Il semble que lon luy peut accorder ce que dessus pour estre chose a quoy il persiste absolument, pourueu et a condition toutesfois que le roy ayt seul lauctorite de faire toutes conuocations destatz; et que tous les subiectz que aura lediet wayuode par lediet traite soyent tenuz contribuer audiet Sgr Roy a la maniere accoustume dudict royaulme, pour la defension dicelluy. Et quant layde saccordera par lediet royaulme, partie pour le roy, et partie pour ladicte defension, comme est la coustume, que le contingent des subiectz dudict Wayuoda pour lediet Sgr Roy, soit au profit dicelluy Wayuoda; et seulement lediet seigneur Roy recouvrera ce que sera pour ladicte defension. Aussi a condition, que le Palatin que se eslira audiet royaulme se face et connecte avec lauctorite dudict Sgr Roy; et soy obey par tous les pays et subiectz dudict Wayuoda. Et quant aux appellations et supreme Justice, quil y soit regarde, moyen pour ce que concernera les subiectz dudict Wayuoda, et que la Justice soit tout vne. Ce pour ce que concernera les subiectz dicelluy Wayuoda, soit ordonne aucun juge, quil sappelle protonotaire selon que la pourra plus conuenablement ordonner et aduiser.

19. Lesdicts ambassadeurs requierent aussi, quil soit auctroye que lediet duche erige comme dessus est dit, soit pour lediet Wayuode, et ses hoirs masles et femelles. Et que comme jl est trescontent, que au deffault diceulx hoirs, lediet Segr Roy luy succede entierement en tous ses biens. Que aussi jl y ayt regard, que en cas desdicts hoirs masles et femelles jlz soyent fauorablement traitez.

Surquoy lediet Cardinal de Trente dit, que par les coustumes dudict royaulme, les filles ne doivent succeder, et mesmes en pieces de telle qualite et importance.

Il semble que lon doit tacher dexcuser, si auant que faire se pourra, que les filles ne succedent en ladicte piece; ains que lon leur baille mariage et dote diuisee, jusques a la somme de LX ou IIII<sup>xx</sup> mille ducatz, et au dessoubz, selon le nombre desdictes filles et lesdictes sommes payables a termes conuenables, quant ores lon deueroit encoires accorder, quelles se deussent payer auant que reprendre ledict duche. En quoy semble, quil y ayt apparence pour contenter de raison ledict Waynode, et en cas, quil ne le voulsit faire, que lon vyenne jusques a cent mille ducatz pour vne fois; et si enfin lon ne peut autrement, ne se doit delaisser de faire ceste bonne oeuvre, actendu, que ledict Waynoda nest encoires marye; et si ne scet lon, sil aura jamais enfans, dont se fait doubte selon le aige et disposicion de sa personne.

20. Iceulx ambassadeurs demandent, que les euesques de Agrya, Cinq eglises, Transiluanie, Waradiense, et Nytrienne soyent au seruice et conseil dudict Waynoda.

Surquoy semble, quil ny a difficulte, pourueu aussi, que les susdicts euesques jurent fidelite audict seigneur Roy, et de riens faire ne conseiller au preiudice ne domaige dicelluy; Ce, quil semble, ledict Waynoda ne doit refuser sil a bonne volente et jntencion a ceste paix. Et non seulement doyuent jceulx prelatz faire le serment, mais aussi tous les capitaines, bourgmaistres de villes, et aussi tous officiers, gentilhommes, et generalement tous subiectz dudict Waynoda, tant a sa vie, que pour lhasseurance requise aduenant son trespas, soit quil ayt hoirs masles ou femelles, ou autrement, y accomodant les sehurtez en tel cas requisses respectiuelement. Et aussi que ledict Turso, Bebech, et autres ayans suyui le partj dudict seigneur Roy, continuent leur seruice enuers sa maieste; et joyssent des biens quilz auront . . . . . le Waynoda sans contredire ne empeschement; et non obstant quilz ne resident es lieux desdicts biens.

21. Demandent aussi lesdicts ambassadeurs, que les prelatz autres demeurent paisibles des leurs eueschez lesquelles toutesfois ledict seigneur roy a donne.

Surquoy il semble, quil conuient daduiser quelque moyen de contenter en ce ledict Waynoda, en regardant que le

droit de collacion dicelles dignitez soit et demeure bien declare audict seigneur roy pour laduenir.

22. En oultre demandent jceulx ambassadeurs, que la preuoste de Scepusiense soit erige en euesche, et combien que de la part dudict Sgr Roy lon persiste, que la collacion luy en demeure en ce cas a laduenir. Il semble que lon doit delaisser ceste condition; et que ladicte euesche erigee soit comme sera la duche; et accorder que sadiete Ma<sup>te</sup> tiendra la main a ladicte erection. Et, semblablement, quant a ce que les bulles et preconisations apostolicques soyent despesechees gratuitement, ou au moins de fraiz que sera possible.

23. Ilz demandent aussi que le chasteaul de Strigonia se remecte a leglise.

Sur quoy de la part dudict Segr Roy se fait difficulte pour limportance de la piece, et les inconueniens quen sont aduenuz du temps du moderne arceuesque.

Il semble, que la restitution est fauorable concernant la conscience et se doit faire de manier toutesfois, que ledit Segr Roy et le Royaulme en demeurent asseurez, et de sorte que jinconuenient nen aduienne; et que si pour euitier jcelluy jinconuenient jl fault que ledict chasteaul demeure en mains sehores, que ce soit au moindre grief de leglise, que faire se pourra et asseurant jcelle pour laduenir.

24. Requierent aussi lesdicts ambassadeurs, que les priuileges du Royaulme et des subiectz mesmes de ceulx dudict Vayuoda soyent obseruez comme ledict seigneur Roy la jure.

Il semble que cecy est juste et raisonnable.

25. Ilz demandent, que Lempereur et ledict Segr Roy prengnent la protection dudict Wayuoda, et ladoptent et tiennent en lieu de frere.

Il semble que lon le doit aussi accorder amplement et fauorablement.

26. Item que lon ne permecte luy faire defiance par qui que ce soit des subiectz de Lempereur et du Roy.

Il semble, que respectiuement ceste assurance se doit faire dung couste et dautre en emple forme.

27. Que le traite que se fera soit ratifie par lesdicts

seigneurs empereur et roy pour eulx et leurs hoirs et encoires par les Bohemois et autres pays dudict Seg<sup>r</sup> Roy.

Sur quoy semble que lon doit consentir et accorder la ratification de leurs deux Ma<sup>tez</sup>, pour eulx et leurs hoirs; et que ledict traicte se doit approuver et conformer par les estatz dudict Hongrie. Et au regard de Boheme, et autres pays dudict Seg<sup>r</sup> Roy, jl semble quil se doige excuser pour chose jimportante.

28. Que lon remecte dung couste et dautre toutes injures, que semble estre chose tresraisonnable, et que cela ce face en la plus ample forme, que lesdicts ambassadeurs le voudront aduiser, puisque sera reciproque.

29. Item demandent, que tous prisonniers soient delivrez, et mesmes le protonotaire Cassal, et Francois Bodo.

Il semble que se pourra ainsi faire apres la conclusion du traicte.

30. Demandent encoires, que le sel, que desia est tire en Transilvanie au despences dudict Wayuoda, demeurent a son profit.

Il semble que conuient a equite et raison, que ainsi se face, et ne se peut excuser.

31. Encoires requierent lesdicts ambassadeurs, que les biens, que ont este prins a loccasion de leurdict maistre a Gaspard Winczer, et au Sgr de Sternberg leurs soient restituez.

Il semble, que ladicte restitution se doit excuser actendu, quilz sont jnfracteurs de leur foy. Remectant laffaire en justice. Et toutesfois si lon ne le peut excuser quilz soient restituer.

*(Adalékok az elébbi föltételekhez és véleményekhez).*

32. Item que ledict Wayuode puist librement aller audict Bude et y demeure, quant jl luy plaira.

Il est desia surce respondu cy deuant.

Que ledict Wayuode puist en sa vie ou en larticle de la mort donner de son patrimoine a aucuns de ses parans ou seruiteurs ce que bon luy semblera.

En cas quil ayt enfans est souffissamment respondu quant a ce cydeuant. Et si na enfans, il pourra disposer de son dict patrimoine jusques a trente ou quarente mille ducatz, ou plus selon quil sera traicte. Item quil desire auoir lectres de sa

Ma<sup>te</sup> Imperiale, que elle aura en singuliere recommandacion et affection le bien, repoz et conseruacion dudit royaume.

Il semble que sesdites lettres se doibuent accorder en bonne et ample forme.

Item que pour plus grande sehurte de toutes choses que seront traictees, jl desire auoir vne des nyeces de lempereur ou la fille de Portugal ou celle Dangleterre cousine de sa Ma<sup>te</sup>.

Il a este desia baille excuse surce ausdicts ambassadeurs ouffrant que sil y a autre mariage conuenable pour ledict vayuode sadite Ma<sup>te</sup> y tiendra voullentiers la main.

Item que tous subiectz dung coustel et doultre soient restituez es biens et benefices quilz tenoient auant le trespas du roys Loys.

Il fault traicter ce poinct avec dexterite ce quil semble se pouuoir facilement faire, actendu quil y auroit jnconueniant pour chascune des parties.

Item pource que Thomas Nadasdinus ayant receu tant de biens faitz dudit Wayuode, et luy ayant quicte la vie sest si mal conduyt enuers luy, commil est tout notoire, jcelluy Wayuode desire, que justice en soit fait.

Si la chose ne se peut excuser, quil soit remis a la justice.

Item, que les Citez de Bude, Pesth et Albe ayans tant souffert durant les troubles, soient conserueez leurs libertes et fauorablement recommandees.

Que ainsi se face.

Quant a ce que concerne la justice, ledict Wayuode sera content quil se face vng palatin audiet royaume.

Il est desia respondu sur ce.

Item, que ledict Wayuode ayt ses juges pour la rate de la partie quil possedera audiet royaume. Lesquelz jugeront avec les officiers et juges dudit seigneur roy soubz le nom et seaul duquel se despecheront les lectres pour les subiectz dicelluy.

Et quant aux autres choses plus particulieres tant de justice que autres quelconques se esliront deux bons personnaiges ydoines de chascun couste, lesquelz apres la paix ordonneront et disposeront les affaires en presence des princes.

Il semble que ce que dessus, se pourra faire conuénablement et ordonner selon quil sera aduise et conclud pardela.

Item que entre lesdicts empereur et roy et ledic waynode soit faicte ferme et perpetuelle lighe et confederacion contre tous ennemys quel quilz soient. Desirant ausurplus ledict Waynode demeurer sur la sehurte et protection desdictes Ma<sup>tez</sup> Imperiale et Royale, de maniere, que cy apres nul ne luy puist faire trouble ny empeschement.

Que ladicte lighe se face (*en*) bonne et ample forme.

Item que ledict waynode puist vser du tiltre du roy Dhongrie, Dalmacye, Croacye. Et aussi que celluy tiltre luy soit par autres attribuer.

Il est desia surce respondu cy deuant.

Item que audict Waynode et aussi a ses ambassadeurs, quant le cas se ouffrira, en tous lieux et assemblees soit baille place de roy Dhongrie.

Il semble que cecy se peult accorder actendu, que le roy des Romains a plus hault tiltre; et de sorte toutesfois que les ambassadeurs dudict Waynode prefereront ceulx dudict Seg<sup>r</sup> Roy, ou que ce soit tant audict royaulme que dehors.

Item que si quelque emprinse se faisoit par les princes chrestiens que sa Ma<sup>te</sup> Imperiale veulle vser et aussi les autres princes du conseil, assistance et ayde dudict Waynode et luy soit baille lieu honorable sil se y veult trouuer. Car il desire auec layde de dieu faire encoires seruice a la christiente selon quil en a tousiour eu la volunte.

Il semble que lon le doit ainsi accepter et repromectre.

Item que les eueschees et abbayes et autres benefices pourneues par ledict Waynode demeurent aux possesseurs, mesmement leueschee de Waradin et Transiluanie.

Il en est desia respondu cy dessus.

Item que lexcommunication cydeuant donnee contre ledit Waynode par le saint siege apostolique soit ostee et reuoquee.

Quil se face apres la conclusion du traicte.

Item que lon restitue audict Waynode les municions et victuailles estans au chasteaul de Bude, et soit a son choix, si vouldra auoir et faire transporter lesdictes municions et victuailles, ou sil en vouldra prendre recompense equiualent.

Il semble, que puisque ledit Wayuode remect ledict Bude et Temeswar en faueur de ce traicte et en contemplacion de sa Ma<sup>te</sup> Imperiale, et pour la sehurte et benefice dudict royaulme; que il doit estre admonete (igy!) quil delaisse lartillerie et municion du moings pour aucunes annees moyennant caution de la rendre ou la valeur; et quil se face vne honneste composition des municions sil ne les vouloit donner en contemplacion que dessus.

Item que toutes eglises soient deliurees des mains de gens laiz (igy!)

Quil se face si auant que lon pourra selon droit et raison.

Item que Lhospital neuf que ledict Wayuode a commence a faire audict Bude en la preuoste des eaues chaudes se puist achener.

Quil se face sans preiudice daultuy.

Item quil soit satisfait es choses de leglise de Albe Royale des tricesimes.

Il en est desia respondu cy deuant.

Item que le chasteaul de Fogarace demeure a Maillad wayuode moderne de Transiluanie.

Quil soit excuse sil est possible; et si non que lon en satisface audict wayuode.

Item quil fault trouuer moyen comme lon contentera les seruteurs dudict Wayuode quil lont fidelement seruyz en ses aduersitez.

Ledict Wayuode leur pourra faire de bien de son coustel et les deux majestes les auront fauorablement recommandez.

Item que les chasteaulx delaissez, audict Wayuode ou couste de Austrice par traicte fait du temps des roys Mathiaz et Ladislaus soient parce traicte reincorporez audict royaulme Dhongrye.

Que cecy se remecte a labritaige (igy!) dudict Seg. Roy lequel considerera en ce le plus expedient.

Item que les bornes dudict royaulme avec Morauya soient redressees selon les anciennes droictures.

Que se face ainsi.

(Volum. Suppl. Orient. 1. 150. Másolat két peldányban).



## 134.

*V. Károly császár nyilatkozványa, mely szerint igéri, hogy a Ferdinánd és János királyok közt megkezdett békealku szerencsés végrehajtása végett a maga részéről is közben járand s követeket küldend az országba. Nápoly, 1536-ki mart. 20.*

Caesarea Maiestas, Auditis et intellectis que Reverendissimus et Reverendus Domini Archiepiscopus Colocensis et Episcopus Quinqueecclesiensis in mandatis habuerunt, perpensaque confidentia quam eorum princeps et Dominus de sua Caesarea Maiestate habere dicitur pro concordandis et componendis differentiis ratione Regni Hungariae inter Serenissimum Romanorum Hungariae et Bohemiae Regem et praefatorum Dominorum Archiepiscopi et Episcopi Principem vertentibus, necnon oblationibus factis, medijsque propositis per eosdem Dominos Archiepiscopum et Episcopum praefata sua Caesarea Maiestas perquam libenter et benigne suscepit onus et submissionem vnus et alterius partis facta tam per praefatos dominos Archiepiscopum et Episcopum ratione sui Principis, quam per Reverendissimum in Christo Patrem Dominum Cardinalem Tridentinum nomine praefati Serenissimi Romanorum, Hungariae, Bohemiae etc. Regis. Et postquam Caesarea Majestas cognouit mentem et intentionem dictarum partium, diligenterque ea expendit, in quibus vtraque earundem partium pertistere vult, quaeque praetendit, communi earundem partium consensu resoluit, constituit et elementer annuit, quod Maiestas sua (pro ingenti illo desiderio et affectione tanti operis, et pietatis causa, et in beneficium Reipublicae Christianae, et pro instauranda pace, conseruatione et tranquillitate dicti Regni Hungariae conficiendi et absoluendi) mittet exnunc pro commodiore et breuiori fine huius negotij promovendo et assequendo, certam, idoneam et confidentem personam ad praefatum Hungariae Regnum, faciendo se fortem (igy!) pro praefato Serenissimo Rege Romanorum fratre suo, et plene confisa, quod (pro ea affectione quam prae-

fati Domini oratores Principem et Dominum suum, ad praestandum tam insigne bonum cum interventu et medio suae Caesareae Maiestatis habere affirmant) idem eorum Princeps et Dominus pro sua parte se hac in re talem et ita debite geret ac praestabit, ut supradictus concordiae et compositionis effectus absque ulteriori dilatione subsequatur. Quod si fecerit, Maiestas Caesarea vicissim illius personam, omnesque res et negotia ipsius non minori cura prosequetur, neque secus habebit commendata, quam si esset suae Maiestatis frater, suscipietque protectionem dicti Regni Hungariae, quemadmodum ambae partes requirunt. Et secundum quod ipsi Domini Oratores conuenerunt et acceptarunt, praefatus Reuerendissimus Dominus Archiepiscopus Colocensis ex nunc proficiet cum diligentia ad dictum suum Principem et Dominum, edocturus eum singulatim de omnibus communicationibus medijsque ex resolutionibus in hoc negotio propositis et factis; et de his quae a Sua Maiestate accepit super bono fine huius negotio imponendo, et quae in beneficium praefati Sui Principis existunt: quodque praefatus Reuerendus Episcopus Quinqueecclesiensis sequetur Maiestatem suam usque ad finem huius conclusionis et compositionis. Et nequid supradictam pacificationem interrumpere aut impedire possit, praefati Rssmi et Rdus Dominus Cardinalis Tridentinus et Domini Archiepiscopus et Episcopus in vim mandatorum suorum à nouo abprobarunt et ratificarunt Inducias nouissime factas inter praefatos eorum Dominos, illasque prorogarunt secundum earum formam et tenorem, ea omnia hic pro insertis habentes usque ad finem mensis maij proxime futuri, Promittentes in vim suorum mandatorum seque pro praefatis eorum Dominis fortes facientes sub eisdem promissis et obligationibus in praedictis inducys contentis. Quodque non intendent, neque consentient praefatae partes, neque per se, neque per suos ministros aut alios quoscunque directe vel per indirectum, ulli rei, aut practicae cuicunque, quae posset impedire finalem compositionem dictarum differentiarum, Requirentes praefati Domini Cardinalis, Archiepiscopus, et Episcopus respective praefatam Caesaream Maiestatem pro conseruatore dictarum induciarum: quam Conseruationem Maiestas sua ad huiusmodi eorum requisitionem clementer accepit et suscepit.

Actum in Ciuitate Neapoli die XX<sup>a</sup> mensis Martij Anno Domini M<sup>o</sup>. D. XXXVII<sup>o</sup>. \*)

Et nos Carolus Romanorum Imperator Augustus etc. in testimonium et fidem omnium et singulorum praemissorum has litteras manu nostra subscriptas, sigilli nostri impressione muniuimus. Datum loco, die, mense et anno supradictis.

(Ref. Relig. IV. 319. Másolat).

### 135.

*János lundeni érsek levelének töredéke V. Károly császárhoz, melyben többféle birodalmi ügyek után tudósítja őt hogy, miután a fegyverszünet a vajdával végére jár, s ez készül, Magyarországra kell mennie. Ennélfogva egyenes választ kért Ferdinándtól, akarja-e hogy a császár akarata szerint alkudozzék a vajdával; de Ferdinánd a dolgot elhalasztotta. Működött a fogoly Casalius kiszabadításán is. Innspruck, 1536-ki máj. 1-jén.*

Sacratissima Caesarea et cath. maiestas stb. — — —

Necessarium etiam est, vt ego absque mora versus Hungariam proficiscar, quoniam iuduciae expirant per totum mensem presentem, et vayuoda milites omnes suos conscripsit, et obsidionem minatur positurum ad arces istius regiae Mattis, Hic nulla fit resistentia neque apparatus, Nec modus est aliquis, bellj nervum jnueniendj.

Praefatis illustrissimis dominis de Praet et Andelot presentibus egi cum Matte ista super negotio hungarico, vt hic respondeat libere, an super articulis et deliberatione Mattis Vrae assentire velit, quo Maiestatis vestrae nomine super ijs cum Vayuoda tractare debeam vel ne; habere enim me ita a Matte Vra in mandatis, vt resciam hic, et subito eidem rescribam. Respondit: quum agatur de toto regno, estque

---

\*) Az 1537-ki évszám a másolónak világos hibájából tétetett 1536 helyett, mi tehát ekként megigazítandó.

negotium istud magni momentj, igitur deliberatione egeat ; velle itaque se breui resolvere, et suam voluntatem mihi jndicare. Interim jussit, vt familiam meam ad Hungariam premitterem. Ego pro responso instabo, quo recepto ad Vestram Mattem diligenter remittam. — — — — —

Egi similiter super liberatione dominj protonotarij Casalis, et inuenio, illius Maiestatem ad hoc jnduej posse, modo caueat idem protonotarius, ne imposterum aliquid contra illius Mattem molirj intendat . . . . . Datum Inspruck die prima mensis maij anno dni XV<sup>c</sup>. XXXVI. E. V. sacr. Matris hum. serv. et sacel. Joannes e. archiepp. lundensis.

(Vol. Suppl. Orient. 1. 133. Eredeti).

(A teljes levél olvasható Lanznál : 2, 231).

### 136.

*Wese János lundeni érsek de Grantvelles Perrenot Miklós császári főministerhez Inspruckból 1536-ki május 2-kán írt levelében a magyarországi ügyekről ezek olvashatók :*

Regia Maiestas instat plurimum, vt subito in Hungariam proficiscar, quoniam vayuoda magnum exercitum collegit et minetur obsidionem oppidis et castris istius Regiae Matris, hic vero nullus sit apparatus resistentiae, neque hic pecunia est, nec spes aliqua illam assequendj. — — — — —

Mittere dignabitur Excellentia Vra expeditionem hungaricam quam citissime quia in diebus XVI vix vayuodam adire possum, quoniam longius quam speraueram hinc distat.

## 137.

*Ugyanaz ugyanahhoz Inspruckból 1536-ki május 6-ról. Ferdinánd nem akar megegyezni azon pontban, hogy az özvegy királyné jószágai a vajdának adassanak, s nem hiszi, hogy ne volna neki más utasítása is. A tanácsosok egyebekben is tettek nehézségeket, nem gondolják meg, hogy a fegyverszünetnek vége van, s a vajda háborúra készül, itt pedig egy fillér sincs.*

Excellentissime et Magnifice Domine et benefactor obseruandissime. In hunc vsque diem non potui ab ista Ser<sup>ma</sup> Ro<sup>rum</sup> etc. Regia M<sup>te</sup> obtinere resolutionem super negotio Hungarico, facit eam difficultatem de bonis Reginalis Ma<sup>tis</sup>, quae illa Joannj Vayuode deberent consignari, nempe dicit Caesaream Ma<sup>tem</sup> in suis articulis expresse non posuisse, sicutj verum est. Nichilominus recordabitur Excellentia Vra, quod praesente Doctore Mathia Held michi commisit, expresse, vt si aliter fierj non possit, deberem etiam illa bona ipsi Vayuodae dimittere, quoniam ad vitam ipsius illi tantummodo conceduntur. Interim Regia Ma<sup>tas</sup> deberet Reginalem Ma<sup>tem</sup> in Transsilvania aut alibj contentam reddere. Rex interim me tentauit, vt si fieri posset, quod Cesarea Ma<sup>tas</sup> illam contentaret. Ego interim sicutj Excellentia Vra iusserat apud Regem jstantiam facio, vt absolute dicat, ante meam abitionem versus Hungariam, an contentus est. Quod ita tractet etiam cum dimissione bonorum Reginalis Ma<sup>tis</sup> velut existimo illius Ma<sup>tem</sup> hodie mihi daturam responsum. Nam dnus de Praet satis seueriter jllam admonuit, qui nisi hic adfuisset, nullam penitus obtinuisssem resolutionem intra vnus mensis spatium. In ceteris articulis omnibus fecerunt difficultatem Regij Consiliarij. Sed Ma<sup>tas</sup> Regia se bene in illis resoluit. In summa hic sciunt jnducias inter regem et vayuodam expirare per totum mensem mayum, et vayuodam ordinasse rem suam ad bellum continuandum. Et ab hac parte nullus fit apparatus, nec obulus est, neque spes habendj saltem intra

menses quatuor. Ita bellum facere non possunt neque bonam pacem.

Ego considero quod regia Ma<sup>tas</sup> dubitat me a Cesarea Ma<sup>te</sup> nullam aliam commissionem habere, quam in articulis illis continetur. Ideo si Ma<sup>tas</sup> regia suis literis apud Cesaream Ma<sup>tem</sup> me inculpauerit Excellam Vram obsecro, quo me excusatum habeat et ita prouideat, vt Regia ista Ma<sup>tas</sup> Cesareae Ma<sup>tis</sup> voluntatem et desiderium plane intelligat. In transitu istius veredarij, qui a Dno de Isselstein mittitur, qui valde festinabat, hec obiter scripsi. Hodie postquam a Regia Ma<sup>te</sup> responsum datum fuerit, cum prima posta illius voluntatem etc. Excell<sup>mae</sup> Dni Vrae significabo. Quam deus mihi propensam, jncolumem et faustam seruet, cui me totum commendo. Datum Insprug die sabatj sexta mensis may anno dnj XV<sup>c</sup>XXXVI E. V. M. obsequentissimus seruitor Joannes Lundensis.

(*Utóirat*). Auidissime expecto Mandatum et alias literas circa expeditionem hungaricam. Mittantur queso quanto citius fieri potest.

(Vol. Suppl. Orient. I. 137. Eredeti).

### 138.

*Wese János lundeni érsek de Grantrelles Perrenot Miklós-nak jelenti, hogy Ferdinánd király megegyezett a császár akaratában; minek következtében nem sokára megindul Magyarország felé. Részleteket ír a tridenti cardinál, Ferdinánd főministere, magaviseletéről. A pataviai (pettaui) püspök meg akarván házasodni, lemondani szándékozik püspökségéről; ezt a lundeni érsek szeretné elnyerni. Inspruck, 1536-ki május 6-kán.*

Excellentissime et Mag<sup>ce</sup> due et patrone obseruandissime.

Hodie post datam aliarum mearum literarum Ill. dominus de Praet et ego audiuius Ser<sup>mam</sup> Romanorum etc. Regiam Maiestatem pro responso finali obtinendo super resolu-

tione, in negotio Hungarico, et Ma<sup>tas</sup> sua sola absque Consiliarijs suis dixit, quod plane et expresse se remitteret ad voluntatem ordinationem et decretum Sacrat<sup>mae</sup> Cesareae et Cath. Ma<sup>tis</sup>. Et quicquid ego nomine suae Ma<sup>tis</sup> in hoc negotio agerem et concluderem, totum illud se ratum et gratum habituram affirmavit. Ita nihil restat nisi vt die crastina quasdam breues instructiones ab illius Ma<sup>te</sup> recipiam, deinde deo duce Augustam et Vlmum, deinde Monachium ad Bauariae ducem proficiscar, et sic successiue ad Hungariam.

Diebus preteritis scripsi jnter Comitem de Ortemburg et Joannem Hoffmannum \*) factam esse pacem, quod ita in veritate est. Sed postea rem diligenter examinaui, et jnuenio amicitiam esse dissimulatam, videlicet quod solum sibi jnuicem loquantur, et salutant arrideantque extrinsecus, jntrinsecus vero odium illud jnueteratum manet, nec ex eo huic Ma<sup>ti</sup> Regiae periculum aliquod euenire potest.

Reuerendissimus Cardinalis Tridentinus quia dubitat bellum in Hungaria futurum, et agnoscit huius Regiae Ma<sup>ti</sup> vires tales esse, vt se defendere nequeat, scit etiam extremam necessitatem. Ideo dissimulat se jnfirum et domj, videlicet Tridenti manet. Licet Regia Ma<sup>tas</sup> diuersis literis suam doin<sup>em</sup> Rev<sup>mam</sup> rogauerit, vt ejus Ma<sup>tem</sup> personaliter adire velit. Tandem nepotem ipsius Cardinalis Dnum Leonardum a Vels ad eum misit. Hic vt precibus continuis eum jnduceret missus est, tamen, in hunc vsque diem non potuit jmpetrare aliquid; jdeo in dies noue poste ad Cardinalem expediuntur, quibus Regia Ma<sup>tas</sup> rogat suam R<sup>mam</sup> Dnem vt veniat. Ego (si bene meminit Vra dignitas) ista predixj. Et meo iudicio praefatus Cardinalis non veniet, nisi sciuerit prius pacem futuram in Regno Hungariae, tunc absque dubio non vocatus etiam reuertetur; jsta est communis hominum opinio. Quo vero pax non fieret, domj manebit. Hoc pacto promeretur singulo anno duodecim milia florenorum ab ista regia Ma<sup>te</sup>. Quum Rex perdiderat Ducatum Wirtembergensem, abiit quia noverat. Regem suum in extremo periculo positum.

---

\*) Egyike volt ez I. Ferdinánd legbefolyásosabb tanácsosainak, ki nélkül ez szintugy nem végzett semmit, mint János király Frater György nélkül.

Quum tractabatur cum Lantgrauio Hessiae ex quo tractatu nihil bonj expectauit, iterum recessit, Quum tractabatur cum duce Vlrico Wirtembergensis filio (unus), quando cum duce Saxoniae Electore nouissime, tunc alter oculus dolebat, interim quo tractabamus nos alij, cum primum Elector abierat, sanatus est, et aulam accessit.

Parum aut nihil hic expedirj poterit nisi redierit sua R<sup>ma</sup> dominatio, quia Regia Ma<sup>tas</sup> omnia negotia alicuius momentj usque ad illius reditum remittit. Hec pro debito officij mej ante abitionem meam hinc V. E<sup>ae</sup> significasse debuj: vt si quis aliter scripserit, possit eo melius inter verum et fictum discernere. Ego veritatem scribo, ita credat certo.

Episcopus patauiensis omnino quantum intelligere possum decreuit Episcopatum suum dimittere et vxorem ducere. Si Ex<sup>a</sup> Vra posset aliquo modo et cum modestia efficere vt Cesarea Ma<sup>tas</sup> neminem commendaret, neque promoueret, sed huic Regiae Ma<sup>ti</sup> scriberet: Quod Comitem de Salmis nepotem dnj de Rogendorff intellexisset esse iuuenem siue adolescentem, et ideo alium ad eandem ecclesiam Ma<sup>tis</sup> suae Cesareae gratiam promouerj cupere. Quod si Cesarea Ma<sup>tas</sup> etiam sua manu tribus verbis scriberet sperarem omnino postea aliquid posse perficere. Et sic Cesarea Ma<sup>tas</sup> haberet in imperio seruitorem perpetuum qui res suas summa fide et diligentia tum in dietis publicis cum alias curare et agere posset.

Animadvertendum scilicet est, ne in fauorem Comitissae de Salmis junioris dentur littere alique ad Capitulum patauiense si placuerit Cesareae Ma<sup>ti</sup> me promouere. Sed postea cum tempus opportunum fuerit, admonerem Vram Ex<sup>am</sup> vt tales litterae per me ad Capitulum et Canonicos dicte Ecclesiae atque ad alias personas scribantur, dummodo voluntatem Vrae Ex<sup>ae</sup> in hac re prius reseiuerim. Cuius bone voluntatj omnia committo meque quam demississime commendo. Datum Insprug die sexta mensis may Anno dnj XV<sup>c</sup>XXXVI. E. V. Ex<sup>ae</sup> verus et obsequentissimus seruitor Joannes Lundensis.



## 139.

*János lundeni érsek V. Károly császárt tudósítja, hogy Ferdinánd semmi módon nem akar a császár által kitűzött békeponatok közül arra ráállni, hogy a bányavárosok, melyek Mária királyné birtokai, élete végeig a vajdának adassanak. A császár végakarátát ez iránt megtudandó, Nogarola gróf küldetik hozzá; de ne izenjen neki ez által a császár, hanem írásba tétesse akarátát; mert Ferdinánd tanácsosaival nem lehet végezni. Inspruck, 1536-ki május 10-kén és 11-kén.*

Sacratissima stb. Sexto die presentis mensis Sacratis. vestrae Cesareae et cath. maiestatj significauj, quemadmodum Ser<sup>ma</sup> Romanorum etc. regia maiestas ad diligentem sollicitationem Illustrissimi dominj de Praet atque meam tandem super articulis et moderatione mattis vrae in negotio hungarico, similiter et commissione mihi desuper facta respondit, se contentatam fore, vt altero die cum finalj resolutione hinc recederem, et quicquid a vra matte mihi commissum fuisset, hoc summa fide exequeretur, et in eo suum prestaret plenum assensum, ratumque et gratum se habituram, inquit, omnia, quae Mattis vrae jussu per me cum parte aduersa concluderentur.

Hesterno autem die cum Leonardus a Vels ex Tridento a R<sup>mo</sup> dno Cardinali tridentino redijset, prefatus illust<sup>mus</sup> dnus de Praet et ego apud illius mattem pro litteris necessarijs instetimus, atque vt super singulis articulis media, quibus cum vayuoda gradatim procedendum videretur, prescriberet, nobis horam septimam ante meridiem istius diej designauit. Qua adueniente comparuimus, et presentibus Mattis suae consiliarijs dno de Rogendorff, Leonardo Vels, et Joanne Hoffmannio articulis gradatim denuo diligenter examinatis, datoque ordine procedendj cum suo aduersario, omnia plane ad declarationem Vestrae Cesareae Maiestatis admisit, consensumque prestitit, vnico dumtaxat articulo excepto, videlicet in quo fit mentio de mineris, siue montanis reginalis Mattis domine Mariae, licet ante triduum, vti scripsi, illum

plane admiserat, vt per me fieret diligentia extrema, mineras ipsas pro reginalis Mattis vsu saltem vita illius durante reseruandj; quod si impetrarj nullo modo possit, se ad voluntatem et decretum Vrae Ces. Mattis remisit. Nunc autem mutato consilio dicit, non posse in eo articulo aliquo pacto consentire, quia res ipsa reginalem Mattem concernit, quam offendere non vellet; quod si Mattas vra cum reginali Matte efficere posset, quo consensum suum prebeat, aut illam in Flandria ex prouentibus suis contentam reddere velit, hoc sua Majestas regia plurimum desideraret, essetque rex ipse contentus assignare reginali Matti prouisionem annuam XXII millium ducatorum hungaricalium. Ego regi respondj satis aperte, quod in eo non poneret suum fundamentum, videlicet quod Vestra Majestas ex suis contribuat aliquid. Preterea dixi, qualiter articulus iste Vrae Ces. Matti visus fuisset jnter ceteros omnes difficilior, et super illo pluries fuisset consultum, finaliter tamen visum fuisse, vt si vayuoda nullis persuasionibus jnduci possit ad desistendum a petitione istarum minerarum, antequam negotium pacis propterea perturbaretur (attento quod minerae ad vitam dumtaxat vayvoda concedantur) vt ipsi darentur, et Maiestas regia Ser<sup>mae</sup> dnae reginae ex Transilvania aut tricesimis regni equiualentem prouisionem eius vita durante assignaret; quod difficile admodum non videretur, eo quod Maiestas regia per hoc totum Hungariae regnum absque bello et alijs impensis assequeretur, fieretque jndubia assecuratio de successione pro suis filijs et heredibus. Replicauit maiestas regia, quod in articulis Mattis Vrae Cesaerae non esset expressum, vt minerae ipsi vayuodae dimitterentur, ideo nullo modo posse aut velle assentire vtj prius dixit. Respondj ego, quod Maiestas Vra articulos illos posuerit, vt cum oratoribus vayuode desuper tractaretur, cum Neapolis adessent; verum cum ipsi diceretur, se ultra illa, quae proposuerant, nihil concludere posse, ob id maiestas vestra me designasse ad istam legationem, cum ipso vayuoda tractandum non solum ea, quae in articulis posita, sed et alia quedam iuxta rei exigentiam tractare, admittere, et concludere, jnter quae et iste articulus fuisset, quemadmodum superius enarratur. Cum post multa regia ista maiestas non potuisset se aliter resolvere, neque ego absque alia resolu-

tionē recedere, jussit me usque ad diem crastinam hic immorari, interim se cum suis consiliarijs deliberaturam promisit. Habita itaque resolutione Mattis suae, die crastina omnino recedere statui. Interim Maiestas vra jubere dignabitur, quae mandatum et cetera pro huiusmodi negotij directione necessaria quam celeriter mittantur, atque suam expressam voluntatem prescribere, quidnam in omnem euentum in articulo prenarrato michi faciendum existat, quoniam absque noua Mattis Vrae declaratione et mandato nichil desuper sum tractaturus, neque conueniens erit absque resolutione cum vauoda diu immorari. Ideirco, quanta possum humilitate obsecro, quo de Vrae Sacrat. Cesar. et cath. Mattis voluntate, quanto citius id fieri possit, certior efficiar. Cuius clementiae me quam humillime commendo. Datum Insprug die decima mensis maij anno dominij XV<sup>c</sup>XXXVI<sup>o</sup>.

Hodie hora prefixa Illustris dnus de Praet et ego regiam istam Mattem accessimus, expostulantes Suae Mattis beneplacitum et voluntatem in negotio hungarico intelligere presentibus suis consiliarijs heri adhibitibus vna cum comite de Ortembourg. Respondit, semper illius animi fuisse et esse, vt ea omnia, quae Vra Cesar. Maiestas cum sua Matte non solum in hoc hungarico negotio, sed alijs rebus omnibus disponeret, grata illi futura, atque in omnibus obtemperare velle, quae in suis viribus existerent; sed postquam mature consulerit super articulo, in quo heri difficultas remanserat, inquit suarum virium non esse, Ser<sup>mae</sup> dnae Mariae Reginae de equiualehti prouisione in regno satisfacere posse. Ideirco Magnificum dnum Comitem de Nogarollis per postas ad Vram Mattem cum plena desiderij sui expressione et difficultatum omnium informatione mittere deliberauit. Interim ego ad Bavariae Ducem et deinde Viennam proficisci possem, et ibidem Vrae Cesar. Mattis responsum desuper operiri.

Admonitus rex, qualiter iudiciae per totum istum presentem mensem expirent, decreuit vt ego ex Vienna subito nuntium cum litteris ad vauodam expediam, quibus pronoua induciarum prorogatione ad decem vel XII dies dumtaxat instantiam fatiam, et causam morae excusem. Quod ex consilio dni de Praet me facturum suscepi.

Postquam Maiestas Vra Comitem de Nogarollis audie-

rit, ipsumque cum plena resolutione suae voluntatis remiserit, vnum hoc Matti Vrae Cesareae quam humillime supplico, vt quicquid in negotio hoc, presertim jsto articulo per me fieri voluerit, jd totum ad longum et expresse suis litteris ad me dandis conscribi jubeat, et prefato Comiti nihil mihi referendum committat, quia iuxta Mattis Vrae litterarum tenorem, et nullius informationem, diligentissime procedere enitar, quoniam aperte uideo, cum regiae Mattis consiliarijs non posse vmquam aliquid pro eorum voluntate concludi, jmmo hodie presente regia Matte et dno de Praet dixerunt, se ante annum longe meliores pacis conditiones cum vayuoda obtinere potuisse, licet Maiestas Vra ex regiae Mattis ac etiam meis tunc missis litteris contrarium intellexisse potuit.

Regia Maiestas per suos ministros taliter jnstructus est, vt hodie illustrj dno de Praet et michi dixerit optare potius cum vayuoda jnducias de nouo ad tempus aliquod conueniens, quam pacem ea conditione fieri, vt minerae reginalis mattis jpsi vayuodae ad vitam concedantur; tamen omnibus constat, quod sub jnducijs regia ista maiestas quasi totum regnum, et nouissime munitissimam regiam ciuitatem Cibinium videlicet, perdiderit. Quid preterea sub similibus jnducijs per Turcam verendum sit ad sacrat. Vrae Cesar. et cath. mattis juditium remitto, quam deus optimus in foelicj imperij regnorumque suorum regimine diu faustam et jncolumem seruet, atque contra hostes omnes victorem efficiat, cuius clementiae me quam humillime commendo. Datum Insprug die vndecima mensis maij anno a natiuitate dominj XV<sup>c</sup>XXXVI<sup>o</sup>. Eiusd. V. Sacr. Caesareae et cath. Mattis humill. seruus et sacellanus Joannes e. archieppus Lundensis.

## 140.

*A lundeni érsek Grandvelle Miklóshoz, egyértelműleg a császárhoz ugyan e napon írt levelével: hogy Ferdinánd a bányavárosokat illető békecikket elfogadni nem akarja, hanem annak megváltoztatása végett Nogarolla grófot a császárhoz küldötte. Hiszi a követ, hogy a vajdával sikerülend megkötni a békét, a nélkül, hogy a bányavárosok neki adassanak; de még is kívánja, hogy e cikket a császár az ő hűségére bizza hogy, ha többet eszközöl Ferdinándnak, mint ez várta, tőle valami jutalmat nyerhessen. Innsbruck, 1536-ki máj. 11-kén.*

Excellme et Magnifice domine et benefactor obseruandissime.

Cum video Ex<sup>am</sup> Vram Consiliariorum istius Regiae Mat<sup>is</sup> ingenia peroptime nouisse, vbi Neapolis de illis mentio fieret, inquit enim, nec bellum gerere, nec pacem componere possunt. In veritate, ita res se habet. Agitur hodie duodecimus dies, et nondum resolutionem habere potui, nisi talem, quam Sac<sup>mae</sup> Caesareae et catholicae Mat<sup>i</sup>, domino meo clementissimo presentibus annexam scribo. Illustris dnus de Praet fidelissime mihi semper adfuit. Nec solus vnusque cum Regia Mat<sup>e</sup> tractauj, quod nisi factum fuisset, per sex menses, existimo, disputationibus absque vlla penitus resolutione me detinuissent.

Juxta Caesareae Mat<sup>is</sup> decretum, quod Ex<sup>a</sup> vra Magnifico dno Mathiae Held vicecancellario praesente mihi exposuit, et de super commisit, cum primum ad istius Regiae Mat<sup>is</sup> peruenirem, jmprimis jllius Mat<sup>i</sup> exponerem: Quemadmodum Caesarea Mat<sup>as</sup> me ad Regiam illius Mat<sup>em</sup> mitteret, quo eandem certiore redderem, datum michi a Caesarea Mat<sup>e</sup> commissionem, regiae suae Mat<sup>i</sup> exponendj, qualiter cum pleno et sufficientj mandato Caesareae Mat<sup>is</sup> expeditus ad vayuodam proficiscerer, componendj gratia differentias et controuersias jnter suam Regiam Mat<sup>em</sup> et Vayuodam subortas, conditionibus, modis et medijs (si fierj possit) sicutj Cesarea Mat<sup>as</sup> articulatim dudum Neapolis decreuit, et ad suam Regiam misit, quod si omnino Vayuoda ad pacem huiusmodj similibus

modis et medijs componendam jnducj non possit, habere me a Cesarea Ma<sup>te</sup> commissionem expressam (in casum quo alias pax nullo modo componi possit), jn quibusdam articulis quedam cum Vayuoda vltra ea que in articulis Caesareae Ma<sup>tis</sup> posita existerent, tractandj et concludendj; debere tamen nomine Caesareae Ma<sup>tis</sup> prius de eiusdem voluntate de vno articulo ad alium Regiam suam Ma<sup>tem</sup> promouere, atque super singulis expressum eius voluntatem intelligere, eamque cum primo veredario Caesareae Ma<sup>ti</sup> remonstrare et intimare. Ego sicuti prioribus meis literis Vram Ex<sup>am</sup> praemonui, haec omnia praesente etiam Ill. dno de Praet diligenter executus sum. Et inuenj Regiam Ma<sup>tem</sup> ex animo de mea expeditione et missione gauisam esse, atque in articulis nullam facere difficultatem, nisi in vno, videlicet vbj Ex<sup>a</sup> Vra mihi jniunxit, vt post omnem meam adhibitam diligentiam, tentatis et extremis Vayuoda jnducj non posset, quo ab illa petitione sua abstineat, qua videlicet mineras Reginalis Ma<sup>tis</sup> ad vitam illius dumtaxat possidendas expostulat; ne pacis huiusmodi tractatus propterea interrumpatur et impediatur, debeam super isto articulo similiter concludere, et vayuodae mineras ad vitam dimittere. Et Regia Ma<sup>tas</sup> posset Reginalj Ma<sup>ti</sup> in Transilvania aut aliunde in Regno ex tricesimis satisfacere. Iste articulus sicutj Caesareae Ma<sup>ti</sup> et Ex<sup>ae</sup> Vrae semper visus est difficilior, jta et Regia Ma<sup>tas</sup> in eo maiorem facit difficultatem. Licet dno de Praet presente, sua Ma<sup>tas</sup> in eo et alijs omnibus penitus se ad Caesareae Ma<sup>tis</sup> ordinationem remittere, esseque contenta, vt hinc recederem et desuper tractarem; sicutj praeteritis diebus Vra Ex<sup>a</sup> ex literis quas cum dno de Myngevall misi intellexisse potuit. Interim tamen cum a Regia Ma<sup>te</sup> literas accreditorias sollicitarem, notauj quod studio me hic retineret, postea intellexi, illius Ma<sup>tem</sup> misisse ea omnia, quae suae Ma<sup>ti</sup> exposueram, ad R<sup>mum</sup> dnum Cardinalem Tridentinum consultandj gratia, a quo illius nepos, dnus Leonardus a Vels cum redijsset, et postea abitionem meam sollicitarem, tunc primum Regia Ma<sup>tas</sup> consilium immutasse dixit, scilicet, non posse consentire aliquo pacto, quo minere iste Vayuodae ad Vitam consignentur, jmmo potius optare, quod pax ista non componatur; sed saltem jnduciae ad tempus aliquod conueniens impetrentur. Interim, in-

quit, Vayvoda mortem subire posset, aut alia interuenire, quae Suae Ma<sup>ti</sup> vtilia magis futura essent. Replicaui, etiam si moriatur Vayuoda propterea non esse securum, vt Regnum assequatur, immo longe majus periculum instare, quo peiora interueniant. Praeterea durantibus iudicijs Turcae se immiscere possit taliter, vt Rex iste non solum partem, quam in Hungaria occupat, deperdat, sed etiam Austriae partem aut totam in periculo ponat, protestatus sum tamen, quod ego ille videri non vellem, qui contra omnium opinionem saperet neque rem istam periculosam facere magis quam in se esset; sed quod sentirem, id libere, pro debito seruitij mei dicerem. Rex tamen mansit in sua opinione. Sicuti a probo viro et Consiliario Regiae Mat<sup>ris</sup> admonitus sum, Consiliarij regij in eo omnem spem constituunt, quod dominus deus Cesareae Ma<sup>ti</sup> victoriam contra Francorum Regem sit largiturus. Quo bello feliciter expedito, cum iisdem militibus aut eorum parte, debeat Caesarea Mat<sup>ris</sup> Vayuodam expellere, totumque Regnum huic Regi submittere. Quod nisi isti duo amicabiliter conueniant, Regem istum, neque filios neque nepotes illius vlllo vnquam tempore Regno potituros, etiamsi Caesarea Mat<sup>ris</sup> id maxime desideraret.

Concluit itaque Mat<sup>ris</sup> sua die crastina ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> Magnificum dominum Comitem de Nogarolla cum plena instructione et mentis declaratione super isto articulo mittere. Hic vir probus est, honestus, fidelis et mihi amicus; tamen a Cardinali Tridentino totus dependet. Hic tentaturus est extrema, vt Caesaream Ma<sup>tem</sup> (fortassis in odium Lundensis) in aliam opinionem vertat. Quod fortassis fieri posset, et mihi vehementissime placeret, modo Vayuoda induci possit (ad) pacem absque huiusmodi articuli admissione amplectendam. Ego de hoc maxime doleo quod hic mecum super isto articulo non aliter disputatum est, quam si Vayuodae seruator exstitissem.

Ex<sup>me</sup> dne, licet ego medio R<sup>mi</sup> dni Colocensis et aliorum me omnino effecturum spero et Vayuodam inducturum, vt absque mineris Reginalis Mat<sup>ris</sup> pacem hanc amplexabitur; tamen quia mihi commissum fuerat ab Ex<sup>a</sup> Vra super singulis cum Regia Ma<sup>te</sup> hic prius agendi et eius voluntatem intelligendi, atque eandem ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> rescribendi,

nolui hunc articulum maximj momentj praetermittere, quin et super eodem plenam Ma<sup>tis</sup> Regiae resolutionem intelligerem, vt si postea melius et foelicius quam sperauerit Rex, rem expedirem, cognosceret diligentiam et fidem meam nusquam defuisse, hoc pacto ex ista legatione possem gratiam aliquam a Regia Ma<sup>te</sup> mihi comparare. Quod si ad nudam articulorum descriptionem, et consensus sui praestationem procedere debeam, quid laudis, quidue gratiae mihi expectandum erit, nescio. Idecirco si fierj possit pro futuris omnibus meis obsequijs Ex<sup>ae</sup> Vrae impendendis rogo, vt efficiat, quo Caesarea Ma<sup>tas</sup> negotium hoc meae fidei simpliciter remittat; et si media quaedam describere velit, quibus articulus iste in toto vel in parte excusari possit, jd fiat; tamen quo negotium meae fidei committatur. Hoc maxime augebit auctoritatem meam apud istud hominum genus, quod nec bellum facere potest, nec pacem componere velit, posset enim si velit. Sed vereor ne hic quidem sunt tales, qui magis cupiunt Regem istum bellis perturbatum et immolatum videre, quam pacis dulcedine frui. Vt rebus omnibus suae Ma<sup>tis</sup> absque ordine gubernatur (igy!), jpsi priuatas eorum res commodius promouere possint.

Ex<sup>am</sup> Vram quanto possum affectu obsecro, vt talem se coram comite Nogarollo exhibeat, vt Regia Ma<sup>tas</sup> imprimis, deinde R<sup>mus</sup> dnus Tridentinus ac ceteri regij consiliarij intelligant, me iuxta formam commissionis mihi datae, et non aliter processisse. Quod si Caesareae Ma<sup>ti</sup> visum fuerit cum alijs medijs super hoc articulo esse procedendum, mihi expresse et ad longum scribatur, neque Comiti neque alicui alterj referendum mihi illud commitatur; quia iuxta litteras Caesareae Ma<sup>tis</sup> fideliter et diligentissime procedere conabor; quoniam si ad relationem illorum procedere debeam, multos dies disputationibus et difficultatibus nouis absumerem.

Illustris dnus de Praet dignitatis Vrae ubique dignissimam mentionem habet, quod inter cetera Ex<sup>ae</sup> Vrae obtinuisse non debui. Cui me et seruitia mea perpetuo commendo. Quam deuotissime rogo vt literas istas meas in bonam partem, vti solet Caesareae Ma<sup>ti</sup> quantum videbitur, interpretarj dignabitur. Datum Insprug die Vndecima mensis maij Anno dnj XV<sup>c</sup>XXXVI<sup>o</sup>.



Quod dnus Comes Nogarollus omnino citissime expediatur, quia R. D. Archiepiscopus Colocensis, die 24 huius mensis Agriae me audissime expectat. E. V. Ex<sup>ae</sup> obsequen-  
tissimus seruator Joannes E. Archiepiscopus Lundensis.

(Vol. Suppl. Orient. I. 145. Eredeti).

# 141.

*I. Ferdinánd levele V. Károly császárhoz. Jelentvén neki, hogy bővebb tudósítás végett Nogarola grófot küldi hozzá, kinek is azért hitelt adjon; kéri, változtassa meg a Jánossal való alkudozásra kiküldött lundeni érseknek adott utasítás azon pontját, mely a bányavárosokról szól. Innspruck, 1536. máj. 12-kén.*

Monseigneur stb. Jay entendu de larcheuesque de Lund-  
den et aussi auoie en partie parauant fet du Cardinal de  
Trente, vostre volonte touchant lapoientement et acort en la-  
fere de hongrie. Et pource que me a semble necesaire dauant  
me totalement resoldre vous aduertir de aulcuns points, que  
trouue fort difficiles et domagables ma semble necesaire de-  
spechier le conte de Nogerol present porteur pour vous infor-  
mer de yceux tout au long et vous suplier pour la modera-  
cion deux ou de metré aultres en auant par ledict archeues-  
que que pouroient estre plus comode, come de luy entendres;  
vous supliant, monseigneur, autant humblemant que frater-  
nellement que mest possible auoier regart a ceux, voiant et  
quimportent, tant a ma seur que a moy et ordoner audict ar-  
cheuesque ce que en aura a tratier, et audict conte, luy don-  
ner foy, et le vouloir croeir come a moy mesmes, et en tout  
ce que vous dira de ma part me vouloir auoir pour recoman-  
de, come ay ma grant fiance en vous et je metray paine a  
le deseruir de toute ma puissance. Jay aussi monseigneur,  
entendu dudict archeuesque ce que vous a pleust me mander  
touchant le bon ordre de mes affaires; et tiens, que vous  
aura escript mon intencion, que est de feire tout bon deuoir,

ne fes doubte, que vous a escript; car oultre ce que est pour mon bien et profit, sy ne fust sy non sauoeir, que est votre bon plaisir et voulonte seroeit pour moy suficente cause de fore mon deuoeir pour vous complere; car en tout ce que mon simple entendement et petite puissance se extent, poues estre sur, que le veux emploier pour vous seruir, obeir et complaire autant humblement que cest possible, Vous merciant du soeing et cure que aues de moy et mes aferes. Et prie le createur me doint sa grace, que sache deseruir et meriter vers vous, et a vous monseigneur, doint bonne vie et longue et lantier acomplissement de vos vertueux desirs. Cest de Insprugk le XII<sup>e</sup> de may Votre treshumble et tresobeissant frere Ferdinand.

(Az egész levél Ferdinánd saját keze írása).

(Ref. relig. k. XV. l. 123. Eredeti).

## 142.

*V. Károly császár a lundeni érseknek, válaszul május 10-kei levelére a Szapolyayvali békealkut illető utasításnak a bányavárosokról szóló pontjára nézve. Hogy cselekedjék Ferdinánd utasítása szerint, de gyorsítsa az alkudozást. Fornoue, 1536-ki máj. 16-kán.*

Lempereur et roy.

Tresreuerend pere en dieu tres chier et feal conseiller. Nous auons par le conte de Noguerol present porteur receu voz lectres et bien entendu tout le contenu, et aussi ce que ledict conte nous a dict de la part de Hongrie, et vostre charge en icelluy, Et vous scauons tres bon grey de votre deucir et diligence et du desir et affection que cognoissons auez a ce que vne bonne fin et conclusion se prengne audict affaire, tant pour le bien et seruice du roy, monseigneur nostredict frere, que pour le desir que sauez et vous auons dit y auons. Et pour ce que nous respondons presentement par

ledict contre a nostredict frere comme par la coppie de nos lectres, que va avec ceste entendrez, nous remectons a ce, pour nen faire icy redicte, seullement vous recommandons et enchargons, que faisons a vostre partement deuers nous, que tenez la main et vous employerez au bon et bref effect dudict affaire ensuiuant les instructions escriptes que empour-tates le tout toutesfois selon et ensuiuant laduis, resolucion et bon plesir dudict seigneur roy nostre frere; car pour estre de son fait propre ny pouons dauantaige, tenons pour certain, quil ne delaissera chose que de son couste se pust faire au bien de vostre dicte charge et pour mettre vne bonne fin et appointment audict affaire. Et remectant au surplus quant aux nouuelles, et occurrences de ce couste audict conte de Nogarol, feron fin. Atant etc. Escript en Fornoue le XVI de may 1536.

(Ref. Rel. I. Suppl. k. 10, l. 149. Fogalmazat).

### 143.

*Ferdinánd Máridhoz. Panaszkodik, hogy a királynétól ritkán kap híreket, mire pedig szüksége van, hogy jól igazgathassa az ügyeket. A lundeni érsek betegsége miatt a békealku kissé megakadt; már jobban van, s ügyekezni fog helyrehozni a mulasztást. A török Boszniából Tórországba tört s két várat kezdett építeni, mit ha végrehajthat, onnan nagy károkat tehet az országnak. Pekry és Kápolnay 7000 emberrel megtámadták a Báthoriakat, megvették Izdencet, égetnek s rablanak. Török Bálint ingadozik, s ha még nem tette, átmegy a másik pártra. Innsbruck, 1536-ki aug. 3-kán.*

Madame ma bonne seur, humblemant et de bon ceur a Vous me recomande.

Madame, ceste sera seullement pour me plaindre a Vous de Vous de ce que ensy lung temps ne Vous a plut riens me escrire et ne me fere participant (igy!) de vos nouuelles tant de Vostre portemant, que est lungne des chosses que plus

desire de souuant sauoeir, come aussy de lestat des affaires de part dela et du suces de la guerre et aultres ocurrances, car Vous poes, madame tres bien considerer, que ceste lungne des choses, que plus desire dentendre, le bon et prospere suces, et sauoeir come tout y va ; car oultre que est grant plaisir et alegement, est necesaire pour sellon cella sauoeir conduire les affaires a tous coustes. Parquoy vous supplie dors enauant ordoner, que soie souuant aduerty et nest de besoing que vous pregnes la paine, car je say que aues trop a fere, mais que ordones quelque personage qui sache les aferes et soeit sogneulx de ce faire, que souuant soie aduerty, vous supliant me pardonner ma hardihesse en ce cas que Vous escrips sy importunement, mes voiant, que procede de bon zel et pour tant mieulx sauoeir diriger les affaires, espere le prendres de bonne part et me avres pour excuse. Vous pouries dire, que je me aquite mal aussy, et que fais petit deuoir, que certes ne espere, car de lempereur monseigneur et de Italie je ay veu, que autant de fois, que jay eu letres, tousjours a passe propre poste deuers vous et sauoe que vous portoit toutes nouuelles, et ne eust este que redite et retarder les courries, sy je eusse volu escripre. De Hungrie na riens digne depuis mes dernieres letres, synon que a cause que larceueque de Lunde a este fort malade de fieures continuelles, le tratie de la pais sa retarde, mais jay eu letres de luy, que la fieure luy auoeit delesie et aussytost que seroeit vng peu plus fort, feroeit tout deuoir pour regagnier ce que par sa maladie auoeit este negligie. Aussy ay eu nouuelles, que les tourqs qui estoeint resambles a Bosne sont entre en Esclauonie, et ont fet quelque damage et edifient dueux chateaux sur la Draue, nomes Robas et Dubucz, lesquels sy pulent acheuer, seront fort perjudiales (igy !) a tous mes pais. Je fais tout mieulx pour lempeschier ; de ce que sucedera, soies aduertie. Pekry est en grant assemble et auecques luy Capolnay, contre les Bators, et a bien 7000 hommes ensemble, et la prins vgne place par force conomee Isdentz et pille et fet beaucoup de maulx. Je ay fet mon mieux pour le rapasier, mais jusques asture \*) par bonnes paroles nay pouu riens

---

\*) Asture : a cette heure.

fere, et crains, que seray constraint a chercier aultres mo-  
iens; car a la longue jl pouroeit commencer quelque brul-  
liz <sup>1)</sup> pis que le primier et vouloeir fere quelque croeisade  
auecques son Compagnon Capolnay Ferentz. Turk Wail-  
lent <sup>2)</sup> aussy closche <sup>3)</sup> et tiens, que veullt retomber a lault-  
tre couste, sy ne la ja fet. Je fais partout mon mieulx pour  
y pourueoir, et de ce que sen suiura, seres aduertie. En  
Allemagne ne voy schosse de grant momant, et me semble  
le tout estre pacifique. Dieu doint partout sa grace, et a lem-  
pereur Monsg<sup>r</sup> victoire et prosperite, come est de besoing, et  
a vous, madame, ma bonne seur bonne vie et longue. Cest  
de Insprug de 3<sup>e</sup> de august (1536). <sup>4)</sup>

Vre vray bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Relig. II. Suppl. I, 402. Sajátkezüleg).

---

<sup>1)</sup> Brulliz: brulas, dégât, ravage, pillage.

<sup>2)</sup> Török Bálint.

<sup>3)</sup> Cloche: balance, ingadozik mint a harang.

<sup>4)</sup> Hogy ezen évre teendő, mutatja a lundeni érsek láza,  
ha csak 1537-ben is ujra nem kapta meg. A levéltárban  
1537. okmányai közé van sorozva.

## 144.

*Kivonat a lundeni érsek leveléből Ferdinándhoz. Betegsége miatt az alkudozás megakadt; de ezentúl rajta leszen, hogy azt mennél előbb bevégezze. János király kettős tárgyalásra akarta őt rávenni, mit azonban ő el nem fogadott. Ugyanaz a törekedtől tartván, nagyon késlelteti a tárgyalást. A kalocsai érsek kívánja a békét, hogy az eгри püspökséghez a bíbor-nokságot is megnyerje. De Frater György köpenyt fordított, s e miatt nem nagy reménye van a békéhez. Várad, 1536. aug. 3-kán.*

Ex literis Reverendissimi domini Lundensis ex Varadino  
tertia augusti (1536) scriptis.

Maiestatis Vestrae exhortationem, qua jnnuit, quante vtilitati sit futurum (si) negocium jstud, mihi concreditum, absque mora absoluatur, debita obseruantia jintellexi; Ma<sup>tas</sup> autem Vra ex prioribus meis litteris abunde cognouit, ob malam Valetudinem meam nihil tractari potuisse. Modo cum pristinae sanitati restitutus sum, negocium strenue prosequar omnibus horis; sed video, quamuis hactenus rectissime valuissem, nihil eram promoturus: student enim isti homines semper morae et cunctantur . . . aliquid expectant, quod non credo, aut legati apostolici adventum operiuntur. Conati sunt me in duplices tractatus jnvolvere, nempe secretum cum Vayuoda, Colocensi et cum fratre Georgio; publicum vero cum Statilio, Verbethio, Pestiensi et alijs. Ego dolum istorum hominum deprechendi, et nolui me nisi unico tractatui (subjicere); jnformatus enim fueram, eos per totum regnum sparsisse Caesaream Ma<sup>tem</sup> misisse me rogatum Vayuodam vt pacis conditiones amplecteretur. Ipse vero palam dixi, et multis scripsi se rem longe aliter habere; jmmo ob eam causam Vayuodam oratores suos Neapolim vsque misisse, quo a Ma<sup>te</sup> Caesarea jmpetrarent, vt oratorem suum hue mittere dignetur; Ma<sup>tas</sup> Caesarea se difficilem prebuit, nihilominus ob affectionem quam erga regnum istud et christianam rempublicam gerit, me mittere non grauatus est cum pleno mandato.

Itaque scient omnes, si pax ista non fiat, Caesareae Ma<sup>ti</sup> non imputandum, sed vayuodam culpandum esse, qui ob priuatam suam vtilitatem novas subinde vias querit; que res certe multos hic movit ita, vt si pax non concludatur, multi ex eis, qui Vayuodae nunc obediunt, sententiam mutabunt.

In secundum diem instantissime laboro vt negotium vrgentius adgrederentur; dant verba, pollicentur, et semper in crastinum differunt, et nihil fit. Interim Vayuoda multis verbis exponit, quantum affectum et desiderium circa compositionem istius negotij habeat; sed vnum veretur, quod dum regnum istud conservare putat, maxime perdat; nam si pacem esset initurus cum Caesarea et vestra regia Ma<sup>tibus</sup> absque dubio Imperatori Turcarum illud non gratum fore, et ob eam causam negotium hactenus distulisse, quo de modo, contentandi Turcam, ne pacis condiciones resciat, providere posset. Deinde Caesaream cum francorum rege in tantum esse impeditam, vt subsidium huic regno, etiam si maxime velit, ferre nequeat. Maxime autem timet Vayuoda, ne bellum illud diutius duret, quam fortasse Caesarea Ma<sup>tas</sup> existimat; quocirca me rogauit, vt media quedam excogitarem, quibus pax iusta non impidiretur, et regnum aequè conseruaretur; idipsum et se facturum dixit, et (*me brevi*) revocaturum.

Expectaui biduum, et nihil renunciatum est. Rursus autem heri ad eum veni, atque jnter cetera admonui: non esse pro dignitate Sac<sup>mae</sup> Caes<sup>ae</sup> Ma<sup>tis</sup> me hic absque aliquo fractu diutius morari; jdeo, si jn animo habeat, jn jnstituto negotio pacis ad effectum (*venire*) faciat sine dilacione; alioquin certum esse hic me diutius (*non posse*) subsistere, sed potius in Germaniam rediturum esse, vbi Ma<sup>tis</sup> Caesareae commodum magis promoverem propter pleraque ardua ibidem exequenda. Hec dixi Ser<sup>me</sup> Rex, quoniam hominis istius ingenium cognoscere incipio . . . . . \*) jllud tardius et timendum esse . . . . .

Is vero communicato statim consilio cum Colocensi et fratre Georgio; quorum alteri, videlicet colocensi valde placuit illa mea adhortatio; redijt ad me, et quanta vehementia potuit rogauit me, ne hinc discederem; esse se eiusdem

\*) Itt házag van a kéziratban.

animj, cuius fuerat, cum oratores ad Caesaream Ma<sup>tem</sup> destinaret, oratum vt ad pacem componendam se jnterponeret; neque quidquam bellum jllud gallicum pristinam mentem mutasse, neque vnquam mutare posse; velle autem omnino hodierna die negocium hoc cum secretioribus suis consiliarijs tractare, et confestim mecum communicare, nec non ad finem vsque perducere . . . me revera jntellecturum, quam pacis studiosus sit futurus, adeo vt nec peniteret me tantisper hic jmmoratum esse. Ita Sacra Regia Ma<sup>tas</sup> expecto quid crastina die mecum sint tractaturi. Hy quanto negligentiores fuerint, tanto ero jmportunior, et quae subsequuntur, continuo ad Ma<sup>tem</sup> Vram scribam.

Quod Ma<sup>tas</sup> Vra me tantopere adhortatur, non fuit necesse; novi enim quam dubius sit bellj exitus, et nunc etiam jn recenti memoria habeo ea omnia, quae Sacr<sup>ma</sup> Ma<sup>tas</sup> Caesarea mihi abituro oretenus retulit; per me nihil omittetur penitus, quoad expectationi Ma<sup>tum</sup> Vestrarum satisfaciam.

Audio, quod isti homines jn legatione apostolica magnam spem constituent, et video jllos assidue ex Vrbe literas recipere. Ideo Ma<sup>tas</sup> Vra in adventu legati caute prospiciat.

Pax fiet nec ne, nihil certi mihi polliceri possum, quodsi processerint vt ceperunt, nulla pax speranda est. Igitur Ma<sup>tas</sup> Vra modis omnibus, quibus potest res suas ad bellum appareat et muniat.

Archiepiscopus collocensis pacem desiderat ex animo, sed si suo modo fieret atque ecclesiam agriensem totam cum cardinalatu consequeretur; jn summa monachus est, et hungarus, et talis ad extremum manebit. Monachus albus, frater Georgius gubernat omnia, taxat, excoriat quos vult, sibique et domino suo thesaurisat; veretur fortassis, ne facta pace alia sit sua futura conditio, nulliusque auctoritatis; quare parum spei habeo, vt jste ad pacem componendam animum adjungat, nam mantellum vertisse videtur, jn adventu enim meo ostendebat se pacis cupidissimum; nunc vero plane jmmutatus et paci contrarius apparet.



## 145.

*Wese János lundeni érsek első tudósítása V. Károly császárhoz, küldetése sikeréről János király udvarában. János különféle módon halogatja az alkudozást, hihetőleg megvárni szándékozván a francia háború kimenetét. Idő közben Ferdinánd alattvalóit is csábítgatja, mondván hogy, miután őt elhagyják, kénytelen békét kötni, mit majd megbánnak, mert a németek uralkodása alatt minden szabadságukat elvesztendik és szolgákká lesznek stb. Budát most nem akarja, elébbi ígérete szerint, átengedni a császárnak. Frater György a békét nem kívánja, pedig tőle függ minden. A kalocsai érsek gyűlöli urát, s Ferdinándhoz akar hajólni. A törökök Tótországba betörték s őt várat elfoglaltak; félni lehet, hogy az elnyomott parasztok mindenütt meghódolnak a töröknek. Nagy-Várad, 1536-ki aug. 20-kán. (Az alávonat szavak titkos jegyekkel írvák).*

Sacratissima Caesarea stb. Decimo tertio die mensis preteritj nouissime ad Vestram Sacratissimam Caesaream et cath. Maiestatem scripsi, grauissima et continua me febre laborare. In tantum etiam imperitorum medicorum pharmaca et febris continua me extenuarunt, vt in quartum diem a medicis derelictus, ac de vita desperantibus omnibus, solius dei optimi bonitate valetudinij vtcunque restitutus sum, quod medicis impossibile visum est; nam toxico me infectum fuisse iudicebant. A febre liberatus paulisper vires resumpsi et die XXIX mensis julij tractatus inceptos denuo (licet decumbens) ad meam importunam instantiam incepimus, ac vt breui dicam, conatur vayuoda omni fraudis genere negotium pacis huiusmodi eousque, donec exitum bellj gallicij videat; jnterim me verbis alere nititur. Cui ego palam et sepius dixi, intelligere me causam prorogationis sue, et vt illum in tractandum inducerem, dixi, a Majestate vestra alia negotia in Germania exequenda mihi commissa, eo proficisci velle, nec amplius frustra hic expectare. Ille versipelli sua natura mille modos exquisiuit, promisit multa, seruat nichil, nec pudet illum pro-

*missa non seruare. Interim miris uugis (cum uenia dixerim) consiliarios et alios subditos ipsius in Ser<sup>mi</sup> Romanorum regis odium jncitat, atque, quod deterius est, hijs modis rem suam cum regie Mattis subditis agit, quos precio et promissionibus ad deficiendum inuitat. Scribit et dicit, Mattem uestram ad eum oratorem misisse rogatum, ut pacem cum Ser<sup>mo</sup> rege Ferdinando faciat, quam tandem facere cogitur, si illum deserere uelint. Verum ipsi hungari perpendant, quod jus eligendi regem perpetuo amittant, libertatem omnem perdant sub germanorum regimine, in futurum tamquam seru<sup>j</sup> subjecti erunt, et similia; si uero illi adherere uelint, habere ipsum Turcarum imperatorem, amicitie cuius presidio regnum in sua libertate perseuerrare possit, habere pecuniam numeratam, ad tuendum regnum necessariam; Ferdinandum uero regem turcarum imperatorj esse exosum, quem regem in Hungaria ferre nollet, nec illum pecuniam habere, qua eos defendat. Idcirco, si ad eius deuotionem et subiunctionem redierint, Ferdinandum regem ex toto regno propellere, et non solum, quae ad regnum pertinent, recuperare, sed regni limites extendere et augmentare breui et posse et uelle. Interim Mattis regiaie subditis arces, praeterea pecuniam paratam, quibus hoc hominum genus facillime capitur, offert et tantum efficit, ut multorum animos ad se traxerit. Jactitat etiam se, quod bonis uerbis me, Mattis Vestrae oratorem, intertenere possit, et illum se infecta remittere, modo ipsi adhererint. De hijs omnibus ac alijs diuersis practicis et periculis quae instant, Serenissimum regem cum meo proprio homine admonui, quae nisi provideat subito, futurum video, quod interea, quo ego hic ago, magna pars hungarorum a sua Matte dificiat; nec mirum, quoniam Maiestas sua nec unum quidem hominem primum habet, qui fideles in deuotione et bona spe contineat vel tueatur, sed omnes priuatis commodis ita sunt studiosi ut eos non minus quam hostes deterreant et spoliant.*

*Mira astutia usus et wayuoda inducere me in duplices tractatus, secretum uidelicet, in quo ipse Colocensis et frater Georgius episcopus waradiensis (qui solus hic omnia potest) interesse debent; publicum uero, in quo Statilius et ceterj consiliarij conueniant, et in eo uolebat rem suam fecisse. Nempe existimabat me inducere posse, ut illis coram dicerem, quemadmodum Maiestas Vra a wayuoda non requisita ab ipso*

vayuoda (igy) misisset me rogatum ipsum, vt pacem amplecteretur cum Ser<sup>mo</sup> Ferdinando rege, quodque Maiestas Vra obtulisset illi patrimonium et alia, quae Matti Vrae notissima sunt, absque eo quod de *Buda, Transilvania et alijs oblati* per ipsos aliqua fieret mentio. Ego palam respondj, nolle me in hijs *diuersis tractatibus intromittere, neque ea dicere, quae veritati essent aliena*, potissime quia non essent pro dignitate Mattis Vrae cesareae. Dixi etiam quibusdam bonis, qui ad pacem conficiendam cupidissimi sunt, *ipsum wayuodam Neapolim vsque misisse oratores suos, Mattem Vram rogando, vt sub certis conditionibus oratorem suum huc mittere dignaretur*, quod tandem Maiestas Vra ad illius preces atque ab singularem affectionem, quam erga inclitum istud regnum gerit, facere dignata est, vicesque suas interponere, quo tandem pace composita, a turcarum tyrannide liberentur, modo si *eorum dominus, qui nouas vias et dilationes ob priuatum suum commodum quereret*, ille inculpandus esset et nullus alius. Res ista multos mouit, et *murmurare incipiunt contra fratrem Georgium, qui non erit absque vitae periculo, si pax non conficiatur*.

Vndecima huius misit ad me princeps iste dominum collocensem et fratrem Georgium waradiensem. Exarsi dixerunt, eorum dnum ad pacem hanc concludendam inclinatissimum, neque propter Turcam, neque Gallum animum immutasse, modo pro scopo semper habeamus hoc vnum, videlicet regni huius conseruationem, dicentes non esse consultum regno, vt Buda ad Caesareae Vrae Mattis manus consignaretur, quoniam turcarum imperator sit Mattis Vrae publicus hostis, et cum rescouerit Turca, eorum principem Budam, quam ab ipso recepit et ex illius gracia possideat, ad manus hostis illius consignasse, subito ex indignatione Budam obsidione opprimeret et regnum totum per incursiones depredarj et depopularj faceret. Et quum Maiestas Vra in presentiarum cum gallorum rege sit occupatissimus, non poterit in tempore huic regno succurrere, minus Romanorum rex, et ita ubi existimaremus regnum conseruare, in totum et funditus perderetur. Propterea eorum dominum sequens medium excogitasse, videlicet quod Budae instituantur duo prefectj, vnus a Matte Vra, alter vero ab ipso vayuoda, quodque

ambo sint Matti Vrae jurejurando astrictj. Hoc modo eorum dominus continuaret possessionem Budensem, et turca exinde nullam suspicionem capere posset. Preterea offert se eorum dominus, prestiturum se personale juramentum, quod Budam Cesareae Vestrae Maiestatis nomine fideliter tenebit et possidebit, atque ipso decedente ad nullius alterius, quam Vestrae Maiestatis manus et potestatem deueniat; et cum primum Maiestatis Vrae et aliorum potentatum christianorum auxilio turcarum fortunae diminutae fuerint, jta vt ab hac parte in tantum non sit formidandum, tunc subito velle Budam dimittere et ad Maiestatis Vestrae solius potestatem consignare. Respondj, satis mirari non posse, quod eorum dominum non puderet mihi talia proponere, qui fuissem presens, quando ipsi dominus colocensis, et episcopus sirmiensis, oratores sui, plenj mandatj virtute coram Matte vestra sponte et absque vlla requisitione comparuerunt, et dictj eorum domini nomine obtulerunt Budam, Temeswar et alia loca in manibus Maiestatis vestrae consignaturos, rogantes quam humillime, ne Maiestas vra pro communi bono totius reipublicae christianae et huius regni conseruatione oblâtionem hanc spernere velit, sed ob crucifixi dei amorem amplecti; recordarj me, ista fuisse ipsa verba coram Maiestate vestra ꝑper ipsum dnum colocensem prolata, et ideo ea hic repetenda duxi, vt ipse dominus archiepiscopus ipse testimonium veritatis desuper prebeat et suo domino ad memoriam reducat. Subiunxi etiam, non dubitare, quin eo tempore, quando domini colocensis et sirmiensis ab eorum domino ad Vestram Mattem hinc expediebantur, fratrem Georgium episcopum waradiensem presentem, et commissionis illius datae conscium fuisse, et ideo non posse de ipsis quoque duobus satis mirarj, quod nunc immemores preteritorum, cum hac noua immutatione me accederent. Deinde dixi, eorum dominum pro sua prudentia bene perpendere posse, me nullam a Maiestate Vestra habere commissionem retractandi ea, quae eidem vestrae Maiestati vltro fuerunt oblata, et ideo non posse neque velle in minimo articulorum illorum me intromittere; scire etiam ipsum dominum colocensem, ad hoc me missum, vt residuos articulos, qui coram Vestra Matte concludj non potuerant, hje coram eorum domino componeremus. Quod si eorum dominus in

animo haberet tractandi quicquam, jam sepius a me etiam cum importunitate intellexisse, nichil aliud me expectare nichilque desiderare, quam vt semel rem serio aggrediamur. Preterea dixi, iam dudum satis intellexisse me, qualiter eorum dominus ad pacem huiusmodi componendam non admodum valde afficiatur; quod si pacem oblatam spernat, poterit cum longe maiori modestia me dimittere, quam hoc pacto similibus tegnis diutius tenere, et Maiestatis vestrae dignitatem spernere. Nempe Maiestatis vestrae consuetudo est, cum omnibus ingenue et fideliter tractandj, et ita vt ego quoque faciam, mihi injunctum est. Velle modo ea retractare, quae sponte oblata sunt, eorum domini ipsorumque etiam iudicio committerem, quomodo Maiestas vestra et alij, ad quorum notitiam peruenerit, essent interpretaturj. Respondit dominus colocensis, se esse seruitores, vt ista mihi proponerent, ab eorum domino fuisse requisitos, et non potuisse se aliquo modo excusare. Rogauj ego, vt responsionem meam eorum principi fideliter referrent; quod se facturos promiserunt. Cognoui, dominus colocensis inuitus venerat, et quod illi *responsio mea placuit valde*. Abeuntes a me dixerunt: domine orator, non deberes de ista mutatione principis nostri tantum admirarj, quoniam ex negotiorum immutatione solent et principes sua consilia immutare. Respondj, hoc verum esse, et prudentis officium, sed hic nullam me videre negotij immutationem; nam Maiestas vestra viuit, similiter Romanorum rex et etiam eorum dominus, cuius mandatum oratoribus suis prefatis datum adhuc extat; vivunt et ipsi, qui ea quae superius dixi, negare non possunt.

Deinde *secrete venit ad me dominus collocensis, pessime de principe suo sentiens propter eius leuitatem et mutabilitatem, inquires fratrem Georgium esse immutatum, qui prius pacem promouit, nunc autem quantum potest, impediatur et hic solus est, quj obstat; ceterj omnes consiliarij inducj possent. Dixit multa de tyrannide domini sui, et quod ipse non viveret hic cum illo absque vitae periculo, cum ille ipse verum diceret; preterea quod in hunc diem cum ipso permanserit, vt illum ad aliquam pacem cum rege faciendam induceret, quia semper cognouit, illum non futurum idoneum pro regno gubernando, quod ipse erit, qui regnum perdat. Velle nunc extremam suam diligentiam im-*

pendere, quo pax ista componatur; de qua tamen compositione plurimum dubitare incepit. Quod si pax hac vice non componatur, *velle principem suum dimittere et eo regnante nunquam regnum ingredi*. Seire etiam episcopum sirmiensem *in regnum non rediturum*. Me plurimum rogauit, ut Matti vestrae scriberem, ipsum *in culpa non extitisse, quod princeps suus neglecta sua dignitate, oblata per eum prius tam impudice retractare jntendat*, et quum opus erit, inquit, posse ostendere *manum et sigillum domini sui*, quibus ostendere potest, quod omnia ea, quae cum Maiestate vestra *Neapolis et Romae (egerit)*, ex speciali illius commissione factum fuit. Et dixit, quando *ipsj duo episcopy dominum eorum dimiserint, plures boni sunt subsecuturj*. Optime sperat in Maiestatis Vestrae elementia et bonitate, quod *illum fame non perire* permittat. Quod si Maiestati Vestrae placuerit, de hac re *illi aut michi* pro aliqua spe rescribj mandare, id bonae voluntatj eiusdem commissum maneat.

XIII. huius mensis iterum redijt ad me dominus archiepiscopus colocensis a suo principe missus, vt a me interrogaret et intelligeret, vtrum si de Buda, conditione superius adnotata nihil concludj possit, an ego ad alios articulos intendere velim et tentare, si super illis concordare possemus. Respondj, super alijs articulis nihil tractare posse, cum iste articulus, qui inter ceteros principalior existat, in toto subuersus sit, qui tamen per ipsius dominum vltro et non ad Maiestatis vestrae petitionem oblatus fuit et ab eadem tunc acceptatus et pro concluso habitus. Frustra fieret super alijs articulis compositio aliqua vel conclusio, (cum) modo ipsius dominus ea, quae sponte obtulit, reuocare aut immutare intendat; et quomodo seruaret ea, quae mea tandem opera concluderentur, si ea, quae coram vestra Maiestate conclusa sunt, irrita habere presumpserit. Et ideo pro conclusione dixi, nisi dominus suus omnia coram Maiestate vestra oblata ac ab eadem acceptata et conclusa ingenue et absque exceptione seruare velit, nolle in minimo articulorum me intromittere, neque quicquam vltius cum ipso tractare. Dixit se facturum domino suo relationem, quemadmodum postea retulisse dixit. Recessit vayuoda ex hoc loco per octo milliaria venandj gratia. Dixit se intra dies septem aut nouem reditu-

rum, et tunc huic negotio attendere velle, sed verba futura sunt, sicutj prius fuerunt.

*Absente wayuoda veniunt ad me virj primarij totius regnj et mecum agunt satis libere et dicunt: velit nolit princeps noster, nos volumus pacem et amicitiam cum cesarea Matte et rege, eius fratre. Dicunt etiam quidam satis aperte, nisi fiat pax ante meam hinc abitionem, velle ad Romanorum regem deficere, et alia multa. Ego tamen cum illis nihil tractare volo vsque ad finem tractatus istius, et interim eos audio et verbis interteneo. Si ex pacis conclusione nihil fiat, tunc statui eos ad tutiora loca vocare, et quae conueniant Ser<sup>mae</sup> Romanorum regiae Mattis vtilitatj, diligentissime procurabo.*

Promissa omnia et diuersas malas practicas istorum hominum ad regiam Romanorum Mattem perscripsi, atque hominem industrium et bene instructum misi, quo eo melius Mattem de singulis informare possit ac valeat. Et nisi Maiestas sua admonitionibus meis crediderit, tunc breui videbit, quod maior pars suorum procerum ad istum wayuodam deficient.

Quantum ego considerare possum, intendit princeps iste rej bellicae exitum in Francia omnino expectare. Quod si rex gallorum (vti sperandum est) succubuerit et pacem cesariae vestrae Mattj acceptabilem confecerit, existimat se easdem pacis condiciones, quae per oratores suos propositae fuerant, assecuturum. Propter istam prorogationem mihi conueniens videretur, vt Maiestas vestra serio ad me scribi mandaret, vt infra terminum vigintj dierum post litterarum receptionem finem istorum tractatuum facere debeam, et in Germaniam ad alia negotia exequenda proficiscj; quod si termino isto durante negotium hoc componi possit, debeam in eo intendere; sin minus, quod recedam. Existimo pro certo, quod negotium promoueret et acceleraret; alioquin princeps iste semper habebit quid sperare, et ita perpetuo hic me tenebit, pro suo maximo honore et Mattis Vestrae incommodo.

Turcae diebus hjs proximis regnum Slauoniae, quod est sub ditione Serenissimj Romanorum regis jnuaserunt numero militum XVIII<sup>m</sup>, et vasallj illius regni fuerunt jn tempore satis de eorum aduentu premonitj, et vt dicitur, collegerant milites et alios subditos ad numerum XXV<sup>m</sup>, ita vt suffi-

ciebant ad turcas ipsos profligandos. Quando congregati fuerant, suborta est inter eos differentia, quis supremus esset eorum dux aut capitaneus. De quo capitaneatu conuenire non poterant, jmmo inter eos ob priuata odia maximae discordiae et rixae exortae sunt, taliter quod quisque domum redijt dispersis omnibus subditis alioqui ad configandum bene animatis. Cum turej id intellexerant, absque mora processerunt, et quinque fortissima castra siue arces acceperunt, quae illico cum rebus necessarijs munierunt, deinde totam illam prouinciam depopularunt. Tenent nunc Turci passum liberum per flumina Sauum et Drauum, jta vt quandocunque illis placuerit, possint totam Slauoniam sibi subjugare. Haec sub fide turca Ser<sup>mo</sup> Romanorum regi prestita facit. Vereor, quod rustiej tandem istius regnj, eo quod ab istis immanissime tractantur, insurgant et vltro tandem omnes ad turcam deficient, quia in ista Turcarum inuasionem rustiej vnus munitissimj castri, qui per capitaneum in castro pro illius custodia intromissi fuerant, cum turgos adesse viderent, receptis muneribus paucillis capitaneum castri ceperunt, cujus tibijs et manibus ligatis, illum vna cum castro Turcis tradiderunt.

Hic adest vnus Turcarum imperatoris nuntius; quid vero attulerit, adhuc nondum intelligere potui. Spero nihilo minus per medium alicujus amicj illud me intellecturum. Cum primum quod accepero, simul et id, quod in negotio componendae pacis huiusmodi subsequetur, ad vestram sacratiss. cesaream et cath. Mattem diligenter perscribam. Quam dominus noster Jesus Christus foelicem et faustam et fortunatam custodiat, atque contra hostes omnes victoriam largiatur, amen, cuiusque clementiae me quam humillime commendo. Datum Waradinj die XX<sup>a</sup> mensis augustj anno dominj XVCXXXVI<sup>o</sup>. E. V. sacratiss. cesar. et cath. Mattis humill. seruus et sacellanus Joannes e. archieppus Lundensis.



## 146.

*Wese János lundeni érsek Károly császárhoz. A vajda a vadászatról hozajött; az érsek cselfogása, hogy őt az alku-  
dozás befejezésére reábirja. A vajda mindent ígér; de a ka-  
locsai érseknek és Verböczynek nincs reménye, mert a min-  
denható Frater György már nem hajlandó a békére. Itt van  
a moldvai vajda követe, ki urát késznek állítja a császárnak  
segedelmére lenni, ha a törököt megtámadná. Más nap hozzá  
jött a kalocsai érsek, ura nevében mondván hogy, miután a  
követnek, mint mondja, Németországban van dolga, a Budát  
illető pontot pedig a császár közbejötte nélkül eldönteni nem  
lehet, menjen a követ Németországba, ő, a kalocsai, azalatt  
a császárhoz menend. A követ igen kikel János király és  
tandcsosai ellen. Nagyvárad, 1536-ki sept. 6-kán és 7-kén.*

Sacratissima Caesarea et Cath. Majestas stb. Nouissi-  
mis meis litteris, quas XX<sup>a</sup> augustj ad vestram Sacram Caes.  
et Cath. Ma<sup>tem</sup> scripsi, prolixa satis de omnibus, quae in ne-  
gotio mihi commissio ad eum diem peracta fuerant admonuj.  
Et licet princeps iste, qui venandi gratia abierant hinc et in-  
tra dies octo se rediturum promiserat, tamen XVI<sup>o</sup> primum  
die reversus est; quem e vestigio accessi et quanta potuj jm-  
portunitate institj, ut semel negotio incepto, ob quod ad illius  
maximas preces huc missus sum, finem imponere velit, neque  
diutius me in hoc regno absque fructu et in otio retineret.  
Et vt illum ad tractandum aliquid inducerem, *fnxi a Ma<sup>te</sup>*  
*Vestra me litteras accepisse*, quibus existimat negotium istud  
paci jam dudum conclusum et ideo alia quaedam grauissima  
et magni momentj negotia apud principes et status Germa-  
niae exequenda mihi commisisse, esse propterea anxium  
valde, quid mihi inter duo sit faciendum, aut vt hic in otio  
permaneam, et sine fructu, aut quod praetermisso hoc ne-  
gotio, alia mihi imposita perficiam. Deliberauj tandem et  
medium inueni, ne imposterum quispiam mihi culpam impo-  
nere possit, quod ob meum recessum negotium imperfectum  
remansisset. Misisse propterea nobilem vnum ex meis cum

instructione et litteris ad Germaniam, quibus negotia mihi imposita meo nomine inchoare, et de meo breui apud illos aduentu polliceri debeat; oportere igitur me breui in Germaniam proficisci, modo si velit in isto pacis negotio aliquid concludere, hic adessem, die nocteque paratus ad intendendum tractationem; adfuisse me nunc per menses tres, quibus cum suis consiliarijs mature satis, quid in hoc pacis negotio aut facere aut dimittere velit, deliberasse potuit. Quanta potui instantia rogauj, vt finem semel imponat rebus istis, nec Ma<sup>tem</sup> Vestram Caesaream talj injuria afficiat, vt eius oratorem, quem ad illius instantiam huc miserit, absque fructu retineat aut dimittat. Respondit et affectuosissime me rogauit, ne moram istam suam in malam partem accipere velim, ac si studio negotium illud protraheret. Inquit enim, maximj momentj existere, ac satis illi negotij fuisse, vt suos subditos ad consentiendum huic pacj induceret; sed ipsum nunc ad eum effectum redijsse, vt finem omnino imponat, sicutj intra dies quatuor aut quinque clarius intelligerem, rogans, vt per paucos dies contentus expectarem. Egit etiam mihi gratias maximas pro mea modestia et patientia, quam hucusque cunctando sustulj; non futurum se ob id Ma<sup>ti</sup> Vrae Caesareae deinde etiam et mihi ingratum. Resciuerat etiam me hinc nobilem per postas versus Germaniam expediuisse. Pro eo ac invento (vt prius) medio similiter gratias egit, *licet nobilem illum ad Romanorum regem miseram, vt illius Matem de quibusdam secretis practicis et imminenti periculo redderet certiore.*

Excusationem facile admisi, *licet contrarium mihi liquide constabat*, et de tempore praefixo fui contentus. Nec aliter fieri posse praesciuj, quoniam frater Georgius abest, absque cuius praesentia in hoc regno nihil fierj potest, quem inter dies quatuor reuersurum confirmant omnes.

Admonitionem istam fecj *ad instantiam domini Colocensis et Steffani Erbuetij regni cancellarij, qui pacis sunt studiosissimj, qui naturam eorum principis cognoscunt, esse illum tardum; et dixerunt, nisi impellatur hijs et similibus modis, perpetuo vos hic tenebit, ne vnquam aliquid concludat. Igitur dignabitur vestra Ma<sup>tas</sup> per suas literas ad me terminum illj prefigere, intra quem negotium absoluat; quod si postea ipse*

*distulerit, per easdem literas mihi significare, quid mihi tandem faciendum sit.*

*Dicti Collocensis et Cancellarius parum spei habent, quod boni aliquid concludatur. Fratrem Georgium, qui imanissima sua tyrannide hic omnia gubernat, scit ille, quod facta pace, nullius sit futurus existimationis; ideo quantum potest impedit. Idcirco praedictus Collocensis et Cancellarius secreto se parant ad abitionem, quos absque dubio multi sequentur, qui mihi secreto loquuntur et talia, quae tendunt in iustius Vayuodae interitum. Non sum ausus omnia aperte Sermo Romanorum regi indicare propter quosdam suos consiliarios, quos scio secreto rem non habituros. Modus est ut totus populus Hungariae in iustum insurgat, et illud non impediat. Hos duos Wayuoda fidissimos existimat. Res ista cum circumstantiis oretenus commodius quam per litteras tractatur et ideo brexior sum.*

*Dominus Collocensis postquam regnum et dominum suum demiserit, ad neminem quam ad vestram Mat<sup>em</sup> confugere statuit, sperans in illius clementia, eundem in gratiam sit receptura, et de alia sustentatione prouisura.*

*Ego iterum de optimi benignitate conualui ita ut ad quoscunque tractatus intendere possim, licet non magnam spem habeo, pristinas vires me posse recuperare: taliter medicorum imperitia sum neglectus.*

*Si Mat<sup>as</sup> Vestra in animo habeat, regnum istud a Turcarum et ipsius Vayuodae manibus sua potentia et armis aliquando recuperandi et Sermi<sup>i</sup> regis Romanorum regimini submittendi, tunc praestaret, ut aliquis fidus et diligens orator Mat<sup>is</sup> Vestrae nomine hic immoraretur, qui fere omnes istius subditos ad Mat<sup>is</sup> Vestrae deuotionem statim conuertere potest. Jactum est, ut absque gloria dixerim, fundamentum non spernendum apud Hungaros, sed opus est incepta continuare.*

*Praeterea hic adest thesaurarius Vayuodae Moldaviae principis certe potentissimi, qui dominium suum habet inter Transiluaniam et Confinia Turcarum Imperatori subjecta. Hic idem thesaurarius secreto me sepius conuenit et rogat, ne pacem cum isto Joanne vayuoda concludam. Dominum suum ad quaecumque meam requisitionem venturum cum triginta aut quadraginta millibus militum optimorum et Transiluaniam dabit in manus Romanorum regis, et quando Mat<sup>as</sup> vestra contra*

*Turcarum terrestri itinere aliquid incipere velit, obtulit dominum suum Ma<sup>ti</sup> vestrae inseruiturum cum sexaginta aut octoginta milibus militum optime instructorum. Contraxi cum homine isto magnam amicitiam, et dedi ordinem ut vnus alteri continuo scribere possit. Est in veritate homo modestissimus, optimus, praeterea prudens et satis circumspectus in rebus gerendis, ita ut sibi similem in hic regno non invenerim. Nichil studet, quam ut hinc hastiue expediatur; jdeo quod venerit, siue non, illj indifferens est; venerat enim pro recuperatione cujusdam Castrj, quod vnus ex subditis istius vayuodae hijs diebus proximis a domino suo interceperat.*

*Moldaviae dominus praefatus christianus est, sed fidej grecae, siue sancti Paullj.*

Hesterno die redditae mihi fuerunt Caesareae Vestrae Ma<sup>tis</sup> litterae datae in castris prope oppidum Ferjoulx in prouincia, die tertia mensis augustj, una eum occurrentijs nouitatum ibidem, pro quibus quam humillimas ago gratias. Indicaui huic principi nomine Ma<sup>tis</sup> vestrae salutariam appreciationem et nouitates exposui, qui deuotissime gratias egit pro salutaria appreciatione.

*Finxit etiam gratissimum illi fuisse Ma<sup>tis</sup> vestrae in Franciam profectionem, deumque implorauit, ut Vestrae Ma<sup>ti</sup> fausta et prospera sint omnia, atque ut gallorum regem tranquillitatis publicae perturbatorem ad subjectionem reducat et deuincat, ut deinceps conjunctorum christianorum nostrorum potentatum viribus communem hostem totius Christianitatis persequatur et inuadat, victorque gloriosus et triumphator redeat: ad quam expeditionem, inquit, si Ma<sup>ti</sup> caesareae gratum fuerit, et ego ipse veniam, et quae a caesarea sua Ma<sup>te</sup> imperata fuerint, uti illius addictissimus seruitor diligentissime et fideliter exequar. Rogauit me plurimum, ut ista vestrae Sacr<sup>mae</sup> Ma<sup>ti</sup> suo nomine significarem.*

*Cui (si placuerit) ne omnino ab eadem neglectus videatur, poterit in litteris ad me dandis articulum aliquem gratiosum inseri mandare, quem illj et exponere et ostendere possem. Cupidissimus enim est honoris et cupit apud Matem Vestram in aliqua estimatione esse.*

Expectabo fratris Georgij reditum. Tum demum pro resolutione aliqua in negotio pacis diligentem instantiam fa-

ciam, et nihil praetermittam intentatum, verum quod impe-  
trauero, et subsequutum fuerit, ad vestram Sacram<sup>mam</sup> Cesaream  
et cathol. Ma<sup>tem</sup> diligenter perscribam. Quam Jhesus Christus  
seruator noster singularj sua protectione ab omni aduersitate  
custodiat, atque contra hostes omnes victorem efficiat, cujus-  
que clementiae et bonae gratiae me quam humillime com-  
mendo. Datum Waradinj die sexta mensis septembris, anno  
dominj XV<sup>c</sup>. XXXVI<sup>o</sup>.

E. V. Sacra<sup>mae</sup> Ces. et Cath. Ma<sup>tis</sup>

humillimus seruus et sacellanus

Joannes e. archieppus

Lundensis.

Sacratissima Cesarea et cath. maiestas, domine cle-  
mentissime.

*Postscripta.* Hodie post meridiem accessit me reymus<sup>mus</sup>  
dominus archiepiscopus colocensis, a suo domino ad me mis-  
sus, cujus nomine exposuit recordarij me, quemadmodum ex  
ordinatione Vestrae Sacrat. cesareae et cath. maiestatis, cum  
ipse ab eadem discederet, conuentum fuerat, vt alter eorum,  
videlicet reuerendiss. dominus Steffanus, episcopus sirimiensis,  
penes maiestatem vestram continuo immorarij deberet, vt si  
inter dominum suum et me in hoc regno difficultates aliquas  
super quibusdam articulis suboriri contigerit, quo negotium  
componendae pacis celeriore assequeretur expeditionem et  
desideratum finem, posset huiusmodi difficultates eo commo-  
dius cum maiestate vestra componere, et ideo dictum sirmien-  
sem ibidem permansisse, qui tandem grauissima infirmitate  
correptus non potuit cesaream vestram maiestatem, sicutj  
sperabatur, sequi.

Modo hic subortum esse dubium non spernendum super  
vno articulorum magis capitalj, scilicet de ciuitate et arce  
Budensi, vtj maiestas vestra ex prioribus meis litteris de  
dato XX<sup>a</sup> mensis augustj clarissime intelligere potuit; verum  
quum principem suum apud vestram maiestatem neminem  
habere diceret, qui eandem inducere possit ad huiusmodi  
articulum moderandum, decreuit rex suus, ipsam eun-  
dem archiepiscopum colocensem ad cesaream vestram  
maiestatem remittere, jnterim, si quae mihi essent negotia in

Germania maiestatis vestrae jussu exequenda eo proficisci possem, et limitato hoc vno articulo per maiestatem vestram, posse denuo ad inceptos tractatus et ad regnum istud redire. Meque rogauit plurimum idem archiepiscopus, vt maiestati vestrae ipsius personam commendarem, atque etiam excusatum efficerem, quod sua culpa suoue consilio non fuisset, vt princeps suus priorem sententiam de Buda immutauerit.

Ego dicto archiepiscopo respondi, in recentj memoria me habere, ob quam causam ordinatum fuerat, vt eorum alter, videlicet episcopus sirimiensis penes vestram maiestatem permaneret, scilicet vt, si contingeret super residuis articulis, de quibus ipse et sirimiensis dicebant, se non habere mandatum eosdem limitandj, difficultatem talem suborirj, ob quam maiestas vestra merito videretur consulenda, ne temporis jactura fieret in mittendis et remittendis nunctijs, ex hoc regno ad Vestram maiestatem, determinatum fuit, vt dominus sirimiensis eandem sequeretur, colocensis vero ad suum dominum rediret vna mecum, vt ipse principem suum de omnibus, quae apud maiestatem vestram tractata fuerunt, atque de bona voluntate eiusdem circa compositionem pacis istius plenam et claram relacionem faceret, necnon et dominum suum informaret, quemadmodum maiestas vestra in ea omnia, quae ipsi oratores nomine eorum principis plenj et sufficientis mandatj virtute obtulerant, acceptauerat ac pro conclusis habuit, inter quae Buda cum arce expresse nominata fuerat.

Admirarj ob id satis non posse, in primis *quod principem suum non pueret ista sponte oblata retractare, suumque honorem et dignitatis existimacionem postponere velle, et ad maiestatem vestram eundem collocencem pro retractione remittere, quem primum ad offerendum sponte miserat; timerem vehementer, maiestatem vestram hanc leuitatem egerime accepturam; admirari me etiam de ipso domino collocensi et ceteris consiliarijs istius vaguodae, quorum cura suprema esse debet, de conseruatione honoris et dignitate eorum principis, quod illum ab isto suo proposito non deuerterent; preterea quod ego longe aliam opinionem de ipso collocensi conceperam, nec vnquam credidissem, illum similem conditionem acceptaturum, quae non minus tendit in discrimen honoris sui et dignitatis episcopalis quam domini sui. Voluit se excusare dicens*

se esse seruitorem istius principis, jdeo oportere ipsum obedire in omnibus, quae ipsi mandaret, et inquit: Domine Lundensis, quid tu faceres, si tibi a cesare aliquid tale committeretur? numquid exequereris summa diligentia? Respondj gratias me habere in singulos dies domino (deo) meo, quod talem michi dederit dominum, qui nisi honesta et justa exequenda committit; verum si alium haberem dominum, quj contraria juberet, recte non obedirem, sed pro mea in illum fide a similibus, quantum in me esset, meis consilijs auerterem. Cognoui, quod erubuit collocensis de mea admonitione; sed quia galera illa rubea cardinalatus illi tantum cordi est, video quod ipse honorem proprium, patriae conservationem et reipublicae cristianae commodum postponit et negligit. Nam si ille vellet agere, vtj mihi pollicitus est sepius pro istius regni et totius reipublicae cristiane communi bono, certe ipse potuisset istum vayuodam bene inducere ad dimittendum Budam et alia majora. Admonuj illum denuo amice et rogauj, vt honoris sui, deinde dignitatis episcopalis atque stemmatis sui (quia ex comitum familia oriundus) potius quam cuculae rationem haberet, quoniam vt in illis detrimentum pateretur, ita et rescirem Matem Vestram articulum praefatum aliter non moderaturum. Et ita confusus a me recessit. Existimo omnino Vayuodam istum et Collocensem consilium istud non immutatu- ros, quia jam dudum consideraui, Wayuodam istum ad pacem conficiendam nullam habere affectionem, neque pacem vnquam admissurum, nisi ad hoc compulsus fuerit, quod meo imbecilli judicio facillime fieret, modo Matas Vestra paruas admodum suppetias Sermo Romanorum regj prestiterit. Nec deessent modj et practicae diuersae, quibus absque magnis impensis ad pacem amplectendam impellj posset.

Querit Wayuoda iste subterfugia multa et subdole omnia tractat, vellet Mati Vestrae persuadere, se pacem desiderare, licet nichil minus in pectore habeat.

Ipsa nescit, quid sit veritas, quae ab illo longe distat, quia nichil praestat de hys omnibus, quae tum in publicis tum in priuatis negocys mecum egit et promisit; nec pudet illum, si quando illi in faciem dico, michi aliter pollicitum fuisse precedenti vel alio die. Inducias factas sjmiliter non observat, immo ijs durantibus majore fraude per vin atque mille dolos Sermi

*regis Romanorum subditos ab eorum deuotione et ad deficiendum stimulare (c o n a t u r). In summa, nulla fides, nulla veritas, nullus pudor, nullaque constantia est in isto wayuoda, et quantum dijudicare possum, sibi similes consiliarios habet, qui si possent, Mat<sup>em</sup> Vestram ad componendam pacem inducerent, vt Buda remaneat in manibus istius wayuodae quocunque etiam modo, et interim restitueretur jllj suum patrimonium.*

*Re vera in breuissimo tempore residuum jstius regnj, quod nunc est in manibus Sermae Romanorum regiae Mat<sup>is</sup>, absque ullis impensis recuperare posset wayuoda. Et nisi Buda constituatur tandem sub potestate Regis, nec Rex ipse, nec suae proles hujus regnj regimen pacifice potientur. Idcirco bene animadvertat Mat<sup>as</sup> vestra, quod wayuoda huic accedat articulo, nec aliquam fidem adhibeat suis literis etiam juramento vallatis, quoniam in singulos dies fidem violat, similibusque fraudibus et perjurijs sua dominia hucusque auxit et in dies ad augendum procedit. \*)*

Hoc pro officij mej satisfactione non debui omittere quin Vestrae Cesareae Ma<sup>ti</sup> significarem. Ex animo doleo, *similia de christiano homine, vel qui saltem partem christiani regni occupat, scribere*; sed officium mihi injunctum, preterea mea erga Caesaream vestram Ma<sup>tem</sup> fides me impulerunt, vt ea silentio praetermittere non potuerim, et nihil praeter simplicem et meram veritatem scripsi. Itaque vt a me in bonam partem accipere dignabitur, quam humillime obsecro eandam vestram Ma<sup>tem</sup>, quae in primis et quam citissime me admonerj jubeat, quid mihi faciendum sit, *postquam predictus Collocensis in predicta legatione recesserit hinc, an vltterivs hic in otio subsistere, vel in Germaniam ad Ser<sup>mam</sup> Romanorum regiam Ma<sup>tem</sup>, aut vestram Sac<sup>mam</sup> Caes. et cathol. Ma<sup>tem</sup> re-*

---

\*) E pontot Lanz 2, 252. ezen elferdítésekkel nyomatta le: Et nisi Buda constituatur tandem sub potestate *suae Regiae Mat<sup>is</sup>*, nec maiestas sua nec illius illustrissimae proles *enquam* huius regni regimen pacifice potiantur. Idcirco bene animandvertat maiestas vestra *in hoc articulo*, quod wayuoda huic concedat articulo, nec aliquam fidem adhibet suis literis etiam juramento *obfirmatis*, quoniam in singulos dies *absque ullo pudore taliter* concessa violat, similibusque fraudibus et *perfidia* hucusque sua dominia auxit et in dies ad augendum procedit.



uertj debeam, cuius clementiae me quam humillime com-  
mendo. Datum Waradinj die septima mensis septembris anno  
domini XV<sup>C</sup>.XXXVI<sup>o</sup>.

E. V. Sac<sup>mae</sup> Caes. et Cath. Ma<sup>tis</sup>

humillimus seruus et sacellanus

Joannes

e. archieppus Lundensis.

(Vol. Suppl. Orient. I. 185. Eredeti).

(Kiadta Lanz is: 2, 252; de több elferdítéssel. Az alávont sorok  
titkos jegyekkel írvák).

#### 147.

*Wese János lundeni érsek harmadik tudósítása V. Károly  
császárhoz Szapolyay udvarából a békeügy felől. Értékezett a  
vajdával, ki neki ismételve kijelenté, hogy most is csak úgy  
érez, mint előbb; de miután a francia háborúval elfoglalt  
császár az országnak segedelmére nem lehet, a békét Buda  
átengedésével megkötni, annyi volna, mint az országot veszede-  
lembe dönteni; elhatározta azért magát, hogy a kalocsai ér-  
seket a császárhoz küldje, ki a Budát illető pontot megvál-  
toztatni törekedjék. Nagy-Várad, 1536-ki sept. 13-kán.*

Sacratissima caesarea et catholica maiestas, domine  
clementissime.

Die undecima huius mensis accessi tandem *vayuodam*  
eaque repetij omnia, quae Rev<sup>mus</sup> dominus archiepiscopus  
Colocensis suo nomine michi retulerat. Ille uicissim fassus est  
colocensem cum simili legatione ad me misisse. Ego vero vi-  
dens illius obstinationem, rogavi, ne sibi eam injuriam inferre  
velit, (vt) ea quae ultro et sua sponte caesareae maiestati prius  
obtulit neglectis suo honore et dignitate retractaret et immutaret.  
Praeterea cogitaret, quo animo vestra maiestas hanc suam re-  
tractationem sit interpretaetura. Affirmaui autem, me maximo  
vereri, ne, cum eadem sacratiss. maiestas vestra dudum opti-

*nam opinionem de eo concepisset, illam prorsus abjiceret, cogereturque tandem hanc suam retractationem siue mutationem Ser<sup>mo</sup> domino nostro, Ser<sup>mis</sup> christianae orbis regibus, ceterisque j<sup>mp</sup>erij et alijs principibus indicare. Ideo diligenter sibi prospiciendum est ne in hac re negligentem (se) demonstret Respondit multis verbis in hanc sententiam, nimirum quod adhuc ejus animi esset, cuius fuerat tempore oblationis praedictae, verum cum sacratissimam maiestatem vestram bello gallico inuolutam videret, non putauit, illam huic regno subuenire posse, et ita ex ista pace et concordia nihil aliud sequi, quam regni totius perditionem. Propterea uelle se archiepiscopum colocensem ad sacratissimam Mat<sup>tem</sup> vestram remittere, quo eandem induceret, ut de Buda fieret aliqua alia limitatio siue ordinatio, denique ut sacrat. maiestatis vestrae animum permoueret, ut in caeteris quoque articulis se faciliorem exhibeat. Rogauit autem me plurimum, ut hanc responsionem suam in bonam partem acciperem.*

*Sacratissima caes. et cath. maiestas, domine clementissime potuisset Wajuda hoc ipsum responsum in aduentu meo dare, sed studio prorogauit, ut interim cum Turca res suas stabiliret, de quo plurima apud me iactitauit.*

*Ferunt archiepiscopum colocensem post triduum Agriam ac deinde ad maiestatem vestram profecturum; verum cum michi nihil hic negotij restet, non opere praetium existimo, diutius me hic subsistere. Expectabo tamen, donec mihi cum nuncio quem ad regiam Romanorum etc. maiestatem misi, responsum a sacratissima maiestate vestra aduenerit, quo recepto Viennam, vel ad aulam ser<sup>mi</sup> Romanorum etc. regis me conferam, ibidem quicquid mihi Sacratissima maiestas vestra in mandatis dederit, humiliter expectaturus. Omnipotens deus sacr. maiestatis vestrae sanctissimos labores adiuuet, eamque felicissimam conseruet, cui me summa animi obseruantia, ac fidelissima seruitute quam humillime commendando. Datae Waradini XIII<sup>a</sup>. septembris anno M. D. XXXVI<sup>o</sup> E. V. sacra. caes. cath. maj. humill. seruus et sacell. Ioannes e. archiepp. Lundensis.*

(Vol. Suppl. Orient. I. 192. Eredeti. Az alávont szavak jegyekkel vannak írva. Ezen okmányt Lanz is kinyomatta: Corresp. des Kaisers Karl V. 2, 261., de némi hibákkal.)

## 148.

*V. Károly császár utasításában, melyet az I. Ferdinánd királyhoz küldött Held Mátyás számára adott, s mely lényegesen a körül forog, mily sürgetőleg szükséges a vallási ügyet Németországban kiegyenlíteni, s e végett a közönséges zsinatot a pápa és francia király ellenére is megtartani stb, egyebek közt a Magyarországot illető némi ügyekről is következőleg nyilatkozik. 1536. oct. .*

Et puisque nous retrouvons en si grant et pesant affaire et ne pouvons avoir paix, si nostre ennemy ne veult (t. i. Franciaország vagy inkább a francia király) quest tant obstine et si puissant, comme il est assez sceu, et qui ne regard ny a dieu ny a lhonnestete, et que mette toute sa principale esperance en la diuision de ladicte Germanie et differend de la foy y estant, et en la venue du Turcq quil sollicite, comme dit est, vehementement et continuellement: il fault que nostredict frere regarde que iei va le tout pour le tout et quil treuve tel expedient quil pourra tant en laffaire d'Hongrie que en quelconques autres diffendz quil peut auoir . . . . .

(Alantabb ismét a következő megjegyzést teszi és tanácsot adja Ferdinánd udvarára, környezetére, tanácsosaira nézve, kik ellen hozzá sokféle panasz érkezett :)

Aussi direz a nostredict frere les aduertissemens, que continuellement nos viennent touchant la conduite de sa maison et gouuernement daucuns ses officiers et conseillers, tant et si auant que ne le pouvons croire. Et confions que suyuant ce quil nous en a escript et promis par plusieurs lectres de sa main et asseure par ledict reuerendissime cardinal de Trante et autres ses ministres et nostres, quil y baillera lordre et remede, comme conuient et a son bien et prouffit et des siennes que nous tenons nostres, et pour effacer le bruyt contraire; et que en ce nous ne le voulons presser ne importuner plus auant quil peut bien cognoistre par sa grande prudence quil luy conuient et empourte; mais lamour plus que fraternelle que luy pourtons nous contrainet de len re-

querir et prier encoires ceste fois autant affectueusement que pouons, selon que plus au long auez entendü, et que les continuels aduertissemens que, comme dit est, lon en a, et le grand desir quauons au bon remede, comme en chose ou il y va tant, que plus ne pourroit . . . . .

(Az egész utasítás olvasható Lanznál: Correspondenz des Kaisers Karl V. 2, 268).

## 149.

*Ferdinánd Mária királynéhez. Figyelmezteti bányavárosai igazgatásának hiányaira; mindazáltal a kamaragrófot, kit a királyné számadás végett magához idézett, kegyelmébe ajánlja. Tanácsolja neki, hogy a Fuggereknek, miként híre jár, ne adja haszonbérbe a bányákat, megemlékezvén, mily sok kárt tettek azok már Ulászló és Lajos királyoknak is. Várait pedig jobb külön tisztek őrizetére bízni mint egyikére. Bécs, 1537. feb. 4.*

Madame ma bonne seur. Il me semble que selon le fraterneel amour, que vous porte, suis tenu vous aduertir de ce que vous pult venir en damage et preiudice en vos affaires, et ce que vous escrips, vous supplie, ne le prandre que de bonne part et penser, que le zel que ay de vre bien, et que soies seruy, et vos aferes bien dirigies, le me fet fere, et non que je veulle mal dire de nuluy. Madame, je entens que vos consilliers sont tres mal daccort, les vngs avecques les aultres, et ont des grandes ahines (*haines*), et tant que le sont souuant de foeis de se trouuer ensemble pour ceste cause, et quant se trouent a la mesme cause, en tient plus de parcialites et debats que seroeit de besoing, par ou vos affaires ne sont gueres auancies. Je ay entendu, que aues fet apeler le camergraf, afin que se trouue devers vous pour rendre compte, que ne le trouue que bon; car je ay parcydauant entendu que parauanture on eust peu faire a vos montagnes plus de profit, et a vous ballir plus de rente que lon a fet; aussy ne ma james plut, que ledict camergraf aie en tous les oficiers la

de sa main ses parans, amis et alies, et ceux principalement que denoeient estre ses controleurs ou contrescribes en tels offices. Mes toutesfoeis aiant regart a se que Vous a seruy sy longement, et le bien que la fait parcydauant en augmanter Vos rentes ausdicts montagnes et les auoir elibere des Fucres <sup>1)</sup>, come mieux saues, que je vous saurie escripre, Vous supplie, le vouloir auoir pour recomande; et aussy aiant regart a ses parans (*et*) outres alie(s), qui sont mes bons seruiteurs; cecy ne lescrips afin que lesies de metre bon ordre, ou sy trouueres que faulte en ya, mes hors sela et autant que se pourra fere avecques Votre profit, que le veullies vouloir auoir pour recomande. Il se offre de vous rendre bon compte, et de servir loialement, mes desireroeit bien, come certes me semble aussy raisonnable, que ne ordinesies pour jouges ceux qui luy sont contraires, tant a cause des Fucres qui luy aheint <sup>2)</sup> tant, et luy son(*t*) sy enemis, et tout pour Vous auoir bien seruy et a eux domagie, et que ceux qui lur sont amis et ad(*h*)erans, justemant luy seront suspects, come ceux aussy, qui desirent de auoir ce que jl a, et a ceste cause seroient justemant pour luy suspects. Madame, je ay aussy entendu, que aues en voulonte donner lesdicts montagnes en gagiere ou office aux Fucres, ou sy non ouuerte-mant, sus couleur a lur aderans, que sy ainsy estoieit, certes, madame, ma bonne seur, me semble, que ne seroeit ne pour vestre bien ny profit, ne celuy desdictes montaignes, ne le mien, et sy les deues quelque chose a eulx ou a Vostre tresorier, qui a este lur facteur, et, a croeir, lur est bienveillant et obligie, que les po(*v*)es assigner sur les rantes des montagnes et mineres, toutefoeis que ne eussent lesdictes montagnes ny minneres en ses mains; car sy les auoeint, je craindroie, que ce ne fust grandemant a vostre et mien pre-judice et domaige, et me semble, que le poes bien asurer, sans lur balier en lur mains. Vous saues, madame le grant profit que ont eu parcydauant les Fucres et le grandt domage que ont eu le Roy Wladislaw et Ludouik, que dieu

---

1) Fuggerek, kik a bányákat sokáig bírták haszonbérben.

2) Ahayer: hair, auoir en haine, odisse, gyűlölni.

absoille, et sy retournoeit a lurs mains ne cuide \*), que feroei(n)t moens. Madame, je antens, que aulcun personage procure de auoeir en ses mains plusieurs de Vos chateuolx et places que aues en Hungrie, et me semble que voiant les ocurantes, que seroeit mieulx que eusies en chescune de cel(l)es, qui sont importantes, diferant oficier que non, que aucunes de fortes et importantes places fusent toutes en vgne main, car lon a veu parcydauant par auoeir vng personage aucunes bonnes places en vgne main amener grands inconuenians, et es dangereux temps e(s)t de besoing auoeir plus de regart que james. Madame, je vous puis escrire sur ma foy, et poes estre toute asuree, que ce que vous escrips, ne le fais pour fere ne damage ne prejudice a nuluy, ne pour auancier lung plus que laultre sinon seullemant pour Vous aduertir de ce que ay entendu, afin que sachiez le tout et le sachant, pousies mieulx pourmouueoir (*pourueoir*) a vos affaires, ne dubtant, que en saures fere bien et prudentement pour vostre bien et seruice et le mien; car come saues, ce des montagnes me tousche aussy, come a roy de Hungrie. Madame ledict Camergraf ma prie le vous recomander en ses affaires, ce que vous supplie de le fere, aiant regart a ses seruices dessus menciones, et come dessus dit est, sans vostre grant damage, et ne panser que ce que ay escript yey desus, hors sa recomandacion, luy fet a sa requeste, ou de son seu; car certes ne ma riens mou a ce fere, que les causes dessus alegies. De reste des nouuelles de ce quartier ne feray yey redire; puis vous aduertis de main de secretaire, aussy respons aux vostres, auxquelles me remet. Et a tant fais fin, priant le createur, doint a vous madame, ma bonne seur, bonne vie et longue et vous rende entiere et parfaite sante. Cest de Viene le 4 de feurier 1537.

Vre vray bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. II. Suppl. 1, 382. Sajátkezüleg).

---

\*) Cuider : penser, croire.

## 150.

*Ferdinánd Máriához. Ajánlja neki kamaragrófját: Bécs, 1537. febr.*

Madame ma bonne seur. Vostre Camergraupe present porteur ma aduerty de son voiaige vers vous me priant vous escripre en sa recommandation. Et pour ce que ne vous scauroye donner meilleur tesmoingnage des ses merites et bons seruices quil vous a faitz, et mesmes en lendroit de voz minieres a les tirer hors des mains des Fouckers et autres qui les tenoient, si non ce que Vous mesmes en scauez. Je vous prieray seulement lauoir en toute bonne et singuliere recommandation en tous ses affaires. En quoy oltre que ferez le deuoir de bonne dame et maistresse, jen receuray plaisir tresagreable. Et sur ce je prie le createur stb. De Vyenne ce . . . \*) de Fevrier 1537.

(Sajátkezüleg utána írja :) Madame puis saues ce que Vous a seruy lediet Camergraf et principalement audiet afere que vous aporte et tout le roiaulme grande profit vous suplie le auoeir pour recomande

Vre Vray bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. II. Suppl. I, 384. Eredeti).

---

\*) A nap hiányzik.

## 151.

*I. Ferdinánd Mária királynéhez. Kéri őt, hogy Amade Péternek és Lászlónak, Amade István fiainak, kitől Óvár elvesztése miatt némi javakat lefoglaltatott, azokat visszaadni sziveskedjék, a fiukat nem lehetvén büntetni az apák bűne miatt. Dresthden, 1537. mart. 16.*

Ferdinandus stb. Serenissimae Principi Dnae Mariae stb stb. Veniens ad nos fidelis noster Egregius Petrus Amade, suo ac Ladislai fratris sui nomine declarauit nobis humiliter, quomodo pater olim ipsorum, Stephanus similiter Amade, dum in Castro Ser<sup>tis</sup> Vestrae Owar prouisorem ageret, casu, maloque suo fato idem Castrum Ser<sup>tis</sup> Vrae amisisset, quod paulopost incidisset in manus factionis adversae, propter quem eius excessum sex possessiones et vnum predium praefati Stephani Amade, quas ipse a quondam Joanne Pook, tunc Magistro Curiae Ser<sup>tis</sup> Vrae certa summa pecuniarum ad seredemisset, Ser<sup>tas</sup> Vra et officiales eiusdem, ad idem Castrum Owar, occupassent et modo quoque tenerent, supplicans nobis humiliter, vt cum ipsi immunes et innoxij sint amissi Castri Ser<sup>tis</sup> Vrae, filijque non teneantur delicto Patris, nec portent eius iniquitatem: dignaremur has in eorum fauorem ad Ser<sup>tem</sup> Vram dare literas, quibus eam rogaremus de remissione praefatarum possessionum et predij. Cum autem ipsi nobis et regno nostro fideliter seruiant, non potuimus nostram eis clementiam negare. Quare Ser<sup>tem</sup> Vram rogamus fraterne, nolit culpam fratris his filijs imputare, sed postquam tam diuturna bonorum suorum amissorum penitentia satis ob patris delictum edocti sunt et castigati, velit misericordiae respectu easdem possessiones et predium eisdem remittere vt deinceps nobis et Ser<sup>ti</sup> Vrae ac Regno nro fideliter seruire possint; quod nos Ser<sup>ti</sup> Vrae fraterno officio rependimus. Expectant iidem filii Amade a Ser<sup>tate</sup> Vestra gratiosum responsum. Quam cupimus valere feliciter. Datum in Ciuitate Marchionatus Misniae Dresthden, 16 die mensis martij Anno dni 1537.

E. S. V.

bonus et cordialis frater

Ferdinandus.

Nicolaus Olahus E. Zagrab. Cancell.

(Ref. Relig. IV, 316. Eredeti).



## 152.

*Ferdinánd Máriához. Köszöni a tudtára adott újságokat kivált, hogy Mária a francia királynéval ereszkedett alkudozásba. Viszont a maga részéről is közöl vele egynémit. A lundeni érsek már megkezdte tárgyalni a békét; de némely pontok fölött nyerendő vég elhatározás végett szükség volt egy tkárt küldeni a vajdához. Reményli, hogy az alku rövid idő alatt béfejeztetik. Prága, 1537-ki jun. 28.*

Madame ma bonne seur, jay receut deux letres vostres datees le XXX<sup>e</sup>. du mouies pase et le 13 de cestuy auecques les copies de ce que vous a escript nostre seur la roine de France, et ce que Vous luy aues escript, et respondeu parelliemant a lempereur monseigneur, dont du bon deuoeir que vous plet de faire, Vous mercie treshumble- et fraternelemant, vous supliant, vouloeir continuer, car certes ce mest grant alegement de souuant scauoejr des nouuelles et proces des affaires de ce quartier la, et me seroeit encoires plus grand que le tratie depuis comancie par vous deux peus y sourtir quelque bon efect et conclusion; car certes, de ceste pais ou gerre depant le bien ou mal et perdicion de la christiante; dieu doint sa grace, que puisit sortir tel efet, que son seruice et le bien de la cristiante le requierent. Je panse aussy, madame, que sy ne me aues plus souuant aduerti de lestat des affaires, que sa este la cause, la multitude de affaires que aues entre mains, com(*me*) puis bien panser, Madame. Jay fet vos recomendacions a la roine ma compagne et excuses et ofres et les present fraternelemant et cordialemant, et ma prie de vous mercier de sa part et aussy vous fere ses humbles et fraterneles recomendacions. Et pour tant mieulx Vous aduertir de nouuelles de tous coustes, Vous enuoie extracts et copies de ce que ay eu tant de Ytalie come de seigneur Lenart von Feltz et aussy Katzianer auxquels me remet pour ne faire redite. De larcheuesque de Londen ay eu nouuelles que a comancie a traitier; mais jl a falu, que lon enuoia vng secre-

tair \*) vers le Vainode pour auoir resolucion de aucuns articles, et espere, que en peu de jours sere aduertie en quel termes sera ledict tratie, dont seres aduertie, et vos aferes me seront nuis en obly. Et a tant madame ma bonne seur, je prie le createur vous doint bonne Vie et longue et a tous bonne pais, ou sy ne pult estre, victoeir. Cest de Prag le 28 de juyñ (1537)

Vre vray bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Relig. II. Suppl. 1, 398. Sajatkezüleg).

### 153.

*János király válasza Held Mátyás császári tanácsos és követhöz. Tetszését jelenti lépéseieért, melyeket Ferdinándnál a köz nyugalom tekintetében tett. Ő a fegyverszünet pontjait meg fogja tartani, csak Ferdinánd is hasonlókat tegyen; ha mi az ellen alattvalói által történt volna, tudta s akarata nélkül történt. Kész, biztosait Esztergomba küldeni a közös törvényszékre. A kassai foglyokat kezesség nélkül nem adhatja ki. Az esztergomi törvényszék elébe fogja állíttatni a Podmaniczkyakat is. Budán, 1537-ki aug. 27-kén.*

Joannes Dei gratia Rex Hungariae stb. Magnifico Matthiae Held Doctori Consiliario et Oratori ac Vice Cancellario Sacrae Cesareae et Cath. Maiestatis in Germania, Amico nostro charissimo, salutem. Magnifice stb. Litteras Dnis Vrae accepimus ex quibus plane cognovimus, quod diligenter et officiose Ser<sup>muni</sup> Dnum Romanorum etc. Regem nostro nomine conuenerit, salutauerit, illique persuasiones nostras retulerit, et egerit quoque vt ille in meliorem partem per illius Ma<sup>tem</sup> acceptarentur; qua in re cum dominatio Vra vti dignus tanti principis Orator, boni oratoris officio functa sit, non potest nobis non placere, et hoc ipsum D. Vrae factum gratum

\*) E szó: „vng secretaire“ előtt ez állott: „Broderico“ mely azonban kitöröltetett.

esse, presertim cum tranquillitati Reipublicae Christianae ita magis consultum iri videatur. Cum enim nos celeritatem illarum rerum, quarum causa D. Vra ad nos venerat, non sine singulari Reipublicae Christianae bono fieri debere consulerimus, existimamus etiam Sacram Caes. Ma<sup>tem</sup> id aequi bonique consulere. Vbi vero D. Vra nos admonet vt ea quae cum ipsa de iudiciarum obseruatione egimus, praestare studeamus, nihil esse credimus, quod nobis non obseruatum in illis obijci possit. Quod enim ad obseruationem illius attinuit sedulo hoc hactenus fieri curauimus, et hoc ipsum etiam deinceps curabimus, quod et Ser<sup>mum</sup> D. Romanorum Regem facturum non dubitamus. Si autem aliqua a subditis nostris contigerunt, merito nobis impingi non possunt, cum ea sine scitu et voluntate nostra acta sunt, quemadmodum et ea, quae a subditis Ser<sup>mi</sup> Dni Romanorum Regis contigerunt, opinione nostra similiter contingisse existimamus. Non dubitamus enim eius Ma<sup>tem</sup> ea quae publicum bonum spectant, singulari studio curare, et sacram quoque Caesaream et Cath. Ma<sup>tem</sup> hoc idem facere. Ad celebrationem vero iudiciorum ad eum, quem Ser<sup>mus</sup> dnus Rom. Rex praefixit diem, nostros quoque Commissarios Strigonium mittere parati sumus. Sed iuxta articulos iudiciarum, Commissarij suae Ma<sup>tis</sup> etiam ad Gewnezz mitti debebunt. De abolendis vero nouis Vectigalibus, exactionibus et grauaminibus iusolitjs, quemadmodum coram egimus, ita nunc quoque parati sumus, nostris serio committere, vt huiusmodi grauamina tollantur, dummodo et Ser<sup>mus</sup> Dnus Romanorum Rex id ita fieri subditis suis jubeat. Quae enim exactio saltem Strigonij de rebus etiam parui momenti constituta sit, D. V. sola intelligere potest, Jubeat igitur has et alias indebitas exactiones Ma<sup>tas</sup> Regis Romanorum abiliri. In nobis enim mora nulla erit, qui si quae in ditione nostra constituta sunt, intermittere faciemus. Bona autem et prouentus Ecclesiarum Dei semper restitui cupiuimus, vnde etiam medio Dni Agriensis apud Ser<sup>mum</sup> D. Romanorum Regem paulo antea egisse meminimus; ad quorum restitutionem aliquis certus dies et terminus designari deberet, quo vltro citroque bona ab Ecclesijs alienata vno eodemque tempore citra omnem causationem restituerentur. Caeterum ea quae D. Vra de captiuorum Cassoniensium dimissione scribit,

intelleximus, videmusque eam ipsam summam, quam praesens ferebat (igy !), de illorum dimissione habere, vt scilicet absoluti illi dimittantur. Cum autem in huiusmodi captiuorum ratione omnia fere regna christiana, maxime autem hoc regnum aliter vtatur, si illos citra derogamen juris nostri, simpliciter dimittere potuissemus, libenter hoc saltem D. Vrae etiam tunc, dum hic esset, fecissemus. Ne tamen nos et Ser<sup>mo</sup> D. Romanorum Regi morem non gessisse videamur, reperitur modus et cautio, qua illi dimitti possint, et quomodo fideiussio fiat, et quis sit fideiussor. Praeterea vt tertio die ante illum diem, qui reuisioni huius casus praesentis fuerit constitutus, captiui illi eo vnde emittentur, sub ipsa fideiussione redire debeant. Ne iuribus quoque nostrorum derogare videamur, exceptis nonnullis, quos fratribus Gregorij Lonyay pro illius eliberatione dare debuimus. Nos enim quemadmodum Ser<sup>mus</sup> D. Romanorum Rex suos commissarios ad reuisionem huiusmodi casus mittere statuit, nostros mittere parati sumus, optarem tamen, vt longior paulo terminus reuisionis, prima scilicet dies octobris huius quoque rei reuisioni praefigeretur non enim alicuius morae causa terminum illum dari cupimus, cum ad constitutum quoque Exaltationis sanctae Crucis festum nostros quoque mittere parati essemus, si modo eos, quos eo missuri sumus, commode ad eam diem mittere possemus. Agat igitur D. Vra, vt ad eum terminum reuisio huius rei differatur, quod si efficiet, reddat nos inde certiores. Quominus autem nostros ad constitutum diem mittere possimus, nihil est, quod in hoc ad Ser<sup>num</sup> D. Romanorum Regem attineat; intelliget tamen postea D. Vra huius rei causam, qua in re non dubitamus etiam D. Vram rationem nostram approbare. Quod autem Podnemyczkij ad etiam Strigonij iudicio sistantur, nos non grauatum id fecimus, ob id enim iudicia communia celebrantur, vt si quispiam subditorum vtriusque nostrorum quid actionis contra alium habet, hoc jure reuideatur, cui nunquam refragati sumus. Exemplum quoque litterarum Francisci Bebeck ad Lewchowienenses datarum accepimus, quod statim illi misimus, jniunximusque illi serio, ne villo pacto aliquid contra pacta jnduciarum facere audeat. Dnem Vrm bene valere optamus. Budae feria quarta pro-

xima post festum beati Bartholomei Apostolj Anno Dni millesimo quingentesimo tricesimo nono. \*) Joannes rex manu ppia.

(Vol. Suppl. Orient. I. 178. Másolat).

### 154.

*Ferdinánd Máriához. Részleteket küld neki a tótországi eseményekről. Katziánert s a többi kapitányokat magához idézte, hogy a megfutamlás okát megvizsgáltassa, s okozóját megbüntesse. Nagy kárára van e vereség, miután minden oly jól el volt intézve, hogy remélheté a végeket egész Belgrádig visszafoglalni. Gratz, 1537-ki nov. 20.*

Madame, ma bonne seur. Jay recent Vostre letre datee le dernier du moeis pase. Et pour le premier, Je feray mon deuoir de recouurer quelques bonnes acres (?) pour vostre persone et ay deja auculnes et regarderay de plus recouurer ycy, et a mon ariue a Crems les despascheray par Molembais qui est la me atendant avecques les chenuaux, que vous a plut me enuoier, dont tres fraternelement vous mercy. Touchant que desires sauoir plus a long les particularites du auenu a Sclauonie je vous enuoie ycy aupres vgne relacion en latin par ou poures veoir le tout come est passe; et ne me pult fere que grandement mal au cuer de veoir que aiant sy bien mene cestuy afere et soiant ja sy bien dresie, par negligence et faulte deust estre adueni sy grant maleur et auoir eu sy meschante fin; car sy jl eust alle, come selon la raison pout et deust estre conduit, jl na point defaulte que lon eust peu recouurer tous les confins jusques a Bergrade (igy) et

\*) Ez bizonyosan a másoló bibájából áll „septimo“ helyett; mert 1538. febr. 24-kén a béke már meg volt kötve, holott itt csak fegyverszünetről, — induciáról — van szó. E fölött Held Mátyás is 1537-ben volt kiküldve a császár által Ferdinánd udvarába

auoeir gaignier beaucoup de autorite et reputacion, rasure tout lès confins de Hongrie, que par ceste meschante fuit, que tou-tefois a este sans nulle necessite, a este tout gaste. Je suys apres pour auoeir (?) a Katzianer pour fere telle punicion que le cas le requiert, et aussy ay ycy apelle a luy et tous les aultres capitaines pour entendre lur excuses et les causes de lur meschante fuite et fere selon que trouueray que me-rite schescun. Jay, madame tres voulontiers entendu tant de Vos letres, come de Cornelio ce que a este tratie avecques larcheueque de Treues, et que le aues trouue sy inclin au service de lempereur Monseigneur. — — — — A tant, fais fin priant le createur stb. Cest de Gratz ce 20 de no-nombre (1537)

Vre Vray bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. II. Suppl. I, 408. Sajatkezüleg).

### 155.

*Ferdinánd Mária királynéhez. Nincsenek hírei, melyeket méltó volna közölnie. Naponként várja, mit végzett a lundeni érsek és Fels Lénárt a vajda biztosaival, kikkel a múlt hónap 20-kán kellett találkozniok. Kéri, hogy tudósítsa őt a bri-xeni püspök egészségi állapotjáról. Prága, 1538. jan. 12.*

Madame ma bonne seur. Sy je nay fet jusques asture millur deuseir de vous escripre se a este pour ne auoeir ma-tiere ne nouuelles, que eusent valu la paine de le fere, come né ay encoires de present, car de ce Despagne et Ytalie je say que de lempereur monseigneur et de ses ambassadeurs estes aduertie ou long et quant a ce de pardeca ny a schosse que vaille la paine, et suis de jour a aultre atendant de sa-uoer ce que larcheuesque de Lunden et Feltz auront tratie avecques les comis du vaiuode, qui se deuoient trouuer en-semble le 20 du moeis pase et aussy tost que je sauray la conelusion, ou en quels termes ledict afaire est, seres aduer-tie, Ceste madame, ma bonne seur, sera pour ce que jentans

que leuesque de Brixen doeit estre malade et par auenture non sans dangier de mort, dont certes me desplet, come est raison pour beaucoup de justes causes ; mes sy deuoeit morir, ce que a dieu ne plaise, me seroeit de besoing fere tout plain de prouisions fort nescessaires et que a moy et mes pays me importent beaucoup et pour ce que ne say de quy je sauroie estre mieux et plus suremant aduertie que de vous, vous supplie, madame, me vous pliasse ordonner que soeit aduerty de son portement, et sy est au dangier ou non, ou sy sespere melliurement de sa maladie, et en cas que vint a morir que certes tres fort me despleroeit, Vous plut me fere cestuy bien mesplaisir de me aduertir a toute diligence et non sulemant a moy, mes au conte Wolf de Montfort, qui sert a . . . . . de mon liutenant Ausprug, et en son absence au docteur Brat mon chanzelier de Tirol afin que en tel cas jls facent aulcunes prouisionones nescessaires a hate que pouroeit estre negligies aultremant. Et pour ce que cesy me importe beaucoup, Vous supplie me fere cestuy plaisir que . . . . . deseruir vers vous. La Roine ma compagne se recomande a vous humblement et de bon cur et se porte, graces a dieu, bien, ensemble tout le josne menage et est grose espoir de acouschire enuers paches auecques laide de dieu, auquel prie stb. Cest de Prag le 12 januier (1538)

Vre vray bon frere  
Ferdinand.

(Ref. Rel. II. Suppl. 1, 380. Sajátkezüleg).

412541



1 B2 00117966  
ELTE Egyetemi Könyvtár